

# भारतीय व्यवहार कोष

सोम चण्डी का संग्रह

103

संस्कृत  
विश्वविद्यालय प्रकाश

४०३  
विश्ववि/भा



बडौदानरेश श्री. फतेसिहराव गायकवाड द्वारा पुरस्कृत

# भारतीय व्यवहार कोश

(सोलह भाषाओं का शब्दकोश)

संपादक

विश्वनाथ दिनकर नरवणे



त्रिवेणी संगम -- भाषा विभाग



प्रथमावृत्ति : पौष १८८२ शक  
जन्युअरी १९६१

© १९६१, वि. दि. नरवणे

मुद्रक : वि. पु. भागवत  
मौज प्रिंटिंग न्यूरो  
खटाववाडी, मुंबई ४

प्रकाशक : विश्वनाथ दिनकर नरवणे  
त्रिवेणी संगम, सारा मॅशन  
गोखले रोड (उत्तर), दादर  
मुंबई २८



विशाल भारत की  
विराट जनता  
की  
सेवा में  
सादर समर्पित



## भूमिका

जननी जन्मभूमिश्च स्वर्गादपि गरीयसी ।

आसेतु हिमाचल फैले हुए इस विशालकाय देश की स्मृति क्षणभर के लिए भी मन से ओझल नहीं होती। उजुङ्गा हिमाचल की वे हिमवेष्टित धवल चोटियाँ; पूरव से निकलते ही अपनी सुवर्णरश्मियों से भगवान सहस्ररश्मि जहाँ के हरेभरे काननों को जगमगा देते हैं, वह असम की भूमि; सुन्ध से शामतक की अपनी अविरत अखंड यात्रा के पश्चात् श्रान्त-क्लान्त, रक्तमुख सूर्यदेव अपनी पिपासा को बुझाने के लिए जहाँ अञ्जलि भर जल पीकर संध्यास्नान के लिए उतर आते हैं, उस पश्चिमी सागर से वेष्टित, नारिकेल के झुमेते हुए पेड़ों से शोभित हमारा पश्चिमांचल प्रदेश और इस प्राचीन देश के चरण पवारता हुआ दक्षिण सागर—ऐसे देश की केवल भौगोलिक सीमाएँ निर्देशित करने का हेतु नहीं; बल्कि मनःपटल पर जिस सुहानी मूर्ति का चित्र अङ्कित है, उस को शब्दाङ्कित करने का यह एक असफल प्रयास—

भारत का सिर—हमारा कश्मीर; वे गगन को चूमते हुए पहाड़ों के शिखर; वे पाताल की गहराई को नापती हुई भीषण वादियाँ, वे चमकते सितारों से स्पर्धा करनेवाली खूबसूरत नारियाँ, फलफूलों से लदे हुए वे चमन, जहाँ अमन ही अमन। किसीने खूब कहा है “तुलना है बगैँ गुल से काँटा भी इस चमन का”। झेलम भी अपनी कलकलाहट के द्वारा जहाँ भूप गाकर निद्रित जनों को जगाती है और कहती है “होशियार! अधिक नींद अच्छी नहीं; सीमा पर हमेशा खबरदार रहना चाहिए”।

यह पंजाब की वेदभूमि—पंचनदों के जल से सिञ्चित हमारे देश का मानो धान्यभंडार। वीरों का यह देश, जहाँ के बहादुरों ने सदियों से परायों का मुक्ताबला कर के इस भारतवर्ष की रक्षा की। कुरुक्षेत्र की भूमि पर अखिल मानव को जीवन का सन्देश देनेवाली और ‘कर्मण्येवाधिकारस्ते मा फलेषु कदाचन’ इस प्रकार के निरपेक्ष कर्मयोग के महामंत्र को उद्घोषित करनेवाली गीताजी का पूर्णावतार श्रीकृष्णजी के द्वारा प्रथमाविष्कार हुआ। विभाजन की वेदना से विह्वल इस भूप्रदेश को देखते ही हमारे हृदय व्यथित हो उठते हैं।

कश्मीर के पहाड़ों से गुज़रकर हम अब गंगा-जमुना के प्रदेश में आ पहुँचे। मर्यादापुरोत्तम रामचंद्र की नगरी अयोध्या; श्रीकृष्णजी की क्रीडास्थली मथुरा; जमुना के किनारे बसी हुई भारत की राजधानी देहली और पतितपावनी गंगा के सहारे जीवन व्यतीत करती हुई भारत के विशाकेंद्र के रूप में स्थित काशी या वाराणसी। श्रीक्षेत्र प्रयाग में तीन जलधाराओं का मंगल त्रिवेणी-संगम।

बुद्धदेव की कर्मभूमि गया से गुज़रकर पाटलीपुत्र को प्रणाम करते हुए आइये! भारत की पूर्वी सीमा पर स्थित ‘वंदे मातरम्’ की जन्मभूमि यह बंग देश भारत के मुक्तिसमर में अगुआ बनकर क्रान्तियुद्ध में आत्माहुति प्रदान करनेवाले हुतात्माओं की इस भूमि को हमारी सहस्र वंदनाएँ।

ब्रह्मपुत्र की गोद में पले हुए असम प्रान्त में जाकर ब्रह्मपुत्र की बहती हुई धारा में सदैव स्नान करते हुए श्री उमानंद महादेवजी का दर्शन करके और कामाक्षाजी के आशीर्वाद से वर्धितशक्ति हम उत्कल की ओर प्रस्थान करेंगे और मार्ग में पथप्रदर्शकों द्वारा पटित असम के वीर राजाओं की गाथाएँ सुनेंगे। पुरी में जगन्नाथजी, भुवनेश्वर के मंदिरों के तथा कोणार्क के सूर्यमंदिर के शिल्प को देखकर अपने पुरातन कलाकारों की सर्वश्रेष्ठ शिल्पकला का साक्षात्कार हमें होगा और हमारे सिर गर्व से ऊँचे होंगे।

अब महानदी और गोदावरी को पार करते हुए आंध्र प्रदेश के विजयनगर साम्राज्य से गुज़रकर हम तमिलनाडु में आये। देश विशाल है। हमें अपनी यात्रा वायुगति से करनी होगी।

मद्रदेश का एक-एक चप्पा शिल्पकलाकृतियों से भरपूर है। यहाँ के मंदिरों के उजुङ्गा गोपुरों को देखिये, जिनपर पुराणों की गाथाएँ चित्ररूप में अङ्कित हैं। रामेश्वर और कन्याकुमारी जैसे भारतवासियों के धर्मक्षेत्र इसी प्रदेश की दक्षिण सीमापर विराजमान हैं। जहाँ पर रावण के दुःशासन को समाप्त करने तथा सीता मैया की मुक्ति के लिए रामचंद्रजी ने सेतु बनवाया उस धनुष्कोटि पहुँचकर हम सागरस्नान करेंगे। कश्मीर की वे सुंदर-सुंदर झीलें इस महासागर के सामने तो छोटे छोटे

जलाशय प्रतीत होने लगेंगे। मदुराई, शुचिद्रम्, तिरुपति, तिनवेली की मनोहारी शिल्पकृतियों से स्तम्भित हमें पद्मनाभ के केरल प्रान्त में प्रवेश करना होगा।

प्राकृतिक सौंदर्य का एक अनोखा दृश्य हमें यहाँ देखने को मिलेगा। नारिकेल वृक्षों के बाग, वह कटहल, काजू, चकोत्रे, अनन्नास से भरे हुए वृक्ष और पौधे। चारों ओर मानो फूलों के कालीन बिछे हुए हैं। अपने कालेकाले लम्बे बालों की मनमोहक केशरचना करती हुई और चित्रविचित्र फूलों से उन्हें सजाकर इटलाती हुई पद्मनाभ मंदिर की ओर पदन्यास के साथ चलनेवाली साँवली किन्तु मत्स्य के समान विशाल नयनोंवाली केरली युवतियों को देखकर हम कहीं होशहवास न खो बैठें। यहाँ घर घर में पायल की झंकार और मृदंग की ध्वनि हमें सुनाई देती है। नृत्य, यह तो केरल की आत्मा है। भरतनाट्यम् के पदन्यास के साथ थिरकते हुए वे चरण और मनोभाव को व्यक्त करनेवाले मटकते वे नयन! कथकली के द्वारा पुराण की गाथाएँ हमारे सामने रखी गयी हैं।

महिषासुर की नगरी मैसूर। कन्नड़-कस्तूरी का आकंठ पान हमें यहाँ करना होगा। बेळूर के मंदिर में शांतलाराणी नृत्य किया करती थी। उस के नृत्य की भावमंगिमा को पाषाण में अंकित करनेवाले उन महान शिल्पकलाकारों की इस कलाकृति को देखना चाहिए। मंदिर के कोने कोने में जो मूर्तियाँ हैं उन से सारे भाव जीवित होकर हमारे सम्मुख आ जाते हैं। हलेबिड और श्रमणवेळगोळा का शिल्प देखकर हम दंग रह जाते हैं। उत्तर भारत में ताजमहाल, दीवाने खास, दीवाने आम, फतेहपुर के महल देखकर हमने भव्यता का साक्षात्कार किया किन्तु दक्षिण की शिल्प-कला की सूक्ष्मता देखकर हम स्तिमित रह गये।

अब दमनचक्र के सामने हमेशा जिस भूमि ने अपना सिर उठाया और परायों के शासन को बार-बार चकनाचूर कर दिया; जिस धरती पर वीरों के साथ-साथ संतों ने जन्म लिया; जहाँ का आकाश वीरों की ललकारों से और संतों की उपदेशवाणी से गूँजता रहता है; जहाँ का पत्थर-पत्थर वीरों के पराक्रम की कथाएँ सुनता है और जिस धूलि का कणकण और जल का बिंदु-बिंदु राष्ट्रिय गीत गाता रहता है; जहाँ की आँखें हमेशा देश गौरव के सपने देखती हैं और जिस की छाती के हर स्पन्दन से राष्ट्रिय अस्मिता फूट पड़ती है उस महाराष्ट्र की भूमि का हमें दर्शन करना होगा। यह रायगढ़—छत्रपति शिवाजी महाराज की राजधानी, यह सिंहगढ़, यह विशालगढ़, यह अजिंक्यतारा, यह सिंधुदुर्ग ये सब महाराष्ट्र के पहरेदार हैं। अब पैठण, श्रीक्षेत्र पंढरपुर, देहू, नाशिक, प्रभु रामचंद्र की चरण धूलि से पुनीत पंचवटी, यह चिपळूण के पास के परशुराम क्षेत्र इत्यादि महाराष्ट्र के धार्मिक क्षेत्रों का दर्शन करने के बाद दक्षिण भारत के लिए विद्या प्रदान-कार्य में अग्रसर दक्षिण की काशी विद्वत्त्रत्नों से विभूषित पुण्यपत्तन (पूने) की सैर कर लें।

भारत के विभिन्न अङ्गों से गुज़रते हुए हम गौखमयी गुजरात की ओर प्रस्थान कर रहे हैं। महाराष्ट्र से गुजरात की ओर प्रस्थान करते ही, नदी तापी और नर्मदाजी के दर्शन से मन उल्लसित हुए हैं। मन की एक अभिलाषा पूरी हुई। नर्मदाजी में जी भर के नहा लिया। लेकिन अभिलाषाओं की-कामनाओं की पूर्ति कभी हुई है? वह तो बढ़ती ही जाती है। ईश्वर की कृपा से हमें इतना विशाल और चित्रविचित्र भूप्रदेश से मंडित ऐसा देश प्राप्त हुआ है। एक झोली हो कन्धेपर, और हृदय में हो भारत-दर्शन की तीव्र अभिलाषा। इतनी सामग्री भारतभ्रमण के लिए काफी है।

भृगुपुर के आश्रमवासी, पावागढ़ के समरदुलारे, चले द्वारका के संन्यासी।

सोमनाथ, गिरनार और अब राजस्थान की ओर प्रस्थान!

अब क्या क्या सुनाऊँ आप को दर्दभरी कहानियाँ।

जिन्दा चिता में जल गयीं चौदह हज़ार रानियाँ ॥

देश की बलिवेदी पर हँसते हँसते आत्मार्पण करनेवाले शहीदों की यह भूमि है। देश की स्वतन्त्रता का ध्वज ऊँचा रखने के लिए मर मिटनेवाले बहादुरों की यह भूमि है। जौहर व्रत की हृदयद्रावक गाथाएँ, यहाँ की अग्नि की लपटें आज भी आप को सुना देंगी। अपना सीना ताने हुए, अपनी गर्दन ऊँची रखते हुए बादलों से स्वर्गस्थ वीरों का कुशल समाचार पृथ्वा हुआ चितौड़गढ़ आज भी वहाँ स्थिर खड़ा है। आइये यहाँ की मिट्टी का तिलक कर के और यहाँ की मृत्तिका से मांग भर के हम आगे बढ़ें।



खजुराहो का शिल्प और झौंसीवाली की पराक्रमस्थली का दर्शन कर के हम राजधानी देहली में तो आ पहुँचे।

\* \* \*

भारत का प्राकृतिक सौंदर्य, शिल्पकारों की कलाकृतियाँ और भूप्रदेश तो हमने देख लिया। क्या उस से मन को तसल्ली हुई? नहीं! भारतवासियों को जानने पहचानने की इच्छा अधिक तीव्र हुई। मन की बेचैनी बढ़ गयी। सब प्रदेशों की सैर तो हम ने की, लेकिन वहाँ के लोगों से बातचीत तो हम नहीं कर पाये। जिन बोलियों के शब्द-शब्द से लक्ष-लक्ष लोगों के मनोभाव प्रकट होते हैं, उन बोलियों से हम परिचित नहीं। उन भाषाओं में श्रेष्ठतम साहित्य का सर्जन हुआ है, और हो रहा है। हम उस साहित्यमौक्तिकभंडार के एक आध मोती से भी परिचित नहीं। कहते हैं कि साहित्य में उस विशिष्ट समाज के जीवन का प्रतिबिंब रहता है। समाज की प्रगति का इतिहास उस में छिपा रहता है। समाज ने विकास की ओर जिस समय प्रस्थान किया उस समय से उस समाज को जो आंदोलन उठाने पड़े और एक अविरत संघर्ष करना पड़ा उस का चित्र तत्कालीन साहित्य में देखने को मिलेगा।

साहित्य केवल लोकरंजन की सामग्री नहीं, लोकशिक्षण की भी है। साहित्य मनुष्य को सुशिक्षित और सुसंस्कृत बनाता है। भूतकाल की नींव पर वर्तमान खड़ा है, और वर्तमान की नींव पर भविष्यत् को खड़ा रहना होगा। हम अपने साहित्य के द्वारा भूत को पहचानें। उसी में भविष्यत् के सपने छिपे हुए हैं।

हर एक भाषा में सभी प्रकार का साहित्य विद्यमान है—इतिहास, शास्त्र, चरित्र, ललित साहित्य इत्यादि।

उत्तर प्रदेश में घूमते घूमते हम चलते रहे। यदि हमने चौपाई पर बैठकर तुलसीदासजी की चौपाई नहीं सुनी तो हमने क्या सुना? रामचरितमानस, सूरदास, कबीरदास के दोहे और भक्ति गीतों से अगर हमारे कान पुनीत नहीं हुए तो उत्तर प्रदेश को हमने क्या समझा? वर्तमान साहित्य के निर्माता भारतेन्दु हरिश्चंद्र के नाटक हम को पढ़ने होंगे। जयशंकर प्रसाद, निराला, दिनकर, नरेंद्र शर्मा और अन्यान्य कविश्रेष्ठों की रचनाएँ हमें पढ़नी चाहिए। तब कहीं कुछ अंश में वहाँ के लोगों को हम पहचानेंगे। आपस में प्रेम का भाव जाग उठेगा।

गुरु ग्रन्थ साहब को पढ़े बिना नानकजी और उनके पंथ का ज्ञान कैसे होगा?

दरबार में शाही इतमाम से चलनेवाली उर्दू का जोश, उर्दू की नज़ाकत और बाँकपन को हम नज़रअन्दाज़ नहीं कर सकते। मीर और ग़ालिब के दार्शनिक ग़ज़ल और नज़्म, जिन का लोगोंपर गहरा असर है और रोज़मर्रे की बातचीत में जिन के शेर बार-बार इस्तेमाल होते हैं उन के अदब की ज़रूरत कैसे हो? दाग और इन्शा जैसे शायरों के शेरों के चुलबुलेपन में इन्सान के लिए तफ़रीह का एक ज़बरदस्त सामाँ पैदा करने की कुव्वत है। हम उन की रचनाओं को पढ़ने के लिए तरसते रहे हैं। इक़बाल का “सारे जहाँ से अच्छा हिन्दोस्ताँ हमारा” और अन्य कविताएँ पढ़े बिना उस की बुलन्दखयाली का हमें कैसे अंदाज़ा लगेगा? जोश मलीहाबादी की इन्क़िलाबी ग़ज़लों को पढ़कर और हाली की अज्ञान को सुनकर ही उर्दू शायरी के बदलते हुए रूप को हम जान सकते हैं।

कश्मीर के शिकारे में बैठकर यह सुरीली तान किस ने छेड़ी? हब्बा खातून—युसुफ़ शाह चाक की प्रियतमा हब्बा खातून प्रीतिगीत गा रही है। ये नग्मा-ए-सुहब्बत हमें सुनने हैं। पहाड़ों की चोटियों से टकरा कर किस आवाज की यह प्रतिध्वनि हो रही है? लल्लेदवरी के भक्तिगीत!

कुवलयमाला का ग्रंथकार कहता है कि सिन्धु नदी के किनारे जन्म पाया हुआ काव्य, पुंछ, सुंदर, मंजुर और मृदु है। क्या हमें उस का साक्षात्कार नहीं होगा?

गीताजी पर तो कई टीकाएँ और भाष्य लिखे गये किन्तु सात सौ वर्षों के पूर्व लिखी गयी ज्ञानेश्वरी का मुकाबला नहीं। समृद्ध मराठी के प्राचीन साहित्यरत्नभंडार में ज्ञानेश्वरी एक चमकता हुआ हीरा है। मराठी का साहित्यभंडार सर्व प्रकार के साहित्य-विषयक ग्रन्थों से भरपूर है। तुकाराम और रामदास ने भक्ति के द्वारा सफल जीवन का महामंत्र महाराष्ट्र को दिया। उसी समय महाराष्ट्र के लोककवि अपने पवाड़ों (वीररसप्रधान गीत) के द्वारा जनता को जगाते रहे। महाराष्ट्र की जनता के साथ लोट-पोट होकर उन के ओजस्वी लोकगीत हम सुनेंगे। साहित्य-सम्राट् केळकर के ललितलेख, फडके-खांडेकर युग के उपन्यास, कुसुमाग्रज, गोविंदाग्रज की कविताएँ और सावरकरजी की देशभक्ति से ओतप्रोत ओजपूर्ण रचनाएँ हम सुनना चाहते हैं। लेकिन वह कैसे हो?

बंग (बंगाल), अंग (मिथिला), कलिंग (ओरिसा), कामरूप (आसाम) और प्रागज्योतिष की भाषाएँ एक ही कुटुंब की हैं। अतः एक दूसरे के अतिसमीप हैं। प्राचीन और अर्वाचीन प्रगल्भ साहित्य का निर्माण इन भाषाओं में पर्याप्त परिमाण में हुआ है। चंडीदास और विद्यापति की मनभावनी रचनाएँ इसी भूप्रदेश की देन हैं। नवबंग साहित्य के मुकुटमणि कविश्रेष्ठ रवींद्रनाथ ठाकुर के शब्दसौष्टव का प्रदर्शन करनेवाली काव्यरचनाएँ और नाटक; बंकिमचंद्र और शरत्चन्द्र, जिन्होंने उपन्यास के प्रांगण में अपना स्थान बना रखा है, की कृतियों को पढ़कर हमें वहाँ के सामाजिक जीवन का अभ्यास करना होगा। उत्कल के लोकगीतों में कोंकण के किसानों की इच्छाएँ दृग्गोचर होती हैं, और उन के अर्थ को जानते ही सहस्रों योजनों का अंतर दूट पड़ता है, अपनत्व का भाव जाग उठता है।

गुर्जर प्रदेश में प्रवेश करते ही सोरठी दोहे सुनने को मिलते हैं। “एऽऽ ऊँचो गड़ गिरनार वादळ नी साथे बातो करे”। सौराष्ट्र के लोकगीतों में सौराष्ट्र का व्यक्तित्व समायो हुआ है। कवि नर्मद ने आधुनिक गुजराती साहित्य की नींव डाली और उस ठोस नींव पर श्री. कन्हैयालाल मुनशी, श्री. रमणलाल देसाई, धूमकेतु, ईश्वर पेटलिकर आदि साहित्यिकों ने गुजराती साहित्य का महल रचाया। श्री. शंवेरचंद मेघाणी के राष्ट्रिय गीतों ने तो गुजरात के तन में जान फूँक दी। महात्मा गांधीजी की सरल-सुलभ लेखनी ने गुजरात ही नहीं अपितु भारतवर्ष में एक नवजागरण का निर्माण किया। इस नवजागरण की लहर के साथ-साथ हमें चलना है।

विजयनगर के दरबार में पली और समृद्धि पायी हुई तेलुगु अपने साहित्य का लवाज़मा साथ लिये सीमापर हमारे स्वागत के लिए उपस्थित है। इस भाषा में तो अन्य बहु भाषाओं की तरह अधिकांश संस्कृत शब्द दिखायी देते हैं तब तो इस को समझना और इस के साहित्य का रसास्वाद लेना बिल्कुल कठिन नहीं। श्रीपाद कृष्णमूर्ति शास्त्री के महाकाव्य और नाटक और श्री. गडियारम् व्यंकटेश शास्त्रीजी का राष्ट्रपुरुष शिवाजी महाराज के जीवन पर लिखित सर्व श्रेष्ठ महाकाव्य ‘शिवभारतम्’ पढ़ने के बाद हम आधुनिक तेलुगु का मार्गक्रमण देखें।

तेलुगु के आधुनिक साहित्य का भंडार भी समृद्ध है। नाटक, काव्य, लघुकथा, टीका के क्षेत्र में तेलुगु ने दक्षिण भारत की भाषाओं में अपना विशेष स्थान बनाया है।

तिरुक्कुरल की जननी तमिळनाड के साहित्य क्षेत्र में हमारा प्रवेश हो रहा है। प्रतिदिन प्रातः स्मरण में तो हम गाते आये हैं “नमामि तिरुवल्लवारं द्राविडम् कवि-पुञ्जवम्”। अब महामुनि तिरुवल्लुवर की कुरल रचना हम से दूर नहीं। मदुराई के मीनाक्षी के मंदिर की दीवारों पर तिरुक्कुरल का एक एक कुरल अंकित है। भर्तृहरि के समान विविध विषयोंपर तिरुवल्लुवरजी ने अपने विचार बड़े ही रोचक और मधुर भाषा में प्रदर्शित किये हैं। अरत्तु पाल (धर्म विभाग), पोर्ल पाल (अर्थविभाग) और कामत्तुपाल (कामविभाग) इन तीन विभागों में १३३ अध्यायों के १३३० कुरलों में कविश्रेष्ठ ने अपनी रचना को बाँधा है।

याकावा रायितुम् नाकाक्क कावाक्कार।

शोकाप्पर शालिल्लुक्कुप पट्टु ॥

मनुष्य चाहे अपने अन्य इंद्रियों का निग्रह करे या न करे, उसे अपनी जिह्वा-पर अवश्य मर्यादा रखनी चाहिए; अन्यथा कटुवचन या दुर्वचन बोलने के कारण उस को दुःख भुगतना पड़ेगा। ऐसे सुंदर वचनों से तिरुक्कुरल तमिळ प्राचीन साहित्य के प्रांगण में सूर्य की भाँति उज्ज्वल रहा है। सदियों से तमिळनाड की जनता को कुरल जीवन की यथार्थ दृष्टि प्रदान करता आया है। तमिळनाड के प्राचीन साहित्य की कुरल एक बहुमूल्य कलाकृति है। सिलःपतिकारम्, मणिमेखलै इत्यादि अनेकों सुंदर ग्रन्थों से तमिळ का साहित्यभंडार विभूषित है।

तमिळ-साहित्य में महाकवि सुब्रह्मण्यम् भारती का स्थान अत्यंत ऊँचा माना जाता है। भारतीजी आधुनिक तमिळ के सर्जनहार हैं। उन्होंने विडुदलै (स्वतंत्रता) की ललकार से तमिळनाड को जगाया। “ताइन मणिक्कोडि पारीर” से राष्ट्रध्वजा के प्रति लोगों के मन में आदरभाव निर्माण किया और “कण्णम्म येन कादली” लिखकर भगवान् कृष्णजी के साथ अपनी एकरूपता को प्रदर्शित किया। भारती के विचारों की उड़ान् गगनचुंबी है। अपनी सर्वालङ्कारयुक्त कविता से भारती ने तमिळनाड को मोहित रखा है। भारती की रचना विशुद्ध भारतीय आत्मा का आविष्कार करती है। अतः भारतीय कविश्रेष्ठों की समा में भारती का स्थान हमेशा के लिए ऊँचा रहेगा।

हिन्दी जगत् में जो तुलसीरामायण का स्थान है वही तमिळ जगत् में कम्बन रामायण को प्राप्त है। रसपूर्ण रचना और रामभक्ति की चरम सीमा उस में दिखायी देती है।



'RAJ BHAVAN',  
Trivandrum.  
September 4, 1958.

Bihar Governor's Camp,  
RANCHI, Sept. 9, 1958.

Dear Shri Narawane,

I was happy to receive your letter dated 25-8-1958 with its enclosures. You have indeed been working on a mighty project of "Bharateeya Vyavahar Kosh". I admire the persistence with which you have been able to travel from province to province and gather the necessary material for a dictionary of 16 languages. I entirely agree with you that a work of this type will go a long way to foster not only a feeling of linguistic tolerance in the country, but will also create a sense of cultural fundamental unity of India. The diversities are very often prominently felt and displayed, but the unity is hidden and cannot be found by the naked eye. All attempts at exposing this hidden but real and basic unity of Indian culture comprising its languages, arts, philosophy, religion and all aspects of human endeavour, must be welcomed and encouraged. I congratulate you on your undertaking, and I hope it will not only receive the cordial co-operation of all eminent scholars of the various languages of the country but will also secure the support and encouragement of all State Governments. You have my best and cordial wishes.

With regards,

Yours sincerely,  
**B. RAMAKRISHNA RAO,**  
Governor of Kerala.

\* \* \*

Governor's Camp,  
UTTAR PRADESH,  
Lucknow.  
September 7, 1958.

Dear Shri Narawane,

I have read your letter of 25th August and its enclosures with much interest and I congratulate you on the venture you have undertaken to compile a polyglot series of dictionaries of the languages recognised by the Constitution of India. I realise it is a very difficult task, requiring a lot of patient, earnest work, in order to produce really useful compendiums. I hope you will get the necessary co-operation both from the Governments and the public and that your pioneering effort will succeed in helping many of our countrymen to familiarise themselves with colloquial expressions in the different important languages of the country.

Yours sincerely,  
**V. V. GIRI,**  
Governor, Uttar Pradesh.

\* \* \*

TRIVANDRUM,  
17th April, 1959.

My dear Shri Narawane,

I have received your letter of 10-4-1959 from which I was glad to learn that you have almost finished your work and that the Dictionary will be published shortly. From the brief explanation which you gave me when you were here in March, I was very much impressed by your painstaking work in the collection of equivalents in 16 languages. I hope that your Dictionary, when published, will be of great use to our people.

Yours sincerely,  
**Sd/- E. M. S. Namboodripad,**  
Chief Minister,  
Government of Kerala.

Dear Shri Narawane,

I write this to thank you for your letter of the 25th August last, with which you were good enough to enclose a specimen page from your polyglot dictionary. I am not a linguist and, therefore, feel incompetent to express any opinion that can presume to be based on knowledge. But as a layman I feel that the kind of work you have undertaken to do is a great desideratum and when published the series would be very useful for ordinary laymen like me. You are right in thinking that it will help in fostering a feeling of linguistic tolerance in the country—a feeling we very badly need. I wish you all success in this laudable enterprise and hope you will get all the encouragement and support that you deserve.

With kindly regards,

Yours sincerely,  
**ZAKIR HUSAIN,**  
Governor of Bihar.

\* \* \*

SRINAGAR,  
12th Sept. 1958.

Dear Shri Narawane,

I have seen the specimen of your "Bharateeya Vyavahar Kosh", the Dictionary of 14 Indian languages. This is a monumental work whose completion will pave the way for closer co-operation between the various languages of India and will help us in studying the vast literature which is available to us in the various regional languages. I would, however, advise that the final check up to which you have made a reference is undertaken only by such scholars in the different languages as have some experience of compilation of dictionaries in the past because I have a feeling that this is a specialized branch of work and should be entrusted to specialists only.

With all good wishes for speedy completion of this fine work.

Yours sincerely,  
**Sd/- G. M. BAKSHI,**  
Prime Minister,  
Jammu and Kashmir.

\* \* \*

**RAJ BHAVAN,**  
Chandigarh,  
Camp : Dharmasala,  
22-5-1959

Shri V. D. Narawane is really an enterprising gentleman. The great work he has undertaken in collecting material for a series of Dictionaries for the 14 languages of Indian Union is marvellous. Indeed it is something of novelty but I am sure it will have also an appeal for utility for those who have vision and are not bound by the narrow bands of petty-minded patriotism. I am sure when completed his work will be useful both to the Indian citizens and also foreigners in every practical way. I am sure the work of this kind is of national importance and I am sure it will receive national support both from the public and Government of the day.

**N. V. GADGIL**

JAIPUR, RAJASTHAN.

4th November, 1958.

Dear Shri Narawane,

Thanks for your letter dated the 28th August 1958. I am glad to know that you are working on a project of a polyglot series of dictionaries of all the 14 languages that have been recognised by our Constitution. This is rather a heavy task. When completed, your project will be a significant contribution towards linguistic unity and understanding in the country. I wish your venture all success.

Yours sincerely,

**MOHANLAL SUKHADIA,**  
Chief Minister of Rajasthan.

\* \* \*

SHILLONG,

27th December, 1958.

It was pleasure for me to meet Shri Vishwanath D. Narawane, Editor of "Bharateeya Vyavahar Kosh", a dictionary of sixteen Indian languages, this morning. I must congratulate Shri Narawane for the great work he is undertaking. To bring about the desired integration in India, works of the kind Shri Narawane has undertaken are necessities.

I wish him all success.

**BIMALAPROSAD CHALIHA,**  
Chief Minister of Assam.

Raj Bhavan,  
SHILLONG,  
August 31, 1958.

Dear Mr. Narawane,

The work you have taken up of compiling a dictionary of words in use in a number of languages spoken in India is a most commendable one and I am sure your book, when it is published, will be unique in many respects and will be widely appreciated. Wishing you success in your enterprises.

Yours sincerely,  
**Sd/- S. FAZL ALI,**  
Governor, Assam.

\* \* \*

## DICTIONEER

STRANGE are the tasks some people set themselves. Last week I met a cheerful 32-year-old man from Bombay who has spent three years travelling through India to gain a working knowledge of each of the fourteen official languages of the country. The purpose of his labour, Mr. Vishwanath Narawane told me, is to produce a working dictionary of all the Indian languages, which, he thinks, will not only enable linguistic groups to get to know each other better but also breed what he calls "linguistic tolerance".

This Indian Dr. Johnson is well suited to the task he has undertaken because languages obviously interest him. A free-lance writer by profession, he is equally at home in Hindi, Gujarati and Marathi. He has translated Urdu poetry into his native Marathi.

Mr. Narawane's wanderings are almost at an end. Our blessing goes with him in his work when so many are striving to use languages to divide instead of unite.

STATESMAN



## अनुक्रमणिका

भूमिका	...	...	सात
कोश की रचना	...	...	ग्यारह
ध्वनिविचार	...	...	बारह
ऋण	...	...	बीस

### सामान्य शब्दावली

अनाज	...	...	२
अवयव	...	...	४
उपचार	...	...	१०
औज़ार	...	...	१२
कृमि और कीटाणु	...	...	१४
खनिज पदार्थ	...	...	१६
खाद्य और पेय	...	...	२०
खेल	...	...	२४
गहने; आभूषण	...	...	२६
घर	...	...	२८
घर-गृहस्थी का सामान	...	...	३४
जानावरों के अंग	...	...	४०
डाकघर	...	...	४२
तरकारियाँ	...	...	४४
दिशाएँ	...	...	४६
देश	...	...	४६
धर्म	...	...	४८
न्यायालय; अदालत	...	...	५२
पंछी	...	...	५४
पेड़ और पौदे	...	...	५६
पोशाक	...	...	६०
प्रकृति	...	...	६२
प्राणी	...	...	७०
फल	...	...	७४
फूल	...	...	७८
बच्चे	...	...	८०
मनोरंजन	...	...	८०
मसाला	...	...	८४
मापतोल	...	...	८६
युद्ध	...	...	८६
रंग	...	...	९२
रिश्तेदार; संबंधी	...	...	९२
रेंगनेवाले जीव	...	...	९८
रोग	...	...	९८
वाहन	...	...	१०४
व्यवसाय	...	...	१०६
शिक्षा	...	...	११०
समय	...	...	११६

सरकार	...	...	१२०
विविध	...	...	१२२

### व्याकरण शब्दावली

उद्गारवाची	...	...	१२४
क्रिया	...	...	१२४
क्रियाविशेषण	...	...	१४२
भाववाचक संज्ञा	...	...	१४८
विशेषण	...	...	१५८
शब्दानुयोगी	...	...	१७०
संख्या	...	...	१७२
संयोजक	...	...	१७४
समूहवाचक	...	...	१७६
सर्वनाम	...	...	१७८
सामान्य क्रमवाचक	...	...	१८०
स्त्रीवाचक	...	...	१८२

### संभाषण के वाक्य

घर में	...	...	१८६
डाकघर	...	...	१८९
दवाखाना	...	...	१९२
बजार	...	...	२००
बैंक	...	...	२०८
स्टेशन	...	...	२१०
सामान्य बातचीत	...	...	२२०

### विविध विषयों के वाक्य

आहार	...	...	२२७
कपड़े	...	...	२२९
घर	...	...	२३१
मनोरंजन	...	...	२३३
व्यायाम	...	...	२३५

### व्याकरण के वाक्य

आज्ञाएँ	...	...	२३७
भूतकाल	...	...	२४१
वर्तमानकाल	...	...	२४३
भविष्यत् काल	...	...	२४४
प्रश्नसूचक	...	...	२४७
विविधवाक्य	...	...	२४९
परिच्छेद	...	...	२५४
परिशिष्ट १ सूचीपत्र	...	...	२५९
परिशिष्ट २ लिपियाँ	...	...	२६७
शुद्धिपत्र	...	...	२७१

## भारतीय व्यवहार कोश की रचना

भारतीय भाषाओं के ध्वनिविचार से इस ग्रन्थ का श्रीगणेश होता है।

इस कोश में १६ भाषाओं के कुल ४०,००० शब्द दिये हुए हैं। कोश के इस नागरी संस्करण में शब्दावली का प्रारंभ हिन्दी शब्द से होता है। तत्पश्चात् कुंजी के रूप में इंग्लिश शब्द दिये गये हैं, जिस से हिन्दी से अनजान पाठक इंग्लिश के सहारे आसानी से अन्य भाषाओं की ओर बढ़ सकें। हिन्दी के साथ शब्दसंग्रह और व्याकरण की दृष्टि से संलग्न पंजाबी, उर्दू, कश्मीरी, सिंधी भाषाएँ यथाक्रम आती हैं। आर्यभाषा-गण में सम्मिलित मराठी और गुजराती अपने-अपने उचित स्थानपर बैठी हैं। तत्पश्चात् पूर्वी भाषा-गण की प्रायः साथ चलनेवाली बाङ्ला, असमीया और ओड़िया का स्थान है और तदनंतर दक्षिण की समृद्ध भाषाएँ-तेलुगु, तमिळ, मलयाळम् और कन्नड़ भी एक दूसरे के साथ रखी गयी हैं। अंत में सब से कम व्यवहृत संस्कृत भाषा का स्थान है।

भाषाओं का क्रम लगाते समय उन की उच्चनीचता का विचार मन में तनिक भी नहीं है। केवल पाठकों की सुविधा के लिए समान परिवार की भाषाओं को साथ में रखा गया है। अन्यथा सभी भाषाएँ हमारे लिए तो राष्ट्रभाषा के रूप में ही दिखायी देती हैं। अतः पूजनीय हैं।

कोश के दो प्रमुख विभाग हैं। एक है शब्दावली और दूसरा वाक्य।

शब्दावली में सम्मिलित शब्दों की हिन्दी सूची वर्णानुक्रम से ग्रन्थ के अंत में परिशिष्ट १ में दी गयी है।

शब्दावली दो प्रमुख विभागों में बाँटी गयी है। सामान्य शब्दावली और व्याकरण शब्दावली।

सामान्य शब्दावली के विषय के अनुसार उन्तालीस उपविभाग बने हैं, जैसे अनाज, औज़ार, प्राणी, फल इत्यादि। उसी प्रकार व्याकरण शब्दावली के भी बारह उपविभाग बने हैं जैसे क्रिया, विशेषण, संख्या इत्यादि। इन उपविभागों का क्रम उनके शीर्षकों के वर्णानुक्रम से लगाया गया है।

जिन भाषाओं में शब्दों के लिंग का कोई स्थायी नियम नहीं किन्तु कर्ता या कर्म के लिंग के अनुसार वाक्यरचना में अंतर पड़ता है जिन का लिंग विशेषण तथा क्रिया के रूपपर प्रभाव डालता है ऐसी आर्यभाषा-गुट की आठ भाषाओं के नामों का लिंगनिर्देश हमने शब्द के पश्चात् १, २ और ३ अंक लिखकर किया है। १ पुल्लिंग, २ स्त्रीलिंग, ३ नपुंसक लिंग।

बाङ्ला, असमीया और ओड़िया में शब्दों के लिंग का प्रभाव वाक्यरचना पर नहीं पड़ता, अतः इन तीनों भाषाओं की शब्दावली में हमने लिंगनिर्देशन नहीं किया है।

तेलुगु, तमिळ, मलयाळम्, और कन्नड़ भाषा में लिंगविचार स्थायी है। जीवित वस्तु का लिंग तो उसकी नैसर्गिक अवस्थासे ही पहचाना जाता है। जैसे कुदिरै = घोड़ा को पुल्लिङ्गी माना जाता है और कुलि = मुरगी को स्त्रीलिंगी। इंग्लिश की तरह निर्जीव वस्तुओं का लिंग इन चार भाषाओं में नपुंसक ही माना जाता है। इस सामान्य नियम के होते हुए इन चार भाषाओं के शब्दों का लिंगनिर्देश करने की आवश्यकता हमें नहीं प्रतीत हुई। इन भाषाओं की वाक्यरचना में लिंगविचार अत्यंत आवश्यक है। उत्तर भारतीय भाषाओं की भाँति कर्ता और कर्म के लिंग का विशेषण तथा क्रिया पर अवश्य प्रभाव पड़ता है।

जिस नाम के साथ विशेषण जाता है उस नाम के लिंग से कभी-कभी उस विशेषण का रूप प्रभावित होकर बदल जाता है। हिन्दी, मराठी, गुजराती में “मूर्ख” विशेषण बिना किसी परिवर्तन के स्त्री या पुरुष को लग सकता है। किन्तु, हिन्दी का “अच्छा” विशेषण केवल पुल्लिंगवाचक नाम को ही लगेगा। स्त्रीलिंगवाचक शब्द के साथ चलने से उस का रूप बदल जायेगा। ‘अच्छा’ का ‘अच्छी’ बनेगा, मराठी ‘चांगला’ का ‘चांगली’ बनेगा, और गुजराती में ‘सारो’ का ‘सारी’ बनेगा। इस ग्रंथ में तो मुद्रण की कठिनाई के कारण हमने विशेषणों के पुल्लिंगवाचक रूप ही दिये हैं।

शब्दावली के समाप्त होते ही वाक्य-संग्रह शुरू होता है।

आज के ज़माने में मनुष्य के व्यवहार की सीमाएँ अपरिमित बढ़ गयी हैं। आज के नागरी-जीवन में मनुष्य को भिन्न-भिन्न क्षेत्रों में भिन्न-भिन्न भाषाभाषियों के साथ व्यवहार निभाना पड़ता है। मनुष्य-व्यवहार के सभी क्षेत्रों को एक ही पुस्तक में सम्मिलित करना केवल असम्भव है, इस लिए जनसाधारण के सर्वसाधारण व्यावहारिक क्षेत्रों को हमने इस पुस्तक में समा लिया है। जैसे ‘घर में’ ‘बजार’ ‘डाकघर’ इत्यादि। इन कार्यक्षेत्रों में प्रतिदिन जो बातचीत करनी पड़ती है उन्हीं वाक्यों को हमने सोलह भाषाओं में दिया है।

व्याकरण में भिन्न-भिन्न विभागों के वाक्य किस तरह अन्यान्य भाषाओं में बनते हैं उस की जानकारी पाठकों को हो इसलिए व्याकरण विषयक वाक्य पाँच उपविभागों में बाँटकर दिये गये हैं।

विविध विषयोंपर अपने विचार प्रदर्शित करने का प्रयत्न अगर हम करना चाहें तो आहार, मनोरंजन, पोशाक इत्यादि छोटे-छोटे विषयों के कतिपय वाक्य और उन के सोलह भाषाओं में पर्यायवाची वाक्य इस ग्रंथ में सम्मिलित हैं।

वाक्य-संग्रह के अंत में तीन परिच्छेदों का सोलह भाषाओं में अनुवाद दिया हुआ है, जिन्हें कण्ठस्थ करने से हम भारतीय भाषाओं के बहुत ही समीप पहुँचेंगे।

केवल, इंग्लिश, कश्मीरी और तमिळ को छोड़कर सभी भाषाओं के लिखित शब्द और वाक्यों के साथ उच्चारित शब्द और उच्चारित वाक्य भी यथावश्यक चौकोनी कोष्ठकों में [ ] स्थूलभाव से ध्वनिलिखित कर के दिये गये हैं, जिससे प्रयत्न करने पर बोली-भाषा का हमारी जिह्वा को अभ्यास होगा और हमारा मन्तव्य सुननेवाले के ध्यान में आयेगा। इंग्लिश शब्द और वाक्य जैसे इंग्लिश में लिखे जाते हैं वैसे ही दिये गये हैं।

कश्मीरी और तमिळ भाषाओं की लिप्यंतर की अपनी-अपनी कठिनाइयाँ हैं, जिन का विश्लेषण हम ध्वनिविचार में कर रहे हैं। इसलिए इन दो भाषाओं के मात्र उच्चारित शब्द और उच्चारित वाक्य ही दिये गये हैं। लिखित तमिळ और लिखित कश्मीरी वाक्यों के अभाव से बोली भाषा सीखने में कोई बाधा नहीं आयेगी।

ग्रंथ के अंत में परिशिष्ट २ में भारतीय भाषाओं की लिपियों का परिचय करा दिया गया है।

अंतिम शुद्धिपत्र के साथ यह ग्रन्थ समाप्त होता है, जिस में अयोग्य शब्दों के स्थान पर हम योग्य शब्द दे रहे हैं और कुछ नये शब्द भी मूल शब्दों के साथ जोड़ रहे हैं।



## ध्वनिविचार

### लिपि-समस्या

भारत की सभी प्रमुख भाषाओं का परिचय पाठकों को करा देने का हमारा उद्देश्य हम अपनी भूमिका में स्पष्ट कर चुके हैं। इस कोश की रचना का विचार मन में दृढ़ होते ही हमारे सामने कठिनाइयों के पहाड़ से खड़े रहे। कोश-रचना के संबंध में सबसे पहली समस्या थी लिपि की। हमारे देश की ३ भाषाएँ छोड़कर अन्य सभी भाषाओं की अपनी अपनी लिपि है। हर एक भाषा का शब्द यदि हम स्वतंत्र रूप से उसी भाषा की लिपि में छाप देते तो पाठकों के लिए वह बात बड़ी असुविधाजनक सिद्ध हो जाती, क्योंकि इस कोश का उपयोग वही व्यक्ति कर सकता जो सभी लिपियों से परिचित हो। सभी पाठकों से सभी लिपियों के अध्ययन की अपेक्षा करना प्रायः असम्भव है, इसलिए एक ही लिपि में सभी भाषाओं की शब्दावली का सुव्रण अनिवार्य रहा। इस समय तो हम नागरी लिपि में इस कोश को प्रकाशित कर रहे हैं। शीघ्रातिशीघ्र रोमन लिपि में भी इस कोश का प्रकाशन होगा। आगे चलकर अन्योन्य प्रान्तीय लिपियों में भी इस के संस्करण छपेंगे। अर्थात् सभी भाषाओं के लिए एक समय एक ही लिपि का उपयोग हम करेंगे।

नागरी में कोश का निर्माण करने के निर्णयपर तो हम आ गये। किन्तु, अब समस्या थी नागरी लिपि में भारत की सभी भाषाओं के वर्णों को लिखने की-लिप्यन्तर की। सभी भाषाओं के सभी वर्णों के लिए नागरी में पर्यायवाची वर्ण नहीं हैं जैसे तमिल  $\text{पु}$ । इस चुट्टी को हटाने के लिए नागरी वर्णों पर आधारित कुछ नये वर्ण बनाने पड़े, जिस से लिप्यन्तर की समस्या हल हो गयी। फिर भी सब से कठिन समस्या थी ध्वनि-सूचन की। हर एक लिपि जिस भाषा के लिए निर्माण होती है उस भाषा के ध्वनिओं को प्रदर्शित करने की कुछ अंश में क्षमता रखती है। दुनिया की किसी भी भाषा की लिपि जगत की सभी भाषाओं के ध्वनिओं को अंकित कर सकेगी यह कहना तो भ्रम-मूलक है। इतना ही नहीं तो इस देश की प्रायः सभी लिपियाँ अपनी अपनी भाषाओं की सब ध्वनिओं को अंकित करने में असमर्थ हैं। हमारे लिखने और बोलने में समन्वय का दावा करना तो केवल अभिनिवेशपूर्ण धृष्टता होगी। अब लिखने में और उसी लिखे हुए शब्द या वाक्य के उच्चारण में जो अंतर पड़ता है उसका स्थूल

निर्देशन क्यों न हो, करना आवश्यक है। हम तो चाहते हैं कि हमारे पाठक इस पुस्तक के उपयोग से अन्य भाषाओं में बोलने का प्रयास करें। ऐसी अवस्था में विभिन्न भाषाओं के ध्वनिलेखन के लिए देवनागरी के वर्णों के आधार पर हमें एक लिपि तैयार करनी पड़ी।

नागरी में तो बारह ही स्वर हैं। हमें आवश्यकता है उन्नीस स्वरों की। अतः नागरी के स्वरों पर ध्वनिसूचक चिह्न लगाकर हमें सात नये स्वर बनाने पड़े। जैसे उ, ऊँ; अ, अँ; ए, ए।

नागरी में पचीस स्पर्श व्यञ्जनवर्ण हैं। भारतीय भाषाओं के सर्वसाधारण ध्वनिओं को अंकित करने के लिए उन्तालीस स्पर्श व्यञ्जनों की आवश्यकता प्रतीत होती है। प्रस्थापित नागरी के स्पर्श व्यञ्जनों पर ध्वनिसूचक चिह्न लगाकर इन १४ वर्णों की चुट्टी को पूरा किया है। जैसे; क, क़; ग, ग़; ज, ज़, झ।

नागरी के नौ अंतस्थ व्यञ्जनवर्णों में भी दो वर्णों की वृद्धि करनी पड़ी, जिससे नयी लिपि में ग्यारह अंतस्थ वर्ण बने।

अनुस्वार (ँ) और विसर्ग (ः) के साथ नासिकोच्चारणसूचक चिह्न भी आवश्यक है। अनुस्वार तो किसी अनुनासिक वर्ण का प्रतिनिधित्व करता है। अतः प्रचलित चन्द्रबिंदु (ँ) को अपनाया गया है।

किसी व्यञ्जन के अन्त में स्वर के लोपनिर्देशन के लिए हलन्त चिह्न का उपयोग किया है। जैसे हिन्दी कान [कान्]।

अब इस कोश की वर्णमाला में पचहत्तर वर्ण हैं, जो उच्चारण की सुविधा के लिए उन के उच्चारणविधि के वर्णन के साथ हम आगे दे रहे हैं। जो पाठक आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन से परिचित हैं उन के लिए समानोच्चारित ध्वनिचिह्न भी दिये गये हैं।

सामान्य लिपि से अलग रखने के हेतु ध्वनिलेखन प्रायः [ ] में रक्खा गया है।

### स्वर-तालिका (vowels)

स्थान→ position	अग्र Front		मध्य Central		पश्च Back	
प्रकृत manner ↓	प्रसारित ओष्ठ Unrounded	गोलाकार ओष्ठ Rounded	प्रसारित ओष्ठ Unrounded	गोलाकार ओष्ठ Rounded	प्रसारित ओष्ठ Unrounded	गोलाकार ओष्ठ Rounded
संवृत Close	इ ई				उँ उँ	उ उ
अर्धसंवृत Half-close	ए ए				आ'	ओ ओ
अर्धविवृत Half-open	अँ		अ		अँ	ऑ
विवृत Open			आ			

संयुक्त स्वर : ऐ (अ + इ), औ (अ + उ)।

ऋ—[ॠ] व्यञ्जन, स्वर के रूप में।

### पारिभाषिक संज्ञाओं के अर्थ :

अग्र : जिह्वा का अगला भाग और कठिन तालु।

मध्य : जिह्वा का मध्य भाग और कठिन तालु और कोमल तालु के दरमियान।

पश्च : जिह्वा का पिछला भाग और कोमल तालु।

संवृत : जिह्वा और तालु के बीच में बहुत कम अंतर।

विवृत : जिह्वा और तालु के बीच में अत्यधिक अंतर।

गोलाकार : होंठ गोलाकृति। जैसे ओ [o] के उच्चारण के समय होते हैं।

प्रसारित : लंबगोलाकार। होठों के कोने दोनों तरफ खींचे हुए रहते हैं।

## व्यञ्जन-तालिका (consonants)

प्रयत्न Manner	स्थान→ Position	कण्ठ्य Glottal	पश्चात्-कोमल- तालव्य Post-velar	कोमल-तालव्य Velar	कठिन-तालव्य Palatal	दंतमूलीय Alveolar	मूर्धन्य Retroflex	दन्त्य Dental	दन्त्यौष्ठ्य Labio-dental	द्व्यौष्ठ्य Bilabial
स्फोटक स्पर्श Plosive stop	अघोष अल्पप्राण Voiceless unaspirated		क	क	च	च	ट	त		प
	अघोष महाप्राण Voiceless aspirated			ख	छ	छ	ठ	थ		फ
	सघोष अल्पप्राण Voiced unaspirated			ग	ज	ज	ड	द		ब
	सघोष महाप्राण Voiced aspirated			घ	झ	झ	ढ	ध		भ
	सघोष अल्पप्राण अंतःस्फुटित Voiced unaspirated implosive			ग	ज		ड			ब
	अनुनासिक किंवा नासिक्य Nasal			ङ	ञ		ण	न		म
संघर्षी Fricative	अघोष Voiceless	: (विसर्ग)		ख	श	स	ष		फ	
	सघोष Voiced	ह		ग		ज	ळ			
उत्क्षिप्त Flapped	सघोष अल्पप्राण Voiced unaspirated					र	ड			
	सघोष महाप्राण Voiced aspirated						ढ			
लुण्ठित Trilled	सघोष Voiced					र				
पार्श्विक Lateral	सघोष Voiced						ळ	ल		
अर्धस्वर Semivowel	सघोष Voiced				य				व	

संयुक्ताक्षर : क्ष (क + ख); ज्ञ (ज + झ)।

स्थूल-रेषाङ्कित चौकोन में जो स्फोटक स्पर्श व्यञ्जन हैं वे स्पर्शसंघर्षी (Affricates) हैं।

## पारिभाषिक संज्ञाओं के अर्थ :

कण्ठ्य : श्वासनलिका के द्वार पर जो नादरज्जु (vocal chords) होती हैं उन के प्रयत्न से ही जो ध्वनि सिद्ध होती है।

पश्चात्-कोमल-तालव्य : जिह्वा का बहुत पिछला भाग और कोमल तालु का पिछला भाग।

कोमल-तालव्य : जिह्वा का पिछला भाग और कोमल तालु की सहायता से ये ध्वनियाँ निकलती हैं। ये ध्वनियाँ कभी कभी गलती से 'कण्ठ्य' कहलाती हैं।

कठिन-तालव्य : जिह्वा का अगला भाग और कठिन तालु।

दंतमूलीय : जिह्वा का पिछला जो पतलासा भाग (blade of the tongue) होता है वह और ऊपरी दाँतों के पीछे जो मसूड़ों का खुरदुरा भाग होता है उनकी सहायता से यह ध्वनि सिद्ध होती है।

मूर्धन्य : जिन ध्वनियों में जिह्वा पीछे मुड़कर कठिन तालु की ओर बढ़ती है।

दन्त्य : जिह्वा और ऊपरी सामनेवाले दाँतों के मिलने से यह ध्वनि सिद्ध होती है।

दन्त्यौष्ठ्य : अधरोष्ठ और ऊपरी सामनेवाले दाँतों की रगड़ से यह ध्वनि सिद्ध होती है।

द्व्यौष्ठ्य : दोनों होंठों से यह ध्वनि निकलती है।

स्पर्श : जिन ध्वनियों में स्पर्श के कारण उचित स्थान पर मुखविवर पूर्णतः बंद हो जाता है और खुलता है।

अनुनासिक (नासिक्य) : जिन स्पर्शव्यञ्जनों में नाक से हवा निकलती रहती है। ये प्रायः सघोष अल्पप्राण रहते हैं।

स्फोटक स्पर्श (plosive) : जिन स्पर्शव्यञ्जनों में अनुनासिकता न होने के कारण हवा अटक जाती है और स्फुटित होकर निकलती है।

स्पर्शसंघर्षी : जिन स्फोटक स्पर्शव्यञ्जनों में स्फोट होते समय उचित स्थान पर हवा का घर्षण होता है।

अंतःस्फुटित : जिन स्फोटक स्पर्शव्यञ्जनों में नादरज्जु के बीच का द्वार (glottis) भी बंद हो जाता है और स्फोट होने के समय हवा अंदर खींची जाती है।

संघर्षी : जिन व्यञ्जनों में मुखविवर उचित स्थान पर बंद न होके केवल सिकुड़ता है और इस तरह हवा का घर्षण जिन में होता है।



उत्क्षिप्त : जिन व्यञ्जनों में जिह्वा उचित स्थान को झटका दे कर अत्यल्पकाल स्पर्श करती है। इन में हवा अटक नहीं जाती, जैसी स्फोटक स्पर्श व्यञ्जनों में हो जाती है।

लुण्ठित : जिन व्यञ्जनों में जिह्वा आदि कोई स्थितिस्थापक इन्द्रिय (elastic organ) बार-बार झटका खाकर मानो स्पंदित होता है, लुण्ठित है।

पार्श्विक : जिन व्यञ्जनों में जिह्वा उचित स्थान पर इस तरह स्पर्श करती है जिस से हवा अटक न जाकर एक या दोनों तरफ से निकलती रहती है।

अर्धस्वर : जिन ध्वनियों में स्वर की भांति मुखविवर खुला रहता है किन्तु जो दुर्बल या अतिह्रस्व होने के कारण स्वरों में नहीं गिनी जा सकती हैं।

अंतस्थ : स्पर्शव्यञ्जनों को छोड़कर जो शेष व्यञ्जन रहते हैं उन्हें प्राचीन भारतीय ध्वनिविदों ने 'अंतस्थ' कहा है, शायद इसलिए कि वे स्पर्शव्यञ्जन और स्वर इन दोनों से साम्य रख कर इनके बीच में अपना स्थान रखते हैं। उन में से कतिपय ध्वनि स्वर के रूप में भी उच्चारित हो सकते हैं। जैसे [र] [ल] यथाक्रम [ऋ] [ॠ] के रूप में (vocalized consonants)।

सघोष : जिन ध्वनियों के उच्चारण के साथ नादरज्जु कंपित होकर नाद (vocal tone) उत्पन्न करती है। सघोष ध्वनियाँ प्रायः मृदु होती हैं। स्वर प्रायः सघोष होते हैं।

अघोष : जो ध्वनियाँ सघोष नहीं हैं। अघोष ध्वनियाँ प्रायः कठोर होती हैं।

महाप्राण : जिन ध्वनियों के उच्चारण के समय हवा नादरज्जु से घर्षण कर के निकलती है, मानो जिन के साथ कंठ्य संघर्षी यथोचित अघोष या सघोष रूप में जोड़ा जाता है।

अल्पप्राण : जो ध्वनियाँ महाप्राण नहीं हैं। स्वर प्रायः अल्पप्राण होते हैं, फिर भी इन में कभी-कभी कंठ्य संघर्षी व्यञ्जनों के संपर्क से महाप्राणता-सी पायी जाती है। जैसे-हिन्दी, उर्दू-महल [मँहल]।

आस्यप्रयत्न : स्पर्श, स्फोटक, स्पर्शसंघर्षी आदि वर्ग मुखविवर (oral passage) के अंतर्गत प्रयत्नों पर निर्धारित किये गये हैं।

बाह्यप्रयत्न : अंतःस्फुटित, अघोष, अल्पप्राण, अनुनासिक आदि वर्ग मुखविवर के बाहर के प्रयत्नों पर निर्धारित किये गये हैं।

## स्वर-विचार :

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
१	अ	ə/a	प्रसारित ओष्ठ, मध्य, अर्धविवृत।	हिन्दी-अमर; English-again.
२	अँ	ʌ	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, अर्धविवृत।	कश्मीरी-अँथ=हाथ hand; English-gun. यह स्वर केवल कश्मीरी में स्वतंत्र रूप से आता है।
३	अँ	ɛ/æ	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, अर्धविवृत।	हिन्दी, पंजाबी, उर्दू-महल [मँहल]; हिन्दी-बैल [बँल]; बाङ्ला-एकटा [अँकटा]=एक one; English-man. यह स्वर केवल ध्वनिलेखन में आता है।
४	आ	ɑ:	प्रसारित ओष्ठ, मध्य, विवृत।	हिन्दी-आवाज; English-father.
५	आ'	ɔ	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, अर्धसंवृत।	कश्मीरी-का'शुर=कश्मीरी भाषा Kashmiri language. यह स्वर केवल कश्मीरी में आता है।
६	आँ	ɔ/ɔ:	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, अर्धविवृत।	हिन्दी-और [ऑर]; English-awe. यह स्वर केवल ध्वनिलेखन में आता है। ह्रस्व रूप में बाङ्ला, असमीया, ओड़िया और दीर्घ रूपमें हिंदी, पंजाबी, उर्दू, गुजराती में पाया जाता है।
७	इ	i	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, संवृत, ह्रस्व।	हिन्दी-सिर; English-fit.
८	ई	i:	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, संवृत, दीर्घ।	हिन्दी-पीला; English-machine, feat.
९	उ	u	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, संवृत, ह्रस्व।	हिन्दी-पुल; English-pull.
१०	ऊँ	ʊ	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, संवृत, ह्रस्व।	कश्मीरी-कतरँ=बूँद drop (of water); तमिळ-अदुँ=वह that; मलयाळम्-अदुँ [अदुँ]=वह that.
११	ऊ	u:	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, संवृत, दीर्घ।	हिन्दी-फूल flower; English-pool.
१२	ऊँ	ʊ:	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, संवृत, दीर्घ।	कश्मीरी-सँथ=साथ with. यह स्वर केवल कश्मीरी में [ऊँ] के दीर्घ रूप में आता है।
१३	ऋ	r	व्यञ्जन, स्वर के रूप में।	संस्कृत-दृश्य; हिन्दी-दृश्य [द्रृश]; बाङ्ला-दृश्य [द्रृश]; गुजराती, मराठी-दृश्य [द्रृश]; कन्नड-दृश्य [द्रृश]. इस स्वर के भिन्न भिन्न भाषाओं के उच्चारण में भिन्न भिन्न रूप होते हैं।
१४	ए	e:	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, अर्धसंवृत, दीर्घ।	हिन्दी-लेटना; English-late; मलयाळम्-तेन=मधु honey.
१५	ए	e	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, अर्धसंवृत, ह्रस्व।	English-let. यह ए स्वर का ह्रस्व रूप है और केवल कश्मीरी, तेलुगु, तमिळ, मलयाळम् और कन्नड में आता है। कश्मीरी-वक्तस् पेटु=समयपर on time; मलयाळम्-तेन=दक्षिण south; कन्नड-एतु=बैल bull; तेलुगु-बुतु=मक्खन butter; तमिळ-एरिमलै=ज्वालामुखी volcano.

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
१६	ऐ	ai (ai)	संयुक्त स्वर (अ + इ)।	मराठी-पैसा = पैसा money; English-bite.
१७	ओ	o:	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, अर्धसंवृत, दीर्घ।	हिन्दी-ओस; English-boat.
१८	ओ	o	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, अर्धसंवृत, ह्रस्व।	कश्मीरी-तुमुल = चावल rice; तेलुगु-मोग्ग = कली bud; तमिळ-कोडि = ध्वज flag; मलयाळम्-पोन्न = सोना gold; कन्नड-होगे = धुआँ smoke.
१९	औ	au (au)	संयुक्त स्वर (अ + उ)।	मराठी-औत = हल plough; English-cow.
<b>व्यञ्जन-विचार :</b>				
२०	क	k	अघोष, अल्पप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	हिन्दी-कमल; English-skin.
२१	क़	q	अघोष, अल्पप्राण, पश्चात्-कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	उर्दू-कानून = विधि law, कैदी = बंदी prisoner.
२२	ख	kh	अघोष, महाप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	हिन्दी-खाना (क्रिया); English-bookhouse.
२३	ख़	x	अघोष, कोमल-तालव्य, संघर्षी।	उर्दू-खून = रक्त blood; German-Buch [बुख] = पुस्तक book.
२४	ग	g	सघोष, अल्पप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	हिन्दी-गाना; English-go.
२५	ग़	ɣ	सघोष, कोमल-तालव्य, संघर्षी।	उर्दू, हिन्दी-गरीब।
२६	ग़	g Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, कोमल-तालव्य, स्पर्श।	सिंधी-गडु = गढ़ी castle, दग्गे [दग्गो] = बैल bull. यह वर्ण केवल सिंधी में आता है।
२७	घ	gh	सघोष, महाप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	हिन्दी-घर; English-loghouse
२८	ङ	ŋ	अनुनासिक, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	हिन्दी-अंग [अङ्]; English-sing. अनुस्वार के बाद कोमल-तालव्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [ङ्] का प्रतिनिधित्व करता है।
२९	च	tʃ	अघोष, अल्पप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी।	हिन्दी-चम्मच; English-chin.
३०	च़	ts	अघोष, अल्पप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी।	कश्मीरी-चूँट = सेब apple; मराठी-चोर [चोर] = चोर thief; तेलुगु-मंन्नमु = पलंग bedstead.
३१	छ	tʃh	अघोष, महाप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी।	हिन्दी-छाता; English-churchhill.
३२	छ़	tsh	अघोष, महाप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी।	कश्मीरी-लछ् = धूल dust; मराठी-उत्सव [उत्छव] = उत्सव festival.
३३	ज	dʒ	सघोष, अल्पप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी।	हिन्दी-जगत्; English-judge.
३४	ज़	dz/z	सघोष, अल्पप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी।	उर्दू-ज़माना = युग age; कश्मीरी-ज़ुँ = किरन ray; मराठी-जाणें [जाणे] = जाना to go; असमीया-जाठि [जाठि] = भाला spear; तेलुगु-ज़ोलपाट = लोरी, lullaby.
३५	ज़	dʒ Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी।	सिंधी-ज़ाहो = साही porcupine, अज़ु [अज़्जु] = आज to-day. यह वर्ण केवल सिंधी में आता है।
३६	झ	dʒh	सघोष, महाप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी।	हिन्दी-झाड़; English-hedgehog.
३७	झ़	dzh	सघोष, महाप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी।	मराठी-झाड [झाड्] = पेड़ tree; English-rose.
३८	ञ	ɲ/ɳ	अनुनासिक, कठिन-तालव्य, स्फोटक स्पर्श।	हिन्दी-अंजली [अञ्जली]; French-agneau [आजो] = मेमना lamb. यह वर्ण कश्मीरी और मलयाळम् भाषाओं में स्वतंत्र रूप में आता है। जैसे कश्मीरी-जन्निमंडुर = मेंढक Frog; मलयाळम्-जान = मैं I. अन्यथा अनुस्वार के बाद कठिन-तालव्य या दन्तमूलीय स्पर्शसंघर्षी वर्ण आनेसे अनुस्वार [ञ्] का प्रतिनिधित्व करता है।



अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
३९	ट	t/t	अघोष, अल्पप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - टमाटर; English-tomato.
४०	ठ	th/th	अघोष, महाप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - ठोकर; English-anthill.
४१	ड	d/d	सघोष, अल्पप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - डमरू; English-dark.
४२	ड़	ɽ	सघोष, अल्पप्राण, मूर्धन्य, उत्क्षिप्त ।	हिन्दी - घोड़ा; बाङ्ला, ओड़िया - घोड़ा = घोड़ा horse, American English-party [पाड़ि] ।
४३	ढ	ɖɦ	सघोष, महाप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - ढाल; English-sandheap.
४४	ढ़	ɽɦ	सघोष, महाप्राण, मूर्धन्य, उत्क्षिप्त ।	हिन्दी - गढ़ी ।
४५	ण	ɳ	अनुनासिक, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - गुण; मराठी - मण = मन maund; तमिळ - कण् = आँख eye. अनुस्वार के बाद मूर्धन्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [ण] का प्रतिनिधित्व करता है। जैसे हिन्दी - अंडा [अण्डा] ।
४६	त	t	अघोष, अल्पप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - तलवार; French-tout [तु] = सब all.
४७	थ	th	अघोष, महाप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - हाथ; English-thin.
४८	द	d	सघोष, अल्पप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - दवात; English-they.
४९	ड	d, Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	सिंधी-देडर [डेडर] = मेंढक frog. केवल सिंधी में आता है। उच्चारण में अन्तःस्फुटित [ड] बनता है।
५०	ध	ɖɦ	सघोष, महाप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-धनुष ।
५१	न	n	अनुनासिक, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-नयन; English-nun. अनुस्वार के बाद दन्त्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [न्] का प्रतिनिधित्व करता है। जैसे हिन्दी-अंत [अन्त] ।
५२	प	p	अघोष, अल्पप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-पनीर; English-pun.
५३	फ	ph	अघोष, महाप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-फल; English-uphill.
५४	फ़	f	अघोष, दन्त्यौष्ठ्य, संघर्षी ।	हिन्दी, उर्दू-फकीर; English-farm.
५५	ब	b	सघोष, अल्पप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-बनाना to make; English-banana = केला ।
५६	बु	b, Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, द्वयौष्ठ्य, स्पर्श ।	सिंधी-बुचो [बुचो] = शिशु infant. यह वर्ण केवल सिंधी में आता है।
५७	भ	ɓɦ	सघोष, महाप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-भगवान; English-clubhouse.
५८	म	m	अनुनासिक, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-मन; English-mud. अनुस्वार के बाद द्वयौष्ठ्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [म्] का प्रतिनिधित्व करता है। जैसे हिन्दी-कंप [कम्प] ।
५९	य	j	सघोष, कठिन तालव्य, अंतस्थ अर्धस्वर ।	हिन्दी-यज्ञ; English-yard.
६०	र	r	सघोष, अल्पप्राण, दंतमूलीय, उत्क्षिप्त अर्धस्वर ।	हिन्दी-रवि; English-throw, very.
६१	रि	r	सघोष, दन्तमूलीय, लुण्ठित ।	तमिळ-अरै = कमरा room; मलयाळम्-चोरि = खुजली itch; spanish-perro [पेरी] = कुत्ता dog.
६२	ल	l	सघोष, दन्त्य, पार्श्विक, अर्धस्वर ।	हिन्दी-लगान; English-line.

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
६३	व	ʋ	सघोष, दन्त्यौष्ठ्य, अर्धस्वर।	हिन्दी-वन; English-won, one.
६४	स	s	अघोष, दंतमूलीय, संघर्षी।	हिन्दी-सवेरा; English-sit, hiss.
६५	श	ʃ	अघोष, कठिन तालव्य, संघर्षी।	हिन्दी-शान्ति; English-sheet.
६६	ष	ʂ	अघोष, मूर्धन्य, संघर्षी।	संस्कृत-पुरुष; English-shoot. केवल संस्कृत में इस का ठीक प्रकारसे वर्णित उच्चारण होता है। अन्य भाषाओं में प्रायः [श] या [स] बनता है।
६७	ह	ɦ	सघोष, कण्ठ्य, संघर्षी।	हिन्दी-हम; English-ahead.
६८	ळ	ɭ	सघोष, मूर्धन्य, पार्श्विक।	ओड़िया-डोळा=आँख eye; मराठी-डोळा=आँख eye; तमिळ, मलयाळम्-मकळ=पुत्री daughter.
६९	ळ	ɽ	सघोष, मूर्धन्य, संघर्षी।	तमिळ, मलयाळम्-पळम्=फल fruit; English-run [ळन्] यह वर्ण केवल तमिळ और मलयाळम् में आता है। [ष] को सघोष बनाने से उस का उच्चारण इस के समीप आएगा। गीतों में उर्दू शब्द नज़र का उच्चारण इसी तरह होता है [नज़ळ]।
७०	क्ष	kʂ	संयुक्ताक्षर (क् + ष)	संस्कृत-क्षमा [क्षमा]; हिन्दी-क्षमा [क्षमा]। इस वर्ण का उच्चारण [क्व] [कष्य] [ख] इत्यादि कई प्रकार से होता है।
७१	ज्ञ	ɟɳ	संयुक्ताक्षर [ज् + ञ]	संस्कृत-आज्ञा। इस वर्ण का उच्चारण भिन्न भिन्न प्रकारसे होता है। हिन्दी-आज्ञा [आग्या]; बाङ्ला-आज्ञा [आग्नो]; मराठी-आज्ञा [आद्व्या]।
७२	ः		अनुस्वार। वर्ण के सिर पर बिंदी।	हिन्दी-मंद [मन्द]।
७३	ः	h	अघोष, कण्ठ्य, संघर्षी। विसर्ग। स्वर के पश्चात् खड़ी दो बिन्दियाँ लगती हैं।	संस्कृत-क्रमशः, मनः, प्रायः; English-head.
७४	ं	~	चंद्रबिन्दु। नासिकोच्चारण निदर्शक चिह्न।	हिन्दी आँख।
७५	ँ	~	हलन्त-स्वर के लोप निदर्शक चिह्न।	हिन्दी-कान [कान्]; जगत्।

### उच्चारण की कुछ विशेषताएँ

मनुष्यने अपने मनोभाव को प्रदर्शित करने के लिए अभिनय के साथ-साथ अपने मुखसे निकलनेवाले ध्वनिसमुच्चय का भी उपयोग करना शुरू किया और इन ध्वनियों को अङ्कित करने के लिए कुछ संकेत-चिह्न निर्माण किये जिनसे लिपि तैयार हुई। परम्परा के अनुसार मानव अपने भावों को अनुसरित लिपि में लिखता गया, किन्तु बोलने में स्थलकालानुसार परिवर्तन हुए। इन परिवर्तनों में जहाँ साधर्म्य रहा वहाँ उन लोगोंने फिर अपने ध्वनिसंकेत पृथक् बनाये, लिपि पृथक् बनायी और पृथक्-पृथक् मानव-समूह की पृथक्-पृथक् भाषाएँ बन गयीं। इन भाषाओं से फिर बोलियों का जन्म हुआ जो अपनी-अपनी भाषा के अंतर्गत ध्वनियों के द्वारा भावप्रदर्शन का विशेष ढंग रखती हैं। हर एक बोली या भाषा की अपनी-अपनी विशेषता रहती है। यहाँ भारत की पाँच सौ से अधिक बोलियों के उच्चारण की विशेषताओं का परिचय करा देना तो असंभव है। फिर भी, अपनी प्रमुख सोलह भाषाओं के उच्चारण की कतिपय विशेषताओं का अति स्थूल निर्देशन हम करेंगे। उच्चारण में तो हर बारह गाँवपर अंतर पड़ता है। इतना ही नहीं तो एक ही शब्द भिन्न-भिन्न व्यक्तियोंद्वारा अलग-अलग ढंग से उच्चारित होता है। ऐसी अवस्था में भाषाओं के उच्चारण में होनेवाले सूक्ष्मातिसूक्ष्म परिवर्तन को अङ्कित करना यह न पाठकों के लिए सुविधाजनक होगा न हमारे लिए। अतः हर एक भाषा की कुछ सर्वसाधारण विशेषताएँ आगे दे रहे हैं।

#### हिन्दी

एक से अधिक अक्षरों के शब्द के अंत में यदि अ स्वर आता है, तो उस का उच्चारण नहीं होता। अन्य व्यञ्जनवर्ण हलन्त हो जाता है। जैसे नाक का

उच्चारण [नाक्] होता है और कान का [कान्]। इस नियम के लिए कतिपय अपवाद भी हैं। प्रायः संयुक्तवर्णान्त शब्दों में अन्य अ का लोप नहीं होता, जैसे-गद्य।

अ या अकारान्त व्यञ्जन के पश्चात् 'ह' के आने से प्रायः उस 'अ' का [अँ] बनता है और ह हलन्त हो जाता है। जैसे महल [महलँ], शहद [शहदँ]।

कईबार ऐ का उच्चारण भी [अँ] होता है जैसे मैं का [मँ], और बैल का [बँल]। कभी-कभी ऐ का अँ बनकर अगले ध्वनि के पूर्व हलकी सी 'य' की ध्वनि सुनाई देती है। जैसे पैसा [पँसा]।

श का उच्चारण हिन्दी में ग्य होता है। जैसे आज्ञा [आग्या], ज्ञान [ग्यान्]।

आज की खड़ी बोली में ५ विशेष ध्वनियाँ हैं, जो अरबी और फ़ारसी से आयी हैं और अरबी फ़ारसी शब्दों में ही पायी जाती हैं। क, ख, ग, ज, फ।

हिन्दी या उर्दू में औ का उच्चारण औ और ओ के दरमियान करना चाहिए, जैसे और [और]। शब्द के स्तर पर इस के औ के समीप होने के कारण शब्दावली में हम ने उच्चारण में 'औ' ही रक्खा है। वाक्यों में यथावश्यक [औँ] दिया गया है।

हिन्दी की आम बोली में जहाँ प्रारंभ में स के साथ संयुक्ताक्षर आता है, वहाँ उच्चारण में उस संयुक्ताक्षर के पूर्व इ या अ की ध्वनि आती है। जैसे खी का [इखी] और स्पष्ट का [अस्पष्ट]।



## पंजाबी

पंजाबी में शब्दान्त्य अ का प्रायः लोप होता है। जैसे, पाप [पाप्]; पुन [पुन्]।

शब्द के प्रारंभ में किसी वर्ण का सघोष महाप्राण वर्ण आनेसे उस का उच्चारण अघोष अल्पप्राण की तरह होकर उस पर काफी जोर आता है। जैसे भगवान का उच्चारण [पहग्वान्] होता है। प्रथमाक्षर पर यह जोर बताने के लिए इस पुस्तक में हमने उस वर्ण के आगे हलन्त हू लिखा है, जिससे प्रथम वर्ण पर अनायास जोर आता है। घर का [कहर्]। यह चतुर्थ वर्ण प्रथम स्थान छोड़कर अन्य किसी स्थानपर आता है तो उस का उच्चारण प्रथम वर्ण की तरह नहीं होता बल्कि केवल सघोष महाप्राण का सघोष अल्पप्राण बनता है, जैसे, भाभी का [पाह्बी]।

पंजाबी शब्द में संयुक्त वर्ण के दो वर्ण उच्चारण में पृथक् हो जाते हैं। जैसे प्रलय [परल्य]; प्रताप [परताप्]; कृष्ण [क़िरसन्]।

कभी कभी संयुक्ताक्षर नहीं होनेपर भी बोलने में संयुक्तोच्चारण करते हैं। जैसे सरिता [खिता]।

## उर्दू

उर्दू में भी हिन्दी की तरह शब्दान्त्य अ का उच्चारण नहीं होता, जैसे अंगूर [अङ्गूर] = द्राक्ष grape; समर [समर्] = फल fruit.

अ या अकारान्त वर्ण के बाद ह आनेपर उस अ का [अँ] बनता है। कहना [कँहना]।

ऐ का उच्चारण अँ और ऐ के दरमियान होता है और औ का औ और ओ के दरमियान। जैसे मैदान [मैय्दान्] और औरत [औरत्]।

उर्दू वर्णमाला के जीम के लिए ज और जे, ज्वाद, ज़ोय के लिए ज़ अक्षर संशोधित नागरी में है और इन ध्वनियों का विवरण हम ध्वनिविचार के प्रारंभ में कर चुके हैं।

फ़ाफ़, गैन्, खे, और फ़े से निकलनेवाली उर्दू की विशेष ध्वनियों का विश्लेषण भी हम कर चुके हैं।

## कश्मीरी

कश्मीरी भाषा में नागरी में अङ्कित सब ध्वनियाँ तो हैं ही, किन्तु उस के अतिरिक्त भी कई ध्वनियाँ हैं। कश्मीरी अँ और अ में अंतर है। अँ का उच्चारण इंग्लिश pun, gun शब्दों के u की तरह या हिन्दी के मन शब्द के म की तरह होता है। मराठी में भी यह ध्वनि है। अ का उच्चारण ह्रस्व आ की तरह करते हैं।

कश्मीरी में और एक विशेष स्वर है-आ' जिस का उच्चारण मुँह पूरा खोलकर शुरू होता है, और हठात् मुखविवर छोटा होकर फिर बड़ा होता है। स्वर के मध्य में ध्वनि हलका-सा गोता खाती है जैसे [ला'र]।

कश्मीरी के ह्रस्व और दीर्घ ऊकार प्रसारित ओष्ठ्य ऊकार बनते हैं। उ या ऊ का उच्चारण करते समय हम होठों को गोलाकार रखते हैं। इसी गोलाकार को होठों के प्रसारण से यदि हम लंब गोलाकृति बनाएँ तो उँ, ऊँ का उच्चारण ठीक होता है, जैसे कतरँ, सूर्य। यह ध्वनि तमिल और मलयाळम में केवल ह्रस्व रूप में मिलती है।

भारतीय भाषाओं में एक कश्मीरी ही ऐसी भाषा है, जिस में शब्द के आदि वर्ण का भी द्वित्व होता है। जैसे व्वम्मेद् = उम्मीद् hope.

## सिंधी

सर्वप्रथम अन्तःस्फुटित ध्वनियों (Implosives) के लिए सिंधी अपनी विशेषता रखती है। सिंधी में चार अंतःस्फुटित ध्वनियाँ विशेष रूप से प्रचलित हैं। ग, ज, द, ब। कण्ठ्य ग का उच्चारण मुँहसे वायु अंदर की ओर खींचकर करने से ठीक अंतःस्फुटित ग की ध्वनि निकलेगी। जैसे दगो = बैल, गुद = कीला। उसी प्रकार तालव्य ज, दन्त्य द और ओष्ठ्य ब का उच्चारण वायु अंदर खींचकर करिये, तो अपेक्षित अंतःस्फुटित ज, द और और ब की ध्वनि निकलेगी। केवल द का अंतःस्फुटित उच्चारण करते समय उसका अंतःस्फुटित हू बन जाता है। जैसे देडर [डेडर] = मेंढक frog.

सिंधी में शब्द के अंत में जब ह्रस्व उ आता है तो उस स्वर का उच्चारण अति क्षीण अघोषकल्प हो जाता है, जिस का अस्तित्व हलका-सा सुनाई देता है। वाक्यों में यह स्वर प्रायः निकल जाता है जैसे कहिडो हाल आहे [कँहडो हाल आ]।

इस ग्रन्थ में सभी ह्रस्व 'उ'कारान्त शब्दों के 'उ'कार हमने उच्चारण में भी वैसा ही रक्खे हैं। पाठकों से प्रार्थना है कि वे उसका उच्चारण अतिक्षीण करें।

सिंधी में ह्रस्व इ का उच्चारण ह्रस्व ए की तरह होता है। जैसे हिदिकी [हेडिकी]। इस शब्द में दो ह्रस्व इ का उच्चारण इ और ए के मध्य में ए के समीप होता है। पाठक सिंधी की ह्रस्व इ का उच्चारण करते समय इस बात को अवश्य ध्यान में रक्खें। इ के पूर्व या पश्चात् ह आने पर इ का ए अवश्य बनता है।

## मराठी और गुजराती

इन दोनों भाषाओं में शब्दान्त्य अ का प्रायः लोप होता है। जैसे कान [कान्], नाक [नाक्]। इस के लिए कतिपय अपवाद भी हैं। विशेषतः संयुक्त-वर्णान्त अ का लोप नहीं होता। जैसे विश्व, भाग्य।

मराठी में च और च एक ही प्रकार से लिक्खे जाते हैं, किन्तु यह दो पृथक् ध्वनियाँ हैं। एक है तालव्य और दूसरी दन्तमूलीय। ज और ज़; झ और झ भी एक ही प्रकार से लिक्खते हैं, यद्यपि उनकी ध्वनियाँ पृथक् हैं। इन ध्वनियों के अदलबदल से भिन्न भाव प्रदर्शित होते हैं। जैसे चार=four, चार=grass, जग=दुनिया world, जग=जीओ live(imperative).

मराठी में प्रायः नासिकोच्चारण नहीं किया जाता जैसे-काहीं नाहीं [काही नाही]।

रोज़मर्रे की मराठी और गुजराती बोली में ह्रस्व और दीर्घ स्वरोच्चारण का महत्त्व बहुत कम है।

'गाडी' शब्द में 'डी' के ह्रस्व या दीर्घ उच्चारण से अर्थ में कोई अन्तर नहीं पड़ता।

गुजराती की सरती बोली में असमीया की तरह स के स्थानपर ह बोलने का अभ्यास है, जैसे "वे पैसानुं भुसु लेईने सगाहवाला साथे खाएछे।" इस वाक्य को [वे पँहानुं भुडु लेईने हगावहाला हाथे खाएछे] इस प्रकार बोलते हैं। मध्यवर्ती गुजराती में इस प्रकारका अभ्यास नहीं।

गुजराती में आदि वर्ण में ए के आनेसे उसका कभी-कभी अँ बनता है। जैसे केम छे [कँम छे]। मराठी में एकारान्त शब्दों के उच्चारण में अन्त्य ए का अ बनता है। जैसे घोसाळें [घोसाळ], मीं केलें [मी केल]।

## बाङ्ला

बाङ्ला भाषा का सर्व प्रथम स्वर अ का उच्चारण [ऑ—awe] होता है। इस लिए जहाँ अकारान्त वर्ण आता है वहाँ ऑकारान्त हो जाता है। जैसे क का [कॉ] और प का [पॉ], चड़ [चॉड्]=चाँटा slap.

कभी-कभी इस अ का उच्चारण ओ भी होता है। विशेषतः अ या अकारान्त वर्ण के आगे ह्रस्व इ या उ अथवा ह्रस्व इकारान्त या उकारान्त वर्ण आता है तब तो इस अ का अवश्यमेव ओ बनता है। जैसे घड़ि [घोड़ि]=घड़ी clock. ऐसे शब्दों का दूसरे शब्दों से संघर्ष होने से कभी-कभी विनोदनिर्मिति होती है। [घोड़ि] यह घोड़े का स्त्रीवाचक रूप भी है।

श, स, ष, इन तीनों वर्णों का उच्चारण श ही होता है। सदाशीव का [शोदाशीव] होता है और बसंत का [बॉशॉन्त]। संयुक्ताक्षर में स का त थ और न से संयोग होनेसे स ही रहता है।

बाङ्ला में भी कतिपय अपवादों को छोड़कर शब्दान्त्य अ स्वर अनुच्चारित रहता है। जैसे पराजय [पॉराजॉय], जल [जॉल]।

ऐ का उच्चारण [ओइ] होता है। जैसे पैसा [पोइशा]।

शब्द में प्रारंभ स्थान के अतिरिक्त यदि कहीं संयुक्तवर्ण आता है तो उच्चारण में प्रायः प्रथम अर्धवर्ण का द्वित्व होता है और पश्चात् अर्धवर्ण का लोप होता है। जैसे विश्व [विश्श], पद्म [पॉहो]।

शब्द के प्रारंभ में ए या एकारान्त वर्ण आने से कई बार उस का अँ बनता है; जैसे एकटा [अँकटा]।

क्ष का उच्चारण [क्खॉ] होता है। जैसे लक्ष [लॉक्खॉ]।

य का उच्चारण [ज] होता है। जैसे यति [जोति]। बाङ्ला में व ध्वनि का प्रयोग प्रायः नहीं होता। जहाँ होता है वहाँ व के लिए ओय लिखा जाता है। जैसे पाओया याय [पावा जाय]।

## असमीया

बाङ्ला की तरह असमीया में भी प्रथम स्वर अ का उच्चारण [ऑ] ही होता है और ऐ का [ओइ]।

असमीया में जहाँ लिखित शब्द में स, श, ष आता है वहाँ उच्चारण में उस का ह बनता है। जैसे शान्ति [हान्ति] और शतायु भव [होतायु भोव]। यह 'ह' अघोष मृदुतालव्य (Velar) है, और सामान्य 'ह' सघोष कण्ठ्य है।

असमीया में दन्त्य और मूर्धन्य ध्वनियाँ नहीं हैं। चाहे लिखित वर्ण दन्त्य हो या मूर्धन्य हो, उस का उच्चारण दन्तमूलस्थानपर जिह्वाग्र लगाकर होता है। त या ट, द या ड दोनों का उच्चारण एक ही होता है। किन्तु, इस उच्चारणके मूर्धन्य के समीप होने के कारण हमने ध्वनिलेखन में प्रायः दन्त्यवर्ण के स्थानपर मूर्धन्य का प्रयोग किया है। वास्तव में यह ध्वनि दन्तमूलीय है।

जहाँ लिखित शब्द में च या छ आता है वहाँ उस का उच्चारण अंतस्थ स की तरह होता है। जैसे चागु [सागु], छिकरा [सिकोरा], चोताल [सोताल]।

बोली भाषा में शब्दान्त्य अ स्वर प्रायः अनुच्चारित रहता है। अर्थात् इस के भी कई अपवाद हैं, जैसे ग्रह [ग्रोह]।

असमीया लिपि में यद्यपि ज्ञ नहीं है, फिर भी उच्चारण में कभी-कभी ज का ज्ञ बनता है। जैसे नेज [नैज]। पंख wing.

शब्द का प्रथम वर्ण ए या एकारान्त होनेसे उसका अ बनता है। जैसे नेज [नैज], एक [अक]।

## ओड़िया

ओड़िया का प्रथम स्वरवर्ण बाङ्ला की तरह गोलाकार है, किन्तु इस 'ऑ' का गोलाकार सूक्ष्म है। शब्द के मध्य में तो उस का उच्चारण लगभग 'अ' की तरह ही होता है।

ओड़िया में शब्दान्त्य अ का उच्चारण प्रायः होता है। जैसे फळ [फॉळ], माळ [माछो]।

लिखित श या ष के स्थानपर उच्चारण में स बोला जाता है। शाल [साल] = शाल shawl, षण्ड [सण्डो] = सौंड bull.

ओड़िया में ल की ध्वनि है जो चारों दाक्षिणात्य भाषाओं और मराठी व गुजराती में पायी जाती है।

## द्रविड़ भाषाएँ

चारों द्रविड़ भाषाओं में ए और ओ के ह्रस्व और दीर्घ उच्चारण होते हैं और उनके लिए वर्णमाला में दो अधिक स्वर भी हैं जो अन्य भाषाओं में नहीं हैं। इन स्वरों के ह्रस्व या दीर्घ उच्चारण से अर्थ में भी अंतर पड़ता है, जैसे कन्नड़ में एण्डु = कितना howmuch, एण्डु = घूसा blow. मलयाळम् में तेनु = दक्षिण south और तेन = मधु honey. कन्नड़ में कोडु = दे दो, कोडु = सींग horn.

प्रायः उक्त चारों भाषाओं में शब्दान्त्य अ का उच्चारण न्हस्व आ की तरह होता है। सामान्यतया वर्णमाला के इस प्रथम वर्ण अ का उच्चारण दाक्षिणात्य भाषाओं में ह्रस्व आ के समीप ही किया जाता है, जैसे तेलुगु में भार्य [भार्य] मलयाळम् में, केरळ [केरळा] कन्नड़ में मोल [मोला] = खरगोश hare. द्रविड़ भाषाओं में ट, ड, ण, और र ध्वनि का विशेष प्रयोग होता है। शब्द के प्रारंभ में प्रायः ये ध्वनियाँ कम आती हैं।

शब्द का आद्यक्षर यदि ए है, तो प्रायः सभी द्रविड़ भाषाओं में उस का ये बनता है। जैसे तेलुगु-एडु [येडु] = बैल bull; तमिळ-एन्न [येन्न] = कितना howmuch; मलयाळम्-एलि [येलि] और कन्नड़ एल्ले [येल्ले] = कहाँ where.

## तेलुगु

तेलुगु शब्द के प्रारंभ में जहाँ उ, ऊ, ओ, ओ, आता है वहाँ उच्चारण में उसके साथ अर्धस्वर व मिलता है और उस का वु, वू, वो, वो, बनता है। जैसे, उप्पेन [वुप्पेन] = ज्वार hightide, ओकटि [वोकटि] = एक one. शब्द के प्रारंभ में ए, ए आनेसे उस का ये, ये बनता है।

शब्द के अन्त में तेलुगु में स्वर का दीर्घ उच्चारण नहीं होता। अंत में ए आने से उच्चारण में उस का अ बनता है।

च और ज के पूर्व या पश्चात् तालव्य स्वर इ, ई, ए, ए आने से उस का उच्चारण च और ज ही रहता है, अन्यथा उस का दन्त्य च और ज बनता है।

## तमिळ

तमिळ लिपि में केवल पाँच वर्ग-व्यञ्जन वर्ण (class-consonants) हैं क, च, ट, त, प। अब यह एक-एक वर्ण अपने-अपने वर्ग के सभी ध्वनियों के लिए लिखा जाता है। क के लिखनेपर क और च के दरमियान अगणित ध्वनियों का बोध होता है। इस के कारण तमिळ को पढ़ना बड़ा जटिल हो गया है।

सामान्यतः शब्द के प्रारंभ में वर्ण का उच्चारण लिखित अक्षर की तरह होता है। अन्य स्थानों में उस का सघोष रूप होता है, जैसे क का ग, ट का ड, प का ब। तोटै [तोडै] = जंघा thigh.

किसी संज्ञा का बहुवचनी रूप बनाते समय बहुवचनी प्रत्यय कळ का [घळ] बनता है। यह 'घ' 'ग' के महाप्राण के रूप में नहीं है। कभी-कभी इस घ का उच्चारण ह भी हो जाता है। मलरकळ [मलरघळ] [मलरहळ] = फूल flowers.

अनुनासिक वर्ण पाँच हैं जो ठीक नागरी की तरह ही प्रयोग में आते हैं।

तमिळ में जहाँ शब्दान्त्य अ का लोप होता है वहाँ हमने अन्त्य व्यञ्जन हल्न्त ही दिया है।

## मलयाळम्

मलयाळम् वर्णमाला नागरी वर्णमाला से मिलती जुलती है और प्रायः सब ध्वनियाँ भी मिलती जुलती हैं। मलयाळम् में केवल तीन ध्वनियाँ नयी हैं। र, ल, ल, का विवरण हम संशोधित नागरी की वर्णमाला में कर चुके हैं। इस के अतिरिक्त ओ [ट्ट] इस प्रकार लिखा जानेवाला 'ट' है, जो दन्तमूलीय माना जाता है। इस ग्रन्थ में हमने इस ध्वनि को पृथक नहीं बताया है।

मलयाळम् में शब्दान्त्य अ का अर्द्धोच्चारित उ, या प्रसारित ओष्ठ उ जैस उच्चारण होता है, जैसे अतु = वह that.

तमिळ की तरह मलयाळम् में भी अघोष अल्पप्राण वर्ण शब्द के मध्य में या अन्तमें आनेसे उस का सघोष अल्पप्राण उच्चारण होता है। जैसे अतु [अट्ट], मुतल [मुदल] = मगर crocodile.

शब्दान्त्य अ का उच्चारण मलयाळम् में ह्रस्व आ की तरह होता है, जैसे वेदन [वेदना] = वेदना, केरळ [केरळा]।

मलयाळम् त क और ट के लिखने में द्वित्व होनेपर ही उन का ठीक त, क और ट उच्चारण होता है अन्यथा वर्ण के प्रथम और चतुर्थवर्ण के दरमियान कहीं भी। प्रायः द, ग, और ड।

क्रिया में इ के पश्चात् ककुक आने से उच्चारण में उसका कक्युग बनता है। जैसे ओळिकुकु [ओळिकक्युग] = छिपाना to hide.

## कन्नड़

कन्नड़ में भी ह्रस्व उ और ओ यदि शब्द के प्रारंभ में आते हैं, तो उच्चारण में उन का वु और वो बनता है, जैसे, ओडु [वोडु] = एक one. कभी कभी कुछ बोलियों में उसका उच्चारण [वन्दु] होता है।

शुद्ध कन्नड़ भाषा में महाप्राणयुक्त ध्वनियों का अभाव है किन्तु बोलियों में कई अल्पप्राण वर्णों का महाप्राण के साथ उच्चारण होता है जैसे, बंगार [भंगार] = सोना gold, बत्त [भत्त] = चावल rice.

कन्नड़ में कभी कभी आद्यक्षर ए का उच्चारण अ की तरह भी करते हैं। जैसे तेगु [तैगु] = डकार belch, रेवे [रैवे] = रेती sand. आद्यक्षर ओ का उच्चारण भी उत्तर कन्नड़ में ओ की तरह करते हैं। गोम [गोम] = गोबर।

कन्नड़ की कुछ बोलियों में स का उच्चारण श होता है। जैसे सिडि [शिडी] = उड़ना to fly, सेडु [शेडु] = ओढ़ना to pull.



मेरे सहायकर्ता :

- हिन्दी :** प्रा. रामसकल शर्मा, एम्. ए. नेशनल कॉलेज, मुंबई  
श्री. पुरुषोत्तमप्रसाद मिश्र, नवभारत टाइम्स, मुंबई
- पंजाबी :** प्रा. बनजारा बेदी, एम्. ए., देहली कॉलेज, देहली
- उर्दू :** प्रा. कालासिंग बेदी एम्. ए., खालसा कॉलेज, देहली
- कश्मीरी :** प्रा. पी. एन्. पुष्प, एम्. ए.
- सिंधी :** प्रा. एच्. डी. हरीसिंहानी, एम्. ए., एल् एल् बी., नेशनल कॉलेज, मुंबई  
श्री. लछमन खूबचंडानी, एम्. ए.
- इंग्लिश-मराठी :** डॉ. अशोक केळकर, एम्. ए., पी. एच्. डी. (U.S.A); हिन्दी विद्यापीठ, आग्रा
- गुजराती :** प्रा. सुरेशचंद्र उपाध्याय, एम्. ए., के. सी. कॉलेज, मुंबई
- बाङ्ला :** प्रा. डी. एन्. बसु, एम्. ए., कलकत्ता युनिवर्सिटी  
श्री. भक्तिप्रसाद मलिक, एम्. ए.
- असमीया :** प्रा. गोलोकचंद्र गोस्वामी, एम्. ए., गौहाटी युनिवर्सिटी  
श्री. माणिक खाऊंड, एम्. ए., एल् एल् बी.
- ओड़िया :** डॉ. के. बी. त्रिपाठी, एम्. ए., पी. एच्. डी. (लंडन), कटक  
प्रा. जी. बी. धल, एम्. ए. (पटना), एम्. ए. (लंडन), पुरी कॉलेज, पुरी
- तेलुगु :** श्री. बी. राधाकृष्ण, एम्. ए., आंध्र युनिवर्सिटी  
श्री. कुमारस्वामी
- तमिळु :** प्रा. बी. रामन्, एम्. ए. विवेकानंद कॉलेज, मद्रास  
प्रा. राजगोपाल, एम्. ए., गव्हर्मेन्ट कॉलेज, मद्रास
- मलयाळम् :** प्रा. कुञ्जन पिळ्ळै, एम्. ए. त्रिवेंद्रम युनिवर्सिटी  
श्री. वेणुगोपाल, कालिकत
- कन्नड़ :** प्रा. शंकर केविलाय, एम्. ए., मद्रास युनिवर्सिटी  
श्री. एम्. गोपाल कण्णन्, एम्. ए., प्रजावाणी, बंगलोर
- संस्कृत :** काव्यतीर्थ श्री. विद्याधरशास्त्री भिडे, एम्. ए.,  
याज्ञिक-चूडामणि, वै. सं. मं., पुणे

लगभग छः वर्षों के पूर्व इस कोश की रचना का विचार मन में स्थिर हुआ। नवंबर १९५४ में इस कोश के कार्य का प्रारंभ हुआ और जन्युअरी १९६१ में इस कोश के नागरी संस्करण का प्रकाशन हो रहा है।

इन छः वर्षों के लम्बे समय में मुझे चार बार भारत की यात्रा करनी पड़ी। जेब में चक्की रखे हुए हमने इस कोश की पूर्ति के सपने देखे। इस लम्बे सफर में अनगिनत लोगों ने मेरी सहायता की है। मैं तो शब्दों की भीख माँगता हुआ ग्राम ग्राम, नगर नगर, डगर डगर घूम रहा था। इस देश की भावुक जनता ने मुझ से कभी मुँह नहीं मोड़ा। धर्मशाला से लेकर राजभवन तक इस फकीर का रास्ता किसीने नहीं रोका। मेरे सहायकर्ताओं ने न कभी मुझ से पैसों की अपेक्षा की न मुझ से नाराज़ रहे। मेरे सहायकर्ताओं में छोटे मासूम बच्चों से लेकर अस्सी वर्षों के वृद्धों तक सब आयुर्मान के लोग थे। पुरुष थे, महिलाएँ थीं। प्राध्यापक थे, किसान थे, व्यापारी थे, वैद थे, डॉक्टर थे, हकीम थे, तांगेवाले थे, मोटरवाले थे। जब प्रोफेसर महोदय मुझे अपनी भाषा का परिचय करा देते थे तो भाभी बड़े प्रेम से हमें रोटियाँ खिलाती थीं और उन की छोटी सी मुन्नी अपने छोटेसे हाथों हमें पानी पिलाया करती। कभी कभी काम की धुन में रात के दो बज जाते तो माताजी आधीरात को ऊठकर कॉफी या दूध हमें पिलाया करती थीं। कश्मीर से लेकर कन्याकुमारी तक किसी भी स्थान पर मेरे मन में परायापन का भाव कभी भी पैदा नहीं हुआ। हर गाँव, हर शहर, अपना ही था। सब भूमि गोपाल की।

जिन लोगों ने मेरे इस भ्रमण में मुझपर स्नेह की वर्षा की उन सब के नाम यहाँ उद्धृत करना असम्भव है। उन के ऋण का बोझ मेरा यह छोटा सा हृदय नहीं सँभाल सकता।

फिर भी कई लोगों का नामनिर्देश अत्यंत आवश्यक है। उपरिनिर्दिष्ट सूची में तो मेरे प्रमुख सहायकर्ताओं के नाम सम्मिलित हैं। उन के अतिरिक्त भी कई लोगों ने मेरी बार बार सहायता की है।

मेरे मित्र श्री. यशवंतराव केळकर, मेरे चान्दा श्री. भास्करराव नरवणे, कश्मीर के तरुण कवि शाद, कु. रत्ना, आसाम में श्री. विरिंचिकुमार बारुआ, श्रीमती उषा बेजबारा, आंध्र में सदाशिव राव, मद्रास में श्री. अच्यर, त्रिवेंद्रम में श्री. वेलायुधन्, बंगलोर में श्री. नारायणस्वामी, आदि कईयों का सहयोग मुझे प्राप्त हुआ। पूने के भाषातज्ज्ञ डॉ. घाटगे ने बार-बार अत्यन्त उपयुक्त सूचनाएँ दे कर मेरा मार्गदर्शन किया।

यह तो प्रत्यक्ष कोश कार्य करनेवालों की सूची हो गयी। इस कोश के निर्माण में जब कभी मुझे अर्थसहायता की आवश्यकता प्रतीत हुई तब जिन्होंने ऐन मौकेपर इस कोश की गाड़ी में अर्थ का पेट्रोल डाला और उस की गति को अक्षुण्ण रक्खा उन के नाम का उल्लेख मैं अनिवार्य समझता हूँ। कोश की शैशवावस्था में मेरे परमहितैषी पितृतुल्य श्री. भाऊसाहब आपटेजी ने मेरी सहायता की। उन्हीं के कथनानुसार ही कोहिनूर-कुटुम्ब के श्री. गोपालचंद्र महेधरी, श्री. सुमनलाल नीमचंद, श्री. जीतमल छोगमल आदि महानुभावों ने मेरी यथावश्यक सहायता की। कोश की युवावस्था में जब मैं निष्कांचन हुआ तो श्री. अरविंद शेठ मफतलाल मेरी सहायता के लिए अग्रसर हुए। अब समय आया कि कोश की रचना का कार्य तो विधाता की कृपा से पूरा हुआ किन्तु उस का प्रकाशन कैसे हो ? उस के लिए तो बहुत बड़े धन की आवश्यकता थी। तब मैंने अतुल विद्याप्रेमी बबौदानरेश श्री. फत्तेसिंहराव गायकवाड से अनुरोध किया और उन्होंने भी मेरे इस भारतव्यापी प्रयत्न की ओर बड़ी सहानुभूति से देखकर इस के प्रकाशन का संपूर्ण आर्थिक उत्तरदायित्व अपने कंधोंपर ले लिया। उन्हींकी सक्रिय सहानुभूति के कारण आज यह कोश आप के सम्मुख रखने का सौभाग्य मुझे प्राप्त हुआ है।

भारत के महामंत्री पं. जवाहरलाल नेहरू तथा अन्यान्य राज्यों के मुख्य मंत्री और राज्यपालों ने और डॉ. सुनीतिकुमार चटर्जी आदि विद्वानों ने मेरे इस छोटेसे भारतव्यापी कार्य की प्रशंसा करते हुए आशीर्वाद देकर मेरी अतिसीमित शक्ति को वर्धित किया, इस लिए मैं उन सब को धन्यवाद देता हूँ।

महाराष्ट्र, गुजरात, राजस्थान, मैसूर आदि राज्यसरकारों ने अपनी माँगें अग्रिम भेजकर मुझे उपकृत किया इस लिए मैं उनके आभार मानता हूँ।

ऐसे कई लोग हैं, जिन्होंने मुझे देखातक नहीं है, न मैं उन्हें पहचानता हूँ। केवल उन के हृदय के स्पन्दन स्पन्दन से निकलती हुई हार्दिक शुभकामनाओं की ध्वनि मैं सुन रहा हूँ, जिस के कारण मेरा उत्साह दिन दुगुना रात चौगुना बढ़ता जा रहा है। उन के असीम प्रेम के कारण ही बार-बार उनसे मिलने का मोह मुझे होता है। उन के प्रेम और शुभकामनाओं की प्रतिभे के रूप में मैं उन्हें क्या दे दूँ ? मेरे पास जो है वह “भारतीय व्यवहार कोश” दे देता हूँ। और, नित्य नूतन भेंट के साथ उन के पास पहुँचने का अभिवचन देता हूँ।

इस कोश की सफलता का श्रेय वास्तव में श्री. भागवत बंधुओं को देना चाहिए। उन्होंने अपने मौज प्रिंटिंग ब्युरो में अपने कुशल कर्मचारियों के द्वारा इस ग्रन्थ का सुंदर, और शुद्ध मुद्रण किया और मुझे सदा के लिए ऋणी बना रक्खा है। इस मुद्रणकार्य में श्री. विठ्ठलराव दातार, मेरे टंकलेखक श्री. माधव भावे, और मेरी प्रतिलिपिलेखिका श्रीमती माधुरी पुराणिक ने मेरी सहायता की। अतः उन सब को मैं हार्दिक धन्यवाद देता हूँ।

—विश्वनाथ दि. नरवणे.

शब्दावली और वाक्य



हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अनाज	Grains & Cereals	अनाज	अनाज	अनाज	अनाज	धान्ये	अनाज
[अनाज]		[अनाज]	[अनाज]	[अनाज]	[अनाज]		[अनाज]
अरहर <sub>२</sub>	Pigeon pea	हरहर <sub>२</sub>	अरहर <sub>२</sub>	अरहर <sub>२</sub>	थूहर <sub>२</sub>	तूर <sub>२</sub>	तुवेर <sub>२</sub>
[अरहर]		[हरहर]	[अरहर]	[अरहर]		[तूर]	[तुवेर]
अलसी <sub>२</sub>	Linseed	अलसी <sub>२</sub>	अलसी <sub>२</sub>	अलिश् <sub>२</sub>	एलसी <sub>२</sub>	अळशी <sub>२</sub> जंवस,	अळशी <sub>२</sub>
[अलसी]		[अलसी]	[अलसी]		[एलसी]	[अळशी; जंवस]	[अळशी]
उड़द <sub>२</sub>	Black gram	मोह <sub>२</sub>	उड़द <sub>२</sub>	माह <sub>२</sub>	उड़द <sub>२</sub>	उडीद <sub>२</sub>	अडद <sub>२</sub>
[उड़द]			[उड़द]		कारीमोहि <sub>२</sub>	[उडिद]	[अडद]
कुलथी <sub>२</sub>	Horse gram	कुलथ <sub>२</sub>	कुलठी <sub>२</sub>	क्वथु <sub>२</sub>	कुलथी <sub>२</sub>	कुलीथ <sub>२</sub>	कळथी <sub>२</sub>
[कुलथी]		[कुलथ]	[कुलठी]		[कुलथी]	[कुलिथ]	[कळथी]
गेहूँ <sub>२</sub>	Wheat	कणक <sub>२</sub>	गन्दुम <sub>२</sub> गेहूँ <sub>२</sub>	कुँनुरव <sub>२</sub>	कणिक <sub>२</sub>	गहूँ <sub>२</sub>	घउं <sub>२</sub>
		[कणक]	[गन्दुम]		[कणक]	[गहूँ]	[घउं]
चना <sub>२</sub>	Gram; Chick-pea	छोला <sub>२</sub>	चना <sub>२</sub>	छोलें, चनुं <sub>२</sub>	चणो <sub>२</sub>	हरभरा <sub>२</sub>	चणा <sub>२</sub>
						[हरभरा]	
जव <sub>२</sub>	Barley	जौ <sub>२</sub>	जौ <sub>२</sub>	बुश्कुं <sub>२</sub>	जव <sub>२</sub>	जव, सात <sub>२</sub>	जव <sub>२</sub>
[जव]						[जव]	[जव]
ज्वार <sub>२</sub>	Jowar; Great millet	जुआर <sub>२</sub>	जवार <sub>२</sub>	शोल <sub>२</sub>	जूअरि <sub>२</sub>	जोधळा <sub>२</sub> ज्वारी <sub>२</sub>	जुवार <sub>२</sub>
[ज्वार]		[जुआर]	[जवार]			[जोधळा]	[जुवार]
तिल <sub>२</sub>	Sesame	तिल <sub>२</sub>	तिल <sub>२</sub>	तेल् <sub>२</sub>	तिर <sub>२</sub>	तीळ <sub>२</sub>	तळ <sub>२</sub>
[तिल]		[तिल]	[तिल]			[तीळ]	[तळ]
धान <sub>२</sub>	Paddy	झोना <sub>२</sub> मुंजी <sub>२</sub>	धान <sub>२</sub>	दाजि <sub>२</sub>	सार्यु <sub>२</sub>	भात <sub>२</sub>	डांगर <sub>२</sub>
[धान]		[चोहना]	[धान]			[भात]	[डांगर]
निष्पाव <sub>२</sub> भटमास <sub>२</sub>	Spiked dolichos	निष्पाव <sub>२</sub>	सेम <sub>२</sub>	बा'ग्लें <sub>२</sub>	सेम <sub>२</sub>	पावटा <sub>२</sub> बाल <sub>२</sub>	वाल <sub>२</sub>
[निष्पाव; भटमास]		[निष्पाव]	[सेम]			[पावटा; बाल]	[वाल]
बाजरा <sub>२</sub>	Spiked millet	बाजरा <sub>२</sub>	बाजरा <sub>२</sub>	पिंरुं <sub>२</sub>	बाझरी <sub>२</sub>	बाजरी <sub>२</sub>	बाजरी <sub>२</sub>
[बाजरा]		[बाजरा]	[बाजरा]		[बाझरी]	[बाजरी]	[बाजरी]
मकई <sub>२</sub>	Maize	मक्की <sub>२</sub> मकई <sub>२</sub>	मक्की <sub>२</sub>	मका'युं <sub>२</sub>	मकाई <sub>२</sub>	मका <sub>२</sub>	मकाई <sub>२</sub>
					[मकाई]		
मटर <sub>२</sub>	Pea	मटर <sub>२</sub>	मटर <sub>२</sub>	मटर <sub>२</sub>	मटर <sub>२</sub> बटाणु <sub>२</sub>	वाटाणा <sub>२</sub>	वटाणा <sub>२</sub>
[मटर]		[मटर]	[मटर]		[बटाणु]		
मसूर <sub>२</sub>	Lentil	मसर <sub>२</sub>	मसूर <sub>२</sub>	मुसुर <sub>२</sub>	मसरु <sub>२</sub>	मसर <sub>२</sub>	मसर <sub>२</sub>
[मसूर]		[मसर]	[मसूर]			[मसर]	[मसर]
मूँग <sub>२</sub>	Green gram	मूँगी <sub>२</sub>	मूँग <sub>२</sub>	म्वंग <sub>२</sub>	मुड <sub>२</sub>	मूँग <sub>२</sub>	मग <sub>२</sub>
[मूँग]			[मूँग]			[मूँग]	[मग]
मूँगफली <sub>२</sub>	Ground-nut; Pea-nut	मूँगफली <sub>२</sub>	मूँगफली <sub>२</sub>	म्वंगफयिल् <sub>२</sub>	बोहीमुड <sub>२</sub>	भुइमूँग <sub>२</sub>	मगफली <sub>२</sub>
[मूँगफली]		[मूँगफली]	[मूँगफली]			[भुइमूँग]	[मगफली]
मोठ <sub>२</sub>	Kidney-beans	मोठ <sub>२</sub>	मोँठ <sub>२</sub>	मुद <sub>२</sub>	मोठ <sub>२</sub>	मटकी <sub>२</sub>	मठ <sub>२</sub>
[मोठ]		[मोठ]	[मोँठ]			[मटकी]	[मठ]
रौंगी <sub>२</sub> बरवटी <sub>२</sub>	Cow-pea	लोबिया <sub>२</sub> रौंगी <sub>२</sub>	रौंगी <sub>२</sub>	रुमाह <sub>२</sub>	रहॉं <sub>२</sub> चौंरा <sub>२</sub>	चवळी <sub>२</sub>	चोळा <sub>२</sub>
						[चवळी]	
सरसो <sub>२</sub>	Mustard	सरहेओ <sub>२</sub>	सरसो <sub>२</sub>	तिलुवगुल <sub>२</sub>	सरिह <sub>२</sub> अहुरि <sub>२</sub>	मोहरी <sub>२</sub> राई <sub>२</sub>	सरसव <sub>२</sub> राई <sub>२</sub>
		[सरहेओ]			[सरह]	[मोहरी]	

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
शस्य	शह	धान्य	धान्यमुलु	दानियम्	धान्यडळ	धान्यगळु	धान्यानि
[शोइशौ]	[हौह]	[धान्यौ]					
अइहर	अरहर	हरड	कन्दुलु	तुवरै	तुवर	तोगरि	तुवरी <sub>२</sub>
[ओइोर]	[ओरौहोर]	[होरौडो]					
तिसि	तिचि	फेसु	अविसेलु	शणल्विट्टै	चणन्चेटि	अगसे	अतसी उमा <sub>२</sub>
[तिशि]	[टिसी]				[चणच्चेडि]		
विउली	माटिमाह	बीनिह	मिनुमुलु	उळुन्दु	उळुन्नु	उदिनकाळु	माष <sub>१</sub>
[विळी]	[माटिमाह]						
कुलथ	कुलथ	कुळथ	बुलबुल	कोळळु	मुतिर; काणम्	दुरुळि	कुलथा <sub>२</sub>
[कुलौथौ]	[कुलौथौ]	[कुळौथौ]			[मुदिर]		
गम	गम	गहम	गोधुम	गोदुमै	गोतम्पु	गोधि	गोधूम <sub>१</sub>
[गौम्]	[गौम्]	[गौहौमौ]			[गोदम्बु]		
छोला	बुट; बुटमाह	चणा	सेनगल	कडलै	कटल	कडलेकाळु	चणक <sub>१</sub>
	[बुट; बुटमाह]	[चौणा]			[कडल]		
यव	यधान	यव	यवलु	वार्कोदुमै	यवम्	बालि	यव <sub>१</sub>
[जौव]	[जौधान]	[जौवौ]					
जोयार	जोयार	झंजळा; जन्हळा	जोन्नल	शोळम्	चोळम्	जोळ	यावनाल <sub>१</sub>
[ज्वार]	[जोयार]	[झौन्जौळा; जौन्हौळा]		[शोळम्]			
तिल	तिल	राशि	नूगुळ; नूबुळ	एळळु	एळळु	एळळु	तिल <sub>१</sub>
[तील्]	[तिल्]						
धान	धान	धान	वडुल	नेल्	नेल्लु	बत्त	वीहि <sub>१</sub>
[धान]	[धान]	[धानौ]					
...	...	सिम	अनमुलु	मोन्चकोट्टै	अमर	अवरे	निष्पाव <sub>१</sub>
		[सिमौ]					
बाजरा	बजरा	बाजरा	सज्जलु	कम्बु	बजरा	कम्बु	वर्जरी <sub>२</sub>
[बाजरा]	[बौजरा]	[बाजौरा]					
मुट्टा	गोमधान	मका	मोक्कजोन्नल	मक्काचोळम्	कम्बम्	मुक्केजोळ	महायावनाल <sub>१</sub>
	[गोमधान]	[मौका]		[मक्काचोळम्]			स्तम्बकरि <sub>१</sub>
मटर	मटर माह	मटर	बटाणि	पट्टाणि	पट्टाणि	बटाणि	कलाय <sub>१</sub>
[मौटोर]	[मौटोर माह]	[मौटोर]					
मसूर	मचूर	मसूर	मसुर	कायत्तानियम्	मगकोटा	मसूर	मसूर <sub>१</sub>
[मसूर]	[मासूर]	[मौसूर]	चिरुसेनग				
सुग	मोटामगु	मूग	पेसलु	पन्चैप्पयर्	चेळुप्पयर्	हेसरु	सुद्र <sub>१</sub>
[सुग]	[मोटामगु]	[मूगौ]	[पेसलु]				
चिना बादाम	चिनाबादाम	चिनाबादाम	वेरुसेनग	कडलै	निलक्कटल	नेलकडले	भूसुद्र <sub>१</sub>
[चिना बादाम]	[सिनाबादाम]	[चिनाबादाम]			[निलक्कडल]		तैलकन्द <sub>१</sub>
खेरि; सोनासुग	मगुमाह	...	...	मट्टसोळम्	अमर	काडु हेसरु	मकुष्ठ <sub>१</sub>
[शोनासुग]	[मोगुमाह]						
बरबटि	लेछेरिमाह	बरगुडि	अलचंदलु	कारामणि	पेरुम्पेयर	अलसंदे	राजमाष <sub>१</sub>
[बौरबोटी]	[लेसेरिमाह]	[बौरगुडि]					
सरिषा	सरियह	शोरिष	आवालु	कडुँगु	कडुँगु	सासिचे	सर्षप <sub>१</sub> ; राजिक <sub>१</sub>
[शोरशे]	[होरियह]	[शोरिसौ]			[कडुँगु]	[सासिचे]	



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अवयव [अवयव]	Limbs	अंग [अङ्ग]	आङ्गा	तान्	उज्जिवा [उज्जा]	अवयव [अवयव]	अवयवो
अंगूठा,	Thumb (hand) Toe (Leg)	अंगूठा,	अंगुस्त, अंगूठा,	न्यवद्,	आङ्ठो,	आंगठा, [आङ्गठा]	अंगुठो,
अंजलि,	... ..	बुक, [बुक]	अंजली,	दौल्ल,	बुकु, [बुकु]	ओजळ, [ओजळ]	खोबो,
अंतडी, आँत, [आँत]	Intestine	आंदर, अंतडी, [आंदर]	आँते,	अन्द्रम्,	आंडो,	आंतडें, [आतडें]	आंतरडुं, [आँतरडुं]
अनामिका,	Ring finger	सपाली,	... ..	अंगुञ्ज,	बाच,	अनामिका,	अनामिका,
आँख, [आँख]	Eye	अख,	आँख, [आँख]	अँछ,	अखि, [अखि]	डोळा,	आँख, [आँख]
आँख की पुतली, [आँख की पुतली]	Pupil	पुतली,	मर्दमक, [मर्दमक]	मोन्यफोल,	माणकी, पुतली, [माणकी; पुतली]	डोळ्याची बाहुली,	कीकी,
उंगली, [उङ्गली]	Finger	उंगली, [उङ्गली]	उँगली, अंगुस्त,	अंगुञ्ज,	आङ्गरि,	बोट, [बोट]	आंगळी, [आङ्गळी]
एड़ी,	Heel	अङ्डी,	एड़ी,	खूर,	खुडी,	खोट, टाच, [खोट; टाच]	एड़ी,
कंधा,	Shoulder	कनाडा, कंधा, मोडा,	शाना, कंधा,	फ्योक्,	कुल्हो,	खांदा,	खमो,
कमर, [कमर]	Waist	कमर, [कमर]	कमर, [कमर]	कम्बर,	चेलिहि, [चेलिह]	कमर, कंबर, [कमर; कम्बर]	कमर, [कमर]
कराई,	Wrist	गुट्टी,	कराई,	होच,	कराई,	मनगट, [मनगट]	कांडुं, [काण्डुं]
कान, [कान]	Ear	कन, [कन]	कान, गोश, [कान; गोश]	कन्,	कनु, [कनु]	कान, [कान]	कान, [कान]
कानी उंगली, [उङ्गली]	Little finger	चीची उंगली, [उङ्गली]	खनसर, [खनसर]	किस,	चीच,	करंगळी, [करङ्गळी]	तचुकडी,
कुहनी,	Elbow	अर्क, कुहणी,	कोहनी,	खनुवद,	टूँठि,	कोपर, [कोपर]	कोणी,
खून, रक्त, [खून]	Blood	लहू,	खून, [खून]	रथ्,	रतु, [रतु]	रक्त,	लोही,
खोपड़ी, [खोपड़ी]	Skull	खोपरी, [खोपरी]	खोपडी, कासाए- [खोपड़ी] सर,	कल्लापर,	खोपिडी, [खोपड़ी]	कवटी, [कवटी]	खोपरी, [खोपरी]
गर्दन, [गर्दन]	Neck	घौण, [तौहण]	गर्दन, [गर्दन]	काँर,	गिची, [गिच्ची]	मान, [मान]	गळु,
गला,	Throat	गला, संग, [संग]	गला, हलक, [हलक]	होट,	गलो, [गल्लो]	गळा, घसा,	गळु,
गाल, [गाल]	Cheek	गल्ह,	रक्सार, आरिज़, [रक्सार; आरिज़]	रोख्, बुथलव्,	गिटो, गिल्ल, [गिटो; गिल्ल]	गाल, [गाल]	गाल, [गाल]
घुटना, [घुटना]	Knee	गोडा,	घुटना, जान्, [घुटना]	कूद,	गोदो, [गोडो]	गुडघा, दोपर, [गुडघा; दोपर]	घूटण, [घूटण]
चमड़ा, खाल, [चमड़ा; खाल]	Skin	चम्म, चमडी, [चमडी]	पोस्त, खाल, [खाल]	चम्म,	चमिडी, [चमडी]	कातडी, चामडी, [चामडी]	चामडी, [चामडी]
चूत, भग, [चूत; भग]	Vagina	चुत, [चुत]	कुस, [कुस]	गूद,	चुदु, [चुडु]	पुची, फोद्री,	चूत, [चूत]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
अङ्ग-प्रत्यङ्ग	अङ्ग-प्रत्यङ्ग	अङ्ग-प्रत्यङ्ग	अवयवमुल	उरुपुक्खळ	अवयवडळ	अवयवगळ	अवयवाः
[आङ्गो- प्रोत्ताङ्गो]	[आङ्गो- प्रोत्ताङ्गो]	[आङ्गो- प्रोत्ताङ्गो]					
बुङो आङ्गुल	बुटा आङ्गुली	बुटा आङ्गुलि	बोटन वेल	पेरुविरल्	पेरुविरल्	हेन्नेट्टु	अङ्गुष्ठः
[बुङो आङ्गुल्]							
अंजलि	अञ्जलि	आंजुलि	दोसिलि	अंजलि	अंजलि	त्रोगसे	अञ्जलिः
[आंजोलि]	[आंजोलि]						
अन्न	अन्न; नाडिभुरु	अंत	पेगुल	कुडल्	कुडल्	करुलु	अन्नः
[आन्नो]	[आन्नो; नारिभुरु]	[आन्तो]			[कुडल्]		
अनामिका	अनामिका	परिआङ्गुठि	उंगरपुवेल	मोदिर विरल्	मोदिर विरल्	अनामिका	अनामिकाः
[आनामिका]	[आनामिका]	[परिआङ्गुठि]			[मोदिर विरल्]		
चक्षु	चकु	आखि; डोळा	कन्नु	कण्	कण्णु	कण्णु	अक्षिः चक्षुः
[चोक्खु]	[सोक्कु]						
चोखेर मणि	चकुर मणि	डोळा	पापकंठि	कण्मणि	कण्मणि	पापे	तारकाः
[चोखेर मोणि]	[सोक्कुर मोणि]						कनीनिकाः
आङ्गुल	आङ्गुली	आङ्गुलि; आङ्गुठि	वेल	विरल्	विरल् ; विरल्ल	वेरल्ल	अङ्गुलीः
[आङ्गुल्]							
गोडाली	गेरुवा	गोड्ठि	मडिम; मडम	कुदिङ्गाल्	कुति; मटम्बु	हिम्मडि	पार्थिवः, २
					[कुदि; मडम्बु]		
काँध	कन्ध	कांध	बुज्जमु	तोळ	तोळ्ळ ; चुमल्	हेगल	स्कन्धः
[काँध]	[कान्ध]	[कान्धा]	[बुज्जम्]				
कोमर	कँकाल	अंटा	नडुमु	इडुप्पु	अरक्केट्टु	सोट	कटीः
[कोमर्]	[कॉकाल्]	[ऑण्टा]	[नडुम्]				
कब्जि	हातर थारि	कचटि	मणिकट्टु	मणिकट्टु	मणिकट्टु	मणिकट्टु	मणिवन्धः
[कोब्जि]	[हाटोर् थारि]	[कॉचॉटि]					प्रकोष्ठः
कान	काण	कान	चेवि	काटु	चेवि; काटु	किवि	कर्णः
[कान्]	[काण्]	[काना]					
कडे आङ्गुल	कँ या आङ्गुलि	काणि आंगुलि	चितिकेन वेल	सुंडु विरल्	चेर विरल्	किरुवेरल्ल	कनिष्ठिकाः
[कोडे आङ्गुल्]							
कनुइ	किलाकुटि	कडुणि	मोचेयि	मुळङ्गै	कैमुट्टु	मोणकै; मोळकै	कूर्पर; कफोणि,
[कोनुइ]		[काडुणि]					
रक्त	तेज	रक्त	नेचुरु	कुरुदि; रक्तम्	चोर; रक्तम्	नेत्तरु; रक्त	रक्तः रुधिरः
[रॉक्तो]	[तेज्]	[रक्तो]					
खुलि	लाओखोला	खपुरि	पुरे	मंडैओडु	तलयोट्टु	तलेचिप्पु; तलेवुरुडे	कर्पर; कपालः, ३
		[खोपुरि]			[तलयोट्टु]		
घाड़	दिडि	बेक	मेड	कळुत्तु	कळुत्तु	कतु; कुत्तिगे	ग्रीवाः
[घाड़]	[डिडि]	[बेका]					
गला	दिडि	गळा	गोट	तोण्डै	तोण्ट	गण्टलु	कण्ठः, गलः
[गॉला]	[डिडि]	[गॉळा]			[तोण्ड]		
गाल	गाल	गाल	बुग्ग	कन्नम्	कविल्	केन्ने	गल्लः, कपोलः
[गाल्]	[गाल्]	[गालो]					
हॉड	आँडु	आंटु	मोकाळ	मुळङ्गाल्	कालमुट्टु	मण्डि; मोणकाल	जानुः
चामड़ा	छाल	चमडा	तोळ; चर्ममु	तोल्	तोल्; तोलि	चर्म	चर्मन्ः
[चामड़ा]	[साल्]	[चॉमॉडा]					
गुद; योनि	बुच; नोन	बिआ	पूकु	पुण्डाइ; पुण्कुरि	पूरु; पूरु	तुल्ल	योनीः वराङ्गः
[गुद; जोनि]	[बुस्; नोन्]						

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चूतड़, गांड, [चूतड़; गांड]	Buttock; Anus	चुत्तड़, [चुत्तड़]	चूतड़, [चूतड़]	मंदुल, [चूतड़]	गुर्द, [चूतड़]	ढुंगण, कुल्ला, [ढुंगण; कुल्ला]	ढगरा, गांड, [ढगरा; गाण्ड]
चेहरा, [चेहरा]	Face	चेरा, [चेहरा]	चेहरा, रु, रुख, [चेहरा, रुख]	बुथ, [चेहरा, रुख]	मुँहुँ, [चेहरा]	चेहरा, तोंड, [चेहरा; तोण्ड]	मोहुँ, [चेहरा]
चोटी	Pig tail	बोदी	चोटी	छोग,	चोटी	शेडी	चोटली
छाती	Chest	छाती	सीना, छाती	सीन,	छाती	छाती	छाती
जटा	Matted hair	जटा	जटा	जठ	जटा	जटा	जटा
जांघ, जंघा, [जांघ]	Thigh	पट, [पट]	रान, जौघ, [रान; जौघ]	लंग,	सथर, रान, [सथर]	मांडी	साथळ, [साथळ]
जीभ	Tongue	जीभ, [जीभ]	जवान, [जवान]	ज्यव,	जिभ, [जिभ]	जीभ, [जीभ]	जीभ, [जीभ]
टखना, [टखना]	Ankle	गिट्या,	टखना, [टखना]	गवड़,	मुरो,	घोटा,	घूटी, [घूटी]
ठोड़ी, ठुड़ी	Chin	ठोड़ी	ठोड़ी, जकन, [जकन]	होङ्गैन, [जकन]	खादी, [खादी]	हनुवटी, [हनुवटी]	हडपची, [हडपची]
तर्जनी	Index finger	मोहरली उंगली, [मोहरली उङ्गली]	अंगुशते शहादत, [अंगुशते शहादत]	शहादतुङ्ग अंगुज,	दुसिणी, [दुसिणी]	तर्जनी	तर्जनी
तलवा, [तलवा]	Sole	पैरदी तल्ली	कफैपा, तलवा,	तल्पोद,	तिरी	तळवा, [तळवा]	तळियुं
ताल	Palate	ताल	काम, ताल, [काम]	ताल	ताल	टाळ	ताळबुं
दाँत, [दाँत]	Tooth	दँद, [दँद]	दाँत, [दाँत]	दँद,	दँदु, [दँदु]	दाँत, [दाँत]	दाँत, [दाँत]
दाढ़ी	Beard	दाढ़ी, [दाढ़ी]	रीश, डाढ़ी, [रीश]	दा'र, रेश,	दाढ़ी, [डाढ़ी]	दाढ़ी	दाढ़ी
नथुना	Nostril	नास, [नास]	नथना,	नक्वोर,	नास	नाकपुडी, [नाकपुडी]	नस्कोरुं
नस, [नस]	Vein	रग, [रग]	रग, [रग]	रग	रग, [रग]	शीर, [शीर]	नस, [नस]
नाक, [नाक]	Nose	नक, [नक]	नाक, [नाक]	नस	नकु, [नकु]	नाक, [नाक]	नाक, [नाक]
नाखून, नख, [नाखून; नख]	Nail	न्हौँ,	नाखून, [नाखून]	नम्,	नँहुँ,	नख, [नख]	नख, [नख]
नाभी, डुंडी	Navel	धुन्नी, [तुह्नी]	नाफ, [नाफ]	तण,	डुनु, [डुनु]	बेबी	दूटी, [दूटी]
पलक, [पलक]	Eyelid	पपोटा,	मिजह, पलक, [पलक]	टोर,	पलक, छपर, [छपर]	पापणी, [पापणी]	पोपचुं
पसली, [पसली]	Rib	पसली, [पसली]	पसली, [पसली]	हल्यकांजि,	पासरी, [पासरी]	बरागडी, फासळी, [बरागडी; फासळी]	पांसरी, [पांसरी]
पाँव, [पाँव]	Leg	लत्त,	टांग, [टांग]	जंग,	जंग, टंग	पाय, [पाय]	टांटियो, [टाँट्यो]
पीठ, [पीठ]	Back	पिठ, [पिठ]	पुस्त, पीठ, [पीठ]	थर, पुस्त	पुठी, [पुठी]	पाठ, [पाठ]	पीठ, [पीठ]
पेट, [पेट]	Stomach	पेट, [पेट]	मेदा,	म्याहुँ,	पेट, [पेट]	पोट, [पोट]	पेट, [पेट]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पाछा; पोँद [पोँद]	पोकर [पोकर]	पिन्ना; गाण्ड	पिरं	कुण्डि	चन्दि	अण्डु; कुण्डि	नितम्ब,
मुख [मुख]	मुख [मुख]	मुँहु [मुँहु]	मोहमु; मोखमु [मोहमु; मोखमु]	मुहम्; मुघम्	मुखम्	मुख	मुख,
टीकी	टिकनि [टिकोनि]	चुटि	जुट्ट	चिट्टुक्कुडुमि	कुडुमा; कुडुमि	हेरकु; जट्ट	शिरा,
बुक [बुक]	बुकु	छाति	रोम्मु	मावुँ	नेञ्चुँ; मार	एट्टे	वक्षस्,
जटा [जॉटा]	जटा [जॉटा]	जटा [जॉटा]	जड [जड]	जडै	जटा [जडा]	जट्टे; जड्डे	जटा,
ऊर	करडन [कॉरेंडॉन्]	जंध [जंधाँ]	तोड	तोडै	तुट [तुड]	तोड्डे	ऊर,
जीभ [जीब्]	जिभा [जिभा]	जिभ [जिभो]	नालुक	नाक्कु	नावुँ; नाक्कु	नालगु	जिह्वा,
पायेर गॉट [पायेर गॉट]	खारगॉठी [खारगॉठी]	गोड्गण्डि [गोड्गॉण्डि]	चौलमण्ड	कणैक्काल्	नेरियाणि	कालुहरड्ड	शुटिका, गुल्फ,
चिबुक [चिबुक]	थुतरि [थुथोरि]	चिबुक [चिबुकाँ]	गड्डमु [गड्डम्]	मोवाय्क्कट्टै	ताडि	गड्ड; गद	चिबुक, हनु,
तर्जनी [तॉर्जनी]	तर्जनी [तॉर्जनी]	बिसि आंगुलि	चूपुडु वेल्	आळ्काट्टि विरल् मुट्टु विरल्	चूण्डु विरल्	तोबुँरळु	तर्जनी,
पायेर तला [तॉल]	भरिर तलुवा [भोरिर तोलुवा]	तळिपा [तॉळिपा]	अरिकाल	उळ्ळङ्गाल्	उळ्ळङ्गाल्	अंगाल	पादतल,
तालु	तालु [टालु]	ताळु	अंगिलि	अण्णम्	अन्नाक्कु	तालु	तालु,
दाँत [दाँत]	दाँत [डॉट]	दांत [दान्तो]	पन्नु	पल्	पल्ल	हल्ल	दन्त,
दाडि	दाडि	दाडि	गड्डमु [गड्डम्]	दाडी	ताटि [ताडि]	गड्डा	दादिका, श्मश्रु,
नासारन्ध्र [नासारोन्ध्र]	नाकर फुटा [नाकोर फुटा]	नाकपुडा [नाकोपुडा]	मुक्कुपुटम्	मूक्कुद्वारम्	मूक्किन् द्वारम्	मूगिन होळ्ळे	नासापुट, नासारन्ध्र,
शिरा	शिर [हिर]	नाडि	नरमु [नरम्]	नरम्बु	जरम्बु	रक्तनाळ	शिरा, नाडी,
नाक [नाक्]	नाक [नाक्]	नाक [नाकाँ]	मुक्कु	मूक्कु	मूक्कु	मूगु	नासिका, घ्राण,
नख [नॉख]	नख [नॉख]	नख [नॉखो]	गोरु	नगम्	नखम्	उगुरु	नख, ,
नाभि; नाह	नाह	नाहि; ल्याहि	वोड्ड	तोप्पुळ्; कोप्पुळ्	पोक्कुळ्	होक्कुळु	नाभि,
चोखेर पाता [चोखेर पाता]	चकुर पिरिथि [सोकुर पिरति]	आखिपता [आखिपोता]	कनुरेप्प	कणिमै	कण्णोळ	रेप्पे	नेत्रच्छद,
पॉजरा [पॉजरा]	कामिहाड [कामिहाड]	पिंजरा [पिन्जोरा]	पक्कयेमुक	विला-एलुम्बु	वारियेल्ले	एल्लु	पर्शुका,
पा	भरि [भोरि]	गोड [गोडो]	कालु	काल्	काल्	कालु	पाद,
पिठ [पिट]	पिठि	पिठि	वीपु	मुड्डु	पुरम्	डेन्नु	पृष्ठ,
पेट [पेट]	पेट [पेट]	पेट [पेटो]	कडुपु	वयिरं	वय्	होस्टे	जठर,

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पैर, [पैर]	Foot	पैर, [पैर]	पाँव, पा, [पाँव]	खवर,	पेर,	पाऊल, [पाऊल]	पग, [पग]
पोता, अंडकोष, [अंडकोष]	Testicle	टट्टा,	फोता,	प्योल, पोश,	पेलो, आनूडो,	आंड, वृषण, [आण्ड; वृषण]	अंड,
फेफडा, [फेफडा]	Lung	फेफडा, [फेफडा]	फेफडा, [फेफडा]	शूश,	फिफिड, [फिफिड]	फुप्पुस, [फुप्पुस]	फेफसुं, [फेफसुं]
झरौनी,	Eyelash	पलक, [पलक]	मिजगाँ,	अछर वाल,	छिमिर, [छिमिर]	पापणीचे केस [पापणीचे केस]	पांपण, [पापण]
बाल, [बाल]	Hair	बाल, केस, [बाल; केस]	बाल, मू, [बाल]	वाल, मस्,	वार,	केस, [केस]	वाळ, [वाळ]
बाँह, [बाँह]	Arm	बाह, [बाह]	बाजु,	नर,	बाँह,	दंड,	हाथ, दंड, [हाथ; दण]
भौ,	Eyebrow	भरविट्टा, [पहरविट्टा]	अवरू, भौ,	बुम,	मिरू,	भुवई,	भवाँ,
मध्यमा,	Middle finger	विचली उंगली, [विचली उङ्गली]	अंगुशेवसती,	मंजिम अंगुज,	विचीं, [विच्ची]	मधलें बोट, [मधलें बोट]	मध्यमा,
मसझा,	Gum	मसझा,	मसझा,	माजवेर,	महाड,	हिरडी, [हिरडी]	पेठा, अवाळु, पेढा,
मस्तिष्क, दिमाग, [दिमाग]	Brain	मराज, [मराज]	दिमाग, [दिमाग]	कोड, का'यड,	मराजु,	मंदू,	भेजुं, [भेजु]
मांस, [मांस]	Flesh	मास, [मास]	गोश्त,	माजु,	मासु, गोश्तु,	मांस, मास, [मांस; मास]	मांस, [मांस]
माथा, भाल, [भाल]	Forehead	मत्था,	पेशानी,	इयकुं,	निरिडु,	कपाळ, [कपाळ]	कपाळ, [कपाळ]
मुँह, [मुँह]	Mouth	मुँह, [मुँह]	दहन, मुँह, [दहन; मुँह]	आ'स,	वातु,	तोण्ड, [तोण्ड]	म्हो, [म्हो]
मुट्ठी,	Fist	मुट्ठी,	मुक्का,	म्बट,	मुठि, [मुट्ठि]	मूठ, मुटका, [मूठ; मुट्का]	मुक्को,
मुर्दा,	Dead body	मुर्दा,	मुर्दा, लाश, [लाश]	मा'थ,	मुर्दो,	प्रेत, मुडदा, [प्रेत; मुडदा]	शब, मडदो, [शब; मडदो]
मुँछ, [मुँछ]	Moustache	मुछ, [मुछ]	मुँछ, [मुँछ]	गो'छ,	मुछुं, [मुच्छुं]	मिशी,	मुँछ, [मुँछ]
यकृत, जिगर, [यकृत; जिगर]	Liver	कलेजा,	जिगर, [जिगर]	क्रहनुं माज,	जेरो,	यकृत, [यकृत]	यकृत, पित्ताशय, [पित्ताशय]
रीढ़, [रीढ़]	Spine	रीढ़,	रीढ़, [रीढ़]	थर कोइ,	करंधो,	पाठीचा कणा, [पाठीचा कणा]	करोडरज्जु,
लंड, लिंग, [लण्ड; लिङ्ग]	Penis	लण, [लण]	लंड, अजूमते- [लण्ड] नासल,	फिस, मसुर, ल्याड,	लनु, [लनु]	चोट, बुल्ली, [चोट]	लोडो,
शरीर, बदन, [शरीर; बदन]	Body	सरीर, तन, [सरीर; तन]	जिस्म,	पान, जिस्म,	बदनु,	शरीर, देह, [शरीर]	शरीर, [शरीर]
सिर, [सिर]	Head	सिर, [सिर]	सर, [सर]	हीर, कल्ल,	मथो, [मथो]	डोकें, [डोकें]	माथुं, [माथुं]
स्तन, [इस्तन]	Breast	मम्मा,	पिस्तान, [पिस्तान]	वछ, म्वमुं,	बुबो, [बुबो]	थान, दुध, [थान; दुध]	स्तन, [स्तन]
हड्डी,	Bone	हड्डी,	हड्डी उस्तखान,	अडिजु,	हदो, [हड्डो]	हाड, [हाड]	हाडकुं, [हाडकुं]
हथेली,	Palm	तल्ली,	हथेली, कफेदस्त,	मंजअथुं,	हथ जी तिरी, [हथजी तिरी]	पंजा, [पन्जा]	हथेली,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पायेर पाता [पायेर पाता]	भरि [भोरि]	पहंड; पाहुल [पॉहण्डा; पाहुल्लो]	अडुगु; पादसु	अडि; पादम्	कालडि	पाद	चरण,
बीची	कनिगुटि [कोनिगुटिट]	पेळ [पेळो]	बुड्ड	विदैक्कोट्टै	कोट्ट; अण्ड	तरडु	वृषणौ,
फुसफुस [फुशफुश]	हाओ फाओ	फुसफुस [फुस्फुस्]	ऊपरितित्ति	नुरैरैरल्; काटुप्पै	श्वासकोशम्	श्वासकोश	फण्णुस <sub>१,३</sub> श्वासकोश <sub>३</sub>
चोखेर पल्लव [चोखेर पॉल्लव]	भु	आखिपता बाळ [आखिपॉता बाळो]	कनुरेप्पवेण्टुक	कण्मयिर्	इम	रेप्पेकूदळ	पक्षमलोमन् <sub>३</sub>
चुल [चुल्]	चुलि [सुली]	बाळ; रुम्म [बाळो; रुम्मा]	वेण्टुक	मयिर्	रोमम्; मुटि [मुडि]	कूदळ	वाल, केश,
बाहु	बाहु	बाहु	जब्ब	पुयम्	कय्यु	तोळु	भुजा <sub>२</sub> बाहु,
भुर	चेलाउरि [सेलाउरि]	भुर	कनुबोम्म	पुरुवम्	पुरिकम्	हुब्बु	भूर <sub>२</sub>
मध्यमा [मोध्यमा]	मध्यमा [मोध्यमा]	माझे आंगुळि	मध्य वेळ	नडुविरल्	नडुविरल्	मध्यमा	मध्यमा <sub>२</sub>
माडि	दाँतर आळ [दाँतार आळ]	दान्तमाडि [दान्तोमाडि]	चिगुरु	ईरु	ऊन्	वसडु	दन्तमूल <sub>३</sub>
मस्तिष्क [मोस्तिष्को]	मगजू [मोँगोजू]	मस्तिष्क [मोस्तिष्को]	मेदडु [मैदडु]	मूळै	तलच्चौर	मिदुळु मेदुळु	मस्तिष्क <sub>३</sub>
माँस [माँश]	मडह [मोडोह]	मांस [माँसा]	कण्ड; मांसमु	तसै	इरच्चि; मांसम्	मांस	मांस <sub>३</sub>
कपाल [कोपाल]	कपाल [कोपाल]	कपाळ [कपाळो]	नोसळु; नुदुरु	नेट्टि	नुट्टि [नेट्टिट]	हणे	ललाट <sub>३</sub>
मुख [मुख]	मुख [मुख]	पाटि	नोरु	वाय्	वाय्; वाय	बायि	मुख <sub>३</sub> तुण्ड <sub>३</sub>
मुठि; मुष्टि	मुठि	मुठि	पिडिकिलि	मुष्टि	मुष्टि	मुष्टि	मुष्टि <sub>२</sub>
मडा; शव [मोडा; शॉव]	श [हॉ]	सुदाँर [सुदाँर]	पीनुग	पिणम्	शवम्	हेण	शव, कलेवर <sub>३</sub>
गोँफ [गोँफ]	गोँफ [गोँफ]	निश [निसो]	मीसमु [मीसम्]	मीशै	मीश	मीसे	श्मश्रु <sub>३</sub>
यकृत [जोक्रित]	यकृत [जोक्रिट]	यकृत [जोक्रुतो]	कालेयमु	ईरल्	करल	पित्तकोश	यकृत <sub>३</sub>
मेरुदण्ड [मेरुदोण्डो]	राजहाड [राज्हाड]	मेरुदण्ड [मेरुदोण्डो]	वेन्नुपूस	मुदुगेळुम्बे	नट्टेल्ले	वेन्नुमूळे	पृष्ठवंश <sub>१</sub>
बाँडा; नुनु	चेट; पपौ [सेट]	बाण्ड [बाण्डो]	मड्ड; मोड्ड	सुन्नि; पुडुक्कु	सुणि	तुणि	शिशु <sub>३</sub>
शरीर [शोरीर]	गा; देह [देह]	शरीर; देह [शोरीरो; देहो]	ओळुळु [ओळुळु]	उडंबु	शरीरम्	मै; शरीर	शरीर <sub>३</sub>
माथा; मुण्ड	मूर [मूर]	मुण्ड [मुण्डो]	तल	तलै	तल	तळे	शीर्ष <sub>३</sub> मस्तक <sub>१,३</sub>
माह; स्तन [स्तोन्]	पियाह; स्तन [पियाह; स्तोन्]	दुध; स्तन [दुधो; स्तोन्]	चळुळु	मुलै	मुल	मोळे	स्तन <sub>१</sub>
हाड [हाड]	हाड [हाड]	हाड [हाडो]	एमुक [येमुक]	एळुम्बु	एल्ले	मूळे	अस्थि <sub>३</sub>
चेटो	हातर तळवा [हाटार टोळवा]	पापुलि	अरचेयि	उळ्ळुङ्गौ	उळ्ळुङ्गै [उळ्ळुङ्गौ]	अंगै; हस्त	करतल <sub>३</sub>



हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हाथ, [हात्]	Hand	हत्थ,	हाथ, दस्त, [हाथ]	अथुं,	हथु, [हथु]	हात, [हात्]	हाथ, [हाथ]
होंठ, [होंट]	Lip	होठ, बुल्ह, [होद]	होंठ, [होंट]	बुद्,	चपु, [चप्पु]	ओठ, [ओद]	ओठ, [ओद]
हृदय, दिल, [हौदय; दिल]	Heart	हिरदा, दिल, [हिरदा; दिल]	दिल, ज़मीर, [दिल; ज़मीर]	दिल्,	दिलि, हीँ ओँ, [दिलि]	हृदय, [हृदय]	हैयुं, हृदय, [हैयुं]
उपचार [उप्चार]	Treatment	इलाज़ [इलाज़]	इलाज़ [इलाज़]	येलाज़	इलाज़ [इल्ललाज़]	उपचार [उप्चार]	उपचार [उप्चार]
अर्क, [अर्क]	Extract; Essence	अरक, [अरक्]	खिसादा, [अरक्]	आ'रख्,	अर्कुं,	अर्क, [अर्क]	अर्क, [अर्क]
अस्पताल, [अस्पताल]	Hospital	हास्पताल, [हास्पताल]	अस्पताल, [अस्पताल]	अस्पताल, शफाखानुं,	इस्पताल, [इस्पताल]	रुग्णालय, इस्पितळ, [रुग्णालय इस्पितळ]	इस्पताल, रुग्णालय, [इस्पताल; रुग्णालय]
औषध, दवा, [औषध]	Medicine	दवाई, [दवाई]	दवा, [दवा]	अशुद्, दवा, [अशुद्]	दवा, [दवा]	औषध, [औषध]	दवा, [दवा]
काढ़ा, [काढ़ा]	Brew; Decoction	काढ़ा, [काढ़ाह]	जोशांदा, [जोशांदा]	काडुं, कोरमुत्,	काढो, [काढो]	काढा, [काढा]	काढो, [काढो]
खुराक, [खुराक]	Dose	खुराक, [खुराक]	खुराक, [खुराक]	खवराख्,	खुराक, डोज़, [खुराक]	भाग, [भाग]	भाग, घूँटडो, [भाग]
गोली, टिक्की, [गोली]	Pill	टिक्की, गोली, [टिक्की]	गोली, [गोली]	पिल्,	गोरी, [गोरी]	गोळी, [गोळी]	गोळी, [गोळी]
चूर्ण, [चूर्ण]	Powder	फक्की, [फक्की]	सफूफ़, [सफूफ़]	फ्यख्,	बूरो, फकी, [बूरो]	पूड, चूर्ण, [पूड]	चूर्ण, [चूर्ण]
जुलाब, [जुलाब]	Purgative	जुलाब, [जुलाब]	जुलाब, दस्तावर, [जुलाब; दस्तावर]	ज्वलाब्,	जुलाब, [जुलाब]	रेचक, जुलाब, [रेचक; जुलाब]	रेचक, [रेचक]
दाग, निशान, [दाग; निशान]	Mark	दाग, [दाग]	दाग, निशान, [दाग; निशान]	आख्, दाग,	दागु, [दागु]	माव, वण, खूण, [माव; वण; खूण]	चिन्ह, [चिन्ह]
धानी, दाई, [धानी]	Midwife	दाई, [दाई]	दाया, [दाया]	दाय्,	दाई, [दाई]	सुईण, [सुईण]	दायण, [दायण]
पथ्य, [पथ्य]	Diet	परहेज, [परहेज]	परहेज, [परहेज]	गज़ा, [गज़ा]	किरी, परहेज, [किरी]	पथ्य, [पथ्य]	पथ्य, परेजी, [पथ्य]
पट्टी, [पट्टी]	Bandage	पट्टी, [पट्टी]	पट्टी, [पट्टी]	पट्ट, [पट्ट]	पटी, [पट्टी]	पट्टी, [पट्टी]	पाटो, [पाटो]
बूँद, ठोप, [बूँद; ठोप]	Drop	टेपे, बूँद, [बूँद]	बूँद, कतरा, [बूँद; कतरा]	फ्योर, कतरां,	फुडो, [फुडो]	थेंब, [थेंब]	टीपुं, [टीपुं]
मलहम, [मलहम]	Ointment	मल्लम, [मल्लम]	मरहम, [मरहम]	महलाम्,	मलमु, [मलमु]	मलम, [मलम]	मलम, [मलम]
मिश्रण, मिक्चर, [मिश्रण; मिक्चर]	Mixture	मिलावट, [मिलावट]	मुरक्कब, [मुरक्कब]	मिक्चर, [मिक्चर]	घोटो, दवा, [घोटो]	मिश्रण, मिक्चर, [मिश्रण; मिक्चर]	मिश्रण, मिक्चर, [मिश्रण; मिक्चर]
रोगी, मरीज, [मरीज]	Patient	मरीज, रोगी, [मरीज]	मरीज, [मरीज]	मरीज्,	मरीजु, [मरीजु]	रोगी, [रोगी]	रोगी, [रोगी]
शस्त्रवैद्य, ज़राह, [शस्त्रवैद्य]	Surgeon	ज़राह, [ज़राह]	ज़राह, [ज़राह]	ज़राह्,	ज़राहु, [ज़राहु]	शस्त्रवैद्य, [शस्त्रवैद्य]	शस्त्रवैद्य, [शस्त्रवैद्य]
सेक, [सेक]	Fomentation	टकोर, [टकोर]	उकसारा, [उकसारा]	टकोर, [टकोर]	सेकु, [सेकु]	शेक, [शेक]	शेक, [शेक]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
हात [हात्]	हात [हाट्]	हात [हात्ता]	चेय्यि	कै	कय्यु	कै	हस्त, कर,
ठौट [ठाँट्]	ओँट [ओँट्]	ओठ [ओठा]	पुदिम	उदुँ	चुण्टु [चुण्डु]	तुटि	ओष्ठ,
हृत्पिण्ड [हृत्पिण्डा]	हृदय [हृदय]	कलिजा [कालिजा]	गुण्डे [गुण्डे]	इदयम्; नेञ्जु	हृदयम्	हृदय	हृदय,
चिकित्सा	चिकित्सा; शुश्रुषा [हृस्तुहा]	चिकित्सा	चिकित्स	सिहिच्चै	चिकित्सा	चिकित्से	उपचार
आरक [आरोक्]	आरक [आरौक्]	अर्क [आर्का]	कशायमु	अरक्कु	कशायम्	अर्क	अर्क, अरिष्ट,
हास्पताल [हाँस्पताल]	हास्पताल [हास्पॉटाल]	डाक्टरखाना [डाक्ताखाना]	आसुपत्रि	मरुचुवमनै	आस्पत्रि	आस्पत्रे	रुग्णालय, १, ३
औषध [ओशुद्]	औषध; द्रव [ओहौद्; दौरौव]	औषध [औसौधा]	मंदु; औषधमु	मरुँदु	मरुन्नु	महु	औषध,
क्वाथ [काथ]	क्वाथ [क्वाथ]	सिद्धा	कषायमु	कषायम्	कषायम्	कषाय	कषाय,
मात्रा	मात्रा	मात्रा	मोतादु	मरुँदुअळवु	मात्र	होत्तिन महु	भेषजमात्रा,
बडि [बोडि]	बरि [बोरि]	बटिका [बॉटिका]	मात्रा	मात्तिरै	गुळिक [गुळिग]	गुळिगे	गुळिका,
गुडो	चूर्ण [सूरणा]	गुंड [गुण्डा]	गोडि; चूर्णमु	गोडि;	गोडि [गोडि]	गुडि	चूर्ण, १, ३
जोलाप [जोलाप्]	जुलाप [जुलाप्]	भेदि; रेचक [रेचौका]	बेदिमन्दु; विरेचन	पेदियाळम्; बेदिमरुँदु	विरेचकम्	विरेचक	रेचक, सारक,
दाग [दाग]	दाग [दाग]	दाग [दागा]	गुर्तु	कुरि	अटयाळम् [अडयाळम्]	गुरुतु	व्रण,
धात्री	धाइ [दाइ]	धायि	मंत्रसानि	मरुँतुवाचि	पतिच्चि [पदिच्चि]	सूळगिति	सूती, साविका,
पथ्य [पोथ्यौ]	पथ्य [पोथ्यौ]	पथ्य [पोथ्यौ]	पथ्यमु [पच्छमु]	पत्तियम्	पथ्यम्	पथ्य	पथ्य, पथ्यान,
पटि [पोटि]	पटि [पोटि]	पटि [पोटि]	कट्टु	कट्टुत्तुणि	केट्टु	कट्टु	पट्टिका, बन्धन,
फौटा	टोपा	टोपा	चुक्क; ओट्टु	सोट्टु; तुळि	तुळिल	तोट्टु	बिन्दु,
मलम [मॉलम]	मलम [मॉलम]	मलम [मॉलमा]	पूत; लेपनमु	कळिम्बु	पूचुमरुन्नु	मुलामु	लेप, लेपन,
मिक्चर [मिक्चर]	मिक्चर; मिश्रण [मिक्साइ; मिस्सॉन्]	मिश्रण [मिस्सॉणा]	मंदु	कलवै	मरुन्नु	मिश्रण	मिश्रण,
रोगी	रोगी	रोगी	रोगी	नोयाळि	रोगि	रोगि	रोगिन्,
अस्त्रचिकित्सक [ओस्त्राचिकित्साक्]	अस्त्रचिकित्सक [अस्त्रौसिकित्साक्]	अस्त्रचिकित्सक [ओस्त्राचिकित्साक्]	शस्त्रवैद्युडु	अस्त्रवैय्याळन्	शस्त्रवैद्यन्	शस्त्रवैद्य	शस्त्रवैद्य,
सेक [शेक्]	सेक [हैक्]	सेक [सेका]	कापटमु	ओत्तडम्	आविपिडिक्कल्	शाखकोडुवदु	स्वेद,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
औज़ार	Implements	संद; हथियार	औज़ार	ओज़ार	ओजार	उपकरणें	साधनो
[औज़ार]		[सन्द; हथियार]	[औज़ार]	[ओज़ार]			
आरी	Saw	आरी, कलवत्री	आरी, आरा,	लितूर	काराई	करवत	करवत
		[कलवत्री]				[करवत]	[करवत]
उस्तरा,	Razor	उस्तरा,	उस्तरा,	खूर,	पाकी	वस्तरा,	अस्त्रो,
[उस्त्रा]						[वस्त्रा]	[अस्त्रो]
कटार,	Dagger	छुरा,	खंजर, कटार,	खंजर,	छुरो, खंजर,	सुरा, खंजीर,	खंजर
[कटार]			[खंजर; कटार]			[खंजीर]	[खंजर]
करघा,	Loom	खड्डी	करघा,	वान,	आदणो,	माग,	सार
[करघा]			[करघा]		[आदणो]	[माग]	[सार]
कील, कांटी	Nail	किल, मेख	मेख, कील	क्युल,	कोको,	खिल्ला,	खीळो,
[कील]		[किल; मेख]	[मेख; कील]				
कुदाली	Spade	कही	कुदाली	टोडगुर, गीँट,	कोदरि,	कुदळ	कोदाळी
					[कोडरि]	[कुदळ]	
कुल्हाडी	Axe	कुहाडा, कुहाडी	कुहाडा, तबर,	तबूर, मकुंच,	कुहाडी	कुन्हाड	कुहाडी
			[तबर]			[कुन्हाड]	
कुसी, फाल,	Plough share	फाल,	फल,	फाल,	फार,	फाल,	हळपुणी
[फाल]		[फाल]	[फल]			[फाल]	[हळपुणी]
कैंची	Scissors	कैंची	कैंची, मिकराज़	का'च, कृपिज	कैंची	कातरी	कातर
			[मिकराज़]			[कात्री]	[कातर]
कोल्हू,	Crusher	कोल्हू,	कोल्हू,	तिलवान चक्र,	घाणो,	घाणा, चरक,	घाणी
						[चरक]	
घिरनी	Pulley	चरखडी	गरारी, चरखी	फिरकि	कपी, गिरणी	कप्पी, गडगडी	गरगडी
[घिनी]			[चखी]		[कप्पी]	[गडगडी]	[गरगडी]
चरखा,	Spinning wheel	चरखा,	चरखा,	यन्दुर,	चरखो,	चरखा,	रेटियो, चरखो,
[चरखा]		[चखा]	[चखा]		[चखो]	[चखा]	[चखो]
चाकू,	Pen-knife	चाकू,	चाकू,	श्राकुपुछ,	कप,	चाकू,	चप्पु,
					[कप्पु]	[चाकू]	
चाबुक,	Whip	चाबक,	ताज़ियाना, चाबुक,	कम्ब,	चहिवुकु,	चाबुक,	चाबुक,
[चाबुक]		[चाबक]	[ताज़ियाना; चाबुक]		[चहिवुकु]	[चाबुक]	[चाबुक]
चिमटा,	Tongs	चिमटा,	चिमटा, दस्तपनाह,	चुम्ड,	चिमटो,	चिमटा,	चीपियो,
[चिमटा]		[चिमटा]	[चिमटा]		[चिमटो]	[चिमटा]	
छुरी	Knife	छुरी, कर्द	कारद, छुरी	छुर्य, श्राक	छुरी	सुरी	छरी
			[कारद]				
जाल,	Net	जाल,	जाल,	जाल,	जारी	जाळ	जाळी
[जाल]		[जाल]	[जाल]			[जाळ]	
जुआँ,	Yoke	पंजाली	जुआ,	यिपुट	पाजारी	जोखड, जुं	धूसरी
						[जोखड; जुं]	[धूसरी]
जीन, काठी	Saddle	काठी	जीन, काठी	जीन,	जीन, हनो,	खोगीर	जीन
[जीन]			[जीन]		[हनो]	[खोगीर]	[जीन]
टांचनी, पिन	Pin	पिन	पिन	फैलसुचन	टाचिनी	टाचणी	टांचणी, टांकणी
[टांचनी; पिन]		[पिन]	[पिन]		[टाचनी]	[टाचणी]	[टांचनी; टांकणी]
ढरकी	Shuttle	फिरकी, नली	ढरकी	मोक्,	नडो,	धोटा,	कांठलो,
[ढकी]		[फिरकी]	[ढकी]				[कांठलो]
तकुआ	Spindle	तकला, तकली	तकुला, तकुआ,	त्रकुन,	टकुली	टकली, चाती	तकली
						[टकली; चाती]	[तकली]
तसला,	Pan	बाटा, तसला,	तसला,	तगारु,	तगारी	घमेले	तगारु
[तसला]					[तगारी]	[घमेले]	[तगारु]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
यन्त्रपाति	आहिला पाति	हतियार	पनिमुद्दु	करुविघळ	उपकरणङ्ङळ	उपकरण	उपकरणानि
[जान्तोरपाति]	[आहिला पाटि]	[होतियार]					
करात	करत	करत	रम्पमु	रम्बम्	ईर्च्चवाळु	गरगस	क्रकच, करपत्र३
[कौरात्]	[कौराट्]	[कौरात्त]	[रम्पम्]				
क्षुर	खुर	खुर	मंगलिकत्ति	सवरक्कत्ति	क्षौरक्कत्ति	क्षौरक्कत्ति	क्षुर,१
[खुर]	[खुर]	[खुर]					
छोरा	दा	छुरा	कैज़ार	वाळ	कठारम्	बाकु; चूरि	कृपाणी२
ताँत	ताँतशाल	तन्त	मग्गमु	तरि	मग्गम्; तरि	मग्ग	वेमन्, वायदण्ड,
[ताँत]	[टाँटशाल्]	[ताँत]	[मग्गम्]				
पेरेक	गजाल	कण्टा	मेकु; सील	आणि	आणि	मोळे	कीलक, कील,
[पेरेक्]	[गौजाल्]	[कौण्टा]					
कोदाल	कोर	कोदाळ	पार	मण्वेट्टि	तूम्पा	गुदलि; सनिके	खनित्र३
[कोदाल्]	[कोर्]	[कोदाळ]					
कुडुल; कुठार	कुठार	कुरादी; टाङ्ग्या	गोड्डलि	कोडरि; कोडालि	मळु; कोटालि	कोडलि	परशु, कुठार,
[कुडुल्; कुठार्]	[कुठार्]				[कोडालि]		
फाल	फाल	लुहाफाल	कर्	कोर	कलप्प	गुळ	फाल,
[फाल्]	[फाल्]	[लुहाफाल]					
काँचि	केचि	कतुरी	कतुर	कत्तरिक्कोल्	कत्रि	कत्तरि	कर्तरी२
	[केसि]						
घानि	घानि	घणा	गानुग; कानुग	चेक्कु	चक्कु	गाण	निष्पीडक,
		[घोणा]		[सेक्कु]			
कपिकल	कपिकल	कपि	कप्पी; गिलक	कप्पि; उरुळै	कप्पि	कप्पि; राटे	चलत्तमणि,
[कोपिकॉल्]	[कोपिकल्]	[कौपि]					
चरका	यतर	चरखा	राट्मु	राट्टिनम्	चर्क	चरखा	सूत्रचक्र३
[चार्का]	[जौतार्]	[चौरखा]	[राट्म्]				
चाकू	छुरी	चाकु	चाकु	पेनाक्कत्ति	पेनाक्कत्ति	चाकु	छेदनी२
	[सुरी]						
चाबुक	चाबुक	चाबुक	कोरडा; कम्बि	सलुक्कु; साट्टै	चाटवार	चावटि	कषा२ कशा२
[चाबुक्]	[साबुक्]	[चाबुक्]					
चिमटा	चेपेना	चिसुटा	पटकार	इडिक्कि	कोटिल्	चिमटा	कङ्कमुख३
[चिम्टा]	[सेपेना]						
छुरि	कटारी	छुरी	कत्ति	कत्ति	कत्ति	चाकु	छुरिका२ छुरी२
	[कोटारी]						
जाल	जाल	जाल	वल	वलै	वल	वले	जाल३
[जाल्]	[जाल्]	[जाल]					
योयाल	युँवलि	जुआळि	क्राडि	नुगत्तडि	नुकम्; एर	नेगिल	युग३
[जोआल्]	[जुवलि]						
जिन	जिन	जीन	जीनु	चेणम	जीनि	जीनु	अश्वसज्जा२
[जिन्]	[जिन्]	[जीन्]		[सेणम्]			
आलपिन	आलपिन	आलपिन	गुण्डुसूदि	कुण्डूसि	मोट्टुसूचि	गुण्डुसूजि	शङ्कु; सूचिका२
[आल्पिन्]	[आल्पिन्]	[आल्पिन्]					
माकु	माको	कण्डा	आसु	पारु; नाडा	ओटम्	लाळि	त्रसर,
		[कौण्डा]			[ओडम्]		
टेको	टाकुरि	ताकुडि	कदुर	कदिर	तक्किळ	तकलि	तर्कुटी२
कडा	केराहि	कड़ा	तट्ट	तगारतट्टु	चट्टि	बाणले	मृदाहिका२
[कौड़ा]		[कौड़ा]					

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
धौ कनी <sub>२</sub> [धौ कनी]	Bellows	धौ कणी <sub>२</sub> [धौ हक्णी]	धौ कनी <sub>२</sub>	दमनबस्तुं, दमन हाल <sub>२</sub>	धौ णी <sub>२</sub>	भाता, [धमण <sub>२</sub> ]	धमण <sub>२</sub> [धमण <sub>२</sub> ]
निहाई <sub>२</sub> [निहाय <sub>२</sub> ]	Anvil	ऐरण <sub>२</sub> [ऐरण <sub>२</sub> ]	ऐरन <sub>२</sub> [ऐरन <sub>२</sub> ]	इरन <sub>२</sub>	संदाणि <sub>२</sub>	ऐरण <sub>२</sub> [ऐरण <sub>२</sub> ]	एरण <sub>२</sub> [एरण <sub>२</sub> ]
बेलचा, [बेलचा]	Shovel	बेलचा, [बेलचा]	बेलचा, [बेलचा]	बेल <sub>२</sub>	बेलचो, [बेलचो]	पावडें <sub>२</sub> , फावडें <sub>२</sub> [पावडे; फावडे]	पावडो, [पावडो]
मोट <sub>२</sub> चरसा, [मोट <sub>२</sub> ; चरसा]	A bull-drawn Persian wheel	चडस, [चडस]	मोट <sub>२</sub> [मोट <sub>२</sub> ]	अरहट <sub>२</sub>	कोसु, [कोसु]	मोट <sub>२</sub> [मोट <sub>२</sub> ]	कोस, [कोस]
रंदा, [रंदा]	Plane	रंदा, [रंदा]	रंदा, [रंदा]	रंदुं <sub>२</sub>	रंदो, [रंदो]	रंधा, [रंधा]	रंधो, [रंधो]
रम्मा <sub>२</sub> खन्ती <sub>२</sub>	Crowbar	झब्बल <sub>२</sub> संबल <sub>२</sub> [झब्बल; संबल]	सबल <sub>२</sub> सावर <sub>२</sub> [सबल; सावर]	संबल <sub>२</sub>	पापाई <sub>२</sub>	पहार <sub>२</sub> [पहार]	कोस <sub>२</sub> [कोस]
ख्वानी <sub>२</sub>	Chisel	छेणी <sub>२</sub>	ख्वानी <sub>२</sub> छेनी <sub>२</sub>	जलन <sub>२</sub> पटा'च <sub>२</sub>	छेणी <sub>२</sub>	पटाशी <sub>२</sub> छिन्नी <sub>२</sub>	छिणी <sub>२</sub>
रेती <sub>२</sub>	File	रेती <sub>२</sub>	रेती <sub>२</sub>	फहरेवाव <sub>२</sub>	रवात <sub>२</sub>	कानस <sub>२</sub> [कानस]	कानस <sub>२</sub> [कानस]
लगाम <sub>२</sub> करियारी <sub>२</sub> [लगाम; करियारी]	Reins; Bridle	लगाम <sub>२</sub> [लगाम]	रास <sub>२</sub> [रास]	लाकम <sub>२</sub>	लगामु <sub>२</sub>	कासरा <sub>२</sub> , लगाम <sub>२</sub> [कासरा; लगाम]	लगाम <sub>२</sub> [लगाम]
लच्छी <sub>२</sub> अंटी <sub>२</sub>	Bobbin	फिरकी <sub>२</sub> [फिरकी]	चरखी <sub>२</sub> रील <sub>२</sub> [चरखी; रील]	पनटिकस <sub>२</sub> पनगोडें <sub>२</sub>	रीछ <sub>२</sub>	रीछ <sub>२</sub> [रीछ]	काटछें <sub>२</sub> [काटछें]
सँडसी <sub>२</sub> सँडासी <sub>२</sub>	Pincers	मोचना, सन्नी <sub>२</sub>	सँडासी <sub>२</sub>	तुष्ट <sub>२</sub> , सन्सु <sub>२</sub>	अम्बूरी <sub>२</sub>	सांडशी <sub>२</sub> [साण्डशी]	साणसी <sub>२</sub>
सरौता, [सरौता]	Nut cracker	सरौता <sub>२</sub>	सरौता <sub>२</sub>	सरोतुं <sub>२</sub>	सोपारो <sub>२</sub>	अडकित्ता, [अडकित्ता]	खुडी <sub>२</sub>
सुई <sub>२</sub>	Needle	सुई <sub>२</sub>	सोजन <sub>२</sub> सुई <sub>२</sub> [सोजन]	सुंचन <sub>२</sub>	सुई <sub>२</sub>	सुई <sub>२</sub>	सोय <sub>२</sub> [सोय]
हँसुआ, हँसिआ, [हँसुआ]	Sickle	दाती <sub>२</sub> दात्री <sub>२</sub>	द्रांती <sub>२</sub>	द्रोत् <sub>२</sub>	दाटो, [डाटो]	कोयता, लाण्या, [कोयता]	दांतरडु <sub>२</sub>
हल, [हल]	Plough	हल, [हल]	हल, [हल]	अलवा'ज <sub>२</sub>	हर <sub>२</sub>	नांगर, [नाङ्गर]	हळ <sub>२</sub> [हळ]
हथौड़ा, [हथौड़ा]	Hammer	हथोडा <sub>२</sub>	हथौडा <sub>२</sub>	डवकुर, हाथोर, [डवकुर; हाथोर]	मुतिरिफो, [मुत्तिरिफो]	हातोडा, [हातोडा]	हथोडी <sub>२</sub>

कृमि और कीटाणु	Worms & Insects	किरम ते कीडे	कीडेमकौडे	कयोम क़ूल	कीँ आँ ऐँ जीत	कृमी व कीटक [कृमी व कीटक]	जंतु अने जीवडा [जंतु अने जीवडा]
किलनी <sub>२</sub> चमजई <sub>२</sub> [किलनी; चमजई]	Tick	चमजई <sub>२</sub> [चमजई]	चिचडी <sub>२</sub>	माकुन <sub>२</sub>	चिचिह <sub>२</sub> [चिचिह]	गोचिडी <sub>२</sub>	बगाइ <sub>२</sub>
कीट, कीटक, [कीटक]	Insect	कीडा <sub>२</sub>	मकौडा <sub>२</sub>	क्रील <sub>२</sub>	जीतु <sub>२</sub>	कीटक, [कीटक]	जंतु <sub>२</sub>
कीड़ा, [कीड़ा]	Worm	किरम <sub>२</sub>	कीड़ा <sub>२</sub>	कयोम <sub>२</sub>	कीँ ओँ <sub>२</sub>	किडा <sub>२</sub>	जीवडुं <sub>२</sub> [जीवडुं]
खटमल, उँडिस, [खटमल; उँडिस]	Bed-bug	खटमल, [खटमल]	खटमल, [खटमल]	चर <sub>२</sub>	मुंघुण <sub>२</sub>	डेकूण, [डेकूण]	मांकड, [मांकड]
धिरनई <sub>२</sub> [धिरनई]	Wasp	धुरेण <sub>२</sub> दुखाई <sub>२</sub>	मिड़, [मिड़]	तुल्ल, तुल्ल <sub>२</sub>	देम्भू, [देम्भू]	कुम्भारीण <sub>२</sub> [कुम्भारीण]	भमरो, [भमरो]
धुरधुरा, [धुरधुरा]	Gnat	गुत्ती <sub>२</sub> कुत्तडी <sub>२</sub>	गुतकी <sub>२</sub>	मोह <sub>२</sub>	कुति <sub>२</sub> [कुति]	केमरेँ <sub>२</sub> चिलट <sub>२</sub> [केमरेँ; चिलट]	डांस, [डांस]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जँता; भस्ता [ भँस्ता ]	भाति	भाति	कोलिमितिति	तुरुत्ति	तुरुत्ति; उल	तिदि	भस्त्री <sub>२</sub>
नेहाइ [ नेहाय् ]	नियारि	निहाइ	पट्टेड	पट्टरै	शूर्मि; कूडक्कल्	अडिगल्लु	स्थूणा <sub>२</sub>
बेलचा [ बेल्चा ]	जबका [ जॉबका ]	फावड़ा [ फावड़ा ]	पोडुगुपार	सुलुहुप्पारै	कैक्कोट्टु	एले-गुदलि	अम्नि <sub>२</sub>
... ..	... ..	बोर [ बोरॉ ]	मोट; कपिल	कवलै	काळत्तेकुं	कपिले	जलोद्धरिणी <sub>२</sub>
न्यँदा [ रँदा ]	रेन्दा [ रँन्दा ]	रन्दा [ रँन्दा ]	तोपुडु	इलैप्पुळि	चिप्पिलि; चिप्पुळि	हत्तरि; तोपडा	तक्षणी <sub>२</sub>
शाबल [ शाबॉल् ]	चिप्राड [ सिप्राड् ]	साबळ [ साबॉळ ]	पल्लु; गड्डपार	कडप्पारै	कट्टप्पार	हारे; गडारि	लोहदण्ड <sub>२</sub>
बाटालि	बटालि [ बॉटालि ]	निहण [ निहॉण ]	उलि	उळि	उळि	उळि	तक्षिका <sub>२</sub>
उखो	रेति [ रेटि ]	उहा; रुहा	आकुरायि	अरम्	अरम्	अर	लोहतक्षिका <sub>२</sub>
लगाम [ लगाम् ]	लेकाम [ लेकाम् ]	लगाम [ लॉगाम् ]	कळ्ळेमु; पग्गमु [ कळळम् ]	कडिवाळम्	कटिजाण [ कडिजाण् ]	लगामु	प्रग्रह <sub>२</sub>
सुतर नलि [ सुतोर् नोलि ]	महुरा [ मोहुरा ]	मोड़ा	कण्डे [ कण्डे ]	नूळकण्डै	तारै	उरुळे	तन्तुकील <sub>२</sub>
साँड़ाशि [ साँड़ाशि ]	बाउलि	संदुआसि [ सॉण्डुआसि ]	सवाणमु; श्रावणमु	इडिक्कि	चवण	इक्कळ	सन्दंश <sub>२</sub>
जॉति	चोर्ता [ सोर्ता ]	गुआकाति	अडक्तेर	पाक्कुवेट्टि	अटक्काकत्ति [ अडक्क्याकत्ति ]	अडक्त्तरि	शङ्कुला <sub>२</sub>
सूच; छूच [ सूच; छूच ]	बेजि [ बेजि ]	छुन्चि	सूदि	ऊसि	सूचि	सूजि	सूची <sub>२</sub>
कास्ते	काचि [ कासि ]	दा	कोडवालि	अरिवाळ्	अरुवाळु	कडुगोलु	दात्र <sub>२</sub>
लाडल [ लाडोल् ]	नाडल [ नाडॉल् ]	लडगळ [ लॉडगॉळ ]	नागलि	कलप्पै	कलप्प	नेगिलु	हल <sub>२</sub>
हातुडि	हातुरि	हातुडि	सुत्ति; सुत्ते [ सुत्ते ]	सम्मट्टि	चुट्टि	सुत्तिगे	विघन <sub>२</sub>

कीट-पतङ्ग	पोकपरुवा	कीट-पतङ्ग	क्रिमिकीटकमुलु	पुळुप्पूच्चिघळ्	पुळुक्कीटडल्लुम	हुळुहुप्पटे	कृमिकीटादयः
[ कीट-पॉर्ताङ्ग ]	[ पोक्परुवा ]	[ कीट-पॉर्ताङ्ग ]					
आँटाल [ आँटाल् ]	छिकरा [ सिकॉरा ]	टिक [ टिकॉ ]	कोणुजु	उण्णि	चेळ्ळु; उण्णि	उण्णि; उन्नि	लोमकीट <sub>२</sub>
पतङ्ग [ पॉर्ताङ्ग ]	पोक [ पोक् ]	पोक [ पोक् ]	पुरुगु	पूच्चि	कीटम् [ कीडम् ]	कीट	कीटक <sub>२</sub>
कीट [ कीट ]	पोक [ पोक् ]	कीट [ कियॉ ]	पुरुगु	पुळु	पुळु	हुळु	कीट, कृमि <sub>२</sub>
छारपोका [ छारपोका ]	उरह [ उरह ]	छारपोक; ओडस [ छारपोका; ओडॉस ]	नल्लि	मूट्टैप्पूच्चि	मूट्ट	तिगणे; तगणे	मत्कुण, उदंश <sub>२</sub>
बोलता [ बोलता ]	कुमारनि [ कुमारोनी ]	भिरुडी	कंदुरीग	कुळवि	कडन्नल्; कडन्त	कणज	गन्धोली <sub>२</sub>
डॉश [ डॉश ]	डॉह [ डॉह ]	डाँस [ डाँसॉ ]	मशकमु	सिट्टि; कोसु	नोळम्बु; चरीच्च; कुट्टिटच्च	गुंगाडु	मशक <sub>२</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चींटी	Ant	कीडी	चिउंटी मोर [मोर]	व्यय	किविली [किवली]	मुंगी	कीडि
जुगनु	Glow-worm	टटेहणा, जुगनु	जुगनु	जुतिन	खुडुखवीतो [खुडुखवीतो]	काजवा, [काजवा]	आगियो,
जू	Louse	जू	जू	ज्वव	जू लीख	ऊ	जु
जोंक [जोंक]	Leech	जोंक [जोंक]	जोंक [जोंक]	दुख	जौरि	जळ [जळ]	जळो,
झींगुर, [झींगुर]	Cricket	झींगुर, बिंडा, [झींगुर]	झींगुर, [झींगुर]	दछपोम्पुर,	तिदु, [तिड्डु]	रातकिडा, [रातकिडा]	कंसारी
टिड्डी	Locust	टिड्डी	मल्ल, टिड्डी	हाल्ल,	मकडु, [मकडु]	टोळ, [टोळ]	तीड
तितली [तितली]	Butterfly	तितली [तितली]	तितली [तितली]	पनपोम्पुर,	पोपड,	फुलपाखरुं, [फुलपाखरुं]	पतंगियुं,
तिलचट्टा, [तिलचट्टा]	Cockroach	भूँड, सापदिघोडी [भूँड; सापदिघोडी]	तिलचट्टा, [तिलचट्टा]	बटिल,	तिदो, [तिड्डो]	छुरळ, बागुडा, [छुरळ]	वंदो,
दीमक [दीमक]	White ant; Termite	दीमक स्याँक, [दीमक; स्याँक]	दीमक	अथुर, स्वस्त्रिक्योम,	उदही [उड्डी]	वाळवी, [वाळवी]	उधई
पतंगा, फर्तिगा,	Grass hopper	अकटिड्डा,	फतंगा,	वटल क्योम,	तिदि, [तिड्डि]	नाकतोडा, [नाकतोडा]	तीतीघोडा,
भिड़, तितैया, बरें, [भिड़; तितैया; बरें]	Hornet	डेमु धमूडी [तहमूडी]	जम्बूर, [जम्बूर]	बोम्बुर,	देभू, घरेतडी [डेभू; घरेतडी]	गांधिलमाशी, [गांधिलमाशी]	भमरी [भमरी]
भुरली, भुंडली, [भुरली; भुण्डली]	Caterpillar	सुँदी	झांजा,	सुडुर,	सुवुडु,	सुरवंट, कसूड, [सुवण्ड; कसूड]	झांजरुं,
मौँरा, भुनभुन, [भुनभुन]	Black bee	मौँरा, [पोहरा]	भँवरा, [भँवरा]	बोम्बुर,	मौँरो,	भुंगा,	भमरो, [भमरो]
मकड़ी [मकड़ी]	Spider	मकड़ी [मकड़ी]	मकड़ी [मकड़ी]	जल्ल,	कोरीअडो,	कोली,	करोळियो,
मक्खी	Fly	मक्खी	मक्खी	मछ,	मखि [मखिल]	माशी	माखी
मच्छर, [मच्छर]	Mosquito	मच्छर, [मच्छर]	मच्छर, [मच्छर]	मोह,	मछर, [मच्छर]	डांस, [डांस]	मच्छर, [मच्छर]
मधुमक्खी मोहार	Honey bee	माख्यो दि मक्खी	शहद की मक्खी [शहद की मक्खी]	माछुतुल्ल	माखीअजी मखिल	मधमाशी [मधमाशी]	मधमाखी [मधमाखी]
मोगरी [मोगरी]	Beetle	भंभीरी [पहंभीरी]	मोगरी	बटिल,	टिड्डिणु,	मोगरा, [मोगरा]	तमरुं [तमरुं]

खनिज पदार्थ [खनिज पदार्थ]	Minerals	खणिज पदार्थ [खणिज पदार्थ]	मादनीयात [मादनीयात]	दातु	मैदनी पैदाइश	खनिज पदार्थ [खनिज पदार्थ]	खनीजो
अभ्रक, [अभ्रक]	Mica	अभ्रक, [अभ्रक]	अभ्रक, [अभ्रक]	ओखुर,	अभ्रक,	अभ्रक, [अभ्रक]	अब्रक [अब्रक]
इंद्रनील मणी, [इंद्रनील मणी]	Sapphire	नीलम,	नीलम,	नीलम,	नीलम,	इंद्रनील मणी, [इंद्रनील मणी]	नीलम, [नीलम]
कसौटी	Touch Stone	कसवट्टी	कसौटी	कहवट्ट,	कसौटी	कसौटी	कसौटी
काँसा, कास्य,	Bell metal	काँसी	काँसा,	लवय,	कझो,	कासें [कासे]	कासुं [कासुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	येरुम्बु	उरुम्बु; येरुम्बु	इरुवे	पिपीलिका <sub>२</sub>
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुलुजुळिआ पोका [जुलुजुळिआ पोका]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूचि	मिन्नामिनुड्डु	मिन्नुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट <sub>१</sub>
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका <sub>२</sub>
जोँ क [जोँ क]	जोक [जोक्]	जोक [जोका]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलका <sub>२</sub> जलौका <sub>२</sub>
झिँ झिँ पोका	जिलि [जिलि]	झिंकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका <sub>२</sub> चीरी <sub>२</sub>
पङ्गपाल [पॉङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिड]	पङ्गापाळ [पॉङ्गापाळा]	मिडुत	वेट्टुक्किळि	वेट्टुक्किळि	मिडते	शलभ <sub>१</sub> शिरि <sub>१</sub>
प्रजापति [प्रोजापोति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति; पार्बति [प्रोजापति; पारबति]	सीताकोकचिलुक	वण्णात्तिप्पूचि; पट्टाम्पूचि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	चित्रपतङ्गा <sub>१</sub>
आरसोला [आशोला]	पडैता चोरा [पॉडैता सोरा]	असरप [ऑसरपा]	बोहिक; बहंकि	करप्पान्पूचि	कूर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका <sub>२</sub> खलाधारा <sub>२</sub>
उइ	उइ	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गेदलु	कणिका <sub>२</sub>
फडिंग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिड]	झिण्टिका	गोल्लभाम	वेट्टुक्किळि	पुल्लपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा <sub>१</sub>
मिमरुल [मिमुल्]	बरल [बॉरल्]	मिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कागज	बृहद्गण्डोल <sub>१</sub>
शोँ थापोका [शुँथापोका]	बिळा [बिसा]	संबालुआ [सॉम्बालुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिप्पूचि	कम्बळिपुलु	कम्बळिहुळु	शूककीट <sub>१</sub>
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भओर [भौओर; भौओर]	तुम्मेद	मूसेवण्डु	वण्डु	तुम्बि; तुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा <sub>१</sub>
माकडसा [माकाडसा]	मकरा [माकरा]	माकडसा; बुडियाणी [माकाडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुगालि	जेड	तन्तुनाभ <sub>१</sub>
माछि	माखि	माछि	ईग	ई	ईच्च	गोण	मक्षिका <sub>२</sub>
मशा [मोशा]	मह [मॉह]	मशा [मॉसा]	दोम	कोसुँ	कोतुकुँ	सोळ्ळे	रणरण <sub>१</sub>
मौमाछि	मौगुटि	महुमाछि [मॉहुमाछि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुतोण	मधुमक्षिका <sub>२</sub>
गुबरेपोका [गुबरेपोका]	गुबरेवा [गुबरेवा]	गोबरपोका [गोबरेपोका]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्गर <sub>१</sub>

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खनिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिङ्ग पॉदार्थ]	[खोनिङ्ग बोस्ट]	[खोनिङ्ग]					
अभ्र [ऑब्रॉ]	बालिचंदा; अभ्र [बालिसॉन्दा; ऑब्रॉ]	अभ्र [ऑब्रॉ]	अभ्रकमु	अम्ब्रिकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	काग्रेबङ्गार	अभ्रक <sub>३</sub>
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इन्द्रनील [इन्द्रनील]	इन्द्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त <sub>१</sub>
कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपथर [कोश्टिपॉथर]	गीटुरायि	उरैवल्	उरकळ्ळु	ओरेगळु	निकष <sub>१</sub>
काँसा [काँसा]	काँह [काँह]	काँसा [काँसा]	कंचु	वेङ्गलम्	ओडु [ओडु]	कंचु	कांस्य <sub>३</sub>

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कोयला, [कोयला]	Coal	कोला,	कोयला, [कोयला]	कोळ,	कोइलो,	कोळसा, [कोळसा]	कोलसो, [कोलसो]
गंधक, [गन्धक्]	Sulphur	गंधक, [गन्धक्]	गोर्द, [गोर्द; गन्धक्]	गन्दुख,	गंदरफु, [गन्दरफु]	गंधक, [गन्धक्]	गंधक, [गन्धक्]
चाँदी, [चान्दी]	Silver	चाँदी,	सीम, [सीम]	वैफ, चाँन्य,	चाँदी,	चाँदी, [चान्दी]	चाँदी,
चुंबक, [चुम्बक्]	Magnet	चुंबक, [चुम्बक्]	मिकनातीस, [मिक्नातीस]	म्यक्नातीस,	चकमकु, मकनातीस,	लोहचुंबक, [लोहचुम्बक्]	लोहचुंबक, [लोहचुम्बक्]
जस्ता,	Zinc	जिस्त,	जस्त,	जसुद्,	जिस्त,	जस्त,	जसत, [जसत]
झिलमिल, [झिलमिल]	Tinsel	जिलमिल, [जिलमिल]	झिलमिल, [झिलमिल]	वरख, वैपुं,	पनी, [पनी]	वेगड, [वेगड]	फीत, [फीत]
टिन, [टिन्]	Tin	टिन, [टिन्]	टिन, [टिन्]	टीन्,	टीनु,	कथील, [कथील]	कथीर, [कथीर]
तांबा, ताम्र,	Copper	तांबा,	तांबा, मिस,	त्राम,	टामो,	तांबे,	तांबु,
धातु,	Metal	धातु, [ताहत्]	मादन, [मादन्]	दात्,	धात्,	धातु, [धातु]	धातु,
पन्ना,	Emerald	सब्जा, पन्ना,	जमुर्त, [जमुर्त]	जम्बुद्, पोरवाज्,	पनो, जुम्रदु, [पन्नो]	पाचू, [पाच]	पन्ना,
प्रवाल, मूँगा, [प्रवाल]	Coral	मूँगा,	मूँगा,	लोदुर,	मर्जानु,	पोवळें, [पोवळें]	परवाळ, [परवाळ]
पारा,	Mercury	पारा,	सीमाब, पारा, [सीमाब]	पारुद्,	पारो,	पारा,	पारो,
पीतल, [पीतल]	Brass	पित्तल, [पित्तल]	पीतल, [पीतल]	सरतल,	पितलु, [पित्तल]	पितलु, [पितल]	पित्तलु, [पित्तल]
फिटकरी, [फिट्करी]	Alum	फटकड़ी, [फटकड़ी]	फटकरी, [फटकरी]	फटक्,	फिटिकी, [फिट्की]	तुरटी, [तुरटी]	फटकडी, [फटकडी]
फौलाद, इस्पात, [फौलाद्; इस्पात्]	Steel	फौलाद, [फौलाद्]	फौलाद, [फौलाद्]	पोलाद्,	रकु, [रक्कु]	पोलाद, [पोलाद्]	पोलाद, [पोलाद्]
मणी,	Gem	मणी,	जवाहर, [जवाहर]	रतन्,	मण्यो,	मणी,	मणी,
मिट्टी का तेल, [मिट्टी का तेल]	Kerosene	मिट्टी दा तेल, [मिट्टी दा तेल]	मिट्टी का तेल, [मिट्टी का तेल]	मुन्नितील,	गासलेटु, [गासलेटु]	घासलेटु, राकेलु, [घासलेटु; राकेल]	ग्यासतेलु, [ग्यासतेलु]
मोती,	Pearl	मोती,	गौहर, मोती, [गौहर]	म्बख्तुं,	मोती,	मोती, [मोती]	मोती,
रत्न, जवाहर, [जवाहर]	Jewel; Precious stone	रतन, जवाहर, [रतन्; जवाहर]	जवाहर, [जवाहर]	जवा'हिर,	रतनु, [रत्तनु]	रत्न,	रत्न,
लाल, [लाल]	Ruby	लाल, [लाल]	लाल, [लाल]	लाल,	लालु,	माणिक, लाल, [माणिक; लाल]	माणेक, [माणेक]
लोहा,	Iron	लोहा,	आहन, लोहा, [आहन]	शस्तर,	लोहु,	लोखंड,	लोडुं,
स्फटिक, [स्फटिक्]	Quartz	सफटिक, [स्फटिक्]	संगेसुर्दा, [स्फटिक्]	बिलेर,	बिलोरी पथर, [बिलोरी पथर]	स्फटीक, [स्फटीक्]	स्फटिक,
सीसा,	Lead	सिक्का,	सीसा,	सीसुं,	शीहो,	शिसें, [शिसें]	सीसुं, [सीसु]
सुहागा,	Borax	सुहागा,	सुहागा,	वावयुं,	कंगणखारि,	टाकणखार, [टाकणखार]	टाकणखार, [टाकणखार]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कयला [कॉयला]	कयला [कॉयला]	कोइला	बोगु	निलक्करि	कल्करि	कल्लिदुलु	अङ्गार, कृष्णाङ्गार,
गन्धक [गॉन्धोक्]	गन्धक [गॉन्धोक्]	गन्धक [गॉन्धोक्]	गन्धकसु	गन्धम्	गन्धम्	गन्धक	गन्धक,
रूपो	रूप [रूप]	रूपा	वेण्डि	वेळ्ळि	वेळ्ळि	वेळ्ळि	रजत,
चुम्बक [चुम्बोक्]	चुम्बक [चुम्बोक्]	चुम्बक [चुम्बोक्]	सुन्दुरायि	कान्दम्	कान्दम् [कान्दम्]	सूजिगल्ल	अयस्कान्त,
दस्ता [दोस्ता]	दस्ता [दोस्ता]	दस्ता [दोस्ता]	तुत्तुनागमु	तुत्तनागम्	तुत्तनागम्	सतु	दस्तन्,
राइता	राइ [राइ]	...	काकिबंगारु	काक्काप्पोन्	काक्काप्पोन्	बेगडे; गुन्नामपट्टे	वङ्ग,
राङ्ग [राङ्ग]	बगीताम्; टिन [बोगीताम्; टिन्]	टिण [टिणो]	तगरमु	तहरम्	तकरम् [तगरम्]	तवर	त्रपुस्,
तामा	ताम [ताम्]	तम्बा [ताम्बा]	रागि	शेम्बु; सुम्बु	चेम्बु	ताम्र	ताम्र,
धातु	धातु	धातु	लोहमु	उलोहप्पोरुळ	लोहम्	लोह	धातु,
पान्ना	पान्ना; मरकत [मॉरकोट]	मर्कत [मॉरकोटो]	पच्चु; मरकतमु	पच्चै; मरकदम्	मरकतम् [मरगदम्]	पच्चै; मरकत	मरकत,
प्रवाल [प्रोवाल]	पोवाल [पोवाल]	प्रवाल [प्रोवालो]	पगडमु	पवळम्	पविळम्	हवळ	प्रवाल,
पारा	पारा	पारद [पारोदो]	पादरसमु	पादरसम्	रसम्	पादरस	पारद,
पितल [पितल्]	पितल [पिटोल्]	पितळ [पिटोळो]	इत्तडि	पित्तळै	पित्तळ	हिताळे	पित्तल <sub>३</sub> आरकूट <sub>१,३</sub>
फटकिरी [फोट्किरी]	फिटकिरि [फिट्किरि]	फिटकिरि	पटिक	पडिगारम्	पटिकारम् [पडिकारम्]	पटिक	स्फटी <sub>२</sub> तुवरी <sub>२</sub>
इस्पात [इस्पात्]	तिखा	इस्पात [इस्पातो]	उक्कु	एःखुं	उरक्कु	उक्कु	सारलोह,
मणि [मोनि]	मणि [मोनि]	मणि [मोणि]	मणि	मणि	मणि	मणि	मणि,
केरासीन [केराशीन्]	केरासीन तेल [केराहीन् तेल]	किरोसिनि	किरसनायिळ	मण्णुण्णय्	मण्णुण्ण	सीमेण्णु	मृत्तैल <sub>३</sub>
मुक्तो	मुक्ता [मुक्टा]	मुक्ता	मुत्यमु	मुत्तु	मुत्तु	मुत्तु	मौक्तिक <sub>३</sub>
जहरत [जोहरात्]	रत्न [रॉटनो]	रत्ना [रॉटनो]	रत्नमु	इरत्तिनम्	रत्नम्	रत्न	रत्न <sub>३</sub>
चुणि [चुनी]	पद्मरागमणि [पॉद्मारागमोणि]	माणिक [माणिको]	कुम्पु	शिवप्पु; माणिक्यम् सिवप्पु	माणिक्यम्	कुम्पु; पद्मराग	माणिक्य <sub>३</sub> पद्मराग <sub>३</sub>
लोहा	लोहा; लो	लुहा	इनुमु	इरुम्बु	इरुम्बु	कब्बिण	अयस् <sub>३</sub> लोह <sub>३</sub>
स्फटिक [स्फोटिक्]	फटिक [फोटिक्]	चक्रमकि [चॉक्मॉकि]	स्फटिकमु	पळिङ्गु	पळुङ्कु	चक्रमकि	स्फटिक <sub>३</sub>
सीसा [शीशा]	सीह [हीह]	सीसा	सीसमु	ईयम्	ईयम्	सीस	सीस <sub>३</sub>
शोहागा [शोहागा]	सुवगा [हुवोगा]	टाङ्गणा [टाङ्गोणा]	वेलिगारमु	वेण्कारम्	पोन्कारम्	बिळिगार	रसशोधन,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सैँ धानमक्, [सैँ धानमक्]	Rocksalt	लूण, [लूण]	नून, [नून]	नून,	सेंधोलूण,	सेन्धव, [सेन्धव]	सिंधालू, [सिन्धालू]
सोना,	Gold	सोना,	ज़र, सोना, तिला, [ज़र]	स्वन्,	सोन, [सोन्]	सोनें, [सोनें]	सोनं, [सोन]
सोरा,	Saltpetre	सोरा, शोरा,	शोरा,	सोरे,	शोरो,	सोरा,	सोरो,
हीरा,	Diamond	हीरा,	हीरा, अलमास, [अल्मास्]	वज्र, हीरे,	हीरो,	हिरा,	हीरो,

खाद्य और पेय	Food & Drinks	खाणपीण दीआँ वस्तुआँ	खुर्दोनोश [खुर्दोनोश]	ख्योनच्योन	खाधापीता	खाद्यपेयें	खोराक अने पीणा
अंडा,	Egg	अंडा,	बेजा, अंडा,	टूल,	आनो, बेदो,	अंडें,	ईडुं,
आचार, [आचार]	Pickle	अचार, [अचार]	आचार, [आचार]	आचार,	खटाणि, आचार, [खट्टाणि]	लोणचें, [लोणच]	अथाणुं,
आटा, चून, [चून]	Flour	आटा,	आटा, आरद, [आरद]	ओट,	अटो, [अट्टो]	पीठ, [पीठ]	लोट, [लोट]
कचूमर, [कचूमर]	Salad	फलदां,	फलदां, कचाळ,	सलाद्,	कचूमर, [कचूमर]	कोशिबीर, [कोशिमबीर]	कचुंबर, [कचुम्बर]
कलेवा,	Breakfast	न्यहारी,	नाश्ता,	नहा 'य्य, नाश्त,	नेरनि,	न्याहरी, [न्याहरी]	हाजरी,
कॉफी, कहवा,	Coffee	कॉफी, कावा,	कॉफी, कहवा,	काफ़ि,	काफ़ी,	कॉफी,	कॉफी,
गुड़, [गुड़]	Gur; Brown sugar	गुड़, [गुड़]	गुड़, [गुड़]	गोर,	गुडु,	गूळ, [गूळ]	गोळ, [गोळ]
घी,	Ghee	घी, घिऔ,	घी,	ग्यव्,	गीहु,	तूप, [तूप]	घी,
चटनी, [चटनी]	Chutney	चटनी, [चटणी]	चटनी, [चटनी]	च्यटिज,	चटणी, [चटणी]	चटणी, [चटणी]	चटणी, [चटणी]
चपाती, फुल्का, [फुल्का]	Unleavened loaf	फुल्का, [फुल्का]	फुल्का, चपाती, [फुल्का]	फुल्लक,	फुल्लको, [फुल्लको]	पोळी, [पोळी]	रोटली, [रोटली]
चाय, [चाय]	Tea	चाह, [चाह]	चाय, [चाय]	चाय,	चाहिँ,	चहा,	चाह, [चाह]
चावल, [चावल]	Boiled rice	चावल, [चावल]	चावल, [चावल]	तोमुल्,	चाँवर,	भात, [भात]	भात, [भात]
चिउड़ा, चिडवा, [चिडवा]	Parched rice	चिडवा,	चिडवा, [चिडवा]	चिरवि,	पेहूँ,	पोहे,	पौआ,
जल्पान, नाश्ता, [जल्पान]	Tiffin	पिछाहीं, लोटावेला,	कलेवा, नाश्ता,	नाश्त,	मांझादो,	फराळ, [फराळ]	नास्तो,
तरकारी, सब्जी, [तरकारी]	Boiled vegetable	सल्लुणा,	सब्जी, तरकारी, [तरकारी]	तरक्यूर,	भाजी,	भाजी,	शाक, [शाक; साक्]
तिली का तेल, [तिली का तेल]	Til oil	तिलौदा तेल, [तिलौदा तेल]	मीठा तेल, [मीठा तेल]	तेल् तील्,	तिरन जो तेल,	तिळाचें तेल, [तिळाच तेल]	तळनुं तेल, [तळनुं तेल]
दही, [दही]	Curds; Yogurt	दही,	दही,	जामुत् दद, [जामुद्द]	दुधु, दही, [दुधु; डही]	दही, [दही]	दही, [दही]
दाल, [दाल]	Curry	दाल, [दाल]	दाल, [दाल]	दाल,	दालि,	आमटी, [आमटी]	खाटीदाळ, [खाटीदाळ]

बाङ्ला	असमिया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सैन्धव लवण [शोइन्धोव् लॉवण्]	सैधव लोण [होइन्धोव् लोन्]	सैन्धवलण [सइन्धोवॉलुणॉ]	पेट् लप्पु	कल्लप्पु	कल्लप्पु	कल्लप्पु	सैन्धवः
सोना [शोना]	सोण [होण]	सुना	बंगारमु	तंगम; पोन्	पोन्न; तंकम् [तङ्गम्]	होन्न; चिन्न	सुवर्णं, हिरण्यः
सोरा [शोरा]	यखार [जॉखार]	यखार [जॉखारो]	सूरंकारमु	वेडियुप्पु	वेडियुप्पु [वेडियुप्पु]	पेट् लप्पु	यवक्षार,
हीरा	हीरा	हीरा	वज्रमु	वैरम्	वज्रम्; वैरम्	वज्र	हीरक,
<b>खाबार जिनिष</b> [खाबार जिनिश]	<b>खोवा वस्तु</b> [खोवा बोस्टु]	<b>खाद्यपेय</b> [खाद्योपेयो]	<b>आहार- पानीयमुलु</b> गुड्डु	<b>वुणवुम्- कुडिववैकलुम्</b> मुट्टै	<b>भक्षणवुम्- पानीयवुम्</b> मुट्ट	<b>आहार- पानीयगलु</b> मोट्टे	<b>खाद्यपेयानि</b> अण्डः
डिम [डिम्]	कणि [कोनि]	अण्डा [ऑण्डा]	ऊरगाय	ऊरकाय्	अच्चार; उप्पिलिट्टु	उप्पिनकायि	लवणितः
आचार [आचार]	आचार [आसार]	आचार [आचारो]	पिण्डि	मावु	मावु	हिट्टु	पिष्टः
मैदा [मोय्दा]	आटागुरि; पिठागुरि	अटा [ऑटा]	पच्चडि	पच्चडि; अवियल्	पच्चटि [पच्चडि]	पच्चडि	उपदंशः
सॅलड [सॅलॉड]	चाटनी [साट्नी]	संतुळा	चदन्नमु [चदन्नम्]	कालै वुणवु	प्रातल [प्रादल्]	गंजिवूट फलार	प्रातराशः
जलखाबार [जॉलखाबार]	रातिपुआर खोवा [राटिपुआर खोवा]	सकाळखिआ [सॉकाळखिआ]	काफि	काप्पि	काप्पि	काप्पि	यावनपेयः
कॉफि [कॉफि]	कॉफि	कॉफि	बेल्लामु	पनैवेल्लाम्	शर्कर	बुल्ल	गुडः
गुड [गुड्]	गुर [गुर]	गुड [गुड्]	नेय्यि	नेय्	नेय्यु	तुप्प	घृतः
घी	घिउं	घिअ [घिअो]	चटनि	चट् नि	चम्मन्दि; चट् नि	चटणि	तिक्तिकाः
चाटणी [चाट्नी]	चाटणि [साट्नि]	चटणि [चॉटोणि]	पोळी	चपाति	चपात्ति	गोदिरोट्टि	पौलिः
रुटि	रुटि	रुटि	तेनीरु; टी	तेनीर्	चाय; टी	चा	चहापेयः
चा	चाह [साह]	चा	अन्नमु	सोरु; सादम्	चोरु	अन्न	चरु, भक्तः, ओदनः
भात [भाट्]	भात [भाट्]	भात [भातो]	अट्टुकुलु	अवल	अविळु	अवलक्कि	पृथुकः
चिं डे	चिरा [सिरा]	चुडा	चिरुतिण्डि	सिटुण्डि	लघुभक्षणम्	तिण्डि; उपहार	अल्पाहारः
जलयोग [जॉल् जोग]	जलपान [जाल्पान्]	जळखिआ [जॉळखिआ]	वण्टकालु	करि	पच्चकरि	पल्लय	भाजीः
तरकारि [तॉर्कारि]	आन्जा [आन्जा]	परिन्ना [पॉरिन्ना]	नूव्वूल नू ने	नल्लेण्णैय्	एण्ण	एल्लेण्णै	तिलतैलः
तिलेर तेल [तिलेर् तेल]	तिल्ल तेल [तिल्लर् तेल]	राशितेल [राशितेल्लो]	पेरुगु	तैरु	तैरु	मुसरु	दधिः
दह [दोह]	दै गाखीर [दोह गाखीर]	दहि [दोहि]	कूर; साम्बार	साम्बार	साम्बार; कूट्टान्	हुळि; साम्बार	आम्लसूपः
डाल [डाल]	डाइल [डाइल्]	डालि					



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दूध, [दूध]	Milk	दूध, खीर, [दूध; खीर]	दूध, [दूध]	दूध,	खीर,	दूध, [दूध]	दूध, [दूध]
धानी, फुला,	Popped corn	फुल्ले	भुना हुआ जौ,	ल्य,	फुला, [फुल्ला]	लाह्या,	धानी,
नमक, [नमक]	Salt	लूण, निमक, [लूण; निमक]	नमक, [नमक]	नूर,	लूण,	मीठ, [मीठ]	मीठु,
नारियल का तेल, [नारियल का तेल]	Coconut oil	गरी दा तेल, [गरी दा तेल]	नारियल का तेल, [नारियल का तेल]	नारिज्तील्,	खोपरो, [खोप्रो]	खोबरेल, [खोब्रेल]	कोपरेल, [कोप्रेल]
पकौड़ा,	Pakoda	पकौड़ा,	पकौड़ा,	पकोर,	पकोड़ो, [पककोडो]	भजें, [भजें]	भजियुं,
पनीर, [पनीर]	Cheese	पनीर, [पनीर]	पनीर, [पनीर]	चामन्,	पनीर, [पनीर]	चक्का,	चक्को,
पापड़, [पापड़]	Papad	पापड़, [पापड़]	पापड़, [पापड़]	मर्चपपर,	पापड़ु,	पापड़, [पापड़]	पापड़, [पापड़]
पावरोटी, [पावरोटी]	Loaf; Bread	डबल रोटी, [डबल रोटी]	नान, [नान]	चोट, लवास्,	ढबल, [ढबल]	पाव, [पाव]	पां, [पां]
बिस्कुट, [बिस्कुट]	Biscuit	बिस्कुट, [बिस्कुट]	बिस्कुट, [बिस्कुट]	बिस्कूट,	बिस्कूट,	बिस्कुट, [बिस्कुट]	बिस्कुट, [बिस्कुट]
भाखरी, लिट्टी, [भाखी]	Coarse bread (Unleavened)	ढोढी, [ढोढी]	रोटी,	ताविचोट,	ढोढो,	भाकरी, [भाक्री]	रोटलो, [रोटलो]
भोजन, खाना, [भोजन]	Meal	खाणा, रोटी,	खाना,	ख्यन्,	खानो, मानी,	जेवण, [जेवण]	जमण, [जमण]
मक्खन, [मक्खन]	Butter	मक्खण, [मक्खण]	मस्का, मक्खन, [मक्खन]	थज,	मखणु, [मक्खणु]	लोणी,	माखण, [माखण]
मट्ठा, छाछ, [छाछ]	Butter milk	लस्सी,	छाछ, [छाछ]	लस्,	छाछ,	ताक, [ताक]	छास, [छास]
मलाई,	Cream	मलाई,	मलाई,	मला 'यू,	मलाई,	साय, मलाई, [साय]	मलाई,
मांस, [माँस]	Meat	मास, [मास]	गोश्त,	माज्, न्यजि,	गोश्त,	मांस, मास, [माँस; मास]	मांस, [माँस]
मिसरी, [मिखी]	Candied sugar	मिखरी,	मिसरी, [मिखी]	नाबद्,	मिसरी, [मिखी]	खडीसाखर, [खडीसाखर]	खडीसाखर, [खडीसाखर]
सुरसुरे [सुरसुरे]	Fluffed rice	सुरसुरे [सुरसुरे]	परमल [परमल]	मूहरमूहर; सुरसुरे	करसुरा [कुरसुरा]	कुरसुरे; सुरसुरे [कुरसुरे; सुरसुरे]	ममरा [ममरा]
मूँगफली का तेल, [मूँगफली का तेल]	Groundnut oil	मूँगफली दा तेल, [मूँगफली दा तेल]	मूँगफली का तेल, [मूँगफली का तेल]	ग्वचतील्,	बोहीमुडन्जो तेल,	मुइसुगावें तेल, [मुइसुगावें तेल]	मगफलिनु तेल, [मगफलिनु तेल]
रसा,	Broth	तरी,	शोरबा, [शोरबा]	रस्,	शुरिवो, [शुर्वो]	कदी,	कदी,
राब, [राब]	Molasses	शीरा, रवा,	शीरा,	राब,	पति, [पति]	काकवी, [काकवी]	गोळ [गोळ]
रेंडी का तेल, [रेंडी का तेल]	Castor oil	अरंडी दा तेल, [अरंडी दा तेल]	अरिंडी का तेल, [अरिंडी का तेल]	बिरंड तील्,	एरंडीअ जो तेल,	एरंडेल, [एरण्डेल]	दिवेल, [दिवेल]
लप्सी,	Porridge	दलिआ,	दलिआ,	फोळुदुं,	कशु, [कशु]	लापशी, आंबिल्, [लापशी; आंबिल्]	राबडी, [राबडी]
शक्कर, चीनी, [शक्कर]	Sugar	चीनी, खंड, [खण्ड]	कंद,	खंड, शक्कर,	खंडु,	साखर, [साखर]	खांड, साकर, [खाण्ड; साकर]
शरबत, [शरबत]	Squash; Syrup	शरबत, [शरबत]	शरबत, [शरबत]	शरबथ, [शरबथ]	शरबतु, [शरबतु]	सरबत, [सरबत]	शरबत, [शरबत]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
दुध [दुद्]	गाखीर [गाखीर]	दुध; क्षीर [दुधो; खीरो]	पाळु	पाल्	पाळु	हाळु	दुग्ध <sub>३</sub> पयस् <sub>३</sub>
खोइ	आखै [आखोइ]	लिया	पेलाळु [पॅलाळु]	सोळप्पोरि	मल्ह; पोरि	अरळु	धाना <sub>२</sub> लाजा <sub>३</sub>
नुन [नुन्]	लोण [लोन्]	लुण [लुणो]	उप्पु	उप्पु	उप्पु	उप्पु	लवण <sub>३</sub>
नारकोल तेल [नारकोल् तेल]	नारिकल तेल [नारिकोल तेल]	नडिआ तेल [नॉडिआ तेलो]	कोब्बरि नूते	तेङ्गाय् येण्णैय्	वेळिच्चेण्ण	कोब्बरिण्णै	नारिकेल तैल <sub>३</sub>
तेलेभाजा	बर [बॉर]	पकुडि	पकोडि	पकोडा	पकोडा; पक्कवडा	पकोडा	स्निग्धपिष्टक <sub>३</sub>
छाना	छाना [साना]	छेना	जुन्नु	पाल्अडै	पाल्क्कट्टि	गिण्ण	आमिक्षा <sub>२</sub>
पाँपर [पाँपोर]	पापड [पापॉड]	पाम्पड [पाम्पॉड]	अप्पडमु	अप्पळम्	पप्पडम्	हप्पळ	पर्पटक <sub>३</sub>
पाँउरुटि	पाँवरुटि [पाँवरुटि]	पाँवुरुटि	रोट्टे [रोट्टे]	रोट्टि	रोट्टि	व्रेड्डु	पुरोडाश <sub>३</sub> , अपूप <sub>३</sub>
बिस्कुट [बिस्कुट]	बिस्कुट [बिस्कुट]	बिस्कुट	बिस्कुतु	बिस्कोत्	बिस्किट	बिस्कुतु	पिष्टक <sub>३</sub>
रुटि	रुटि	पिठा	जोन्नअट्टु	अडै	पित्तिरि	रोट्टि	भर्जिता <sub>२</sub>
भोजन [भोजन्]	खोवा	भोजन [भोजन्]	भोजनमु	शाप्पाडु; वुणवु	ऊणु	ऊट	भोजन <sub>३</sub>
माखन [माखोन्]	माखन [माखोन्]	लहुणी [लॉहुणी]	वेन्न	वेण्णैय्	वेण्ण	वेण्णै	नवनीत <sub>३</sub>
घोल [घोल्]	घोल [घोल्]	घोळ [घोळो]	मझिगा	मोर्	मोर्	मजिगे	तक्र <sub>३</sub> मण्ड <sub>३</sub>
सर [शॉर]	सर [हॉर]	सर [सॉर]	मीगड	आडै	पाल्पाट [पाल्पाड]	केने	दुग्धफेन <sub>३</sub> शर <sub>३</sub>
मांस [माइशो]	मडह [मॉडह]	मांस [माँसो]	मांसमु [मांसमु]	मामिसम्; पुल्ल	मांसम्	मांस [मांस]	मांस <sub>३</sub>
मिछरि [मिछरि]	मिछरि [मिस्त्रि]	मिशिरि [मिसिरि]	कलक्कण्ड	कलगण्डु	कलक्कण्टम् [कलगण्डम्]	कल्लुसक्करे	शर्करोपला <sub>२</sub>
मुडि	मुरि	मुडि	मरमराळु	पोरि	अरिप्पोरि	मंडविक-पुरि	भर्जितव्रीहि <sub>३</sub>
बादाम तेल [बादाम तेल]	बादाम तेल [बादाम तेल]	बादाम तेल [बादामो तेल]	सेनगा नूते	कडलयेण्णैय्	निलक्कडल्लेण्ण	कडलेण्णै	भूसुद्र तैल <sub>३</sub>
झोल [झोल्]	जोल [जोल्]	झोळ [झोळो]	पुल्लसु	कुळम्बु	रसम्	सारु	तेमन् <sub>३</sub>
झोला गुड [झोला गुड]	जुलिया गुर [जुलिया गुर]	गुड [गुडो]	पानकमु	वेल्लप्पागु	शर्करपावु	ताटिवेल्ल	इक्षुसार <sub>३</sub>
रेडिर तेल [रेडिर तेल]	एरिर तेल [एरिर तेल]	जडा तेल [जॉडा तेल]	आमुदमु [आवुदु]	विळक्केण्णैय्	आवणक्केण्ण	हरळेण्णै	एरण्डतैल <sub>३</sub>
लपसि [लोप्सि]	लठरि [लठोरि]	याड [याडो]	गंजि; अम्बलि	कंजी; कूळ	कञ्जि	गंजि; अम्बलि	आगु <sub>२</sub> आगू <sub>२</sub>
चिनि	चेनि [सेनि]	चिनि	पंचदार; चक्कर	शक्करै; चक्करै	पञ्चसार	सक्करे	शर्करा <sub>२</sub>
सरबत [शॉरबॉत्]	चरपत [चॉरपॉट]	सरबत [सॉरबॉतो]	शरबत	शरबत्	सरबत्	शरबत	सान्द्ररस <sub>३</sub> पाक <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शराब <sub>२</sub> [शराब]	Liquor	शराब <sub>२</sub> [शराब]	शराब <sub>२</sub> मय <sub>२</sub> बादा <sub>२</sub> [शराब; मय]	शराब <sub>२</sub> , मस् <sub>२</sub>	शराब <sub>२</sub>	दारू <sub>२</sub>	दारू <sub>२</sub>
शहद <sub>२</sub> , मधु, [शहद]	Honey	माख्यो <sub>२</sub>	शहद <sub>२</sub> [शहद]	माख <sub>२</sub>	माखी <sub>२</sub>	मध <sub>२</sub> [मध]	मध <sub>२</sub> [मध]
साबूदाना <sub>२</sub>	Sago	साबूदाणा <sub>२</sub>	सागूदाना <sub>२</sub>	सोबुदान <sub>२</sub>	सेगूचाँवर <sub>२</sub>	साबूदाणा <sub>२</sub>	साबुचोखा <sub>२</sub>
सुरवा <sub>२</sub>	Soup	कदी <sub>२</sub>	यखनी <sub>२</sub>	श्वरु <sub>२</sub>	सूप <sub>२</sub>	सार <sub>२</sub> [सार]	सार <sub>२</sub> [सार]
सूजी <sub>२</sub>	.....	सूजी <sub>२</sub>	सूजी <sub>२</sub>	सूज़ <sub>२</sub>	सूजी <sub>२</sub>	सोजी <sub>२</sub>	सोजी <sub>२</sub>
<b>खेल</b> [खेल]	<b>Games &amp; Sports</b>	<b>खेडाँ</b>	<b>खेल</b> [खेल]	<b>खेलें</b>	<b>रांदियूं</b> [रान्द्यू]	<b>खेळ</b> [खेळ]	<b>रमतो</b>
ऑखमिचौनी <sub>२</sub> [ऑखमिचौनी]	Hide & Seek	लुक्कगमीटि <sub>२</sub>	ऑखमिचौनी <sub>२</sub> [ऑखमिचौनी]	छ्यपछ्यपुर् <sub>२</sub>	लिकछिप <sub>२</sub> [लिकछिप्प]	लपंडाव <sub>२</sub> [लपण्डाव]	संताकुकडी <sub>२</sub>
कनकौवा, पतंग <sub>२</sub> [कनकौवा; पतङ्ग]	Kite	गुड्डी <sub>२</sub>	पतंग <sub>२</sub> [पतङ्ग]	गां'डुब्बा'र <sub>२</sub> पतंग <sub>२</sub>	लगडु <sub>२</sub> [लगडु]	पतंग, वावडी <sub>२</sub> [पतङ्ग; वावडी]	पतंग <sub>२</sub> [पतङ्ग]
कवड्डी <sub>२</sub>	Hu-tu-tu	कोडी <sub>२</sub>	कवड्डी <sub>२</sub>	कवद <sub>२</sub>	हुतुत, कोदी <sub>२</sub> [कोडी]	हुतुत <sub>२</sub>	हुतुत, सतत <sub>२</sub>
कसरत <sub>२</sub> [कसरत]	Exercise	वर्जिश <sub>२</sub> [वर्जिश]	वर्जिश <sub>२</sub> [वर्जिश]	कसरत <sub>२</sub>	कसरत <sub>२</sub> [कसरत]	व्यायाम <sub>२</sub> [व्यायाम]	व्यायाम, कसरत <sub>२</sub> [व्यायाम; कसरत]
कुश्ती <sub>२</sub>	Wrestling	कुश्ती <sub>२</sub> घोल, [कोहल]	कुश्ती <sub>२</sub>	दबदब <sub>२</sub>	कुश्ती <sub>२</sub> मल्ह <sub>२</sub>	कुश्ती <sub>२</sub>	कुश्ती <sub>२</sub>
गिल्लीडंडा <sub>२</sub>	.....	गुल्लीडंडा <sub>२</sub>	गिल्लीडंडा <sub>२</sub>	लय्द किज् लोट <sub>२</sub>	ईटी दकर <sub>२</sub> [ईटी डक्कर]	विटीदांड <sub>२</sub>	गिल्लिदांड <sub>२</sub>
गुडिया <sub>२</sub>	Doll	गुड्डी <sub>२</sub>	गुडिया <sub>२</sub>	गुडिज् <sub>२</sub>	गुदी <sub>२</sub> गुदो <sub>२</sub> [गुड्डी; गुड्डो]	बाहुली <sub>२</sub> [बावली]	पुतली <sub>२</sub>
गेंद <sub>२</sub> [गेन्द]	Ball	गेंद <sub>२</sub> [गेन्द]	गै'द <sub>२</sub> [गै'द]	प्येन्द <sub>२</sub> बाल <sub>२</sub>	खेनिहों, बाल <sub>२</sub> [खेन्हों]	चेंडू <sub>२</sub>	दडो <sub>२</sub>
गोली <sub>२</sub>	Marble	बंटा, गीटा <sub>२</sub>	गोली <sub>२</sub> कंचा <sub>२</sub>	यून्ज <sub>२</sub>	चिधो, [चिधो]	गोटी <sub>२</sub>	लखोटी <sub>२</sub>
घूसा, मुक्का <sub>२</sub>	Blow	मुक्का, घसुन, [कहसुन]	घोसा, मुक्का <sub>२</sub>	मुश् <sub>२</sub>	ठैशो <sub>२</sub>	गुद्दा, ठोसा <sub>२</sub>	ठोसो, मुक्को <sub>२</sub>
चाँटा, थप्पड़ <sub>२</sub> [थप्पड़]	Slap	चुपेड़ <sub>२</sub> थप्पड़ <sub>२</sub> [चुपेड़; थप्पड़]	तमाचा <sub>२</sub>	थापुड़ <sub>२</sub> चपाथ <sub>२</sub>	चमाट <sub>२</sub> थफड़ <sub>२</sub> [चम्माट; थफड़]	चपराक <sub>२</sub> थप्पड़ <sub>२</sub> [चप्राक; थप्पड़]	लाफो, धौल् <sub>२</sub>
चौपड़, पासा <sub>२</sub> [चौपड़]	Dice	चौपट <sub>२</sub> [चौपट]	चौसर <sub>२</sub> [चौसर]	चोसर <sub>२</sub> जार <sub>२</sub>	छको, दारो, [छको]	फांसा <sub>२</sub>	पासा <sub>२</sub>
ताश <sub>२</sub> [ताश]	Card	ताश <sub>२</sub> [ताश]	ताश <sub>२</sub> [ताश]	तास् <sub>२</sub>	पतो, तांसु, [पत्तो]	पत्ता <sub>२</sub>	पत्ता <sub>२</sub>
दण्ड <sub>२</sub> [दण]	Push-up; Dip	दण्ड <sub>२</sub> [दण]	जोर <sub>२</sub> [जोर]	डंड <sub>२</sub>	दण्डु <sub>२</sub> [डण्डु]	जोर, दंड <sub>२</sub> [जोर;]	दंड <sub>२</sub> [दंड]
पहेलवान, मल्ल <sub>२</sub> [पहलवान]	Athlete	पहेलवान <sub>२</sub> [पहलवान]	पहेलवान <sub>२</sub> [पहलवान]	पहलवान <sub>२</sub>	पहेलवान <sub>२</sub> [पहलवान]	मल्ल, पेलवान, [पेलवान]	पेलवान, मल्ल, [पेलवान]
प्राणायाम, [प्राणायाम]	Breathing exercise	प्राणायाम, [प्राणायाम]	दमकशी <sub>२</sub> [दमकशी]	प्रानायाम <sub>२</sub>	पिराणायाम <sub>२</sub>	प्राणायाम, [प्राणायाम]	प्राणायाम, [प्राणायाम]
बल्ला <sub>२</sub>	Bat	बल्ला <sub>२</sub>	बल्ला <sub>२</sub>	बा'ट <sub>२</sub>	बैट <sub>२</sub>	बैट <sub>२</sub> फली <sub>२</sub> [बैट]	बैट <sub>२</sub> पाटियुं, [बैट; पाटियुं]



वाङ्मय	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिऴ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मद [मौद्]	फटिका; मद [फोटिका; मौद्]	मद [मौद्]	सारायि; कल्लु	कळ्	वीज	कळ्ळु	मद्य <sub>३</sub> सुर <sub>२</sub>
मधु [मोधु]	मौ	महु [माहु]	तेने [तेन]	तेन्	तेन्	जेनुतुप्प	मधु <sub>३</sub>
सागु [शागु]	चागु [सागु]	सागु	सगुविज्यमु	सव्वरसी; जव्वरिसी	साबुनरि; चौव्वरि	सव्वविक	सागु <sub>३</sub>
झोल [झोल्]	चुरुहा [सुरुहा]	रस [रसो]	चारु	रसम्; सार्ह	रसम्; चार्	सारु	रूप <sub>३</sub>
सुजि [शुजि]	सुजि [हुजि]	सुजि	सोजि	सोजिज	सोजि	खे	चरु <sub>३</sub>
<b>खेलाधूला</b> [खेलाधुला]	<b>खेलधेमालि</b> [खेल्धेमालि]	<b>खेळ</b> [खेळो]	<b>आटलु</b>	<b>आट्टङ्गळ</b>	<b>कळिकळ</b>	<b>आटगळु</b>	<b>क्रीडा<sub>२</sub> खेला<sub>२</sub></b>
लकोचुरि	लकाभाक्	लुकुकाळि	दागुडुमूत	कण्णाम्पूच्चि	ओळिच्चुकळि	कण्णमुच्चाळे	गोपनक्रीडा <sub>२</sub>
घुडि	चिला [सिला]	गुडि	गालिपटमु	पट्टम्	पट्टम्	गालिपट	पतङ्गा <sub>३</sub>
हाडुडु	हादुदु	हाडुडु	चेडुगुडु	सडुगुडु	चडुगुडु	चडुगुडु; उतुतु	हुतुतुक्रीडा <sub>२</sub>
व्यायाम [व्यायाम्]	व्यायाम; कसरत [व्यायाम्; कौसौट]	व्यायाम [व्यायामो]	व्यायामसु; कसरतु	उडल्परिचि	व्यायामम्	व्यायाम	व्यायाम <sub>३</sub>
कुस्ति	कुस्ति	कुस्ति	मल्लयुद्धमु	मपौर	गुस्ति	कुस्ति	मल्लयुद्ध <sub>३</sub>
गुलिङ्गण्डा [गुलिङ्गण्डा]	टाङ्गुति [टाङ्गुटि]	पुआवाडि	बिल्लंगोडु; गोणेविळ्ळ	किट्टिपुळ्ळु	किण्णिकिट्टि	चिन्निकोळु	वीटिकादण्डक्रीडा <sub>२</sub>
पुतुल [पुतुल्]	पुतला [पुटोल]	कण्देइ [कौण्देइ]	बोम्म	बोम्मै	पाव	बोबे; गुोबे	पुत्रिका <sub>२</sub> पुत्तली <sub>२</sub>
बल बौल्	दोप; बल [दोप्; बौल्]	पेण्डु	बन्ति	पन्दु	पन्दु	चेंडु	कन्दुक <sub>३</sub> गेन्दुक <sub>३</sub>
गुलि	गुलि	गुलि	गोळिकाय	गोलिगुण्डु	गोलि	गोलि	गोलिका <sub>२</sub>
घुसि [घुशि]	घोचा [घोसा]	बिधा	देब्ब [दँब्ब]	कुत्तु	मुष्टियक्केल्	गुदुदु	मुष्टिप्रहार <sub>३</sub>
चड् [चौड्]	चर [सौर्]	चापुडा	चरपु	अरै	अटि [अडि]	केन्नेगे हुडि	चपेटिका <sub>२</sub> तलाघात <sub>३</sub>
पाशा	पाशा [पाहा]	पशा [पौसा]	पाचिकल	सुदु	पकिट; चूतु [पगिड; चूडु]	पगडे	अक्ष <sub>३</sub>
तास [ताश्]	ताच [तास्]	तास [तास्]	पेकमुक्क	शीटुडु; सीटुडु	चीटुडु	इस्पीडु	क्रीडापत्र <sub>३</sub>
डण [डौन्]	डण [डौण्]	दण्ड [दौण्ड]	दण्डेमु	दण्डम्	दण्डम्	दण्डे	भुजव्यायाम <sub>३</sub>
मल्लबीर [मौलेबीर्]	पालोवान [पालोवान्]	माल; पहिलमान [मालो; पौहिल्मानो]	पैलमान; वस्तादु	मल्लन्	कळिक्कारन्; मल्लन्	मल्ल; जेट्टि	मल्ल <sub>३</sub>
प्राणायाम [प्राणायाम्]	प्राणायाम [प्राणायाम्]	प्राणायाम [प्राणायामो]	प्राणायामु	पिराणायाम	प्राणायामम्	प्राणायाम	प्राणायाम <sub>३</sub>
बैट [बैट्]	बैट [बैट्]	बैट; पटा [बैट्; पौटा]	बैट [बैट्]	मट्टै	बट्ट	बैटु	क्रीडाफलक <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बैठक [बैठक]	Kind of exercise	बैठक [बैठक]	बैठक [बैठक]	बा'ठक्	बैठक	बैठक [बैठक]	बैठक [बैठक]
मलखम, [मलखम]	Exercise post	मलथम्ब, [मलथम्]	मलखम, [मलखम]	मलखम, [मलखम]	मलखमु, [मलखमु]	मलखांब, [मलखाम]	मलखम, [मलखम]
मांझा,	String of a kite	मांजा,	मांझा,	मांज,	मांझो,	मांजा,	मांजो,
मुदगर, जोडी [मदर]	Club	मुंगली	मूंगरी	मुगदर,	मुगधर, [मुगधर]	मुदगल, जोडी [मुदगल; जोडी]	मगदल, [मगदल]
लट्टू, भौंरा,	Top	लट्ट,	लट्टू, बंगी	लट्टू, बुरबतन	लट्टू,	भोवरा, [भोवरा]	भमरडो, [भमडो]
शतरंज, [शतरंज]	Chess	शतरंज, [शतरंज]	शतरंज, [शतरंज]	शतरंज,	शतरंजु, [शतरंजु]	बुदिवळ	शेतरंज, [शेतरंज]
सूर्य-नमस्कार, [सूर्य-नमस्कार]	Surya- namaskar	सूरज-नमस्कार, [सूरज-नमस्कार]	सूरज-नमस्कार, [सूरज-नमस्कार]	सिर्थु नमस्कार,	सूरज नमस्कार,	सूर्यनमस्कार, [सूर्यनमस्कार]	सूर्यनमस्कार, [सूर्यनमस्कार]

गहने; आभूषण	Ornaments; Trinkets	गहणे	जेवरात	जेवर	गहिणा	दागिने	धरेणा
[गहने; आभूषण]			[जेवरात]		[गहिणा]		
अंगूठी	Ring	मुंदरी	अंगुस्तरि छळ्ला,	वा'जू	मुंडी	आंगठी [आङ्गठी]	वींटी [वीटी]
कंगन, [कङ्गन]	Bracelet	गोखलू, गोखर,	पहूँची	गुनिस का'कन्य	कंगण,	पोची	पहोँची [पहेँची]
करघनी [करघनी]	Girdle zone; Waist chain	तडागी	कमरबन्द, [कमरबन्]	कमरबन्द,	करघणी [करघणी]	कंबरपट्टा, [कमरपट्टा]	कंदोरो,
कर्णफूल, एरन, [कर्णफूल; एरन]	Earring	वाली	झुमका, [झुमका]	दूर,	वालो,	झल, एरिंग, [झल; एरिङ]	बुट्टी
चूड़ी	Bangle	वंग, चूड़ी [वङ्ग]	कळा,	बुंगुर,	चूड़ी, चूड़ो,	बांगडी [बाङ्गडी]	बंगडी [बङ्गडी]
नथ, नथणी [नथ; नथणी]	Nose ring	नथ [नथ]	नथ [नथ]	नस्तुवा'जू,	नथ [नथ]	नथ [नथ]	वाळी
पायल, पाजेब [पायल; पाजेब]	Anklet	पंजेब, [पंजेब]	पाजेब, पायल [पाजेब; पायल]	गवडकन्य, पाजेब,	पाजेबु,	पैजण, वाळा, [पइजण]	झांजर, [झान्जर]
बाजूबन्द, [बाजूबन्द]	Armlet	अनंत, बाजूबन्द, [अनन्त; बाजूबन्द]	बाजूबन्द, [बाजूबन्द]	बाबुद,	बाजूबंदु,	वाकी	कडुं
मुकुट, ताज, [मुकुट; ताज]	Crown	ताज, [ताज]	ताज, सरपेच, [ताज; सपेच]	मुकुट, ताज,	छट्ट, मुटिकु, [मुटिकु]	मुकुट, [मुकुट; मुगुट]	मुगट, [मुगट]
लौंग, [लोङ्ग]	Nose screw	कोका, लौंग [लोङ्ग]	वेनी, लौङ्ग [लोङ्ग]	वंग,	फुली [फुल्ली]	चमकी [चम्की]	चूणी
हार, [हार]	Necklace	गानी, हार, [हार]	हार, [हार]	हार,	हार,	हार, छडा, [हार]	हार, अछडो, [हार; अछडो]

वाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
बैठक [बोइठॉक्]	बैठक [बोइठॉक्]	बैठक [बैठॉक्]	बसकी [बस्की]	बैठक	बसकि [बस्कि]	उठपैस	पादव्यायाम,
मल्लखम [मॉल्लॉम्]	मल्लखम [मॉल्लॉम्]	खुम्ब [खुम्बॉ]	मल्लस्तम्भमु	वळुक्कमरम्	वळुक्कमरम्	मल्लकम्ब	मल्लस्तम्भ,
मांजा	मांजा [मांजा]	मांजा	दारमु	मान्चा	नूल्	दार	पतङ्गसूत्र,
सुगुर [सुगुर]	सुदुर [सुदुगॉर]	सुदगर [सुदगॉरॉ]	दुड्डुक्क	करलाकटै	सुदुगरम्	करेला	सुदल,
लट्टु	लट्टुम [लट्टुम्]	लट्टु; नट्टु [लट्टु; नॉट्टु]	बोंगरमु	बम्बरम्	पम्परम्	बुगुरि	भ्रमर,
दावा	दवा [डॉवा]	शतरंज [सॉतरॉन्जॉ]	चदरंगमु	शदुरङ्गाम्	चदुरङ्गाम्	चतुरंग	चतुरङ्ग,
सूर्यनमस्कार [सुर्जॉनॉमोस्कार]	सूर्यनमस्कार [हुर्जॉनॉमोस्कार]	सूर्यनमस्कार [सूरजॉनॉमोस्कारॉ]	सूर्यनमस्कारमु	सूर्यनमस्कारम्	सूर्यनमस्कारम्	सूर्यनमस्कार	सूर्यनमस्कार,
गहना	अलङ्कार [ऑलॉङ्कार]	अळङ्कार [ऑळॉङ्कारॉ]	आभरणमुळु	नकैकळ [नगैहळ]	आभरणङ्ङळ्	ओडवेगळु	आभरणानि
आंटी	आड्डी [आड्डी]	मुदि	उंगरमु	मोदिरम्	मोतिरम् [मोदिरम्]	उंगुर	अङ्गुलीय,
चुड़ि	खारु	कंकण [कॉङ्कॉणॉ]	कंकणमु	कडघम्	कैचङ्ङळ	कडग	अङ्गद, कटक,
मेखला [मेखोला]	किंकिणि	अण्टासूता [ऑण्टासूता]	वड्डाणमु	ओट्टियाणम्	ओड्याणम्	ओडयाण	मेखला,
माकड़ी [माकड़ी]	करिया [कोरिया]	कानफुल [कानॉफुलॉ]	दुदु; कम्म	कादणि	कम्मल्; कुण्डलम्	ओले; हत्तकडकु	कुण्डल,
बाला	बाला	चुड़ि	गाजुळु	वळयल्	वळ	वळे	कङ्कण,
नथ [नॉथ]	नाकवालि [नाक्वालि]	नोथ [नोथॉ]	बुलाकि	बुलकु	बुल्लकु	बुलकु; नतु	नाथ, नासावलय,
मल [मॉल्]	नुपुर [नुपुर]	पांजि	अंदे; कडियमु	सदंगै	पादसरम्	रुळि; कालंदिरे	नूपुर,
अनंत; बाजु [ओनोन्तॉ]	बाजु [बाजु]	बाजु; बाहुटि	दणकडियमु	काप्पु	तोळवळ	तोळबंदि	केयूर,
मुकुट [मुकुट]	मुकुट [मुकुट]	मुकुट [मुकुटॉ]	किरीटमु	मुडि	किरीटम्	किरीट	किरीट, मुकुट,
नाकछावि [नाक्छावि]	नाकफुल [नाक्फुल]	नाकफुटि [नाक्फुटि]	बेसरि	मूक्कुत्ति	मूक्कुत्ति	मूगुति; बेसरि	नसाकील,
हार [हार]	हार [हार]	हार [हारॉ]	हारमु	कळुत्तुवडम्	कण्ठाभरणम्	सर	हार,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
घर	House	घर	घर; मकान	गह	घर	घर	घर
[घर]		[कहर]	[घर; मकान]			[घर]	[घर]
अटारी	Attic	ममरी	छजा,	बंगाल,	छजहरी, दुछिती, [छजहरी; दुछिती]	माळा,	अटारी
अध्ययन कक्ष, [अध्ययन कक्ष]	Study-room	पढाई दा कम्रा,	जाएमुतालिआ,	परन् कुठ,	पढण जी कोठी,	अभ्यासाची खोली,	अभ्यासनो ओरडो, [अभ्यासनो ओरडो]
अवरोध, अन्तःपुर, [अवरोध; अन्तःपुर]	Harem	हरम, [हरम]	हरम, जनानखाना, [हरम; जनानखाना]	हरम, जनान,	हरम,	अन्तःपूर, [अन्तःपूर]	राणीवास, [राणीवास]
आँगन, [आँगन]	Courtyard	वेडा, अंगण, [वेडाह; अंगण]	आँगन, [आँगन]	आंगुन,	अडणु,	आंगण, [आडगण]	आंगण,
इमारत, [इमारत]	Building	इमारत, [इमारत]	इमारत, [इमारत]	ता'मीर, लर,	इमारत, [इमारत]	इमारत, [इमारत]	मकान, [मकान]
ईंट, [ईंट]	Brick	इट्ट,	ईंट, खिस्त, [ईंट]	सीर,	सिर,	वीट, [वीट]	ईंट, [ईंट]
कडी	Rafter	बाला,	कडी,	कह,	थंमो,	वासा,	मोम, [मोम]
कब्जा, (किवाडका)	Hinge	कब्जा,	कब्जा,	कब्जो,	हिजीजू,	बिजागरी,	माजागर,
कबूतरखाना, [कबुतरखाना]	Dovecot	कबूतरखाना, [कबुतरखाना]	कबूतरखाना, [कबुतरखाना]	कोतरमोर,	कबूतरखानो, [कबुतरखानो]	खुराडें, [खुराड]	कबुतरखानुं, [कबुतरखानुं]
कमरा, [कमरा]	Room	कमरा, [कमरा]	कमरा, उताक, [कमरा; उताक]	कुद,	कोठी,	खोली,	ओरडी, [ओडी]
कारखाना, [कारखाना]	Factory	कारखाना, [कारखाना]	कारखाना, [कारखाना]	कारखानुं,	कारखानो, [कारखानो]	कारखाना, [कारखाना]	कारखानुं, [कारखानुं]
कार्यालय, [कार्यालय]	Office	दफ्तर, [दफ्तर]	दफ्तर, [दफ्तर]	दफ्तर,	दफ्तर,	कार्यालय, आफिस, [कार्यालय]	ओफिस, कार्यालय, [ओफिस; कार्यालय]
कीचड़, [कीचड़]	Mud	चिककड़, किच्चड़, [चिककड़; किच्चड़]	कीचड़, [कीचड़]	रब,	गप, [गप्प]	चिखल, [चिखल]	कादव, [कादव]
कुंडी	Latch	कुंडा,	कुंडी,	हॉकल,	ताड़ी,	कडी,	सांकळ, [सांकळ]
कुवाँ,	Well	खूह, [खूह]	कुवाँ, चाह,	क्यूर,	खूहु,	विहीर, [विहिर]	कूवो,
कोना,	Corner	नुक्कर, [नुक्कर]	कोना,	कूज,	कुंड,	कोपरा, [कोप्रा]	खूणा,
खपड़ा, [खपड़ा]	Tile	टैल,	खपरा, [खपरा]	टा'ल,	नेसारो,	कौल, [कौल]	नळियुं, [नळयुं]
खम्भा, खम्बा,	Pillar	थम्ह,	सतून, [सतून]	थम्,	थंमो,	खांब, [खाम्ब]	थामलो, [थाम्लो]
खलिहान, [खल्यान]	Threshing floor	खलवाडा, [खलवाडा]	खिरमन, [खिरमन]	खल,	खलिहानुं,	खळें, [खळ]	खळुं, [खळुं]
खिडकी, [खिडकी]	Window	बारी,	खिडकी, दरीचा, [खिडकी]	दा'र,	दरी,	खिडकी, [खिडकी]	बारी,
खूँटी	Peg	किल्ली,	खूँटी,	किज,	किली, [किल्ली]	खुंटी,	खींटी, [खींटी]
खेत, [खेत]	Farm	पट्टा, खेत, [खेत]	खेत, [खेत]	खाह,	बुनी, [बुनी]	शेत, [शेत]	खेतार, [खेतार]
गारा,	Mortar	चूना,	गन्ध, [गन्ध]	इयन,	गचु, [गचु]	चुना, गारा, [चुना]	चूना,

वाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
घरवाड़ी	घर	घर	इल्लु	वीडु	वीडु	मने	गृह
[घरवाड़ी]	[घर]	[घर]		[वीडु]			
चिलेघर	चालि	आडु	अटक	अट्टालि	मेलर	अट्टा	अट्ट,
[चिलेघर]	[चालि]						
पड़वार घर	पढाकोठालि	पढाघर	पठन गदि	पडिक्कुम् अरै	पठिप्पु मुरि	अभ्यास कोणे	अभ्यासिका,
[पड़वार घर]	[पढा कोठालि]	[पढाघर]					
अन्तःपुर	अन्तेषुर	अन्तःपुर	अन्तःपुरम्	अन्तःपुरम्	अन्तःपुरम्	राणीवास;	अन्तःपुर,
[अन्तःपुर]	[अन्तेहपुर]	[अन्तःपुर]				अन्तपुर	अवरोध,
अङ्गन; उठोन	चोताल	अगणा	तलवाकिलि	कोल्लै	अंकणम्; मुट्टम्	अंगळ	आङ्गण,
[अङ्गान्; उठोन]	[सोताल]	[अगोणा]			[अङ्गणम्]		
पाकावाड़ी	पकीघर	कोठा; पकाघर	कट्टडमु	कट्टिडम्	केट्टिटम्	कट्टड	भवन,
	[पकीघर]	[पकाघर]			[केट्टिटम्]		
इट	इटा	इटा	इटिक	चेंगल्; सुंगल्	चेंकल्ले	इष्टिक	इष्टिका,
[इट]					[चेंगल्ले]		
बरगा	मारलि	बरगा	वासमु	कैम्मरम्	कळुक्कोल्	अड्डतुले	स्थूणा,
[बरगा]	[मारलि]	[बरगा]					
कब्जा	कब्जा	कबिजा	मरबन्दु	कील्	विजागरि	तिरुगणे; कोल	द्वारसन्धि,
[कब्जा]	[कब्जा]	[कबिजा]					
खोप	पारर बाँह	पाराभाड़ि	पावुरालगूडु	पुरावीडु	पक्षिकूडु	पारिवाळदगूडु	कपोतपालिका,
[खोप]	[पारर बाँह]				[पक्षिकूडु]		
घर	कोठालि	कोठरी	गदि	अरै	मुरि	कोणे	कक्ष, कोष्ठ,
[घर]		[कोठरी]					
कारखाना	कारखाना	कारखाना	कर्मागारसु	तोळिर्चालै	तोळिल्लाल	कारखाने	निर्माणीगृह,
[कारखाना]	[कारखाना]	[कारखाना]					यन्त्रगृह,
कार्जालय	कार्जालय	कार्यालय	कार्यालयसु	अलुवलधम्	कचेरि; आपिस	कछेरि	कार्यालय,
[कार्जालय]	[कार्जालय]	[कार्यालय]					
कादा	बोका	कादुअ	बुरद	शेरु; सेरु	चेळि	मण्णु	पङ्क,
		[कादुआ]					
खिल	खिलि	शिकुळी;	गोळ्ळेमु	ताळप्पाल	तळुतु	चिलक	रोधिनी,
[खिल]		शिशिरी					
कूप; कुवो	नाद; कुआँ	कुअ	बावि; नूयि	किणरु	किणर	बावि	कूप,
[कूप]	[नाद]	[कुआँ]					
कोन	चुक	कण	मूल	मूलै	मूल	मूले	कोण,
[कोन]	[चुक]	[कोण]					
टालि	खापरि	खपर	पेंकु	ओडु	वोडु	हेंचु; हेंचु	कपाल,
	[खापरि]	[खपर]			[वोडु]		
थाम	खुटा	खम्ब	गुंज; स्तम्भसु	तूण	तूण	कम्ब	स्तम्भ,
[थाम]		[खम्ब]					
माड़ा; मलन	खोला	खळा	कळ्ळमु	कळम्	कळम्	कणा	खल,
[मोलोन]		[खळा]					
जानाला; जान्ला	खिरिकि	झरका	किटिकी	सन्नल्; जन्नल्;	जनल्	किटिकि	वातायन,
		[झरका]		साळरम्			
खोँटा	खुटि	खुण्टि; मेख	मेकु	मुळै	कुटिट	गूट	नागदन्त,
		[मेख]					
गोलावाड़ि	पाम	बिल	मागाणि	पणै	कृषिस्थलम्	होल	क्षेत्र,
	[पाम]	[बिल]					
चून-बालि	चूनचुरूकी	बालिचून	गञ्जु	सान्दु	कुम्मायम्	गारे	कर्करलेप,
	[सुनचुरूकी]	[बालिचून]					

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
गुम्बज, [गुम्बज]	Dome	गुमटी, बुर्जी [गुमटी]	गुम्बद, [गुम्बद]	गुम्बज, डुमट,	गुम्बजु,	धुमट, [धुमट]	धुम्मट, [धुम्मट]
गोदाम, [गोदाम]	Godown; Store house	गुदाम, [गुदाम]	गुदाम, [गुदाम]	गुदाम,	गुदामु, [गुदामु]	गुदाम, [गुदाम]	गुदाम, [गुदाम]
घेरा,	Fence	वाड़, [वाड़]	बाड़, [बाड़]	कादकर,	लोढो,	कुण्ण, वई, [कुण्ण]	वाड़, [वाड़]
चबूतरा, चौतरा, [चौतरा]	Plinth	चबूतरा,	मम्बर, [मम्बर]	चबुतरें,	चबूत्रो,	चौथरा, [चौथरा]	चबूतरो, [चबूत्रो]
चूना,	Lime	चूनाकली,	चूना,	चूनें,	चुनु, [चुनु]	चुना, [चुना]	चूनी,
चौखट, [चौखट]	Sash	चौखटा,	चौखट, [चौखट]	चौकाट,	चौखट,	चौकट, [चौकट]	चौकडुं,
छज्जा,	Terrace	छज्जा,	बाम, [बाम]	बाम,	खुदु, [खुदु-डु]	गच्ची, आगाशी,	आगाशी,
छत, [छत]	Ceiling	छत, [छत]	सकफ, [सकफ]	तालबू,	छिति, [छिति]	तक्तपोशी, पटई,	छत, [छत]
छत, [छत]	Roof	छत, [छत]	छत, बाम, [छत; बाम]	पशू,	छिति, [छिति]	छप्पर, [छप्पर]	छापरें,
छप्पर, [छप्पर]	Shed	छप्पर, [छप्पर]	छप्पर, साएबान, [छप्पर; साएबान]	छपर, शइ,	मनहुं,	खोप, छप्पर, [खोप; छप्पर]	छापरी, [छाप्री]
जंजीर, [जंजीर]	Chain	जंजीर, [जंजीर]	जंजीर, [जंजीर]	जंजीर, हाँकल,	जंजीर,	साखळी, [साखळी]	सांकळ, [साँकळ]
झिलमिली, पल्ला, [झिलमिली]	Shutter	ताक, [ताक]	झिलमिल, [झिलमिल]	दारपोट,	ताकु,	झडप, [झडप]	कमाड, [कमाड]
झोपडी, [झोपडी]	Hut	झुग्गी,	झोपडी, [झोपडी]	पा'र,	झपडी, [झपडी]	झोपडी, [झोपडी]	झपडी, खोरडुं, [झपडी; खोरडुं]
तख्ता,	Plank	फट्टा, तख्ता,	तख्ता,	पट,	तख्तो,	फळी,	पाटियुं, [पाट्युं]
तबेला, अस्तबल, [अस्तबल]	Stable	तबेला,	अस्तबल, [अस्तबल]	गान,	तबेलो,	तबेला,	तबेलो,
तल्ला, मजला, [मजला]	Storey	मंजल, [मंजल]	मन्जिल, [मन्जिल]	पोर,	मादि,	मजला, [मजला]	माळो,
तांखा, ताख, ताक, [ताख; ताक]	Niche	आला,	आला, ताक, [ताक]	ताखुच्च,	जारो,	कोनाडा,	गोरखलो,
दरवाजा, [दरवाजा]	Door	बूहा,	दरवाजा, दर, [दरवाजा; दर]	दरवाजु, बर,	दरवाजो, [दरवाजो]	दरवाजा, दार, [दरवाजा; दार]	बारणुं, [बारणुं]
दालान, [दालान]	Hall	दालान, [दालान]	दालान, [दालान]	डालान,	बदो सुफो, [बड्डो सुफो]	दालन, हॉल, [दालन; हॉल]	हॉल, [हॉल]
दीवानखाना, [दीवानखाना]	Drawing-room Parlour	बैठक, [बैठक]	दीवानखाना, [दीवानखाना]	देवानखानुं, शहनशीन्,	ओताक, बैठक,	दिवाणखाना, [दिवाणखाना]	दिवानखाना, [दिवानखाना]
दीवार, भीत, [दीवार; भीत]	Wall	कंध, [कंध]	दीवार, [दीवार]	यवार, दस्,	भिति, [भिति]	भित,	भीत, दीवाल, [भीत; दीवाल]
दुकान, [दुकान]	Shop	हट्टी, दुकान, [दुकान]	दुकान, [दुकान]	वान, कूट,	दुकानु,	दुकान, [दुकान]	दुकान, हाट, [दुकान; हाट]
देहरी, देहलीज, [देहरी; देहलीज]	Threshold	मुह्राट,	देहलीज, आस्ताँ, [देहलीज]	ब्रान्द,	चौउठि,	उम्बरोटा, [उम्बरोटा]	उम्बरो, [उम्बो]
धरन, शाहतीर, [धरन; शाहतीर]	Beam	बाला,	शाहतीर, [शाहतीर]	कूट,	काम,	तुळई, धारण, [धारण]	पाटडो,





बंगाल	असमिया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गम्बुज [गोम्बुज]	गम्बुज [गोम्बुज]	गुम्बज [गुम्बोज]	गुम्मतु	गुम्मतम्	कुम्भगोपुरम्	गुम्मत	शिखरः
गुदोम [गुदोम]	मैराल [मौराल]	गोदाम [गोदाम]	गिड्डंगि	किड्गु	गुदाम्	उग्राण	भाण्डारः
वेड़ा [वेड़ा]	जेओरा [जेओरा]	बाड [बाड]	प्रहरि	वेलि	वेलि	वेलि	प्राकारः
वेदि; मञ्च [मोञ्च]	भेदि	... ..	अरुगु	मेडै	तूण्तर	वेदिके	वेदिका, आलिन्दः
चून [चून]	चून [सून]	चून [चून]	सुन्नमु	चुन्नाम्बु	चुन्नाम्बु	सुण्ण	कर्करः
सारि [शारि]	चौकाठ [सौकाठ]	चउकाठ [चउकाठ]	तलपुचट्टम्	पलकणिचट्टम्	अरक्कच्च	बागिलुवाड	वातायनकाष्ठः
चाताल [चाताल]	छाद [साद]	छात [छात]	मेडकप्पु	मोट्टै माडि	वेण्माटम् [वेण्माडम्]	बिसिलमच्चु	सौधतलः
नीचछाद [नीचछाद]	बरछांग [बोरछांग]	मितर छात [मितर छात]	सरम्बि; लोकप्पु	मच्चुप्पलवै	तट्ट	सूरु; मेल्छावणि	अन्तःपटलः
छाद [छाद]	चाल [साल]	छात [छात]	पैकप्पु	कूरै	मेलपुर	मेल्छावणि	आच्छादनः
चालाघर [सालाघर]	चाली [साली]	चाळीआ	पाका; गुडिश	कोटटवै	विरगुपुर	कोट्टिगे	श्रामः
शिकल [शिकल]	शिकलि [हिकोली]	सांकुळी	गोलुसु	चंगिलि; संगिलि	चडल	सरपळि	शङ्खला
झिलिमिलि	खरखरि [खोरखोरि]	खिडिकि	तलपु	मूडुपलवै	वातिल्पलक	कद	अवरोधकः
कुँडे	पँजाघर; कुटीर [पोजाघर]	कुडिआ	गुडिसे; पूरिपाक; गुडिस	कुडिसै	कुटिल [कुडिल]	गुडिसिलु; झोपडी	कुटीरः
तक्ता [तौक्ता]	तक्ता [तौक्ता]	पटा [पौटा]	बल्ल	पलवै	पलक [पलम]	हल्लो	फलकः
आस्ताबल [आस्ताबल]	घोराशाल [घोराहाल]	घोडाशाल [घोडासाळ]	लायसु	लायम्	कुतिरप्पन्दि [कुदिरप्पन्दि]	कुदुरे लाय	अश्वशाला
तला [तौला]	महला [मौहौला]	महला [मौहौला]	अत्तस्थु	माडि; मेत्तै	निल	महडि; अट्ट	विमानः
कुछुङ्गि	खोप [खोप्]	ठणा; कणमाळि [ठाणा; कणमाळि]	गूडु	माडम्	भित्तिमाटम् [भित्तिमाडम्]	गूडु	भित्तिविवरः
दरजा [दौजा]	दुवार [डुवार]	दरजा [दौजा]	तलपु	कदवु	वातिल् [वादिल्]	बागिलु	द्वारः
दालान [दालान]	मारलघर [मारलघर]	दलाण [दौलाण]	चावडी	मण्डपम्	शाल	हजारा; हालु	सभागृहः
बैठकखाना [बोय्ठोक्खाना]	चराघर [साराघर]	बैठकखाना [बोय्ठोक्खाना]	कोलवु कूटम्	अलङ्गार अरै	अलङ्कार मुरि	दिवानखाने	स्वागतगृहः
देवाल [देवाल]	देवाल; बेर [डेवाल; बेर]	कान्थ [कान्थ]	गोड	सुवर	चुमर; चुवर	गोडे	भित्ति
दोकान [दोकान]	दोकान [डोकान]	दोकान [दोकान]	अंगडि; दुकानसु	कडै	कट [कड]	अंगडि	आपण, विपणि
चोकाठ [चोकाठ]	दुवारदलि [डुवारदलि]	द्वारबन्ध [द्वारबन्ध]	गडप	वायिल्पडि	उम्मरप्पटि [उमरप्पडि]	होस्तिळ	देहली
कडि [कोडि]	चति [सोति]	कडि [कोडि]	दूलसु	तरासुक्कोल्	तुलाम्	तोळे	तुलः

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नल, [नल]	Tap; cock	टूटी <sub>२</sub>	टोँटी <sub>२</sub>	नल्लु <sub>२</sub>	नल, [नल]	तोटी <sub>२</sub> नल, [नल]	नल, [नल]
नलकी <sub>२</sub> नलका, [नलकी; नलका]	Tube; pipe	नलकी <sub>२</sub> [नलकी]	नली <sub>२</sub> नल, [नल]	ना'यल्ल, [नल]	नडो, [नल]	नळी <sub>२</sub> नल, [नल]	नळी <sub>२</sub> नल, [नल]
नींव <sub>२</sub> बुनियाद <sub>२</sub> [नींव <sub>२</sub> ; बुनियाद <sub>२</sub> ]	Foundation	नी'ह <sub>२</sub>	बिना <sub>२</sub> बुनियाद <sub>२</sub> [बुनियाद <sub>२</sub> ]	कैन्, [बुनियाद <sub>२</sub> ]	बुनियादु, [बुनियादु]	पाया, [बुनियादु]	पायो, [बुनियादु]
नोहरा, [नोहरा]	Cowshed	गौशाला <sub>२</sub>	बाडा, [गौशाला <sub>२</sub> ]	गुपनगान, [गौशाला <sub>२</sub> ]	वाडो, [गौशाला <sub>२</sub> ]	गोठा, [गौशाला <sub>२</sub> ]	गमाण <sub>२</sub> [गमाण <sub>२</sub> ]
पाखाना,	Privy	टूटी <sub>२</sub> पाखाना,	पाखाना,	टूच, टूच्य,	काकूसु,	संडास, [सण्डास]	जाजसु <sub>२</sub> संडास, [जाजु <sub>२</sub> ; सण्डास]
फर्श, [फर्श]	Floor	फर्श, [फर्श]	फर्श, [फर्श]	फर्श, [फर्श]	फर्श, [फर्श]	जमीन <sub>२</sub> [जमिन]	जमीन <sub>२</sub> [जमिन]
फाटक, [फाटक]	Gate	फाटक, [फाटक]	फाटक, [फाटक]	डीद <sub>२</sub>	फाटकु, [फाटकु]	फाटक <sub>३</sub> [फाटक]	दरवाजो, [दरवाजो]
फुहारा, फव्वारा,	Fountain	फुहारा,	फव्वारा,	फव्वार, [फव्वारा]	फूहारो, [फव्वारा]	कारजें, [कारज]	फुवारो, [कारज]
बराम्दा,	Verandah	बरांडा,	बराम्दा,	ब्रान्द, [बराम्दा]	विरांडो, [बराम्दा]	पडवी <sub>२</sub> [पडवी]	वरंडो, [बराम्दा]
वाडा,	Fold	वाडा,	बाडा,	गान, [वाडा]	वाडो, [वाडा]	मैंदवाडा, [मैंदवाडा]	बकरानो वाडो, [बकरानो वाडो]
वाळ <sub>२</sub> रेत <sub>२</sub> [रेत]	Sand; gravel	रेत <sub>२</sub> [रेत]	रेत <sub>२</sub> रेग <sub>२</sub> [रेत; रेग]	स्यख <sub>२</sub>	वारी <sub>२</sub>	वाळ <sub>२</sub> रेती <sub>२</sub>	रेती <sub>२</sub>
भोजन कक्ष, [भोजन कक्ष]	Dining room	खाणकमरा, [खाणकमरा]	जियाफतगाह, [जियाफतगाह]	ख्यन् कम्बु, [जियाफतगाह]	खाइणजो कम्बो, [जियाफतगाह]	भोजनगृह <sub>३</sub> [भोजनगृह]	भोजनखंड, [भोजनखंड]
मंडप, पंडाल, [मण्डप; पण्डाल]	Pandal	पंडाल, [पण्डाल]	पंडाल, [पण्डाल]	पंडाल, [पण्डाल]	पंडाल, [पण्डाल]	मांडव, मंडप, [मांडव; मण्डप]	मंडप, [मण्डप]
मीनार, [मीनार]	Tower	मीनार, बुरज, [मीनार; बुरज]	मीनार, [मीनार]	सुनार, [मीनार]	सुनारो, [मीनार]	मनोरा, [मीनार]	मिनारो, [मीनार]
मेहराब, [मेहराब]	Arch	कमान <sub>२</sub> [कमान]	मेहराब, [मेहराब]	डोम, मेहराब, [मेहराब]	कमान <sub>२</sub> [कमान]	कमान <sub>२</sub> [कमान]	कमान <sub>२</sub> [कमान]
मोरी <sub>२</sub> नाली <sub>२</sub>	Drain; gutter	मोरी <sub>२</sub>	नाली <sub>२</sub>	ना'यल्ल <sub>२</sub>	मोरी <sub>२</sub> नाली <sub>२</sub>	मोरी <sub>२</sub>	चोकडी <sub>२</sub> नाली <sub>२</sub>
रसोई घर, [रसोई घर]	Kitchen	रसोई <sub>२</sub>	बावर्चीखाना, मतबख, [मतबख]	रनकूद, चोकुं,	रंधिणो, [रन्धो]	स्वयंपाकघर <sub>३</sub> [स्वैपाकघर]	रसोडुं <sub>३</sub> [रसोडुं]
राजमहल, [राजमहल]	Palace	महेल, [महल]	कसर, महल, [कसर; महल]	महल, [कसर; महल]	महिलातु, [महिलातु]	राजवाडा, [राजवाडा]	राजमहल, [राजमहल]
लखी <sub>२</sub>	Ridgepole	शितीर, [शितीर]	शाहतीर, [शाहतीर]	इकुल, [शाहतीर]	लाटणी <sub>२</sub> फती <sub>२</sub> [लाटणी; फती]	आढें, [आढें]	मोभ, आडसर, [मोभ; आडसर]
शयनागार, [शयनागार]	Bedroom	आरामगाह, [आरामगाह]	आरामगाह, [आरामगाह]	शौगन् कुद, [आरामगाह]	सुम्हणजो कम्बो, [आरामगाह]	निजायची खोली <sub>२</sub> [निजायची खोली]	सुवानी ओरडी <sub>२</sub> [सुवानी ओरडी]
शामियाना, [शामियाना]	Canopy	शामियाना, [शामियाना]	शामियाना, [शामियाना]	सायबान, शा'मियान, [शामियाना]	शामियानो, [शामियानो]	शामियाना, [शामियानो]	शामियानो, [शामियानो]
सहन, [सहन]	Yard	अहात्ता, [सहन]	सेहन, [सहन]	आंगुन्,	आगंधु, [सहन]	आवार <sub>३</sub> आगर <sub>३</sub> [आवार; आगर]	वाडी <sub>२</sub>
स्नानगृह, [स्नानगृह]	Bathroom	गुसलखाना, [गुसलखाना]	गुसलखाना, [गुसलखाना]	खान्कुद, [गुसलखाना]	गुसलखानो, [गुसलखाना]	नहाणीघर <sub>३</sub> [नहाणीघर]	स्नानगृह <sub>३</sub>
सिटकिनी <sub>२</sub> [सिटकिनी]	Bolt	चिटकी <sub>२</sub>	चटखनी <sub>२</sub> [चटखनी]	चुठक्य, [चटखनी]	कडो, [चटखनी]	अडसर, [अडसर]	सुंगळ [अडसर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कल [कॉल्]	कल [कॉल्]	चुंगी	कोळाइ	तिरुहुक्कुळाय्	मुण्ड	कोळायि	जलमोचिका२
नलि; नल [नोलि; नॉल्]	नलि; नल [नोलि; नॉल्]	नळी; नळ [नॉळी; नॉळो]	गोट्टमु	कुळाय्	कुळल्	कोळवे	नलिका२
भित्ति	भेँ ति [भेति]	मूळदुआ [मूळदुआ]	पुनादि	अस्तिवारम्	अडिस्थानम्	अडिपाय; तळहदि	वास्तु, गृहप्रतिष्ठा२
गोयाल [ग्वाल्]	गोहालि	गुहाळ [गुहाळो]	गोड्ल कोट्टावै	माट्टुक्कोट्टिल्	तोळुत्तु	दनदकोट्टिगे हट्टि	गोष्ठ३
पायखाना [पाय्खाना]	मरड घर [मॉरॉड् घॉर्]	पाइखाना	कक्कसु; पाकिदुडिड	कक्कूसुँ	कक्कूसुँ; मरप्पुर	कक्कसु	शौचकूप३
मेझे	मजिया [मोजिया]	चटाण [चॉटाणो]	नेल	तैरै	निलम्	नेल	भूतल३
फटक [फॉटोक्]	पड्डलि; जपना [पोड्डलि; जॉप्ना]	फाटक [फाटॉको]	गम्मसु; वाकिलि	वासल् कदुँ	पट्टिवातिल् [पडिवादिल्]	तलवागिल्ल	महाद्वार३
फोयारा [फोआरा]	निजरा; फुवरा [निजॉरा; फुवॉरा]	झरणा [झॉरणा]	ऊट	ऊटुँ	ऊटुँ	कारंजि	धारायन्त्र३
बारान्दा	पिरालि	बरण्डा [बॉरण्डा]	पम्न	वरांडा	वरांदा	मोगसाले	आवरक३
खोँ याड [ख्वाड्]	गॅराल [गॉराल्]	... ..	गोरैल दोडिड	आट्टुक्कोट्टिल्	आल	रोप्प; दोडिड	मेषशाला२
बालि	बालि	बालि	इसुक	मणल्	मणल्	मरळु	सिकता२
खाबार घर [खाबार घॉर्]	मैजाघर [मोय्जाघॉर्]	खाइबा घर [खाइबा घॉर्]	भोजनगृहम्	वुणवुँ अरै	वुण्पुरि	ऊट्टमने	भोजनगृह३
मण्डप [मॉण्डॉप्]	मण्डप [मॉण्डॉप्]	मण्डप [मॉण्डॉप्]	पन्दिरि	पन्दल्	पन्तल् [पन्दल्]	चप्पर	मण्डप३
मिनार [मिनार्]	मिनार [मिनार्]	मिनार [मिनार्]	शिखरम्	गोपुरम्	गोपुरम्	शिखर; गोपुर	स्तूप३
खिलेन [खिलेन्]	तोरण [तोरॉन्]	खिलाण [खिलाणो]	कमानु	वळैवुँ	कमानम्	कमानु	तोरण३; ३
नर्दमा [नॉर्दोमा]	नर्दमा [नॉर्दोमा]	नाळ [नाळो]	मुरिकि कालव	साक्कडै	ओवुँ; पात्ति	मोरि	नाली२
रान्नाघर [रान्नाघॉर्]	रान्धनी घर [रान्धोनी घॉर्]	रोषई घर [रोसॉई घॉर्]	वण्टइल्लु	समयल् अरै	अट्टुक्कळ [अडुक्कळ]	अडिगे मने	पाकशाला२
प्रासाद [प्राशाद्]	कारेँघर; प्रासाद [कारेड्घॉर्; प्राहाद्]	नअर [नॉर्]	भवनम्	अरण्मणै	कोट्टरम्; कोविलकम्	अरमने	राजप्रासाद३ राजभवन३
मक्ता [मॉक्ता]	मारली [मारोली]	मउड; मरकचा [मॉउडो; मॉरकॉचा]	वेन्नुदूलम्	मुहप्पुवळै	मोन्तायम् [मोन्दायम्]	बेन्नुतुले	पृष्ठस्थूणा२
शोबार घर [शोबार घॉर्]	शोवनी घर [होवनी घॉर्]	सोइबा घर [साइबा घॉर्]	पडक गदि	पडुक्कै अरै	किटप्पु मुरि [किडप्पु मुरि]	मलगुव मने	शयनागार३ शय्यागृह३
चाँदोवा	चंद्रताप [चॉन्द्राटाप्]	चांदुआ [चान्दवा]	पन्दिरि	विदानम्	वितानम् [विदानम्]	मेळुचप्पर	वितान३ चन्द्रातप३
उठोन; चत्वर [उठोन्; चॉत्तॉर्]	हाउली	हता [हॉता]	मुंगिलि	मुट्टम्	मुट्टम्	हिल्ल	प्राङ्गण३
कलघर [कॉल्घॉर्]	गा धोवा घर [गा धोवा घॉर्]	गाधुआ घर [गाधुआ घॉर्]	नीळलगदि	कुळिकुमरै	कुळिमुनि	बच्चलु मने	स्नानगृह३
छिटकिनि [छिट्किनि]	छिटकिनि [छिट्कोनि]	किलेणि	गडिय	ताळप्पळ्	तळुतु; साक्ष	अगळि	अर्गल३



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सीढ़ी, जीना,	Staircase	पौड़ी,	जीना,	हेर,	दाकणि [डाकणी]	जिना,	दादरो, [दादरो]
<b>घरगृहस्थी का सामान</b>	<b>Household articles</b>	<b>घरोगी सामान</b> [कहरोगी सामान]	<b>असबावे खानादारी</b>	<b>गरकुली सामान</b>	<b>घरू शयूँ</b>	<b>गृहोपयोगी वस्तु</b>	<b>घरगत्यु जणस्</b> [घरगत्यु जणस्]
अंगीठी,	Hearth	अंगीठी,	अंगीठी, मिनकल, [मिन्कल]	दमचूल, छगुयूँ,	सिगरी, [सिग्री]	शेगडी, [शेगडी]	सेगडी, [सेगडी]
अलमारी, [अल्मारी]	Cupboard; Closet	अलमारी, [अल्मारी]	अलमारी, [अल्मारी]	अलमा 'यूँ,	कबडु, [कब्बडु]	कपाट, फडताळ, [कपाट; फडताळ]	कबाट, [कबाट]
आराम कुर्सी, [आराम कुर्सी]	Easy-chair	आराम कुर्सी, [आराम कुर्सी]	आराम कुर्सी, [आराम कुर्सी]	आराम कुर्सी,	आराम कुर्सी, [आराम कुर्सी]	आरामखुर्ची, [आरामखुर्ची]	आराम खुर्शी, [आराम खुर्शी]
इस्त्री का लोहा,	Iron	इस्त्री,	इस्त्री लोहा,	कुन्ड,	इस्त्री,	इस्त्री,	इस्त्री,
ईंधन, [इन्धन]	Fuel	बालण, [बालण]	ईंधन, [इंधन]	ज्युन,	काठियूँ, [काठयूँ]	सरपण, जळवण, [सर्पण, जळवण]	लाकडां, [लाकडां]
ओखली, उखली, [ओखली; उखली]	Mortar	दौरी,	ओखली, [ओखली]	व्वखुल,	उखरी, [उखी]	उखळी, उखळ, [उखळी; उखळ]	खावणी, [खावणी]
कंधी,	Comb	कंधी,	कंधा, शाना,	कंगुव,	फणोटो,	कंगवा, फणी, [कङ्वा]	कांसको, [काँस्को]
कम्बल, [कम्बल]	Blanket	कम्बल, [कम्बल]	कम्बल, [कम्बल]	कमुल्,	मगि, लोई, [मगि] खथो,	घोंगडी, कांभळें, [घोङ्गडी; कांभळें]	कांबलो, [कांभलो]
कटोरी,	Small bowl	कटोरी,	कटोरी,	खोस्,	वटी, [वटी]	वाटी,	वाटकी, [वाटकी]
कढ़ाई,	Frying-pan	कड़ाही,	कढ़ाई,	कायूँ,	तई,	कढई,	कढई, पेणी,
कलछा, कलछी, [कलछा; कलछी]	Scoop	पोणा, पोणी,	कफचा, करछा, [कफचा; करछा]	रम्ब्यु,	करछी, [करछी]	झारा, [झारा]	झारो,
किटली, [किटली]	Kettle	देगची, [देगची]	देगची, [देगची]	समावार,	किटली, [किटली]	किटली, [किटली]	किटली, [किटली]
कुर्सी,	Chair	कुर्सी,	कुर्सी,	कुर्सी,	कुर्सी,	खुर्ची,	खुर्शी,
गठिया, गठरी,	Bundle	पोटली, पंड, [पोटली; पंड]	गठडी,	गा 'दुर, ब्वरल्लु,	गठडी,	गाठोडें, बोचकें, [बोचकें]	पोटली, [पोटली]
गमल, [गमल]	Pot (for a plant)	गमल, [गमल]	गमल, [गमल]	गखुँ,	कुंडी,	कुंडी,	कुंडी,
गलीचा, कालीन, [कालीन]	Carpet	गलिचा,	गालिचा, कालीन, [कालीन]	का'लीन,	गालीचो,	गालिचा,	गालिचो,
गोंद, [गोन्द]	Gum; Mucilage	गोंद, [गोन्द]	गोंद, [गोन्द]	गोंद,	खौँ रु,	गोंद, डिक, [गोन्द]	गुंदर, [गुंदर]
घड़ा,	Pitcher	घडा, झजर, [कहडा; झजर]	झजर, [झजर]	नोद,	दिलो, [दिल्लो]	घडा, कळशी, माठ, [कळशी]	घडो,
घड़ी,	Clock	घड़ी, [कहडी]	घड़ी,	गैर,	घडियाळ, [घड्याळ]	घड्याळ, [घड्याळ]	घडियाळ, [घडियाळ]
चकल, [चकल]	....	चकल, [चकल]	चकल, [चकल]	चकल,	चकुलो, [चककुलो]	पोळपाट, [पोळपाट]	चकलो, आडणी, [चकलो]
चटाई,	Mat	फूडी, चटाई,	चटाई,	वगुव,	तदो, [तडडो]	हानी, चटई,	चटाई,

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सिँ डि [शीँ डि]	खटखटी [खौट्खौटी]	पाहाच [पाहाचौ]	मेट्टु	पडिक्कट्टु; माडिप्पडि	कोनि	माळिगेमेट्टु	सोपान <sub>३</sub>
<b>गृहस्थालि</b> <b>जिनिष</b>	<b>बयवस्तु</b> [बौयवौस्तु]	<b>घरकरण जिनिष</b> [बौरौकरौणौ जिनिस्]	<b>गृहोपकरणमुल</b>	<b>वीट्टुच्चा-</b> <b>माडिगळ</b>	<b>वीट्टु-</b> <b>सामानड्डळ</b>	<b>मनेसामानुगळु</b>	<b>गृहोपकरणानि</b>
तोला उन्न [तोला उन्न]	चौका [सौका]	उठाचुलि	कुम्पटि	कुम्मुट्टि	नेरिप्पोडु [नेरिप्पोडु]	ओले	हसनी <sub>२</sub> अङ्गारधानिका <sub>२</sub>
आलमारी [आल्मारी]	आलमारी [आल्मारी]	आलमारी [आल्मारी]	गूडु	अलमारी	अलमारा	कपाडु	कोष्ठ <sub>१</sub> , कपाट <sub>१, ३</sub>
आराम केदारा [आराम केदारा]	आराम चकि [आराम सोकि]	आराम चौकी [आराम चौकी]	पडक कुर्चि	शाइवुनारुँकालि	चारुक्सेर	आराम कुर्चि	विश्रामासन्दी <sub>२</sub>
इस्त्रि	इस्त्रि	इस्त्रि	इस्त्री	तेइक्कुम्पेट्टि	इस्तिरिप्पेट्टि	इस्त्रिपेट्टिगे	इलक्षणयन्त्र <sub>३</sub>
जालानी	खरि [खोरि]	जालेणी	कट्टेलु; कल्प	विरगु	विरकु [विरगु]	इद्दु [इद्दु]	इन्धन <sub>३</sub>
ढेँकी	खुबली [खुबोली]	उदखळ [उदखळौ]	रोलु	उरल	उरल	ओरलु	उलूखल <sub>३</sub>
चिरुणी	फनि [फौनि]	पानिआ	दुव्वेन [दुव्वेन]	सीप्पु	चीरुप्पु; चीप्	बाचणिगे	काकतिका <sub>२</sub>
कम्बल [कौम्बल]	कम्बल [कौम्बल]	कमळ [कौम्बळौ]	दुप्पटि	कम्बलि	करिम्बटम्	कम्बलि; दुपटि	कम्बल, ऊर्णायु <sub>३</sub>
बाटि	बाटि	गिना	गिन्ने [गिन्ने]	वट्टिल्; पात्तिरम्	पात्रम्	बट्टेलु	पात्र <sub>३</sub>
कड़ाइ [कौड़ाइ]	केराही	कडेइ [कौडेइ]	बाणलि	बाणलि	चीनचट्टि	बाणले	कटाह <sub>१</sub>
हाता	हेता; काढनी [हँटा; कान्होनी]	जालिचट्टु [जालिचौडु]	गरिट्टे	जल्लिकरुँडि	कण्णाप्प	जालिसौटु	जालनी <sub>२</sub>
केटली [केटली]	केटली [केटली]	केटिलि	कागु; गाबु	केटिल्	चायप्पात्रम्	... ..	आवपिका <sub>२</sub> आलुका <sub>२</sub>
केदारा; चेयार [चेयार]	चकी [सोकी]	चौकी	कुर्चि	नारुँकालि	कसेर	कुर्चि	आसन्दी <sub>२</sub>
गाँटरि; बौ चका [गाँटोरि; बौ चका]	दोपोला	गण्ठिलि [गौण्ठिलि]	मूट	मूट्टै	मूड	मूटे	भाण्डक <sub>३</sub>
गामला [गामला]	गामला [गामला]	कुण्ड [कुण्डौ]	पुव्वुल गोलेडु	सट्टी	त्रेटिचट्टि	चट्टि	द्रोण <sub>३</sub> , कुण्ड <sub>३</sub>
गालिचा [गाल्चे; गाल्चा]	गालिचा [गालिसा]	गालिचा	तिवासि; जंपकाना	जमक्काळम्	पखतानि	जमखाना	कुथ <sub>१</sub> , कुथा <sub>२</sub>
गौंदु; आठा [गौंदु]	एठा	अठा [औठा]	जिगुरु	गौंदु; पसै	पश	अंडु	निर्यास, सान्द्रद्रव्य <sub>३</sub>
कलसी [कोल्सी]	कलह [कौलह]	माठिआ	कुण्ड	कुडम्	कुटम् [कुडम्]	मडिके; गडिगे	कुम्भ <sub>३</sub>
घडि [घोड़ि]	घरि [घोरि]	घण्टा [घौण्टा]	गडियारमु	सुवर्कडियारम्	घटिकारम्; नाळिगमणि	गडियार	घटीयन्त्र <sub>३</sub>
चाकी	बेलना [बेलना]	पटा [पौटा]	सान	अप्पळमणै	चपात्तिपलक	ओत्तुवमणे	अपूपफलक, पौलिफलक,
मादुर [मादुर]	कठ [कौड]	मसिणा [मौसिणा]	चाप	पाय्	पायु	चापे	कट,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चम्मच, [चम्मच]	Spoon	चमचा, चमच, [चम्चा; चमच]	चमच, [चमच]	चम्चु,	चिमचो, [चिमचो]	चमचा, [चम्चा]	चमचो, [चम्चो]
चाभी, कुँजी, ताली	Key	चाबी, कुँजी	ताली, कुँजी	कुँज	कुँजी	किल्ली, चावी, [चावी]	चावी
चारपायी, खटिया, [चारपायी]	Cot	मंजा,	खाट, [खाट]	चारपाय	खट, [खट]	खाट, बाज, [खाट; बाज]	खाटलो, [खाटलो]
चालनी, [चालनी]	Sieve	छाणनी	गुरबाल, [गुरबाल]	पर्युन	परण,	चाळणी, [चाळणी]	चारणी, [चारणी]
चित्र,	Picture	तस्वीर, [तस्वीर]	तस्वीर, [तस्वीर]	शकल	मूर्त	चित्र	चित्र
चूल्हा,	Oven	चुल्हा, चूल, [चूल]	तनूर, [तनूर]	दान, च्वल	चूल्ह	चूल, [चूल]	चूलो,
छड़ी	Stick	सोटी	छड़ी	छर	लठि, [लठि]	काठी	लाकडी, [लाकडी]
छननी, [छनी]	Strainer	पोणी	छलनी, [छलनी]	छाँज	छाणी	गाळणें, [गाळणें]	गरणी, [गरणी]
छाता,	Umbrella	छत्री, छाता,	छाता,	छतुर्य	छटी, [छटी]	छत्री	छत्री
झाड़	Broom	बुहारी, झाड़, [चाहड़]	झाड़	लछुल	बुहारी	केरसुणी, वादवण, [केरसुणी; वादवण]	झाडु
झुला,	Swing	झोला,	झुला,	मंजुल	पींधो,	झोपाळा, [झोपाळा]	हींचको, [हींचको]
टोकरी, [टोकी]	Basket	टोकरी, [टोकी]	टोकरी, [टोकी]	टूकुर, टूकी	टोकरी, [टोकी]	टोपली, करंडी, [टोपली]	टोपली, [टोपली]
डिब्बा,	Tin	डब्बा,	डब्बा,	डबु,	दबो, [दबो]	डबा,	डबो,
ढक्कन, [ढक्कन]	Lid	ढक्कण, चप्पण, [ढक्कण; चप्पण]	ढकणा, [ढकणा]	ठानु, डकनु,	ढकण, [ढकण]	झांकण, [झांकण]	ढक्कण, [ढक्कण]
तकिया,	Pillow	सरहाना, [सर्हाना]	तकिया,	शान्दगोंड,	विहाणो,	उशी	ओशिकुं, [ओशिकुं]
तवा,	Hot plate	तवा,	तवा,	ता'व,	तओ,	तवा,	तवो, लोडी
ताला,	Lock	ताला, जन्दा,	ताला, कुफल, [कुफल]	कुलफ,	कुलफ,	कुलप, [कुलप]	तालुं, [तालुं]
तिपाई	Tripod	तिपाई	तिपाई	स्पपाय	टिपाई, [टिपाई]	तिवई	तिपाई
तौलिया,	Towel	तौलिया,	तौलिया,	अंगोच, तोलिय,	डुवाल,	डुवाल, टावेल, [डुवाल; टावेल]	डुवाल, [डुवाल]
थाली, तश्तरी	Dish; Plate	थाली	तश्तरी, थाली	रिकिज	थालही	ताट, थाली, [ताट]	थाली
दराज, [दराज]	Drawer	दराज, [द्राज]	दराज, [दराज]	दराज,	खानो,	खण, ड्रावर, [खण; ड्रावर]	खानु, ड्रावर, [ड्रावर]
दरी	Rug	दरी	दरी	सतरंज	फरासी	सतरंजी, [सत्रंजी]	सतरंजी, [सत्रंजी]
दर्पण, आयना, [दर्पण; आयना]	Mirror	शीशा,	आयना, [आयना]	अन,	आरसी, [आरसी]	आरसा, [आरसा]	आरिसो,
दिया,	Lamp	दीवा,	चिराग, सिराज, [चिराग; सिराज]	चोंग,	दीयो, [डीयो]	दिवा,	दीवो,



मेरे सहायकर्ता :

- हिन्दी :** प्रा. रामसकल शर्मा, एम्. ए. नेशनल कॉलेज, मुंबई  
श्री. पुरुषोत्तमप्रसाद मिश्र, नवभारत टाइम्स, मुंबई
- पंजाबी :** प्रा. बनजारा बेदी, एम्. ए., देहली कॉलेज, देहली
- उर्दू :** प्रा. कालासिंग बेदी एम्. ए., खालसा कॉलेज, देहली
- कश्मीरी :** प्रा. पी. एन्. पुष्प, एम्. ए.
- सिंधी :** प्रा. एच्. डी. हरीसिंहानी, एम्. ए., एल् एल् बी., नेशनल कॉलेज, मुंबई  
श्री. लछमन खूबचंडानी, एम्. ए.
- इंग्लिश-मराठी :** डॉ. अशोक केळकर, एम्. ए., पी. एच्. डी. (U.S.A); हिन्दी विद्यापीठ, आग्रा
- गुजराती :** प्रा. सुरेशचंद्र उपाध्याय, एम्. ए., के. सी. कॉलेज, मुंबई
- बाङ्ला :** प्रा. डी. एन्. बसु, एम्. ए., कलकत्ता युनिवर्सिटी  
श्री. भक्तिप्रसाद मलिक, एम्. ए.
- असमीया :** प्रा. गोलोकचंद्र गोस्वामी, एम्. ए., गौहाटी युनिवर्सिटी  
श्री. माणिक खाऊंड, एम्. ए., एल् एल् बी.
- ओड़िया :** डॉ. के. बी. त्रिपाठी, एम्. ए., पी. एच्. डी. (लंडन), कटक  
प्रा. जी. बी. धल, एम्. ए. (पटना), एम्. ए. (लंडन),  
पुरी कॉलेज, पुरी
- तेलुगु :** श्री. बी. राधाकृष्ण, एम्. ए., आंध्र युनिवर्सिटी  
श्री. कुमारस्वामी
- तमिळु :** प्रा. बी. रामन्, एम्. ए. विवेकानंद कॉलेज, मद्रास  
प्रा. राजगोपाल, एम्. ए., गव्हर्मेन्ट कॉलेज, मद्रास
- मलयाळम् :** प्रा. कुञ्जन पिळ्ळै, एम्. ए. त्रिवेंद्रम युनिवर्सिटी  
श्री. वेणुगोपाल, कालिकत
- कन्नड़ :** प्रा. शंकर केविलाय, एम्. ए., मद्रास युनिवर्सिटी  
श्री. एम्. गोपाल कण्णन्, एम्. ए., प्रजावाणी, बंगलोर
- संस्कृत :** काव्यतीर्थ श्री. विद्याधरशास्त्री भिडे, एम्. ए.,  
याज्ञिक-चूडामणि, वै. सं. मं., पुणे

लगभग छः वर्षों के पूर्व इस कोश की रचना का विचार मन में स्थिर हुआ। नवंबर १९५४ में इस कोश के कार्य का प्रारंभ हुआ और जन्युअरी १९६१ में इस कोश के नागरी संस्करण का प्रकाशन हो रहा है।

इन छः वर्षों के लम्बे समय में मुझे चार बार भारत की यात्रा करनी पड़ी। जेब में चक्की रखे हुए हमने इस कोश की पूर्ति के सपने देखे। इस लम्बे सफर में अनगिनत लोगों ने मेरी सहायता की है। मैं तो शब्दों की भीख माँगता हुआ ग्राम ग्राम, नगर नगर, डगर डगर घूम रहा था। इस देश की भावुक जनता ने मुझ से कभी मुँह नहीं मोड़ा। धर्मशाला से लेकर राजभवन तक इस फकीर का रास्ता किसीने नहीं रोका। मेरे सहायकर्ताओं ने न कभी मुझ से पैसों की अपेक्षा की न मुझ से नाराज़ रहे। मेरे सहायकर्ताओं में छोटे मासूम बच्चों से लेकर अस्सी वर्षों के वृद्धों तक सब आयुर्मान के लोग थे। पुरुष थे, महिलाएँ थीं। प्राध्यापक थे, किसान थे, व्यापारी थे, वैद थे, डॉक्टर थे, हकीम थे, तांगेवाले थे, मोटरवाले थे। जब प्रोफेसर महोदय मुझे अपनी भाषा का परिचय करा देते थे तो भाभी बड़े प्रेम से हमें रोटियाँ खिलाती थीं और उन की छोटी सी मुन्नी अपने छोटेसे हाथों हमें पानी पिलाया करती। कभी कभी काम की धुन में रात के दो बज जाते तो माताजी आधीरात को ऊठकर कॉफी या दूध हमें पिलाया करती थीं। कश्मीर से लेकर कन्याकुमारी तक किसी भी स्थान पर मेरे मन में परायापन का भाव कभी भी पैदा नहीं हुआ। हर गाँव, हर शहर, अपना ही था। सब भूमि गोपाल की।

जिन लोगों ने मेरे इस भ्रमण में मुझपर स्नेह की वर्षा की उन सब के नाम यहाँ उद्धृत करना असम्भव है। उन के ऋण का बोझ मेरा यह छोटा सा हृदय नहीं सँभाल सकता।

फिर भी कई लोगों का नामनिर्देश अत्यंत आवश्यक है। उपरिनिर्दिष्ट सूची में तो मेरे प्रमुख सहायकर्ताओं के नाम सम्मिलित हैं। उन के अतिरिक्त भी कई लोगों ने मेरी बार बार सहायता की है।

मेरे मित्र श्री. यशवंतराव केळकर, मेरे चान्चा श्री. भास्करराव नरवणे, कश्मीर के तरुण कवि शाद, कु. रत्ना, आसाम में श्री. विरिंचिकुमार बारुआ, श्रीमती उषा बेजबारा, आंध्र में सदाशिव राव, मद्रास में श्री. अच्यर, त्रिवेंद्रम में श्री. वेलायुधन्, बंगलोर में श्री. नारायणस्वामी, आदि कईयों का सहयोग मुझे प्राप्त हुआ। पूने के भाषातज्ज्ञ डॉ. घाटगे ने बार-बार अत्यन्त उपयुक्त सूचनाएँ दे कर मेरा मार्गदर्शन किया।

यह तो प्रत्यक्ष कोश कार्य करनेवालों की सूची हो गयी। इस कोश के निर्माण में जब कभी मुझे अर्थसहायता की आवश्यकता प्रतीत हुई तब जिन्होंने ऐन मौकेपर इस कोश की गाड़ी में अर्थ का पेट्रोल डाला और उस की गति को अक्षुण्ण रक्खा उन के नाम का उल्लेख मैं अनिवार्य समझता हूँ। कोश की शैशवावस्था में मेरे परमहितैषी पितृतुल्य श्री. भाऊसाहब आपटेजी ने मेरी सहायता की। उन्हीं के कथनानुसार ही कोहिनूर-कुटुम्ब के श्री. गोपालचंद्र महेधरी, श्री. सुमनलाल नीमचंद, श्री. जीतमल छोगमल आदि महानुभावों ने मेरी यथावश्यक सहायता की। कोश की युवावस्था में जब मैं निष्कांचन हुआ तो श्री. अरविंद शेठ मफतलाल मेरी सहायता के लिए अग्रसर हुए। अब समय आया कि कोश की रचना का कार्य तो विधाता की कृपा से पूरा हुआ किन्तु उस का प्रकाशन कैसे हो ? उस के लिए तो बहुत बड़े धन की आवश्यकता थी। तब मैंने अतुल विद्याप्रेमी बबौदानरेश श्री. फत्तेसिंहराव गायकवाड से अनुरोध किया और उन्होंने भी मेरे इस भारतव्यापी प्रयत्न की ओर बड़ी सहानुभूति से देखकर इस के प्रकाशन का संपूर्ण आर्थिक उत्तरदायित्व अपने कंधोंपर ले लिया। उन्हींकी सक्रिय सहानुभूति के कारण आज यह कोश आप के सम्मुख रखने का सौभाग्य मुझे प्राप्त हुआ है।

भारत के महामंत्री पं. जवाहरलाल नेहरू तथा अन्यान्य राज्यों के मुख्य मंत्री और राज्यपालों ने और डॉ. सुनीतिकुमार चटर्जी आदि विद्वानों ने मेरे इस छोटेसे भारतव्यापी कार्य की प्रशंसा करते हुए आशीर्वाद देकर मेरी अतिसीमित शक्ति को वर्धित किया, इस लिए मैं उन सब को धन्यवाद देता हूँ।

महाराष्ट्र, गुजरात, राजस्थान, मैसूर आदि राज्यसरकारों ने अपनी माँगें अग्रिम भेजकर मुझे उपकृत किया इस लिए मैं उनके आभार मानता हूँ।

ऐसे कई लोग हैं, जिन्होंने मुझे देखातक नहीं है, न मैं उन्हें पहचानता हूँ। केवल उन के हृदय के स्पन्दन स्पन्दन से निकलती हुई हार्दिक शुभकामनाओं की ध्वनि मैं सुन रहा हूँ, जिस के कारण मेरा उत्साह दिन दुगुना रात चौगुना बढ़ता जा रहा है। उन के असीम प्रेम के कारण ही बार-बार उनसे मिलने का मोह मुझे होता है। उन के प्रेम और शुभकामनाओं की प्रतिभे के रूप में मैं उन्हें क्या दे दूँ ? मेरे पास जो है वह “भारतीय व्यवहार कोश” दे देता हूँ। और, नित्य नूतन भेंट के साथ उन के पास पहुँचने का अभिवचन देता हूँ।

इस कोश की सफलता का श्रेय वास्तव में श्री. भागवत बंधुओं को देना चाहिए। उन्होंने अपने मौज प्रिंटिंग ब्युरो में अपने कुशल कर्मचारियों के द्वारा इस ग्रन्थ का सुंदर, और शुद्ध मुद्रण किया और मुझे सदा के लिए ऋणी बना रक्खा है। इस मुद्रणकार्य में श्री. विठ्ठलराव दातार, मेरे टंकलेखक श्री. माधव भावे, और मेरी प्रतिलिपिलेखिका श्रीमती माधुरी पुराणिक ने मेरी सहायता की। अतः उन सब को मैं हार्दिक धन्यवाद देता हूँ।

—विश्वनाथ दि. नरवणे.

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दियासलाई	Match stick	तील्ले	दियासलाई	गंदकडब्यू	तीली	आगकाडी [आक्काडी]	दीवासळी
नीरांजन, [नीराञ्जन]	Ghee lamp	घीओ दीवा, [किहओ दीवा]	घी का चिराग, [घी का चिराग]	रैनदीफ़,	दीयो, [डीयो]	निरांजन, [निरांजन]	आरती, [आर्ती]
पंखा,	Fan	पक्खा,	पंखा, बादजन, [बादजन]	वावुज्	पंखो, विजिणो,	पंखा,	पंखो,
परदा, [पर्दा]	Screen	पड़दा, [पड़दा]	चिक्र, [चिक्र]	पटु,	पड़दो, [पड़दो]	पड़दा, [पड़दा]	पड़दो, [पड़दो]
परात, [परात्]	Pan	परात, [परात्]	परात, [परात्]	महरात्,	खूचो,	परात, [परात्]	परात, [परात्]
पलंग, [पलङ्ग]	Bedstead	पलंग, [पलङ्ग]	पलंग, [पलङ्ग]	पलंग, प्रंग,	पलंगु, [पल्लंगु]	पलंग, [पलङ्ग]	पलंग, [पलङ्ग]
पलटा, [पल्टा]	Scraper	सुफेदी	खुरचनी	रम्बू	खुरपी, [खुरपी]	उलथने, [उलथने]	तावेथो,
पली, करछुली, [कछुली]	Ladle	कडछी, [कडछी]	डोई, कडछी, [कडछी]	चोंचि,	केवी,	पळी,	कडछी, [कडछी]
पहंसुल, [पहंसुल]	Blade fixed into a wooden plank	दाती	कारद, [कारद]	(भुजि) कौड,	... ..	विळी,	... ..
प्याला,	Cup	प्याला,	प्याला, सागिर, [सागिर]	खोस्, प्याल,	कोपु, प्यालो,	पेला,	प्यालो,
पिंजडा, [पिंजड़ा]	Cage	पिंजरा, [पिंजरा]	पिंजरा, [पिंजरा]	पंछु, टिंडु,	पिजिरो, [पिज्रो]	पिंजरा, [पिंजरा]	पिंजरु,
फूकनी, [फूकनी]	Blowpipe	फूकणी	फूकनी, [फूकनी]	दमन् हाल,	फूकिणी, [फूकणी]	फूकणी, [फूकणी]	फूकणी, [फूकणी]
बट्टा,	Grater; Muller	बट्टा,	बट्टा,	काजबट,	मुहल्लो, [मुहल्लो]	बरवटा, [बरवटा]	वाटणियो,
बटलोई, [बटलोई]	Cooking pot	पतीली	बटलोही, [बटलोही]	पल्ले, देगुल्ले,	देगडी, [देगडी]	तपेल्ले, [तपेल]	तपेल्ले, [तपेल्ले]
बरतन, [बरतन]	Utensils	मांडे, [पांढे]	बरतन, [बरतन]	बारु,	थाँऊ, बासण,	मांडीकुडी,	बासणो,
बाल्टी,	Bucket	बाल्टी	डोल, दल, [डोल]	बाल्टीन्,	दोल, [डोल]	बालडी, बादली, [बालडी; बादली]	डोल, [डोल]
बिछौना, बिस्तर, [बिस्तर]	Bed	बिस्तरा,	बिस्तर, [बिस्तर]	वथरन्,	हंधु,	अंथरुण, बिछाना, [अंथरुण]	बिस्तरा, [बिस्तरा]
बुरश, [बुरश]	Brush	बुरश,	बुरश, [बुरश]	बुरश,	बुरशु, [बुरशु]	कुंचा, ब्रश, [कुंचा; ब्रश]	ब्रश, [ब्रश]
बेलन, [बेलन]	Rolling pin	बेलणा,	बेलन, [बेलन]	बेल्लु,	बेलणु,	लाटणें, [लाटणें]	बेलणु, [बेलणु]
बैसाखी,	Crutch	टोणी	बैसाखी	बैसा'ख्यु	घोड़ि	कुबडी, [कुबडी]	घोडी
बोतल, [बोतल]	Bottle	बोतल, [बोतल]	बोतल, [बोतल]	बोतल,	बोतल,	बाटली, [बाटली]	बाटली, [बाटली]
मच्छरदानी, [मच्छरदानी]	Mosquito net	मच्छरदानी, [मच्छरदानी]	मच्छरदानी, [मच्छरदानी]	मच्छर दा 'जू	मच्छरदानी, [मच्छरदानी]	मच्छरदाणी, [मच्छरदाणी]	मच्छरदानी, [मच्छरदानी]
मथानी, मथनी	Churning rod	मधाणी, [मदाहणी]	मेहयानी	दोन्,	मांघाणी	रवी	वलोणु, [वलोणु]
मर्तबान, [मर्तबान]	Jar	मर्तबान, [मर्तबान]	मर्तबान, [मर्तबान]	मर्तबान,	बरनी, [बर्नी]	बरणी, [बर्नी]	बरणी, [बर्नी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जौता; भस्ता [ भौस्ता ]	भाति	भाति	कोलिमितिति	तुरुत्ति	तुरुत्ति; उल	तिदि	भस्त्री <sub>२</sub>
नेहाइ [ नेहाय् ]	नियारि	निहाइ	पट्टेड	पट्टरै	शूर्मि; कूडक्कल्	अडिगल्लु	स्थूणा <sub>२</sub>
बेलचा [ बेल्चा ]	जबका [ जौबोका ]	फावड़ा [ फावड़ा ]	पोडुगुपार	सुलुहुप्पारै	कैक्कोट्टु	एले-गुदलि	अम्नि <sub>२</sub>
... ..	... ..	बोर [ बोरॉ ]	मोट; कपिल	कवलै	काळत्तेकु	कपिले	जलोद्धरिणी <sub>२</sub>
न्यौदा [ रँदा ]	रेन्दा [ रँन्दा ]	रन्दा [ रँन्दा ]	तोपुडु	इलैप्पुळि	चिप्पिलि; चिप्पुळि	हत्तरि; तोपडा	तक्षणी <sub>२</sub>
शाबल [ शाबॉल ]	चिप्राड [ सिप्राड ]	साबळ [ साबॉळ ]	पल्लु; गड्डपार	कडप्पारै	कट्टप्पार	हारे; गडारि	लोहदण्ड <sub>२</sub>
बाटालि	बटालि [ बॉटालि ]	निहण [ निहॉण ]	उलि	उळि	उळि	उळि	तक्षिका <sub>२</sub>
उखो	रेति [ रेटि ]	उहा; रुहा	आकुरायि	अरम्	अरम्	अर	लोहतक्षिका <sub>२</sub>
लगाम [ लगाम् ]	लेकाम [ लेकाम् ]	लगाम [ लॉगाम् ]	कळ्ळेमु; पग्गमु [ कळळम् ]	कडिवाळम्	कटिजाण [ कडिजाण् ]	लगामु	प्रग्रह <sub>२</sub>
सुतर नलि [ सुतोर् नोलि ]	महुरा [ मोहुरा ]	मोड़ा	कण्डे [ कण्डे ]	नूळकण्डै	तारै	उरुळे	तन्तुकील <sub>२</sub>
साँड़ाशि [ साँड़ाशि ]	बाउलि	संदुआसि [ सॉण्डुआसि ]	सवाणमु; श्रावणमु	इडिक्कि	चवण	इक्कळ	सन्दंश <sub>२</sub>
जौति	चोर्ता [ सोर्ता ]	गुआकाति	अडक्तेर	पाक्कुवेट्टि	अटक्काकत्ति [ अडक्क्याकत्ति ]	अडक्त्तरि	शङ्कुला <sub>२</sub>
सूच; छूच [ सूच; छूच ]	बेजि [ बेजि ]	छुन्चि	सूदि	ऊसि	सूचि	सूजि	सूची <sub>२</sub>
कास्ते	काचि [ कासि ]	दा	कोडवालि	अरिवाळ्	अरुवाळु	कडुगोलु	दात्र <sub>२</sub>
लाडल [ लाडोल ]	नाडल [ नाडॉल ]	लडगळ [ लॉडगॉळ ]	नागलि	कलप्पै	कलप्प	नेगिलु	हल <sub>२</sub>
हातुडि	हातुरि	हातुडि	सुत्ति; सुत्ते [ सुत्ते ]	सम्मट्टि	चुट्टि	सुत्तिगे	विघन <sub>२</sub>

कीट-पतङ्ग	पोकपरुवा	कीट-पतङ्ग	क्रिमिकीटकमुलु	पुरुप्पूच्चिघळ्	पुळुक्कीटडल्लुम	हुळुहुप्पटे	कृमिकीटादयः
[ कीट-पॉतॉङ्गॉ ]	[ पोकपोरुवा ]	[ कीटॉ-पॉतॉङ्गॉ ]					
आँटाल [ आँटाल् ]	छिकरा [ सिकॉरा ]	टिक [ टिकॉ ]	कोणुजु	उण्णि	चेळ्ळु; उण्णि	उण्णि; उन्नि	लोमकीट <sub>२</sub>
पतङ्ग [ पॉतॉङ्गॉ ]	पोक [ पोक् ]	पोक [ पोक् ]	पुरुगु	पूच्चि	कीटम् [ कीडम् ]	कीट	कीटक <sub>२</sub>
कीट [ कीट ]	पोक [ पोक् ]	कीट [ कियॉ ]	पुरुगु	पुळु	पुळु	हुळु	कीट, कृमि <sub>२</sub>
छारपोका [ छारपोंका ]	उरह [ उरह ]	छारपोक; ओडस [ छारपोंका; ओडॉसॉ ]	नल्लि	मूट्टैप्पूच्चि	मूट्ट	तिगणे; तगणे	मत्कुण, उदंश <sub>२</sub>
बोलता [ बोलता ]	कुमारनि [ कुमारोनी ]	भिरुडी	कंदुरीग	कुळवि	कडन्नल्; कडन्त	कणज	गन्धोली <sub>२</sub>
डॉश [ डॉश ]	डॉह [ डॉह ]	डाऊंस [ डाऊंसॉ ]	मशकमु	सिट्टि; कोसु	नोळम्बु; चरीच्च; कुट्टिटच्च	गुंगाडु	मशक <sub>२</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मसनद <sub>२</sub> [मसनद्]	Bolster	तकिया,	गाथोतकिया,	मसनद्,	तूछ,	लोड, तक्या, [लोड्]	तकियो,
मूसल <sub>१</sub> [मूसल्]	Pestle	घोटणा, डंडा, [घोटणा]	मूसल, [मूसल्]	मुहुल्,	मुहरी <sub>२</sub> [मुहरी]	मुसळ <sub>३</sub> [मुसळ्]	सावेळुं <sub>३</sub> [सावेळुं]
मेज़ <sub>२</sub> [मेज़्]	Table	मेज़ <sub>२</sub> [मेज़्]	मेज़ <sub>२</sub> [मेज़्]	मेज़ <sub>२</sub> ,	मेज़ <sub>२</sub>	मेज <sub>३</sub> टेबल <sub>३</sub> [मेज़्; टेबल्]	मेज <sub>२</sub> टेबल <sub>३</sub> [मेज़्; टेबल्]
मोमबत्ती <sub>२</sub> [मोमबत्ती]	Wax-Candle	मोमबत्ती <sub>२</sub> [मोमबत्ती]	मोमबत्ती <sub>२</sub> [मोमबत्ती]	मोम् बा'त्य <sub>२</sub>	मेणबत्ती <sub>२</sub> [मेणबत्ती]	मेणबत्ती <sub>२</sub> [मेणबत्ती]	मीणबत्ती <sub>२</sub> [मीणबत्ती]
रकाबी <sub>२</sub>	Saucer	पिर्च <sub>२</sub> [पिर्च्]	रकाबी <sub>२</sub>	रिक्बि <sub>२</sub>	रिकेबी <sub>२</sub>	बशी <sub>२</sub>	रकाबी <sub>२</sub>
रजाई <sub>२</sub>	Quilt	रजाई <sub>२</sub>	रजाई <sub>२</sub> लिहाफ़, [लिहाफ़्]	रजा 'यू <sub>२</sub> लेफ़ <sub>२</sub>	रजाई <sub>२</sub>	गोधडी <sub>२</sub> रजाई <sub>२</sub> [रजाई]	रजाई <sub>२</sub>
रूमाल, [रूमाल्]	Handkerchief	रूमाल, [रूमाल्]	रूमाल, [रूमाल्]	रूमाल <sub>२</sub>	रूमाल <sub>२</sub>	रूमाल, [रूमाल्]	रूमाल, [रूमाल्]
लाठी <sub>२</sub>	Cudgel	डांग <sub>२</sub> डंडा, [डाङ्ग]	असा <sub>२</sub> लाठी <sub>२</sub>	ला 'ठयू <sub>२</sub>	दण्डो, [डण्डो]	लाठी <sub>२</sub>	लाकडी <sub>२</sub> [लाकडी]
लालटेन, [लालटेन्]	Lantern	लालटेन, [लालटेन्]	फानूस, लालटेन, [फानूस; लालटेन्]	लाल्टीन्,	लाल्टीन्,	कंदील, फाणस, [कन्दिल्; फाणस्]	फाणस, [फाणस्]
शीशी <sub>२</sub>	Phial	शीशी <sub>२</sub>	शीशी <sub>२</sub>	शीछुं,	शीशी <sub>२</sub>	कुपी <sub>२</sub>	शीशी <sub>२</sub>
संदूक <sub>२</sub> [सन्दूक्]	Box	सन्दूक <sub>२</sub> पेटी <sub>२</sub> [सन्दूक्]	संदूक <sub>२</sub> [सन्दूक्]	सन्दूक <sub>२</sub>	पेटी <sub>२</sub>	पेटी <sub>२</sub>	पेटी <sub>२</sub>
सान <sub>२</sub> कुरंड, [सान्; कुरंड्]	Emery grinder	सान <sub>२</sub> [सान्]	सान <sub>२</sub> [सान्]	कयिन् <sub>२</sub>	रोहिडो, [सहाण्]	सहाण <sub>२</sub> [सहाण्]	ओरशियो,
साबुन, [साबुन्]	Soap	साबण, [साबण्]	साबन, [साबन्]	साबन <sub>२</sub>	साबुण <sub>२</sub>	साबण, साबू, [साबण्]	साबु,
सिल, [सिल्]	Grinding stone	सिल, [सिल्]	सिल, [सिल्]	पा'तुर <sub>२</sub>	सराणु <sub>२</sub>	पाटा <sub>२</sub>	निशातरो,
साढ़ी <sub>२</sub>	Ladder	सीढ़ी <sub>२</sub> पौड़ी <sub>२</sub>	सीढ़ी <sub>२</sub>	हेर <sub>२</sub>	चरनी <sub>२</sub> [चर्नी]	शिडी <sub>२</sub> निशणी <sub>२</sub> [निशणी]	सीढ़ी <sub>२</sub>
सुराही <sub>२</sub>	Narrow- necked pitcher	सुराही <sub>२</sub>	सुराही <sub>२</sub>	सुरा 'यू <sub>२</sub>	कूजो, घुषी <sub>२</sub> [घुषी]	सुरई <sub>२</sub>	कुंजो,
सूत, [सूत्]	Thread	धागा, [ताहगा]	तागा, रिस्ता,	सुथूर, पन्,	धागो <sub>२</sub>	सूत <sub>३</sub> दोरा, धागा, [सूत्]	दोरो,
सूप, [सूप्]	Winnowing fan	छज, [छज्]	सूप, [सूप्]	छप्,	छजु, [छजु]	सूप <sub>३</sub> [सूप्]	सूपडुं <sub>३</sub> [सूपडुं]
सोफा,	Sofa	सोफा,	सोफा,	सोफुं,	कोचु <sub>२</sub>	कोच <sub>३</sub> [कोच्]	सोफा, कोच <sub>३</sub>
हुक्का,	Hookah	हुक्का,	हुक्का,	ना 'ल्ल, हक्,	हुक्को,	हुक्का, गुडगुडी <sub>२</sub> [गुड्गुडी]	हुक्को,

जानवरों के अंग  
[जानवरों के अङ्]

अयाल<sub>२</sub>  
[अयाल्]

अस्थिपंजर,  
[अस्थिपंजर]

Limbs of  
animals

Skeleton

जानवरों के अंग  
[जानवरों के अङ्]

अयाल<sub>२</sub>  
[अयाल्]

पिंजर,  
[पिंजर]

आजाए हैवानात  
[जानवरों के अङ्]

अयाल<sub>२</sub>  
[अयाल्]

ढाँचा,  
[पिंजर]

## पशु हंड्य-अंग

मवल<sub>२</sub>

क्रंजु,

जानवरन जा  
उजिवा

बुस्कू,

हटुनि जो पिजिरो,  
[हड्डुन् जो पिजिरो]

प्राण्यांचे अवयव  
[प्राण्यांचे अवयव]

आयाळ<sub>२</sub>  
[आयाळ्]

सांगाडा,

प्राणियोंनां  
अवयव

केशवाळी<sub>२</sub>

हाडपिंजर<sub>३</sub>  
[हाडपिंजर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पाशबालिश [ पाशबालिश् ]	गारु	मुचुलि	बालीसु	दिण्डु	चावट्ट	लोडुदिम्बु	उपधानः
मुसल [ मुसल् ]	थोरा [ ठोरा ]	मुसल [ मुसॉळ ]	रोकलि	उलक्कै	उलक्क	ओनके	मुसलः
टेबिल [ टेबिल् ]	मेज [ मेज् ]	मेज [ मेजॉ ]	मेजबल्ल	मेसै	मेश	मेजु	फलकः, ३
मोमबाति [ मोम्बाति ]	ममबाति [ मोम्बाटि ]	सहमवती [ मोहॉमवाती ]	मैनपुओत्ति	मेळुगुवत्ति	मेळुकुतिरि [ मेळुकुदिरि ]	मेणदवत्ति	सिक्थवर्ति, सिक्थदीपिका <sup>२</sup>
रेकावि	पिरिच [ पिरिचॉ ]	रेकावि	तट्ट	तट्टे	वस्सि	वसि	पुटकः
लेप [ लेप् ]	निहालि; लेप [ लॅप् ]	रजेइ	मुत्त; ब्रुन्त	मुत्तै	मुत्त	होदिके	उत्तरच्छदः
रुमाल [ रुमाल् ]	रुमाल [ रुमाल् ]	रुमाल [ रुमाल् ]	चेतिगुड्ड	उरुमाल; कैक्कुट्टै	उरुमाल्	रुमाल	लक्तकः, नक्तकः
लाठि	लाठि	लाठि	लाटि	लट्टि	वडि	कोलु	दण्डः
लण्ठन [ लॉण्ठॉन् ]	लेम; लेण्टेन [ लॅम्; लेण्टेन् ]	लंठन [ लॉण्ठॉन् ]	लॉन्तरु	रांदल्; कैविळक्कु	रांदल्	कंदील	दीपः
शिशि	सरु बोटल [ हॉरु बोटोल् ]	शिशि	चिन्नबुडु	कुप्पि	कुप्पि	कुप्पि	कूपिका <sup>२</sup>
पेटि	पेरा [ पॅरा ]	पेडि	पेट्टे [ पेट्टे ]	पेट्टि	पेट्टिट	पेट्टिगे	पेटिका <sup>२</sup>
चंदन पीड़ी [ चॉन्नन् पीड़ी ]	चंदनपटा [ सॉन्दॉन् पॉटा ]	चंदनपेड़ा	सान	चन्दनक्कल्	चाण	साणिकल्लु	अश्मन्
साबान [ शाबान् ]	चाबोन [ साबोन् ]	साबुन [ साबुन् ]	सब्बु	सौकारम्	सोप्पु	साबून्; सोपु	मल्लमृजा <sup>२</sup> मलापकर्षकः
शिल [ शिल् ]	पटा [ पॉटा ]	शिळ [ शिळॉ ]	रब्बुडुपत्तम्	अम्मिक्कल्	अरक्कल्	कडैयुव कल्लु अरैयुव कल्लु	दृषद् <sup>२</sup>
मइ [ मोइ ]	जखला [ जॉखॉला ]	नेशेणि	निच्चेन	एणि	एणि	येणि; निच्चेणि	निश्रेणी <sup>२</sup>
कुँजो	कूजा	सुरेई	कूजा	कूजा; करगम्	कूज	हूजि	पुटग्रीवः
सूतो	सूता [ हूटा ]	सूता	दारमु	नूल्	नूळ	दार	सूत्रः, तन्तुः
कुलो	कुला	कुला	चेट [ चॅट ]	सुरम्	सुरम्	मोर	शूर्पः
सोफा	सोफा	सोफा	सोबा	सोफा	सोफा	सोफा	सुखासनः
गडगडा; हुँको [ गॉड्गॉडा ]	होका; गुड् गुडी	हुका	हुक्कपंपु	उक्का	हुक्का	हुक्का	धूम्रनलिका <sup>२</sup>
पशुर अबयव [ पोशुर ऑबॉयॉव् ]	पशुर अबयव [ पोहुर ऑबॉयॉव् ]	प्राणीमानङ्कर अबयव	जन्तुवुल अवयवमुलु	विलङ्गुकाळिन् उरुपुक्कळ्	मृगङ्गुटे अवयवङ्गु	प्राणिगळ अवयवगळु	प्राण्यङ्गानि
केशर [ केशर् ]	केशर [ केहॉर् ]	केशर [ केसॉर् ]	जूळ	पिउरिमयिर	कुञ्चिरोमम्	केसर	केसरः
कंकाल [ कौङ्काल् ]	जका [ जॉका ]	कंकाल [ कौङ्कालॉ ]	एमुकल गूडु	येळुम्बुक्कूडु	अस्थिकूटम् [ अस्थिकूडम् ]	अस्थिपंजर	अस्थिपञ्जरः

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
ऊन, रोआँ, [ऊन]	Fur; wool	पशम, पश्मीना,	पोस्तीन, [पोस्तीन्]	येर, समूर,	उन, [उन्न]	लोकर, लव, [लोकर; लव]	स्वांटी, [स्वांटी]
खुर, [खुर]	Hoof	खुर, [खुर]	खुर, [खुर]	पडुर,	खुर, [खुर]	खूर, [खूर]	खरी, [खरी]
चमड़ा, [चमड़ा]	Hide	चमड़ा, [चमड़ा]	खाल, चमड़ा, [खाल; चमड़ा]	मुल्ले,	चमड़ो, [चमड़ो]	चामडें, [चामड]	चामडुं, [चामडुं]
चुईया, चीँटा,	Scale	चाणा,	फिलिस, [फिलिस]	... ..	छिलर, [छिलर]	खवला, [खवला]	... ..
चोंच, [चोंच]	Beak; Bill	चुंज, [चुंज]	चोंच, [चोंच]	तोंथ,	चुहिँब, [चुहिँब]	चोंच, [चोंच]	चांच, [चांच]
थन, [थन]	Udder	थण, [थण]	बाख, [बाख]	थन,	थणु, [थणु]	कांस, ओटी, [कास]	थान, [थान]
दुम, पूँछ, [दुम; पूँछ]	Tail	पूछ, पूछल, [पूछ; पूछल]	दुम, [दुम]	लट, [लट]	पुछु, [पुछु]	शेपूट, शेपटी, [शेपूट; शेपटी]	पुंछडी, [पुंछडी]
पंख, डैना, [पंख]	Wing	खम्ब, [खम्ब]	पंख, [पंख]	पख,	पर, [पर]	पंख, [पंख]	पांख, [पांख]
पंजा, चंगुल, [चंगुल]	Paw	पंजा,	पंजा, चुंगल, [चुंगल]	पंजु,	चंबो,	पंजा, [पंजा]	पंजो,
पर, पाँख, [पर; पाँख]	Feather	पर, [पर]	पर, [पर]	तीर,	खम्भु, [खम्भु]	पीस, [पीस]	पीछु, [पीछु]
फण, फन, [फण; फन]	Cobra's hood	फण, छजली, [फण; छजली]	फन, [फन]	फन,	फणु, [फणु]	फणा, [फणा]	फणा,
सींग, [सींग]	Horn	सिंग, [सिंग]	सींग, [सींग]	हंग,	सिडु, [सिडु]	शिग, [शिग]	शिगडुं, [शिगडुं]
संड, [संड]	Trunk	सुंड, [सुण]	संड, [सुण]	कर,	सूँड, [सूँड]	सोड, [सोण]	सूँड, [सूँड]
हड्डी, [हड्डी]	Bone	हड्डी, [हड्डी]	हड्डी, [हड्डी]	अडिज्यु, [अडिज्यु]	हदो, [हड्डी]	हाड, [हाड]	हाडकुं, [हाडकुं]
हाथीदाँत, [हाथीदाँत]	Tusk	हाथी दँद, [हाथी दँद]	हाथी का दाँत, [हाथी का दाँत]	दाँत,	आजु, [आजु]	सुळा, [सुळा]	हाथीदाँत, [हाथीदाँत]

डाकघर [डाकघर]	Post Office	डाकखाना [डाकखाना]	डाकखाना [डाकखाना]	डाखानुं	डाकखानो	पोस्ट ऑफिस; टपाल घर	टपालघर [टपालघर]
डाक, [डाक]	Mail	डाक, [डाक]	डाक, [डाक]	डाक,	टपाल, [टपाल]	डाक, टपाल, [डाक; टपाल]	डाक, [डाक]
डाक का टिकट, [डा का टिकट]	Postal stamp	डाक दि टिकट, [डा दि टिकट]	डाकटिकट, [डाकटिकट]	टिकट,	टिकली, [टिकली]	पोस्टाचें तिकिट, [पोस्टाचें तिकिट]	पोस्टनी टिकिट, [पोस्टनी टिकिट]
डाक का बंवा, [डा का बंवा]	Post box	चिठिया दा ढोल, [चिठिया दा ढोल]	लेटरबक्स, [लेटरबक्स]	लेटर बक्स,	टपाल जो दबो, [टपाल जो दबो]	पोस्टाची पेटी, [पोस्टाची पेटी]	टपालनो डबो, [टपालनो डबो]
डाकव्यय, [डाकव्यय]	Postage	डाकवर्च, [डाकवर्च]	डाक महसूल, [डाकमहसूल]	डाखर्च,	टपाल खर्चु, [टपाल खर्चु]	टपालखर्च, [टपाल खर्च]	टपाल खर्च, [टपाल खर्च]
डाकिया, [डाकिया]	Postman	डाकिया,	हरकारा, डाकिया,	डाकवोल,	टपाली, [टपाली]	पोस्टाचा शिपाई, [पोस्टाचा शिपाई]	टपाली, [टपाली]
तार, [तार]	Telegram	तार, [तार]	तार, [तार]	तार,	तार, [तार]	तार, [तार]	तार, [तार]
पत्र, खत, चिट्ठी, [खत]	Letter	खत, [खत]	खत, [खत]	खत, चिट्ठु,	खतु, [खतु]	पत्र, [पत्र]	कागळ, [कागळ]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
लोम [लोम्]	लोम; नोम [लोम्; नोम्]	लोम [लोमो]	उन्नि; बोच्चु	मेल्लिय रोमम्	रोमम्	तुप्पट	लोमन् <sub>३</sub>
खुर [खुर]	खुरा	खुरा	मू पुरमु	कुळम्बु	कुळम्बु	गोरसु	खुर <sub>१</sub>
चामड़ा [चामड़ा]	चामरा [सामरा]	चमड़ा [चोमड़ा]	तोळ; चर्ममु	तोल्	तोळ	तोगळ	चर्मन् <sub>३</sub>
माछेर अइष [माछेर ओइश्]	माछर बाकलि [माछेर बाकोलि]	माछकाति [माछोकाति]	पोळसु	शेदिड	चेळुक्क	परे	शल्कल् <sub>३</sub>
ठोँट [ठोँट]	ठोँट [ठोँट]	थण्ट [थोण्टो]	मुक्कु	अलहुँ	कोक्कु	कोक्कु	चञ्चु <sub>२</sub>
बाँट [बाँट]	ओहार [ओहार]	पन्हा [पोन्हा]	पोदुगु	(पसु) मडि	अकिट्टु [अगिट्टु]	केच्चल	ऊधस् <sub>३</sub>
लेज [लेज]	नेज [नेज]	लांज [लान्जो]	तोक	वाळ	वाळ	बाल	लाङ्गल <sub>३</sub> पुच्छ <sub>३</sub>
डाना	देडका; पाखि	डेणा	रेक्क	शिरहुँ; इरक्कै	चिरुँ [चिरुँ]	रेक्के	पक्ष <sub>१</sub>
थावा	हातौरा	पंजा [पोन्जा]	पंजा	नहक्काल	कैप्पटम् कैप्पडम्]	पंज	नखर <sub>१</sub>
पालक [पालेक्]	पाखि	पखि; पर [पोखि; पोर]	ईक [यीक]	इरहुँ	तुव्वल्	पुक्क; गरि	कड्कपत्र <sub>३</sub>
फणा [फोना]	फणा [फोना]	फणा [फोणा]	पडग	नागपडम्	फणम्; पटम् [पडम्]	हेडे; फणा	फणा <sub>२</sub>
शिङ्	शिङ्	शिग [सिङ्गो]	कोम्मु	कोम्बु	कोम्बु	कोडु; कोडु	शङ्गा <sub>३</sub>
शुँड [शुँड]	शुर [हुर]	शुण्ड [सुण्डो]	तोण्डसु	तुम्बिकै	तुम्बिकै	शुण्डिल	शुण्डा <sub>२</sub>
हाड [हाड]	हार [हार]	हाड [हाडो]	एसुक [येसुक]	येळुम्बु	एल्ल	मूळे	अस्थि <sub>३</sub>
हातीर दांत हातीर दाँत]	हातीर दाँत [हाटीर दाँट]	हातिदान्त [हातिदान्तो]	येनुगुदन्तमु	तन्दम्; दन्तम्	आनक्कोम्बु	आनेक्कोम्बु; दन्त; कोरेहल्ल	हस्तिदन्त <sub>१</sub>

डाकघर	डाकघर	डाकघर	तपाल आफिस	तबाल् आपिस	तपाल आपिस्	अंचेमते	पत्रगृह <sub>३</sub>
[डाक्घोर]	[डाक्घोर]	[डाक्घोर]					
डाक [डाक्]	डाक [डाक्]	डाक [डाक्]	तपाल	तबाल्; अंजल्	तपाल	टपाल	पत्रवाहन <sub>३</sub>
डाक टिकिट [डाक् टिकिट]	डाक टिकिट [डाक् टिकिट]	डाक टिकिट [डाक् टिकिट]	तपाल बिळ्ळा	तबालतलै	स्टाम्प; तपालमुद्र	स्टाम्पु	पत्रमुद्रा <sub>२</sub>
चिठिर बक्स [चिठिर बाक्स्]	चिठिर बाक्च [सिठिर बाकोस्]	चिठि बाक्स [चिठि बाक्सो]	तपाल पेट्टे	तबाल पेट्टी	एल्लुत्तेपिट्टि	टपाल पेट्टियो	पत्रपेटिका <sub>२</sub>
डाक माशुल [डाक् माशुल]	डाक माचुल [डाक् मासुल]	डाक माहासुल [डाक् माहासुल]	तपाल रुसुमु	तबाल् शेल्बु	तपाल्कूलि	अंचेशुल्क	पत्रवाहनशुल्क <sub>३</sub>
डाक हरकरा [डाक् हारकार]	पियन [पियोन्]	डाकबाला [डाक्बाला]	पोस्टमैन्	तबालक्कारन्	तपालक्कारन्	अंचे पुट्टे	पत्रवाहक <sub>१</sub>
तार [तार]	तार [टार]	तार [तारो]	तन्ति	तन्दि	कम्पि	तन्ति	तन्त्री <sub>२</sub>
चिठि	चिठि [सिठि]	चिठि	जाबु; उत्तरमु	कडिदम्	एल्लुत्तु	ओले; पत्र	लेखपत्र <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पता,	Address	पता,	सरनामा, पता, [सरनामा]	पता, सरनामुं,	सारिनामो, [सर्नामो]	पत्ता,	सरनामुं, [सरनामुं]
पोस्टकार्ड, [पोस्टकार्ड]	Post-card	पोस्टकार्ड, [पोस्टकार्ड]	पोस्टकार्ड, [पोस्टकार्ड]	पोस्टकार्ड,	पास्टकार्ड,	कार्ड, पोस्टकार्ड, [कार्ड; पोस्टकार्ड]	पोस्टकार्ड,
लिफाफा,	Envelop	लिफाफा,	लिफाफा,	लिफाफुं,	लिफाफो, [लिफाफो]	लखोटा, पाकीट, [पाकीट]	परबिडियुं, [परबिडियुं]
<b>तरकारियाँ</b> [तरकारियाँ]	<b>Vegetables</b>	<b>सब्जियाँ</b>	<b>सब्जियाँ; तरकारियाँ</b>	<b>तरकारि</b>	<b>भाजियूं</b> [भाज्यू]	<b>भाजीपाला</b>	<b>शाक भाजी</b> [शाक भाजी]
अदरक, [अदरक]	Ginger	अदरक, [अदरक]	अदरक, [अदरक]	अदरक,	अदरक, [अदरक]	आलें, [आल]	आदु,
अरई, अरई, घुइयाँ,	Arum	अरबी,	अरबी,	अरबी,	कचालू,	अलू,	पातरां, [पात्रां]
आलू,	Potato	आलू,	आलू,	ओलू,	पटाटो,	बटाटा,	बटाको,
करेला,	Bitter-gourd	करेला,	करेला,	करेलें,	करेलो,	कारलें, कारेतें, [कारलें; कारेत]	कारेला,
कुंदरु, कुंदरु, [कुंदरु; कुंदरु]	Olibanum	कुंदरु, [कुंदरु]	कुंदरु, [कुंदरु]	... ..	... ..	तोंडलें, [तोणल]	गिलौडा,
कुम्हडा,	Pumpkin	हलवाकहू, [हलवाकहू]	कहू,	मशा 'घ अलू,	कहू, पेठो, [कहू]	(तांबडा) मोपळा, [मोपळा]	कोलुं, [कोलुं]
केले का फूल, [केले का फूल]	Plantain flower	केलेदा फुल्ल,	केले का फूल, [केले का फूल]	केल पोश्,	केले जो गुल,	केलफूल, [केलफूल]	केलफूल, [केलफूल]
गाजर, [गाजर]	Carrot	गाजर, [गाजर]	गाजर, जर्दक, [गाजर; जर्दक]	गाजुर,	गजर, [गजर]	गाजर, [गाजर]	गाजर, [गाजर]
गुवार फली, [गुवार फली]	Cluster been	गुवार फली, [गुवार फली]	गुवार फली, [गुवार फली]	गुम्हार,	गुआरि,	गोवारी,	गुवार, [गुवार]
गोभी, कोबी,	Cabbage	बंदगोबी,	बंदकोबी,	बंदगूबी,	बंद गोबी, पनकोबी, [पनकोबी]	कोबी,	कोबी,
टमाटर, [टमाटर]	Tomato	टमाटर, [टमाटर]	टमाटर, [टमाटर]	रा 'ठवांगुन,	टमाटो, [टमाटो]	टामेटु, टमाटा,	टामेटु,
तरोई, पुडोला,	Serpent gourd	सपतोरी, पडोल, [पडोल]	चचंडा,	अलू, पा'रिम् अलू,	वदी तूरी, [वड्डी तूरी]	पडवळ, [पडवळ]	पडवळ, [पडवळ]
तोरई,	Ribbed gourd	गट्ठल,	तरोई,	त्वरेलें,	अंग्रेजी तूरी,	दोडकें, [दोडक]	तुरिया,
धनियाँ,	Green coriander	धनियाँ, [तहनियाँ]	धनियाँ,	दाजवल,	सावाधाणा,	कोथिबीर, [कोथिबीर]	कोथमीर, [कोथमीर]
नेनुवा, गिलका, [गिलका]	Smooth-gourd	सावि तोरी,	नेनुवा,	धीआतरोई,	राजखोश्ट,	घोसाळें, [घोसाळ]	गलका, [गलका]
प्याज, [प्याज]	Onion	गंडा, प्याज, [प्याज]	प्याज, [प्याज]	गंडुं,	बसरु, [बस्सरु]	कांदा,	डुंगली, कांदो, [डुंगली]
फूलगोभी, [फूलगोभी]	Cauli flower	फूलगोबी, [फूलगोबी]	फूलगोबी, [फूलगोबी]	फूलगूबी,	गुलगोबी,	फुलावर, [फुलावर]	फूलगोबी, [फूलगोबी]
बैंगन, भंटा, [बैंगन]	Brinjal; Egg plant	वताऊं, बैंगण,	बैंगन, [बैंगन]	वांगुन,	वाङणु,	वांगें, [वाङ्ग]	रींगणुं, [रींगणुं]
भिंडी, रामतरोई, [रामतरोई]	Lady's finger; Ocara	भिंडीतोरी, [पिहण्डीतोरी]	भिंडीतोरी,	भिंडुं,	भींडी,	भंडी, भंडा,	भिंडो,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
ठिकाना	ठिकना [ ठिकोना ]	ठिकणा [ ठिकोणा ]	चिरुनामा; विलासमु	विलासम्; मुखवारि	मेल्विलासम्	विळास	पत्रादेश,
पोस्टकार्ड [ पोस्टार्ड ]	पोस्टकार्ड [ पोस्टार्ड ]	पोस्टकार्ड [ पोस्टार्डो ]	कार्डु	कार्डु	कार्डु	कार्डु	पत्र,
खाम [ खाम ]	खाम; लेफाफा [ खाम ]	लफापत्र [ लॉफापॉत्रो ]	लकोट	उरै	लक्कोट्टे	लक्कोटे	वेष्टन,
<b>शाक-सब्जि</b> [ शाक्-शोब्जि ]	<b>शाकपाचलि</b> [ हाक्-पासोलि ]	<b>पनिपरिबा</b> [ पॉनिपॉरिबा ]	<b>कायगूरलु</b>	<b>कायकरिहळ</b>	<b>पच्चकरिघळ</b>	<b>कायिपल्ले</b>	<b>शाकाः</b>
आदा	आदा [ आडा ]	अदा [ ऑदा ]	अल्लमु	इंजि	इंजि	हसिशुण्ठि	आर्द्रक, शृङ्गवेर,
कचु [ कोचु ]	कचु [ कोसु ]	सारुपत्र [ सारुपॉत्रो ]	चेम [ चेंम ]	सेप्पम् किळंगुं	ताळुं; चेम्बुं	केसवे दण्ड	कचु,
आलु	आलु	आलु	उल्लगाड्ड; बंगाळदुम्प	उरुळैक्किळंगुं	उरुळैक्किळङ्कुं	आलुगाड्डे	आलु,
करला [ कॉरोला ]	तिताकेरेला	कलरा [ कॉलॉरा ]	काकरकाय	पाहल्काय	पावक्कय	हागलकाई	कारवेल्ल,
तेलाकुचा	... ..	कुंदुरि	दोंड	दोण्डैक्काय	कोवाई	तोण्डेकायि	बिम्बफल,
कुमडो [ कुम्डो ]	रडालाओ [ रॉडालाओ ]	बोइति कलारु [ बोइति कॉलारु ]	गुम्मडि	पूशणिक्काय	मत्तव	सीगुम्बळ	पीतकूष्माण्ड,
मोचा	कलडिल [ कॉलडिल् ]	कदळी भण्डा [ कॉदळी भॉण्डा ]	अरटि पुव्वु	वाळैप्पू	माणि; क्रूप्पुं	बाले हूवु	रम्भापुष्प,
गाजर [ गाजॉर ]	गाजर [ गाजॉर ]	गाजर [ गाजॉरॉ ]	कॅरट दुम्प; गाजर दुम्प	शिवप्पुमुळ्ळंगि; कॅरट	चुवनमुळ्ळंकि	केम्पुमूलंगि	गर्जर, गृञ्जन,
उरहारसीम [ उरहारसीम् ]	विलाति सीम	गुआँर [ गुआँरॉ ]	गोरु-चिकुडु	कोत्तुवै	कोथान्हेरे	गोरिकायि	गोराणी,
बाँधाकपि [ बाँधाकोपि ]	बन्धाकवि [ बाँन्धाकोवि ]	बन्धाकोवि [ बाँन्धाकोवि ]	कोसुदुम्प	मुट्टैक्कोस्	मुट्टैक्कोस्	एलेकोसु	केम्बुक, गोजिबहा,
बिलाती बेगुन [ बिलाती बेगुन् ]	बिलाहि बेडेना	विलाति बाइगण [ विलाति बाइगॉणो ]	राममुनगकाय	तक्काळि	तक्काळि	चप्पर बदने	रक्तफल,
चिचिङ्गा	धुन्दुलि	चिचिन्द्रा	पोट्लकाय	पुडलङ्गाय	पटवलङ्ङ	पडवलकायि	पटोल,
झिडे	जिका [ जिका ]	जन्हि [ जॉन्हि ]	नेति-बीरकाय	पीर कंगाय	कक्करिक्का	हीरेकायि; दारकायि	धाराफला, कोशातकी,
धनेपाता [ धोनेपाता ]	धनिया [ धोनिया ]	धनियापत्र [ धोनियापॉत्रो ]	कोत्तिमिरि; कोत्तरमिल्लि	कोत्तमल्लि	कोत्तमल्लि	कोत्तम्बारि	कस्तुम्बरी,
धुनडुल [ धुनोडुल ]	भोल [ भोल् ]	तरडा [ तॉरडा ]	चेदुवीर	पीरकंगाय	तुरइप्पीरकुं	हीरेकायि	घोषक,
पेँ याज [ पेयाज ]	पनरु; पियाज [ पॉनॉरु; पियाज ]	पिआज; ओलि [ पिआजॉ ]	उल्लिपाय; येरंगड्ड	वेङ्गायम्	उळिळ	ईरुळिळ; उळ्ळंगाड्डे	पलाण्डु,
फुलकपि [ फुल्कोपि ]	फुलकवि [ फुल्कोवि ]	फुलकोवि [ फुल्कोवि ]	कालिप्लावर	कॉलिप्लॉवर्	कॉलीप्लॉवर्	हू-कोसु	केम्बुकपुष्प,
बेगुन [ बेगुन् ]	बेडेना [ बेंडेना ]	बाइगण [ बाइगॉणो ]	वंकाय	कत्तरिक्काय	वळुतनङ्ङ	बदनेकायि	वङ्गन, वातीक,
ढेंडस [ ढेंडोश ]	भेंडि	भेंडि	वेण्डकाय	वेण्डैक्काय	वेण्टक्क; वेण्डक्कय	वेण्डेकायि	भेण्डा,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मटर, [मटर]	Green pea	मटर, [मटर]	मटर, [मटर]	मटर, [मटर]	मटर, [मटर]	मटार, [मटार]	लीलोवटाणो,
मूली <sub>२</sub>	Radish	मूली <sub>२</sub>	मूली <sub>२</sub> तरबू <sub>२</sub> [तरबू]	मुजु <sub>२</sub>	मूरी <sub>२</sub>	मुठा <sub>२</sub>	मूठो <sub>२</sub>
लहसुन <sub>२</sub> [लहसुन]	Garlic	थोम, [थोम]	लहसन <sub>२</sub> [लहसन]	रुहुन <sub>२</sub>	थूम <sub>२</sub>	लसूण <sub>२</sub> [लसूण]	लसण <sub>२</sub> [लसण]
लौकी <sub>२</sub> धीया, कद्दू <sub>२</sub>	Gourd	धिया, कद्दू, [किहया]	धिया, कद्दू, [किहया]	का'शिर अल,	कद्दू, [कद्दू]	दुधी भोपळा, दुध्या <sub>२</sub>	दूधी <sub>२</sub>
शकरकंद, रतालू, [शकरकंद]	Sweet potato	शकरकंदी <sub>२</sub> [शकरकंदी]	शकरकंदी <sub>२</sub> [शकरकंदी]	शकरकंद <sub>२</sub>	लाहोरी गजर, [लाहोरी गजर]	रताळें <sub>२</sub> [रताळ]	शकरियुं <sub>२</sub> [शकरियुं]
सब्जियाँ	Greens	साग [साग]	सब्जियाँ	सब्जि	सायूँ भाजियूँ [सायूँ भाजियूँ]	पालेभाज्या	शाकभाजी [शाकभाजी]
सलगम, [सलगम]	Knolkhol	ठिप्पर, गोंगलू, [ठिप्पर]	शलगम, [शलगम]	ग्वगुंजु <sub>२</sub>	गोगिडू, [गोगिडू]	अलकोल, नवलकोल, [अलकोल; नवलकोल]	नवलकोल, [नवलकोल]
सहिजना <sub>२</sub> सुहांजना <sub>२</sub>	Drum-stick	सुहांजना <sub>२</sub>	सुहाजना <sub>२</sub>	बेनसीम <sub>२</sub>	शेग <sub>२</sub>	शेवग्याची शेग <sub>२</sub> [शेवग्याची शेग]	सरगवानी सींग <sub>२</sub> [सरगवानी सीङ]
सरन, ओल, [सरन; ओल]	Elephant foot	जिमिकंद, [जिमिकंद]	जिमिकंद, [जिमिकंद]	कचोल <sub>२</sub>	सरण <sub>२</sub>	सुरण, [सुरण]	सुरण <sub>२</sub> [सुरण]
सेम <sub>२</sub> [सेम]	Beans	सेम <sub>२</sub> [सेम]	सेम <sub>२</sub> [सेम]	हमसुं <sub>२</sub>	फरी <sub>२</sub>	घेवडा, [घेवडा]	पापडी <sub>२</sub> [पापडी]

दिशाएँ	Directions	दिशा	अतराफ़ [अत्राफ़]	तरफ़	तरफ़	दिशा	दिशाओ
आग्नेय <sub>२</sub> दक्षिण पूर्व <sub>२</sub>	South east	दखण पूरब <sub>२</sub> [दखण पूरब]	जुनूबमशरिकी <sub>२</sub> [जुनूबमशरिकी]	जोनुबमश्रिक	दखण-ओभर <sub>२</sub>	आग्नेय <sub>२</sub>	अग्नि <sub>२</sub>
ईशान्य <sub>२</sub> पूर्वोत्तर <sub>२</sub> [पूर्वोत्तर]	North east	उत्तर पूरब <sub>२</sub> [उत्तर पूरब]	शुमालमशरिकी <sub>२</sub> [शुमालमशरिकी]	शुमालमश्रिक	उत्तर-ओभर <sub>२</sub>	ईशान्य <sub>२</sub>	ईशान <sub>२</sub> [ईशान]
उत्तर <sub>२</sub> [उत्तर]	North	उत्तर <sub>२</sub> [उत्तर]	शुमाल <sub>२</sub> [शुमाल]	शुमाल	उत्तर <sub>२</sub>	उत्तर <sub>२</sub> [उत्तर]	उत्तर <sub>२</sub> [उत्तर]
दक्षिण <sub>२</sub> [दक्षिण]	South	दखण <sub>२</sub> [दखण]	जुनूब <sub>२</sub> [जुनूब]	जोनुब	दखण <sub>२</sub> [दखण]	दक्षिण <sub>२</sub> [दक्षिण]	दक्षिण <sub>२</sub> [दक्षिण]
नैऋत्य <sub>२</sub> दक्षिणपश्चिम <sub>२</sub>	South west	दखण पछिछम <sub>२</sub> [दखण पछिछम]	जुनूबमशरबी <sub>२</sub> [जुनूबमशरबी]	जोनुबमश्रिब	दखण ओलहु <sub>२</sub>	नैऋत्य <sub>२</sub> [नैऋत्य]	नैऋत्य <sub>२</sub>
पश्चिम <sub>२</sub> [पश्चिम]	West	पछम <sub>२</sub> [पछम]	मशरिब <sub>२</sub> [मशरिब]	मशरिब	ओलहु <sub>२</sub>	पश्चिम <sub>२</sub> [पश्चिम]	पश्चिम <sub>२</sub> [पश्चिम]
पूर्व <sub>२</sub> पूरब <sub>२</sub> [पूरब]	East	पूरब <sub>२</sub> [पूरब]	मशरिक <sub>२</sub> [मशरिक]	पूर; मश्रिक	ओभर <sub>२</sub>	पूर्व <sub>२</sub>	पूर्व <sub>२</sub>
वायव्य <sub>२</sub> पश्चिमोत्तर <sub>२</sub>	North west	उत्तरपश्चिम <sub>२</sub> [उत्तरपश्चिम]	शुमालमशरबी <sub>२</sub> [शुमालमशरबी]	शुमालमश्रिब	उत्तर-ओलहु <sub>२</sub>	वायव्य <sub>२</sub>	वायव्य <sub>२</sub>

देश <sub>२</sub> [देश]	Country	देस <sub>२</sub> [देस]	वतन <sub>२</sub> मुल्क <sub>२</sub> [वतन; मुल्क]	मुलुख <sub>२</sub>	वतनु <sub>२</sub> मुल्कु <sub>२</sub>	देश <sub>२</sub> [देश]	देश <sub>२</sub> [देश]
ऊसर <sub>२</sub> [ऊसर]	Fallow-land	बंजर ज़मीन <sub>२</sub> [बंजर ज़मीन]	ऊसर <sub>२</sub> [ऊसर]	बंजर <sub>२</sub>	बयाबातु <sub>२</sub>	पडिक जमीन <sub>२</sub> [पडिक ज़मीन]	पडतर जमीन <sub>२</sub> [पडतर ज़मीन]
गली <sub>२</sub>	Lane; Alley	गली <sub>२</sub>	गली <sub>२</sub>	कोचि <sub>२</sub>	घिटी <sub>२</sub> [घिट्टी]	गल्ली <sub>२</sub> आळी <sub>२</sub>	गली <sub>२</sub> पोळ <sub>२</sub> [पोळ]



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
गाँव, देहात, [गाँव; देहात]	Village	पिंड, [पिंड]	गाँव, देहात, [गाँव; देहात]	गाम,	गोट,	गांव, खेडें, [गाव; खेड]	गामडुं, [गामडुं]
घाट, [घाट]	Ghat	घाट, [काहट]	घाट, [घाट]	यारबल,	घाट,	घाट, [घाट]	घाट, [घाट]
ज़िला,	District	ज़िला,	ज़िलाह,	ज़िले,	ज़िलो, [ज़िल्लो]	ज़िल्हा,	ज़िल्लो,
तहसील, [तहसील]	Taluk; Tahseel	तहसील, [तहसील]	तहसील, [तहसील]	तहसील,	ताल्को,	तालुका,	तालुको,
पगडंडी, [पगडण्डी]	Bye-way	उंडी, पेह्वा,	पगडंडी,	वतुपोद,	पेचडो, [पेचडो]	पाऊलवाट, [पाऊलवाद]	पगडंडी, [पगडण्डी]
पूल, [पूल]	Bridge	पूल, [पूल]	पुल, सिरात, [पुल; सिरात]	कदुल,	पुलि,	पूल, [पूल]	पूल, [पूल]
प्रांत, [प्रांत]	Province	सूबा, प्रांत, [प्रान्त]	सूबा,	सोबु,	परगणो, सूबो,	प्रांत,	प्रांत,
बज़ार, मंडी, [बज़ार]	Market; Bazaar	मंडी,	मंडी, बाज़ार, [बाज़ार]	बाज़र,	बज़ार,	मंडई, बाज़ार, [बाज़ार]	बज़ार, [बज़ार]
बांध, [बान्ध]	Bund; Dam	बन्ह,	पुस्ता,	सोथ, बंड,	बंदु,	धरण, [धरण]	बंध, [बंध]
महाद्वीप, [महाद्वीप]	Continent	महाद्वीप, [महाद्वीप]	बरेंआज़म, [बरें आज़म]	बरिआज़म,	खंडु,	खंड,	खंड,
राज्य, [राज]	State	राज्य, [राज]	रियासत, [रियासत]	रियासत,	रियासत, [न्यासत]	राज्य, [राज]	राज्य, [राज]
रास्ता, मार्ग, सडक [सडक]	Road; Street	रास्ता, सडक, [सडक]	रास्ता, शाहरा, [शाहरा]	वथ, सडख,	रस्तो, मार्ग,	रस्ता, सडक, [सडक]	रस्तो, मार्ग,
शहर, [शहर]	City	शहर, [शहर]	शहर, [शहर]	शहर,	शहर,	शहर, [शहर]	शहेर, [शहेर]
धर्म,	Religion	धरम, मत, [तहरम; मत]	मज़हब, [मज़हब]	मज़हब, दर्रम, धरमु, मज़हब,	धरमु, मज़हब,	धर्म,	धर्म,
आत्मा,	Soul	आत्मा, रूह, [रूह]	रूह, [रूह]	रूह, आत्मा,	आत्मा, रूहु,	आत्मा,	आत्मा,
आरती, [आती]	...	आरती, [आती]	आरती, [आती]	आरती,	आरती, [आती]	आरती, [आती]	आरती, [आती]
आश्रम, [आश्रम]	Hermitage	आश्रम, [आश्रम]	गोशा, हुजरा,	आश्रम,	आश्रमु,	आश्रम, [आश्रम]	आश्रम, [आश्रम]
आशीर्वाद, [आशीर्वाद]	Blessing	आशीर्वाद, [आशीर्वाद]	फ़जल, रहमत, [फ़जल; रहमत]	आ 'ही, द्राखिला 'र,	आशीर्वाद, दुआ,	आशीर्वाद, [आशीर्वाद]	आशीर्वाद, [आशीर्वाद]
आस्तिक, [आस्तिक]	Theist	आस्तिक, [आस्तिक]	खुदापरस्त,	दीनदार, आस्त्याब,	आस्तिकु,	आस्तिक, [आस्तिक]	आस्तिक, [आस्तिक]
ईश्वर, भगवान, [ईश्वर; भगवान]	God	भगवान, [पहगवान]	खुदा, अल्लाह,	ख़वदा, ईशर,	भगवानु,	ईश्वर, देव, [ईश्वर; देव]	ईश्वर, देव, [ईश्वर; देव]
उत्सव, [उत्सव]	Festival	त्योहार, मेला, [त्योहार]	जशन, [जशन]	वसु, बोड्दह,	दिणु, [दिणु]	उत्सव, [उत्सव]	उत्सव, [उत्सव]
उपवास, [उपवास]	Fast	वर्त,	रोज़ा,	रोज़ु, वथ, फाकु,	उपवास, विरु,	उपास, [उपास]	उपास, [उपास]
गिरजाघर, [गिरजाघर]	Church	गिरजा,	गिरजा,	गिरजु,	देवलि,	चर्च, [चर्च]	देवळ, [देवळ]



धर्म	धर्म	धर्म	मतमु	मतम्; समयम्	मतम्	मतं	धर्मः
[ धॉम्मो ]	[ धॉम्मो ]	[ धॉर्र्मो ]			[ मदम् ]		
आत्मा	आत्मा	आत्मा	आत्म	आन्मा	आत्माहुँ	आत्म	आत्मन्,
[ आँत्ता ]		[ आत्वाँ ]					
आरति	आरति	आळति	हारति	आरति	दीपाराधना	आरति	आरतिः
[ आरोति ]	[ आरोटि ]	[ आळॉति ]					
आश्रम	आश्रम	आश्रम	आश्रममु	आश्रमम्	आश्रमम्	आश्रम	आश्रमः
[ आश्रॉम् ]	[ आश्रॉम् ]	[ आश्रॉमो ]					
आशीर्वाद	आशीर्वाद	आशीर्वाद	आशीर्वादमु;	आशीर्वादम्	अनुग्रहम्	हरके	आशीर्वादः
[ आशीर्बाद् ]	[ आहीर्बाद् ]	[ आसिर्बाद् ]	दीवन				
आस्तिक	आस्तिक	आस्तिक	आस्तिकुड्ड	आस्तिकन्	आस्तिकन्	आस्तिक	आस्तिकः
[ आस्तिक् ]	[ आस्टिक् ]	[ आस्तिकाँ ]					
भगवान	ईश्वर; भगवान	भगवान	देवुडु; भगवन्तुडु	कडवुळ्	दैवम्; ईश्वरन्	देवर	देव, ईश्वर,
[ भॉगोवान् ]	[ इस्तॉर; भॉग्वान् ]	[ भॉगॉवान् ]					
उत्सव	उत्सव	उत्छव	उत्सवमु	विळा	उत्सवम्	उत्सव	उत्सवः
[ उत्शॉव् ]	[ उत्हॉव् ]	[ उत्छॉवॉ ]					
उपवास	लघोन	उपास	पस्तु; उपवासमु	पट्टिनि	उपवासम्	उपवास	उपवासः
[ उपॉवाश् ]	[ लॉघोन् ]	[ उपासॉ ]					
गीर्जा	गीर्जा	गीर्जा	चर्च	मादाकोइल्	पळ्ळि	इगर्जि	ख्रिस्तमन्दिरः
[ गीर्जा ]							

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
जनेऊ,	Sacred-thread	जनेऊ,	जन्नार, [जन्नार]	योजि,	जण्यो,	जानवें, [जान्व]	जनोई,
जपमाला,	Rosary	मणके	तस्बीह,	तस्बीह, जफूमाल,	दाणो,	जपमाल, [जपमाल]	जपमाल, [जपमाल]
तीर्थयात्री,	Pilgrim	यात्री,	हाजी, जाइर, [जाइर]	यातुर, हा'ज्य,	यात्री,	यात्रेकरू,	यात्री,
तीर्थस्थान, [तीर्थस्थान]	Holy-place	तीर्थ, [तीर्थ]	मुतबारिक मुकाम, [मुतबारिक मुकाम]	अस्तान, तिरुथ,	तीर्थ,	तीर्थक्षेत्र,	तीर्थ,
देवदूत, [देवदूत]	Angel	फरिस्ता,	फरिस्ता,	मलख, फिरिश्तु,	फरिस्तो,	देवदूत, [देवदूत]	देवदूत, [देवदूत]
धर्माचार्य,	Preceptor	गुरु,	जाहिद, [जाहिद]	पीर, ग्वर,	गुरु; मुशिदु,	धर्मगुरु,	धर्मगुरु,
धूप, [धूप]	Incense	धूप, [तूहप]	ऊद, अगर, [ऊद; अगर]	दुपुं,	धूप, वासु,	धूप, [धूप]	धूप, [धूप]
धूपदानी, [धूपदानी]	Censer	धूपदानी, [तूहपदानी]	ऊददान, अगरदान, [ऊददान; अगरदान]	दुपुंदा'ज,	वासुरो, [धुपाटण]	धुपाटणें, [धुपाटण]	धूपदानी, [धूपदानी]
नरक, [नरक]	Hell	नरक, [नरक]	जहान्नुम, दोजख, [जहान्नुम; दोजख]	जहान्नुम, दोजख, नरख,	नरकु, [नरकु]	नरक, [नरक]	नरक, [नरक]
नास्तिक, [नास्तिक]	Atheist	नास्तिक, [नास्तिक]	काफिर, [काफिर]	वेदीन्, नास्त्यख,	नास्तिकु,	नास्तिक, [नास्तिक]	नास्तिक, [नास्तिक]
नैवेद्य, भोग, [भोग]	Offering	चढावा, [चढावा]	नज़र, नियाज़, [नज़र; नियाज़]	आहवोथ,	आहुती,	नैवेद्य,	नैवेद्य,
पाद्री,	Clergyman	पाद्री,	पाद्री,	पाहुय,	पाद्री,	पाद्री,	पाद्री,
पाप, [पाप]	Sin	पाप, [पाप]	गुनाह,	पाप्, ग्वनाह,	पापु,	पाप, [पाप]	पाप, [पाप]
प्रार्थना,	Prayer	प्रार्थना, [परार्थना]	दुवा,	पाद, दुवा,	पिरार्थना, बंदगी,	प्रार्थना,	प्रार्थना,
पुण्य, [पुण्य]	Merit	पुन, [पुन]	सवाब, [सवाब]	पोज, सवाब,	पुछ,	पुण्य, [पुण्य]	पुण्य, [पुण्य]
पूजा,	Worship	पूजा,	इबादत, [इबादत]	पूजा, अबादथ,	पूजा,	पूजा,	पूजा,
भूत, [भूत]	Ghost	भूत, [पूहत्]	भूत, [भूत]	पास्युख, रोछ,	भूतु,	भूत, [भूत]	भूत, [भूत]
मंत्रतंत्र,	Charm	मंतर, टूणे, [मंतर]	टोना,	मा'थुर,	फीणो,	जादूटोणा,	मंत्र,
मंदिर, [मन्दिर]	Temple	मंदिर, [मन्दिर]	बुतकदा,	मंदर,	मंदर,	देऊळ, मंदिर, [देऊळ; मन्दिर]	मंदिर, [मन्दिर]
मस्जिद, [मस्जिद]	Mosque	मस्जिद, [मस्जिद]	मस्जिद, [मस्जिद]	मशीद्,	मस्जिदि,	मशीद्, [मशीद्]	मशीद्, [मशीद्]
मूर्ति,	Idol	मूर्ति,	बुत, [बुत]	पोतुल,	मूर्ती,	मूर्ति,	मूर्ति,
मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]	Idolator	मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]	बुतपरस्त, [बुतपरस्त]	बुतपरस्,	बतपरस्तु,	मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]	मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]
वेदी,	Altar	वेदी,	कुर्बानगाह, [कुर्बानगाह]	प्यण्डु, कोरबानगाह,	वेदी,	वेदी, स्थंडिल, [स्थण्डिल]	वेदी,
शाप, [शाप]	Curse	छाप, [छाप]	लानत, [लानत]	शाफ,	पिट, [पिट]	शाप, छाप, [शाप; छाप]	शाप, [शाप]

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पैता; पैते [ पोय्ता; पोय्ते ]	लगुण [ लॉगुण ]	पइता [ पॉइता ]	जन्देमु	पूणुल्	पूणुल्	जनिवार	यज्ञोपवीत <sub>३</sub>
जपमाला [ जॉपोमाला ]	जपमाला [ जॉपोमाला ]	जपमाला [ जॉपोमाला ]	पूसलदण्ड	रुद्राच्चै	मणिकळ्	जपमाले	जपमाला <sub>२</sub>
तीर्थयात्री [ तीर्थयात्री ]	तीर्थयात्री [ तीर्थयात्री ]	तीर्थयात्री [ तीर्थयात्री ]	यात्रिकुडु	यात्तिरिकन्	तीर्थाटकन्	यात्रिक	यात्रिक <sub>३</sub>
तीर्थस्थान [ तीर्थस्थान ]	तीर्थस्थान [ तीर्थस्थान ]	तीर्थस्थान [ तीर्थस्थान ]	पुण्यक्षेत्रमु	चेत्तिरम्	पुण्यस्थलम्	पुण्यक्षेत्र	तीर्थक्षेत्र <sub>३</sub>
देवदूत [ देवदूत ]	देवदूत [ देवदूत ]	देवदूत [ देवदूत ]	देवदूत	देवदै	देवदूतन्	देवते	देवदूत <sub>३</sub>
गुरु	धर्मगुरु [ धर्मगुरु ]	गुरु	मतगुरु	गुरु	गुरु	धर्मगुरु	आचार्य <sub>३</sub>
धूपधूनो [ धूपधूनो ]	धूना	धूप [ धूप ]	धूप	तूबम्; दूपम्	धूपम्	धूप	धूप <sub>३</sub>
धूनोचि	धूनादानी	धूपदानि [ धूपदानि ]	धूपकलसमु	तूबकलयम्	धूपपात्रम्	धूपपात्रे	धूपपात्र <sub>३</sub>
नरक [ नारोक् ]	नरक [ नारोक् ]	नरक [ नारोक् ]	नरकमु	नरघम्	नरगम्	नरक	नरक <sub>३</sub>
नास्तिक [ नास्तिक ]	नास्तिक [ नास्तिक ]	नास्तिक [ नास्तिक ]	नास्तिकुडु	नास्तिन्	नास्तिकन्	नास्तिक	नास्तिक <sub>३</sub>
नैवेद्य [ नोय्वेद्द ]	नैवेद्य [ नोय्वेद्द ]	नैवेद्य [ नैवेद्य ]	नैवेद्यमु [ नैवेद्यम् ]	काणिकै	नैवेद्यम्	नैवेद्य	नैवेद्य <sub>३</sub>
पाद्री	पादुरी	पाद्री	... ..	पादिरि	पादिरि	पाद्री	ख्रिस्तपुरोहित <sub>३</sub>
पाप [ पाप् ]	पाप [ पाप् ]	पाप [ पाप् ]	पापमु	पापम्	पापम्	पाप	पाप <sub>३</sub>
प्रार्थना [ प्रार्थना ]	प्रार्थना [ प्रार्थना ]	प्रार्थना [ प्रार्थना ]	प्रार्थन	तुदि	प्रार्थन	प्रार्थने	प्रार्थना <sub>२</sub>
पुण्य [ पुण्य ]	पुण्य [ पुण्य ]	पुण्य [ पुण्य ]	पुण्यमु	पुण्णियम्	पुण्यम्	पुण्य	पुण्य <sub>३</sub>
पूजा	पूजा	पूजा	पूज	पूशै; पूसै	पूज	पूजे	पूजा <sub>२</sub>
भूत [ भूत ]	भूत [ भूत ]	भूत [ भूत ]	भूतमु; दय्येमु	आवि	भूतम्	भूत	भूत <sub>३</sub>
मन्त्र [ मन्त्र ]	मोहिनी; मन्त्र [ मन्त्र ]	मन्त्र [ मन्त्र ]	मन्त्रमु	वसियम्	मन्त्रम्	मन्त्र	मन्त्र <sub>३</sub>
मन्दिर [ मन्दिर ]	मन्दिर [ मन्दिर ]	देउळ [ देउळ ]	गुडि; देवालयमु	कोइल्	अम्बलम्	गुडि	देवकुल <sub>३</sub> मन्दिर <sub>३</sub>
मस्जिद [ मस्जिद ]	मस्जिद [ मस्जिद ]	मस्जिद [ मस्जिद ]	मसीदु	मसूदि	पळ्ळिळ	मसीदि	मल्लेच्छमन्दिर <sub>३</sub>
मूर्ति	मूर्ति	मूर्ति	विग्रहमु; मूर्ति	उरुवम्	विग्रहम्	मूर्ति	मूर्ति <sub>२</sub> प्रतिमा <sub>२</sub>
पौत्तलिक [ पौत्तलिक ]	मूर्ति उपासक [ मूर्ति उपासक ]	पौत्तलिक [ पौत्तलिक ]	विग्रहाराधकुडु	उरुवम् पडुवोम्	विग्रहाराधकन्	मूर्तिपूजक	मूर्तिपूजक <sub>३</sub>
वेदी	वेदी	वेदी	वेदि	बलिपीडम्	बलिपीडम्	वेदिके	वेदि <sub>२</sub>
शाप [ शाप ]	शाप [ शाप ]	शाप [ शाप ]	शापमु	शापम्	शापम्	शाप	शाप <sub>३</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शैतान, [शैतान्]	Satan	शैतान, [शैतान्]	शैतान, [शैतान्]	शैतान, इब्लिस्,	शैतानु,	सैतान, [सैतान्]	शयतान, [शयतान्]
स्तोत्र, [इस्तोत्र]	Hymn	शब्द, भजन, [शब्द; पढ़जन]	हमद, [हमद्]	तोथुर,	भजनु, [भजनु]	स्तोत्र,	स्तोत्र,
स्वर्ग,	Heaven	स्वर्ग,	बहिश्त, जन्नत, [जन्नत]	जन्नथु, स्वर्ग,	सुर्ग,	स्वर्ग,	स्वर्ग,
न्यायालय, अदालत	Court	अदालत, कचहरी	अदालत, कचहरी	अदालत,	कोर्ट,	कोर्ट,	कोर्ट; अदालत [कोर्ट; अदालत]
अधिकारी, अफसर, [अफसर]	Officer	अफसर, [अफसर]	अफसर, [अफसर]	अफसर, हा 'किम,	अमलदार, [अमलदार]	अधिकारी,	अधिकारी,
अपील, [अपील]	Appeal	अपील, [अपील]	अपील, [अपील]	अपील,	अपील,	अपील, [अपील]	अपील, [अपील]
अभियुक्त, मुद्दालेह,	Defendant	मुद्दाले,	मुद्दाले,	मुद्दालय,	मुद्दालिअ,	प्रतिवादी,	प्रतिवादी,
अभियोक्ता, मुद्दै,	Plaintiff	मुद्दै,	मुद्दै,	मुद्दुय,	मुद्दै, दाँही,	फिर्यादी, वादी,	वादी,
अभियोग, मुकद्मा, [अभियोग]	Case	मुकद्मा,	मुकद्मा,	मुक्दिमु,	मुकद्मो, [मुकद्मो]	कज्जा, केस, [केस]	मुकद्मो,
अर्जी, आवेदन, [आवेदन]	Petition	अर्जी, दरखास्त, [दरखास्त]	दरखास्त, अर्जी, [दरखास्त]	अर्जी,	अर्जी,	अर्ज, [अर्ज]	अरजी, [अर्जी]
आरोप, [आरोप]	Charge	इल्जाम, [इल्जाम]	इल्जाम, [इल्जाम]	यिल्जाम,	तहमत, [तहमत]	आरोप, [आरोप]	आरोप, [आरोप]
आरोपी,	Accused	दोषी,	मुल्जिम, [मुल्जिम]	मुल्जिम,	जवाब्दार,	आरोपी,	आरोपी,
कानून, [कानून]	Law	कानून, [कानून]	कानून, [कानून]	कोनुन्,	काबिदो,	कायदा, [कायदा]	कायदो, [कायदो]
कारागृह, जेल, [कारागृह; जेल]	Jail; Prison	जेल, [जेल]	कैदखाना, [कैदखाना]	जेल,	जेल, कैदखानो, [कैदखानो]	तुरुंग, [तुरुङ्ग]	कैदखानु, [कैदखानु]
कुर्की,	Attachment	कुडुक्की,	कुर्की,	कुर्क्य,	जन्ती,	जती, टाच, [जती; टाच]	जती,
कैद, [कैद]	Imprisonment	कैद, [कैद]	कैद, [कैद]	का'द,	कैदु,	कैद, [कैद]	कैद, [कैद]
गवाह, [गवाह]	Witness	गवाह, [गवाह]	गवाह, [गवाह]	गवाह, शा 'हिद्,	शाहिदु,	साक्षीदार, [साक्षीदार]	साक्षी,
चपरासी, [चपरासी]	Peon	चपरासी, [चपरासी]	अहलकार, [अहलकार]	चपरा 'स्य,	पटेवालो,	शिपाई,	शिपाई,
चोर, [चोर]	Thief	चोर, [चोर]	चोर, [चोर]	चूर,	चोर,	चोर, [चोर]	चोर, [चोर]
चोरी,	Theft	चोरी,	चोरी,	चूर,	चोरी,	चोरी, [चोरी]	चोरी,
जमानत, [जमानत]	Bail	जमानत, [जमानत]	जमानत, [जमानत]	जमानथ,	जामिनु,	जामीन, [जामिन्]	जामीन, [जामिन्]
दीवानी अदालत, [दीवानी अदालत]	Civil court	दीवानी अदालत, [दीवानी अदालत]	दीवानी अदालत, [दीवानी अदालत]	दीवा'ज,	दीवानी अदालत,	दिवाणी कोर्ट,	दिवाणी कोर्ट,
न्यायाधीश, [न्यायाधीश]	Judge	मुन्सिफ, जज, [मुन्सिफ; जज]	मुन्सिफ, [मुन्सिफ]	जज,	काजी,	न्यायाधीश, [न्यायाधीश]	न्यायाधीश, [न्यायाधीश]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
शयतान [शयितान्]	चयतान् [चयितान्]	सइतान [सइताना]	सैतान	सात्तान्	चेगुत्तान्	सैतान	पिशाच <sub>१</sub>
स्तोत्र [स्तोत्रा]	स्तोत्र [स्तोत्रा]	स्तोत्र [स्तोत्रा]	देवस्तुति	तोत्तिरप्पाडल	स्तोत्रम्	स्तोत्र	स्तोत्र <sub>३</sub> सूक्त <sub>३</sub>
स्वर्ग [शौरगो]	स्वर्ग [स्वर्गो]	स्वर्ग [स्वर्गो]	स्वर्गमु	स्वर्गम्	स्वर्गम्	स्वर्गम् ; नाक	स्वर्ग <sub>१</sub>
आदालत [आदालत्]	काछारी [कासारी]	कचरि [कॉचोरि]	कोर्टु	नीदिमन्नम्	कोटति [कोडदि]	न्यायलय	न्यायालय <sub>३</sub>
कर्मचारि [कॉर्मचारि]	विषया [बिखॉया]	कर्मचारि [कॉर्मचारि]	अधिकारी	अलुवल्ल	उद्योगस्थन् ; ऑफिसर	अधिकारि	अधिकारिन् <sub>१</sub>
अपील [आपील्]	अपील [आपील्]	अपील [आपील्]	अप्पील	मुरैप्पाडु	अपील [अपील्]	अपील	पुनर्विचारप्रार्थना <sub>२</sub>
प्रतिवादी [प्रोतिवादी]	प्रतिवादी [प्रोतिवाडी]	प्रतिवादि; मुद्दायि [प्रॉतिवादि]	प्रतिवादी	प्रतिवादि	एतिकक्षि; प्रति [एदिर्गक्षि; प्रदि]	प्रतिवादि	प्रतिवादिन् <sub>१</sub>
वादी	वादी; गोचरिया [गोसोरिया]	वादी	वादि	वादि	वादि	फिर्यादि; वादि	वादिन् <sub>१</sub>
मामला [माम्ला]	मोकद्मा [मोकॉद्मा]	मोकद्मा [मोकॉद्मा]	फिर्याडु	वळक्कु	केस्	मुकद्दमे	प्रकरण <sub>३</sub> अभियोग <sub>१</sub>
दरखास्त [दॉरखास्त]	आवेदन पत्र [आवेडॉन् पॉट्रा]	दरखास्त [दॉरखास्ता]	अर्जी	मनु	हरजि	अर्जि	आवेदन <sub>३</sub>
अभियोग [ओभिजोग]	अभियोग [ओभिजोग]	अभियोग [ओभिजोगो]	नेरारोपणमु	सुमत्तुदल्	कुट्टारोपणम्	आपादने	आरोप <sub>१</sub>
आसामी [आशामी]	आसामी [आहामी]	आसामी	मुद्दायि	कुट्टवाळि	प्रति [प्रदि]	आपादित	आरोपिन् <sub>१</sub>
आइन [आइन्]	आइन [आइन्]	आइन [आइन्]	चट्टम्	सट्टम्	नियमम्	कायिदे	विधि <sub>१</sub>
कारागार [कारागाइ]	जेल; कारागार [जेल् ; कारागाइ]	जेल [जेल्]	कैदु; जैल	शिरै; सिरै	तटवु [तडवु]	सेरेमने	कारा <sub>२</sub> कारागार <sub>३</sub>
क्रोक [क्रोक्]	कोरोक [कोरोक्]	कोरख [कोरखॉ]	जति; जप्तु	जति	जति	जति	अभ्याग्रहण <sub>३</sub>
कयेद [कॉयेद्]	फाटेक [फाटेक्]	कयदे [कॉयदे]	कारागारवासमु	शिरैडडल्	तटवु शिक्ष [तडवु शिक्ष]	सेरे	कारावास <sub>१</sub>
साक्षी [शाक्खी]	साक्षी [हाक्खी]	साक्षी	साक्षि	साच्चि	साक्षि	साक्षि	साक्षिन् <sub>१</sub>
पेयादा [पियादा]	पियदा [पियादा]	चपरासी [चॉपरासी]	बंट्रोतु; जवानु	सेवघन्	शिपायि	जवान	प्रतिहार <sub>१</sub>
चोर [चोइ]	चोर [सोइ]	चोर [चोरो]	दोंग	तिरुडन्	कळळन्	कळळ	चोर <sub>१</sub> तस्कर <sub>३</sub>
चुरी	चुरी [सुरी]	चोरी	दोंगतनमु	तिरुडु	कळवु	कळवु	चौर्य <sub>३</sub>
जामिन [जामिन्]	जामिन [जामिन्]	जामिन [जामिन्]	जामीनु	जामिनु	जाम्यम्	जामीनु	प्रतिभू <sub>२</sub>
देवानी आदालत [देवानी-आदालत्]	देवानी-आदालत [डेवानी-आडालॉट]	दियाणी कचेरी [दियाणी कॉचेरी]	सिविल कोर्ट	सिविल् नीदिमन्नम्	सिविल् कोडदि	सिविल कोर्ट	पौरन्यायालय <sub>३</sub>
बिचारपति [बिचारपोति]	न्यायाधीश [न्यायाधीश्]	बिचारपति [बिचारपॉति]	न्यायाध्यक्षुड	नीदिपदि	न्यायाधिपन्	न्यायाधीश	न्यायाधीश <sub>१</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पेशी२	Trial	पेशी२	पेशी२	पीशी२	मुकदमो,	सुनावणी२ [सुनावणी]	मुकदमो,
प्रमाण, [प्रमाण]	Evidence	सबूत, [सबूत]	सबूत, [सबूत]	शहदत२	साबिती२	पुरावा,	पुरावो,
फाँसी२	Hanging	फाँसी२	फाँसी२	फा'स्य२	फासी२	फाशी२	फाँसी२ [फाँसी]
फैसला, [फैसला]	Judgement	फैसला, [फैसला]	फैसला, [फैसला]	फा'स्तु,	फैसलो, [फैसलो]	निवाडा, निकाल, [निकाल]	निकाल, फैसलो, [निकाल; फैसलो]
फौजदारी अदालत२ [फौजदारी अदालत]	Criminal court	फौजदारी अदालत२ [फौजदारी अदालत]	फौजदारी अदालत२ [फौजदारी अदालत]	फौजदा'रि२	फौजदारी अदालत२ [फौजदारी अदालत]	फौजदारी कोर्ट२ [फौजदारी कोर्ट]	फौजदारी कोर्ट२ [फौजदारी कोर्ट]
मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	Attorney	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	मुख्तार, [मुख्तार]	मुख्तार२	मुख्तियार, [मुख्तियार]	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]
वकील, [वकील]	Pleader; Law- yer; Advocate	वकील, [वकील]	वकील, [वकील]	वकील२	वकील२	वकील, [वकील]	वकील, [वकील]
शपथ२ [शपथ]	Oath	कसम२ [कसम]	कसम२ [कसम]	कसम२	कसमु, [कसमु]	शपथ२ [शपथ]	शपथ२ [शपथ]
सजा२	Sentence	सजा२	सजा२	सज्जा२	सज्जा२ [सज्जा]	शिक्षा२	सजा२
हत्यारा, खूनी,	Murderer	कातिल, [कातिल]	खूनी, कातिल, [कातिल]	खूनी, का'तिल२	खूनी,	खूनी,	खूनी,
हथकडी२ [हथकडी]	Hand-cuff	हथकडी२ [हथकडी]	हथकडी२ [हथकडी]	ब्रेडि२	हथकडी२ [हथकडी]	हातकडी२ बेडी२ [हातकडी]	बेडी२
हवालात२ [हवालात]	Lock-up	हवालात२ [हवालात]	हवालात२ [हवालात]	हवालाद२	हवालात२ थाणु,	कोठडी२ चौकी२ [चौकी]	चौकी२
पंछी	Birds	पंखेरू	परिंदे	जानावार	पखी	पक्षी	पंखीओ
उल्लू, घुग्घू,	Owl	उल्लू,	उल्लू,	रातुमोगुल२	[पखी] चिबिडो, [चिबिडो]	घुबड२ [घुबड]	घुबड२ [घुबड]
कठफोड़वा, [कठफोड़वा]	Wood pecker	चक्किराह, तरखाण, [तरखाण]	कठफोड़ा, हुदहुद, [कठफोड़ा; हुदहुद]	कुल्युडुक२	काठकुठो, [काठकुठो]	सुतारपक्षी, [सुतारपक्षी]	लक्कड खोद, [लक्कड खोद]
कबूतर, परेवा, [कबूतर]	Pigeon; Dove	घुग्गी२ कबूतर, [कबूतर]	फ्राक्ता,	कोतुर२	कबूतर२	कबूतर२ पारवा, [कबूतर; पारवा]	कबूतर२ पारेवडा, [कबूतर]
काकातुआ,	Cockatoo	कलगीवाला तोता,	काकाकुवा,	शोगुं,	चोटि अवारो चूँ,	काकाकुवा,	काकाकुवा,
काग, [काग]	Raven	ढोटर का, [ढोह्डर का]	पहाडी कौवा,	पाचा'ल्य काव२	इंगकाँउं,	डोम कावळा, [डोम कावळा]	जंगली कागळो, [जंगली कागळो]
कोयल२ [कोयल]	Cuckoo	कोयल२ [कोयल]	कोयल२ [कोयल]	कुकिल२	कोइलि२	कोकिळा२	कोयल२ [कोयल]
कौआ, [कव्वा]	Crow	का,	कौवा, [कव्वा]	काव२	काँउं,	कावळा, [कावळा]	कागळो, [कागळो]
गरुड, [गरुड]	Eagle	गरुड, [गरुड]	उकाव, [उकाव]	शहपंजु२	अकाबु, [अक्काबु]	गरुड, [गरुड]	गरुड, [गरुड]
गिद्ध, गगनभेड़२ [गगनभेड़]	Vulture	गिद्ध, लमडींग, [लमडींग]	करगस, [करगस]	ग्रिद२	गिद्ध, [गिद्ध]	गिधाड२ [गिधाड]	गीध, [गीध]
चातक, [चातक]	Lark	पपीहा, चात्रिक, [चात्रिक]	पपीहा,	चकोर, पपीहा,	पपीहा, चातक२	चंडोल, चातक, [चण्डोल; चातक]	चातक, [चातक]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
बिचार [ बिचार ]	बिचार [ बिसार ]	बिचार [ बिचार ]	बिचारण	विसारणै	बिचारण	बिचारणे	अभियोग,
साक्ष [ शाक़्ख़ा ]	प्रमाण [ प्रॉमान् ]	प्रमाण [ प्रॉमाण् ]	रुजुबु	रुजु; साच्चिम	तुळिबु	रुजुवातु	प्रमाण,
फाँसी [ फाँसी ]	फाँची [ फाँसी ]	फाँशी [ फासि ]	उरिशिक्ष [ उरिशिट्श ]	तूक्कु	तूक्कु	गल्लु	देहदण्ड, पाशदण्ड,
राय [ राय ]	राय [ राय ]	राय [ राय ]	तीपु	तीपु	विधि	तीपु	निर्णय,
फौजदारी आदालत [ फौजदारी आदालत ]	फौजदारी आदालत [ फौजदारी आदालत ]	फौजदारी आदालत [ फौजदारी आदालत ]	क्रिमिनल कोर्ट	क्रिमिनल नीदिमन्नम्	क्रिमिनल कोर्टदि	क्रिमिनल कोर्ट	दण्ड-न्यायालय,
मोक्तार [ मोक्तार ]	मुक्तियार [ मुक्तियार ]	मुक्त्यार [ मुक्त्यार ]	मुख्त्यार; अमीन	मुख्त्यार; अमीन्	मुख्त्यार	मुख्त्यार	प्राभिकर्त,
उकिल [ उकिल ]	उकिल [ उकिल ]	ओकिल [ ओकिल ]	वकील	वळक्करिअर	वक्कील	वकील	विधिज्ञ,
शपथ [ शॉपॉत् ]	शपथ [ हॉपॉत् ]	शपथ [ सॉपॉथ ]	प्रमाणसु; वोट्टु	आणै	शपथम्	प्रमाण	शपथ,
दण्डाज्ञा [ दण्डाग्न ]	दण्डाज्ञा [ दण्डाग्न्या ]	सजा [ सजा ]	शिक्ष	दण्डनै	शिक्ष	शिक्षे	दण्ड,
खुनी	खुनी	खुणी	हन्तकुडु	कोलैयाळि	कोलयाळि	कोलेपातकि	वधक, घातक,
हातकडि [ हातकोडि ]	हातकेरेया [ हाट्केरेया ]	हातकडी [ हाताकॉडि ]	संकेल्लु	विलङ्गु	आमम्; विलङ्ङु	बेडि	हस्तपाश,
हाजत [ हाजॉत् ]	हाजोत [ हाजॉट ]	हाजत [ हाजॉत् ]	कोट्टु	पोलिस शिरै	ठाण	ठाणे	बन्दीगृह,
पाखीरा	चराइ [ सॉराइ ]	चडेइ [ चॉडेइ ]	पक्षुलु [ पट्टुलु ]	परवैयळ	पक्षिकळ	हक्किगळु	पक्षिणः
पेचा [ पेचा ]	फेचा [ फेसा ]	पेचा	गुड्लगूव	आन्दै	कूमन्	गूडे	उल्लूक,
काठठोकरा [ काट्ठोकरा ]	काठखोला [ काट्खोला ]	काठहणा [ काठॉहणा ]	वड्गिपिट्ट	मरङ्गुत्ति	मरङ्कुत्ति	मरकुटिग	काष्ठकूट, दारुघाट,
घुघु; पायरा [ पायरा ]	कपौ; पार [ कपौ; पार ]	कावत [ कावॉत् ]	गुव्व; पावुरमु	पुरा	प्राडु	कपोत; पारिवाल	कपोत,
काकातुव्वा	टिँया	काकतुवा [ काकतुवा ]	...	शीनक्किळि; सीनक्किळि	चेम्बोत्तु	जुट्टिनगिणि	चित्रशुक,
दौङ् काक [ दौङ्काक ]	ढोरा काउरी	डामरा काऊ [ डामरा काऊ ]	मालकाकि	अण्डङ्काकै	बलिक्काक	डोम्बर कागे	काकोल, द्रोणकाक,
कोकिल [ कोकिल ]	कुलि	कोइलि	कोयिल	कुयिल्	कुयिल्	कोगिल्ले	कोकिल, पिक,
काक [ काक् ]	काउरी	कुआ; काउ	काकि	काक्कै; कागम्	काक्क	कागे	काक, वायस,
गरुड; ईगल [ गोरुड्; ईगल् ]	गरुड [ गोरुड् ]	गरुड [ गोरुड् ]	गरुड पक्षि	गरुडन्; पळुन्दु	गरुडन्	गरुड	गरुड,
शकुनि [ शोकुनि ]	शगुन [ होगुन ]	शगुणा [ सॉगुणा ]	गद्	कळुगु; रासाळि	कळुकन्	रणहहु	गृध्र,
चातक [ चातोक् ]	चातक [ साटॉक् ]	चातक [ चातॉक् ]	चकोरमु	वानम् बाडि	वानम्बाडि	चातक	चातक, भारद्वाज,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चिड़िया	Sparrow	चिडी	चिडिया	चर	झिरिकी [झिर्की]	चिमणी [चिम्णी]	चकली [चक्ली]
चील [चील्]	Kite	इल्ल	चील [चील्]	गांठ	सिरिणी [सिर्णी]	घार [घार्]	समडी [सम्डी]
तीतर, [तीतर]	Partridge	तिचर, [तिचर्]	तीतर, [तीतर]	तीतर	तितिर, [तितिर]	कवडा, तितर, [कवडा; तितर]	तितर, [तितर]
तोता, सुगा,	Parrot	तोता,	तोता,	तोतु,	तोतो, चत्तू,	पोपट, [पोपट]	पोपट, [पोपट]
बगला,	Stork	बगला, [बग्ला]	बगला, बुतीमार, [बग्ला; बुतीमार]	ब्रग,	बघु, [बघु]	बगळा, [बगळा]	बगळो, [बगळो]
बतख, [बतख]	Duck	बतख, [बतख]	बतख, मुर्गाबी, [बतख]	बतुक्,	बदक, [बदक्]	बदक, [बदक्]	बतक, [बतक्]
बुलबुल, [बुल्बुल्]	Nightingale	बुलबुल, [बुल्बुल्]	बुलबुल, [बुल्बुल्] हजारदास्तो,	बुलबुल,	बुल्बुल्,	बुलबुल, [बुल्बुल्]	बुलबुल, [बुल्बुल्]
मुर्गा, [मुर्गा]	Cock	कुक्कड, [कुक्कड]	मुर्गा,	कोकुर, क्वकुर,	कुक्कुड, [कुक्कुड]	कौबडा, [कौबडा]	मरघो, [मर्घो]
मोर, मयूर, [मोर्; मयूर]	Peacock	मोर, [मोर्]	मोर, ताऊस, [मोर्; ताऊस्]	मोर्	मोर,	मोर, [मोर्]	मोर, [मोर्]
राजहंस, [राजहन्स्]	Swan	राजहंस, [राजहन्स्]	राजहंस, [राजहन्स्]	राजू हुँज,	हंस,	राजहंस, [राजहँस्]	राजहंस, [राजहन्स्]
रामचिड़िया, [रामचिड़िया]	King fisher	रामचिड़ी [रामचिड़ी]	रामचिड़िया, [रामचिड़िया]	कोल्लेच,	किंगरी, बुरहाडो, [बुरहाडो]	खंड्या,	कलकलियो, [कलकलियो]
शुतरमुर्ग, [शुतरमुर्ग]	Ostrich	शुतरमुर्ग, [शुतरमुर्ग]	शुतरमुर्ग, [शुतरमुर्ग]	शुतरमुर्ग,	उठपखी, [उठ-पखि]	शहामुग, [शहामुग]	शहामुग, [शहामुग]
सिकरा, बाज, [सिकरा; बाज]	Hawk	बाज, [बाज]	शिकरा, बाज, [शिकरा; बाज]	पा'जू,	बाजु,	बहिरी ससाणा,	बाज, [बाज]
हंस, [हन्स्]	Gander	हंस, [हन्स्]	हंस, [हन्स्]	अंजू,	हंस,	हंस, [हँस्]	हंस, [हन्स्]

पेड़ और पौदे [पेड़ और पौदे]	Trees & Plants	बिरिछ ते बूटे [बिरिछ ते बूटे]	दरखतो पौदे	कुल्य कदय	वण ऐं बूटा	झाडें झुडपें [झाड झुडप]	झाड अने छोडवा [झाड अने छोडवा]
अफीम, [अफीम्]	Opium	अफीम, [अफीम्]	अफीयून, अफीम, [अफीयून; अफीम्]	आ'फीन,	आफीमु,	अफ़,	अफीण, [अफीण]
आम का पेड़, [आम् का पेड़]	Mango tree	अम्ब दा रुख, [अम् दा रुक्]	दरखते अम्बा,	अम्बु कुल्,	अम्ब जो वणु,	आंब्याचें झाड, [आम्ब्याचें झाड]	आंबानुं झाड, [आंबानुं झाड]
इमली का पेड़, [इम्ली का पेड़]	Tamarind tree	इमली दा बिरिछ, [इम्ली दा बिरिछ]	इमली का पेड़, [इम्ली का पेड़]	तम्बुरि कुल्,	गिदामड़ी अ जो वणु,	चिंचेचें झाड, [चिंचेचें झाड]	आमलीनुं झाड, [आमलीनुं झाड]
कटहल का पेड़, [कटहल् का पेड़]	Jackfruit tree	कटहल दा रुख, [कटहल् दा रुक्]	कटहल का दरख्त, [कटहल् का दरख्त]	कठल् कुल्,	कटहल जो वणु, [कटहल् जो वणु]	फणसाचें झाड, [फणसाचें झाड]	फणसनुं झाड, [फणसनुं झाड]
कपास का पौदा, [कपास् का पौदा]	Cotton plant	कपाह दा बूटा,	कपास का पौदा, [कपास् का पौदा]	का'पसि कुल्,	कपह जो बूटो,	कपाशी,	कपासनुं झाड, [कपासनुं झाड]
कुकुर मुत्ता, [कुकुर मुत्ता]	Mushroom; Toadstool	खुम, [खुम्]	कुलाहेबारों, सॉप की टोपी [सॉप की टोपी]	ह्यडुर,	खुंभी, फुंगी,	कुन्यान्वी छत्री, अळिम्ब,	विलाडीनो टोप, [विलाडीनो टोप]
केले का पेड़, [केले का पेड़]	Plantain tree	केले का बूटा,	केले का पेड़, [केले का पेड़]	केल्ले कुल्,	केले जो वणु,	केळ, [केळ]	केळ, [केळ]
केवडा, [केवडा]	Pandanus; Screw-pine	केवडा, [केवडा]	केवडा, [केवडा]	केवडुं,	...	केवडा, [केवडा]	केवडो, [केवडो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चड़ाह [चोंड़ाह]	घनचिरिका [घॉन्सिरिका]	घरचटिआ [घॉरचॉटिआ]	पिच्चुक	ऊरक्कुचैवि	कुरुवि	गुब्बि; गुब्बचि	चटका <sub>२</sub>
चिल [चिल्]	चिला [सिला]	चिल [चिल्ले]	राबन्दु	वल्लूरु	परुन्दु	हद्दु	चिल्ल, चिल्ला <sub>२</sub>
तितिर [तितिर]	तितर [टिटोर]	तिटिभ [तिटिभो]	तिचिरिपिट्ट	कौदारि	काट [काड]	कुबुजुगहक्कि	तित्तिरि,
तोतापाखी	भाटौ	शुआ [सुआ]	चिलुक	किळि	किळि; तत्त	गिळि; गिणि	शुक,
बक [बॉक]	कणामुचरि [कॉणामुसोरि]	बग [बॉग]	नारायणपक्षि	कोक्कु	बकम्; कोक्क	क्रौंच	बक, क्रौञ्च,
हॉस [हॉश]	हॉह [हॉह]	बतक [बोतॉक]	बातु	वात्तु	वात्तु	बातु	वरट, कलहंस,
बुलबुल [बुलबुल्]	बुलबुली [बुल्बुली]	बुलबुल [बुल्लुल]	बुलबुलपिट्ट [बुल्लुलपिट्ट]	बुलबुलपलै [बुल्लुलपलै]	वानम्बाडि	बुलबुल; हक्कि [बुल्लुल]	प्रियगीत,
मोरग [मोरोग]	कुकुरा	गंजा [गॉन्जा]	कोडिपुंजु	सेवल्	पूवन्कोळि	हुंज	कुक्कुट,
मयूर [मोयूर]	मरा [मोरा]	मयूर [मोयूरो]	नेमलि	मयिल्	मयिल्	नविलु	मयूर, केकिन्,
राजहॉस [राजहॉश]	राजहॉह [राजहॉह]	राजहंस [राजहॉन्स]	राजहंसमु [राजहऊंसमु]	अन्नम्	अरयन्नम्	राजहंस	राजहंस,
माछराङ्गा [माछराङ्गा]	माछरोका [मासरोका]	माछरड्का [माछरौड्का]	लकुमुकि	मीनकोत्ति	पोन्मान्	मीनचुळ्ळि	मत्स्याशन,
उटपाखी [उटपाखी]	उटपखी [उट्पोखी]	ओटपाखी [ओटोपाखी]	निप्पुकोडि	नेरुप्पुकोळि	ओट्टकप्पक्षि	उष्ट्रपक्षि; बुकिकोळि	उष्ट्रमृग,
बाज [बाज]	शेन [हेन्]	छंचाण [छॉन्चाण]	डेगा [डंगा]	परुन्दु	प्राप्पिडियन्	गिडुग; डेगे	श्येन,
हॉस [हॉश]	हॉह [हॉह]	हंस [हन्स]	बातु	बातु	अन्नम्	बातु	हंस,

गाछपाला	गछगछनि	गछ-पत्र	चेट्टु-मोककलु	मरड्डयळ- सेडिकोडिघळ	मरड्डयळ- चेटिकळ	मरगळु-गिडगळु	वृक्षौषधयः
[गाछपाला]	[गॉस्गॉसोनि]	[गॉस् पॉत्र]	नल्लमन्दु	अबिनि	अवीन्; करुप	अपीसु	अफेन <sub>३</sub> अहिफेन <sub>३</sub>
आफिम; आपिड [आफिम]	कानि	आफिम [आफिमो]	मामिडि चेट्टु	मामरम्	मावुंमरम्	माविन मर	आम्रवृक्ष,
आमगाछ [आमगाछ]	आमगाछ [आमगॉस्]	आम्बगाछ [आम्बगॉस्]	चित्तुचेट्टु	फुळियमरम्	पुळिमरम्	हुणिसे मर	तिन्तिडी-वृक्ष, चिञ्चा <sub>२</sub>
ते तुल गाछ [ते तुल् गाछ]	तेतेलि गछ [टेतेलि गॉस्]	तिंतुळी गछ [तिंतुळी गॉस्]	पनस चेट्टु	पलामरम्	प्लवुंमरम्	हलसिन मर	पनसवृक्ष,
कॉठाल गाछ [कॉठाल् गाछ]	कठाल गछ [कॉठाल् गॉस्]	पणस गछ [पॉणसो गॉस्]	पत्तिचेट्टु	परुत्तिचेडि	परुत्तिमरम्	हत्तिय गिड	कार्पासवृक्ष,
कापास गाछ [कापास् गाछ]	कपाह गछ [कॉपाह गॉस्]	कपागछ [कॉपागॉस्]	कुक्क गोडुगु	काळान्	कून्	नायिकोडे; अणवे	उच्छिलीन्ध्र <sub>३</sub>
बेडेर छाता [बेडेर छाता]	काठफुला [काठ् फुला]	छतु [छॉतु]	अरटि	वाळैमरम्	वाळ	वाळेगिड	कदली <sub>२</sub>
कला गाछ [कॉला गाछ]	कल गछ [कॉल् गॉस्]	कदलि [कॉदॉलि]	मुगलि	ताळम्बु	कैत [कैद]	केदिगे; केदगे	केतक <sub>३</sub> केतकी <sub>२</sub>
केवडा; किआ [कैवडा]	केतेकी [केटेकी]	किआ					



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
खजूर का पेड़, [खजूर का पेड़]	Date palm	खजूर दा दरख्त, [खजूर दा दरख्त]	खजूर का पेड़, [खजूर का पेड़]	खजूर,	खजूर जो वणु,	खजुरीचें झाड़, [खजुरीचे झाड़]	खजूरनु झाड़, [खजूरनु झाड़]
गन्ना, ईख, [ईख]	Sugarcane	गन्ना,	गन्ना,	नयशकर,	कमंडु, [कम्मंडु]	ऊस, [ऊस]	शेरडी, [शेडी]
घास, [घास]	Grass	घाह, [काह]	घास, [घास]	गासुं,	गाहु,	गवत, [गवत]	घांस, [घांस]
चंदन का पेड़, [चन्दन का पेड़]	Sandalwood tree	संदल दा बिरिछ, [संदल दा बिरिछ]	संदल का पेड़, [सन्दल का पेड़]	चंदन कुल,	चंदन जो वणु,	चंदनाचें झाड़, [चन्दनाचे झाड़]	चंदननु झाड़, [चन्दननु झाड़]
चाय का पौदा, [चाय का पौदा]	Tea-plant	चाह दा बूटा, [चाह दा बूटा]	चाय का पौदा, [चाय का पौदा]	चायि कुल,	चाँहि जो बूटो,	चहाचें रोप, [चहाचे रोप]	चाहनो छोड, [चानो छोड]
छाल, [छाल]	Bark	छिल, [छिल]	छाल, [छाल]	द्यल,	छोदो, [छोड्डो]	साल, [साल]	छाल, [छाल]
जड़, मूल, [जड़; मूल]	Root	जड़ह, [जड़ह]	जड़, [जड़]	मूल,	पाड, [पाड]	मूळ, पाळ, [मूळ; पाळ]	मूळ, [मूळ]
टहनी, [टहनी]	Twig	टणी, [टणी]	टहनी, [टहनी]	लड़,	टारी, [टारी]	डहाळी, [डहाळी]	डांखरी, [डांखी]
डंठल, [डण्ठल]	Stalk	डंडी, [डंडी]	डंठल, [डण्ठल]	नल,	दांडी, [डांडी]	देठ, [देठ]	बरं, सांठो, [बरं; सांठो]
डाल, शाखा, [डाल]	Branch	टहण, [टहण]	शाख, [शाख]	लड़,	शाख, टारी, [शाख, टारी]	खांदी, फांदी, [खांदी, फांदी]	डाळी, [डाळी]
तना, [तना]	Trunk	तना,	तना,	गवड़,	थुडु, [थुडु]	खोड, [खोड]	थडु, [थडु]
तमाकू,	Tobacco	तम्बाकू,	तम्बाकू,	तमोकू,	तमाकु, [तम्माकु]	तंबाकू,, [तंबाकू,,]	तमाकु, [तमाकु]
ताड़, [ताड़]	Palm tree	ताड़, [ताड़]	ताड़ का दरख्त, [ताड़ का दरख्त]	पाम्,	खजी अ जो वणु, [खजी अ जो वणु]	ताड़, [ताड़]	ताड़, [ताड़]
तुलसी, [तुलसी]	Basil; Tulsi	तुलसी, [तुलसी]	नियाजबो, तुलसी, [नियाजबो; तुलसी]	बबर,	तुलसी, [तुलसी]	तुलस, [तुलस]	तुलस, [तुलस]
देवदार, [देवदार]	Pine tree	देवदार, [देवदार]	देवदार, [देवदार]	दिवदार,	दयाल जो वणु,	देवदार, [देवदार]	देवदार, [देवदार]
धतूरा, [धतूरा]	Datura	धतूरा,	धतूरा,	दतूर,	धातूरो,	धोतरा, [धोत्रा]	धंतुरो,
धान का पौदा, [धान का पौदा]	Paddy plant	झोना,	धान का पौदा, [धान का पौदा]	दाँ कुल,	चाँवरन जो बूटो,	भाताचें रोप, [भाताचे रोप]	डांगरनु छोड, [डाङ्गरनु छोड]
नागफनी, थूअर, [नागफनी; थूअर]	Prickly-pear	नगफणा,	थोहर, [थोहर]	अरखुल,	थूहर,	निवडुंग, [निवडुङ्ग]	थोर, [थोर]
नारियल का पत्ता, [नारियल का पत्ता]	Coconut frond	नरेल दा पत्ता, [नरेल दा पत्ता]	नारियल का पत्ता, [नारियल का पत्ता]	नारिजल वथूर,	नारेल जो पनु, [नारेल जो पनु]	सावळी, झावळी, [सावळी; झावळी]	ताला, [ताला]
नारियल का पेड़, [नारियल का पेड़]	Coconut palm	नरेल दा पेड़, [नरेल दा पेड़]	नारियल का पेड़, [नारियल का पेड़]	नारिजल कुल,	नारेल जो वणु,	माड, [माड]	नालियेरि, [नालियेरि]
नीम, [नीम]	Neem; Margosa tree	निम, [निम]	नीम, [नीम]	नीम कुल,	निमु, [निम्मु]	कडुलिंब, [कडुलिंब]	लीमडो, [लिम्डो]
पटसन, [पटसन]	Jute	पटसन, [पटसन]	पटसन, [पटसन]	बंग,	सिणी, [सिणी]	ताग, [ताग]	शण, [शण]
पत्ता, पत्ती, [पत्ता, पत्ती]	Leaf	पत्ता,	बर्ग, [बर्ग]	वथूर,	पनु, [पनु]	पान, [पान]	पान, पांदडुं, [पान; पांदडुं]
पलाश, [पलाश]	Butea- frondosa	ढाक, पलाश, [ढाक; पलाश]	ढाक, [ढाक]	पलाश,	खजी, [खज्जी]	पळस, [पळस]	पितपाडो, [पितपाडो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
खेजुर गछ [खेजुर गछ]	खेजुर गछ [खेजुर गॉस्]	खजुरी गछ [खोजुरी गॉछ]	खज्जूरपुचेट्टु	ईचमरम्	पेरीत्तमरम्	खर्जूर मर	खर्जूर वृक्ष,
आख [आख]	कुहियार [कुहियार]	आखु	चेरकु	करुम्बु	करिम्बु	कम्बु	इक्षु,
घास [घास]	घाँह	घास [घास]	पच्चिगड्डी	पुल्	पुल्ले	हुल्ल	तृण,
चन्दन गछ [चोन्नोन् गछ]	चन्दन गछ [चोन्दोन् गॉस्]	चन्दन गछ [चोन्दोन् गॉछ]	गंदपु चेट्टु	सन्दनमरम्	चन्दनमरम्	गन्धद मर	चन्दनवृक्ष,
चा गछ [चा गछ]	चाह गछ [साह गॉस्]	चा गछ [चा गॉछ]	तेयाकु	तेयिलैच्चेडि	तेयिलच्चेडि	चागिड	चहाप्ररोह,
बाकल [बाकोल]	छाल [साल]	बकल [बाँकोल]	बेरडु [बेरडु]	मरप्पट्टै	मरत्तोलि	तोगटे	बल्कल, <sup>१, ३</sup>
शिकड [शिकोड]	शिपा [हिपा]	चेर [चेरा]	वेरु	वेरु	वेरु	बेरु	मूल,
कचिडाल [कोचिडाल]	ठानि	छोट डाल [छोटो डाल]	रुम्म	सिरुकिळै	चिल्ल [चिल्लय]	रुम्बे	विटप, शाखिका <sup>२</sup>
बोटा	ठारि	डेम्फ [डेम्फ]	दण्डु; काड	तण्डु	तण्डु [तण्डु]	तोट्टु	वृन्त <sup>३</sup> विस <sup>३</sup>
डाल [डाल]	डाल [डाल]	डाल [डाल]	कोम्म	किळै	मरक्कोम्बु	कोम्बे	शाखा <sup>२</sup>
गुंडी	गागल [गागॉस्]	गण्डि	बोदे [बोदे]	अडिमरम्	तटि [तडि]	ताळु	बुध्न, स्कन्ध,
तामाक [तामाक]	धपात [धोपाट]	दुक्ता	पुगाकु; पोगाकु	पुहैयिलै	पुकयिल	होगेसोप्पु	तमाखु, ताम्रकूट,
तालगाछ [तालगाछ]	तालगाछ [टाल्गास्]	तालगाछ [ताळ्गाछ]	ताडिचेट्टु	पनैमरम्	पन	ताळे मर	ताल,
तुलसी [तुलसी]	तुलसी [टुलोही]	तुलसी [तुळोसी]	तुलसि	तुलसि	तुलसि	तुलसि	तुलसी <sup>२</sup>
देवदार [देवोदार]	देवदार [देवोदार]	देवदार [देवोदार]	देवदार	देवदारम्	देवदारम्	देवदार	देवदार, पीतदार,
धुतुरा	धुतुरा [डुदुरा]	धुतुरा	उम्मेत्त	उम्मेत्तम्	उम्मम्	दत्तूरि	धत्तूर,
धान [धान]	धान गछ [धान गॉस्]	धान गछ [धानो गॉछ]	वरि	नेल् पयिर	नेल्ले	बत्त	व्रीहिप्ररोह,
फणी मन्शा [फोनि मोन्शा]	नागफेना [नागफेना]	नागफेणी [नागफेणी]	नागमल्ले [नागमल्ले]	सम्पातिक्कळिळ	कळिळमुळुळु	कळिळगिड	विदर <sup>३</sup>
बाकड़ा	नारिकेलर पात [नारिकोल् पाट]	बाहुंगा	कोब्बराकु	तेन्नकीलु; तेन्नमट्टै	ओल	सोगे	नारिकेलपत्र <sup>३</sup>
नारकोल गछ [नारकोल् गछ]	नारिकल गछ [नारकोल् गॉस्]	नडिआ गछ [नोडिआ गॉछ]	कोब्बरिचेट्टु; टैकाय	तेन्नै मरम्	तेड्डु	तेगिन मर	नारिकेलवृक्ष,
नीम [नीम]	नीम [नीम]	निम [निम]	वेप [वैप]	वेप्पमरम्	वेप्पमरम्	बेबु	निम्ब, हेमद्रुम <sup>३</sup>
पाट [पाट]	मरापाट [मोरापाट]	काउँरिआ	गोगु	सणल्; शणल्	चण	सेणबु; सणबु	शण <sup>३</sup>
पाता	पात [पाट]	पतर [पतोरा]	आकु	इलै	इल	एल्ले	पर्ण <sup>३</sup> पत्र <sup>३</sup>
पलाश [पौलाश]	पलाश [पौलाह]	पलास [पलास]	मोदुग; पलासि; जुव्वि	पलाशम्	पलाशि	पलाश	पलाश,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पीपल, [पीपल]	Pipal; Bo-tree	पिप्पल, [पिप्पल]	पीपल, [पीपल]	पिपल कुल,	पिपिर, [पिपिर]	पिंपळ, [पिंपळ]	पिपळो, [पिपळो]
पेड़, [पेड़]	Tree	विरिछ, रुख, [विरिछ; रुख]	दरख्त, पेड़, [दरख्त; पेड़]	कुल,	वणु,	झाड, [झाड]	झाड, [झाड]
पौदा,	Plant	बूटा,	पौदा,	कुज्य,	बूटो,	रोप, रोपटें, [रोप; रोपट]	छोड, [छोड]
बबूल, [बबूल]	Babul	बबूल, [बबूल]	बबूल, [बबूल]	बबुल,	बबुर, [बबुर]	बामूल, [बामूल]	बावळ, [बावळ]
बरगद का पेड़, [बर्गद का पेड़]	Banyan tree	बोहड़,	बड, [बड]	बड,	बड़ जो वणु,	वड, [वड]	वड, [वड]
बाँस, [बाँस]	Bamboo	बाँस, [बाँस]	बाँस, नै, [बाँस]	बाँस,	बाँसु,	कळक, बांबू, [कळक]	बांस, [बाँस]
बाग, बगीचा, [बाग] फुलवारी	Garden	बाग, [बाग]	चमन, बाग, [बाग] [चमन] गुलजार,	बाग,	बागु, बगीचो, [बगीचो]	बाग, [बाग]	बाग, [बाग]
बेंत, [बेंत]	Cane	बेंत, [बेंत]	बेंत, [बेंत]	बाँत,	बेदु,	वेत, [वेत]	नेतरनो छोड, [नेतर्नो छोड]
बेल लता, [बेल]	Creeper	बेल, [बेल]	बेल, [बेल]	रौंद, रौंद,	वल्लि, [वल्लि]	बेल, [बेल]	बेल, [बेल]
वनस्पति,	Herb; Plant	जडीबूटी,	जडीबूटी,	कलजा'च,	बूटी,	वनस्पती,	वनस्पती,
सागौन, [सागौन]	Teak tree	सागवान, [सागवान]	सागवान, [सागवान]	सागवान,	सागु जो वणु,	साग, सागवान, [साग; सागवान]	साग, [साग]
पोशाक, [पोशाक]	Dress	बसतर, [बसतर]	पोशाक, [पोशाक]	पल्लवदल,	पोशाक,	पोशाक, पोशाख, [पोशाक; पोशाख]	पोषाक, [पोशाक]
अंगोछा,	Hand-towel	परना,	अंगोछा,	अंगोछ,	अंगोछो,	पंचा,	अंगुछो,
आस्तीन, बाँह, [आस्तीन; बाँह]	Sleeve	बाह, [बाह]	आस्तीन, [आस्तीन]	नोर,	बाँह,	अस्तीन, बाही,	बांय, [बांय]
कपड़ा, वस्त्र, [कपड़ा]	Cloth	कपड़ा, [कपड़ा]	कपड़ा, [कपड़ा]	कपूर,	कपिडो, [कपिडो]	कापड, [कापड]	कपडु, [कपडु]
कमीज़, , [कमीज़]	Shirt	कुडता, कमीज़, [कुडता; कमीज़]	कमीज़, [कमीज़]	कुरत'अ,	खमीस, [खमीस]	सदरा, [सदरा]	खमीश, [खमीश]
गुलबंद, [गुलबंद]	Scarf	गुलबंद, [गुलबंद]	गुलबंद, [गुलबंद]	गुलबंद,	दुपटो, [दुपटो]	गळपट्या, उपरणें, [गळपट्या; उपरण]	उपरणु, [उपरणु]
घागरा, [घागरा]	Skirt	घाघरा, [गगरा]	घाघरा, [घाघरा]	तहबंद, लहंगु,	पडो,	परकर, [परकर]	घागरो, [घागरो]
घूँघट, ओढ़नी, [घूँघट; ओढ़नी]	Veil	ओढ़नी, [ओढ़नी]	नकाब, बुरका, [नकाब; बुरका]	बुरकें,	घूँघड, पड़दो, [पड़दो]	बुरखा, ओढ़णी, [बुरका; ओढ़णी]	बुरखो, [बुरको]
चदर, [चदर]	Bed-sheet	चदर, [चदर]	चादर, [चादर]	कपर चादर,	चादर,	चादर, [चादर]	चादर, [चादर]
चप्पल, [चप्पल]	Sandals; Chappals	चप्पल, [चप्पल]	चप्पल, [चप्पल]	चपज,	चंपल,	चप्पल, [चप्पल]	चंपल, [चप्पल]
चश्मा, ऐनक, [ऐनक]	Spectacles; Glasses	ऐनक, [ऐनक]	ऐनक, चश्मा, [ऐनक]	आ'नख,	ए'नक, चश्मो,	चश्मा, [चश्मा]	चश्मा,
चोगा, कफनी, [कफनी]	Gown	चोगा, खफणी,	चुगा,	चोगु,	चोगो,	कफनी, [कफनी]	झम्भो,



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
अश्वत्थ गाछ [ऑशोथ् गाछ]	ऑहत्त गछ [ऑहॉट् गॉस्]	ओस्त गछ [ओस्तॉगॉछ]	राविचेट्टु	अरसमरम्	आल् ; अरयाल्	अरळिमर; अश्वत्थ	अश्वत्थ,
गाछ [गाछ]	गछ [गॉस्]	गछ [गॉछ]	चेट्टु	मरम्	मरम्	मर	वृक्ष,
चारागाछ [चारागाछ]	चारागछ [सारागॉस्]	छोटगछ [छोटोगॉछ]	मोक्क	शेडि; सेडि	चेटि [चेडि]	गिड	प्ररोह,
शेओड़ा	सरुवा [होरुवा]	सियु	एक्केगिड	करुवेलमरम्	करुवेलम्	गोव्वळि	बम्बूल,
बट [बॉट]	बर [बॉर]	बर [बॉर]	मरिचेट्टु	आलमरम्	पेराल्	आलदमर	वटवृक्ष, न्यग्रोध,
बाँश [बाँश्]	बाँह [बाँह]	बाउँश [बाउँसॉ]	वेदुरु	मूडिंगल्	मुळ	बिदिरु; गळु	कीचक, वेणु,
बागान [बागान्]	बागिचा [बागिसा]	बागिचा [बाँगिचा]	तोट	तोट्टम	तोट्टम्	तोट	उद्यान,
बेत [बैत्]	बेत [बैट]	बेत [बैतॉ]	पेमु	पिरम्बु	चूरल्	बेत्त	बेतस्,
लता [लॉता]	लता [लॉटा]	लता [लॉता]	तीग	कोडि	वळिल्	बळिल्	लता, वल्लिका,
औषधि	बनौषधि [बाँनौहॉधि]	चेरमुळि [चेरमुळि]	मूलिक,	पूण्डु	चेटि	मूलिके	औषधि,
सेगुन [शेगुन्]	चेगुन [सेगुन्]	सागुआन [सागुआनॉ]	टेकु चेट्टु	तेक्कु मरम्	तेक्कु मरम्	तेगदमर	अर्णवृक्ष, सायक,

पोषाक	साजपोचाक	पोषाक	दुस्तुलु	उडैयळ्	वस्त्रङ्गळ्	उडुपु	वेष,
[पोशाक्]	[हाजूपोसाक्]	[पोसाका]					
गामछा [गाम्छा]	गामछा [गामोसा]	गामुछा	रुमाल	कैक्कुड्डै	उरुमाल्	पंच; कैवस्त्र	वस्त्रखण्ड,
आस्तिन [आस्तिन्]	आस्तिन; हात [आस्तिन्; हाट्]	हात [हातॉ]	चोक्काचेयि	शट्टैक्कै	कुप्पायक्कै	तोळु	पिप्पल,
कापड़ [कापोड़]	कापोर [कापोर]	लगा	गुड्ड; बट्ट	तुणि	तुणि; शील	बट्टे	वस्त्र,
जामा; शार्ट [शाट्]	कामीज [कामीज्]	कामिज [कामिज्]	चोक्का	शट्टै; शोक्काय्	कुप्पायम्	शरट्टु; अंगि	उत्तरीय,
उडुनी	गलाबन्ध [गॉलाबॉन्ध्]	...	तलगुड्ड	उत्तरीयम्	अंगवस्त्रम्	उत्तरीय	प्रावारक,
साया [शाय]	मेखेला [मेखेला]	धागरा [धागॉरा]	परिकिणी	पावाडै	पावाट [पावाड]	लंग	अधरोरुक्,
घोमटा [घोम्टा]	ओरनी [ओरोनी]	धुमुटा; ओदोणा	मुसुगु	मुक्काडु	मूट्टपटम् [मूडुपडम्]	मेलमुसुकु	अवगुण्ठन,
चादर [चादोर]	चादर [सादोर]	चदर; चादर [चॉदॉर; चादॉर]	दुप्पटि	पोवै	विरि	मगळु हासिगे	प्रच्छदपट,
चप्पल; चटि [चॉप्पॉल; चोटि]	चतिजोता [सोटिजोटा]	चपल [चॉपॉल]	चेप्पु	मिदिअडि	चेरिप्पु	चप्पलि	पादत्राण,
चशमा [चॉश्मा]	चशमा [सॉश्मा]	चषमा [चॉसॉमा]	कळ्ळुहाल	मूक्कुक्कणाडि	कण्णट; कण्णाटि [कण्णड; कण्णाडि]	कन्नडक	उपनेत्र,
चोगा	चोल [सोल]	चोगा	पोडुगु चोक्का	अंगि	अंगि	मेल्लुडुपु; निलुवंगि	सिचय,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चोली <sub>२</sub>	Choli; Bodice	चोली <sub>२</sub>	चोली <sub>२</sub>	... ..	चोली <sub>२</sub>	चोळी <sub>२</sub> [चोळी]	चोळी <sub>२</sub>
जूता,	Shoe	जूती <sub>२</sub>	जूता,	खोरबान्, पा'जार,	जुती <sub>२</sub> [जुत्ती]	जोडा, [जोडा]	जोडा,
टोपी <sub>२</sub>	Cap	टोपी <sub>२</sub>	टोपी <sub>२</sub>	टप्पू <sub>२</sub>	टोपी <sub>२</sub>	टोपी <sub>२</sub>	टोपी <sub>२</sub>
दस्ताना,	Glove	दस्ताना,	दस्ताना,	अथपञ्जु,	दस्तानो,	हातमोजा, [हातमोजा]	हातमोजो,
धोती <sub>२</sub>	Dhoti	धोती <sub>२</sub> [तोहती]	धोती <sub>२</sub>	दूत्य <sub>२</sub>	धोती <sub>२</sub>	धोतर <sub>३</sub> [धोतर]	धोतियुं <sub>३</sub> [धोतियुं]
पगड़ी <sub>२</sub> [पगड़ी]	Turban	पगड़ी <sub>२</sub> दस्तार [पगड़ी; दस्तार]	दस्तार <sub>२</sub> पगड़ी [दस्तार; पगड़ी]	साफुं, दस्तार	पटिको, [पटको]	पगड़ी <sub>२</sub> पागोटें <sub>३</sub> [पगड़ी; पागोट]	पाघडी <sub>२</sub> [पाघडी]
पट्टा,	Belt	पेटी <sub>२</sub>	पेटी <sub>२</sub>	कमरबंद,	पटो, [पटो]	पट्टा,	पट्टो,
पतलून <sub>२</sub> पैंट, [पतलून; पैंट]	Trousers	पतलून <sub>२</sub> [पतलून]	पतलून [पतलून]	पतलून,	पतलून <sub>२</sub> [पतलून]	विजार <sub>२</sub> [विजार]	पाटलोन <sub>२</sub> [पाटलोन]
पायजामा, [पायजामा]	Pajama	पिजामा,	पाजामा,	पा'जाम्,	सुथण <sub>२</sub> [सुथण]	लेंगा, पायजामा, [पायजामा]	लेंघो,
फतुही <sub>२</sub> बंडी <sub>२</sub>	Waist-coat	वासकट, [वास्कट]	वासकट, [वास्कट]	फतुही <sub>२</sub>	बंडी <sub>२</sub>	बंडी <sub>२</sub> कोपरी <sub>२</sub> [कोप्री]	बंडी <sub>२</sub> जाकिट <sub>३</sub> [जाकिट]
फ्राक, [फ्राक्]	Frock	फिराक, [फिराक्]	फ्राक, [फ्राक्]	फिराक्,	घघिरी <sub>२</sub> [घघ्री]	झगा, [झगा]	फराक, [फराक्]
बनियान <sub>२</sub> [बन्यान्]	Banian	बुनेन, [बुनेन्]	बुनेन, [बुनेन्]	बनियान् <sub>२</sub>	गंजी <sub>२</sub>	गंजिफ्राक, [गंजिफ्राक्]	गंजिफ्राक, [गंजिफ्राक्]
ब्लाउज, [ब्लाउज्]	Blouse	कुडती <sub>२</sub> [कुड्ती]	ब्लाउस, [ब्लाउस्]	ब्लोज्	कोटी <sub>२</sub>	पोलका, ब्लाउस, [पोलका]	पोलकुं <sub>३</sub> [पोलकुं]
मोजा,	Sock	जुराब <sub>२</sub> [जुराब्]	जुराब, [जुराब्]	मोजुं,	जोराब,	पायमोजा, [पायमोजा]	मोजा,
लंगोट, [लंगोट]	Langot	लंगोट, [लंगोट]	लंगोट, [लंगोट]	लंगूट्युं <sub>२</sub>	लंगोटी <sub>२</sub>	लंगोट, [लंगोट]	लंगोट, [लंगोट]
लुंगी <sub>२</sub>	Loongi	लुंगी <sub>२</sub>	लुंगी <sub>२</sub>	लुंग्युं <sub>२</sub>	लुंगी <sub>२</sub>	लुंगी <sub>२</sub>	लुंगी <sub>२</sub>
शाल <sub>२</sub> [शाल्]	Shawl	शाल <sub>२</sub> [शाल्]	शाल <sub>२</sub> [शाल्]	शाल्,	शाल <sub>२</sub>	शाल <sub>२</sub> [शाल्]	शाल <sub>२</sub> [शाल्]
साडी <sub>२</sub>	Sari	साह्डी <sub>२</sub>	साडी <sub>२</sub>	सा'र्युं <sub>२</sub> सा'ड्युं <sub>२</sub>	साडी <sub>२</sub>	साडी <sub>२</sub> लुगडें <sub>३</sub> [लुगड]	साडी <sub>२</sub>
प्रकृति <sub>२</sub>	Nature	कुदरत <sub>२</sub> [कुद्रत्]	कुदरत <sub>२</sub> [कुद्रत्]	क्वदरत <sub>२</sub>	कुदरत [कुद्रत्]	निसर्ग <sub>२</sub>	निसर्ग <sub>२</sub>
अंधेरा,	Darkness	हनेरा,	तारीकी <sub>२</sub>	अजगोट्,	ऊँदहि <sub>२</sub> [ऊँदह]	कालोख, अंधार, [कालोख; अंधार]	अंधारुं <sub>३</sub>
अमावास्या <sub>२</sub>	New moon	मस्सआ <sub>२</sub> मस्या <sub>२</sub>	हलाल, [हलाल्]	मावस् <sub>२</sub>	उमास् <sub>२</sub> [उम्मास्]	अवस् <sub>२</sub> अमावास्या <sub>२</sub> [अवस्]	अमास् <sub>२</sub> [अमास्]
आँधी <sub>२</sub>	Cyclone	वा-वरोला,	बगोला,	वाव्,	वाचूडो,	वावटळ <sub>२</sub> [वावटळ]	वावाझोडुं <sub>३</sub> बंदोळियुं <sub>३</sub> [वावाझोडुं; बंदोळियुं]
आकाश, [आकाश्]	Sky	अकाश, अस्मान, [अकाश; अस्मान]	आसमान, फलक, [आस्माँ; फलक्]	नब्, अस्मान, [नब्; अस्मान]	उभु, आसमान, [उब्भु; आस्मान]	आकाश <sub>३</sub> [आकाश]	आकाश <sub>३</sub> [आकाश]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
काँचुली	काचुली [ कासुली ]	कांचिला	रविके; रविके	इरविकै	चोळि	चोळि; कुप्पस	कञ्चुकी, चोली <sub>२</sub>
जूतो	जोता [ जोटा ]	जोता	छडाव; मुच्चेल	कारचोडु	चेरिप्पु	चडाउ	उपानह <sub>३</sub>
टुपी	टुपी	टोपि	टोपि	टोप्पि	टोप्पि	टोपि	शिरस्त्र <sub>३</sub> शिरोवेष्टन <sub>३</sub>
दस्ताना [ दस्ताना ]	हातमोजा [ हाटमोजा ]	हातमोजा [ हाटमोजा ]	उेतुकुडु	कैयुरै	कैयुर	कैचील	करच्छद <sub>३</sub>
धुति	धुति [ दुटि ]	धोति; डुगा	धोवति	वेष्टि-वेट्टि	मुण्डु	पंचे	अन्तरीय <sub>३</sub>
पागड़ी [ पागड़ी ]	पागुरी	पगडि [ पॉगॉडि ]	तलपाग; तलगुड्ड	तलैप्पागै	तलक्केट्टु; तलप्पावु	पेट; रुमाल	उष्णीष <sub>३</sub> शिरोवेष्टन <sub>३</sub>
कोमरबन्ध [ कोमोर्बॉन्ध ]	पेटी	कमरबन्ध [ कॉमोर्बॉन्ध ]	पटका [ पट्का ]	इडुप्पुवार	अरप्पट्ट	सोण्टपट्टि	मेखला <sub>२</sub>
पन्तलून [ पॉन्तलून ]	ठेडा	पॅण्ट [ पॅण्ट ]	इजार	काल्शट्टै; पॅण्ट	शरायि	इजार	पदीन <sub>३</sub>
पाजामा	पायजामा [ पायजामा ]	पाइजामा	पैजामा	काल्शट्टै	पैजामा	शरायि	पादांशुक <sub>३</sub>
मेरजाइ [ मेरजाइ ]	फटुवा [ फोटुवा ]	फतेइ [ फॉतेई ]	कुपसमु; अरञ्जोक्क	मार्बुशट्टै	... ..	वेस्टकोट	चोलक <sub>३</sub>
फ्रक [ फ्रॉक् ]	फ्रक [ फ्रॉक् ]	फ्राक [ फ्राक् ]	अंगि	मेलङ्गि	फ्रॉक	फ्रॉक	अधोश्चक <sub>३</sub>
गे जी; फटुआ [ फोटुआ ]	गेंजी	गेंजि	बनियान	बनियन्	बनियान्	ओळअंगि	अन्तर्वास <sub>३</sub>
ब्लाउज [ ब्लाउज् ]	ब्लाउज [ ब्लाउज् ]	सेमिजि	ब्लाउस [ ब्लाउस् ]	इरविके	ब्लाउस्	कुप्पस; रविके	कूर्पास <sub>३</sub>
मोजा	मोजा [ मोजा ]	मोजा	मेजोडु	काल्उरै	काल्उर	कालुचील	पादच्छद <sub>३</sub>
लंगोट [ लॉडोट ]	लंगोट; लेड्डी	काच्छा	लंगोटा	लंगोडु	लंगोट्टे	लंगोट; काच	कच्छक <sub>३</sub>
लुंगी	लुंगी	लुंगि	लुंगी	लुङ्गी	मुण्डु [ मुण्डु ]	दाट्टि	वेष्टि <sub>२</sub>
शाल [ शाल् ]	आलोवान [ आलोवान् ]	शाल [ साल्ल ]	शाल्व	शाल्वै; साल्वै	शाल्व	शालु	प्रावारक <sub>३</sub>
शाडि [ शाडि ]	शारि [ हारि ]	साढी	चीरै	सेलै	सारि	सीरै	शाटी <sub>२</sub> अधोश्चक <sub>३</sub>
प्रकृति [ प्रोक्रिटी ]	प्रकृति [ प्रोक्रिटी ]	प्रकृति	प्रकृति	इयर्कै	प्रकृति	निसर्ग	प्रकृति <sub>२</sub>
अन्धकार [ ऑन्धोकार ]	आन्धार [ आन्धार ]	अंधार [ ऑन्धार ]	चीकटि	इरुट्टु	इरुट्टु	कत्तलु	अन्धकार <sub>३</sub> तमस् <sub>३</sub>
अमावस्या [ ऑमावोश्या ]	अमावस्या [ ऑमावोश्या ]	अमावास्या; उऑस्	अमावास्य	अमावासै	अमावासि	अमावस्ये	अमावास्या <sub>२</sub>
घूर्णिवात्या; घूर्णिझड [ घूर्णिझॉड् ]	बामारलि [ बामारोलि ]	खेडिआभुत [ खॉण्डिआभुत ]	गालिवान	पुयल्	चुळलिकाट्ट	सुंटरगाळि	चक्रवात <sub>३</sub>
आकाश [ आकाश् ]	आकाश [ आकाह ]	आकाश [ आकाश ]	आकाशम्	वानम्	आकाशम्	आकाश; बानु	आकाश <sub>३</sub> नभस् <sub>३</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
आग, अग्नि [आग]	Fire	अग [अग]	आतिश, आग [आतिश; आग]	नार, ओगुन,	बाहि,	विस्तव, [विस्तव]	देवता, [देवता]
ओल,	Hail	गडा, ओल,	ओल, तगर, [तगर]	डोद,	गडा,	गार, [गार]	करा
ओस, [ओस]	Dew	त्रेल, [त्रेल]	शबनम, [शबनम]	लुँ, शबनम,	माक,	दंब, [दंब]	झांकळ, [झांकळ]
इन्द्रधनुष, [इन्द्रधनुष]	Rainbow	सतरंगी पींध, [सतरंगी पींध]	कौसे कज़ाह,	राम्राम बद्रिजदूज,	इंडलठि, [इंडलठि]	इन्द्रधनुष्य, [इन्द्रधनुष]	इन्द्रधनुष, [इन्द्रधनुष]
उजाला, प्रकाश, [प्रकाश]	Light	परकाश, रोशनी, [परकाश; रोशनी]	रोशनी, नूर, [नूर]	गाश,	सोझिरो, [सोझिरो]	प्रकाश, [प्रकाश]	प्रकाश, [प्रकाश]
उपग्रह, [उपग्रह]	Satellite	उपग्रह,	सैयारे खुर्द, [सैयारे खुर्द]	वपग्रह,	उपग्रह, [उपग्रह]	उपग्रह,	उपग्रह,
उपसागर, [उपसागर]	Bay	उपसागर, [उपसागर]	खलीज, [खलीज]	खलीज,	उपसमुद्र, [उपसमुद्र]	उपसागर, [उपसागर]	उपसागर, [उपसागर]
उल्का,	Meteor	उल्का, टूटणवाला तारा, [शहाब]	शहाब, [शहाब]	वल्का,	किरंदु तारो,	उल्का,	उल्का
कंकर, कंकड़, [कंकर; कंकड़]	Pebble	रोडा,	कंकर, [कंकर]	टुँकुफोल, कजिफोल,	ककरी, [ककरी]	खडा,	कांकरी, [कांकरी]
किनारा, तट, [तट]	Coast; Bank; Shore	कंदा, [कंदाह]	साहिल, [साहिल]	डोद,	किनारो, [किनारो]	किनारा, कांठ, [कांठ]	किनारो, कांठो, [कांठो]
किरण, [किरण]	Ray	किरण, [किरण]	शुवा,	जुँ,	किरिणो, [किरिणो]	किरण, [किरण]	किरण, [किरण]
कुहरा, [कुहरा]	Fog; Mist	कोर, धुन्द, [कोर]	कोहरा, [कोहरा]	बुनर,	कोहीडो,	धुकें, [धुक]	धुम्मस, [धुम्मस]
खड़ा पहाड़, [खड़ा पहाड़]	Cliff	डिल्ह,	ढाल, [ढाल]	थोग,	कर्ग, उमी टक्री	कडा,	मेखड, [मेखड]
खाड़ी,	Creek; Estuary	खाड़ी,	खाड़ी,	खा'यड,	खारी,	खाड़ी,	खाड़ी
खान, [खान]	Mine	खान, [खान]	कान, मादन, [कान; मादन]	कान,	खणि,	खान, [खान]	खान, [खान]
खेत, [खेत]	Field	खेत, [खेत]	खेत, किस्तज़ार, [खेत; किस्तज़ार]	खाह,	बुनी, [बुनी]	शेत, [शेत]	खेत, [खेत]
गडगडाहट, [गडगडाहट]	Thunder	गरज, [गरज]	राद, गर्ज, [राद; गर्ज]	गगराय,	गजिगोड, [गजिगोड]	गडगडाट, मेघगर्जना, [गडगडाट]	मेघगर्जना
गरमी,	Heat	गरमी,	तपिश, गरमी, [तपिश; गरमी]	गरमी,	गरमी, [गरमी]	उष्णता,	गरमी, [गरमी]
ग्रह,	Planet	ग्रह,	सैयारा,	सयार,	ग्रह,	ग्रह,	ग्रह,
ग्रहण, [ग्रहण]	Eclipse	ग्रहण, [ग्रहण]	कसफ, (सूर्य गहन) खसफ, (चंद्र गहन)	शुहुन,	ग्रहण,	ग्रहण, [ग्रहण]	ग्रहण, [ग्रहण]
गुफा, गुहा,	Cave	गुफा,	गार, [गार]	खफ,	गुफा, [गुफा]	गुहा, गुंफा,	गुफा
घाटी,	Valley	वादी, घाटी	वादी, घाटी	वादी,	माथिरी, वादी	दरी,	खीण, [खीण]
चंद्रा, चंद्रमा,	Moon	चन्, चंद्रमा,	चाँद, माह, कमर, [चाँद; माह; कमर]	ज़ून,	चंडु,	चंद्र, चांदोबा, [चान्दोबा]	चंद्र,
चट्टान, [चट्टान]	Rock	चटान, [चटान]	चटान, [चटान]	पल्,	छिप, [छिप]	खडक, [खडक]	खडक, [खडक]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
आगुन [आगुन्]	जुइ [जुइ]	निआँ	निप्पु	नेरुप्पु; ती	तिर्यु	बुँकि	अग्नि,
शिल [शिल्]	शिल [हिल्]	कुआपथर [कुआपथारो]	वडगळु	आलंगट्टि	आलिप्पळम्	आलिकल्ल	करका,
शिशिर [शिशिर]	नियर [नियार]	काकर [काकोर]	मंचु	पनिचुलि	मञ्ज; मञ्जु	इन्ननि	नीहार,
रामधनु [रामधोनु]	रामधनु [रामधोनु]	इन्द्रधनु [इन्द्रोधोनु]	इन्द्रधनुस्सु	वानविल्	मळविल्ले	कामनविल्ल	इन्द्रधनुष,
आलो	पोहर [पोहार]	आलुअ [आलुओ]	वेळुतु	ओलि	वळिच्चम्	बेळकु	प्रकाश,
उपग्रह [उपोग्रह]	उपग्रह [उपोग्रहो]	उपग्रह [उपोग्रहो]	उपग्रहमु	तुणैक्कोळम्; उपग्रह	उपग्रहम्	उपग्रह	उपग्रह,
उपसागर [उपोशागार]	उपसागर [उपोहागार]	उपसागर [उपसागारो]	आखातमु	वळैकुडा	उळक्कटल [उळक्कडल]	कोल्लि	उपसागर,
उल्का	उल्का	उल्का	उल्क	उकै	उल्क; कोळ्ळिमीन्	उल्के	उल्का,
काँकर [काँकोर]	शिलगुटि [हिल्गुटि]	गोडि	कंकर	कुळंगल	चरल् कल्ले	कल्ल	शर्करा,
तीर [तीर]	उपकुल [उपोकुल्]	कुळ [कुळो]	ओडडु; तीरमु	करै	ओरम्	करावळि; तीर	तट <sub>३,१</sub> , तटी <sub>२</sub>
किरण [किरण]	किरण [किरण]	किरण [किरणो]	किरणमु	कविरु; किरणम्	किरणम्	किरण	किरण,
कुयासा [कुवाशा]	कुँवली [कुँवोली]	कुडुडी	पोगमंचु	मूडुपनि	कोट; मूटलमञ्ज [कोड; मूडलमञ्ज]	मंजु	शीकर,
खाड़ा पाहाड़ [खाड़ा पाहाड़]	थिय पाहार [थियो पाहार]	तीख [तीखो]	कोण्डकोम्म	सेंगुत्तान मलै	सेडुत्तायमल	कडिदु	भृगु, प्रपात,
खाडि	मोहना [मोहोना]	खाडि	उप्पुटेर	वायक्काल	कैवळि	कडलचात्तु	खात <sub>३</sub> , वड्क <sub>३</sub> , खनि <sub>२</sub>
खनि [खोनि]	खनि [खोनि]	खणि [खोणि]	गनि	सुरंगम्	खनि	गणि	खनि <sub>२</sub>
खेत [खेत]	पठार [पठार]	पडिआ [पडिआ]	पोलमु	वयल्	वयल्; निलम्	होल	क्षेत्र <sub>३</sub>
बाज [बाज]	गाजनि [गाजोनि]	घडघडी [घाडोघाडि]	उरुमु [उरुम्]	इडि	इटि [इडि]	गुडुगु; सिडिल	स्तनित <sub>३</sub>
ताप [ताप्]	ताप [ताप्]	उत्ताप [उत्तापो]	वेडि	बेप्पम्	चूड; उष्णम् [चूड]	बिसि; शाख	ऊष्मन्,
ग्रह [ग्रह]	ग्रह [ग्रहो]	ग्रह [ग्रहो]	ग्रहमु	कोळ; गिरहम्	ग्रहम्	ग्रह	ग्रह,
ग्रहण [ग्रहोन्]	ग्रहण [ग्रहोन्]	ग्रहण [ग्रहोणो]	ग्रहणमु	गिरहणम्	ग्रहणम्	ग्रहण	ग्रहण <sub>३</sub> उपराग,
गुहा	गुहा	गुहा	गुह	कुहै	गुह	गुहे; गवि	गुहा <sub>२</sub>
उपत्यका [उपोत्तका]	उपत्यका [उपोत्तका]	उपत्यका [उपत्यका]	लोय	पळ्ळत्ताक्कु	ताळवारम्; ताळवर	कणिवे	उपत्यका <sub>२</sub>
चन्द्र [चन्द्रो]	जोन; चन्द्र [जोन्; सान्द्रो]	चंद्र [चन्द्रो]	चंद्रुडु	चंदिरन [संदिरन्]	चंद्रन्	तिगलु; चंद्र	चंद्रमस्, शशिन,
शैल [शोय्ले]	पाथर; शिल [पाथार; हिल्]	पथर [पाथारो]	बण्ड; शिल	पारै	पार	बण्डे	शिला <sub>२</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चरागाह, [चरागाह]	Pasture	चरागाह, जूह [चरागाह; जूह]	चरागाह, [चरागाह]	मर्ग, न्यूर, [चरागाह]	चरागाहु,	कुरण, [कुरण]	बीड, [बीड]
जंगल, वन, [जङ्गल; वन]	Forest	जंगल, [जङ्गल]	दस्त, जंगल, [दस्त; जङ्गल]	जंगुल,	झंगल,	अरण्य, जंगल, [अरण्य; जङ्गल]	जंगल, [जङ्गल]
जमीन, [जमीन]	Land	धरती, [तहरती]	जमीन, [जमीन]	जमीन,	जमीन,	जमीन, [जमीन]	जमीन, [जमीन]
जलडमरूमध्य,	Strait	जलडौरु, पणजोड, [पणजोड]	आबनाय, [आबनाय]	आबनाय, सोदुख्वन,	गिचीसमुद्र, [गिचीसमुद्र]	सामुद्रधुनी,	सामुद्रधुनी,
जलप्रपात, [जलप्रपात]	Waterfall; Cataract	झाल, [झाल]	आबशार, [आबशार]	पांचादर,	आबशार, [आबशार]	धबधबा, [धबधबा]	धोध, [धोध]
ज्वार, [ज्वार]	High tide	ज्वार, [ज्वार]	ज्वार, [ज्वार]	लोम्बक्, मलख,	वीर, आलुह,	भरती, [भर्ती]	भरती, [भर्ती]
ज्वाला,	Flame	अलम्ब,	शोल,	युंह,	मंभट, उलो, [उल्ले]	ज्वाला, ज्योत, [जोत]	ज्योत, [जोत]
ज्वालामुखी,	Volcano	ज्वालामुखी,	कोहेआतिशफिशॉ,	आतशफिशॉ,	बरदंड, ज्वालामुखी, जवल, [जवल]	ज्वालामुखी,	ज्वालामुखी,
झील, [झील]	Lake	झील, [झील]	झील, [झील]	डल, सर,	ढंढ,	सरोवर, [सरोवर]	सरोवर, [सरोवर]
तारा, सितारा,	Star	तारा,	सितारा,	तारख,	तारो,	तारा, नक्षत्र,	तारो,
तूफान, [तूफान]	Storm	झकखड, हनेरी, [झकखड]	तूफान, [तूफान]	तूफान,	तूफानु,	वादळ, [वादळ]	तोफान, [तोफान]
दलदल, [दलदल]	Bog; Marsh	दलदल, [दलदल]	दलदल, [दलदल]	वतल बुज,	धुगणि, [धुगणि]	दलदल, [दलदल]	कलाण, [कलाण]
दिन, [दिन]	Day	दिन, दिहाडा, [दिन]	दिन, [दिन]	दह,	दीहुं, [डीहुं]	दिवस, [दिवस]	दहाडो, दिवस, [दिवस]
द्वीप, टापू, [द्वीप]	Island	जज़ीरा, टापू,	जज़ीरा,	लांख,	बेटु,	बेट, [बेट]	बेट, [बेट]
दोपहर, [दोपहर]	After-noon	दुपेर, दोपहर, [दुपेर; दोपहर]	नीमरोज, [नीमरोज]	दुपहर, [दुपहर]	मंझंदिर, दुपहरी, [दुपहरी]	दुपार, [दुपार]	बपोर, [बपोर]
धारा,	Stream	धार, [धार]	रौ,	दार,	नहिर, [नहर]	ओढा,	झरणुं, [झरणुं]
धारा, प्रवाह,	Current	धारा, वहा,	रौ, धारा,	दार,	वहिकिडो, [वहिकिडो]	प्रवाह,	प्रवाह,
धुआँ,	Smoke	धूँ, धुआँ, [तूह; तूहआँ]	दूद, धुआँ, [दूद]	डूह,	दूहोँ,	धूर, [धूर]	धुमाडो,
धूमकेतु, [धूमकेतु]	Comet	बोदीवाला तारा,	दुमदार सितारा, [दुमदार सितारा]	लटख तारख,	पुच्छडु तारो,	धूमकेतु, शेंडे नक्षत्र,	धूमकेतु,
धूल, [धूल]	Dust	घट्टा, गर्दा, [कहट्टा]	गर्दोगुबार, [गर्दोगुबार]	लछ्,	धूडि,	धूल, [धूल]	धूल, [धूल]
नदी,	River	दरियाह, [दर्याह]	दरिया,	दरियाव,	नदी, [नन्दी]	नदी,	नदी,
नहर, [नहर]	Canal	नहर, [नहर]	नहर, [नहर]	क्वल,	वाहु,	कालवा, पाट, [कालवा; पाट]	नहेर, [नहेर]
पत्थर, [पत्थर]	Stone	बट्टा, पत्थर, [पत्थर]	संग, पत्थर, [पत्थर]	कंज,	पथर, [पथर]	दगड, धोंडा, [दगड]	पथर, [पथर]
पवन, [पवन]	Wind	पौण, [पौण]	बाद, [बाद]	वाव,	हवा,	वारा,	पवन, [पवन]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मयदान [मोय्दान्]	चरणीया पठार [सॉरणीया पॉठार]	गोचर [गोचॉर]	मैदानम्	पसुम्बुल तैरै	पुल मैतानम् [पुल् मैदानम्]	हुल्लागवल	गोचर,
वन [बोन्]	हाबि	जंगल; वण [जॉङ्गॉल्लो; बॉणो]	अडवि	काडु	काडु [काडु]	काडु	वन, अरण्य,
स्थल; जमी [स्थॉल्; जोमी]	माटि	जमि [जॉमि]	नेला [नॅला]	निलम्	निलम्	नेल	भूमि,
प्रणाली [प्रोणाली]	प्रणाली [प्रॉणाली]	प्रणाळी [प्रॉणाळी]	जलसंधि	जलसंदि	कटलिडुकुक्कु [कडलिडुकुक्कु]	जलसंधि	प्रणाली,
जलप्रपात [जॉल्लोप्रोपात्]	जलप्रपात [जॉल्लोप्रॉपाट्]	जळप्रपात [जॉल्लोप्रॉपातॉ]	जलपातम्	अरुवि; नीरवीळच्चि	अरुवि; वेळ्ळच्चॉट्टम्	जलपात	जलप्रपात,
जोयार [जोवार]	जोयार [जोवार]	जुभार [जुभारो]	उप्पेन	पुंगुदल्	वेलियेट्टम्	इळित	उपचय,
शिखा	शिखा [हिखा]	ज्वाळा; शिखा [सिखा]	मण्ट	सुवालै; जुवालै	ज्वाला	ज्वालै; उरि	ज्वाला,
ज्वालामुखी; आग्नेयगिरि	आग्नेयगिरि [आग्नेयगिरि]	आग्नेयगिरि	अग्निपर्वतम्	एरिमलै	अग्निपर्वतम्	ज्वालामुखि; अग्निपर्वत	ज्वालामुखिन्,
हृद [हॉद्]	हृद [हॉद्]	हृद [हॉद्]	सरस्सु	एरि	तटाकम्; कायल् [तडांगम्]	सरोवर	सरस्,
नक्षत्र [नॉक्खॉत्रो]	तरा [तॉरा]	तारा	नक्षत्रम्; चुक्क	विष्मीन्	नक्षत्रम्	चुक्कि; नक्षत्र	नक्षत्र,
झड़ [झॉड्]	धुमुहा	झड़; तोफान [झॉडो; तोफानॉ]	तुफानु	कोन्दळिप्पु	कोडुङ्क्काट्ट [कोडुङ्क्काट्टय]	बिरुगाळि	प्रभञ्जन,
जला; बिल [जॉला; बिल्]	पिटनि [पिटोनि]	सन्तसन्तिआ जागा [सॉन्तॉसॉन्तिआ जागा]	बुरदनेल	सदुप्पुनिलम्	चतिप्पुनिलम् [चदिप्पुनिलम्]	केसर	पङ्क्ति, कर्मभूमि,
दिन [दिन्]	दिन [दिन्]	दिन [दिनॉ]	दिनम्; रोजु	पहल्	दिवसम्	हगळ	दिन, दिवस,
द्वीप [दीप्]	द्वीप [दीप्]	द्वीप [दीपॉ]	लंक	तीवु	द्वीप; तुरुत्त	नडुगड्डे; द्वीप	द्वीप, द्वीप,
दुपुर [दुपुर]	दुपरिया [दुपोरिया]	द्विपहर [दिपॉहार]	मध्यान्हम्	नण्पहल्	उच्चसमयम्	मध्याह्न	अपराह्न,
झरणा [झॉरना]	निजरा; जरणा [निजॉरॉ; जॉरॉना]	झरणा [झॉरॉणा]	सेलयेरु	ओडै	पुळ	होळे	निर्झर,
स्रोत [स्रोत्]	सोँत [होँट्]	सुअ; धार [धारॉ]	प्रवाहम्	नीरोट्टम्	ओळुकुक्कु	प्रवाह	प्रवाह,
धोँया [धुआँ]	धोँवा	धुआँ	पोग	पुवै	पुक [पुग]	होगे	धूम,
धूमकेतु [धूमकेतु]	धूमकेतु; नेजाल तरा	धूमकेतु [धुमकेतु]	तोकचुक्क	वाल् नच्चत्तिरम्	वाल्नक्षत्रम्	धूमकेतु	धूमकेतु,
धूलो	धूलि	धूलि	धूलि; दुम्मु	तूसि	पोटि [पोडि]	धूल	धूलि, रजस्,
नदी [नोदी]	नदी [नोदी]	नदी [नॉदी]	एरु; नदि [युरु]	आरु	पुळ; आरु	नदि	नदी, सरित्,
खाल [खाल्]	खाल [खाल्]	नाळ [नाळॉ]	कालव	वायक्काल्	तोडु [तोडु]	कालवे; नाळे	कुल्या, प्रणाल,
पाथर [पाथोर]	शिल [हिल्]	पथर [पॉथारॉ]	रायि	कल्	कल्ल	कल्ल	अश्मन्, प्रस्तर,
बातास [बाताश]	बताह [बॉताह]	बतास [बॉतासॉ]	पवनम्	काटु	काट्ट	गालि	मरुत, पवन, अनिल,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पहाड़, [पहाड़]	Mountain	पहाड़, [पहाड़]	कोह, पहाड़, [कोह; पहाड़]	कोह,	जबल, [जबल]	पर्वत, [पर्वत]	पर्वत, [पर्वत]
पहाड़ी	Hill	पहाड़ी	पहाड़ी	बाल,	टकिरी, [टकी]	टेकडी, डोंगर, [टेकडी; डोंगर]	डुंगर, टेकरी, [डुंगर]
पानी, जल, [जल]	Water	पाणी, जल, [जल]	आब, पानी, [आब]	पोय,	पाणी,	पाणी	पाणी
पूर्णिमा	Full moon day	पुन्या, पूरणमासी	बदर, [बदर]	पुजिम,	पूर्णमासी	पौर्णिमा, पुनव, [पुनव]	पूर्णमा
पोखरी, [पोखरी]	Pond	छप्पड, छप्पडी, [छप्पड]	जौहड़, [जौहड़]	पोखुर,	धुवो, [धुवो]	डबकें, [डबक]	खाबोचियुं, [खाबोचियुं]
प्रलय, [प्रलय]	Deluge	परलो, [परलो]	कयामत, महशर, [कयामत; महशर]	प्रलय, कयामत	परलै,	प्रलय, [प्रलय]	प्रलय, [प्रलय]
पृथ्वी, [पृथ्वी]	Earth	भो, पृथ्वी	जमीन, दुनिया, [जमीन]	बुतरात,	पिथ्वी,	पृथ्वी, [पृथ्वी]	पृथ्वी, [पृथ्वी]
प्रायद्वीप, [प्रायद्वीप]	Peninsula	प्रायद्वीप, जज़ीरानुमा, [प्रायद्वीप]	जज़ीरानुमा,	जज़ीर नुमा,	उपबेटु, [उपबेटु]	द्वीपकल्प,	द्वीपकल्प,
फेन, [फेन]	Foam; Froth	झग, [झग]	झाग, [झाग]	पोस्,	फीण, गजी, [गजी]	फेस, [फेस]	फीण, [फीण]
बर्फ, [बर्फ]	Ice	बरफ, [बरफ]	यख, [यख]	यख,	बर्फ,	बर्फ,	बरफ, [बरफ]
बाढ़, [बाढ़]	Flood	हड़, [हड़]	तुगयानी, बाढ़, [बाढ़]	यूप, सा'लाब,	बोदि, [बोदि]	पूर, हौर, [पूर; हौर]	रेल, पूर, [रेल; पूर]
बादल, मेघ, [बादल; मेघ]	Cloud	बदल, [बदल]	अब्र, बादल, [बादल]	ओबुर,	ककर, [ककर]	ढग, [ढग]	वादळ, [वादळ]
बारिश, वर्षा, [बारिश]	Rain	मीह, बरखा, [मीह; बरखा]	बारिश, बारों,	रूद,	मीहुं,	पाऊस, [पाऊस]	वर्साद, [वर्साद]
बिजली, [बिजली]	Lightning	बिजली, [बिजली]	बर्क, बिजली, [बर्क; बिजली]	बुजुमल,	खिबिणि, विज, [खिबिणि; विज]	बीज, [बीज]	बीजळी, [बीजळी]
बुध, [बुध]	Mercury	बुध, [बुध]	अत्तारद, [अत्तारद]	ब्वद,	बुधर, [बुधर]	बुध,	बुध,
बृहस्पति	Jupiter	बृहस्पति	मुस्तरी	ब्रहस्पथ,	विस्पति,	गुरु, बृहस्पती,	गुरु,
मँवर, [मँवर]	Whirlpool	बुम्मण घेरी, [कुहम्मण केहरी]	गर्दाब, वरता, [गर्दाब; वरता]	आवलन,	कन्नु, गर्दाबु,	भोंवरा, [भोंवरा]	भमर, [भमर]
भाटा,	Lowtide	भाटा, [पाहटा]	भाटा,	...	लहंदइ वीर,	ओहोटी,	ओट, [ओट]
भाप, [भाप]	Steam	भाफ, हवाड़, [पाहफ; हवाड़]	बुखार, भाप, [बुखार; भाप]	बहा,	बाफ,	वाफ, [वाफ]	वराळ, [वराळ]
भूचाल, भूडोल, [भूचाल; भूडोल]	Earthquake	भुचाल, [पुहचाल]	जलजाल, [जलजल]	बुजुल,	ज़िलिज़िलो, भूकंप, [ज़िलिज़िलो]	धरणीकंप, भूकंप, [धरणीकंप; भूकंप]	धरतीकंप, [धरतीकंप]
भोर, तड़का, [भोर; तड़का]	Dawn	तड़का, [तड़का]	तड़का, फज़र, [तड़का; फज़र]	प्रवाथ,	असुर, प्रहफुटी, [असुर]	पहाट, [पहाट]	पन्होदियुं, भळमांखळुं, [पन्होदियुं; भळमांखळुं]
मंगल, [मङ्गल]	Mars	मंगल, [मङ्गल]	मरीख, [मरीख]	बोम,	मंगलु,	मंगळ, [मङ्गळ]	मंगळ, [मङ्गळ]
मरुस्थल, रेगिस्तान, [मरुस्थल; रेगिस्तान]	Desert	थल, [थल]	रेगिस्तान, सहेरा, [रेगिस्तान]	सहराब, रेगिस्तान,	बयावानु, [बड्डोसम्हु]	वाळवंट, [वाळवंट]	रण,
महासागर, [महासागर]	Ocean	महासागर, [महासागर]	बेहर, [बेहर]	समंदर,	महासागर, बड्डोसम्हु, [बड्डोसम्हु]	महासागर, [महासागर]	महासागर, [महासागर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पर्वत [पोर्वोत्]	पर्वत [पॉर्वोत्]	पर्वत [पॉर्वोत्तो]	कोण्ड; पर्वतसु	मलै	मल; पर्वतम्	पर्वत	पर्वत,
पाहाड़ [पाहाड्]	पाहार [पाहार]	पहाड [पॉहाडो]	तिप्प; दिन्न	कुण्डु; कुण्डम्	कुन्नु	बेट्ट	पाद, क्षुद्रगिरि,
जल [जॉल्]	पानी	पाणि	नीळ्लु	तण्णीर; नीर	वेळ्ळम्	नीरु	जल,
पूर्णिमा	पूर्णिमा	पूर्णिमा	पुन्नम; पौर्णमि	पौर्णमि	पौर्णमि	हुण्णिमे	पूर्णिमा,
पुखुर [पुखुर]	पुखुरी	पोखरी [पोखोरि]	गुण्ट	कुट्टै	कुळम्	कोळ	पत्तल,
प्रलय [प्रॉलैय्]	प्रलय [प्रॉलैय्]	प्रलय [प्रॉलैय्यो]	प्रलयसु	पिरळयम्	प्रलयम्	प्रलय	प्रलय,
पृथिवी [प्रिथिवी]	प्रिथिवि	पृथिवी [प्रुथिवि]	भूमि	निलम्; बूमि	भूमि	भूमि	पृथ्वी,
उपद्वीप; अन्तरीप [उपोद्दीप्; अन्तरीप्]	उपद्वीप [उपोद्दीप्]	उपद्वीप [उपोद्दीप्]	द्वीपकल्पसु	तीव्रकर्मम्	उपद्वीपु	पर्यायद्वीप	द्वीपकल्प,
फेना [फेना]	फेन [फेन्]	फेण [फेणो]	नुरुगु	नुरै	नुर	नोरे	फेन,
बरफ [बॉरोफ्]	बरफ [बॉरोफ्]	बरफ [बॉरोफो]	मंचुगड्ड	पनिकट्ट	मञ्जुकट्ट	मंजुगड्डे	हिम,
बन्या; बान [बोन्ना; बान्]	बानपाणी [बान्पाणी]	बडि [बोडि]	वरद	वेळ्ळम्	वेळ्ळप्पोक्कम्	नेरे	पूर,
मेघ [मेघ्]	मेघ [मेघ्]	मेघ [मेघो]	मम्बु	मेगम्	मळक्कार; मेघम्	मोड	मेघ,
वृष्टि [ब्रिस्टी]	बरषुण [बोरोहुन्]	वर्षा [बॉर्सा]	वान	मल्लै	मळ	मळे	वर्षा, पर्जन्य,
विद्युत [विहृत्]	बिजुली [बिजुली]	बिजुली	मेरुपु	मिन्नल्	मिन्नल्	मिंचु	विद्युत्,
बुध [बूध्]	बुध [बूध्]	बुध [बुधो]	बुधुडु	बुदन्	बुधन्	बुध	बुध,
बृहस्पति [ब्रिहस्पति]	बृहस्पति [ब्रिहस्पति]	बृहस्पति [ब्रुहस्पति]	बृहस्पति	व्याळन्	व्याळम्	बृहस्पति; गुरु	गुरु,
शुरणि [शुर्नि]	चाकनैया [साकोनोइया]	भऊरी	सुडिगुंडमु	सुळल्	चुळि	सुळि	आवर्त,
भाँटा	भाँटा	भटा [भाँटा]	आडुपोडु	इरगुंदल्	वेलिइरक्कम्	उब्बर	अपचय,
बाष्प [बाष्पो]	भाप [भाप्]	बाम्फ [बाम्फो]	आविरि	नीरावि	आवि	आवि	बाष्प,
भूमिकम्प [भूमिकॉम्पो]	भूइक्कप [भूइक्कॉप्]	भूमिकप [भूमिकॉम्पो]	भूकम्पसु	निलअदिर्चि; बूगम्बम्	भूकम्पम्	भूकम्प	भूकम्प,
उषा	दोक्मोक्कालि	भोर [भोर्]	तेल्लवारुज्जामु	विडियर् कालै	पुलरि; वेळुप्पान् कालम्	संजाते; नसुकु	उषस्,
मङ्गल [मॉङ्गोल्]	मङ्गल [मॉङ्गोल्]	मंगळ [मॉङ्गळो]	कुजुडु; अंगारकुडु	सेव्वाय्	चोव्व	मंगळ	भौम,
मरुभूमि [मोरुभूमि]	मरुभूमि [मोरुभूमि]	मरुभूमि [मोरुभूमि]	एडारि [येडारि]	पालैवनम्	मरुभूमि	मरळुगाडु	सैकत, मरुस्थल,
महासागर [मोहाशागर्]	महासागर [मोहाहागॉर्]	महासागर [मोहासागॉर्]	महासागरसु	पेरुड्कडल्	महासमुद्रम्	महासागर	महासागर,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मैदान, [मैदान्]	Plain	मदान, [मदान्]	मैदान, [मैदान्]	मा'दान्,	मैदान्,	मैदान्, [मैदान्]	मैदान्, [मैदान्]
मौसम, [मौसम्]	Weather; Climate	मौसम, [मौसम्]	मौसम, [मौसम्]	मोसुम्,	मोसुम्,	हवा, हवामान्, [हवामान्]	हवामान्, [हवामान्]
रात, रात्री, [रात्]	Night	रात, [रात्]	शब, रात, [शब्; रात्]	राथ्,	राति,	रात्र,	रात, [रात्]
लहर, [लहर]	Wave	लहर, [लहर]	मौज, लहर, [मौज; लहर]	मल्ह, लहर,	लहर, [लहर]	लाट, [लाट]	मोजुं, [मोजुं]
वरुण, [वरुण]	Neptune	वरुण, [वरुण]	खिज़्र,	वरुण,	वरुण्,	वरुण, [वरुण]	वरुण, [वरुण]
विश्व,	Universe	ब्रह्माण्ड,	आलम, [आलम्]	ब्रह्माण्ड, कायनात्,	दुनिया, [दुन्या]	विश्व,	विश्व,
शनि,	Saturn	शनी,	जोहल, [जोहल्]	शनि,	छन्छर, शनी,	शनी,	शनी,
शाम, साँझ, [शाम्; साँझ]	Evening	शाम, [शाम्]	शाम, [शाम्]	शाम,	शाम, सांझी,	संध्याकाळ, सायंकाळ, [संध्याकाळ; सायंकाळ]	सांज, [सांज]
शुक्र,	Venus	शुक्र, [शुक्र]	जोहरा, ललिये फलक,	शुक्र,	शुक्र,	शुक्र,	शुक्र,
समुद्र, सागर, [सागर]	Sea	समुंदर, सागर, [समुन्दर; सागर]	बेहेरा,	समंदर, सोदुर,	समुँड, [समुँड]	समुद्र, सागर, [सागर]	समुद्र, दरियो,
सरदी, ठंडक, [सर्दी; ठण्डक]	Cold	सरदी, ठण्ड, [सर्दी; ठण्]	सरदी, [सर्दी]	सर्दी,	थधि, सरदी, [थधि; सर्दी]	थंडी,	ठंडी,
सवेरा, प्रातःकाल, [प्रातःकाल]	Morning	सवेर, [सवेर]	सुह्र, सवेरा,	सुह्र,	सुबुहु, [सुह्र]	सकाळ, [सकाळ]	सवार, [सवार]
सूर्य, सूरज, [सूरज]	Sun	सूरज, [सूरज]	आफताब, खुरशीद, मेहर, सूरज	सिर्धि,	सिजु, [सिजु]	सूर्य,	सूर्य,
सूर्यास्त,	Sunset	सूरजअस्त,	गरुज, गरब, [गरुज; गरब]	सिरिदोहिलोसुन्,	सिजुलहण्,	सूर्यास्त,	सूर्यास्त,
सूर्योदय,	Sunrise	सूरजउदय, [सूरजउदय]	तल्, शर्क,	सिरिदोह खसुन्,	सिज्ज उम्रण्,	सूर्योदय, [सूर्योदय]	सूर्योदय,
स्थलजलमरुमध्य, [इस्थलजलमरुमध्य]	Isthmus	थलजौरु, थलजोड, [थलजोड]	खाकनाय, [खाकनाय]	खाकनाय्,	भूसंधी,	संयोगीभूमि, [संयोगीभूमि]	संयोगीभूमि,
हवा,	Air	हवा, वायु,	हवा, बाद,	हवा,	हवा,	हवा,	हवा,
हिम, [हिम्]	Snow	बर्फ, [बरफ]	बर्फ,	शीन्,	बर्फ,	हिम,	हिम,

प्राणी	Animals	जनोर	जानवर; चौपाये	चारवा 'य	जानवर	प्राणी	प्राणीओ
आदमी, मनुष्य, [आदमी; मनुष्य]	Man	मनुख, [मनुख]	आदमी, [आदमी]	इन्सान्, महन्तू,	माण्हुँ,	माणूस, मनुष्य, [माणूस; मनुष्य]	माणस, [माणस]
ऊँट, [ऊँट]	Camel	उट, [उट]	ऊँट, शुतर, [ऊँट; शुतर]	वूँट,	उटु, [उटु]	उंट,	ऊँट, [ऊँट]
ऊदबिलाव, [ऊदबिलाव]	Otter	लुद्धड, [लुद्धड]	सगआबी,	व्वदुर,	लुधिडो, [लुधिडो]	पाणमांजर, [पाणमान्जर]	जलबिलाडी, [जल् बिलाडी]
कछुआ,	Tortoise	कच्छुकुम्मा,	कछुवा, संगपुस्त,	कछुवूँ,	कुमी, [कुम्मी]	कासव, [कासव]	काचबो,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
समतल [शॉमॉतॉल्]	समभूमि [हॉमॉभूमि]	समतलभूमि [सॉमॉतॉल्लोभूमि]	चदुनु नेल	समवेळि	मैदानम्	मैदान	समदेश,
आबोहवा	बतर [ब्रातॉर्]	पाग [पागॉ]	वातावरणमु	तट्पवेट्पम्	कालावस्थ	हवा	ऋतु, वायुस्थिति,
रात; रात्रि [रात्]	राति [राटि]	राति	रात्रि	इरवु	रात्रि	रात्रि	निशा, रात्रि,
ढेउ	दौ	लहड़ि [लॉहॉड़ि]	अल	अलै	अल; तिर	अले	वीचि, ऊर्मि,
वरुण [बोरुन्]	वरुण [बोरुन्]	वरुण [बोरुणॉ]	वरुणुडु	वरुणन्	वरुणन्	वरुण	वरुण,
ब्रह्मांड; विश्व [बिश्शॉ]	विश्व [बिश्शॉ]	विश्व; चराचर [चॉराचरॉ]	विश्वमु	उलघम्	प्रपंचम्; ब्रह्मांडम्	विश्व	विश्व,
शनि [शोनि]	शनि [होनि]	शनि [सॉनि]	शनि	शनि	शनि	शनि	शनि,
संध्या [शॉन्धा]	गधुली [गोधुली]	संध्या [सॉन्ध्या]	सायंत्रमु; सायंकालमु	मालै	वैकुन्नेरम्	वैगु; संजे	सायंकाल,
शुक्र [शुक्रॉ]	शुक्र [हुक्रॉ]	शुक्र [सुक्रॉ]	शुक्रुडु	वेळ्ळि; सुक्किरन्	वेळ्ळि	वेळ्ळि; शुक्र	शुक्र,
समुद्र [शोमुद्रॉ]	सागर [हागाँ]	समुद्र [सॉमुद्रॉ]	समुद्रमु	कडल्	कटल [कडल्]	कडलु	सागर,
शीत [शीत्]	शीत [हीट्]	थण्डा [थॉण्डा]	चलि	तट्पम्; कुळिर	तणुप्पु; शीतम् [शीदम्]	चळि	शैत्य,
सकाल; प्रभात [शॉकाल्; प्रॉभात्]	रातिपुआ [राटिपुआ]	सकाळ [सॉकाळॉ]	पगल; प्रोहु	कालै	राविले	वेळगु; वेळिगे होत्तारे	प्रभात,
सूर्य [शुज्जॉ]	बेलि; सूर्य [हुरज्जॉ]	सूर्य [सूरजॉ]	सूर्युडु	सूरियन्	सूर्यन्	सूर्य	सूर्य, रवि,
सूर्यास्त [शुज्जॉस्तॉ]	सूर्यास्त [हुरज्जॉस्तॉ]	सूर्यास्त [सूरज्जॉस्तॉ]	प्रोहु कुम्कुट	अस्तमनम्	सूर्यास्तमनम्	होत्तु सुळुगुबुदु	सूर्यास्त,
सूर्योदय [शुज्जॉदोय्]	सूर्योदय [सुज्जॉदोय्]	सूर्योदय [सुज्जॉदायाँ]	प्रोहु पोडुपु	सूरियोदयम्	सूर्योदयम्	सूर्योदय होत्तुहुट्टुबुदु	सूर्योदय,
योजक [जोजॉक्]	योजक [जोजॉक्]	योजक [जोजॉक्]	भूसंधि	भूसंधि	करइडुक्कु [करइडुक्कु]	भूसंधि	संयोगभूमि,
हाबोया [हवा]	बायु	बायु	गालि	काटु	वायु	गालि	वायु,
तुषार [तुशार]	तुषार [डुहार]	बरफ [बॉरॉफॉ]	मंचु	उरैपनि	हिमम्	हिम	हिम, प्रालेय,
जीवजन्तु [जीव्जोन्तु]	जन्तु [जोन्तु]	प्राणी	गोडुल; प्राणुलु	विलंगुंधल	मृगडळ्	प्राणिगलु	प्राणिनः
मानुष [मानुश]	मानुह [मानुह]	मणिष [मॉणिषॉ]	मनिषि	मनिदन्	मनुष्यन्; आळ्	मनुष्य	मनुष्य, मानव,
उट [ऊट्]	उट [ऊट्]	ओट [ओटॉ]	ओटे	ओट्टगम्	ओट्टकम्	ओण्टे	उष्ट्र, क्रमेल्क,
भोँदड़ [भोँदोड़]	ऊद [ऊद]	ओध [ओधॉ]	नीटिमंगिस	नीरनाय्	नीरनाय्	नीरुवेक्कु	जलबिडाल, जलमार्जार,
कच्छप [कौच्छॉप्]	काच [कासॉ]	कइछ [कौइछॉ]	ताबेळ	आमै	आम	आमे	कूर्म, कच्छप,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कुत्ता,	Dog	कुत्ता,	कुत्ता, साग, [साग]	हून, [हून]	कुतो, [कुतो]	कुत्ता,	कुतरो,
केकड़ा, [केकड़ा]	Crab	केकड़ा, [केकड़ा]	केकड़ा, [केकड़ा]	केँकड़ु,	केकड़ा, [केकड़ा]	खेकड़ा, कुली, [खेकड़ा]	करचलुं, [करचलुं]
खच्चर, [खच्चर]	Mule	खच्चर, [खच्चर]	खच्चर, [खच्चर]	कातुर,	खचर, [खच्चर]	खेचर, [खेचर]	खच्चर, [खच्चर]
खरगोश, [खरगोश]	Hare; Rabbit	सेहा, खरगोश, [खरगोश]	खरगोश, [खरगोश]	खर्गोश,	सहो,	ससा,	ससलुं, [सलुं]
गधा,	Ass; Donkey	गदा, खोता,	गधा, खर, [खर]	खर,	गदहु, [गड्डहु]	गाढव, [गाढव]	गधेडो,
गिरगिट, [गिरगिट]	Chameleon	किरला,	गिरगिट, [गिरगिट]	वटखुव,	सांडो,	सरडा, [सरडा]	काकीडो, काचंडो,
गिलहरी, [गिलहरी]	Squirrel	गल्हड, [गल्हड]	गिलहरी, [गिलहरी]	बुछ गगुर,	नोरीअडो,	खार, चानी, [खार, चानी]	खिसकोली, [खिसकोली]
गेंडा,	Rhinoceros	गेंडा,	गेंडा,	गोंड,	गेंडो,	गेंडा,	गेंडो,
गौ, गाय, [गाय]	Cow	गाँ,	गाय, [गाय]	गाव,	गाँइ, गुँ,	गाय, [गाय]	गाय, [गाय]
घोड़ा,	Horse	घोड़ा, [कोहड़ा]	घोड़ा,	गुर,	घोडो,	घोडा,	घोडो,
चमगादड़, [चमगादड़]	Bat	चमगिदड़, [चमगिदड़]	चमगादड़, [चमगादड़]	रातुँकील,	चमिडो, [चमिडो]	वाधूळ, [वाधूळ]	वागोळ, [वागोळ]
चीता,	Leopard	चीता,	चीता,	खार्सह,	चीतो,	चित्ता,	चित्तो, दीपडो,
चूहा,	Mouse	चूहा,	चूहीआ, मूष,	गगुर,	कुओ,	उंदीर, [उन्दीर]	उंदर, [उन्दर]
छछूंदर, [छछूंदर]	Mole	छछूंदर, [छछूंदर]	छछूंदर, [छछूंदर]	अनमुरन,	अंधोकुओ, छछुन्दर,	चिचुन्दी, [चिचुन्दी]	छछुंदर, [छछुंदर]
टट्ट, टट्टा,	Pony	टट्ट,	टट्ट,	टोट,	टट्ट,	तट्ट,	तट्टुं, [तट्टुं]
तेंदुआ,	Hyena	लगाडबगाड, बिजू, [लगाडबगाड]	लक्कड भग्गा,	...	चराखु,	तरस, [तरस]	तरस, [तरस]
नेवला, [नेवला]	Mongoose	नेवला, [नेवला]	नेवला, [नेवला]	नूल,	नोर,	मुंगूस, [मुङ्गुस]	नोलियो,
पशु, जानवर, [जानवर]	Beast	जानवर, पशु, [जानवर]	हैवान, जानवर, [हैवान; जानवर]	पोश,	जानवर,	पशु,	पशु,
बंदर, [बन्दर]	Monkey	बांदर, [बान्दर]	बंदर, [बन्दर]	वाँडुर,	भोलडो, [भालडो]	वांदर, वानर, [वान्दर; वानर]	वांदरो, [वान्द्रो]
बाघ, [बाघ]	Tiger	बाघ, [बाघ]	शेर, [शेर]	सुह,	वाघु,	वाघ, [वाघ]	वाघ, [वाघ]
बारहसींगा, [बारहसींगा]	Antelope	बारहसींगा,	आहू,	हाँगुल,	फाडिहो, [फाडिहो]	सांबर, काळवीट, [साम्बर; काळवीट]	काळियार, [काळियार]
बिच्छू,	Scorpion	बिच्छू,	बिच्छू, कझधुम,	ब्युल,	बिच्छू,	विंचू, [विंचू]	विंचि, [विंचि]
बिल्ली,	Cat	बिल्ली,	बिल्ली, गुरबा,	बोर, ब्योर,	बिल्ली, [बिल्ली]	मांजर, [मान्जर]	बिलाडी,
बैल, [बैल]	Bull	बलद, [बलद]	बैल, [बैल]	बा'ल,	ढगो, [ढगो]	बैल, [बैल]	बलद, [बलद]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कुकुर [कुकुर]	कुकुर [कुकुर]	कुकुर [कुकुरा]	कुक्क	नाय्	नाय् ; पट्टि	नायि	श्वन्, श्वान,
कौकड़ा [कौकड़ा]	के कौरा [काकुरा]	कंकड़ा [कौकड़ा]	एण्ड्रकाय	नण्डु	जेण्टु [जेण्डु]	एडि	कर्कट,
खच्चर [खौच्चोर]	खच्चर [खौच्चोर]	खच्चर [खौच्चोर]	कंचरगाडिद	कोवेरु कळुदै (वेचरि)	कोवरुगाळिद	हेसरगुते	वेसर, अश्वतर,
खरगोस [खौरगोश]	शहापहु [शौहापोहु]	ठेकुअ [एण्डुआ]	कुंदेल	मुयल्	मुयल्	मोल	शश,
गाधा	गाध [गाधो]	गध [गोधो]	गाडिद	कळुदै	कळुत [कळुद]	कत्ते	गर्दभ, रासभ,
गिरगिटी [गिरगिटी]	तेजपिया [तेजपिया]	एण्डुअ [एण्डुआ]	तोण्ड	पच्चोन्दि	ओन्डु	गोसुंबि	सरट,
काठ बिडाली [काट बिडाली]	केकेंडुवा	गुण्डुचि	उडुत	अणिल्	अण्णान्	अळिल्लु	चमरपुच्छ, वृक्षशायिका,
गण्डार [गौण्डार]	गँर [गौर]	गण्डा [गौण्डा]	खड्ग मृगम्	काण्डासिरुगम्	काण्डामृगम्	खड्गमृग	गण्ड, खड्गिन,
गाभी; गोरु	गरु; गाय [गोरु; गाय]	गाई	आवु	पचु; पसु	पशु	हसु; दन	गो, धेनु,
घोड़ा [घौड़ा]	घोँरा	घोड़ा	गुरम् [गुरम्]	कुदिरै	कुतिर [कुदिर]	कुदुरे	घोटक, अश्व,
बादुड़ [बादुड़]	बादुली [बादुली]	बादुडि	गन्बिलमु [गन्बिलम्]	वौवाल्	वौवाल्	बावलि	जतुका,
चिताबाघ [चिताबाघ]	नाहर फुडकी बाघ [नाहोर फुडकी बाघ]	चिताबाघ [चिताबाघो]	चिरुतपुलि	सिविंगि	पुळ्ळिपुलि	चिरते	चित्रक,
नेड्डी; ईदुर [ईदुर]	निगनि [निगोनि]	मुषा [मुसा]	चुंचेलुक	सुंडेलि	एलि	इलि	मूषक, उन्दुरु,
छुँचो	चिका [सिका]	चचुंद्रा	चिट्टेलुक	मूजर्	चुंडेलि	मूगिलि	छद्युन्दरी, दीघतुण्डी,
टाट्टुघोड़ा	टाट्टुघोँरा	तट्टुघोड़ा [ताट्टुघोड़ा]	पोट्टि गुरम्	मट्टक्कुदिरै	मट्टक्कुतिर [मट्टकुदिर]	तट्टु	वडवा, क्षुद्रघोटक,
गो-बाघा; होँदड़ [हौँदड़]	खोँ	गधिआ [गौधिआ]	सिवंगि	कळुदैपुलि	कळुदैपुलि	कत्ते किरुव	तरक्षु, तरक्ष,
बेजी; नेउल [नेउल]	नेउल [नेउल]	नेऊळ [नेऊळो]	मुंगिस	कीरि	कीरि	मुंगुसि	नकुल,
पशु [पोशु]	पशु [पोहु]	पशु [पोशु]	पशुवु	विलिंगु	मृगम्	पशु; मृग	पशु,
बानर; बाँदर [बानोर; बाँदोर]	बांदर [बान्दोर]	मांकड़ [मांकड़ो]	कोति	कुरङ्गु	कुरङ; चोक्कन्	कोति; मंग	वानर, कपि,
बाघ [बाघ]	बाघ [बाघ]	बाघ [बाघो]	पुलि	पुलि	कडुवा [कडुवा]	हुलि	व्याघ्र,
कृष्णसार [क्रिष्णासार]	कृष्णसार [क्रिष्णाहार]	संबर [सौम्बोर]	दुप्पि	कलैमान	कृष्णमृगम् [कृष्णसृगम्]	चिगरे	कृष्णसार,
बिछे	बिछा [बिसा]	कंकड़ा बिछा [कौकड़ा बिछा]	तेलु	तेल्	तेल्	चेळु	वृश्चिक,
बेराल [बेराल]	मेकुरी	बिलेइ	पिल्लि	पूने	पूच्च	बेक्कु	मार्जार, बिडाल,
पाँड़ [पाँड़]	पाँड़ [पाँड़]	बळद [बौळोद]	एहु	काळै	काळ	एत्तु	बलीवर्द,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
भावर, रीछ, [रीछ]	Bear	रिछ, [रिछ]	रीछ, खिस, [रीछ; खिस]	हापुत्र,	रिछु, [रिछु]	अस्वल, [अस्वल]	रीछु, [रीछ]
भेड़िया,	Wolf	भविआड, [पहगिआड]	भेड़िया, गुर्ग,	राम हून्, वनहून्,	बघडु, [बघडु]	लांडगा, [लाणगा]	वरु,
भैंस, [भैंस]	Buffalo (She)	महे मही	भैंस, [भैंस]	मा'श,	मे'हि	महैस, [महैस]	भैंस, [भैंस]
भैंसा, [भैंसा]	Buffalo (He)	झोटा, [चोहटा]	भैंसा, [भैंसा]	मोश्कोट,	सानु,	रेडा,	पाडो,
मछली, [मछली]	Fish	मच्छी	मछली, [मछली]	गाड,	मच्छी	मासा,	माछली
मूसा,	Rat	घूस, [कूहस]	चूहा, मूसा	गरुर,	घुस, [घुस]	घूस, [घूस]	कोळ, [कोळ]
मेंढक, [मेंढक]	Frog	डड्ड,	मेंढक, [मेंढक]	अजिमंडेर मा'न,	देडर, [देडर]	वेडक, [वेडक]	देडको, [देडको]
लोमड़ी, [लोमड़ी]	Fox	लूमडी, [लूमडी]	लोमड़ी, [लोमडी]	पोछलोव,	लूमडु,	कोल्हा,	शियाळ, [शियाळ]
साँड, [साँड]	Uncastrated bull	बल्द,	गौनर,	दांद,	दांदु, [डान्दु]	खोंड, [खोंड]	सांड, [सांड]
साही,	Porcupine	कंडिआरा,	खारपुस्त, साही, [खारपुस्त]	खारपुश,	जाहो,	साळर,	शाहुडी
सिंह, शेर, [सिङ्गा; शेर]	Lion	शेर, [शेर]	शेरबबर; असद, [शेरबबर; असद]	पादरसुह,	शी'हु,	सिंह, [सिंह]	सिंह,
सूअर, [सूअर]	Boar	बनेला, सूअर, [सूअर]	सूअर, खूक, [सूअर; खूक]	सोर,	सूअर,	रानडुक्कर, [रानडुक्कर]	डुक्कर, [डुक्कर]
हाथी,	Elephant	हाथी,	हाथी, फील, [फील]	होस्,	हाथी,	हत्ती,	हाथी,
हिरन,	Deer	हरन, हिरन, [हरन; हिरन]	हिरन, गजाल, [हिरन; गजाल]	हन,	हरणु,	हरीणु, हरणु, [हरीण; हरण]	हरणु, [हरण]

फल	Fruits	फल	फल; समर	मेवु	मेवा	फळे	फळो
[फल]		[फल]	[फल; समर]				
अंगूर, [अंगूर]	Grape	अंगूर, [अङ्गूर]	अंगूर, [अङ्गूर]	दख,	अंगूर, डाख,	द्राक्ष,	द्राक्ष, दराख, [दराख]
अंजीर, [अन्जीर]	Fig	अंजीर, [अन्जीर]	अंजीर, [अन्जीर]	यींजीर, अंजूर,	अंजीर,	अंजीर, [अन्जीर]	अंजीर, [अन्जीर]
अखरोट, [अखरोट]	Walnut	अखरोट, [अखरोट]	अखरोट, [अखरोट]	झून,	अखरोट, [अखोट]	अक्रोट, [अक्रोट]	अखरोट, [अखरोट]
अनन्नास, [अनन्नास]	Pine apple	अनानास, [अनानास]	अननास, [अननास]	अन्नास,	अनास, [अन्नास]	अननस, [अननस]	अनेनास, [अनेनास]
अनार, [अनार]	Pomegranate	अनार, [अनार]	अनार, [अनार]	दा'न,	दाह, [डाह]	डाळिबु, [डाळिम्]	दाडम, [दाडम्]
अमरुद, [अमरुद]	Guava	अमरुद, [अमरुद]	अमरुद, [अमरुद]	अमरुद,	जेतु, जाम,	पेरु,	जमरुख, [जमरुख]
आँवला, [आँवला]	Hog plum; Emblica (Ame)	आँवला, [आँवला]	आमला, [आमला]	आ'म्ह,	आवडो, [आवडो]	आवळा, [आवळा]	आमळु, [आमळु]
आम, [आम]	Mango	अम्ब, अम, [अम्]	अम्बा, आम, [आम्]	अम्बु,	अम्बु,	आंबा,	केरी

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
भल्लक; भालक [भोल्लक्; भालक्]	भालक [भालक्]	भाल	एल्लगुवंडु	करडि	करटि [करडि]	करडि	भल्लक, ऋक्ष,
नेकड़े [नेक्ड़े]	नेचीयाबाघ [नेसीयाबाघ्]	हेटाबाघ [हेटाबाघो]	तोडेलु	ओनाय्	चेन्नाय्	तोळ	वृक,
मादीमहीष [मादीमोश्]	मायकीमह [माय्कीमोह्]	मईषी [मौइसी]	बरे; गेटे [गैद]	येरुमै	एरुम	एरुमे	महिषी,
महिष [मोश्]	मयामोह [मोयामोह्]	पण्डा [पौण्डा]	दुन्नपोतु	येरुमैक्कडा	पोत्तु	कोण	महिष,
माछ [माछ्]	माछ [मास्]	माछ [माछो]	मीनु	मीन	मीन्	मीनु	मत्स्य,
धेडे ईदुर [धेडे ईदुर]	एन्दुर [एन्दुर]	चुटिआमुसा	पन्दिक्कोक्कु	पेरुच्चाळि	पेरिच्चाळि	हेग्गण	खनक,
ब्याड [बॅड्]	भेकुली; ब्याड [भेक्ली; बॅड्]	बेंग [बेङ्गो]	कप्प	तवळै	तवळ	कप्पे	मण्डूक, दर्दुर,
खँ कशियाळ [खँकशियाळ्]	शियाळ [हियाळ्]	शियाळ [शियाळो]	गुंटनक्क	कुळ्ळनरि	कुरुक्कन्; ऊळन्	नरि; कंकवळळ	शृगाल,
षाँड [शाँड्]	षाँड [हौड्]	षण्ड [साण्डो]	आम्बोतु	येरुदु	मूरि	गूळि	वृषभ,
सजार [शौजार]	केटेला पट्टु [केटेला पोट्टु]	झिंक [झिँको]	मुळ्ळ पन्दि	मुळ्ळम् पन्दि	मुळ्ळन् पन्दि	मुळ्ळ हन्दि	शल्य, श्वाविध्,
सिंह [शिङ्घो]	सिंह [हिङ्गो]	सिंह [सिङ्गो]	सिंहमु [सिउन्हुम्]	सिंघम्	सिंहम् [सिंहम्]	सिंह [सिंह]	सिंह, केसरिन्,
बुनोशुओर [बुनोशुओर]	गाहरि [गाहोरि]	बाह्ना	अडिविपन्दि	काट्टुप्पन्दि	काट्टुपन्दि	काडुहन्दि	वराह,
हाती [हाटी]	हाती [हाटी]	हाती	एनुग [येनुग]	यानै	आन	आने	हस्तिन्, गज,
हरिण [हरिन्]	पट्टु [पोट्टु]	हरिण [होरिणो]	जिंक	मान्	मान्	जिंके	हरिण, मृग,
फल [फॉल्]	फल [फॉल्]	फळ [फॉळो]	पंड्लु	पळङ्गळ	पळङ्गळ	हण्णुगळु	फलानि
आडुर [आडुर]	आडुर [आडुर]	अंगुर [ऑङ्गुर]	द्राक्ष	दिराक्षै	मुन्दिरिङ्ग	द्राक्षि	द्राक्षा,
आञ्जीर [आञ्जीर]	डिमोर	अञ्जीर [ऑन्जीर]	अत्ति	अत्तिप्पळम्	अत्तिपळम्	अंजूर	अञ्जीर,
आखरोट [आखरोट]	आखरोत [आखरोत्]	आखरोट [आखरोट्]	अक्करोडु	अक्करोट	अक्करोट	अक्करोट्टु	अक्षोट,
आनारस [आनारोश्]	माटि कँठाल [माटि कौठाल्]	सपूरि पणस [सौपूरी पाणोसो]	अनास	अन्नासि	कैतचक्क; पिरुतिचक्क	अनानस	अनन्नास, पारवती,
डालिम [डालिम्]	डालिम [डालिम्]	डालिम; डालिब [डालिमो; डालिम्बो]	दानिमपंडु	मादुळम्बळम्	मातळम् [मादळम्]	दाळिंबे	दाडिम्बफल,
पेयारा	मधुरी-याम [मोधुरी-याम्]	पिजुळि	पच्चिद्राक्षपंडु	कोय्याप्पळम्	पेरक्क	पेरुळेहण्णु; सीवेहण्णु	बहुबीजफल,
आमड़ा [आम्ड़ा]	अमरा [आमोरा]	अँळा [आँळा]	उसिरिक	नेल्लिक्काय्	नेल्लिक्क	नेल्लिकायि	आमलक,
आम [आम्]	आम [आम्]	आम्ब [आम्बो]	मामिडिपंडु	माम्बळम्	माङ्ङ	माविनहण्णु	आम्रफल,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
इमली, [इम्ली]	Tamarind	इमली, [इम्ली]	इमली, [इम्ली]	तम्बूर,	गिदामडी, [गिदाम्डी]	चिंच, [चिन्च]	आमली, [आम्ली]
ककड़ी, [ककड़ी]	Cucumber	खीरा,	खीरा,	ला'र,	वंगो, वंगी, [काकडी]	काकडी, [काकडी]	काकडी, [काकडी]
कटहल, [कटहल]	Jack fruit	कठल, [कठल]	कटहल, [कटहल]	कठल,	फणस, [कटहल]	फणस, [फणस्]	फणस, [फणस्]
काजू,	Cashew fruit	काजू,	काजू,	काजू,	खाजो, खाजो,	काजू, जांभ, [काजू; जाम्]	काजू,
काजूबीज, [काजूबीज]	Cashew nut	खाजा,	काजू,	काजू,	खाजो,	काजूबी, [काजूबी]	काजू,
केला,	Plantain; Banana	केला,	केला,	केल्ले,	केलो,	केल्ले, [केल]	केल्ले,
कोआ,	...	गुहा,	कीआ,	...	...	गरा,	गरो,
खरबूज, खरबूजा, [खरबूज; खरबूजा]	Melon	खरबूज, खरबूजा, [खरबूज; खरबूजा]	खरबूज, खरबूजा,	खरबूज,	गिदरो, [गिद्रो]	खरबूज, टरबूज, [खरबूज; टरबूज]	शक्करटेटी, [सक्करटेटी]
खोपड़ा, गिरी, [खोपड़ा]	Coconutkernel Copra	खोप्पा, [खोपड़ा; खोप्पा]	खोपड़ा, खोपरा, [खोपड़ा; खोप्पा]	खोपरा,	खोपो,	खोबरे, [खोब्र]	कोपरा, [कोप्पा]
गुठली (आमकी) [गुठली]	Mango-pit	गिटक, [गिटक]	गुठली (आमकी) [गुठली]	अम्बुआ 'ट,	कोड़,	कोय, बाट, [कोय; बाट]	गोटलो, [गोटलो]
गुठली (कटहली) [गुठली]	Jack-fruit-pit	गिटक, [गिटक]	गुठली (कटहली) [गुठली]	...	कटहल जो बिजु, [कटल जो बिजु]	आठीळ, [आठीळ]	ठोळियुं, ठळियुं,
चकोत्रा,	Pompel-moose; Shaddock	चकोत्रा,	चकोत्रा,	चकूतर,	तुरंजु,	पपनस, पोपनीस, [पपनस; पोपनीस]	पपनस, [पपनस]
चीकू,	Neesburry	चीकू,	चीकू,	चिकू,	चकू, [चकू]	चिकू,	चिकू,
छुहारा,	Date-palm	छुहारा,	छुहारा,	खजूर,	छुहारो,	खारीक, [खारीक]	खारेक, [खारेक]
जामुन, [जामुन]	Black-plum	जामनु,	जामन, [जामन]	जामुन,	जमूँ, [जमूँ]	जाम्भूळ, [जाम्भूळ]	जाम्भू,
डाम, [डाम]	Green coconut	नारियल, [नारियल]	डाम, [डाम]	नारिजल,	नारेळ,	शहाळें, [शहाळ]	नारियल, [नारियल]
तरबूज, [तरबूज]	Water-melon	तरबूज, हद्दबाणा, [तरबूज]	तरबूज, [तरबूज]	हुन्दुवेन्द,	हिंदाणो,	कलिगड, [कलिगड]	कलिगार, [कलिगार]
नारियल, [नारियल]	Coconut	नरेल, [नरेल]	नारियल, [नारियल]	नारिजल,	नारेळ,	नारळ, [नारळ]	नारियल, [नारियल]
नासपाती, [नासपाती]	Pear	नाख, नासपाती, [नाख]	नासपाती, [नासपाती]	टंग,	नासपाती, [नासपाती]	नासपाती, [नासपाती]	नासपाती,
नींबू,	Lemon	निम्बु,	लेमू,	न्योम्बू, ल्योम्बू,	लीमोँ,	लिंबू,	लिंबू,
पपीता,	Papaw; Papaya	पपीता,	पपीता,	पपीता,	पपयो, [पपयो]	पोपया, पोपयी,	पपैयुं, [पपैयुं]
पेठा, कोला,	Pumpiongourd Wax-gourd (Ame)	पेठा,	कोहरा, पेठा, [कोहरा]	डवग अल, मशीदल,	पेठो,	कोहाळा, कोहळा,	कहोळुं, [कहोळुं]
बहेडा,	Nut of Belleric Myrobalan	बहेडा,	बहेडा,	बलेल,	बहेरो,	बहेडा,	बहेडा,
बादाम, [बादाम]	Almond	बदाम,	बादाम, [बादाम]	बादाम,	बादामी,	बदाम, [बदाम]	बदाम, [बदाम]

बाङ्ला	असमीया	ओडिया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तेँतुल [तेँतुल्]	तेतेलिटेडा [टेतेलिटेडा]	कईआ; तेन्तुलि [कॉईआ]	चिंत	पुळि	पुळि	हुणिसुहण्णु	तिन्तिडी, चिञ्चा,
शशा; काँकुड [शशा; काँकुड्]	तियँह [टियाँह]	काकुडि	दोसकाय	वेळ्ळरिककाय्	वेळ्ळरिकक	सौतेकायि	ककंटी,
काँठाल [काँठाल्]	कँठाल [काँठाल्]	पणस [पाँणासॉ]	पनस	पलाप्पळम्	चक्क	हलसु	पनसफल,
काजु [काय्जु]	काजु [काजु]	लंकाम्ब [लंकाम्बाँ]	जीडिमामिडिपंडु	मुंदिरिप्पळम्	परडिमाड्ड	गेरुहण्णु	काजूतक,
काजुबादाम [काय्जुबादाम्]	काजुबादाम् [काजुबादाम्]	काजू	जीडिपप्पु	मुंदिरिकोट्टै	कशुवण्टि [कशुवण्डि]	गोडंबि	काजूबीज,
कला [काँला]	कल [काँल्]	कदलि [काँदालि]	अरटिपंडु	वाळैप्पळम्	वाळप्पळम्	वाळेहण्णु	रम्भाफल,
कोया [क्वा]	बादु	कोषा [कोसा]	पनसतोन	पलाच्चुळै	चुळा	हलसिन तोळे	पनसगर्भ,
फूटि; खरमुज [खॉरमुज्]	बाडि	फुटि	करबूज [कबूज]	मुलाम्बळम्	मत्तङ्ग	खरबूज	तरम्बुज,
नारिकेल शाँस [नारकेल् शाँश्]	नारिकल [नारिकाँल्]	शस [शाँसाँ]	कोब्बरि	कोप्परै; इळंदेङ्गाय्	कोप्पर	कोब्बरि	नारिकेलगर्भ,
आँटि	आमरगुटि [आमॉरगुटि]	टाङ्कुआ	मामिडिसुट्टे [मामिडिसुट्टेँ]	माङ्कोट्टै	अण्टि [अण्डि]	ओट्टे; गोरट्टु	आम्राष्टि,
काँठालबीचि [काँठाल्बीचि]	कँठालगुटि [कँठाल्गुटि]	पणसमंजि [पाँणासॉमॉन्जि]	पनसविचनमु	कोट्टै	चक्ककुरु	हलसिनबीज	पनसबीज, पनसाष्टि,
बाताबिलेबु	रबाब टेडा [राँबाब् टेडा]	बातापि	पम्परपनस	बब्लिमास	बंब्लिमास्	चक्कोत	चकुत्र,
सफेदा [शाँफेदा]	चपेता [साँपेटा]	सपेटा [साँपेटा]	सपोटा	सपोटा	सपोट	सपोटा	स्वादुफल,
खेजू [खेजूर्]	खेजू [खेजूर्]	सुखिला खजुरी [सुखिला खॉजुरी]	ईचल पण्डु	कर्जुर्म्	ईत्तपळम्	खजू	पिण्ड-खजुर्,
कालोजाम [कालोजाम्]	कलाजामु [काँलाजामु]	जामु	नेरेडु	नागप्पळम्	जावल्पळम्	नेरिले हण्णु	जम्बुफल,
डाब [डाब्]	डाब [डाब्]	पड्ड [पाँड्डाँ]	कोब्बरिबोण्डाम्	इळनीर्	करिककुँ	एळनीरु	अपक्वनारिकेल,
तरमुज [ताँरमुज्]	खरमोजा [खॉर्मोजा]	तरुज [ताँरुमुजॉ]	पुच्चकाय	किरुनिप्पळम्; कोसाप्पळम्	तण्णीरमत्तन्	कल्लंगडि	कालिङ्गा, कलिङ्गफल,
नारकोल [नारकोल्]	नारिकल [नारिकाँल्]	नडिआ [नाँडिया]	कोब्बरि	तेङ्गाय्	तेङ्ग; नाळिकैरम्	तेंगु	नारिकेलफल,
न्यास्पाति	नाचपति [नास्पोटि]	नास्पाति	बेरिकाय	बेरिकाय	पेर	पेरुहण्णु; बेरिहण्णु	फलविशेष,
लेबु	नेमुटेडा	लेम्बु	निम्म	एळमिच्चम्पळम्	चरुनारड्ड	गजनिव्रे	जम्बीरफल,
पेँपे	अमिता [ओमिया]	अमृतमण्डा [आँम्रुताँमॉण्डा]	बोप्पायि	पप्पाळि	करमू सें; पक्क [पक्कय]	परंगिहण्णु; अक्कतगियरहण्णु	मधुककंटी,
चालकुमडो [चाल्कुमडो]	कोमोरा	पाणी कखार [पाणी काँखार]	बूडिदगुम्मडि	कल्याणप्पुराणि	एळवन्; कुम्बळड्ड	बूदुगुम्बळ	कूष्माण्ड,
बयडा [बाँयडा]	भैयेरा [भाँयेरा]	बाहाडा	ताडिककाय	मासिककाय	तान्निक [तान्निकय]	नेल्लिकायि	अक्ष, तुष,
बादाम [बादाम्]	बादाम [बादाम्]	बादाम [बादाम्]	बादमु [बादम्]	बादाम्	बदाम्	बादामि	वातामफल, बादामफल,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
वेर, [वेर]	Jujube	वेर, [वेर]	वेर, [वेर]	ब्रय,	वेर,	बोर, [बोर]	बोर, [बोर]
मूँगफली, [मूँगफली]	Ground-nut; Pea-nut	मूँगफली, [मूँगफली]	मूँगफली, [मूँगफली]	जल्गोज़ा,	बोहीमुडु,	भुईमूँग, शेंगदाणा, [भुईमूँग; शेंगदाणा]	मगफळी, [मगफळी]
मोसंबी, मुसम्मी	Mozambique	मुसम्मी	मुसम्मी	मुसमी,	मोसुंबी	मोसंबे, [मोसुंब]	मोसंबी
संतरा, नारंगी, [संत्रा]	Orange	संगतरा, संत्रा,	रंगतरा, संगतरा,	संगतर,	नारंगी	संत्रे, नारिंगे, [संत्रे; नारिंग]	संतरं, [सन्तरं]
सीताफल, शरीफा, [सीताफल]	Custard apple	सीताफल, शरीफा, [सीताफल]	शरीफा,	शरीफु,	सीताफल,	सीताफल, [सीताफल]	सीताफल, [सीताफल]
सुपारी, कसैली, छाली	Betelnut; Arecanut	सुपारी	डली, सुपारी	सुपा 'रि,	सोपारी	सुपारी	सोपारी
सेब, [सेब]	Apple	सेब, सेअ, [सेब]	सेब, [सेब]	चूँठ,	सूफु,	सफरचंद, [सफरचन]	सफरचन, [सफरचन]
हरा, हर,	Myrobalan	हरड,	हड,	हल्लेल,	हरीड	हरडा, हिरडा, [हरडा; हिरडा]	हरडा, [हरडा]

फूल	Flowers	फूल	फूल	पोश	गुल	फुलें	फूलो
[फूल]		[फूल]	[फूल]		[गुल]		
कमल, [कमल]	Lotus; Water-lily	कँवल, [कँवल]	कँवल, [कँवल]	पम्पोश,	कँवल,	कमळ, [कमळ]	कमल, [कमल]
कली	Bud	कली	कली	दूर, बामन,	मुखरी, [मुखी]	कळी	कळी, कली
गुलाब, [गुलाब]	Rose	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब,	गुलाब, [गुल्लाबु]	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब, [गुलाब]
गेंदा,	Marigold	गेंदा,	गेंदा,	जाफुर पोश,	गौटो,	झेंडूचें फूल, [झेंडूचें फूल]	फूलगोटो, [फूलगोटो]
चंपक,	Champak	चंपक, [चम्पक्]	चंपक, [चम्पक्]	चंपक, [चंपक्]	चम्पा	चाफा, [चाफा]	चंपो,
नलिनी, [नली]	Lily	सोसन, [सोसन]	सोसन, निलोफर, [सोसन; निलोफर]	सोसन,	निलोफर,	भुईचाफा, [भुईचाफा]	कुमुद, [कुमुद]
पंखुडी	Petal	पत्ति	बर्ग, पंखुडी, [बर्ग]	वथूर,	पंखुडी, [पंखुडी]	पाकळी, [पाकळी]	पांखडी, [पांखडी]
फुलहार,	Garland	हार, [हार]	हार, [हार]	माल,	हार, [हार]	हार, माळ, [हार; माळ]	हार, [हार]
मालती, मल्लिका, [मालती]	Jasmine	चम्बेली	चम्बेली, समन, यस्मिन, [समन]	ही, अरिज,	चंबेली	जाई, [जाई]	जुइ, चमेली
रातरानी	Night queen	रात दी रानी	रात की रानी, [रात की रानी]	...	रात्राणी	रातराणी, [रात्राणी]	रातराणी, [रात्राणी]
सूर्यमुखी	Sun flower	सूरजमुखी, [सूरजमुखी]	गुले-आफताब, [गुले-आफताब]	गुले-आफताब,	सूरजमुखी	सूर्यकमळ, सूर्यफूल, [सूर्यकमळ; सूर्यफूल]	सूर्यफूल, [सूर्यफूल]
हार, गजरा,	Wreath	गजरा, [गजरा]	गजरा, [गजरा]	माल,	वेणी	वेणी, गजरा, [गजरा]	गजरो, वेणी



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिऴ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कुल; टोपाकुल [कुल; टोपाकुल]	कोँ टकरा [कोँ टाँकारा]	बरकोळि [बाँरकोळि]	वेरिपण्डु	इलन्दैप्पळम्	इलञ्जिपळम्	बोरेहण्णु	बदरीफल <sub>३</sub> बदरिका <sub>२</sub>
चिनाबादाम [चीनेबादाम]	चिनाबादाम [सिनाबादाम]	चिनाबादाम [चिना बादाम]	वेरुसेनग	निलक्कडलै; वेक्कडलै	निलक्कटल [निलक्कडल]	कडलेकायि	भूमुद्र <sub>३</sub>
मोसंबी; मुशुम्बी [मोशाम्बी]	चकला टेडा [साँकोला टेडा]	नारङ्गा [नारङ्ग]	नारिञ्ज	सातुक्कुडि	सातुगुडि	मोसंबी	महाजम्बीर <sub>३</sub>
कमला लेवू [कॉम्ला लेवू]	सुमाथिरा; कमला [हुमोथिरा; कॉमॉला]	कमळा [कॉमॉळा]	कमला	कमलाप्पळम्	मधुरनारिङ्ग	किच्छे	नारङ्गफल <sub>३</sub>
आता	आतलच [आट्लॉस्]	बदिआळ [बोदिआळ]	सीताफलमु	सीताप्पळम्	आत्तच्चक्क	सीताफल	सीताफल <sub>३</sub>
सुपारी [शुपरी]	तामोल; गुआ [तामोल]	गुआ	पोक; वक्क	पाक्कु	अटक्कय; पाक्कु [अडक्कय]	अडिके	पूगीफल <sub>३</sub>
आपेल [आपेल]	आपेल [आपेल]	आपल् सेउ	अँपल	आप्पळ; आप्पिल	सन्नरुजेल्लि	सेबु	पारावत <sub>३</sub>
हरीतकी [हॉर्तुकी]	शिलिखा [हिलिखा]	हरिडा [हॉरिडा]	करक्काय	कडुक्काय	कडुक्क [कडुक्क]	अल्लेकायि	हरीतकी <sub>२</sub>

फुल	फुल	फुल	पूल	मलर्धळ; पूक्कळ	पूक्कळ	हूवुगळ	पुष्पाणि
[फुल]	[फुल]	[फुल]					
पद्म [पॉद्म]	पदुम [पोदुम्]	पद्म [पद्म]	तामर	तामरै	तामर	तावरे ; कमल	पद्म <sub>३</sub> कमल <sub>३</sub>
कलि [कोलि]	कलि [कोलि]	कड [काँड]	मोग्ग	मोगु	मोट्टे	मुम्मु	कलिका <sub>२</sub>
गोलाप [गोलाप्]	गोलाप [गोलाप्]	गोलाप [गोलाप]	गुलाबी	रोजापू	रोजापू	गुलाबि	स्थलपद्म <sub>३</sub>
गाँदा; गेँदा	गेन्धा फुल [गेन्धा फुल]	गेण्डु; मकदल [माँकाँदल]	बंति	जाजिप्पू	चेण्डुमल्लि	चण्डुहूवु	स्तम्भपुष्प <sub>३</sub>
चाँपा	चम्पा [सॉम्पा]	चम्पा [चाँम्पा]	संपेंग	चम्बघम्	चम्पकम् [चम्बगम्]	सम्पिगे	चम्पकपुष्प <sub>३</sub>
शाळक [शाळक्]	मैंडफुल [मैंड फुल]	कईफुल [काँईफुल]	कलव	अल्लि	लिलि	लिल्लि	भूचम्पक <sub>३</sub>
पापडि [पापडि]	पाहि	पाखुडा	रेक्क; रेम्म	इदळ्	इतळ् [इदळ्]	दळा	दल <sub>३</sub>
माला	माला	माळ [माळ]	दंड	मालै	माला	माले	माला <sub>२</sub>
जुँह	जुति [जुटि]	जूई	मल्ले	मल्लिगै	मुल्ल	मल्लिगे	जातिपुष्प <sub>३</sub>
शिउली [शिउली]	रजनीगन्धा [रंजोनीगॉन्धा]	रजनिगन्धा [रंजॉनिगॉन्धा]	रात्रिराणि	मुल्लै	निशागंधि	रात्रिराणि	रजनीगन्धा <sub>२</sub>
सूर्यमुखी [शुर्जोमुखी]	सूर्यमुखी [हुर्रजोमुखी]	सूर्यमुखी [सूर्रजोमुखी]	गोदुतिरुगेडुपुवु	सूर्यकान्ति	सूर्यकान्ति	सूर्यकान्ति	सूर्यपुष्प <sub>३</sub> सूर्यकमल <sub>३</sub>
माला	माला	गजरा [गॉजारा]	पूळुवैडु	कोण्डैप्पू	पूक्कोण्ड	दण्डे	पुष्पकवरी <sub>२</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बच्चे	Young-ones	बच्चे	बच्चे	पूतय	बार	पिल्लें	बच्चाओ
छौना,	Pig	सूर,	खंजीर,	सोरूपूत,	सूरर जो बूचो,	डुक्कर,	डुक्करडुं
		[सूर]	[खंजीर]		[सूरर जो बूचो]	[डुक्कर]	[डुक्करडुं]
पिल्ला,	Puppy	कतूरा,	पिल्ला,	पिस्तुं,	कुतिडो,	कुन्याचें पिल्लू,	कुरकुरियुं
					[कुतिडो]	[कुन्याचें पिल्लू]	[कुरकुरियुं]
बकरी का बच्चा,	Kid	बकरोटा,	मेमना,	म्यापूत,	छेलो, लेलो,	करडू,	बच्चुं
			[मेमना]	छावुपूत,		[करडू]	[वाछरडुं]
बछिया, बछेड़ा,	Calf	बछ्छा,	गोसाला, बछडा,	वोच्, वछ्,	वाछेडो,	वासरुं,	वाछरडुं
					[वाछेडो]	[वास्]	
बछेड़ा,	Colt; Foal	बछेरा,	बछेरा,	बछेहं,	टहं,	शिंगरुं	बछेरो,
					[टहं]	[शिंगु]	
मेमना,	Lamb	लेला, दुम्ना,	बर्ग, मेमना,	म्यापूत, कटुपूत,	घेटो,	कोकरुं	बछेरो,
[मेमना]						[कोकरुं]	
मृगशावक,	Fawn	हरनोटा,	गिजाला,	रुस्यकर,	हरण जो बूचो,	हरिणीचें पाडस,	हरणतुं बच्चुं
छौना,					[हरण जो बूचो]	[हरिणीचें पाडस]	
शिशु, नन्हा-मुन्हा,	Infant	एयाणा,	शीरखार,	शुर,	बूचो,	तान्हुलें, शिशु,	बाळक
			[शीरखार]		[बूचो]		[बाळक]
शेर का बच्चा,	Lion-cub	शेर दा बच्चा,	शेर का बच्चा,	सुहबच्चुं,	शीहूँ जो बूचो,	सिंहाचा छावा,	सिंहशावक
[शेर का बच्चा]		[शेर दा बच्चा]	[शेर का बच्चा]		[शीहूँ जो बूचो]	[सिंहाचा छावा]	[सिंहशावक]

मनोरंजन	Amusement	मनरंजन	तफरीह	तफरीह	विंदुर	करमणूक	मनरंजन
[मनोरंजन]		[मनरंजन]	[तफरीह]		[विन्द्र]	[करमणूक]	[मनरंजन]
अंक,	Act	अंक,	ऐकट,	अकट,	चहिचिटो, पड़दो,	अंक,	अंक,
[अङ्क]		[अङ्क]			[चंहचिटो]		
अभिनय,	Acting	स्वांग,	अदाकारी,	अकिंग,	अदाकारी,	अभिनय,	अभिनय,
[अभिनय]		[स्वाङ्ग]		अदाकारी,		[अभिनय]	[अभिनय]
आलाप, हरकत,	Opening move-	अलाप,	अलाप, हरकत,	आलव,	आलापु,	आलाप,	आलाप,
[आलाप; हरकत]	ment in singing	[अलाप]	[अलाप; हरकत]			[आलाप]	[आलाप]
एकतारा,	Monochord	इकतारा,	यकतारा,	यकतारुं,	यक्तारो,	एकतारी,	एकतारो,
[एकतारा]		[इकतारा]	[यकतारा]			[एकतारी]	[एकतारो]
घंटी,	Bell	घंटी,	घंटी,	गंटी,	चिडिणी,	घंटा,	घंट,
		[कहण्टी]					[घण्ट]
झंकार,	Tinkling;	झणकार,	झंकार,	श्रवण,	झमझम,	झंकार,	झंकार,
[झङ्कार]	Jingling	[झणकार]	[झंकार]		[झमझम]	[झङ्कार]	[झङ्कार]
झांज, झाल,	Cymbal	छैणा,	झांज,	थालिज,	झांझ,	झांज,	झांज,
[झांज; झाल]			[झांज]		[झांझ]	[झान्ज]	[झान्ज]
डमरू,	A drum shaped	डुगडुगी, डमरू,	डमरू,	डाबर,	डिबिकी,	डमरू,	डमरू,
[डमरू]	like an hourglass	[डुगडुगी; डमरू]	[डमरू]		[डिबिकी]	[डमरू]	[डमरू]
डुगी,	Bassdrum for	डग्गा,	डुगी,	डग्गा,	चुकडु,	डग्गा,	डग्गो,
	timing				[चुकडु]		
टोल,	Drum	टोल,	टोल,	डोल,	दुहिलु,	टोल,	टोल,
[टोल]		[टोल]	[टोल]		[दुहिलु]	[टोल]	[टोल]
तबला,	Treble drum	तबला,	तबला,	तबल,	तबलो,	तबला,	तबला,
[तबला]	for rhythm	[तबला]	[तबला]			[तबला]	[तबला]
तान,	Musical tone	तान,	तान,	तान,	तान,	तान,	तान,
[तान]		[तान]	[तान]			[तान]	[तान]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
शावक	पोवाली	छुआपिला	गोड्डुगोद	कुट्टिधळ	किटाड्डळ	मरिगळु	शिशवः
[शावक]							
शूओर छाना	गाहरि पोवाली	घुसडि छुआ	पन्दिपिल्ल	पन्दिक्कुट्टि	पन्निक्कुट्टि	हन्दिमरि	शूकर,
[शूओर छाना]	[गाहोरि पोवाली]						
कुकुर छाना	कुकुर पोवाली	कुकुर छुआ	कुक्कपिल्ल	नायक्कुट्टि	नायक्कुट्टि	नायिमरि	कुक्कुरशावक,
[कुकुर छाना]	[कुकुर पोवाली]	[कुकुर छुआ]					
छागल छाना	छागली पोवाली	छेळिछुआ	मेकपिल्ल	आट्टुक्कुट्टि	आट्टिन् कुट्टि	आडिनमरि	छागशिशु,
[छागल छाना]	[सागोली पोवाली]				[आडिनकुट्टि]		
बाछुर	दामरि	बाछुरी	तरपि दूड	कण्डुक्कुट्टि	पशुक्कुट्टि	कर	वत्स,
[बाछुर]	[डामोरि]						
अश्वशावक	घो रा पोवाली	घोडाछुआ	गुरसुपिल्ल	कुदिरैक्कुट्टि	कुतिरक्कुट्टि	कुदुरे मरि	अश्वशाव,
[अश्वशावक]					[कुदिरक्कुट्टि]		
मेषशावक	भेरा पोवाली	मेंढाछुआ	गो रेंपिल्ल	आडुक्कुट्टि	चेम्मरियाट्टिन् कुट्टि	कुरिमरि	मेषशिशु,
[मेषशावक]							
हरिण शावक	पहुपोवाली	हरिणछुआ	जिंकपिल्ल	मानक्कुडु	मानकुट्टि	जिंकेमरि	पोतक,
[हरिण शावक]	[पहुपोवाली]	[हरिण छुआ]					
शिशु	शिशु	पिला	पसिबिड्ड	कुळदै	शिशु	हसुळे	शिशु,
	[हिडु]						
सिंह शावक	सिंह पोवाली	सिंहछुआ	सिंहपुपिल्ल	शिगक्कुट्टि	सिंहक्कुट्टि	यरिमृग	सिंहशावक,
[सिंह शावक]	[हिड्डो पोवाली]	[सिंह छुआ]					

आमोद-प्रमोद	रङ्घेमालि	मनोरंजन	विनोदमु	केळिगै	विनोदम्	मनरंजन	विनोदन
[आमोद-प्रमोद]	[रङ्घेमालि]						
अङ्क	अङ्क	अंक	अङ्कमु	अङ्घम्	अङ्कम्	अङ्क	अङ्क,
[अङ्को]	[अङ्को]	[अङ्को]					
अभिनय	अभिनय	अभिनय	अभिनयमु	नडिप्पु	अभिनयम्	नटने	अभिनय,
[अभिनय]	[अभिनय]	[अभिनय]					
आलाप	आलाप	आलाप	आलापमु	आलापम्	आलापम्	आलापने	आलाप,
[आलाप]	[आलाप]	[आलाप]					
एकतारा	टोकारी	एकतारा	...	तम्बुरा	तम्बुरा	तम्बुरि	एकतन्त्री,
[एकतारा]		[एकतारा]					
घण्टा	घण्टा	घण्टा	गंट	मणिशदङ्गै	मणि	गंटे	किङ्किणी,
[घण्टा]	[घण्टा]	[घण्टा]					
झंकार	झंकार	झंकार	झंकारमु	जंकारम्	जंकारम्	झंकार	झङ्कार,
[झंकार]	[झंकार]	[झंकार]					
करताल	ताल	झांज	ताळपुचिप्पल	कैत्ताळम्	एलत्ताळम्	ताळ; जालरि	करताल,
[करताल]	[ताल]	[झांज]					
डमरु	डमरु	डमरु	डमरुमु	उडुक्कै	उडुक्कु	डमरु	डमरु,
[डमरु]	[डमरु]	[डमरु]					
डुगी	डुगी	डुबी	ढक्क	मेळम्	मेळम्	ढक्के	ढक्का,
ढाक	ढोल	ढोल	मधेल; डोल	डोल्ले	चेण्ट	डोल	पटह,
[ढाक]	[ढोल]	[ढोल]			[चेण्ड]		
तबला	तबला; डाइना	तबला	तबला	तबला	तबल	तबले	उर्ध्वक,
[तबला]	[तबला]	[तबला]					
तान	तान	तान	तानमु	तानम्	तानम्	तान	तान,
[तान]	[तान]	[तान]					



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
तानपूरा, [तान् पूरा]	Tambura; Turkish guitar	तानपुरा, [तान् पूरा]	तम्बूरा,	तंबूर,	तम्बूरो,	तंबोरा,	तंबूरो,
दर्शक, [दर्शक्]	Spectator	दर्शक, [दर्शक्]	नाज़रीन, [नाज़रीन्]	बुछन्बोल्,	दिसंदडु, [डिसंदडु]	प्रेक्षक, [प्रेक्षक्]	प्रेक्षक, [प्रेक्षक्]
दृश्य, [दृश्श]	Scene	झाकी, [चाहकी]	मंजर, [मंजर]	सीन्,	पड़दो,	प्रवेश, दृश्य, [प्रवेश; दृश्श]	प्रवेश, दृश्य, [प्रवेश; दृश्श]
नगाड़ा,	Kind of drum	नगारा,	नक्कारा,	नगार,	नगारो, [नगारो]	नगारा,	नगार,
नट, अभिनेता,	Actor	नट, स्वांगी, [नट]	अदाकार, [अदाकार]	अक्टर, अदाकार,	अदाकार, [अदाकार]	नट, [नट]	नट, [नट]
नटी, अभिनेत्री,	Actress	नटणी, [नटणी]	अदाकारा,	अदाकारा,	वेसधारिणी,	नटी,	नटी,
नाटक, [नाटक्]	Drama; Play	नाटक, [नाटक्]	नाटक, [नाटक्]	ड्रामा,	नाटिकु,	नाटक, [नाटक्]	नाटक, [नाटक्]
नाटककार, [नाटक्कार]	Dramatist	नाटककार, [नाटक्कार]	ड्रामानवीस, [ड्रामानवीस्]	नाटक्कार, ड्रामानवीस,	नाटिककार, [नाटिककार]	नाटककार, [नाटक्कार]	नाटककार, [नाटक्कार]
नाट्यशाला,	Theatre	मण्डुवा, थैटर, [थैटर]	तमाशागाह, [तमाशागाह]	थैटर, रंग,	नाटिकघर, [नाटिकघर]	नाटकगृह, [नाटकगृह]	नाट्यगृह,
पखावज, मृदंग, [पखावज; म्रिदङ्]	Kind of drum	पखावज, मिरदंग, [पखावज; म्रिदङ्]	पखावज, ढोलक, [पखावज; ढोलक्]	पखवाज, म्रदंग, [पखवाज; म्रदङ्]	मिरदंग,	पखवाज, नाळ, मृदंग, [पखवाज; नाळ; मृदङ्]	पखवाज, मृदंग, [पखवाज; म्रिदङ्]
परदा, [पर्दा]	Curtain	परदा, [पर्दा]	परदा, [पर्दा]	पर्दु,	पड़दो,	पड़दा, [पड़दा]	पड़दो, [पड़दो]
पिपहिरी, तूती,	Trumpet	पीपणी,	नफ़ीरी,	तरुम्,	तूतारो,	पिपाणी, तुतारी,	ततूडी,
बाँसी, बाँसुरी, [बाँसी]	Flute	बंजली,	नै, बाँसुरी, [बाँसुरी]	बाँसुरी, नय,	बाँसुरी,	बासुरी, सुरली, पावा, [बासुरी; मुली]	बाँसुरी, [बाँसुरी]
वीन, वीणा, [वीन्]	Veena	वीणा,	वीन्, [वीन्]	वीन्,	वीन्, वीणा,	वीणा,	वीणा,
मिज़राब, [मिज़राब्]	Plectrum	मिज़राब, [मिज़राब्]	मिज़राब, [मिज़राब्]	मिज़राब्,	मिज़राबु, [मिज़राबु]	नखी,	मिज़राफ, [मिज़राफ]
रंगमंच, [रंगमन्च]	Stage	रंगमंच, [रङ्गमन्च]	चबूतरा, मञ्चान, [मञ्चान]	रंग,	स्टेजु, [इस्टेजु]	रंगभूमी,	रंगमंच,
राग, [राग्]	Raga	राग, [राग्]	राग, [राग्]	राग,	रागु,	राग, [राग्]	राग, [राग्]
रागिनी,	Ragini	रागणी,	रागनी,	रागिन्,	रागिणी, [रागुणी]	रागिणी,	रागिणी,
लय, [ल्यु]	Tempo	लय, [ल्यु]	लय, [ल्यु]	लय, [ल्यु]	लय, [लै]	लय, [ल्यु]	लय, [ल्यु]
लोरी,	Lullaby	लोरी,	लोरी,	होहो,	लोली,	अंगाई गीत, [अंगाई गीत]	हालरडुं, [हालरडुं]
वेशमन्दिर, [वेशमन्दिर]	Green room	रंगपट, [रंगपट]	रंगमहल, [रङ्गमहल]	मेकअप कम्पे,	...	रंगपट, [रंगपट]	रंगपट, [रंगपट]
शहनाई, [शहनाई]	Shahnai	शहनाई, [शहनाई]	शहनाई, [शहनाई]	शहना 'यु',	शहनाई, [शहनाई]	सनई,	शरणाई,
स्वर, [स्वर]	Tune; Voice	सुर, [सुर]	सुर, [सुर]	स्वर,	सुर,	सुर, [सुर]	सुर, [सुर]
सारङ्गी,	Sarangi	सुतारा,	रबाब, चकोरा, [रबाब] सारङ्गी	सारङ्गी,	सारङ्गी,	सारङ्गी,	सारङ्गी,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तानपुरा [तान्पुरा]	तानपुरा [तान्पुरा]	तानपुरा [तान्पुरा]	तम्बूर	तम्बूरा	तम्बुरु	तम्बोरा	तुम्बरवाद्य३
दर्शक [दोर्शॉक्]	दर्शक [डोर्हॉक्]	दर्शक [दोर्शॉक्]	प्रेक्षकुडु	सन्नैयोर	दर्शकन्	प्रेक्षक	प्रेक्षक३
दृश्य [द्विश्शॉ]	दृश्य [द्विश्शॉ]	दृश्य [द्विश्शॉ]	दृश्यमु	काट्चि	रङ्गम्	दृश्य	दृश्य३
नाकाड़ा	नागारा	नागरा [नागोरा]	नगारा	मुरसुं	मोरसुं	नगारी	पटह३
नट; अभिनेता [नॉट; ओभिनेता]	अभिनेता [ओभिनेता]	अभिनेता [ओभिनेता]	नट्टु	नडिघन्	नटन् [नडन्]	नट	नट३
नटी; अभिनेत्री [नॉटी; ओभिनेत्री]	अभिनेत्री [ओभिनेत्री]	अभिनेत्री [ओभिनेत्री]	नटि	नडिघै	नटि [नडि]	नटि	नटी३
नाटक [नाटोक्]	नाटक [नाटोक्]	नाटक [नाटोक्]	नाटकमु	नाडघम्	नाटकम् [नाडकम्]	नाटकम्	नाटक३
नाट्यकार [नाट्योकार]	नाट्यकार [नाट्योकार]	नाट्यकार [नाट्योकार]	नाटककर्त	नाडगासिरियर	नाटककारन् [नाडगकारन्]	नाटककार	नाटककार३
नाट्यशाला [नाट्योशाला]	नाट्यशाला [नाट्योशाला]	नाट्यशाला [नाट्योशाला]	नाट्यशाल	नाडगक्कोट्टै	नाट्यवेदि	नाटकशाले	नाट्यगृह३
पखवाज; मादल [पॉखवाज; मादोल्]	खोल; मृदङ्गा [खोल्; म्रिदोङ्गा]	पखज; खोल; मृदङ्गा [पॉखजो; खोल्]	मृदङ्गमु	मिरुदंगम्	मृदङ्गम्	मृदङ्गा	मृदङ्गा३
पडदा [पॉडदा]	आरकापोर [आरकापोर]	परदा [पॉरदा]	तेर	तिरै	तिरगील	तेरे	आवरणपट३
तुतुरि	पेँपा	महुरी [मोहुरी]	बाका	तुतु	काहलम्	तुतुरी	तूरी३
बाँशी	बाँही	बाँशी [बाँन्सि]	पिल्लनग्रोवि; वेणुबु	पुल्लाङ्गुळल्	पुल्लाङ्गुळल्	कोळल्	वेणु३
बीना	बीणा	बीणा	वीण	वीणै	वीण	वीणे	वीणा३
मेजरब [मेज्जराब्]	मेजरब [मेज्जराब्]	मेजरब [मेज्जराब्]	गोटु	कैच्चुत्तु	कैच्चुट्टु	उग्रु	कोण३
रंगमंच [रॉङ्गोमॉन्चो]	रंगमंच [रॉङ्गोमॉन्चो]	रंगमंच [रॉङ्गोमॉन्चो]	रंगस्थलमु	मेडै	मेट [मेड]	रंगभूमि	रङ्गभूमि३
राग [राग्]	राग [राग्]	राग [रागो]	रागमु	रागम्	रागम्	राग	राग३
रागिनी	रागिनी	रागिणी	रागमु	जन्यराघम्	रागिणी	राग	रागिणी३
लय [लॉय]	लय [लॉय]	लय [लॉयो]	लयम्	लयम्	लयम्	लय	लय३
धुमपड़ानी गान [धुमपॉड़ानी गान्]	मिचुकनि गीत [मिसुकोनि गीट]	नानाबाया गीत [नानाबाया गीतो]	जोलपाट	तालाट्टु	ताराट्टु	जोगुळ	लालनगीत३
साजधर [शॉजधॉर्]	छो-धर [सो-धॉर्]	प्रसाधनगृह	नेपथ्यमन्दिरमु	...	अणियर	वेषमन्दिर	नेपथ्य३
शानाई	सानाई	शानाई [सानाई]	सन्नायि	नादसुरम्	नागस्वरम्	नागस्वरम्	सानिका३ सानेयी३
सुर [शूर]	सुर [हूर]	सुर [सुरो]	स्वरमु	स्वरम्	स्वरम्	स्वर	स्वर३
बेहाला	बेहेला	बेहेला	सारंगी	सारंगी	सारंगी	सारङ्गि	सारङ्गी३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सितार <sub>२</sub> [सितार]	Sitar	सितार <sub>२</sub> [सितार]	सितार <sub>२</sub> [सितार]	स्यतार <sub>१</sub>	सितार <sub>२</sub> [सितार]	सतार <sub>२</sub> [सतार]	सितार <sub>२</sub> [सितार]
सीगा, धुतुक, नरसीगा, [धुतुक]	Horn	नरसीगा,	नरसीगा,	पोग,	सिखी <sub>२</sub> तुतारो,	मोरशिंग <sub>३</sub> शिंग <sub>३</sub> [मोरशिंग]	शिंगडुं <sub>३</sub> [शिंगडुं]
सीटी <sub>२</sub>	Whistle	सीटी <sub>२</sub>	सीटी <sub>२</sub>	सीटी <sub>२</sub> शुरिज <sub>२</sub>	सीटी <sub>२</sub>	शिटी <sub>२</sub>	सिसोटी <sub>२</sub>
मसाला	Spices	मसाले	मसालहे	मसालें	मसाला	मसाले	मसाला
अजवायन, [अजवायन]	Ajowan	जवेण <sub>२</sub> [जवेण]	अजवायन, [अजवायन]	अजवेन <sub>२</sub>	जाणि <sub>२</sub>	ओवा,	अजमो, [अजमो]
इलायची <sub>२</sub> [इलायची]	Cardamom	लाची <sub>२</sub>	इलायची <sub>२</sub> [इलायची]	आ'ल <sub>२</sub>	फोटो,	वेलची <sub>२</sub> वेलदोडा, [वेलची; वेलदोडा]	इलायची <sub>२</sub> [इलायची]
कथा, खैर,	Catechu	कथा,	कथा,	कथुं,	कथो, [कथो]	कात, [कात]	काथो,
कपूर, [कपूर]	Camphor	कपूर, [कपूर]	काफूर, [काफूर]	कोफूर,	काफूर,	कापूर, [कापूर]	कपूर <sub>३</sub> [कपूर]
कस्तूरी <sub>२</sub>	Musk	कस्तुरी <sub>२</sub>	मुश्कनाफा,	नाफुं,	खस्तूरी <sub>२</sub>	कस्तुरी <sub>२</sub>	कस्तुरी <sub>२</sub>
कालीमिर्च <sub>२</sub>	Black-pepper	कालीमिरच <sub>२</sub> [कालीमिरच]	कालीमिर्च <sub>२</sub>	मर्च <sub>२</sub>	कारामिर्च <sub>२</sub>	काळें मिर्च <sub>३</sub> [काळ मिर्]	काळामरी <sub>३</sub>
केशर, [केशर]	Saffron	केसर, [केसर]	जाफ़रान, [जाफ़रान]	क्वंग,	केसरि <sub>२</sub>	केशर <sub>३</sub> [केशर]	केसर <sub>३</sub> [केसर]
जाबित्री <sub>२</sub>	Mace	जवित्री <sub>२</sub>	बसबसा,	जापतुर <sub>२</sub>	जाउत्री <sub>२</sub>	जायपत्री <sub>२</sub> [जायपत्री]	जावंत्री <sub>२</sub>
जायफल, [जायफल]	Nutmeg	जेफल, [जेफल]	जोज़, जायफल, [जोज़; जायफल]	ज़ाफल,	जाइफल,	जायफल <sub>३</sub> [जायफल]	जायफल <sub>३</sub> [जायफल]
जीरा,	Cuminseed	जीरा,	जीरा,	ज्युर,	जीरो,	जिरें <sub>३</sub> [जिर]	जीरें <sub>३</sub>
तेजपात, [तेजपात]	Cassia leaf	तेजपत्तर, [तेजपत्तर]	अमलतास, तेजपात, [अमलतास; तेजपात]	तेजपात,	कमालपट्ट, [कमालपट्ट]	तमालपत्र <sub>३</sub> [तमालपत्र]	तमालपत्र <sub>३</sub> [तमालपत्र]
दालचीनी <sub>२</sub> [दालचीनी]	Cinnamon	दालचीनी <sub>२</sub> [दालचीनी]	दारचीनी <sub>२</sub> [दार्चीनी]	दालचीन <sub>२</sub>	दालचीनी <sub>२</sub> [दालचीनी]	दालचिनी <sub>२</sub> [दालचिनी]	तज <sub>२</sub>
धनिया <sub>२</sub>	Coriander seed	धनीआ <sub>२</sub> [तहनीआ]	तशनीज, धनिया <sub>२</sub> [तशनीज]	दाजवल,	धाणा,	धना,	धाणा,
पीपर <sub>२</sub> [पीपर]	Long pepper	मर्चा <sub>२</sub> पिपली <sub>२</sub> [पिपली]	पीपल <sub>२</sub> [पीपल]	पिपिज,	पिपिरी <sub>२</sub> [पिपि]	पिपळी <sub>२</sub> [पिपळी]	पिपर <sub>३</sub> [पिपर]
बघार, [बघार]	Spice burst in boiling oil	तडका, [तडका]	तडका, बघार, [तडका; बघार]	बगारुं,	राई <sub>२</sub>	फोडणी <sub>२</sub> [फोडणी]	बघार <sub>१</sub> [बघार]
मसाला,	Spice	मसाला,	मसाला,	मसालें,	मसालो,	मसाला,	मसाला,
मिर्च <sub>२</sub> (लाल) [मिर्च]	Chilly; Cayenne pepper	लालमिर्च <sub>२</sub> [लालमिर्च]	लालमिर्च <sub>२</sub> [लालमिर्च]	मर्चुं बांगुन,	गाढा मिर्च,	मिरची <sub>२</sub> [मिर्ची]	मरची <sub>२</sub> [मरची]
मुलेठी <sub>२</sub>	liquorice	मलदूठी <sub>२</sub>	मलेठी <sub>२</sub>	शंगुर,	मिठिकाठी <sub>२</sub>	ज्येष्ठमध, [ज्येष्ठमध]	जेठीमध <sub>२</sub> [जेठीमध]
लौंग <sub>२</sub> [लौंग]	Clove	लौंग <sub>२</sub> [लौंग]	लौंग <sub>२</sub> [लौंग]	वैंग <sub>२</sub>	लौंग,	लवंग <sub>२</sub> [लवंग]	लविंग <sub>२</sub> [लविंग]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम	कन्नड	संस्कृत
सेतार [शेतार]	चेतार; चितार [सेटार; सितार]	शितार [सितार]	सितार	सितार	सितार	सितार	विपञ्ची <sub>२</sub>
शिङ्; शिङे	हिङा	महुरी; तुरि [मोहुरी]	बाका; कोमुवाचमु	ऊदुकोम्बु	कोम्बु	कोम्बु	शङ्गवाद्य <sub>३</sub>
शिवा	सुहुरि [हुहुरि]	शिटी [सिटी]	ईल; वील	सिट्टि	विसिल्	सिळ्ळे	सीस्कर्वी <sub>२</sub>

मसला	मामछला	मसला	सम्बारुवस्तुमुलु	उणवुण्णुळघळ	मसाल	मसाले पदार्थगलु	उपस्कराः
[मोशला]	[माम्साला]	[मोसाला]					
जोवान [जोवान]	जानि [जानि]	जुआणि	वामु	ओमम	अयमोदकम्	ओमु; अजवान; ओम	अजमोदा <sub>२</sub>
एलाचि [अलाच]	इलाची [इलासी]	गुजराति [गुजराति]	एलकिकाय; येल्लुकुलु; येल्लुकुकाय	येल्लककाय	एल्लककाय	एल्लक	एला <sub>२</sub>
खयेर [खोयेर]	खयेर [खोयेर]	खइर [खोइर]	काचु	कत्तकाम्बु	...	काचु	खदिरसार <sub>३</sub>
कर्पूर [कोप्पुर]	कर्पूर [कोरपुर]	कर्पूर [कोरपुर]	कर्पूरमु	सूडम्; कर्पूरम्	कर्पूरम्	कर्पूर	कर्पूर <sub>३</sub>
कस्तूरी [कोस्तुरी]	कस्तूरी [कोस्तुरी]	कस्तूरी [कोस्तुरी]	कस्तूरि	कस्तूरी	कस्तूरि	कस्तूरि	कस्तूरी <sub>२</sub> कस्तूरिका <sub>२</sub>
गोलमरिच [गोलमोरिच]	जालुक [जालुक]	गोलमरिच [गोलमोरिच]	मिरियालु	मिळहु	कुरुमुळकु	करिमेणसु	कृष्णमरीच <sub>३</sub>
जाफरान [जाफरान]	जाफरान [जाफरान]	केशर [केसरो]	कुंकुमप्पुडु	कुंकुमप्पू	कुंकुमप्पू	केसरि	काश्मीरज, केशर, केसर,
जैत्री [जोइत्री]	जाइपत्री [जाइपट्री]	जाइतिरि; जाइपत्रि	जापत्रि	जादिपत्रि	जादिपत्रि	जापत्रे	जातिपत्र <sub>३</sub>
जायफल [जायफॉल]	जायफल [जायफॉल]	जाइफळ [जाइफॉल]	जाजिकाय	जादिककाय	जादिकका	जायकायि	जातिफल <sub>३</sub>
जिरे	जिरा [जिरा]	जिरा	जीलकर	जीरगम्	जीरकम्	जीरिगे	जीरक <sub>३</sub>
तेजपाता [तेजपाता]	तेजपात [तेजपाट]	तेजपत्र [तेजपात्रा]	कशिदाकु	लवंगपत्तिरि	...	पत्रे	शिम्वपत्र <sub>३</sub>
दालचिनि [दालचिनि]	दालचेनि [दाल्सेनी]	डालचिनि [डालचिनि]	दासिनिचेक्क	करुवप्पट्टै	कराम्बट्ट; करुप्पटोल्	दालचीनि [दाल्चीनि]	सुगंधत्वक् <sub>२</sub>
धने [धोने]	धनिया [धोनिया]	धनिया [धोनिया]	धनियालु	कोत्तमल्लि	मल्लि	कोत्तंबरिबीज	धन्य <sub>३</sub>
पिपुल [पिपुल]	पिपली [पिपली]	पिपळी [पिपळी]	पिप्पळु	तिप्पिलि	तिप्पळि [तिप्पळि]	हिप्पळि	पिप्पली <sub>२</sub>
फोडण [फोडोन्]	तेलमरा [तेलमारा]	बघरा [बोघारा]	पोपु; तिरुगमात	ताळिप्पु	कडुकुवरप्पु [कडुगुवरप्पु]	वगगरणे	व्यञ्जनमिश्रण <sub>३</sub>
मसला [मोशला]	मछला [मोसाला]	मसला [मोसाला]	सम्बारुगुडि	वासनैचरक्कु	मसाल	मसाले	उपस्कर <sub>३</sub>
लड्डका [लड्डका]	जलकीया [जालोकीया]	लड्डका [लड्डका]	मिरपकाय	मिळकाय	मुळकु; वट्टल् [मुळगु]	मेणसिनकायि	मरीचिका <sub>२</sub>
यष्टिमधु [जोष्टिमोधु]	यष्टिमधु [जोष्टिमोधु]	यष्टिमधु [जोष्टिमोधु]	अतिमधुरमु	अदिमदुरम्	इरट्टिमधुरम्	अतिमधुर	यष्टिमधुक <sub>३</sub>
लवङ्ग [लवङ्गो]	लड [लड]	लवंग [लवङ्गो]	लवंगमु	किराम्बु; लवंगम्	करयाम्बु	लवंग	लवङ्ग <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सोंठ, [सोंठ]	Dried-ginger	सुंठ, [सुंठ]	सोँठ, [सोँठ]	शोंठ, [शोंठ]	सुंढि, [सुंढि]	सुंठ, [सुंठ]	सुंठ, [सुंठ]
सौंफ, [सौंफ]	Aniseed	सौंफ, [सौंफ]	सौंफ, [सौंफ]	बा 'दियान्,	सौंफ, [सौंफ]	बडीशोप, [बडीशोप]	वरीयाळी, [वरीयाळी]
हलदी, [हलदी]	Turmeric	हलदी, हरदल, [हलदी; हरदल]	हलदी, [हलदी]	लेदुर, [लेदुर]	हेड, [हेड]	हळद, [हळद]	हळदर, [हळदर]
हींग, [हीङ्ग]	Asafoetida	हिंग, [हिङ्ग]	हींग, [हीङ्ग]	यंगु, [यंगु]	हिङ्ग, [हिङ्ग]	हिंग, [हिङ्ग]	हींग, [हीङ्ग]

मापतोल [मापतोल]	Weights & Measures	मापतोल; वट्टे	मापतोल [मापतोल]	नापतोल	माप	वजन-मापें [वजन-माप]	वजन [वजन]
अंगुल, [अंगुल]	Digit	चप्पा, [चप्पा]	अंगुल, [अङ्गुल]	ओंगुल, [ओंगुल]	आङ्गुल, [आङ्गुल]	आंगुळ, बोट, [आंगुळ; बोट]	आंगळ, [आंगळ]
गज, [गज]	Yard	गज, [गज]	गज, [गज]	गज, [गज]	वाल, [वाल]	वार, गज, [वार; गज]	वार, [वार]
तराजू, [तराजू]	Balance	तक्रडी, [तक्रडी]	तराजू, [तराजू]	त्रकुँर, [त्रकुँर]	साहिमि, ताराजी, [साहिमि; ताराजी]	तराजू, तागडी, [तराजू; तागडी]	त्राजुं, त्राजवो, [त्राजुं; त्राजवो]
बालिस्त, [बालिस्त]	Span	गिट्, [गिट्]	बालिस्त, [बालिस्त]	बालिश्, [बालिश्]	गिराँठि, [गिराँठि]	वीत, [वीत]	वेंत, [वेंत]
मन, [मन]	Maund	मण, [मण]	मन, [मन]	मन, [मन]	मणु, [मणु]	मण, [मण]	मण, [मण]
मील, [मील]	Mile	मील, [मील]	मील, [मील]	मील, [मील]	मैल, [मैल]	मैल, [मैल]	मेल, [मेल]
रत्ती, चिरमिटी, [रत्ती; चिरमिटी]	Crab's eye	रत्ति, [रत्ति]	रत्ति, [रत्ति]	रत्तु, रत्तुफोल, [रत्तु; रत्तुफोल]	रत्ती, [रत्ती]	गुंज, [गुंज]	चणोठी, [चणोठी]
वजन, [वजन]	Weight	वजन, भार, [वजन; भार]	वजन, [वजन]	वजन, [वजन]	वजनु, [वजनु]	वजन, भार, [वजन; भार]	वजन, [वजन]
सेर, [सेर]	Seer	सेर, [सेर]	सेर, [सेर]	सेर, [सेर]	सेर, [सेर]	शेर, [शेर]	शेर, [शेर]
हाथ, [हाथ]	Cubit	हाथ, [हाथ]	हाथ, [हाथ]	अथु, [अथु]	हथु, [हथु]	हात, [हात]	हात, [हात]
क्षेत्र, [क्षेत्र]	Area	खेतर, [खेतर]	रक्त्वा, [रक्त्वा]	वंक्त्तु, [वंक्त्तु]	पखेड़, [पखेड़]	क्षेत्रफळ, [क्षेत्रफळ]	क्षेत्रफळ, [क्षेत्रफळ]

युद्ध, [युद्ध]	War	युद्ध, [युद्ध]	जंग, [जङ्ग]	जंग, [जङ्ग]	जंगि, [जङ्गि]	युद्ध, [युद्ध]	युद्ध, [युद्ध]
आयुध, [आयुध]	Weapon	हथियार, [हथियार]	हथियार, [हथियार]	हथियार, [हथियार]	हथियार, [हथियार]	हत्यार, शस्त्र, [हत्यार; शस्त्र]	शस्त्र, [शस्त्र]
किला, दुर्ग, [किला; दुर्ग]	Fort	किला, [किला]	किला, हिसार, [किला; हिसार]	कुँल, [कुँल]	किलो, [किलो]	किल्ला, [किल्ला]	किल्लो, [किल्लो]
कूच, [कूच]	March	कूच, [कूच]	कूच, [कूच]	कुच, [कुच]	कूच, [कूच]	कूच, [कूच]	कूच, [कूच]
कैदी, [कैदी]	Prisoner	कैदी, [कैदी]	कैदी, [कैदी]	कूँय्, [कूँय्]	कैदी, [कैदी]	कैदी, [कैदी]	कैदी, [कैदी]
गढ़ी, [गढ़ी]	Castle	गढ़ी, [गढ़ी]	बालाहिसार, [बालाहिसार]	गढ़, [गढ़]	गढ़, [गढ़]	गढ़ी, [गढ़ी]	गढ़, [गढ़]

बाङ्ला	असमीया	ओडिया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सुँट [सुँट]	सुँठ [हूँट]	सुण्ठि	सोण्ठि	शुक्कु	शुक्कु	शुंठि	शुण्ठि, शुण्ठी
मौरी	गुवामरि [गुवामोरि]	पानमहुरि [पानमोहुरि]	सोपु	शोम्बु	शतकुप्प [शदकुप्प]	सोपुबीज	शतपुष्पाबीज
हल्लद [होल्लद]	हालधि [हालोधी]	हल्लदी [हॉल्लदि]	पसुपु	मंजळ [मंजळ]	मञ्जळ [मञ्जळ]	अरिशिन; अरिसिन	हरिद्रा
हिङ [हिङ]	हिङ [हिङ]	हेंगु	इंगुव [यिंगुव]	पेरुंगायम्	कायम्	इंगु	हिङ्गु

माप	परिमाण; जोख	माप	कोलतलु	अळवैघळ	अळवुकळ	अळत्ते	परिमाणानि
[माप]	[पोरिमान; जोख]	[मापा]					
अङ्गुल [अङ्गुल]	अङ्गुल [ओङ्गुल]	आंगुळ [आङ्गुळ]	अंगुळमु	अंगुलम्	अंगुलम्	अंगुल	अङ्गुल
गज [गॉज]	गज [गॉज]	गज [गॉज]	गजमु	गजम्	वार; गजम्	गज	शम्यामात्र यष्टि
ओजनदौड़ी [ओजोन्दौड़ी]	पाल्ला; तजु [टॉजू]	निकिति	त्रासु; तक्केड	अडिक्कोल्; तरासु	त्रासु; अळवुकोल्	तकडि; त्रासु	तुला
बिघत [बिघात्]	बेगेत [बेगैट]	चाखण्ड [चाखॉण्ड]	जेन [जैन्]	चाण; शाण [साण]	चाण [चाण]	गेणु	वितरित
मण [मोण]	मोण [मोन्]	महण [मॉहण]	मणुगु	मणङ्गु	मन्ने	मण	द्रोणद्वयमात्र
माइल [माइल]	माइल [माइल]	माइल [माइल]	मैल	मैल्	नाळिक [नाळिग]	मैल	अर्धक्रोश
कुंच; रत्ति [कुन्; रोत्ति]	लातुमणि [लाटुमोनि]	गुंज; काइंच [काइन्चॉ]	गुरिगिंज	कुंदुमणि	मन्चाटि [मन्चाडि]	गुल्लंजि	कृष्णल; गुञ्ज
ओजन [ओजोन्]	ओजन [ओजॉन्]	ओजन [ओजॉन्]	बरुडु; तूकमु	एडै [युडै]	तूकम्	तूक; भार	भार
सेर [सेर]	सेर [देर]	सेर [सेरॉ]	सेरु	सेर्	सेर्	सेर	प्रस्थ
हात [हात्]	हात [हाट]	हाते	मूर	मुळम	मुळम	मोळ	हस्तमात्र
आयतन [आय्तान्]	कालि	क्षेत्रफल [खेत्रॉफॉळ]	विस्तीर्णमु	परप्पु	क्षेत्रफलम्; विस्तारम्	क्षेत्रफल	क्षेत्रफल

युद्ध	युद्ध	युद्ध	युद्धमु; पोरु	पोर्	युद्धम्	युद्ध	युद्ध
[युद्धॉ]	[युद्धॉ]	[युद्धॉ]					
अस्त्र [ऑस्त्रॉ]	अस्त्र [ऑस्त्रॉ]	हतियार [हॉत्तियारॉ]	आयुधमु	करुवि; पडै	आयुधम्	शस्त्र	आयुध; शस्त्र
केल्ल	गड [गॉड]	गड; किल्ला [गॉड]	कोट	कोट्टै	कोट्ट	कोटे	कूट
अभियान [ओमिजान्]	अभियान [ओमिजान्]	अभियान [ओमिजानॉ]	मुन्दुकुपोवुट	मुन्नेट्रम्	प्रयाणम्	मुन्नुगु	अभियान
कयेदी [कोय्दी]	बन्दी [बॉन्दी]	बन्दी [बॉन्दी]	खैदि	कैदी	तटवुक्कारन् [तडवुक्कारन्]	सेरेयाळ	बन्दिन्
दुर्ग [दुर्गॉ]	दुर्ग [दुर्गॉ]	दुर्ग [दुर्गॉ]	दुर्गमु	अरण्मनै; कोट्टै	अरमन	दुर्ग	दुर्ग



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
गदा <sub>२</sub>	Club	गदा <sub>२</sub>	गुर्ज <sub>२</sub> [गुरज्]	ग्वर्ज <sub>२</sub>	गदा <sub>२</sub>	गदा <sub>२</sub>	गदा <sub>२</sub>
गोला <sub>२</sub>	Shell	गोला <sub>२</sub>	गोला <sub>२</sub>	गोल <sub>२</sub>	गोलो <sub>२</sub>	गोळा <sub>२</sub>	गोळो <sub>२</sub>
गोली <sub>२</sub>	Bullet	गोली <sub>२</sub>	गोली <sub>२</sub>	गूल्बू <sub>२</sub>	गोली <sub>२</sub>	गोळी <sub>२</sub>	गोळी <sub>२</sub>
घुड़स्वार सेना <sub>२</sub> [घुड़स्वारसेना]	Cavalry	घोड़स्वारफौज <sub>२</sub> [कोहूडसवारफौज]	रिसाला <sub>२</sub>	रिसाल <sub>२</sub>	घोडेस्वारफौज <sub>२</sub> [घोडेस्वार फौज]	घोडदळ <sub>२</sub> [घोडदळ]	अश्वसेना <sub>२</sub>
घेरा <sub>२</sub>	Siege	घेरा <sub>२</sub> [केहरा]	हलका <sub>२</sub> , मुहासरा <sub>२</sub> [हल्का]	गेर <sub>२</sub>	घेरो <sub>२</sub>	वेदा <sub>२</sub>	घेरो <sub>२</sub>
जलसेनापति <sub>२</sub>	Admiral	समुंदरी नायक <sub>२</sub> [समुंदरी नायक्]	अमीर-उल-बहर <sub>२</sub> [अमीर-उल-बहर]	मीरबहर <sub>२</sub>	अमीर-उल-बहर <sub>२</sub> [अमीर-उल-बहर]	दर्यासारंग <sub>२</sub> [दर्यासारङ्ग]	नौसेनापति <sub>२</sub>
जेलखाना <sub>२</sub> [जेलखाना]	Prison; Jail	जेलखाना <sub>२</sub> [जेलखाना]	कैदखाना <sub>२</sub> [कैदखाना]	जेल <sub>२</sub>	जेल <sub>२</sub>	तुरुंग <sub>२</sub> [तुरुङ्ग]	जेल <sub>२</sub> [जेल]
झंडा, ध्वज <sub>२</sub> [ध्वज]	Flag	झंडा <sub>२</sub> [चहण्डा]	झंडा, फरेरा <sub>२</sub>	जंडु <sub>२</sub>	झंडो <sub>२</sub>	झेंडा, ध्वज <sub>२</sub> [ध्वज]	झंडो <sub>२</sub>
टैंक <sub>२</sub> [टैंक]	Tank	टैंक <sub>२</sub>	टैंक <sub>२</sub>	टांक् <sub>२</sub>	टैंक <sub>२</sub> [टैंक]	रणगाडा <sub>२</sub>	रणगाडी <sub>२</sub>
डंका <sub>२</sub>	Drum	दमामा <sub>२</sub>	दमामा <sub>२</sub>	नगार <sub>२</sub>	दौं को <sub>२</sub> [डौं को]	नगारा, नौबत <sub>२</sub> [नौबत्]	नगारो, पडघम <sub>२</sub> [पडघम्]
ढाल <sub>२</sub> [ढाल]	Shield	ढाल <sub>२</sub> [टाहल]	ढाल <sub>२</sub> सिपर <sub>२</sub> [ढाल; सिपर]	सिपर <sub>२</sub>	ढाल <sub>२</sub>	ढाल <sub>२</sub> [ढाल]	ढाल <sub>२</sub> [ढाल]
तंबू <sub>२</sub>	Tent	तंबू <sub>२</sub>	खेमा <sub>२</sub>	खूं मुं <sub>२</sub>	तंबू <sub>२</sub>	तंबू <sub>२</sub>	तंबू <sub>२</sub>
तमंचा, पिस्तौल <sub>२</sub> [पिस्तौल]	Pistol; Revolver	पिस्तौल <sub>२</sub> [पिस्तौल]	तमंचा, पिस्तौल <sub>२</sub> [पिस्तौल]	पिस्तौल <sub>२</sub> तमांचुं <sub>२</sub>	तपाचो, तमंचो <sub>२</sub> [पिस्तौल]	पिस्तौल <sub>२</sub> [पिस्तौल]	तमंचो <sub>२</sub>
तरकश, तूणीर <sub>२</sub> [तरकश; तूणीर]	Quiver	तरकश, भत्त्या <sub>२</sub> [तरकश; पहत्त्या]	तरकश, तीरदान <sub>२</sub> [तरकश; तीरदान]	तरकश <sub>२</sub>	तरकशु <sub>२</sub> [तरकशु]	माता <sub>२</sub>	माथुं <sub>२</sub> [माथुं]
तलवार <sub>२</sub> , खड्ग <sub>२</sub> [तलवार]	Sword	तलवार <sub>२</sub> [तलवार]	तलवार <sub>२</sub> [तलवार]	तलवार <sub>२</sub> शमशीर <sub>२</sub>	तरार <sub>२</sub> तलवार <sub>२</sub>	तरवार <sub>२</sub> [तरवार]	तलवार <sub>२</sub> [तलवार]
तीर, बाण <sub>२</sub> [तीर; बाण]	Arrow	तीर <sub>२</sub> [तीर]	तीर <sub>२</sub> [तीर]	कान्, तीर <sub>२</sub>	तीर <sub>२</sub>	बाण, तीर <sub>२</sub> [बाण; तीर]	बाण, तीर <sub>२</sub> [बाण; तीर]
तूती <sub>२</sub>	Trumpet	तुरम <sub>२</sub>	नफ्रीरी <sub>२</sub>	हथेंग <sub>२</sub>	तूतारी <sub>२</sub>	तुतारी <sub>२</sub>	तूरी <sub>२</sub>
तोप <sub>२</sub> [तोप]	Cannon	तोप <sub>२</sub> [तोप]	तोप <sub>२</sub> [तोप]	तोफ <sub>२</sub>	तोब <sub>२</sub>	तोफ <sub>२</sub> [तोफ]	तोप <sub>२</sub> [तोप]
तोपखाना <sub>२</sub> [तोपखाना]	Artillery	तोपखाना <sub>२</sub> [तोपखाना]	तोपखाना <sub>२</sub> [तोपखाना]	तोफखानुं <sub>२</sub>	तोबखानो <sub>२</sub> [तोबखानो]	तोफखाना <sub>२</sub> [तोफखाना]	तोपखानुं <sub>२</sub> [तोपखानुं]
धनुर्धारी, तीरन्दाज <sub>२</sub> [तीरन्दाज]	Archer	तीरन्दाज <sub>२</sub> [तीरन्दाज]	तीरन्दाज <sub>२</sub> [तीरन्दाज]	तीरन्दाजु <sub>२</sub>	तीरन्दाजु <sub>२</sub>	तिरंदाज <sub>२</sub> [तिरन्दाज]	तिरंदाज <sub>२</sub> [तिरन्दाज]
धनुष, कमान <sub>२</sub> [धनुष; कमान]	Bow	कमान <sub>२</sub> [कमान]	कमान <sub>२</sub> [कमान]	कमान <sub>२</sub> , दूज <sub>२</sub>	कमान <sub>२</sub> [कमान]	धनुष्य <sub>२</sub> [धनुष]	धनुष्य <sub>२</sub> [धनुष]
नाविक, खलासी <sub>२</sub> [नाविक]	Sailor	मल्लाह <sub>२</sub> [मल्लाह]	मांझी <sub>२</sub>	मांझी <sub>२</sub>	खलासी <sub>२</sub>	खलाशी <sub>२</sub>	खलासी <sub>२</sub>
नौसेना <sub>२</sub>	Navy	जलसेना <sub>२</sub>	जंगीबेडा <sub>२</sub>	दर्या 'यू' बेडुं <sub>२</sub>	आरमार <sub>२</sub>	आरमार <sub>२</sub> [आरमार]	नौसेना <sub>२</sub>
पदाति सेना <sub>२</sub> पैदल सेना <sub>२</sub>	Infantry	प्यादा फौज <sub>२</sub> [प्यादाफौज]	पियादा फौज <sub>२</sub> [पियादाफौज]	प्याडुं फौज <sub>२</sub>	प्यादो लश्कर <sub>२</sub>	पायदळ <sub>२</sub> [पायदळ]	पायदळ <sub>२</sub> [पायदळ]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गदा [गॉदा]	गदा [गॉदा]	गदा [गॉदा]	गद	तडि	गद	गदे	गदा <sub>२</sub>
गोला	गोला	गोळा	गुण्डु	इरुम्बुकुण्डु	तेर; तोट्ट; पिरंगिउंट	गुण्डु	रणगोल <sub>१</sub>
गुलि	गुलि	गुलि	तोया	गुण्डु	वेटिउंट [वेडिउंडा]	तोटे	गुलिका <sub>२</sub>
अश्वारोहीसेना [ऑशर्रोहीसेना]	तुरुक्कोबारी [तुरुक्कोसोबारी]	अश्वसेना [ऑस्वासेना]	अश्वदलमु	कुदिरैप्पडै	कुतिरप्पट [कुदिरप्पड]	अश्वचळ	अश्वसेना <sub>२</sub>
अवरोध [ऑवरोध]	अवरोध [ऑवरोध]	घेरोउ	मुट्टडि	मुट्टुवै	कोट्टवळयुग	मुत्तिगे	रोधन <sub>३</sub>
नौसेनापति [नौसेनापति]	नौसेनापति [नौहेनापॉटि]	नौसेनापति	नौसेनाध्यक्षुडु	कप्पलपडैतळैवन्	नाविकसेनापति	नौदलाधिपति	नौसेनापति <sub>१</sub>
कारागार [कारागार]	फाटेक [फाटेक्]	कारागार [कारागार]	कारागृहमु; जैल	सिरैन्चालै	तट्टु; कारागृहम् [तड्डु]	सेरे	कारागृह <sub>३</sub>
पताका [पॉताका]	पताका [पॉताका]	पतका [पॉताका]	ध्वजमु; जेण्डा	कोडि	कोटि [कोडि]	गुडि; ध्वज	ध्वज; केतु <sub>१</sub>
ट्यांक [ट्याङ्क्]	टॅङ्क	टॅङ्क [टॅङ्को]	टांकुल	पोर्तेर	ट्यांक	टॅङ्क	लोहरथ <sub>१</sub>
जयदाक [जोय्दाक्]	जयदोल [जोय्दोल]	जयदाका; नौवत [जोय्दाका; नौवॉता]	दुन्दुभि	परै	भेरि; नगरा	नगारि; भेरि	रणभेरी <sub>२</sub>
ढाल [ढाल]	ढाल [ढाल]	ढाल [ढाल]	डालु	केडयम्	परिच	गुराणि; डालु	ढाल <sub>३</sub>
ताँबु	तम्बु [टॉम्बु]	तम्बु [टॉम्बु]	गुडारमु	गूडारम्	कूटारम् [गूडारम्]	गुडार	पटगृह <sub>३</sub>
पिस्तल [पिस्तॉल्]	पिस्तल [पिस्तॉल्]	पिस्तल [पिस्तॉल्]	पिस्तोळि	शिरुत्तुप्पाक्कि	कैत्तोक्कु	पिस्तुल	गुलिक्षेपयन्त्र <sub>३</sub>
तूण [तूण]	तूण [तूण]	तूणीर [तूणीर]	अंबुलपोदि; अम्मुल	अम्बुक्कूडु	आवनाळि	बत्तळिके	तूणीर <sub>३</sub>
तरबारि [तारोबारि]	तरोवल [टारोवॉल्]	खण्डा [खॉण्डा]	खड्गमु; कत्ति	वाळ्	वाळ्	कत्ति; खड्ग	खड्ग; असि, चंद्रहास,
तीर [तीर]	काँड [काँड]	शर [सॉर]	अम्बु; बाणमु	अम्बु	अम्बु	बाण; अम्बु	बाण, शर <sub>१</sub>
भेरी	रणशिङा [रॉनॉहिङा]	तुरी	बाका	तारै	तूरि; काहल	तुत्तूरि	तूरी <sub>२</sub>
कामान [कामान्]	कामान; तोप [कामान्; टोप्]	कमाण; तोप [कॉमाणो; तोपॉ]	फिरंगि	बीरडिगा	पीरडिक्क [पीरडिग]	तोपु; फिरंगि	दूरवेधिनी <sub>२</sub>
गोलदान्ज [गोलॉन्दाज्]	गोलन्दाजबाहिनी [गोलॉन्दाज्बाहिनी]	तोपसेना [तोप्सेना]	फिरंगिसेन	बीरडिगप्पडै	पीरडिक्कप्पट [पीरडिगप्पड]	फिरंगिदळ	अग्न्यस्त्रदल <sub>३</sub>
तीरंदाज [तीरॉन्दाज्]	काँडी; तिरंदाज [कॉरि; तिरन्दाज्]	धनुर्धर [धॉनूर्धरॉ]	विलुकाडु	विल्लाळन्	विल्लाळि	विलगार	धनुर्धर <sub>१</sub>
धनुक [धॉनुक्]	धेनु [डेनु]	धनु [धॉनु]	विल्लु	विल्	विल्लु	विल्लु	धनुष <sub>३</sub>
नाविक [नाविक्]	खालाची [खालासी]	नाविक [नाविकॉ]	कळासु; कळासि	मालुमि	कप्पलोट्टक्कारन्	नाविक	नाविक <sub>१</sub>
नौबहर [नौबॉहॉर]	नौबाहिनी	नौसेना	नौकासैन्यमु	कप्पलपडै	नाविकप्पट [नाविगप्पड]	नौकासेने	जलसेना <sub>२</sub> नौसेना <sub>२</sub>
पदातिक सेना [पोदातिक् सेना]	पदातिक बाहिनी [पोदाटिक्बाहिनी]	पदातिक [पॉदातिकॉ]	कालबलमु [काल्बलमु]	कालाळ्पडै	कालाळ्पट [कालाळ्पड]	पदातिदळ	पदाति <sub>२</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पराजय, हार [पराजय; हार]	Defeat	हार, भाँज [हार; पाँहज]	शिकस्त	शिकस्	हार	पराभव, पराजय [पराभव; पराजय]	पराजय [पराजय]
पलटन [पलटन]	Regiment	पलटन [पलटन]	पलटन [पलटन]	पलटन	पलटणि	पलटण [पलटण]	पलटण [पलटण]
पीछेहट [पीछेहट]	Retreat	भाजड़ [पाहजड़]	पसपाई, बाजगस्त [पसपाई]	पोत्फेरन	पुठितेहटण [पुठितेहटण]	मावार, पिछेहाट [मावार; पिछेहाट]	पिछेहट [पिछेहट]
बंदूक [बन्दूक]	Gun	बंदूक [बन्दूक]	बंदूक [बन्दूक]	बंदूक, तुफंग	बंदूक	बंदूक [बंदूक]	बंदूक [बन्दूक]
बम [बम]	Bomb	बम [बम]	बम [बम]	बम	बमगोलो [बमगोलो]	बॉम्बगोळा [बामगोळा]	बोमगोलो [बोमगोलो]
बेड़ा [बेड़ा]	Fleet	बेड़ा [बेड़ा]	बेड़ा [बेड़ा]	बेड़ु	आरमार [आमार]	नौकांचा ताफा [नौकांचा ताफा]	नांवोनो काफिलो [नांवोनो काफिलो]
भाला [भाला]	Spear; Lance	बछाँ [बछाँ]	नेजा, भाला [नेजा]	नेजु	भालो [भालो]	भाला, बर्ची [भाला]	भालो [भालो]
युद्धपोत [युद्धपोत]	Battleship	जंगीजहाज [जंगीजहाज]	जंगीजहाज [जंगीजहाज]	जंगीजहाज	जंगीजहाजु	लडाऊ जहाज [लडाऊ जहाज]	युद्धनौका [युद्धनौका]
योधा, वीर [वीर]	Warrior	सूरमा [सूरमा]	सूरमा, बहादुर [सूरमा; बहादुर]	बहादुर, सूरमा	जोधो, सूरमो [जोधो; सूरमो]	योद्धा, वीर [वीर]	वीर [वीर]
लड़ाई [लड़ाई]	Battle	लड़ाई [लड़ाई]	लड़ाई [लड़ाई]	लडा'यू	लड़ाई [लड़ाई]	लडाई [लडाई]	लडाई [लडाई]
वायुसेनापति [वायुसेनापति]	Air-Marshel	हवाई सेनापति [हवाई सेनापति]	अमीर-उल्-तैय्यारा [अमीर-उल्-तैय्यारा]	हवा'य-सालार [हवा'य-सालार]	हवाई सिपह सालार [हवाई-सिपह-सालार]	हवाईदलपति [हवाईदलपति]	वायुदलपति [वायुदलपति]
विजय, जीत [विजय; जीत]	Victory	जित, फतह [जित; फतेह]	फतह [फतेह]	फतेह	फतह, जीत [फतेह]	विजय, जय [विजय; जय]	विजय [विजय]
विनाशिका [विनाशिका]	Destroyer	नाशकार [नाशकार]	गारदगर [गारदगर]	तबाहकुन जहाज	नासुकंदडु [नासुकंदडु]	विनाशिका [विनाशिका]	विनाशिका [विनाशिका]
विरामसंधि [विरामसंधि]	Armistice; Ceasefire	जंगबन्दी [जंगबन्दी]	इलतवाए-जंग [इलतवाए जंग]	जंगबन्दी	कचोसुलिहु [कचो सुलिहु]	युद्धविराम [युद्धविराम]	युद्धविराम [युद्धविराम]
शान्ति [शान्ति]	Peace	अमन [अमन]	अमन [अमन]	अमुन	शांती, अमन [अमन]	शांतता, शान्ति [शान्ति]	शान्ति [शान्ति]
शिविर [शिविर]	Camp	डेरा [डेरा]	छाँवनी लष्करगाह	छाँवुज	छावणी [छावणी]	छावणी [छावणी]	शिविर, छावणी [शिविर; छावणी]
शिरस्त्राण [शिरस्त्राण]	Helmet	लोहटोप [लोहटोप]	खोद [खोद]	खोद	लोहीटोपु [लोहीटोपु]	शिरस्त्राण [शिरस्त्राण]	टोप [टोप]
संगीन [सङ्गीन]	Bayonet	संगीन [सङ्गीन]	संगीन [सङ्गीन]	संगीन	संगीन [सङ्गीन]	संगीन [सङ्गीन]	संगीन [सङ्गीन]
संधि [संधि]	Treaty	संधि [संधि]	सुलेहनामा [सुलेहनामा]	सुलहनामा	सुलिहु [सुलिहु]	तह [तह]	संधि [संधि]
सेना [सेना]	Army	फौज [फौज]	फौज [फौज]	फोज, लष्कर	लश्कर [लश्कर]	सैन्य, फौज [फौज]	सैन्य [सैन्य]
सेनापति [सेनापति]	General	सेनापति [सेनापति]	सिपहसालार [सिपहसालार]	सिपहसालार	सिपहसालार [सिपहसालार]	सेनापति [सेनापति]	सेनापति [सेनापति]
सैनिक [सैनिक]	Soldier	सिपाही [सिपाही]	फौजी [फौजी]	फूजी	सिपाही [सिपाही]	सैनिक, सिपाई [सैनिक]	सैनिक [सैनिक]
हमला, धावा [हमला]	Attack; Raid	हल्ला [हल्ला]	हमला [हमला]	हम्ले	हमलो [हमलो]	हल्ला, चढाई [चढाई]	हुमलो [हुमलो]
हवाई हमला [हवाई हमला]	Air-raid	हवाई हल्ला [हवाई हल्ला]	हवाई हमला [हवाई हमला]	हवा'य हम्ले	हवाई हमलो [हवाई हमलो]	हवाई हल्ला [हवाई हल्ला]	हवाई-हुमलो [हवाई-हुमलो]



बाङ्ला	असमीया	ओडिया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पराजय [पराजोय्]	पराजय [पाराजोय्]	पराजय [पाराजोय्]	ओटमि; पराजयमु	तोल्वि	तोल्वि	सोलु	पराजय,
पल्टन [पॉल्टॉन्]	पल्टन [पॉल्टॉन्]	पल्टण [पॉल्टॉण्]	सैन्यविभागमु	पडैवयुप्पु	सैन्यविभागम्	पडु	सेनाविभाग,
पेछुहटा [पेछुहॉटा]	पिचहो हका [पिस्हो हका]	पल्लुन्चा [पॉल्लुन्चा]	पलायनमु	पिन्वाङ्गुदल्	पिन्मारल्	हिम्मेदुड	अपक्रम, पलायन,
बन्दुक [बोन्दुक्]	बंदुक [बोन्दुक्]	बंदुक [बोन्दुक्]	तुपाकि	तुप्पाकि	तोक्कु	बंदूक	लोहनाडी,
बोमा	बोमा	बोमा	अग्निगुण्डु	वेडिगुंडु	बोम्	बांबु	अग्निगोलक,
रणतरीसमूह [रणोतरी शोमूह]	जाहाजसमूह [जोहाज् हॉमूह]	रणतरिमाळा [रणोतोरिमाळा]	नौकादलमु	कप्पलकूटम्	कप्पलकूटम् [कप्पलकूडम्]	नौकादल	नौकासमूह,
बल्लम [बॉल्लोम्]	याठि [जाठि]	बल्लुछा [बॉल्लुछा]	बल्लेमु	ईट्टि	कुन्दम्; शलम्	भर्जि	शल,
रणतरी [रणोतरी]	युद्धजाहाज [जुद्धजाहाज्]	युद्धजहाज [जुद्धजोहाज्]	युद्धनौका	पोरकप्पल्	युद्धकप्पल्	युद्धनौके	युद्धनौका,
योद्धा [जोद्धा]	वीर; जुजार [बीर; जुजार]	योद्धा [जोद्धा]	योधुडु	वीरन्	वीरम्	वीर	वीर,
लडाई [लॉडाई]	युज [जुज्]	लडेई [लॉडेई]	संग्राममु	पोरकळम्	पोराट्टम्	काळग	समर, सङ्ग्राम,
वायुसेनापति [वायुसेनापोति]	वायुसेनापति [वायु हेनापोति]	वायुसेनापति [वायुसेनापोति]	वायुसेनापति	विमानपडैतलपदि	वायुसेनापति	वायुसेनापति	वायुसेनापति,
जय [जोय्]	विजय; जय [विजोय्; जोय्]	विजय [विजोय्]	गेल्लु; विजयमु	वेट्टि	विजयम्	गेल्लु; जय	जय, विजय,
विनाशिका	विनाशिका [विनाहिका]	विनाशिका	विध्वंसिनी	विनाशकप्पल्	विनाशिक	विध्वंसिनी	विनाशिका,
युद्धविरति [जुद्धविरोति]	युद्धविरति [जुद्धविरोदि]	युद्धविराम [जुद्धविरामो]	युद्धविराम	पोरनिरुत्तम्	युद्धविराम	युद्धविराम	युद्धविराम,
शान्ति	शान्ति [हान्ति]	शान्ति [सान्ति]	शान्ति	अमैदि	शान्ति	शान्ति	शान्ति,
शिविर [शिविर]	शिविर [हिविर]	शिविर [सिविर]	विडारमु; मकामु; शिविरमु	पासरै	पाळयम्	बीडु; शिविर	शिविर,
शिरस्त्राण [शिरास्त्राण]	शिरस्त्राण [हिरस्त्राण]	शिरस्त्राण [सिरास्त्राणो]	शिरस्त्राणमु	तलैच्चीरै	तलच्चट्ट; पडत्तोप्पि	तल्लेकापु	शिरस्त्राण,
संगीन [शॉङ्गीन्]	संगीन [हॉङ्गीन्]	संगिन [सॉङ्गिन्]	सन्निअनडुवाकु	सनियन्	तोविकन् कुन्दम्	सनीनु	लोहनाडिछुरिका,
सुवि	संधि [हॉन्धि]	संधि [सॉन्धि]	ओडम्बडिक [वोडम्बडिक]	ओप्पन्दम्	उटंपटि [उडम्पडि]	ओडम्बडिके; कौलु	सन्धि,
सेना [शेना]	सेना; सैन्य [हेना; होइन्यो]	सैन्य [सोइन्यो]	सैन्यमु; सेन	पडै	पट्टाळम्; पट [पड]	सेने	सैन्य, सेना,
सेनापति [शेनापोति]	सेनापति [हेनापोति]	सेनापति [सेनापोति]	सेनापति	सेनापदि	सेनापति [सेनापदि]	सेनापति	सेनापति,
सैनिक [शोइनिक्]	सैनिक [होइनिक्]	सैनिक [सोइनिको]	सैनिकुडु; भट्टकुडु	शिपाय्; सिप्पाय्	पट्टाळक्कारन्	सैनिक	सैनिक,
आक्रमण [आक्रोमॉन्]	आक्रमण [आक्रोमॉन्]	आक्रमण [आक्रोमॉणो]	दण्डेत्तुट	ताक्कुदल	आक्रमणम्	हल्ले; दाळि	आक्रमण,
विमानाक्रमण [विमानाक्रोमोन्]	विमानाक्रमण [विमानाक्रोमॉन्]	विमानाक्रमण [विमानाक्रोमॉणो]	विमानदाडि	विमानत्ताक्कु	विमानाक्रमणम्	विमानदाळि	विमानाक्रमण,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
रंग	Colours	रंग	रंग	रंग	रंग	रंग	रंग
[रङ्]		[रङ्]	[रङ्]				
काला	Black	काला	सियाह; काला [सियाह]	कृहुन्	कारो	काळा	काळो
गुलाबी	Rosy; Pink	गुलाबी	गुलाबी	ग्वला'ब्य	गुलाबी [गुल्लाबी]	गुलाबी	गुलाबी
नारंगी	Orange	बसन्ती	रंगतरी; नारंजी	नारंग्य	नारंगी	नारिंगी	नारंगी
नीला	Blue	नीला; अस्मानी	नीलगूँ; नीला	न्यूल्	नीरो	निळा	भूरो
पीला	Yellow	पीला	पीला; जर्द	ल्योदुर	पीलो	पिवळा [पिवळा]	पीळो
वैंगनी	Violet; Purple	वैंगणि	बनपशी	वांगुञ्	वाङ्गाई	जामळा [जाम्भळा]	जांबुडियो
लाल [लाल्]	Red	लाल; सूहा [लाल्]	सुख्; लाल [सुख्; लाल्]	व्वजुल्	गाढो	तांबडा; लाल [तांबडा; लाल्]	लाल [लाल्]
सफेद [सफेद्]	White	चिट्टा	सफेद [सफेद्]	सफेद; छोट	अच्छो; सफेद्	पांढरा; सफेत [पांढरा; सफेत्]	धोळो
हरा	Green	हरा	सब्ज़; हरा	सबज़	साओ	हिरवा [हिरवा]	लीलो

रिश्तेदार, संमंधी	Relatives	रिश्तेदार	रिश्तेदार	आ'शनाव	माइट	नातेवाईक	सगांवहालां
[रिश्तेदार]		[रिश्तेदार]	[रिश्तेदार]			[नातेवाईक]	[सगांवहालां]
चचेरा भाई,	Paternal uncle's son	चचेरा भ्रा, [चचेरा प्राह]	चचाज़ादा, अमज़ादा,	प्युतुर बोय,	सौड	चुलतभाऊ, [चुलतभाऊ]	पितराई भाई,
चचेरी बहन, [चचेरी बहन]	Paternal un- cle's daughter	चचेरी भैण, [चचेरी पैहण]	चचाज़ादी, अमज़ादी	पितुर बेजि,	सौटि,	चुलत बहीण, [चुलत बहिण]	पितराई बहेन, [पितराई बेन्]
चाचा, काका,	Paternal uncle	ताया, (बडा) चाचा, (छोटा)	ताऊ, चचा,	पेतुर,	चाचो, काको,	काका, चुलता, [चुस्ता]	काका,
चाची, काकी,	Paternal uncle's wife	ताई, (बडी) चाची, (छोटी)	ताई, चची,	पेचञ्,	चाची,	काकू, काकी,	काकी,
जेठानी, (बडी) देवरानी, (छोटी)	Husband's brother's wife	जेठानी, (बडी) देराणी, (छोटी)	जेठानी, (बडी) देवरानी, (छोटी)	दुर काकज,	देराणी, [देराणी]	जाऊ, [जाऊ]	जेठानी, (बडी) देराणी, (छोटी)
दादा, नाना,	Grand-father	दादा, नाना,	दादा, नाना,	बुड्य बड्,	दादो, नानो, [डाडो]	आजोवा, आज, [आजोवा; आज्ञा]	दादा,
दादी, नानी,	Grand-mother	दादी, नानी,	दादी, नानी,	नाञ्,	दादी, नानी, [डाडी]	आजी,	दादी,
दामात, जवाई, [दामात]	Son-in-law	जवाई,	दामाद, [दामाद्]	जामतुर,	नाठी, न्याणो,	जावई, [जावई]	जमाई,
ननद, [ननद्]	Husband's sister	ननाण, [ननाण]	ननद,	जाय्,	निणान,	नणंद, [नणन्]	नणंद,
ननदोई,	Husband's sister's husband	ननाणबैया,	ननदोई,	जमिय्,	निरान जो घोडु,	नणंदेचा नवरा, [नणंदेचा नवरा]	नणदोई, [नणदोई]
ननिहाल, [ननिहाल्]	M. Grand- father's home	नानके, दादके,	ननिहाल, [ननिहाल्]	मातामाल्,	नानाणो,	आजोळ, [आजोळ]	मोसाळ, [मोसाळ]
पति,	Husband	पति, खसम, [खसम्]	खाविंद, [खाविन्]	रून्,	घोट, मुड्सु,	नवरा, पति, [नवरा]	वर, धणी, पति, [वर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
रंग	रङ्	रंग	रंगुलु	वण्णइयळ्	निरङ्ङळ्	बण्णगळु	वर्णाः
[रङ्ग]	[रङ्ग]	[रङ्गा]					
कालो	कला [कोला]	कळा [कॉळा]	नल्लु	करुप्पु	करुप्पु	कप्पु	कृष्ण
गोलापी	गोलापि	गोलापि	गुलाबी	शिवप्पु; रोस्निरम्	रोजापूनिरम्	गुलाबि	पाटल
कमला [कॉम्ला]	सुमथिरा; कमला [हुमठिरा; कॉम्ला]	कमळा [कॉमळा]	नारिंज	किच्चिलि	कावि	किच्छे	नारङ्ग
नील [नील्]	नीला	नीळ [निळो]	नीलमु	नीलम्	नीलम्	नीलि; नील	नील
हल्दे [हॉल्दे]	हालधिया [हालोधिया]	हळदीआ [हॉळोदीआ]	पसुपु	मंजळ [मंजळ]	मञ्ज	हळदि	पीत
बेगुनी	बेगुणीया	बाइगिणि	ऊदारंगु	कत्तरिनिरम्	ऊत	नेरिछे	जम्बुवर्ण
लाल [लाल्]	रङा [रॉङा]	लाल [लाल्]	एरुपु [युरुपु]	शिवप्पु; सिवप्पु	चुकप्पु; चुवप्पु	केंपु	ताम्र; रक्त
सादा [शादा]	बगा [बॉगा]	धळा [धॉळा]	तेल्लुपु	वेळ्ळै	वेळ्ळुप्पु	बिल्लुपु	शुक्ल; शुभ्र
सबूज [शोबूज]	कलपतीया [कॉलपोटिया]	सबूज [सॉबुजो]	आकुपन्न	पच्चै	पच्च	हसुरु	हरित

आत्मीय	समन्ध	सम्पर्क	बन्धुबुलु	सुद्दत्तार	बन्धुककळ	नेटुरु; बळग	सम्बन्धवाचकाः
[आत्मीय]	[शॉमॉन्धो]	[शॉम्पर्कॉ]					
जाडतुतो भाई (बडा)	ददाइर पुतेक भाई	ककापुअ भाई	चिन्नायन कोडुकु	शित्तप्पा महन्	कोच्चच्छन्टे-मकन्	दोड्डपन मरा (ब)	पितृव्यपुत्र,
खुडतुतो भाई (छोटा)	[दोदाइर पुटेक् भाय]	[कॉकापुआ भाई]			[कोच्चच्छन्टे मगन्]	चिक्कप्पन मरा (छो)	
जाडतुतो बोन् (बडी)	ददाइर जीयेक	ककाक्षिअ भउणी	चिन्नायन कूरु	शित्तप्पा महळ	कोच्चच्छन्टेमकळ	दोड्डपन मगळु (ब)	पितृव्यपुत्री,
खुडतुतो बोन् (छोटी)	[दोदाइर जीयैक्]	[कॉकाक्षिआ भौउणि]			[कोच्चच्छन्टे मगळ]	चिक्कप्पन मगळु (छो)	
जेठा (बडा) [जैठा]	ददाइदेउ; खुड़ा	कका	चिन्नयन;	पेरियप्पा (बडा)	कोच्चच्छन्	दोड्डप्प (बडा)	पितृव्य,
काका (छोटा)	[दोदाइदेउ]	[कॉका]	पिनतंदि	शित्तप्पा (छोटा)		चिक्कप्पा (छोटा)	
जेठाइमा (बडी)	खुडीदेउ	खुडि	पिनि; पेट्तल्लि	शित्ति	कोच्चम्म	दोड्डम्म (बडी)	पितृव्यपत्नी,
काकिमा (छोटी)						चिक्कम्म (छोटी)	
जा	जा [जा]	जाआ [जा]	तोडिकोडलु	ओर्प्पडि	...	बारगित्ति	देवृजाया, यातृ
ठाकुर दा [ठाकुर दा]	कका [कॉका]	अजा [ऑजा]	तातय्य	तात्ता	मुत्तच्छन्	अज्ज; तात	पितामह, मातामह,
ठाकुर मा [ठाकुर मा]	आइता [आइटा]	आई; बुढीमा	अव्व	पाट्टि	मुत्ताशिश; अम्मूमम	अज्जि	पितामही, मातामही
जामाइ	जो वाइ	ज्वाइ	अल्लुडु	माप्पिळ्ळै	मरुमकन्	अळिय	जामातृ,
ननद [नॉनोद]	ननन्द [नॉनोन्द]	नणंद [नॉणोन्दो]	आडबिड्ड	नात्तनार	नात्तून्	अत्तिरे (बडी) नादिनि (छोटी)	ननान्द,
ननदाइ [नॉनदाइ]	बरगिरी; [बॉरगिरि] बहिन जोवाइ	नणन्देइ [नॉणोन्देइ]	आडबिड्ड मोगुडु	नात्तनार कणवन्	नात्तुण्टे-भर्तावु [नात्तुण्डे-भर्तावु]	नादिनिगण्ड	ननान्दपति,
मामार बाडि [मामार बाडि]	ककाकर घर [कॉकाकॉर घोर]	मासुघर [मासुघोर]	अम्मम्म इल्ल; मेनमामाल इल्ल	मामावीडु	तरवाडु [तरवाडु]	तातनमने	मातामहय्य,
स्वामी [शामी]	गिरियेक; स्वामी [गियैक्]	स्वामी	मोगुडु; पति	कणवन्	भर्तावु	गण्ड; पति	पति, भर्तृ,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पत्नी	Wife	पत्नी	बीवी	जनान् रज क्वल्य् आशोज	जाल, कुँआरि	बायको, पत्नी [ बायको ]	वहु, पत्नि घरवाळी
पतोह, बहु	Daughter- in-law	नृह	बहु	न्वश्	नूँह	सुन [ सुन ]	बहु
परदादी, पडदादी [ परदादी; पडदादी ]	Great-grand- mother	पडदादी, पडनानी [ पडदादी; पडनानी ]	पडदादी, पडनानी [ पडदादी; पडनानी ]	बुडय्नाज	परदादी [ परडाडी ]	पणजी [ पणजी ]	प्रपितामही
परदादा, पडदादा [ परदादा; पडदादा ]	Great-grand father	पडदादा, पडनाना [ पडदादा; पडनाना ]	पडदादा, पडनाना [ पडदादा; पडनाना ]	बुडय्बब्	परदादो, [ परडाडो ]	पणजा, [ पणजा ]	प्रपितामह
प्रपोता,	Great-grand- son	पडपोत्रा, पडदोत्रा	पडपोता,	परपोतुर	परपोटो,	पणतू, [ पणतू ]	प्रपौत्र
प्रपोती	Great-grand- daughter	पडपोती [ पडपोती ]	पडपोती	परकूर	परपोटी	पणती [ पणती ]	प्रपौत्री
पोता, नाती,	Grand-son	पोत्रा, दोत्रा,	पोता, निवासा,	पोतुर, जुर,	पोटो,	नातू,	पौत्र
पोती, नातिनी [ नातिनी ]	Grand- daughter	पोत्री, नतिनी	पोती, निवासी	जुर, कूर	पोटी	नात [ नात ]	पौत्री
फूफा,	Paternal aunt's husband	फुफ्फह,	फूफा,	प्वफ्	पुफहु, [ पुफहु ]	आतोत्रा,	फुआ, फुओ,
फूफी, बुआ	Paternal aunt	सुआ, फूफी [ पुहआ ]	फूफी	प्वफ्	पुफी, बुई [ पुफ्फी ]	आत्या, आते	फई
फूफेरा भाई,	Paternal aunt's son	फुफेर आ, [ फुफेर प्राह ]	फूफीजादा,	पोक्तुर बोय्,	पुफाडु, [ पुफाडु ]	आतेभाऊ,	फोइयात् भाई, [ फोइयात् भाई ]
फूफेरी बहन [ फूफेरी बहन ]	Paternal aunt's daughter	फुफेर भैण [ फुफेर पैहण ]	फूफीजादी	पोक्तुर बेजि	पुफाटि, [ पुफाटि ]	आतेबहीण [ आते बहिण ]	फोइयात् बहेन [ फोइयात् बहेन ]
बहन [ बहन ]	Sister	भैण [ पैहण ]	बहन, हमशीरा [ बहन; हमशीरा ]	बेजि	भेणु	बहीण [ बहिण ]	बहेन [ बेन ]
बहनोह, [ बहनोह ]	Brother-in-law	भणवीआ, जीजा, [ पहणवैया ]	जीजा,	बेसुं,	भेणीव्यो,	मेहुणा, [ मेहुणा ]	बनेवी
बाबूजी, पिता,	Father	बाप, पिता, [ बाप ]	बा, पितर, [ पितर ]	मोल्,	पीउ,	बाप, वडील, [ बाप; वडील ]	बापा, बापुजी,
बेटा, लडका, [ लडका ]	Son	पुत्तर, [ पुत्तर ]	बेटा, फर्जन्द, [ फर्जन्द ]	नेचुव्,	पुड, [ पुड्ड ]	सुलगा, पुत्र, [ सुलगा ]	दीकरो, [ दीकरो ]
बेटी, पुत्री लडकी	Daughter	धी [ तीह ]	बेटी, दुस्तर, [ दुस्तर ]	कूर	धीअ	सुलगी, [ सुलगी ]	दीकरी [ दीकरी ]
भतीजा,	Nephew (Man's brother's son)	भतीजा, [ पहतीजा ]	बिरादर जादा, [ बिरादर जादा ]	बापथुर,	माइटियो, [ माइटियो ]	पुतण्या,	भतीजो,
भतीजी	Niece (Man's brother's daughter)	भतीजी [ पहतीजी ]	बिरादर जादी [ बिरादर जादी ]	बाबजुं	माइटी	पुतणी	भतीजी
भसुर, (ब)देवर, (छो) [ भसुर; देवर ]	Husband's brother	जेठ, (ब) देवर, (छो) [ जेठ; देवर ]	जेठ, (ब) देवर, (छो) [ जेठ; देवर ]	दुय्,	देरु, [ डेरु ]	दीर, भाउजी, [ दीर ]	दियर, [ दियर ]
भाई, भैया,	Brother	भाई, भरा, [ पाअी; पराह ]	भाई, बिरादर, [ बिरादर ]	बोय्,	भाऊ,	भाऊ,	भाई,
भानजा, [ भानजा ]	Sister's son	भाणजा, भणेआ, [ पाहणजा; पहणेआ ]	भानजा, [ भानजा ]	बैथुर,	भाणेजो,	भाचा, [ भाचा ]	भाणेज, [ भाणेज ]
भानजी [ भानजी ]	Sister's daughter	भाणजी, भणेई, [ पाहणजी; पहणेई ]	भानजी [ भानजी ]	बैजुं	भाणेजी	भाची	भाणेजी
भामी, भावज [ भाबी; भावज ]	Brother's wife	भरजाई, भामी [ पहरजाई; पाहबी ]	भाबी	बैय् काकज्	भाजाई	वहिनी, भावज [ भावज ]	भाभी

शब्द	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
स्त्री	घैणीयेक; स्त्री [घोय्नीयक्]	स्त्री; भारिजा	इल्लालु; भार्य	मनैवि	भार्य	हेण्डति; पत्नि	पत्नी२
बुड मा [बोड मा]	बोवारी	बोहु	कोडलु	नाट्टुप्पेण्; मरुमहळ्	मरुमकळ् [मरुमगळ्]	सोसे	स्तुषा२
बुड मा [बोडो मा]	बुडी आइता [बुडीआइटा]	पणाई [पॉणाई]	मुत्तव्व	कोळ्ळुप्पाट्टि	... ..	मुत्तजिज	प्रपितामही२
प्रपितामह [प्रोपितामोह]	बुडाकाका	पणजजवापा [पॉणोज्जोवापा]	मुत्तात	कोळ्ळुत्तात्ता	... ..	मुत्तज्जन्	प्रपितामह२
प्रपौत्र [प्रॉपौत्रो]	परिनाति [पोरिनाटी]	पणनाति [पॉणनाति]	मुनिमनुमडु	कोळ्ळुपेरन्	... ..	मरिमग	प्रपौत्र२
प्रपौत्री [प्रॉपौत्री]	परिनातिनि [पोरिनाटिनि]	पणनातुणि [पॉणनातुणि]	मुनिमनुमराळ	कोळ्ळुपेत्ति	... ..	मरिमगळु	प्रपौत्री२
पौत्र; नाति	नाति [नाटि]	नाति	मनुमडु	पेरन्	पेरमकन्; पेरन् [पेरमगन्]	मुम्मग	नप्तृ२
नातिनि; पौत्री [नानी]	नातिनी [नाटिनी]	नातुणि	मनुमराळ	पेत्ति	पेरमकळ्; पेत्ति [पेरमगळ्]	मुम्मगळु	नप्त्री२
पिसे मशाह [पिसे मोशाह]	पेहा [पॅहा]	पिउसा	माम	अत्तिम्बेर	वलिअम्मयुट भर्ताडु	माव	पैतृष्वसेय२
पिसि मा [पिशि मा]	पेही; जेठाह	अपा; नानी [ऑपा; नानि]	अत्त	अत्तै	वलिअम; अम्मावि	अत्ते	पितृष्वसु२
पिसुतो भाइ [पिस्तुतो भा]	पेहीर पुतेक भाइ [पेहीर पुट्क् भाय्]	अपापुअ भाइ [ऑपापुऑ भाइ]	बाव	अत्तान्	... ..	अत्तेमग	पैतृष्वसेयपुत्र२
पिसुतो बोन [पिस्तुतो बोन्]	पेहीर पुतेक भनी [पेहीर पुट्क् भोनी]	अपासिअभउणी [ऑपासिऑभउणी]	मरदळ	अत्तंगाळ्	... ..	अत्ते मगळु	पैतृष्वसेयपुत्री२
बोन; भगिनी [बोन्; भोगिनी]	भनी [भॉनी]	भउणी [भॉउणि]	अक्क; चेल्लेलु	अक्का (बडी) तंगै (छोटी)	एटति (बडी) अनुजति (छोटी)	अक्क (बडी) तंगि (छोटी)	स्वसु२
बोनाह	भिनिहि; बैनाह [बोय्नाह]	भिणोइ; भेणेइ	बाव	अत्तिम्बेर	अळियन्	भाव	आवुत्त, भगिनीपति२
बाबा; पिता	देउता; बोपाइपिता [बोयाय् पिटा]	बापा	नान्न; तंड्रि	अप्पा; तहप्पन्	अच्छन्	अप्प; तन्दे	पितृ२
छेले	पुतेक [पुट्क्]	पुअ [पुऑ]	कोडुकु	महन्; पिळ्ळै	मकन्; पुत्रन्	मग	पुत्र२, सुत२
कन्या [कॉन्ना]	जीयारी; जीयक्	झिअ [झिऑ]	कूतुरु	महळ्; पेण्	मकळ्; पुत्रि [मगळ्]	मगळु	कन्या२, पुत्री२
भाइपो	भतिजा [भोतिजा]	पुतरा	अन्नकोडुकु	सहोदरन् महन्	मरुमकन् [मरुमगन्]	अण्णन मग; तम्मन मग	भ्रातृय२
भाइझि	भतिजी [भोटिजी]	झिआरि	अन्नकूतुरु; तम्मुडि कूतुरु	सहोदरन् महळ्	मरुमकळ् [मरुमगळ्]	अण्णन मगळु; तम्मन मगळु	भ्रातृपुत्री२ भ्रातृया२
भासुर(ब) देवर (छो) [भाशुर; देवर]	बरजना; देओर [बारजना; डेओर]	देडुसुर; दिअर [देडुसुरो; दिऑर]	मरिदि	कोळ्ळुन्दन् मैत्तुनन्	... ..	भाव (बडा) मैदुन (छोटा)	देवृ२
भाइ	ककाइदेउ; भाइ [कॉकाइदेउ]	भाइ	सोदरुडु	अण्णा (बडा) तंबि (छोटा)	एटन् (बडा) अनुजन् (छोटा)	अण्ण (बडा) तम्म (छोटा)	भ्रातृ२
भाभे	भागिन [भागिन्]	भणजा [भॉणजा]	मेनल्लुडु	मरुमहन्	मरुमकन् [मरुमगन्]	सोदरळिय	भागिनेय२, भगिनीपुत्र२
भाभी	भागिनी	भागिजी	मेनकोडलु	मरुमहळ्	मरुमकळ् [मरुमगळ्]	सोदरसोसे	भगिनीपुत्री२ भागिनेयी२
बौदि (बडी) बौमा (छोटी)	नबौ (बडी) भाइबोवारी (छोटी)	भाउज [भाउजो]	वदिने	अण्णि; मदनि	चेटत्तियम्म; एटत्तियम्म	अत्तिणे	भ्रातृजाया२ प्रजावती२

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
ममेरा भाई,	Maternal uncle's son	मलवेर भ्रा, [मलवेर प्राह]	ममेरा भाई,	मामतुर बोय,	मारोडु,	मामेभाऊ,	मोळाई भाई,
ममेरी बहन, [ममेरी बहन]	M. uncle's daughter	मलवेर भैण, [मलवेर पैहण]	ममेरी बहन, [ममेरी बहन]	मामतुर बेजि,	मारोटि,	मामेबहीण, [मामेबहिण]	मोळाई बहेन, [मोळाई बेन]
मा माता,	Mother	मा माता,	मा मादर,	मा'ज,	माउ,	आई,	बा मा
मामा,	Maternal uncle	मामा,	मासु,	माम,	मामो,	मामा,	मामा,
मामी,	Maternal uncle's wife	मामी,	मामी,	मामज,	मामी,	मामी,	मामी,
मेहमान, अतिथि, [महमान]	Guest	मेहमान, [महमान]	मेहमान, [महमान]	पो छ,	महमानु, [महमानु]	पाहुणा,	मेमान, परोणा, [मेमान]
मैका, नैहर, पीहर, [नैहर, पीहर]	Girl's Mother's home	पेका,	मैका,	माल्युन,	पेको,	माहेर, [माहेर]	पियर, [पियर]
मौसा,	M. aunt's husband	मासड, [मासड]	खालु,	मासुव,	मासडु,	मावसा, [मावसा]	मासा,
मौसी,	Maternal aunt	मासी,	खाला,	मास,	मासी,	मावशी, [मावशी]	माशी,
मौसेरा भाई,	Maternal aunt's son	मसेरा भ्रा, [मसेरा प्राह]	खालाजादा,	मास्तुर बोय,	मासातु,	मावस भाऊ, [मावस भाऊ]	मसियाई भाई,
मौसेरी बहन, [मौसेरी बहन]	M. aunt's daughter	मसेरी भैण, [मसेरी पैहण]	खालाजादी,	मास्तुर बेजि,	मासाति,	मावस बहीण, [मावस बहिण]	मसियाई बहेन, [मसियाई बेन]
सखी, सहेली,	Girl friend	सहेली,	हमजुल्फ, [हमजुल्फ]	व्यस,	साहिडी, [साहडी]	मैत्रीण, [मैत्रीण]	सखी,
समधिन, [समधिन]	Daughter or son- in-law's mother	कुडमणी, [कुडमणी]	समधिन, [समधिन]	सोन्यज,	सेणि,	विहीण, [विहीण]	वेवाण, [वेवाण]
समधी, [समधी]	Daughter or son- in-law's father	कुडम,	समधी, [समधी]	सोन्य,	सेणु,	व्याही,	वेवई,
ससुर, सुसर, [ससुर; सुसर]	Father-in-law	सोहरा,	खुसर, [खुसर]	बुदुर,	सदुरो,	सासरा, [सासरा]	ससरा, [ससा]
ससुराल, [सुसाल]	Husband's home	सदुर, सोहराघर, [सदुर; सोहराकर]	ससुराल, [सुसाल]	बुदुर,	सादुरा,	सासर, [सासर]	सासरं,
साढ़,	Wife's sister's husband	सांढ,	साढ़,	सा'जुव,	संढ,	साढ़,	साडु,
साला,	Wife's brother	साला,	साला,	हहर,	सालो,	मेहुणा, [मेहवणा]	साळो,
साली,	Wife's sister	साली,	साली,	साल,	साली,	मेहुणी, [मेहवणी]	साळी,
सास, [सास]	Mother-in-law	सस्स,	सास, [सास]	हश,	ससु, [ससु]	सास,	सास,
सौत, [सौत]	Co-wife	सौत, [सौत]	सौत, [सौत]	सौन,	पहाजु,	सवत, [सवत]	सौती,
सौतेला भाई,	Step-brother	मतरेया भ्रा, [मतरेया पराह]	सौतेला भाई,	वोरें बोय,	माटेले भाऊ,	सावत्र भाऊ,	सावको भाई, [सावको भाई]
सौतेली बहन, [सौतेली बहन]	Step-sister	मतरेई भैण, [मतरेई पैहण]	सौतेली बहेन, [सौतेली बहेन]	वोरें बेजि,	माटेली भेण,	सावत्र बहीण, [सावत्र बहिण]	सावकी बहेन, [सावकी बेन]
सौतेली माँ,	Step-mother	मतरेई मा,	सौतेली मा,	वोरें मा'ज,	माटेली माउ,	सावत्र आई,	सावकी मा, [सावकी मा]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मामातो भाई	मोमाइर पुतेक भाई [मोमाइ पुटेक् भाई]	मामुपुअ भाई [मामुपुआ भाई]	बावमरिदि	अम्मांजि	अम्मापण्टेमकन् [अम्मापण्डेमगन्]	मावनमग	मातुलपुत्र,
मामातो बोन [मामातो बोन]	मोमाइर जीयेक भनी [मोमाइर जीयेक् भोनी]	मामुझिअ भउणि [मामुझिआ भौउणि]	वदिने; मरदल	अम्मंगाळ	अम्मापण्टे मकळ [अम्मापण्डेमगळ]	मावनमगळ	मातुलकन्या,
मा; माता	आइ; मा	मा; बउ [बोउ]	अम्म	अम्मा; तायि	अम्म	अम्म	मातृ,
मामा	मामा	मामु	मेनमाम	मामा; अम्मान्	अम्मापन्	सोदरभाव	मातुल,
मामिमा	मामी	माई	मेनत्त	मामी; अम्मामी	अम्मायि	सोदरस्ते	मातुलनी,
अतिथि [ओतिथि]	आलहि [आलोहि]	अतिथि [ओतिथि]	अतिथि	विरुन्दाळि	विरुन्नुक्कारन्	अतिथि	अतिथि,
बापेर बाडी [बापेर बाडी]	बोपाई घर [बोपाई घोर]	बापघर [बापाघोर]	पुट्टिल्ल	तायिवीडु	तरवाडु [तरवाडु]	तवर मन	मातृगृह,
मेसो मशाइ [मेशो मॉशाइ]	महा [मॉहा]	मउसा [मॉउसा]	पिन्नायन	पेरियप्पा (बडा) शित्तप्पा (छोटा)	वलियच्छन्	दोड्डप्प (बडा) चिक्कप्प (छोटा)	मातृष्वसृपति,
मासिमा [माशिमा]	माही	माउशी	पिन्नम्म	शित्ति	वलिअम्म इळयम्म	दोड्डम्म (बडी) चिक्कम्म (छोटी)	मातृष्वसृ,
मास्तुतो भाई [मास्तुतो भाई]	माहीर पुतेक भाई [माहीर पुटेक् भाई]	माउशी पुअ भाई [माउसी पुआ भाई]	पिन्निक्कोडकु	शिन्नम्मामहन्	वलिअम्मयदेमकन् [वलिअम्मयदेमगन्]	दोड्डमनमग	मातृष्वसेय,
मास्तुतो बोन [मास्तुतो बोन]	माहीर जीयेक भनी [माहीर जीयेक् भोनी]	माउशीझिअ भउणि [माउसीझिआ भौउणि]	पिन्निकूतुरु	शिन्नम्मामहळ	वलिअम्मयुटेमकळ [वलिअम्मयुडेमगळ]	दोड्डमनमगळ	मातृष्वसेयी,
सइ [शोइ]	लगरिया; सखि [लंगोरिया; होखि]	साथी	नेस्तम्	तोळि	तोळि	गेळति	सखी,
बेयान्	बियनी [बियनी]	समुंधुणी	विय्यपुराल	संबदि-अम्माळ्	... ..	बीगिति	जामातृमातृ, स्नुषामातृ,
बेयाइ	बियै [बियोइ]	समुंधि	विय्यंकुडु	संबदि	... ..	बीग	जामातृपितृ, स्नुषापितृ,
श्वशुर [शोशुर]	शदुर [होदुर]	शशुर [सॉसुर]	मामगार	मामनाइ	श्वशुरन्	माव	श्वशुर,
श्वशुरवाडि [शोशुरवाडि]	शदुरेर घर [होदुरेर घोर]	शशुर घर [सॉसुरघोर]	अत्तिल्ल	मामियाइ वीडु	भर्तृगृह	गण्डन मन	श्वशुरगृह,
भायरा भाइ [भायरा भाइ]	शालपति [हाल्पोटि]	शडु [सॉडु]	षड्डकुडु	शट्टक्	शड्डकन्	षड्डक	शालीपति,
शाला	जेठेरि (बडा) खुलशालि [खुल्हालि]	शळा [सॉळा]	बावमरिदि	मैतुनन्	अळियन्	भाव; (बडा) भावमैदुन (छोटा)	शाल, शालक,
शालि	जेशादु (बडी) खुलशालि (छोटी)	शालि [सालि]	वदिने (बडी) मरदल (छोटी)	मैतुनि	नातृन्	नादिनि (छोटी) अत्तिगे	शाली,
सासुडी [शाशुडी]	शाहु [हाहु]	सासु	आत्तगार	मामियार [मामियार]	श्वश्रु; अम्मावि	अत्ते	श्वश्रु,
सातिन [शोतिन्]	सतिनि [होटिनि]	सौतुणि	सवति	सक्कळत्ति	... ..	सवति	सपत्नी,
सत भाई [शॉत् भाई]	सतीया भाई [होटीया भाय]	सावत भाई [सावॉतो भाई]	सविति तम्मुडु	ओण्टुविट्ट सहोदरन्	चिट्टम्ममकन् [चिट्टम्ममगन्]	मलसोदर	सापत्नभ्रातृ,
सत बोन [शॉत् बोन]	सतीया भनी [होटीया भोनी]	सावत भउणि [सावॉतो भौउणि]	सविति नेल्लेल्ल	ओण्टुविट्ट सहोदरी	चिट्टम्ममकळ [चिट्टम्ममगळ]	मलसोदरी	सापत्नस्वसृ,
सत मा [शॉत् मा]	माही आइ	सावत मा [सावॉतो मा]	पिन तल्लि; सविति तल्लि	माट्टान्दाय	चिट्टम्म; चिट्टम्म	मलतायि	सापत्नमातृ,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
रेंगनेवाले जीव [रेंगनेवाले जीव]	Reptiles	रिड दे कीडे [रिड दे कीडे]	रेंगनेवाले कीडे	स्वरेंकयुम	सुरंदड़ जीव	सरपटणारे प्राणी [सरपटणारे प्राणी]	उरग प्राणी
अजगर, [अजगर]	Boa; Constrictor	अजगर, [अजगर]	अजदहा, अजगर, [अजदहॉ; अजगर]	अछदह, [अजगर]	अजगर, [अजगर]	अजगर, [अजगर]	अजगर, [अजगर]
कनखजुरा, [कनखजुरा]	Centipede	कनखजुरा, कनकोल, [कनखजुरा; कनकोल]	कनकोल, [कनकोल]	कनहोपिञ्,	सौपेरी, [सौपेरी]	घोण, [घोण]	कानखजुरो, [कानखजुरो]
केंचुआ, धिनौरी, [केंचुआ]	Earth worm	मल्हप, [मल्हप]	मिट्टीका कीडा, [मिट्टीका]	बुमसिञ्,	की ओँ,	काड्ड, गांडूळ, [गांडूळ]	सापोळियुं,
गोह, [गोह]	Iguana	गो, [गो]	गो, [गो]	क्रेकलट्,	गोह, [गोह]	घोरपड, [घोरपड]	पाटला घो, [पाटला घो]
घड़ियाल, मगर, [घड़ियाल; मगर]	Crocodile	मगरमच्छ, [मगरमच्छ]	मगरमच्छ,	मगरमल्,	वाघू,	मगर, सुसर, [मगर; सुसर]	मगर, [मगर]
घोंघा, [घोंघा]	Snail	घोंगा, [कोहंगा]	घोंगा, [कोहंगा]	हां'गिन्यु,	घोघितो, [घोघितो]	गोगलगाय, [गोगलगाय]	गोकळगाय, [गोकळगाय]
छिपकली, [छिपकली]	House-lizard	किरली, कोडकिरली, [किरली]	छिपकली, [छिपकली]	केंकलट्,	किरिडि, [किरिडि]	पाल, [पाल]	गिलोडी, [गिलोडी]
नाग, [नाग]	Cobra	फनिअर, [फनिअर]	अफाई, फनिअर, [फनिअर]	शहमार, छजमार, [छजमार]	वासी नागु, [वासी नागु]	नाग, [नाग]	नाग, [नाग]
शङ्ख, [शङ्ख]	Conch	संख, [संख]	नाकूस्, [नाकूस्]	शंख, [शंख]	संखु, [संखु]	शंख, [शंख]	शंख, [शंख]
साँप, [साँप]	Snake	सप्प, [सप्प]	साँप, [साँप]	सर्फ, सरफ्,	नांगु, [नांगु]	साप, सर्प, [साप]	साप, [साप]

रोग [रोग]	Diseases	बिमारीयाँ; रोग [रोग]	बीमारीयाँ	रूग; बेमारी	बीमारियाँ	रोग [रोग]	रोग [रोग]
अंडवृद्धि, [अंडवृद्धि]	Hydrocele	... ..	आबेनजूल, [आबे नजूल]	पोशुहुनुन,	आनूडन जो वधणु, [आनूडन जो वधणु]	अंडवृद्धि, [अंडवृद्धि]	वधरावळ, [वधरावळ]
अतिसार, [अतिसार]	Diarrhoea	दस्तों दी बीमारी, [दस्तों दी बीमारी]	इसहाल, [इसहाल]	दस्तुं, मुसिलुं,	दस्त, [दस्त]	हगवण, [हगवण]	अतिसार, [अतिसार]
अपच, बदहज्मी, [बदहज्मी]	Dyspepsia	बदहज्मी, [बदहज्मी]	बदहज्मी, [बदहज्मी]	बदहज्मी, [बदहज्मी]	बदहाज्मो, [बदहाज्मो]	अपचन, अजीर्ण, [अपचन]	अजीर्ण, [अजीर्ण]
अपस्मार, मिरगी, [अपस्मार; मिरगी]	Epilepsy	मिरगी, [मिरगी]	मिरगी, सरा, [मिरगी]	लट्, म्रगी, [लट्, म्रगी]	मिर्घी, [मिर्घी]	अपस्मार, [अपस्मार]	वाई, [वाई]
अम्लपित्त, [अम्लपित्त]	Acidity	खटास, [खटास]	तुशीं, [तुशीं]	चवकुन, [चवकुन]	... ..	आम्लपित्त, [आम्लपित्त]	पित्त, [पित्त]
आँतवृद्धि, [आँतवृद्धि]	Hernia	हर्निया, [हर्निया]	बादखाया, मरजेफ्रीतक, [बादखाया, मरजेफ्रीतक]	लिप्, हर्नी, [लिप्, हर्नी]	छिनछकी, फतिकु, [छिनछकी, फतिकु]	अंतर्गळ, [अंतर्गळ]	सारणगांठ, [सारणगांठ]
आत्महत्या, [आत्महत्या]	Suicide	आत्मघात, [आत्मघात]	खुदकुशी, [खुदकुशी]	खवदकुशी, [खवदकुशी]	आपघात, [आपघात]	आत्महत्या, [आत्महत्या]	आपघात, [आपघात]
आधासीसी, [आधासीसी]	Megrim	अधेसिरदी पीड, [अधेसिरदी पीड]	ददेंनीमसर, [ददेंनीमसर]	क्युल्, [क्युल्]	अधमथे जो सूर, [अधमथे जो सूर]	अधशिशि, [अधशिशि]	आधाशीशी, [आधाशीशी]
कंठमाला, [कंठमाला]	Goitre	गिल्हड, [गिल्हड]	धींगा, [धींगा]	गडुर, [गडुर]	घिटु, कलियूँ, [घिटु; कलियूँ]	गंडमाळा, [गंडमाळा]	वरसोळी, [वरसोळी]
कपकपी, [कपकपी]	Shivering; Tremor	कँवणी, [कँवणी]	कँपकपी, [कँपकपी]	तूर, [तूर]	दकणी, [डकणी]	कांपरें, [कांपरें]	धुजारी, [धुजारी]
कमजोरी, [कमजोरी]	Weakness; Debility	कमजोरी, [कमजोरी]	कमजोरी, [कमजोरी]	कमजूरी, [कमजूरी]	कमजोरी, [कमजोरी]	अशक्तता, [अशक्तता]	अशक्ति, [अशक्ति]

बाङ्ला	असमीया	ओडिया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सरीसृप [शरीसृप्]	सरीसृप [होरिसृप्]	सरीसृप	पाके जंतुवुलु	ऊर्वन	इळजंतु	उरगगलु	उरगाः; सरीसृपाः
अजगर [ऑजॉगॉर्]	अजगर [ऑजॉगॉर्]	अजगर [ऑजॉगॉर्]	कोण्ड चिलुव	मलैप्पाम्बु	पेरुम्पाम्बु	हुन्बावु	अजगर,
कानकोयारि; केन्नुइ	केरेलुवा	तेलुगुणि	जेरि	आयिरंकालू पून्चि	करिककुन्नन्; करिङाणि	जरि; लक्ष्मीचेलु	शतपदी,
के चो	के चू [केसु]	जिवा; केचुअ [केचुआ]	वानपामु	मण्णुलु	आवूळ; मन्नेर	मण्णुहुळु	भूजन्तु,
गोधा	गुइ [गुई]	गोधि	उडुमु	उडुम्बु	उडुम्बु	उडु	गोधा,
कुमीर [कुमीर]	घडियाल [घोडियाल्]	कुम्हिर; कुम्भिर	मोसलि	मुदलै	मुतल [मुदल]	मोसले	मकर,
शामुक [शामुक]	शामुक [हामुक]	शेण्डा	नत्त	नत्तै	अन्नु; ओन्नु	बसवनहुळु	मंथर, शम्बूक,
टिकटिकि [टिकटिकि]	जेठि [जेठि]	झिटिपिटि	बल्लि	पल्लि	पल्लि; गौळि	हल्लि	गृहगोधा,
गोखरो [गोखरो]	फेटी साप [फेटी हाप्]	गोखर [गोखारो]	नागुवामु	नाघपाम्बु	सर्पम्	नागरहावु	फणिन्, नाग,
शङ्ख [शङ्खो]	शङ्ख [होङ्खो]	शंख [सोङ्खो]	शङ्खमु	शङ्गु; सङ्गु	शङ्खु	शङ्खदहुळु	शङ्ख, दर,
सर्प; साप [शोर्पो; शाप्]	साप [हाप्]	साप [सापो]	पामु	पाम्बु	पाम्बु	हावु	सर्प,

रोग	रोग	रोग	रोगमुलु	नोय्कळ	रोगड्डळ	रोगगलु	रोगाः, व्याधयः
[रोग]	[रोग]	[रोगो]					
अण्डवृद्धि [ऑण्डोवृद्धि]	कोषवृद्धि; कुरुण्ड [कोहृन्निद्धि]	कुरुण्ड [कुरुण्डो]	वरिबीजमु; बुड्ड	विरै-वीक्कम्	अण्डवीक्कम्; ओतम्	अंडशोबे	अण्डवृद्धि,
उदरामय [उदरामोय]	हागनि [हागोनि]	अतिसार [ऑतिसारो]	पासनाळ	बेदि	अतिसारम्	भेदि	अतिसार,
अजीर्ण [ऑजीर्णो]	अजीर्ण [ओजीर्णो]	अजीर्ण [ऑजीर्णो]	गुल्मव्याधि	कुन्मम्	गुन्मम्; अग्निमांद्यम्	अजीर्ण	अजीर्ण, अग्निमान्द्य,
मृगी [मिगी]	अपस्मार [ऑपॉस्माइ]	अपस्मार [ऑपॉस्मारो]	अपस्मारमु	काक्कायलि	अपस्मारम्; चुळलि	मूछैरोग	अपस्मार,
अम्ल [ऑमोल्]	पित्त [पित्तो]	अम्ल [ऑम्लो]	पैत्यरोगमु	पुळिप्पु	अम्लत; पुळिचुत्तिकट्टल्	पित्तरोग	आम्लपित्त,
अन्त्रवृद्धि [ऑन्त्रोवृद्धि]	अन्त्रवृद्धि [ऑन्त्रोवृद्धि]	अंतकोष [ऑन्तोकोसो]	आंत्रवृद्धि	नेरिण्णुदुकम्	आंत्रवायु [आंद्रवायु]	अंत्रवृद्धि	आन्त्रवृद्धि,
आत्महत्या [ऑत्तोहोत्ता]	आत्महत्या [आट्मोहोत्ता]	आत्महत्या [आत्वाहोत्ता]	आत्महत्य	तर्कोलै	आत्महत्य	आत्महत्ये	आत्मघात,
आधकपाले [आध्कोपाले]	आधकपाली [आध्कोपाली]	अधकपालि [ऑर्ध्कोपालि]	पार्श्वपुनोप्पि	ओट्टैत्तलेवलि	चेन्निककुत्तु	अरतले नोवु	अर्धावभेदक,
गलगण्ड [गॉलगॉण्डो]	गरल [गॉरॉल्]	गळगण्ड [गॉळगॉण्डो]	कण्ठवायुवु	कळकण्ठमालै	कण्ठमाल	गळगण्ड	गलगण्ड,
कम्प [कॉम्पो]	कंपनि [कॉपोनि]	कम्प [कॉम्पो]	वणुकु	नडुक्कम्	विरयल्	नडुक	शीतवेग,
दुर्बलता [दुर्बॉलता]	दुर्बलता [दुर्बॉलता]	दुर्बलता [दुर्बॉलता]	बलहीनत	बलवीनम्	क्षीणत	निःशक्ति	दौर्बल्य,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कब्ज, [कब्ज]	Constipation	कब्ज, [कब्ज]	कब्ज, [कब्ज]	कब्ज, [कब्ज]	कब्जी, [कब्जी]	बद्धकोष्ठ, [कब्जियात]	कब्जियात, [कब्जियात]
कर्करोग, कैंसर, [कर्करोग; कैंसर]	Cancer	केकड़ा, [केकड़ा]	नासर, [नासर]	कैंसर, [कैंसर]	नासर, [नासर]	कर्करोग, काळपुळी, [नासर]	नासर, [नासर]
कानदर्द, [कानदर्द]	Ear-ache	कनपीड, [कनपीड]	ददेंगोश, [ददेंगोश]	कनुदोद, [कनुदोद]	कन जो सूर, [कन जो सूर]	कानदुखी, [कानदुखी]	कर्णवेदना, [कर्णवेदना]
कुष्ठरोग, कोढ़, [कुष्ठरोग; कोढ़]	Leprosy	कोढ़, [कोढ़]	जज़ाम, [जज़ाम]	म्योन्द, [म्योन्द]	कोढ़, [कोढ़]	महारोग, कोढ़, [महारोग; कोढ़]	कोढ़, [कोढ़]
केँ चुआ, [केँ चुआ]	Worms	मलाप, [मलाप]	किर्म, [किर्म]	आम, [आम]	सापा, कीँओ, [सापा, कीँओ]	जंत, [जंत]	करम, [करम]
खाँसी, [खाँसी]	Cough	खाँसी, खंग, [खंग]	खाँसी, [खाँसी]	चास, [चास]	खंधि, [खंधि]	खोकला, [खोकला]	उधरस, खाँसी, [उधरस; खाँसी]
खुजली, [खुजली]	Itch	खुरक, खुजली, [खुरक; खुजली]	खाज़, खारिश, [खाज़; खारिश]	तछिज़, [तछिज़]	खारिसि, [खारिसि]	खरुज़, [खरुज़]	खस, [खस]
गठिया, [गठिया]	Gout	गँठिया, [गँठिया]	नकरस, [नकरस]	गडुट, [गडुट]	निकिसु, [निकिसु]	संधिवात, [संधिवात]	संधिवा, [संधिवा]
गाँठ, [गाँठ]	Tumour	गिल्टी, [गिल्टी]	गिल्टी, आमास, [आमास]	फ्यल, [फ्यल]	गोदो, [गोदो]	गांठ, [गांठ]	गांठ, [गांठ]
धाव, क्षत, [धाव; क्षत]	Ulcer; Bed sore	नासर, [नासर]	कहाँ, नासर, [नासर]	नासर, [नासर]	फट, [फट]	क्षत, खट, [क्षत; खट]	चांदी, [चांदी]
धुमरी, चक्कर, [धुमरी; चक्कर]	Vertigo	चक्कर, [चक्कर]	दौरानेसर, [दौरानेसर]	म्यूर, [म्यूर]	मथे जी फेरी, [मथे जी फेरी]	भोंवळ, घेरी, [भोंवळ]	तम्मर, [तम्मर]
चर्मरोग, [चर्मरोग]	Skin disease	चम्मरोग, [चम्मरोग]	मजै-पोस्त, [मजै-पोस्त]	चमिरुग, [चमिरुग]	चमडीमर्जु, [चमडीमर्जु]	त्वचारोग, [त्वचारोग]	चर्मरोग, [चर्मरोग]
चांदिल, गंजापन, [चांदिल; गंजापन]	Baldness	गंज, [गंज]	चंदलाई, गंज, [गंज]	खर, [खर]	गंजाणि, [गंजाणि]	टक्कल, [टक्कल]	टाल, [टाल]
चेचक, [चेचक]	Small pox	चीचक, सीतल, [चीचक]	चेचक, [चेचक]	शितुल्य, [शितुल्य]	माता, वदीमाता, [वडीमाता]	देवी, [देवी]	शीतळा, [शीतळा]
छूत का रोग, [छूत का रोग]	Contagious disease	छूत दा रोग, [छूत दा रोग]	छूत की बीमारी, [छूत की बीमारी]	छूत रूग, [छूत रूग]	विचिडंदमर्जु, [विचिडंदमर्जु]	स्पर्शजन्यरोग, [स्पर्शजन्यरोग]	चेपीरोग, [चेपीरोग]
छोटी माता, [छोटी माता]	Chicken pox	काकडालकडा, [काकडालकडा]	मोतिया, सीतल, [मोतिया, सीतल]	वाहुपेयन्, [वाहुपेयन्]	नंहीमाता, [नंहीमाता]	कांजिण्या, [कांजिण्या]	अछबडा, [अछबडा]
जलोदर, [जलोदर]	Dropsy	जलोदर, [जलोदर]	इस्तस्का, [इस्तस्का]	वोदुर रूग, [वोदुर रूग]	जलंदर, [जलंदर]	जलोदर, [जलोदर]	जळोदर, [जळोदर]
जुकाम, सरदी, [जुकाम; सरदी]	Cold	जुकाम, [जुकाम]	जुकाम, [जुकाम]	जुकाम, [जुकाम]	जुकाम, [जुकाम]	पडसें, [पडस]	सळेलम, [सळेलम]
जूड़ी, तिजारी, [जूड़ी; तिजारी]	Ague	काम्बे दा बुखार, [काम्बे दा बुखार]	तपेलज्जा, [तपेलज्जा]	थर, [थर]	सीउ तपु, [सीउ तपु]	हीव, [हीव]	टाढियो ताव, [टाढियो ताव]
ज्वर, बुखार, [ज्वर; बुखार]	Fever	बुखार, ताप, [बुखार; ताप]	बुखार, हरात, [बुखार; हरात]	जर, [जर]	बुखार, तपु, [बुखार; तपु]	ताप, [ताप]	ताव, [ताव]
डकार, [डकार]	Belch	डकार, [डकार]	डकार, [डकार]	डाकुर, [डाकुर]	ओगिराई, [ओगिराई]	ढेंकर, [ढेंकर]	होडकार, [होडकार]
दमा, [दमा]	Asthma	दमा, [दमा]	दमा, जेकुल, नफस, [जेकुल]	दमु, [दमु]	दमु, [दमु]	दमा, [दमा]	दम, [दम]
दाँतों का दर्द, [दाँतों का दर्द]	Tooth ache	दँदपीड, [दँदपीड]	ददेंददाँ, [ददेंददाँ]	दन्दोद, दन्ददग, [दन्दोद, दन्ददग]	दन्द जो सूर, [दन्द जो सूर]	दांतदुखी, [दांतदुखी]	दन्तवेदना, [दन्तवेदना]
दाद, [दाद]	Ringworm	धहर, [धहर]	दाद, [दाद]	ददुर, [ददुर]	ददु, [ददु]	नायटा, [नायटा]	दादर, [दादर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कोष्ठवद्धता [कोष्ठवोद्धता]	कोष्ठकाठिण्य [कोष्ठो काठिण्यो]	कोष्ठवद्ध [कोष्ठवोद्धो]	मलवद्धकम्	मलच्चिकल्	मलवन्धम्	मलवद्धते	मलावरोधः
कर्करोग [कर्करोग]	कर्करोग [कर्करोग]	कर्करोग [कर्करोगो]	रात्रपुण्डु	पुटनोय्	अर्बुदम्	एडिहुण्णु	कर्करोगः, दुष्टार्बुदः
कर्णशूल [कर्णशूल]	काणविष [कान्बिह]	कानविन्धा [कानोविन्धा]	चेविपोटु	काहुवलि	चेविवेदन	किविनोवु	कर्णशूलः
कुष्ठ [कुष्ठो]	कुष्ठ [कुष्ठो]	कुष्ठ [कुष्ठो]	कुष्ठु	कुट्टम्	कुष्ठम्	कुष्ठ	कुष्ठः महारोगः
कृमि [कृमि]	कृमि [कृमि]	कृमि [कृमि]	नुलिपुसुगुल	किरुमि	कृमि	जन्तुहुलु	कृमिः, क्रिमिः
काशि	काह	काश [कासो]	दग्गु	इरुमल्	चुम	केम्मु	कासः, कफः
पाँचड़ा [पाँचड़ा]	खजुवति [खोजुवोति]	काच्छु	गज्जि; चिडुमु	शिरंगु	चोरि	कज्जि	कण्डूः
बात [बात]	गौठिबात	गण्ठिबात [गौण्ठिबातो]	वातरोगमु	सूलै	संधिवातम् [संधिवादम्]	संधिवात	संधिवातः
आब [आब]	टेमुना	आबु	वापु	कट्टि	कुरु	बाबु; ऊत	अर्बुदः
घा; क्षत [खोतो]	घा	घा	व्रणमु	पिळवै	व्रणम्	हुण्णु; व्रण	व्रणः
माथाधोरा	मूरघूरणि [मूरघूरुनि]	मुण्डबुल्ल	तलतिप्पुडु	तलैच्चुट्ल	तल्लुटल [तल्लुडल]	तलेतिरुगु	शिरोभ्रमणः
चर्मरोग [चर्मरोग]	चर्मरोग [चर्मरोग]	चर्मरोग [चर्मरोगो]	चर्मव्याधि	चर्मव्याधि	चर्मरोगम्	चर्मरोग	त्वग्रोगः
टाक [टाक]	तपा [टोपा]	चन्दा [चोन्दा]	बट्टतल	वळुक्कै	कषण्डि	बक्कतले	खल्वाटत्वः
बसन्त [बसोन्तो]	बरआइ [बोरआय्]	बसन्त [बसोन्तो]	स्फोटकम्	पेरियम्मै	वसूरि	मैले	मसूरिकाः
छोँयाचे रोग [छोँयाचे रोग]	संक्रामक [हॉडक्रामोक्]	संक्रामक [सॉडक्रामोक्]	अंडुव्याधि	तोचुनोय्	पक्चरोगम्	अंडुरोग	स्पर्शजन्यरोगः
पानिबसन्त [पानिबसोन्तो]	सरुआइ [होरुआय्]	हाडफुटि [हाडोफुटि]	पुंगु; चिन्नम्मवार	सिन्नम्मै	नीरप्पोळुक्कन्	सिडुबु	रोमान्तिकाः
उदरी [उदोरी]	उदरी [उदोरी]	जळउदरि [जॉळोउदोरि]	जलोदरमु	नीरुक्कै	नीरवीक्कम्	जलोदर	जलोदरः
सर्दि [शोर्दि]	पाणिलगा [पाणिलोंगा]	सर्दि [सोर्दि]	जळबु	नीरकोळ; जलदोषम्	जलदोषम्	नेगडि	प्रतिश्यायः
पालज्वर [पालजोर]	पालज्वर [पालजोर]	कम्पज्वर [कॉम्पज्वोर]	शीतज्वरमु	कुळिरकाय्चल्	विरप्पनि	चळिज्वर	ज्वरः
ज्वर [जोर]	ज्वर [जोर]	ज्वर [जोर]	ज्वरमु	काय्चल्	पनि	ज्वर	ज्वरः
ढेँकुर [ढेँकुर]	उगार [उगार]	हाकुटि; ओडि	नुपु; त्रेपु	एप्पम्	तेट्टल्; एम्पक्कम्	तेगु	उद्गारः
हॉपानी	हॉपानी	श्वास [श्वासो]	उब्बसमु	उब्बुसम्; श्वासकासम्	एक्कम्	गूरुलु; उब्बस	श्वासः
दन्तशूल [दोन्तोशूल]	दोतविष [डाट्बिह]	दन्तशूल [दोन्तोशुलो]	पण्टपोटु	पल्लवलि	पल्लवेदन	हल्लनोवु	दन्तशूलः
दाद [दाद]	खर [खोर]	यादु [जादु]	तामरव्याधि	एन्चिरपडै	वट्टुचोरि	हुळुकाडिड	ददुमण्डलः

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दौरा,	Hysteria	मूर्छा,	मूर्छा,	हिस्टेरिया,	खफिलानु,	उन्माद,	उन्माद,
					[खफिलानु]	[उन्माद]	[उन्माद]
धनुष्टंकार,	Tetanus	धुनकवा	...	दूज, कोव,	कुजाजु,	धनुर्वात,	धनुर्वा,
[धनुष्टंकार]		[तुह्नकवा]				[धनुर्वात]	
नेत्ररोग,	Ophthalmia	अखदी बीमारी,	मज्जेचश्म,	अख्दोद,	अखियुन जो मर्जु,	नेत्ररोग,	नेत्ररोग,
[नेत्ररोग]					[अखियुन जो मर्जु]	[नेत्ररोग]	[नेत्ररोग]
पागलपन,	Insanity	पागलपन,	पागलपन,	यमाग कसूर,	चर्याई,	वेड,	गांडपण,
[पागलपन]		[पागलपन]	[पागलपन]			[वेड]	[गांडपण]
पीडा, दर्द,	Pain	दर्द, पीड,	दर्द,	दोद,	सर,	वेदना,	वेदना,
पीलिया,	Jaundice	यकान,	यकान,	काम्बल,	साई,	कावीळ,	कमळो,
		[यकान]	[यकान]			[कावीळ]	[कमळो]
पेचिश,	Dysentery	मरोड, आंदेदस्त,	पेचिश,	पीचिश,	सूरी,	अमांश, आंव,	मरडो,
[पेचिश]		[मरोड]	[पेचिश]	जहीर		[अमांश; आव]	[मडो]
पेटदर्द,	Stomach ache	पेटपीड,	दर्दशिकम,	यडोद,	पेट जो सर,	पोटशूल,	उदरशूल,
[पेटदर्द]		[पेटपीड]	[दर्दशिकम]			[पोटशूल]	[उदरशूल]
प्लेग,	Bubonic	प्लेग, ताऊन,	ताऊन,	तोवून,	ताऊनु,	प्लेग,	मरकी,
[प्लेग]	plague	[प्लेग; ताऊन]	[ताऊन]			[प्लेग]	[मकी]
फफोला,	Blister	फोलापेणा,	आबला, फफोला,	हद, बस्तु,	फोफींडो,	फोड,	शळेळो,
						[फोड]	
फोड़ा,	Boil	छाला,	फोडा, गागन,	फ्यफुर,	फुरिडी,	गळ,	गूमडु,
			[गागन]		[फुडी]		[गूमडु]
बवासीर,	Piles	बवासीर,	बवासीर,	बवासीर,	बवासीर मोका,	मूळव्याध,	हरस,
[बवासीर]		[बवासीर]	[बवासीर]			[मूळव्याध]	[हरस]
मधुमेह,	Diabetes	डख्खा,	सलसले बौल,	शक बमार्थ,	मिठा पेशाब,	मधुमेह,	मधुप्रमेह,
			[सलसले बौल]		[मिठा पेशाब]		
मरोड, ऍंठा,	Gripes	मरोड,	मरोडा,	मरोड,	पेच, वट,	सुरडा,	चूक,
[मरोड]		[मरोड]			[वट]	[सुडा]	[चूक]
मवाद, पीब,	Pus	पीक, पाक,	मवाद,	पाख,	रोगु,	पू,	पर,
[मवाद; पीब]		[पीक; पाक]	[मवाद]				
मसा,	Wart	मसा,	मसा, गोमडी,	स्यस,	हसो,	चामखीळ,	मसो,
			[गोमडी]		[हसो]	[चामखीळ]	
महामारी,	Epidemic	वबा,	वबा,	वबा, महामार्थ,	विचिडदडु मर्जु,	साथ,	रोगचाळो,
						[साथ]	[रोगचाळो]
मोतियाबिंदु,	Cataract	मोतियाबिंद,	मोतियाबिंद,	त्यवर,	मोतियो,	मोतीबिंदु,	मोतियो,
		[मोतिया बिन्]			[मोत्यो]		
मोतीजला,	Typhoid	म्यादी बुखार,	मिआदी बुखार,	मंहरिकु,	मुदे जो तपु,	विषमज्वर,	विषमज्वर,
		[म्यादी बुखार]	[मिआदी बुखार]		[मुदे जो तपु]	[विषमज्वर]	[विषमज्वर]
रक्तक्षय,	Anaemia	पीलापन,	पीलिया,	रतु-रखर,	कम्जोरी,	रक्तक्षय,	पांडुरोग
		[पीलापन]				[रक्तक्षय]	[पांडुरोग]
राज्यक्ष्मा, टी.बी.,	Tuberculosis;	तपदिक,	तपदिक,	सिछे, दिख,	सिल्ह,	क्षय,	क्षय,
तपेदिक, [तपेदिक]	Consumption	[तपदिक]	[तपदिक]			[क्षय]	[क्षय]
वमन, कै, उल्टी,	Nausea	उलटी, कै,	कै, उवकी,	द्रव, कय,	उल्टी ओकारो,	वांती ओकारी,	उलटी,
[वमन]		[उल्टी]					[उल्टी]
शीतज्वर,	Malaria	मोसमी बुखार,	मौसमी बुखार,	मलेरिया,	सरअजो तपु,	हिंवताप,	शीतज्वर,
[शीतज्वर]		[मोसमी बुखार]	[मौसमी बुखार]		[सरअजो तपु]	[हिंवताप]	[शीतज्वर]
सरदर्द,	Headache	सिरदर्द, सिरपीड,	सरदर्द, सुदा,	कल्दोद,	मथे जो सर,	डोकेंदुखी,	शिरोवेदना,
[सरदर्द]		[सिरदर्द; सिरपीड]	[सरदर्द]		[मथे जो सर]		



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जौता; भस्ता [ भौस्ता ]	भाति	भाति	कोलिमितिति	तुरुत्ति	तुरुत्ति; उल	तिदि	भस्त्री <sub>२</sub>
नेहाइ [ नेहाय् ]	नियारि	निहाइ	पट्टेड	पट्टरै	शूर्मि; कूडक्कल्	अडिगल्लु	स्थूणा <sub>२</sub>
बेलचा [ बेल्चा ]	जबका [ जौबोका ]	फावड़ा [ फावड़ा ]	पोडुगुपार	सुलुहुप्पारै	कैक्कोट्टु	एले-गुदलि	अम्नि <sub>२</sub>
... ..	... ..	बोर [ बोरॉ ]	मोट; कपिल	कवलै	काळत्तेकु	कपिले	जलोद्धरिणी <sub>२</sub>
न्यौदा [ रँदा ]	रेन्दा [ रँन्दा ]	रन्दा [ रँन्दा ]	तोपुडु	इलैप्पुळि	चिप्पिलि; चिप्पुळि	हत्तरि; तोपडा	तक्षणी <sub>२</sub>
शाबल [ शाबॉल ]	चिप्राड [ सिप्राड ]	साबळ [ साबॉळ ]	पल्लु; गड्डपार	कडप्पारै	कट्टप्पार	हारे; गडारि	लोहदण्ड <sub>२</sub>
बाटालि	बटालि [ बॉटालि ]	निहण [ निहॉण ]	उलि	उळि	उळि	उळि	तक्षिका <sub>२</sub>
उखो	रेति [ रेटि ]	उहा; रुहा	आकुरायि	अरम्	अरम्	अर	लोहतक्षिका <sub>२</sub>
लगाम [ लगाम् ]	लेकाम [ लेकाम् ]	लगाम [ लॉगाम् ]	कळ्ळेमु; पग्गमु [ कळळम् ]	कडिवाळम्	कटिजाण [ कडिजाण् ]	लगामु	प्रग्रह <sub>२</sub>
सुतर नलि [ सुतोर् नोलि ]	महुरा [ मोहुरा ]	मोड़ा	कण्डे [ कण्डे ]	नूळकण्डै	तारै	उरुळे	तन्तुकील <sub>२</sub>
साँड़ाशि [ साँड़ाशि ]	बाउलि	संदुआसि [ सॉण्डुआसि ]	सवाणमु; श्रावणमु	इडिक्कि	चवण	इक्कळ	सन्दंश <sub>२</sub>
जौति	चोर्ता [ सोर्ता ]	गुआकाति	अडक्तेर	पाक्कुवेट्टि	अटक्काकत्ति [ अडक्क्याकत्ति ]	अडक्त्तरि	शङ्कुला <sub>२</sub>
सूच; छूच [ सूच; छूच ]	बेजि [ बेजि ]	छुन्चि	सूदि	ऊसि	सूचि	सूजि	सूची <sub>२</sub>
कास्ते	काचि [ कासि ]	दा	कोडवालि	अरिवाळ्	अरुवाळु	कडुगोलु	दात्र <sub>२</sub>
लाडल [ लाडोल ]	नाडल [ नाडॉल ]	लडगाळ [ लॉडगाळ ]	नागलि	कलप्पै	कलप्प	नेगिलु	हल <sub>२</sub>
हातुडि	हातुरि	हातुडि	सुत्ति; सुत्ते [ सुत्ते ]	सम्मट्टि	चुट्टि	सुत्तिगे	विघन <sub>२</sub>

कीट-पतङ्ग	पोकपरुवा	कीट-पतङ्ग	क्रिमिकीटकमुलु	पुरुप्पूच्चिघळ	पुरुक्कीटडल्लुम	हुल्लुहुप्पेटे	कृमिकीटादयः
[ कीट-पॉतॉङ्गॉ ]	[ पोक्पोरुवा ]	[ कीटॉ-पॉतॉङ्गॉ ]					
आँटाल [ आँटाल ]	छिकरा [ सिकॉरा ]	टिक [ टिकॉ ]	कोणुजु	उणिण	चेळ्ळु; उणिण	उणिण; उन्नि	लोमकीट <sub>२</sub>
पतङ्ग [ पॉतॉङ्गॉ ]	पोक [ पोक् ]	पोक [ पोक् ]	पुरुगु	पूच्चि	कीटम् [ कीडम् ]	कीट	कीटक <sub>२</sub>
कीट [ कीट ]	पोक [ पोक् ]	कीट [ किटॉ ]	पुरुगु	पुळु	पुळु	हुळु	कीट, कृमि <sub>२</sub>
छारपोका [ छारपोका ]	उरह [ उरह ]	छारपोक; ओडस [ छारपोका; ओडॉसॉ ]	नल्लि	मूट्टैप्पूच्चि	मूट्ट	तिगणे; तगणे	मत्कुण, उदंश <sub>२</sub>
बोलता [ बोलता ]	कुमारनि [ कुमारोनी ]	भिरुडी	कंदुरीग	कुळवि	कडन्नल्; कडन्त	कणज	गन्धोली <sub>२</sub>
डॉश [ डॉश ]	डॉह [ डॉह ]	डाऊंस [ डाऊंसॉ ]	मशकमु	सिट्टि; कोसु	नोळम्बु; चरीच्च; कुट्टिच्च	गुंगाडु	मशक <sub>२</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हिचकी <sub>२</sub> [हिचकी]	Hiccough	हिचकी <sub>२</sub> [हिचकी]	हिचकी <sub>२</sub> फवाक <sub>२</sub> [हिचकी; फवाक]	ह्युक <sub>२</sub>	हिदिकी <sub>२</sub> [हिडिकी]	उचकी <sub>२</sub> [उचकी]	हेडकी <sub>२</sub> [हेडकी]
हैजा, विरूचिका <sub>२</sub>	Cholera	हैजा <sub>२</sub>	हैजा <sub>२</sub>	व्ववा <sub>२</sub>	ववा <sub>२</sub> [वव्वा]	पटकी <sub>२</sub> महामारी <sub>२</sub> [पटकी]	कोगळियुं <sub>२</sub>
हृद्रोग <sub>२</sub>	Heart-disease	दिल की बामारी <sub>२</sub> [दिल की बामारी]	ददेंदिल <sub>२</sub> [ददेंदिल]	वा'लिङ्ग रोद् <sub>२</sub>	दिलि जी बीमारी <sub>२</sub> [दिलि जी बीमारी]	हृद्रोग <sub>२</sub> [हृद्रोग]	हृदयरोग <sub>२</sub> [हृदयरोग]

वाहन [वाहन]	Convey- ances	सवारीयाँ	ज़राए आमदोरफ्त	सवा'र्य	सुवारियूं [सुवा'र्यूं]	वाहनें	वाहान [वाहान]
आगिनबोट <sub>२</sub> [आगिन बोट]	Steamer	अगनबोट <sub>२</sub> [अगनबोट]	दुखानी जहाज़ <sub>२</sub> [दुखानी जहाज़]	अगन् बोट <sub>२</sub>	आगबूट <sub>२</sub> [आगबूट]	आगबोट <sub>२</sub> [आगबोट]	आगबोट <sub>२</sub> [आगबोट]
इंजन <sub>२</sub> [इन्जन]	Engine	इंजन <sub>२</sub> [इन्जन]	इंजन <sub>२</sub> [इन्जन]	यिंजन <sub>२</sub>	इंजिणि <sub>२</sub> कल <sub>२</sub> [कल]	इंजन <sub>२</sub> इंजिन <sub>२</sub> [इन्जन; इन्जिन]	इंजन <sub>२</sub> [इन्जन]
घट ही नाव <sub>२</sub> [घट ही नाव]	Ferry-boat	पत्तन दी बेडी <sub>२</sub> [पत्तन दी बेडी]	कश्ती <sub>२</sub>	शिका'र्य <sub>२</sub> करनाव <sub>२</sub>	पत्तन जी बेडी <sub>२</sub>	तर <sub>२</sub> [तर]	मछवो <sub>२</sub> [मछवो]
जहाज़ <sub>२</sub> [जहाज़]	Ship	जहाज़ <sub>२</sub> [जहाज़]	जहाज़ <sub>२</sub> [जहाज़]	जहाज़ <sub>२</sub>	जहाज़ <sub>२</sub>	जहाज़ <sub>२</sub> [जहाज़]	वहाण <sub>२</sub> [वहाण]
टमटम <sub>२</sub> [टमटम]	Coach	बग्गी <sub>२</sub>	टमटम <sub>२</sub> [टमटम]	टमटम <sub>२</sub>	बग्गी <sub>२</sub> [बग्गी]	घोडागाडी <sub>२</sub>	घोडागाडी <sub>२</sub>
ट्राम <sub>२</sub> [ट्राम]	Tramcar	ट्राम <sub>२</sub> [ट्राम]	ट्राम <sub>२</sub> [ट्राम]	ट्राम <sub>२</sub>	ट्राम <sub>२</sub> [ट्राम]	ट्राम <sub>२</sub> [ट्राम]	ट्राम <sub>२</sub> [ट्राम]
डॉड, चप्पू <sub>२</sub> [डॉड]	Oar	चप्पू <sub>२</sub>	चप्पू <sub>२</sub>	खूर, चपू <sub>२</sub>	बंछु <sub>२</sub>	वल्हे <sub>२</sub>	हलेसु <sub>२</sub>
डोंगी <sub>२</sub>	Canoe	डूंगा <sub>२</sub>	डोंगा, डोंगी <sub>२</sub>	डुंगुं <sub>२</sub>	डूंदी <sub>२</sub>	होडकें <sub>२</sub> पगार <sub>२</sub> [होडकें; पगार]	नांवडी <sub>२</sub> [नांवडी]
डोली <sub>२</sub>	Litter	डोली <sub>२</sub>	डोली <sub>२</sub>	डूल्ह्य <sub>२</sub>	दोली <sub>२</sub> [डोली]	डोली <sub>२</sub>	डोली <sub>२</sub>
नाव <sub>२</sub> नौका <sub>२</sub> [नाव]	Boat	बेडी <sub>२</sub>	कश्ती <sub>२</sub> सफ़ीना <sub>२</sub>	नाव <sub>२</sub>	बेडी <sub>२</sub>	होडी <sub>२</sub>	होडी <sub>२</sub>
पतवार <sub>२</sub> [पत्वार]	Rudder; Helm	पतवार <sub>२</sub> [पत्वार]	पतवार <sub>२</sub> सुकान <sub>२</sub> [पत्वार; सुकान]	नम् <sub>२</sub>	सुखानु <sub>२</sub>	सुकाणू <sub>२</sub>	सुकाणू <sub>२</sub> [सुकाण]
पाल <sub>२</sub> [पाल]	Sail	पाल <sub>२</sub> [पाल]	बादबान <sub>२</sub> [बादबान]	वावुपेट <sub>२</sub> बादबान <sub>२</sub>	सिडु <sub>२</sub>	शीड <sub>२</sub> [शीड]	सद <sub>२</sub> [सद]
पालकी <sub>२</sub> [पालकी]	Palanquin	पालकी <sub>२</sub> [पालकी]	फीनस <sub>२</sub> चंडूल <sub>२</sub> [फीनस; चंडूल]	ज़ा'पान <sub>२</sub>	पालकी <sub>२</sub> [पालकी]	पालखी <sub>२</sub> [पालखी]	पालखी <sub>२</sub> [पालखी]
बस <sub>२</sub> [बस्]	Bus	बस <sub>२</sub> [बस्]	बस <sub>२</sub> [बस्]	बस् <sub>२</sub>	बसि <sub>२</sub> [बसि]	बस <sub>२</sub> [बस्]	बस <sub>२</sub> [बस्]
बैलगाडी <sub>२</sub> [बैलगाडी]	Bullock-cart	गड्ढा <sub>२</sub>	बैलगाडी <sub>२</sub> छकड़ा <sub>२</sub> [बैलगाडी; छकड़ा]	दाँदुगा'रड्य <sub>२</sub>	छकड़ो <sub>२</sub> [छकड़ो]	खटारा, बैलगाडी <sub>२</sub> [बैलगाडी]	गाडुं <sub>२</sub> [गाडुं]
मस्तूल <sub>२</sub> [मस्तूल]	Mast (of a ship)	मस्तूल <sub>२</sub> [मस्तूल]	मस्तूल <sub>२</sub> [मस्तूल]	मस्तूल <sub>२</sub>	खूहो <sub>२</sub>	डोलकाठी <sub>२</sub> [डोलकाठी]	वहाणनो डोल <sub>२</sub> [वहाणनो डोल]
मोटरगाडी <sub>२</sub> [मोटर गाडी]	Motorcar; Automobile	मोटर <sub>२</sub> [मोटर]	मोटर <sub>२</sub> [मोटर]	मोटर गा'रड्य <sub>२</sub>	मोटर <sub>२</sub> [मोटर]	मोटर <sub>२</sub> [मोटर]	मोटरगाडी <sub>२</sub> [मोटर गाडी]
रथ <sub>२</sub> [रथ]	Chariot	रथ <sub>२</sub> [रथ]	रथ <sub>२</sub> [रथ]	रथ <sub>२</sub>	रथु <sub>२</sub> [रथु]	रथ <sub>२</sub> [रथ]	रथ <sub>२</sub> [रथ]
रिक्शा <sub>२</sub>	Rickshaw	रिक्शा <sub>२</sub>	रिक्शा <sub>२</sub>	रिक्शु <sub>२</sub>	रिक्शा <sub>२</sub>	रिक्शा <sub>२</sub>	रिक्शा <sub>२</sub>

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
हिकका; हे चकी [हे च्की]	हे कटि [हेकोटि]	हिकका	वेक्किळ्ळु	विककल्	एक्किट्टम्	विककळिके	हिकका२
ओला ऊठा	हाइजा [हाइजा]	हइजा; बाड़ी [हॉय्जा]	विषूचि	वांदिबेदि	विषूचिक; तलेत्तट्टि	वांतिभेदि	विसूचिका२
हृद्रोग [ह्रिद्रोग्]	हृद्रोग [ह्रिद्रोग्]	हृद्रोग [ह्रिद्रोग्]	हृत्पीडा; हृद्रोगमु	इदयनोय	हृद्रोगम्	हृदयरोग	हृद्रोग,
यान-वाहन [यान्-वाहोन्]	यान-वाहन [यान्-वाहोन्]	यान-बाहन [यानो-बाहोन्]	वाहनसुलु	पोक्कुवरुत्तु- साधनइयळ	वाहनइडळ्	संचार- साधनगळु	वाहनानि
स्टीमर [स्टीमर्]	मॉपनॉव [मॉप् नॉव्]	अग्निबोट [ऑग्निबोट]	पोगओड; स्टीमर	नीराविककप्पल्	आविककप्पल्	स्टीमर	वाष्पपोत,
इंजिन [इन्जिन्]	कळ; इंजिन [कॉल्; इन्जिन्]	कळ [कॉळो]	इंजनु	इयंतिरम् [इयंद्रम्]	यंत्रम्; इंजिन्	एंजिनु	गन्त्र३
खेया	पारकरा तरी [पार्कोरा टोरी]	घाटनाआ [घाटोनाआ]	बल्लकट्टु	ओडम् [वोडम्]	कटुत्तु तोणि [कडुत्तु दोणि]	कडविन दोणि	तरणि२ तरि२
जाहाज [जाहाज्]	जाहाज [जाहाज्]	जाहाज [जाहजो]	ओड; नौक	कप्पल्	कप्पल्	हडगु; जहाज	पोत, नौ२
घोडारगाडी [घोडारगाडी]	घो रागारी	घोडागाडि	बंडि	कोच्चुवण्डि	कुतिरवण्टि [कुदिरवण्डि]	कुदुरेगाडि	अश्वरथ,
ट्राम [ट्राम्]	ट्राम [ट्राम्]	ट्राम [ट्राम्]	ट्रैम	ट्राम	ट्रैम्	ट्राम	विद्युद्रथ,
दौड़ [दौड़्]	बठा [बॉठा]	आहुला	तेड्डु	तुडुप्पु	तुळ	हुट्ट	क्षिपणि२ क्षेपणी२
डिंगि	चुचि नॉव [सुसि नॉव्]	काडुआ	डिंगी	शिद्रोडन्	चेरुवळळम्	तोडुदोणि	प्लव,
डुली	डोला	डोलि	डोलि	डोलि	डोलि	डोलि	शिबिका२
नौका	नाव [नाव्]	डोङ्गा	पडव	पडवु	तोणि; वळ्ळम् [दोणि]	दोणि	नौ२ उडुप३
हाल [हाल्]	गुरिबठा [गुरिबॉठा]	मड्गा [मॉङ्गा]	चुक्कानि	शुक्काण; सुक्काण्	चुक्कान्	चुक्काणि	अरित्र३
पाल [पाल्]	पाल [पाल्]	पाल [पालो]	तेरुत्ताप [तेरुत्ताप्]	कप्पल्पाय्	पायु	हायिपट	पोतपट, नौकापट,
पाल्की	पाल्की	पालिङ्कि	पल्लकी	पल्लक्कु	मञ्चल्	मेने; पालकि	शिबिका२
बस [बाश्]	बाच [बाश्]	बस [बस्]	बस्सु	बस्	बस [बस्]	बस [बस्]	सर्वयान३
गरु गाडी [गोरु गाडी]	गरुगाडी [गोरुगाडी]	शगड [सॉगॉडो]	बंडि; येड्लबंडि	माट्टुवण्डि	काळवण्टि [काळवण्डि]	बंडि गाडि	शकट, अनस्, , ३
मास्तुल [मास्तुल्]	मास्तुल [मास्तुल्]	मास्तुल [मास्तुल्]	तेरुकोय्य	पायमरम्	कोटिमरम् [कोडिमरम्]	कूडेमर	कूपक,
मोटरगाडी [मोटोर् गाडी]	मटरगाडी [मॉटोर् गाडी]	मोटर गाडी [मोटोर् गाडी]	कारु	मोटर्	मोटर्	मोटर्	वहित्रयान३
रथ [रॉथ्]	रथ [रॉथ्]	रथ [रॉथो]	रथमु	रदम्; तेर्	रथम्	रथ	रथ,
रिक्सा	रिक्सा [रिक्सा]	रिक्सा [रिक्सा]	रिक्सा	रिक्शॉ	रिक्श	रिक्शा	रिक्शायान३



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
रेलगाडी, [रेलगाडी]	Train	रेलगाडी, [रेलगाडी]	रेलगाडी, [रेलगाडी]	रेल्,	रेलगाडी, [रेल् गाडी]	आगगाडी, [आगगाडी]	आगगाडी, [आगगाडी]
लंगर, [लङ्गर]	Anchor	लंगर, [लङ्गर]	लंगर, [लङ्गर]	लंगर,	लंगर, [नाङ्गर]	नांगर, [नाङ्गर]	लंगर, [लङ्गर]
विमान, हवाईजहाज, [विमान]	Aeroplane	हवाई जहाज, [हवाई जहाज]	तैयारा, हवाईजहाज, [हवाई जहाज]	हवा 'य' जहाज,	हवाई जहाज,	विमान, [विमान]	विमान, [विमान]
हौदा,	Howdah	होदा,	हौदा,	होदु,	हौदो,	अम्बारी, [अम्बारी]	अंबारी, [अंबारी]

व्यवसाय	Occupations	कारवेहारी	पेशे	पेशुवर	धंधो	धंदे	धंदाओ
औषध-विक्रेता, [औषध विक्रेता]	Druggist	पंसारी,	दवाफिरोश, [दवाफिरोश]	बुहुर, दवाफरोश,	दवाविकिणदह,	औषध-विक्रेता, [औषध विक्रेता]	दवावालो,
कर्जदार, [कर्जदार]	Debtor	कर्जदार, [कर्जदार]	मकलूज, [मकलूज]	कर्जदार,	कर्जदार, [कर्जदार]	ऋणको, [ऋणको]	देवादर, [देवादर]
कलाकार, [कलाकार]	Artist	कलाकार, [कलाकार]	फनकार, [फनकार]	फनकार,	कलाकार, हुनर्मन्दु,	कलावंत,	कलाकार, [कलाकार]
कसाई,	Butcher	कसाई,	कसाई,	पुज,	कासाई,	खाटीक, [खाटीक]	कसाइ,
कारीगर, [कारीगर]	Artisan	कारीगर, [कारीगर]	कारीगर, [कारीगर]	का 'र्यगर,	कारीगर,	कारागीर, [कारागीर]	कारीगर, [कारीगर]
किरानी, क्लर्क,	Clerk	बाबू,	बाबू,	मुन्शी, कलारख,	मुन्शी, मुहरर,	कारकून, [कारकून]	कारकून, [कारकून]
किसान, खेतिहर, [किसान; खेतिहर]	Farmer	किसान, [किसान]	किसान, दहकान, [किसान; दहकान]	ग्रूस,	कुडिभी, [कुडिभी]	शेतकरी, [शेतकरी]	खेडुत,
कुम्हार, [कुम्हार]	Potter	कुम्हार, [कुम्हार]	कुम्हार, [कुम्हार]	क्राल, [क्राल]	कुम्भार,	कुम्भार, [कुम्भार]	कुम्भार, [कुम्भार]
कुली,	Porter	कुली,	कुली,	कुली,	कूली,	हमाल, [हमाल]	हमाल, [हमाल]
गंधी,	Perfumer	अत्तार, गंधी, [अत्तार]	इत्रफिरोश [इत्रफिरोश]	अतरिबोल,	अत्तार, [अत्तार]	अत्तरवाला, [अत्तरवाला]	अत्तरवालो, [अत्तरवालो]
गडरिया,	Shepherd	गडरिया,	गडेरिया,	गबिरोल, पोहोल,	रेटार,	धनगर, [धनगर]	भरवाड, [भरवाड]
गवाला,	Milkman	गवाला,	गवाला,	दुदुगूर,	खीरवारो,	गवळी, दूधवाला, [गवळी; दुधवाला]	दूधवालो, [दुधवालो]
चमार, [चमार]	Shoemaker	मोची,	चमार, मोची, [चमार]	वातुल, मूच,	चमार, मोची, [चम्मार]	चांभार, [चाम्भार]	चमार, [चमार]
चरवाहा, [चरवाहा]	Cowherd	चरवाहा, [चरवाहा]	चरवाहा,	गूर,	धनार,	गुराखी,	गोपाल, [गोपाल]
चित्रकार, [चित्रकार]	Painter	चित्रकार, [चित्रकार]	मुसव्विर, [मुसव्विर]	मुसविर्,	चित्रकार, नकाश,	चित्रकार, [चित्रकार]	चित्रकार, [चित्रकार]
ज्योतिषी, [ज्योतिषी]	Fortune-teller; Astrologer	ज्योतिषी,	रम्माल, फालगो, [रम्माल]	जिव्युश, नजूम्य,	जोत्शी, निजमी,	ज्योतिषी,	ज्योतिषी,
जादूगर, [जादूगर]	Magician; Conjurer	जादूगर, [जादूगर]	जादूगर, [जादूगर]	जोद्गार,	जादूगर,	जादुगार, [जादुगार]	जादुगर, [जादुगार]
जिल्दसाज, [जिल्दसाज]	Book-binder	जिल्दसाज, [जिल्दसाज]	जिल्दसाज, [जिल्दसाज]	जिल्दुगोर,	जुलुदुबंदु,	बाइंडर, [बाइंडर]	बाइंडर, [बाइंडर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
रेलगाड़ी [रेलगाड़ी]	रेलगारी [रेलगारी]	रेलगाड़ि [रेलगाड़ि]	रैलु	पुघैवण्डि	तीवण्टि [तीवण्डि]	होगेवण्डि	अग्निरथ,
नौगर् [नौगर्]	लङ्गार [लङ्गार]	लङ्गार [लङ्गार]	लंगरु	नंगूरम्	नंगूरम्	लंगरु	लाङ्गल,
विमान; उड़ो जाहाज [विमान]	उड़ा जाहाज [उड़ा जाहाज]	उड़ा जाहाज [उड़ा जाहाज]	विमानमु	विमानम्	विमानम्	विमान	विमान, वायुयान,
हाओदा	हाओदा	हाउदा	अम्बारि	अम्बारि	अम्बारि	अम्बारि	हस्तिशिविका,

पेशा	व्यवसाय	पेशा	वृत्तुल	तोळिल्थळ	तोळिल्	वृत्तिगलु	व्यवसायाः
	[ब्यवसाय]	[पेसा]					
औषध-विक्रेता [औषध-विक्रेता]	औषधविक्रेता [औषध-विक्रेता]	औषधबाला [औषधबाला]	मन्दुलंगिवाडु	मरुन्दुकडैक्कारन्	मरुन्दु-व्यापारि	औषधि-व्यापारि	भैषजिक,
अधमर्ण; देनदार [अधमर्ण; देनदार]	धरुवा [धरुवा]	खातक [खातका]	अप्पुलवाडु; ऋणग्रस्तुडु	कडन्कारन्	कटक्कारन् [कडक्कारन्]	सालगार	अधमर्ण,
कलाकार [कालाकार]	कलाकार [कालाकार]	कळाकार [कालाकार]	कळाकारुडु	कलैजन्	कलाकारन् [कलागारन्]	कलाविद	कलाकार,
कसाइ [कसाय]	कचाइ [कसाइ]	कँसाइ [कसाइ]	कसायिवाडु	कशाप्पुकडैक्कारन्	कशाप्पुक्कारन्	कटुक	शौनिक,
कारिगर; मिस्त्रि [कारिगार]	कारिकर [कारिकार]	कारीगर [कारिगार]	पनिवाडु	वेलैयाळ	तोळिलालि	मेस्त्रि	शिल्पकार,
केराणी	केराणी	किराणी	गुमास्ता	गुमास्ता	गुमस्तन्	गुमास्त; कारकून	लेखनिक,
चाषी; कृषक [चाशी; कृषक]	खेतियक [खेतियाक]	चाषी [चासी]	रैतु	कुडियानवन्; बुळवन्	कृषिक्कारन्	रैत	कृषिवल,
कुमोर [कुमोर]	कुमार [कुमार]	कुम्हार [कुम्हार]	कुम्मारि	कुयवन्	कुशवन्	कुंवार	कुम्भकार,
सुटे	भारी; कुली	कुलि	कूलि	कूलियाळ	चुमट्टुक्कारन्	कूलि	भारवाहिन,
गंधद्रव्यविक्रेता [गन्धद्रव्यविक्रेता]	सुगंधि व्यवसायी [सुगन्धिब्यवसायी]	अत्तरबाला [अत्तरबाला]	अत्तरसायिबु; बुक्कावाडु	वासनैपोरुळ विपेन्	वासनद्रव्यक्कारन्	सुगन्धव्यापारि	गन्धविक्रयिन्,
राखाल [राखाल]	भेराखीया	मेषपाळक [मेषपाळका]	गोल्ल	आट्टुडैयन्	आट्टिट्यन्	कुरुब	अजपाल,
गोयाला [गोआला]	गुवाल [गुवाल]	गउड [गौड]	गोल्ल; पालवाडु	पालक्कारन्	पालक्कारन्	कवाडिग	दोहक,
मुचि	मुचि [मुचि]	मोचि	मादिग	सक्किलि	चेरुप्पुक्कि	चम्मार	चर्मकार,
राखाल [राखाल]	गरखीया [गारखीया]	गाइआळ [गाइआळ]	पशुलकापरि; गोड्लकापरि	इडैयन्	इटयन् [इडयन्]	गोवळिग	गोपाल,
चित्रकार [चित्रकार]	चित्रकार [चित्रकार]	चित्रकार [चित्रकार]	चित्रकारुडु	ओवियक्कारन्	चित्रकारन्	वण्णहाकुवव	चित्रकार,
ज्योतिषी	ज्योतिषी [ज्योतिषी]	ज्योतिषी	ज्योतिष्कुडु	वळ्ळुवन्; शोदिडन्	ज्योत्स्यन्	कोरवन्जि	दैवज्ञ,
जादुकर [जादुकर]	जादुकर [जादुकर]	जादुकर [जादुकर]	मात्रिकुडु	मन्दिरवादि	मान्त्रिकन्; मन्त्रवादी	मन्त्रवादि	मायिन्,
दप्तरी [दप्तरी]	दप्तरी [दप्तरी]	बन्धाइबाला [बन्धाइबाला]	बैडर	नूळकट्टुवोन्	बाइडर	बुक बाइडर	ग्रन्थबन्धक,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
जुलाहा, बुनकर, [बुनकर]	Weaver	पावली, जुलाहा,	जुलाहा,	बोचुर,	कोरी,	कोष्टी, विणकर, साळी, [विणकर]	वणकर, [वणकर]
जेब कतरा, [जेब कतरा]	Pick pocket	जेबकतरा, [जेबकतरा]	जेबकतरा, [जेबकतरा]	चंडूचूर,	गुंदीछोडु, गुंदीकपु, [गुंदीकपु]	खिसेकापू,	खिस्ताकातरू,
जौहरी, [जौहरी]	Jeweller	जौहरी, [जौहरी]	जौहरी, [जौहरी]	लालफरोश, मनर,	जवाहरी,	जवाहिन्या,	जवाहिरवाळो, [जवाहिर वाळो]
डोमर, नट, [डोमर; नट]	Rope dancer	बाजीगर, [बाजीगर]	बाजीगर, [बाजीगर]	बांड,	बाजीगर,	डोंबारी,	बजाणियो,
तेली,	Oilman	तेली,	तेली,	तिछुवोञ,	तेली,	तेली,	तेली,
दंतचिकित्सक,	Dentist	दँद दा डाक्टर, [दँद दा डाक्टर]	दन्दानसा, [दन्दानसा]	दन्दसाञ,	दन्दानसाञ,	दंतवैद्य,	दांतनो डोक्टर, [दाँनो डोक्टर]
दरजी, [दर्जी]	Tailor	दरजी, [दर्जी]	दरजी, [दर्जी]	सुँच,	दरजी, [दर्जी]	शिंपी,	दरजी, [दर्जी]
दरवान, [दरवान]	Door keeper	चौकीदार, [चौकीदार]	दरवान, [दरवान]	दीडिवान,	दरवान, [दर्वान]	देवडीवाला, [देवडीवाला]	दरवान, [दरवान]
दलाल, [दलाल]	Broker; Middle-man	दलाल, [दलाल]	दलाल, [दलाल]	ब्राल,	दलाल, [दलाल]	दलाल, [दलाल]	दलाल, [दलाल]
दुकानदार, [दुकानदार]	Shopkeeper	दुकानदार, [दुकानदार]	दुकानदार, [दुकानदार]	बोञ, दुकानदार,	दुकानदार,	दुकानदार, [दुकानदार]	दुकानदार, [दुकानदार]
धाय, दाई, [धाय]	Nurse (baby-sitter)	दाई,	दाया, अन्ना,	दाय,	दाई,	आया, नर्स, परिचारिका,	परिचारिका,
धोबी,	Washerman	धोबी,	धोबी,	दोब्,	धोबी,	परीट, धोबी, [परीट]	धोबी,
नाई, हज्जाम, [हज्जाम]	Barber	नाई, राजा,	नाई, हजाम, [हजाम]	ना'यिद्, ना'विद्,	हजमु, [हजमु]	न्हावी, हजाम, [हजाम]	हजाम, [हजाम]
प्रकाशक, [प्रकाशक]	Publisher	प्रकाशक, [प्रकाशक]	नाशिर, [नाशिर]	ना'शिर,	पिकाशकु,	प्रकाशक, [प्रकाशक]	प्रकाशक, [प्रकाशक]
पनवाडी, [पन्वाडी]	Pan seller	पनवाडी, [पन्वाडी]	पनवाडी, [पन्वाडी]	पान्बोल,	पानवारो, [पानवारो]	पानवाला, [पानवाला]	पानवाळो, [पानवाळो]
पुरोहित, [पुरोहित]	Priest	पुजारी,	आबिद, मौलवी,	गोर, पीर,	बाब्यो, बांमणु,	भटजी, [भटजी]	उपाध्याय, [उपाध्याय]
पुस्तक विक्रेता, [पुस्तक विक्रेता]	Book-seller	कुतब फरोश, [कुतब फरोश]	कुतबफिरोश, [कुतबफिरोश]	किताबबोल,	किताब विकणदंडु,	पुस्तकें विकणारा, [पुस्तकें विकणारा]	पुस्तक-विक्रेता, [पुस्तक विक्रेता]
फेरीवाला,	Hawker	छाबडीवाला, [छाबडीवाला]	फेरीवाला,	फेरिबोल,	घोरड्यो,	फेरीवाला,	फेरीवाळो,
बटई,	Carpenter	तिरखाण, [तिरखाण]	बटई,	छान, [छान]	वाढो, सूतार, [सूतार]	सुतार, [सुतार]	सुथार, [सुथार]
बहेलिया,	Fowler	चिडिमार, [चिडिमार]	सैय्याद, [सय्याद]	रुँजल,	मारी,	फांसेपारधी, [फांसेपारधी]	पारधी, [पारधी]
मिखारी, मिखमंगा, [मिकारी; मिक्मङ्गा]	Beggar	मिखारी, मंगता,	फकीर, गदा, [फकीर]	बेछु, फकीर,	फकीर,	भिकारी,	मिखारी,
मछुआ,	Fisherman	माहीगीर, [माहीगीर]	माहीगीर, [माहीगीर]	गाडुहां'जू,	मुहाणो, माछी,	कोळी,	माछिमार, [माछिमार]
मजदूर, [मजदूर]	Labourer; Worker	मजूर, [मजूर]	मजदूर, [मजदूर]	मजूर, [मजूर]	मजूर, [मजूर]	मजूर, [मजूर]	मजूर, [मजूर]
महाउत, [महावत]	Elephant driver	महावत, [महावत]	महावत, [महावत]	हस्युबोल,	पीलवानु, [पीलवानु]	माहूत, [माहूत]	महावत, [महावत]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
ताँती	ताँति; शिपिनी [ टाँटी; हिपिनी ]	तन्ती [ तान्ति ]	साले [ साले ]	शेणियन्; नेस्सवाळि	नैत्तुकारन्	नेकार	तन्तुवाय, तन्तुवाप,
पाँकेटमार	जेपलरुका-कटा [ जेपलरुका-काँटा ]	पकेटमार [ पाँकेटमार ]	जेबुदुंग	मुडिन्चुमारि	पाकेट अटिक्कारन् [ पाकेट् अडिक्कारन् ]	जेबुकळ्ळ	कोपछेत्तु,
जहुरी [ जहुरी ]	जहरी [ जहोरी ]	अळङ्कार बिक्रेता [ अळङ्कारो बिक्रेता ]	नगलवर्तकुडु	वैरवाणिकन्	आभरणव्यापारि	सराफ	मणिकार,
बाजिकर [ बाजिकार ]	बाजिकर [ बाजिकार ]	केळा	दुम्मरि	डम्बक्कारन्; कळैक्कुताडि	डोंबर [ डोम्बर ]	डोम्बर	रज्जुयाथिन्,
तेली; कळ [ काल् ]	तेली [ टेली ]	तेली [ टेली ]	तेलिक	तेलिक; वाणियन्	वाणियन्; पुण्णआट्टुकारन्	गाणिग	तैलिक,
दन्तचिकित्सक [ दान्तचिकित्साक् ]	दन्तचिकित्सक [ दान्तचिकित्साक् ]	दाँतडाक्टर [ दाँतडाक्टर ]	दन्तवैद्युडु	पल्मरुत्तुवन्	दन्तवैद्यन्	दन्तवैद्य	दन्तवैद्य,
दर्जी [ दोर्जी ]	दर्जी [ डॉर्जी ]	दर्जि [ दोर्जि ]	दर्जिवाडु	तैयल्कारन्	तुन्नल्कारन्	चिप्पिग	सूचिक,
दारबान [ दारोबान् ]	दुवरी [ डुवोरी ]	दुआरी	द्वारपालकुडु	वायक्कावलन्	कावलक्कारन्	बागिलुकायुवव	द्वारपाल,
दालल [ दालल ]	दालल [ दालल ]	दलाल [ दालाल ]	दळारि	तर्घन्	दल्लाळि; तरकन्	दळ्ळाळि	मध्यग,
दोकानदार [ दोकानदार ]	दोकानी [ डोकानी ]	दोकानी	अंगडिवाडु	कडैक्कारन्	पीटिकक्कारन् [ पीडिकक्कारन् ]	अंगडियव	आपणिक,
सेविका [ शेविका ]	धात्री [ दात्री ]	धाई	दादि; दासी	दादि	परिचारिक	दादि	परिचारिका, धात्री,
धोपा; धोबा	धोबा [ दोबा ]	धोबा	चाकलि	वण्णान्	मण्णान्	अगस	रजक,
नापित [ नापित ]	नापित [ नापिट ]	भण्डारी [ भण्डारि ]	मंगलि	अंबट्टन्	क्षुरकन्	हजाम	नापित,
प्रकाशक [ प्रोकाशाक् ]	प्रकाशक [ प्रोकाशाक् ]	प्रकाशक [ प्रोकाशाक् ]	प्रकाशकुडु	वेळिड्डवोन्	प्रसाधकन्	प्रकाशक	प्रकाशक,
पानोल	पानबाला [ पान्बाला ]	पानबाला [ पान्बाला ]	आकुलम्मुवाडु	वेत्तलैक्कारन्	सुरक्कान्	वीळ्यदुल्लेमारुवव	ताम्बूलविक्रेतु,
पुरत; पुरोहित [ पुरत ]	पुरहित [ पुरहित ]	पुरोहित [ पुरोहिता ]	पुरोहितुडु; पुज्जारि	पूशारि; पूसारि	पूजारि	अर्चक; पूजारि	पुरोहित,
पुस्तक बिक्रेता [ पुस्तक् बिक्रेता ]	किताप बेचोँ ता [ किताप् बेसोँ टा ]	पुस्तक बिक्रेता [ पुस्तक् बिक्रेता ]	पुस्तक बिक्रेत	पुत्तकम् विरपोन्	पुस्तक व्यापारि	पुस्तक व्यापारि	पुस्तकविक्रेतु,
फेरीवाला	फेरीवाला	बुलाबिका	... ..	नडैवणिकन्	नटन्नुविल्कुन्नवन् [ नडन्नुविल्कुन्नवन् ]	कोरिसेटिट	भाण्डवाह, वैवधिक,
छुतोर [ छुतोर ]	काठमिस्त्रि [ काट् मिस्त्रि ]	बडेइ [ बाँडेइ ]	वड्गि	तच्चन्	आशारि	बडगि	तक्षक, तक्षन्,
ब्याध [ बंध ]	ब्याध [ बंध ]	ब्याध [ बंध ]	बोय	वेडुवन्	वेटन [ वेडन् ]	हक्किग; बेड	व्याध,
मिखारी	मिखारी	मिखारी	बिच्चगाडु; मुष्टिवाडु	पिच्चैक्कारन्	पिच्चक्कारन्	वेडुवव	मिशुक, याचक,
जेले; मेछो [ जेले; मँछो ]	माछमरीया [ मास्मोरीया ]	केउट [ केउट ]	बेस्त; जालरि	मीन्पिडिप्पोन्	सुककुवन्	बेस्त	धीवर,
मजूर [ मोजूर ]	श्रमिक [ श्रामिक ]	मुलिआ	कार्मिकुडु	कूल्याळ	तुळिल्याळि	कार्मिक	श्रमिक,
माहुत [ माहुत ]	माहुत [ माउट ]	माहुँत [ माहुँत ]	मावटि	यानैपाधन्	आनक्कारन्; पाप्पान्	माहुत	हस्तिपक,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
माली,	Gardener	माली,	बागवान, [बागवान]	बागवान, आरुम,	माल्ही,	माळी,	माळी,
मुद्रक, [मुद्रक]	Printer	छापणवाला, [छापणवाला]	छापनेवाला, [छापनेवाला]	छापनवोल, [छापनवोल]	छापिंदडु,	मुद्रक, [मुद्रक]	छापणारो, [छापणारो]
मेहतर, भंगी, [मेहतर]	Sweeper	मेहतर, भंगी, [मेहतर; भंगी]	मेहतर, भंगी, [मेहतर]	वातुल,	भंगी, मेहतर, [मेहतर]	भंगी, झाडूवाला, [झाडूवाला]	झाडूवालो, भंगी,
मोदी, पसारी,	Grocer	पंसारी,	बक्काल, पंसारी, [बक्काल]	बोज,	पसारी, मोदी,	वाणी,	मोदी,
रसोईया,	Cook	रसोईया,	बावर्ची,	वाजु,	राधाऊ, बोर्ची,	आचारी,	रसोयो,
राज, [राज]	Mason	राज, [राज]	राज, मेमार, [राज; मेमार]	दसिल,	राजो,	गवंडी,	कडियो,
रोटीवाला,	Baker	नानवाई, [नानवाई]	नानवाई, [नानवाई]	कांदुर,	नानवाई, [नानवाई]	पाववाला, [पाववाला]	भटियारो, [भटियारो]
लेखक, [लेखक]	Author; Writer	लेखक, [लेखक]	सुसन्निफ, अदीब, [सुसन्निफ; अदीब]	लेखनवोल, सुसन्निफ,	लेखकु,	ग्रंथकर्ता, लेखक, [लेखक]	ग्रंथकर्ता,
लोहार, [लोहार]	Black smith	लोहार, [लोहार]	लोहार, [लोहार]	खार,	लोहार,	लोहार, [लोहार]	छहार, [छहार]
व्यापारी,	Merchant; Businessman	वनिया,	बिसाती,	सोदागार,	वापारी,	व्यापारी,	वेपारी,
वेश्या, रंडी, [वेश्या]	Prostitute	वेशवा, कंजरी,	केहवा, कसबी, [केहवा; कसबी]	गा'ज,	कजरी, वेश्या,	वेश्या, नायकीण, [वेश्या; नायकीण]	वेश्या, [वेश्या]
शिल्पकार, [शिल्पकार]	Sculptor	बुतघाडा, [बुतघाडा]	बुततराश, [बुततराश]	संगतराश, [संगतराश]	संगतराश, [संगतराश]	शिल्पकार, मूर्तिकार, [शिल्पकार; मूर्तिकार]	शिल्पी, [शिल्पी]
शिक्षक, [शिक्षक]	Teacher	उस्ताद, [उस्ताद]	अतालीक, उस्ताद, [अतालीक; उस्ताद]	व्वस्ताद,	मास्तर,	शिक्षक, मास्तर, [शिक्षक; मास्तर]	शिक्षक, [शिक्षक]
साइस, [साइस]	Groom	साइस, [साइस]	साइस, [साइस]	सैस,	सैस,	मोतदार, [मोतदार]	हजूरियो, [हजूरियो]
साहुकार, [साहुकार]	Creditor; Money-lender	साहुकार, शाह, [साहुकार; शाह]	साहुकार, कर्जला, [साहुकार]	सुदर, सराफ,	लहिणेदार,	सावकार, धनको, [सावकार; धनको]	लेणदार, [लेणदार]
सुनार, [सुनार]	Goldsmith	सुनिआर, [सुनिआर]	सुनार, जरगर, [सुनार; जरगर]	स्वनुर,	सोनारो,	सोनार, [सोनार]	सोनी,
हलवाई, [हलवाई]	Confectioner	हलवाई, [हलवाई]	हलवाई, [हलवाई]	हलवा'य,	हलवाई,	हलवाई, [हलवाई]	मिठाईवाळो,

शिक्षा	Education	विद्या	तालीम	ता'लीम	तैलीम	शिक्षण	केळवणी
			[तालीम]			[शिक्षण]	[केळवणी]
अंक गणित, [अंक गणित]	Arithmetic	हिसाब, [हिसाब]	हिसाब, [हिसाब]	हिसाब,	अंगी हिसाब, [अंगी हिसाब]	अंकगणित, [अंकगणित]	अंकगणित, [अंकगणित]
अध्ययन कक्ष, [अध्ययन कक्ष]	Reading room	पढन कमरा, [पढन कमरा]	मुतालिआगाह,	रीडिंग रूम,	पढण जी कोठी,	वाचनालय, [वाचनालय]	वाचनालय, [वाचनालय]
अनुच्छेद, पैरा, [अनुच्छेद]	Paragraph	पैरा,	फ्रिक्का, निशानेदफ्ता,	पैरा,	फ्रिक्को, [फ्रिक्को]	परिच्छेद, [परिच्छेद]	परिच्छेद, [परिच्छेद]
अनुवाद, [अनुवाद]	Translation	अनुवाद, [अनुवाद]	तर्जुमा,	तर्जुम,	तर्जुमो,	भाषांतर, [भाषांतर]	भाषांतर, तर्जुमो, [भाषांतर]
अभ्यास पुस्तिका, [अभ्यास पुस्तिका]	Exercise book; Note book	कापी,	मस्क की किताब, [मस्क की किताब]	कापी,	कापी,	वही,	नोट, [नोट]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
माली	माली	माळी	तोटमालि	तोट्टक्कारन्	तोट्टक्कारन्	तोटगार	मालिक, मालिन्,
मुद्राकर [मुद्राकॉर]	मुद्राकर [मुद्राकॉर]	मुद्राकर [मुद्राकॉर]	प्रिटर	अच्चिडुवोन्	अच्चडिक्कयुन्नवन्	मुद्रक	मुद्रक,
झाडुदार [झाडुदार्]	मेटोर [मेटोर्]	मेहेन्तर [मेहेन्तॉर]	पाकीवाडु	वयिर्कूटि; तोट्टि	तूप्पुकारन्	जलगार; झाडमालि	सम्मार्जक,
मुदी	मुडोइ	पसारि	कोमटि	वणिघन्; मळिहै	पल्लवरक्कु-व्यापारि	वर्तक	वणिञ्ज,
पाचक; वामुन [पाचॉक्; वामुन्]	रॉधणि [रॉधॉनी]	रांधुणि; पुजारी	वण्टवाळु	शमैयल्लकारन	वुप्पुकारन्; पाचकन्	अडुगुयव	पाचक, सूद,
राजमिस्त्रि [राज्मिस्त्रि]	राजमिस्त्रि [राज्मिस्त्रि]	मिस्त्रि	बेल्लदारि	कोट्टन्	कल्लपाणिक्कारन्; कोत्तन्	गारुकेलसदवनु	लेपक,
रुटिवाला	रुटिवाला	रुटिवाला	रोट्टेलवाडु	रोट्टिक्कारन्	अप्पक्कारन्	रोट्टिमारुवव	आपूपिक,
ग्रंथकार; लेखक [ग्रॉन्थॉकार; लेखॉक्]	ग्रंथकार; लिखक [ग्रॉन्थॉकार; लिखॉक्]	ग्रन्थकर्ता; लेखक [ग्रॉन्थॉकर्ता; लेखॉक्]	लेखकुडु	येळ्ळुत्ताळन्	लेखकन्; एळ्ळुत्तुकारन्	लेखक	लेखक,
कामार [कामार्]	कमार [कॉमार्]	कमार [कॉमार्]	कम्मरि	करुमान; कोल्लन्	कोल्लन्	कम्मार	लोहकार,
व्यापारी	बणिक; व्यापारी [बॉनिक; वंपारी]	बेपारि	वर्तकुडु	वणिकन्	व्यापारि	व्यापारि	श्रेष्ठिन्, व्यापारिन्,
बेइया [बैइया]	बेइया	बेइया	बोगदि; बेइय	विलैमाडु; बेसि	पुंलयटिच्चि; बेइय [पुंलयडिच्चि]	सूळे	वेइया, गणिका, वाराङ्गना,
भास्कर [भास्कॉर]	भास्कर [भास्कॉर]	शिळपी [सिळ्पी]	शिल्पि	शिर्पि	शिल्पि	शिल्पि	शिल्पकार,
शिक्षक [शिक्षळॉक्]	शिक्षक [हिक्षळॉक्]	शिक्षक [शिक्षळॉक्]	पंतुळ	आसिरियन्	अध्यापकन्	शिक्षक	शिक्षक,
सहिस [शोहिश्]	चहिच [सोहिस्]	सइस [सॉइसॉ]	गुरंपुवाडु	एवल्लकारन्	कुतिरक्कारन् [कुदिरक्कारन्]	कासदार	अश्वपाल,
महाजन [मोहाजॉन्]	महाजन [मॉहाजॉन्]	महाजन [मॉहाजॉन्]	अप्पिरुवुवाडु	कडन्कोडुप्पोन्; वडिडव्यापारि	कडम् कडुत्तुवन [कडम् कडुत्तुवन्]	सालिग	उत्तमर्ण,
श्याकरा [शैकरा]	सोणारि [होणारि]	बणिआ [बॉणिआ]	कम्सालि	तट्टान्	तट्टान्	अक्कसाले	स्वर्णकार,
मयरा [मॉयरा]	मिठाईवाला	गुडिआ	मिठाईवाडु	मिट्टायुविरुपोन्	मिट्टाईक्कारन्	मिठाईमारुवव	मिष्ठानविक्रेतृ,
शिक्षा [शिक्षा]	शिक्षा [हिक्ष्या]	शिक्षा	विद्य	कलिव	विद्या	शिक्षण	शिक्षा, शिक्षण,
पाटीगणित [पाटीगोनित्]	पाटीगणित [पाटी गोनित्]	अंकगणित [अंङ्कागोणितॉ]	अंकगणितम्	अंकगणितम्	अंकगणितम्	अंकगणित	अङ्कगणित,
पाठागार [पाठागार्]	पढाखोटालि [पोहाखोटालि]	पाठागार [पाठागार]	पठनालयम्	पडिक्कुम् निलयम्	वाचनशाल	वाचनालय	वाचनालय,
अनुच्छेद [ओनुच्छेद्]	अनुच्छेद [ओनुस्सेड्]	परिच्छेद [पॉरिच्छेदॉ]	पॅरा	पकुति [पहुदि]	खण्डिक [खण्डिग]	पारा	परिच्छेद,
अनुवाद [ओनुवाद]	अनुवाद [ओनुवाद]	अनुवाद [ओनुवाद]	अनुवादम्	पेरुप्पु; मुळि	तर्जम; विवर्तनम्	तर्जुमे; अनुवाद	अनुवाद, भाषांतर,
खाता	बहि [बोहि]	खाता	ब्रातपुस्तकम्	परिचि पुस्तकम्	अभ्यास पुस्तकम्	खालिपुस्तक	अभ्यासपुस्तिका,



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अर्थशास्त्र,	Economics	अर्थविज्ञान, [अर्थविग्यान]	मुआशियात, [मुआशियात]	इकितसादियात,	अर्थशास्त्र,	अर्थशास्त्र,	अर्थशास्त्र,
आकृति,	Figure	आकृति, शकल,	शकल,	शकल,	शिकिलि, [शिकिलि]	आकृति, [आकृति]	आकृति, [आकृति]
आरोग्य विज्ञान, [आरोग्य विग्यान]	Hygiene	सेहत विज्ञान, [सेहत विग्यान]	इल्मे-हिफजे-सेहत, [इल्मे-हिफजे-सेहत]	हायजिन,	इल्लिम सेहत,	आरोग्यशास्त्र,	आरोग्यशास्त्र,
इतिहास, [इतिहास]	History	इतिहास, [इतिहास]	तारीख, [तारीख]	तवा'रिख,	तवारीख, तारीख,	इतिहास, [इतिहास]	इतिहास, [इतिहास]
उपन्यास, [उपन्यास]	Novel	नावल, [नावल]	अफसाना, नावेल, [अफसाना; नावेल]	नावल,	नावल,	कादंबरी,	नवल कथा, [नवल कथा]
उपस्थिति, हाजरी,	Attendance	हाजिरी,	हाजरी, [हाजरी]	हा'जिरि,	हाजरी, [हाजरी]	हजेरी,	हाजरी,
कहानी,	Story	कहानी,	कहानी, किस्सा,	कथ,	आखाणी,	गोष्ट,	वार्ता,
कक्षा, दर्जा,	Standard	दर्जा,	मियार, जमात, [मियार; जमात]	जमात,	दर्जो,	यत्ता, इयत्ता,	धोरण, [धोरण]
कागज, [कागज]	Paper	कागज, [कागज]	कागज, [कागज]	कागज, कागुद,	कागजु, पनो, [पनो]	कागद, [कागद]	कागळ, [कागळ]
कुर्सी,	Chair	कुर्सी,	कुर्सी,	कुर्स्य,	कुर्सी,	खुर्ची,	खुरशी, [खुरशी]
खडिया,	Chalk	खडिया,	खडिया,	चाख,	चाकु,	खड्ड,	चाक, [चाक]
गणित, [गणित]	Mathematics	हिसाब, [हिसाब]	इल्मेरियाजी, हिन्दसा,	हिसाब,	इल्लिमरियाजी,	गणित, [गणित]	गणित, [गणित]
गद्य,	Prose	वार्तक,	नसर, [नसर]	नसर,	नसर, [नसर]	गद्य,	गद्य,
घंटी,	Bell	टल्ली,	घंटी,	गा'ण्डु,	घिंडु,	घण्टा,	घंट,
चरित्र,	Biography; Life history	जीवनी,	हयात, [हयात]	सवानेह,	जीवनचरित्र,	चरित्र,	चरित्र, जीवनी,
चित्रकला,	Drawing	चित्तरकला, [चित्तरकला]	तस्वीरकशी, फने- मुसव्वरी, नक्काशी,	मुसविरि,	इल्लिम नक्काशी, [इल्लिम नक्काशी]	चित्रकला,	चित्रकला,
छात्र, विद्यार्थी, [विद्यार्थी]	Student	विद्यार्थी,	तालिबिम,	शा'गिर्द,	शागिर्दु,	विद्यार्थी,	विद्यार्थी,
छात्रवृत्ति,	Scholarship	वजीफा,	वजीफा,	वजीफु,	वजीफो,	शिष्यवृत्ति, [शिष्यवृत्ति]	शिष्यवृत्ति, [शिष्यवृत्ति]
जुर्माना, अर्थदण्ड,	Fine	जुर्माना,	जुर्माना,	जुर्मान,	दंडु, [डण्डु]	दण्ड,	दण्ड,
तमगा, पदक, [तमगा; पदक]	Medal	तकमा, [तकमा]	तमगा, [तमगा]	तम्मु,	बिलो, [बिल्लो]	पदक, [पदक]	चंद्रक, [चन्द्रक]
तर्कशास्त्र,	Logic	न्याय, [न्याय]	मंतक, [मंतक] इल्मेमुताज्जरा,	मन्तिख,	तर्कशास्त्र,	तर्कशास्त्र,	तर्कशास्त्र,
दवात, [दवात]	Ink-pot; Ink-well	दवात, [दवात]	दवात, [दवात]	दवाथ,	मसकुपडी, [मसकुपडी]	दौत, [दौत]	खडियो,
धर्मशास्त्र,	Science of Dharma	धर्मविद्या,	इल्मेइलाही, दीनीयात,	दीनीयात, धर्मशास्त्र,	हिकमतइलाही, धर्म- [हिकमतइलाही]शास्त्र,	धर्मशास्त्र,	धर्मशास्त्र,
नक्शा,	Map	नक्शा,	नक्शा,	नक्शु,	नक्शो,	नक्शा,	नक्शो,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
अर्थशास्त्र [ऑर्थशास्त्रॉ]	अर्थशास्त्र [ऑर्थशास्त्रॉ]	अर्थनीति [ऑर्थनीति]	अर्थशास्त्रम्	पोस्ळादारनूल्	अर्थशास्त्रम्	अर्थशास्त्र	अर्थशास्त्र <sub>३</sub>
छवि [छोवि]	चित्र [सित्रॉ]	चित्र [चित्रॉ]	थोम्म	थोम्मै	आकृति; पटम् [पडम्]	आकृति	आकृति <sub>२</sub>
स्वास्थ्य विज्ञान [शास्थॉ विग्यान्]	स्वास्थ्य विज्ञान [साइस्थॉ विग्यान्]	स्वास्थ्य रक्षा [स्वास्थ्यॉ रॉख्या]	आरोग्यशास्त्रम्	आरोग्यिकयनूल्	आरोग्यशास्त्रम्	आरोग्यशास्त्र	आरोग्यशास्त्र <sub>३</sub>
इतिहास [इतिहाश्]	बुरजि [बुरोज्जी]	इतिहास [इतिहासॉ]	चरित्र	वरलार्	चरित्रम्	चरित्रे	इतिहास <sub>२</sub>
उपन्यास [उपोन्याश्]	उपन्यास [उपॉन्याह्]	उपन्यास [उपॉन्यासॉ]	नवल	नवीनम्; नावल्	नॉवेल; आख्यायिक	कादंबरी	आख्यान <sub>३</sub>
हाजिरा	हाजिरा	हाजिरा	उनिक्कि	इरुत्तल्	हाजर	हाजरि	उपस्थिति <sub>२</sub>
गल्प [गॉल्पो]	साधुकथा [हाडुकाथा]	गल्प; गप [गॉल्पो; गॉपो]	कथ	कदै	कथ	कते; कथे	कथा <sub>२</sub>
श्रेणी	मान [मान्]	श्रेणी [श्रेणी]	तरगति	वकुप्पु; वहुप्पु	तरम्	इयत्ते; वर्ग	इयत्ता <sub>२</sub>
कागज [कागॉज्]	काकत; कागज [काकाट्; कागॉज्]	कागज [कागॉजॉ]	कायितम्; कागितम्	ताळ्	कटलासु [कड्लास्]	कागद	लेखनपत्र <sub>३</sub>
चेयार [चेयाइ]	चकि [सोकि]	चौकि	कुर्चि	नारंकालि	कसेर	कुर्वि	आसन्दी <sub>२</sub>
खड़ि [खोड़ि]	खरिमाति चक [खोरिमाटि सॉक्]	खड़ि [खॉड़ि]	सुदमुक्क; सीमसुन्नम्	चुन्नाम्बुक्कट्टि	चॉक्	सीमेसुण्ण	खडिका <sub>२</sub> सीतोपल <sub>३</sub>
गणित [गोनित्]	गणित [गोनित्]	गणित [गॉणितॉ]	गणितम्; लेक्कल	कणक्कु	कणक्कु; गणितम्	गणित	गणितशास्त्र <sub>३</sub>
गद्य [गोद्दो]	गद्य [गॉद्यॉ]	गद्य [गॉद्यॉ]	वचनम्	उरैनडै	गद्यम्	गद्य	गद्य <sub>३</sub>
घण्टा [घॉण्टा]	घण्टा [घॉण्टा]	घण्टि [घॉण्टि]	गण्ट	मणि	मणि	गण्टे	घण्टा <sub>२</sub>
जीवनी [जीवोनी]	जीवनी [जीवोनी]	जीवनी [जीवोनि]	चरित्र	वाळक्कैवरलार्	जीवचरित्रम्	जीवनचरित्रे	चरित्र <sub>३</sub>
चित्रकला [चित्राकॉला]	छविऑका [सोबिऑका]	चित्रकला [चित्राकॉला]	चित्रलेखनम्	पडम् वरैदल्	चित्रकल	चित्रलेखन	चित्रकला <sub>२</sub>
छात्र [छात्रॉ]	छात्र [साट्रॉ]	छात्र [छात्रॉ]	विद्यार्थी	माणवन्	विद्यार्थि	विद्यार्थि	विद्यार्थिन् <sub>२</sub>
वृत्ति [व्रिस्ती]	वृत्ति [व्रिस्ती]	वृत्ति	उपकारवेतनम्	उदविच्चम्बळम्	विद्यार्थि वेतनम्	विद्यार्थि वेतन	शिष्यवृत्ति <sub>२</sub>
जरिमाना [जोरिमाना]	जरिमना [जोरिमोना]	जरिमाना [जोरिमाना]	जुल्माना; जरिमाना	दण्डम्; अपरादम्	पिळ	दण्ड	धनदण्ड <sub>२</sub>
पदक [पॉदॉक्]	पदक [पॉडॉक्]	पदक [पॉदॉका]	पदकम्	पदकम्	सुद्र; मेडल्	पदक	मानसुद्रा <sub>२</sub>
तर्कशास्त्र [तॉर्काशास्त्रॉ]	तर्कशास्त्र [तॉर्काशास्त्रॉ]	तर्कशास्त्र [तॉर्काशास्त्रॉ]	तर्कशास्त्रम्	तर्क्कनूल्	तर्कशास्त्रम्	तर्कशास्त्र	तर्कशास्त्र <sub>३</sub> न्यायशास्त्र <sub>३</sub>
दोयात [दोआत्]	मैलाम; दोवात [मोइलाम्; डोवाट्]	दुआत [दुआतॉ]	सिराबुडिड	मैक्कूडु	मषिक्कुप्पि	दौति; मासिक्कुडिक्के	मसीभाजन <sub>३</sub> मसीपान <sub>३</sub>
धर्मशास्त्र [धॉर्मशास्त्रॉ]	धर्मशास्त्र [धॉर्मशास्त्रॉ]	धर्मशास्त्र [धॉर्मशास्त्रॉ]	धर्मशास्त्रम्	अरनूल्	धर्मशास्त्रम्	धर्मशास्त्र	धर्मशास्त्र <sub>३</sub>
मानचित्र [मानचित्रॉ]	मानचित्र [मानसिट्रॉ]	मानचित्र [मानाचित्रॉ]	देशपटम्	निलप्पडम्	भूपटम्	नक्शे; भूपट	मानचित्र <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नागरिक शास्त्र, [नागरिक शास्त्र]	Civics	शहरीयत्, [शहरीयत्]	इल्मेशहरीयत्, इल्मेतमहुन्,	अल्यमि शहरियत्,	नागरिक शास्त्र,	नागरिकशास्त्र [नागरिक शास्त्र]	नागरिक शास्त्र, [नागरिक शास्त्र]
निबन्ध, [निबन्ध]	Nib	निबन्ध, [निबन्ध]	निबन्ध, [निबन्ध]	प्योत्, निबन्ध, [निबन्ध]	निबन्ध, [निबन्ध]	बोथी, नीफ, [नीफ]	टांक, [टांक]
निबन्ध, लेख, [लेख]	Essay	निबन्ध, लेख, [लेख]	जवाब मजमून, [जवाब मजमून]	मजमून, [मजमून]	मजमून, [मजमून]	निबन्ध, [नीफ]	निबन्ध, [नीफ]
निरीक्षक, [निरीक्षक]	Inspector	परखणवाला, [परखणवाला]	मुआइनादार, [मुआनादाइ]	निगरान, [निगरान]	नाजुर, [नाजुर]	तपासनीस, [तपासनीस]	इनिस्पेक्टर, [इनिस्पेक्टर]
पद, [पद]	Stanza	बंद, [बंद]	बैत, कता, रुवाई, [बैत]	बंद, [बंद]	कतै, रुवाई, [कतै]	कडवें, श्लोक, [कडवें; श्लोक]	कडी, [कडी]
पद्य, [पद्य]	Poetry	कविता, [कविता]	नज्म, [नज्म]	शा'यिरि, [शा'यिरि]	नज्म, [नज्म]	पद्य, [पद्य]	पद्य, [पद्य]
पदार्थ विज्ञान, [पदार्थ विज्ञान]	Physics	भौतिक विज्ञान, [भौतिक विज्ञान]	इल्मे-मौजूदात, इल्मे-जरे-सकील,	तबय्यात्, [तबय्यात्]	तबई, [तबई]	पदार्थ विज्ञान, [पदार्थ विज्ञान]	भौतिक शास्त्र, [भौतिक शास्त्र]
परीक्षक, [परीक्षक]	Examiner	परीखिबक, [परीखिबक]	मुस्तहान, [मुस्तहान]	अस्तिहान, होन्वोल्,	मुमतहिनु, [मुमतहिनु]	परीक्षक, [परीक्षक]	परीक्षक, [परीक्षक]
परीक्षा, [परीक्षा]	Examination	परीखिआ, [परीखिआ]	इस्तहान, [इस्तहान]	इस्तिहान, [इस्तिहान]	इमितिहान, [इमितिहान]	परीक्षा, [परीक्षा]	परीक्षा, [परीक्षा]
परीक्षार्थी, [परीक्षार्थी]	Examinee	परीखिआ देणवाला,	इस्तहान, देनेवाला, [इस्तहान देनेवाला]	इस्तिहान, दिनुवोल्, [इस्तिहान दिनुवोल्]	इमितिहान, दीदुडु, [इमितिहान दीदुडु]	परीक्षार्थी, [परीक्षार्थी]	परीक्षार्थी, [परीक्षार्थी]
पाठ, [पाठ]	Lesson	पाठ, सबक, [पाठ; सबक]	सबक, [सबक]	सबक, [सबक]	सबकु, [सबकु]	धडा, पाठ, [पाठ]	पाठ, [पाठ]
पाठशाला, [पाठशाला]	School	पाठशाला, [पाठशाला]	मदरिसा, मकतब, [मदरिसा; मकतब]	मदरस्, स्कूल, [मदरस्; स्कूल]	मकतबु, [मकतबु]	शाळा, [शाळा]	निशाळा, [निशाळा]
पाठ्य पुस्तक, [पाठ्य पुस्तक]	Text-book	नीयतकिताब, [नीयतकिताब]	निसाब, [निसाब]	निसा'बि किताब, [निसा'बि किताब]	दर्सी किताब, [दर्सी किताब]	पाठ्य पुस्तक, [पाठ्यपुस्तक]	पाठ्यपुस्तक, [पाठ्यपुस्तक]
पुरस्कार, इनाम, [पुरस्कार; इनाम]	Prize	इनाम, [इनाम]	इनाम, [इनाम]	इना'म्, [इना'म्]	इनामु, [इनामु]	बक्षिस, [बक्षिस]	इनाम, [इनाम]
पुस्तक, किताब, [पुस्तक; किताब]	Book	पुस्तक, किताब, [पुस्तक; किताब]	किताब, [किताब]	किताब, [किताब]	किताब, [किताब]	पुस्तक, ग्रन्थ, [पुस्तक]	चोपडी, [चोपडी]
पुस्तकालय, [पुस्तकालय]	Library	पुस्तकालय, [पुस्तकालय]	कुतबखाना, [कुतबखाना]	ल्यूबरी, [ल्यूबरी]	किताबखाना, [किताबखाना]	पुस्तकालय, ग्रंथालय,	पुस्तकालय, [पुस्तकालय]
पेन्सिल, [पेन्सिल]	Pencil	पेन्सिल, [पेन्सिल]	पेन्सिल, [पेन्सिल]	पिन्सिल, [पिन्सिल]	पेन्सिल, [पेन्सिल]	शिसपेन, [शिसपेन]	पेन्सिल, [पेन्सिल]
प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]	Laboratory	प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]	किमियागाह, तज्जर्वागाह,	लबोर्ट्री, [लबोर्ट्री]	किमियाघर, पियोगशाला,	प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]	प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]
प्रवेशानुमति, [प्रवेशानुमति]	Admission	दाखला, [दाखला]	दाखला, [दाखला]	दा'खल्लु, [दा'खल्लु]	दाखला, [दाखला]	प्रवेश, [प्रवेश]	प्रवेश, [प्रवेश]
प्राचार्य, [प्राचार्य]	Principal	प्रिन्सिपल, [प्रिन्सिपल]	मुअल्लमे-सदर, [मुअल्लमेसदर]	प्रिन्सिपल्, [प्रिन्सिपल्]	प्रिन्सीपाल, [प्रिन्सीपाल]	प्राचार्य, प्रिन्सिपोल्	आचार्य, प्रिन्सिपोल्
प्राणिविज्ञान, [प्राणि विज्ञान]	Zoology	प्राणिविज्ञान, [प्राणि विज्ञान]	इल्मे-हैवानात, [इल्मे-हैवानात]	हैवानीयात्, [हैवानीयात्]	इल्लिमु हैवानात, [इल्लिमु हैवानात]	प्राणिशास्त्र, [प्राणिशास्त्र]	जीवशास्त्र, [जीवशास्त्र]
प्राध्यापक, [प्राध्यापक]	Professor	प्रोफेसर, [प्रोफेसर]	मुअल्लिम, [मुअल्लिम]	प्रोफेसर, [प्रोफेसर]	प्रोफेसर, [प्रोफेसर]	प्राध्यापक, [प्राध्यापक]	प्राध्यापक, [प्राध्यापक]
पृथ्वी का गोला, [पृथ्वी का गोला]	Globe	गोला, [गोला]	कुरा, [कुरा]	ग्लोब, [ग्लोब]	धरतीअ जो गोलो, [धरतीअ जो गोलो]	पृथ्वीचा गोळा, [पृथ्वीचा गोळा]	पृथ्वीनो गोळो, [पृथ्वीनो गोळो]
पृष्ठ, पन्ना, [पृष्ठ, पन्ना]	Page	पन्ना, सफा, [पन्ना, सफा]	सफा, [सफा]	सफु, [सफु]	सुफो, [सुफो]	पान, [पान]	पानुं, [पानुं]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पौर विज्ञान [पौरविज्ञान्]	नागरिक विज्ञान [नागोरिक् बिग्नन्]	नगर विज्ञान [नागोरा बिग्नानो]	नागरिक शास्त्रम्	समूकनूलः समूहनूल	पौरधर्मम्	पौरनीति	पौरनीतिः नागरिक शास्त्रः
निब [निब्]	निब [निब्]	निब [निब्]	पाळी	मुळ	निब्व	मुळ्ळु	कलमात्रः
प्रबंध [प्रॉबॉन्धो]	रचना [रॉसोना]	प्रबंध [प्रॉबॉन्धो]	व्यासम्	कट्टुरै	प्रबन्धम्; उपन्यासम्	प्रबन्ध	निबन्धः
परिदर्शक [पोरिदॉर्शाक्]	परिदर्शक [पोरिदॉर्होक्]	परिदर्शक [पॉरिदॉर्शोक्]	तबिकिचेयुवाडु; इन्स्पेक्टर	इन्स्पेक्टर	परिशोधकन्; इन्स्पेक्टर	इन्स्पेक्टर	समीक्षक; निरीक्षक;
स्तबक [स्ताबॉक्को]	पद; फॉकी [पॉद्]	पद [पॉद्]	पद्यम्	पाट्टु	श्लोकम्	पद्य	श्लोकः
पद्य [पोद्दो]	पद्य [पॉय्यो]	पद्य [पॉय्यो]	सेय्युळ	पद्यम् [पय्यम्]	पद्यम् [पय्यम्]	पद्य [पय्य]	पद्यः [पय्य]
पदार्थ विज्ञान [पॉदार्थो बिग्नन्]	पदार्थ विज्ञान [पॉदार्थो बिग्नन्]	पदार्थ विज्ञान [पॉदार्थो बिज्ञान्]	भौतिक शास्त्रम्	भौतिक नूल [बौतिक नूल]	भौतिक शास्त्रम्	भौतशास्त्र	पदार्थ विज्ञानः
परीक्षक [पोरिक्खॉक्]	परीक्षक [पोरिक्खॉक्]	परीक्षक [पॉरिक्खॉक्]	परीक्षकुडु	तिरुत्तुवोन्	परीक्षकन्	परीक्षक	परीक्षकः
परीक्षा [पोरिक्खा]	परीक्षा [पोरिक्ख्या]	परीक्षा [पॉरिक्ख्या]	परीक्षा	तेरुवु	परीक्षा	परीक्षे	परीक्षाः
परीक्षार्थी [पोरिक्ख्यार्थी]	परीक्षार्थी [पोरिक्ख्यार्थी]	परीक्षार्थी [पोरिक्ख्यार्थी]	परीक्षार्थी	तेरुवुकोडुप्पवन्	परीक्ष्यन्	परीक्षार्थी	परीक्षार्थिन्
पाठ [पाट्]	पाठ [पाट्]	पाठ [पाठो]	पाठम्	पाडम्	पाठम्	पाठ	पाठः
बिद्यालय [बिदालोय्]	पढाशाली [पोन्हाहाली]	पाठशाला [पाठोशाला]	पाठशाल; बडि	पळ्ळिकूडम्	पाळ्ळिकूटम्	पाठशाले	पाठशालाः
पाठ्यपुस्तक [पाट्यो पुस्तोक्]	पाठ्यपुठि	पाठ्यपुस्तक [पाट्यो पुस्तोक्]	पाठ्यपुस्तकम्	पाडप्पुत्तकम्	पाठपुस्तकम्	पाठ्यपुस्तक	पाठ्यपुस्तकः
पुरस्कार [पुरोस्कार्]	बॅटा [बॉटा]	पुरस्कार [पुरोस्कारो]	बहुमति	परिसु	सम्मानम्	बहुमान	पारितोषकः
बह; पुस्तक [बोह; पुस्तोक्]	पुठि; किताप [किताप्]	बहि [बॉहि]	पुस्तकम्	नूल; पुत्तकम्	पुस्तकम्	पुस्तक; हुत्तगे	पुस्तकः
पुस्तकागार [पुस्तोकागार]	पुठिभराल [पुठिभोराल्]	पुस्तकागार [पुस्तोकागारो]	ग्रन्थालयम्	नूलनिलयम्	पुस्तकशाल	पुस्तकालय	ग्रन्थालयः
पेन्सिल [पेन्सिल्]	पेन्सिल [पेन्सिल्]	पेन्सिल [पेन्सिल्]	पेन्सिल	पेन्सिल्	पेन्सिल्	पेन्सिल्	लेखनी; ईषिका; चूर्णिका;
गवेषणागार [गॉबेशोणागार]	गवेषणागार [गॉबेशोनागार]	प्रयोगशाला [प्रॉयोगोशाला]	प्रयोगशाल	आइवुकूडम्	परीक्षण शाल	प्रयोगशाले	प्रयोगशालाः
भर्ति [भोर्त्ति]	भर्त्ति; प्रवेश [भोर्त्ति; प्रॉवेश्]	प्रवेश [प्रॉवेशो]	प्रवेशम्	नुळैवु	प्रवेशनम्	प्रवेश	प्रवेशः
अध्यक्ष [ओद्ध्यॉक्खो]	अध्यक्ष [ओद्ध्यॉक्खो]	अध्यक्ष [ओद्ध्यॉक्खो]	कळाशालाध्यक्षुडु	कल्लूरित्तलैवर	प्रिन्सिपल; प्रधानाध्यापकन्	प्रिन्सिपल; प्रधानोपाध्याय	प्राचार्यः
प्राणिविद्या [प्राणिबिद्दा]	प्राणितत्व [प्राणितोत्तो]	प्राणिविज्ञान [प्राणिविग्नान्]	जन्तुशास्त्रम्	विलङ्गुनूल	मृगशास्त्रम्	जीवशास्त्र	प्राणिशास्त्रः
अध्यापक [ओद्ध्योपॉक्]	अध्यापक [ओद्ध्योपॉक्]	अध्यापक [ओद्ध्योपॉक्]	आचार्य	पेरासिरियर्	अध्यापकन्	प्राध्यापक	प्राध्यापकः
भू-गोलक [भू-गोलोक्]	गोलक [गोलोक्]	भू-गोलक [भू-गोलोक्]	भूगोलम्	उरुण्डै	भूगोलम्	भूगोल	भूगोलः
पृष्ठा [प्रिष्ठ]	पिठि; पृष्ठा [प्रिष्ठ]	पृष्ठा [प्रुष्ठा]	पुट; पेजी	पक्कम्	वशम्; पुरम्	पुट	पृष्ठः

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बीजगणित, [बीजगणित]	Algebra	बीजगणित, [बीजगणित]	जबोमुकाबला, [बीजगणित]	अल्जब्रा <sub>२</sub>	आल्जब्रा <sub>२</sub>	बीजगणित <sub>३</sub> [बीजगणित]	बीजगणित <sub>३</sub> [बीजगणित]
बैच, [बेन्च]	Bench	बैच, [बेन्च]	बैच, [बेन्च]	बेंच <sub>२</sub>	बेंच <sub>२</sub>	बाक <sub>३</sub> [बाक्]	बांकडो, [बांकडो]
भूगोल <sub>२</sub>	Geography	जुग्राफिया, भूगोल, [पुहगोल]	जुग्राफिया <sub>२</sub>	ज्वग्राफी <sub>२</sub>	जाग्राफी <sub>२</sub>	भूगोल <sub>३</sub> [भूगोल]	भूगोल <sub>३</sub> [भूगोल]
भूमिती <sub>२</sub> रेखागणित <sub>२</sub>	Geometry	रेखागणित, [रेखागणित]	अकलीदस <sub>२</sub> मसाहत <sub>२</sub> [मसाहत]	जाम्प्री <sub>२</sub>	रेखागणित, भूमिति <sub>२</sub>	भूमिती <sub>२</sub>	भूमिति <sub>२</sub>
मेज, [मेज]	Table	मेज, [मेज]	मेज, [मेज]	मेज <sub>२</sub>	मेज <sub>२</sub>	मेज <sub>३</sub> टेबल <sub>३</sub> [मेज; टेबल]	मेज <sub>३</sub> [मेज]
रसायन शास्त्र, [रसायन शास्त्र]	Chemistry	रसायण विज्ञान [रसायण विज्ञान]	इल्मेकिमीया, [रसायण विज्ञान]	केमिस्ट्री <sub>२</sub>	इल्लिमु किमीया <sub>२</sub> [इल्मु-किम्या]	रसायनशास्त्र <sub>३</sub> [रसायनशास्त्र]	रसायनशास्त्र <sub>३</sub> [रसायन शास्त्र]
रसीद <sub>२</sub> पावती <sub>२</sub> [रसीद; पावती]	Receipt	रसीद <sub>२</sub> [रसीद]	रसीद <sub>२</sub> [रसीद]	रसीद <sub>२</sub>	रसीद <sub>२</sub> [रसीद]	पावती <sub>२</sub> रसीद <sub>२</sub> [पावती; रसीद]	पावती <sub>२</sub> [पावती]
लेखनी <sub>२</sub> कलम <sub>२</sub> [लेखनी; कलम]	Pen	पर, कलम <sub>२</sub> [पर; कलम]	कलम <sub>२</sub> खामा <sub>२</sub> [कलम]	कलम <sub>२</sub>	किल्क <sub>२</sub> कलमु, [कल्लमु]	लेखणी <sub>२</sub> [लेखणी]	वतरणु <sub>३</sub> कलम <sub>२</sub> [वतरणु; कलम]
वनस्पतिशास्त्र <sub>२</sub>	Botany	वनस्पत विज्ञान, [वनस्पत विज्ञान]	इल्मे-नबातात, [इल्मे नबातात]	नबातात <sub>२</sub>	निबाती इल्लिमु <sub>२</sub> [निबाती इल्लिमु]	वनस्पतिशास्त्र <sub>३</sub>	वनस्पतिशास्त्र <sub>३</sub>
विश्वविद्यालय <sub>२</sub>	University	विश्वविद्याला <sub>२</sub>	दार-उल-अल्लम, [दार-उल-अल्लम]	युनिव्हर्सिटी <sub>२</sub>	युनिव्हर्सिटी <sub>२</sub>	विद्यापीठ <sub>३</sub> [विद्यापीठ]	विद्यापीठ <sub>३</sub> [विद्यापीठ]
विषय [विषय]	Subject	मजमून, [मजमून]	मजमून, [मजमून]	मज् मून <sub>२</sub> मोजू <sub>२</sub>	विषय <sub>२</sub>	विषय <sub>२</sub> [विषय]	विषय <sub>२</sub> [विषय]
विज्ञान, [विज्ञान]	Science	विज्ञान, [विज्ञान]	इल्म, हिकमत <sub>२</sub> [हिकमत]	सायनस् <sub>२</sub>	विज्ञान <sub>२</sub>	विज्ञान <sub>३</sub> [विज्ञान]	विज्ञान <sub>३</sub> [विज्ञान]
व्याकरण, [व्याकरण]	Grammar	व्याकरण, [व्याकरण]	कवाद दे जुबान, [कवाद दे जुबान]	ग्रामर <sub>२</sub>	व्याकरण <sub>२</sub> ग्रामर <sub>२</sub>	व्याकरण <sub>३</sub> [व्याकरण]	व्याकरण <sub>३</sub> [व्याकरण]
शब्दकोश, [शब्दकोश]	Dictionary	शब्दकोश, [शब्दकोश]	लुगात <sub>२</sub> [लुगात]	डिक्शनरी <sub>२</sub>	लुगति <sub>२</sub> शब्दकोश <sub>२</sub>	शब्दकोश <sub>३</sub> [शब्दकोश]	जोडणी-कोश, [जोडणी-कोश]
शरीरशास्त्र, [शरीरशास्त्र]	Physiology; Anatomy	सरीर विज्ञान, [सरीर विज्ञान]	इल्मे-तरकीबे- अजसाम <sub>२</sub>	इल्मे-जिस्म <sub>२</sub>	शरीरविज्ञान <sub>२</sub>	शरीरशास्त्र <sub>३</sub> [शरीरशास्त्र]	शरीरशास्त्र <sub>३</sub> [सरीर शास्त्र]
शिक्षक, [शिक्षक]	Teacher	अधिआपक, [अधिआपक]	उस्ताद, [उस्ताद]	मास्टर <sub>२</sub>	उस्ताद <sub>२</sub> मास्टर <sub>२</sub>	शिक्षक, मास्तर, [शिक्षक; मास्तर]	शिक्षक, मास्तर, [शिक्षक; मास्तर]
शुल्क, फीस <sub>२</sub> [फीस]	Fee	फीस <sub>२</sub> [फीस]	फीस <sub>२</sub> [फीस]	फीस <sub>२</sub>	फी <sub>२</sub>	फी <sub>२</sub>	फी <sub>२</sub>
संख्या <sub>२</sub>	Number	संख्या <sub>२</sub>	अदद, हिन्दसा, [अदद]	ग्रंद् <sub>२</sub>	रकम <sub>२</sub> [रकम]	संख्या <sub>२</sub>	संख्या <sub>२</sub>
सोखता, स्याहीसोख, [स्याही सोख]	Blotting paper	स्याहीचूस, [स्याहीचूस]	कागजेजाज़ब, [कागजेजाज़ब]	स्याह चूस <sub>२</sub>	मसचियो, [मसचियो]	टिपकागद, [टिपकागद]	स्याहीचूस <sub>३</sub> [स्याहीचूस]
स्याही <sub>२</sub>	Ink	स्याही <sub>२</sub> मस <sub>२</sub> [मस]	स्याही <sub>२</sub> मस <sub>२</sub> [मस]	मील् <sub>२</sub>	मसु <sub>२</sub> [मसु]	शाई <sub>२</sub>	स्याही <sub>२</sub>
स्लेट <sub>२</sub> [इस्लेट]	Slate	स्लेट <sub>२</sub> [सलेट]	स्लेट <sub>२</sub> [इस्लेट]	सिलेट <sub>२</sub>	सिलेट <sub>२</sub>	पाटी <sub>२</sub>	पाटी <sub>२</sub>
समय <sub>२</sub> [समय]	Time	वेला <sub>२</sub>	ज़माना <sub>२</sub>	वख़ <sub>२</sub>	वक्तु <sub>२</sub>	काळ <sub>२</sub> [काळ]	काळ <sub>२</sub> [काळ]
आज [आज]	To-day	अज [अज]	आज; इमरोज़ [आज; इमरोज़]	अज्	अजु [अजु]	आज [आज]	आजे

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
बीजगणित [बीजगोनिट्]	बीजगणित [बीजगोनिट्]	बीजगणित [बीजगोणितो]	बीजगणितम्	बीजगणितम्	बीजगणितम्	बीजगणित	बीजगणित <sub>३</sub>
वेञ्चि	वेन्चि [वेन्सि]	वेञ्च [वेन्च्]	वेन्चि	वेन्चु	वेञ्ज	वेन्चु	फलकासन <sub>३</sub>
भूगोल [भूगोल्]	भूगोल [भूगोल्]	भूगोल [भूगोळो]	भूगोलशास्त्रम्	निलनूल्	भूगोलशास्त्रम्	भूगोलशास्त्र	भूगोलशास्त्र <sub>३</sub>
ज्यामिति [जैमिति]	ज्यामिति	जामिति	रेखागणितम्	रेखागणितम्	क्षेत्रगणितम्	रेखागणित	भूमिति <sub>२</sub>
टेबिल [टेबिल्]	मेज [मैज्]	मेज; टेबुल [मेजो]	मेजा	मेसै	मेश	मेजु	लिपिफलक <sub>३</sub>
रसायन शास्त्र [रसायान् शास्त्रो]	रसायनतत्त्व [रसायान् तात्तो]	रसायन विद्या [रसायान् बिद्या]	रसायनशास्त्रम्	इरसायननूल्	रसतंत्रम्	रसायनशास्त्र	रसायनशास्त्र <sub>३</sub>
रसीद [रोशिद्]	रचीद [रोसिद्]	पाउति	रसीदु	रसिदु	रशीति	पावतीचीटि; रसीदि	आगमपत्र <sub>३</sub> प्राप्तिपत्र <sub>३</sub>
कलम [कॉलम]	काप; कलम [काप्; कॉलम]	कलम [कॉलमो]	कलम्; पेन [कलम्; पेन्]	पेना	पेना	लेखनि	लेखनी <sub>२</sub> कलम्
उद्भिद् विद्या [उद्भिद् बिदा]	उद्भिद् तत्त्व [उद्भिद् तात्तो]	उद्भिद् विज्ञान [उद्भिदो विग्याना]	वृक्षशास्त्रम्	तावर नूल्	सस्यशास्त्रम्	सस्यशास्त्रम्	उद्भिच्छास्त्र <sub>३</sub> वनस्पतिशास्त्र <sub>३</sub>
विश्वविद्यालय [बिश्वाविद्यालय]	विश्वविद्यालय [बिस्वाविद्यालय]	विश्वविद्यालय [बिस्वाविद्यालयो]	विश्वविद्यालयम्	पल्कलैक्कळधम्	सर्वकलाशाल	विश्वविद्यालय	विद्यापीठ <sub>३</sub>
विषय [विशोय]	विषय [विहोय]	विषय [बिसोयो]	विषयम्	पोरुळ्	विषयम्	विषय	विषय <sub>१</sub>
विज्ञान [विग्यन्]	विज्ञान [विग्यन्]	विज्ञान [विग्याना]	शास्त्रम्	विज्ञानम्	शास्त्रम्	विज्ञान	विज्ञान <sub>३</sub>
व्याकरण [वैक्यन्]	व्याकरण [व्याक्योन्]	व्याकरण [व्याक्योणो]	व्याकरणम्	इलक्कणम्	व्याकरणम्	व्याकरण	व्याकरण <sub>३</sub>
अभिधान [ओभिधान]	अभिधान; कोश [ओभिधान; कोह]	भाषाकोश [भासाकोसो]	निघण्टु; शब्दकोशम्	अगरादि	निघण्टु	अर्थकोश; शब्दकोश	शब्दकोश <sub>१</sub>
शरीर विज्ञान [शारीर् बिग्यन्]	शरीर विज्ञान [होरीर् बिग्यन्]	शरीर विज्ञान [सारीर् बिग्याना]	शरीरशास्त्रम्	उडल्कूरुनूल्	शरीरशास्त्रम्	शरीरशास्त्र	शरीरशास्त्र <sub>३</sub>
शिक्षक [शिक्षक]	शिक्षक [हिक्षक]	शिक्षक [सिक्षक]	अध्यवार; पन्तुलु	आसिरियर्	शिक्षकन्; अध्यापकन्	उपाध्याय; मेस्टु	शिक्षक <sub>१</sub>
माहिना [माहने]	माचूल [मासुल्]	दरमा [दोरामा]	रुसुर्मु	कट्टणम्	फीस्	शुल्क; फीजु	शुल्क <sub>३</sub>
संख्या [शौङ्खा]	संख्या [हौङ्खा]	संख्या [सौङ्खा]	संख्य	येणिकै	संख्य	संख्ये	संख्या <sub>२</sub>
चोष कागज [चोश् कागोञ्ज]	चेहि टोँका कागत [सेहि टोँका कागोट्]	छापाकागज [छापा कागोञ्जो]	अदुडुकागितम्	मैयोदुदुम्ताळ्	ओप्पुक्कट्टास्	ओत्तुव कागद	मसीशोषक <sub>१</sub>
कालि	चिँयाहि [सिँयाहि]	कालि; स्याही	सिरा	मै	मवि	शायि	मसी <sub>२</sub>
स्लेट [शिलेट्]	स्लेट [स्लेट्]	स्लेट [सिलेट्]	पलक	येळुदुम्पलवै	स्लेट्	स्लेटु	तनुशिला <sub>२</sub>
समय [शौमोय]	समय; बेल [हौमोय; बैल]	समय [सौमोयो]	कालम्	कालम्	कालम्	काल	काल <sub>१</sub>
आज [आज्]	आजि [आजि]	आजि	ईरोजु; ईप्रोदु	इण्डु	इन्न	ईवतु	अद्य



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिन्धी	मराठी	गुजराती
इतवार, रविवार, [इत्वार; रविवार]	Sunday	ऐतवार, [एतवार]	इतवार, [इत्वार]	आथ्वार <sub>२</sub>	आर्तवार, [आर्तवार]	रविवार, आदितवार [रविवार; आदितवार]	रविवार, [रविवार]
सोमवार, [सोमवार]	Monday	सोमवार, [सोमवार]	पीर, [पीर]	चंदुवार <sub>२</sub>	सूमर, [सूमर]	सोमवार, [सोमवार]	सोमवार, [सोमवार]
मंगलवार, [मङ्गलवार]	Tuesday	मंगलवार, [मङ्गलवार]	मंगल, [मङ्गल]	ब्वमवार <sub>२</sub>	मंगल, [मंगल]	मंगलवार, [मङ्गलवार]	मंगलवार, [मङ्गलवार]
बुधवार, [बुधवार]	Wednesday	बुधवार, [बुधवार]	बुध, [बुध]	ब्वदुवार <sub>२</sub>	बुधर, [बुधर]	बुधवार, [बुधवार]	बुधवार, [बुधवार]
गुरुवार, [गुरुवार]	Thursday	वीरवार, [वीरवार]	जुमेरात, [जुमेरात]	ब्रस्वार <sub>२</sub>	विस्पति, [विस्पति]	गुरुवार, [गुरुवार]	गुरुवार, [गुरुवार]
शुक्रवार, [शुक्रवार]	Friday	शुक्रवार, [शुक्रवार]	जुमा, [जुमा]	जुमा <sub>२</sub> शोक्रवार <sub>२</sub>	जुमो, थारु, [जुमो]	शुक्रवार, [शुक्रवार]	शुक्रवार, [शुक्रवार]
शनिवार, शनिचर, [शनिवार; शनिचर]	Saturday	शनिचर, [छनिच्चर]	इफता, सनीचर, [शनीचर]	बटवार <sub>२</sub>	छंछर, [छंछर]	शनिवार, [शनिवार]	शनिवार, [शनिवार]
उस दिन [उस् दिन]	The other day	उस दिन [उस् दिन]	उस दिन [उस् दिन]	तमिदुहु	उन्हीअ-दी हु [उन्हीअ डी हु]	त्या दिवशीं [त्या दिवशी]	ते दिवसे [ते दिवसे]
ऋतु <sub>२</sub> [रितु]	Season	मौसम, [मौसम]	मौसम, [मौसम]	मूसिम <sub>२</sub>	मुन्द <sub>२</sub> मौसम <sub>२</sub>	ऋतु, मौसम, [रितु; मौसम]	ऋतु <sub>२</sub>
कल (आगामी) [कल]	Tomorrow	कल [कल]	कल; फदी [कल]	पगाह	सुभाणे [सुभाणे]	उद्यां	आवती काल [आवती काल]
कल (बीती) [कल]	Yesterday	कल [कल]	कल; दीरोज़ [कल; दीरोज़]	रात; काले; यवु	कालह; कलह	काल [काल]	गईकाल [गई काल]
गरमी <sub>२</sub> [गमी]	Summer	गरमी <sub>२</sub> [गमी]	गरमी <sub>२</sub> [गमी]	यंतुकोल,	ऊन्हारो,	उन्हाळा,	उनाळो,
गोधूली <sub>२</sub>	Dusk	घुसमुसा, तिरकाल [कुहसमुसा; तिरकाल]	घुंधलका, [घुंधलका]	संध्यावल्,	निमाशाम <sub>२</sub>	तिन्हीसांजा; कातरवेळ [तिन्हीसांज; कातरवेळ]	गोदोहन वेला <sub>२</sub> [गोदोहनवेला]
घंटा, [कहण्टा]	Hour	घंटा, [कहण्टा]	घंटा, साअत, [साअत]	गा'ण्डे,	कलाकु, [कलाकु]	तास, घंटा, [तास]	कलाक, [कलाक]
जाड़ा, [सर्दी <sub>२</sub> ]	Winter	जाड़ा, सर्दी <sub>२</sub>	जाड़ा,	वंदु,	सियारो, [स्यारो]	हिवाळा, [हिवाळा]	शियाळो,
तिथि <sub>२</sub>	Day of the moon	थित <sub>२</sub> [थित]	योम <sub>२</sub> [योम]	त्यथ <sub>२</sub>	तिथि <sub>२</sub> [तिथि]	तिथि <sub>२</sub>	तिथि <sub>२</sub>
दिनांक, तारीख <sub>२</sub> [दिनाङ्क; तारीख]	Date	तरीक <sub>२</sub> [तरीक]	तारीख <sub>२</sub> [तारीख]	ता'रीख <sub>२</sub>	तारीख <sub>२</sub>	तारीख <sub>२</sub> दिनांक, [तारीख; दिनाङ्क]	तारीख <sub>२</sub> [तारीख]
दोपहर <sub>२</sub> [दोपहर]	Noon	दुपहेर <sub>२</sub> [दुपहेर]	दुपहेर <sub>२</sub> [दुपहेर]	दुपहर <sub>२</sub>	मंझदि <sub>२</sub>	दुपार <sub>२</sub> [दुपार]	बपोर <sub>२</sub> [बपोर]
पखवारा, [पखवारा]	Fortnight	पंधरवाडा, [पन्ध्रवाडा]	पखवाडा, [पखवाडा] पंधरहरोज़ा,	पख <sub>२</sub>	ब्रहता,	पंधरवाडा, [पन्ध्रवाडा]	पखवाडियुं <sub>३</sub> [पखवाडियुं]
परसो (आगामी) [परसो]	Day after tomorrow	परसो [परसो]	परसो [परसो]	का'ल्यकयथ	परी हूँ	परवां [परवां]	परम दिवस [परम दिवस]
परसो (बीता) [परसो]	Day before yesterday	परसो [परसो]	परसो [परसो]	ओवु	टियो दीहु [ट्योडी हु]	परवां [परवां]	परम दिवस [परम दिवस]
बसंत, [वसन्त]	Spring	बसंत, बहार <sub>२</sub> [बसंत; बहार]	बहार <sub>२</sub> [बहार]	सोंथ, बहार,	बहार,	वसंत, [वसन्त]	वसन्त, [वसन्त]
भोर, तड़का, [भोर; तड़का]	Dawn	तडका, [तडका]	फजर <sub>२</sub> [फजर] अलसमुह	सहर <sub>२</sub>	असुर <sub>२</sub>	पहाट <sub>२</sub> [पहाट]	परोडियुं <sub>३</sub>
मध्यरात्री <sub>२</sub>	Midnight	अधिरात <sub>२</sub> [अधिरात]	आधीरात <sub>२</sub> नीमशब् [आधीरात; नीमशब्]	अडराथ <sub>२</sub> न्यैसफशब् <sub>२</sub>	अधराति <sub>२</sub>	मध्यरात्र <sub>२</sub> [मध्यरात्र]	मध्यरात <sub>२</sub> [मध्यरात]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
रविवार [रोविबार]	देओवार [डेंओवार]	रबिवार [रॉबिबार]	आदिवारमु	आइर् किल्लमै	आयराळच्च	भानुवार	रविवासर,
सोमवार [शोम्बार]	सोमवार [होम्बार]	सोमवार [सोमोबार]	सोमवारमु	तिंगळ किल्लमै	तिङ्कळ [तिङ्गळ]	सोमवार	इन्दुवासर,
मंगलवार [मोङ्गोल् बार]	मंगलवार [मोङ्गोल् बार]	मंगलवार [मोङ्गोळोबार]	मंगलवारमु	शेव्वाय् किल्लमै	चोव्वा	मंगलवार	भौमवासर,
बुधवार [बुद्बार]	बुधवार [बुध्बार]	बुधवार [बुधबार]	बुधवारमु	बुदन् किल्लमै	बुधन् आळच्च	बुधवार	सौम्यवासर,
बृहस्पतिवार [बेस्पतिबार]	बृहस्पतिवार [ब्रिहोस्पतिबार]	गुरुवार [गुरवार]	गुरुवारमु; लक्ष्मीवारमु	वियाळक्किल्लमै	व्याळळच्च	गुरुवार	गुरुवासर,
शुक्रवार [शुक्कुरबार]	शुक्रवार [हुक्कुरबार]	शुक्रवार [सुक्रोबार]	शुक्रवारमु	वेळिल्ल किल्लमै	वेळिल्ल आळच्च	शुक्रवार	भृगुवासर,
शनिवार [शोनिबार]	शनिवार [होनिबार]	शनिवार [सॉनिबार]	शनिवारमु	शनिक्किल्लमै	शनि आळच्च	शनिवार	मन्दवासर,
ऐ दिन; ओदिन [ओय् दिन; ओदिन्]	सेइ दिना [हेइ दिना]	आउ दिने	आरोजु; आनाडु	ओरुनाळ; अन्दनाळ	मट्टे दिवसम्	आ दिवस	अन्ये द्युः
ऋतु [रितु]	ऋतु [रिटु]	ऋतु [रुतु]	ऋतुवु [रुतुवु]	परुवम्	कालावस्थ	काल	ऋतु,
आगामी काल [आगामी काल]	काइलै [काइलोइ]	आसन्ताकालि	रेपु	नाळै	नाळै	नाळै	श्वः
गतकाल [गोतोकाल]	कालि	गतकालि [गोतोकालि]	निन्न	नेट्टु	इन्नले	निन्ने	ह्यः
ग्रीष्मकाल [ग्रिष्मोकाल]	ग्रीष्मकाल [ग्रीष्मोकाल]	खरादिन [खोरादिनो]	एण्डाकालमु [युण्डाकालमु]	कोडै	वेनल् कालम्	बेसिगे काल	ग्रीष्म,
गोधूलि [गोधूलि]	गोधूलि [गोधूलि]	गोधूळी	गोधुळिवेळ [गोधुळिवेळ]	अन्दि	अस्तमनम्	बैगु	प्रदोष,
घण्टा [घोण्टा]	घण्टा [घोण्टा]	घण्टा [घाण्टा]	गंट	मणि	मणिकूर्	गंटे	होरा,
शीतकाल [शीतकाल]	शीतकाल [हीट्काल]	शीतकाल [सीतोकाल]	चल्लिकालमु	कुळिकालम्	मञ्जुकालम्	चळिगाल	शिशिर, ,
तिथि	तिथि [टिथि]	तिथि	तिथि	तिथि	तिथि	तिथि	तिथि,
तारिख [तारिख]	तारिख [टारिख]	तारिख [तारिको]	तेदि; तारीकु	नाळ	तीय्यति	तारीकु	दिनाङ्क,
दुपोर [दुपोर]	दुपरिया [दुपोरिया]	दिपहर [दिपोहोरो]	मध्याह्नमु	नण्पहल्	उच्च	मध्यान्ह	मध्यान्ह,
पक्ष [पॉक्खो]	पक्ष; पक्ष [पॉह; पॉक्खो]	पक्ष [पॉक्खो]	पक्षमु [पट्टशमु]	पच्चम्	पक्षम्	पक्ष	पक्ष,
परशु [पोरशु]	परहिल्लै [पोरहिल्लोइ]	पअरीदिन [पॉओरिदिनो]	एल्लुडि [येल्लुडि]	नाळैनिण्डु	मट्टन्नाळ	नाळिहु; नाडिहु	परश्वः
परशु [पोरशु]	योवापरहि [जोवापॉरहि]	पोरदिन [पोरदिनो]	मोन्न	मुंदनाळ	मिनिआन्न	मोन्ने	ह्यः पूर्वदिनम्
वसंत [वोशॉन्तो]	वसन्त [वोहॉन्टा]	वसन्त [वोशॉन्तो]	वसन्तकालमु	इळवेनिल्	वसन्तम्	वसन्त	वसन्त,
भोर [भोर]	दोकमुकालि [डोकमुकालि]	भोर [भोरो]	तेल्लवारुजामु	विडियर् कालै; अदिकालै	पुलरि	मुंजाने	उषस्,
माझरात [माझरात्]	माजराति [माज्राटि]	अधराति [ओधोराति]	अधरात्रि	नळ्ळिरुवु	अधरात्रि	मध्यरात्रि	मध्यरात्रि,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
* महीना, मास, माह, [माह; मास्]	Month	महिना,	महीना,	यंथ,	महिनो, [मँहनो]	महिना,	महिनो, मास, [मास्]
चैत [चैत्]	January	चेतर [चेत्]	मोहरम; सुहरम	चिथुर	चेटु	चैत्र	चैत्र
वैशाख [वैशाख्]	February	विसाख [विसाख्]	सफर [सफर]	वह्युक्	वेसाखु	वैशाख [वैशाख्]	वैशाख [वैशाख्]
जेठ [जेट्]	March	जेठ [जेट्]	रबिलावल	जेट्	जेटु	ज्येष्ठ	ज्येष्ठ; जेठ
आषाढ [आशाद्]	April	हाड [हाड्]	रबिलाखर	हार	आखाडु	आषाढ [आशाद्]	आषाढ [आशाद्]
सावन [सावन्]	May	सावण [सावण्]	जमादिलावल	श्रावुन्	सावणु	श्रावण [श्रावण्]	श्रावण [श्रावण्]
भादों [भादो]	June	भद्रो	जमादिलाखर	बा'दुर्	बडो	भाद्रपद [भाद्रपद्]	भाद्रपद; भाद्रवो
आश्विन [आश्विन्]	July	अस्सो	रज्जव [रज्जव्]	असून्	असू	आश्विन [आश्विन्]	आश्विन; आसो
कार्तिक [कार्तिक्]	August	कत्ते	सावान [सावान्]	कतक्	कती	कार्तिक [कार्तिक्]	कार्तिक [कार्तिक्]
मार्गशीर्ष [मार्गशीर्ष]	September	मघ्गर [मघ्गर]	रमजान [रमजान्]	मन्जहोर	नाहिरी	मार्गशीर्ष	मार्गशीर्ष [मार्गशीर्ष]
पौष [पौष्]	October	पोह [पोह]	शक्वाल [शक्वाल]	पवह	पोहु	पौष [पौष्]	पौष [पौष्]
माघ [माघ्]	November	माह [माह]	जिल्काद [जिल्काद्]	माग	माधु	माघ [माघ्]	माघ; महा
फाल्गुन [फाल्गुन्]	December	फगण [फगण्]	जिल्हेज [जिल्हेज्]	फागुन्	फगुणु	फाल्गुन [फाल्गुन्]	फाल्गुन; फागन
युग, काल, [युग्; काल्]	Age	काल, युग, [काल्; युग्]	अहद, जमाना, [अहद्]	जमानो, कर्तु,	जमानो,	युग, काल, [युग्; काल्]	युग, [युग्]
वर्ष, साल, [वर्श; साल्]	Year	वन्हा, साल, [साल्]	साल, [साल्]	वरी,	साल,	वर्ष, [वर्श]	वरस, वर्ष, [वरस्]
वर्षाकाल, [वर्षाकाल्]	Rainy season	बरसात, [बरसात्]	बरसात, [बरसात्]	वहराथ्,	बरसात,	पावसाळा, [पावसाळा]	चौमासु,
शताब्दी, सदी	Century	सदी	सदी	सदी	सदी, [सदी]	शतक, [शतक्]	सदी
शरदऋतु, पतझड़, [शरदऋतु; पतझड़]	Autumn	पतझड़, [पतझड़]	खिजो,	हरुद्,	सरउ,	शरदऋतु, [शरदऋतु]	पानखर, [पानखर]
शाम, संध्या, [शाम्]	Evening	लोढावेला, संज	शाम, [शाम्]	शाम्,	शाम, सांझी,	संध्याकाळ, [संध्याकाळ]	सांज, [सान्ज]
सप्ताह, हफ्ता,	Week	हफ्ता, साता,	हफ्ता,	हफ्तो,	हफ्तो,	आठवडा, [आठवडा]	अठवाडियुं, [अठवाडियुं]
सवेरा, सुबह,	Morning	सवेर, [सवेर्]	सवेरा, सुबह	सुबह,	सुबह, [सुबह्]	सकाळ, [सकाळ]	सवार, [सवार]
क्षण, [क्षण]	Moment	पल, [पल्]	लमहा, [लमहा]	साथ्, च्योह, ब्रुंज्,	पल, [पल्ल]	क्षण, [क्षण]	क्षण, [क्षण]
सरकार,	Government	सरकार,	सरकार,	सरकार,	सरकार,	सरकार,	सरकार,
[सरकार]		[सरकार]	[सरकार] हुकुमत	हुकुमथ्,	[सरकार]	[सरकार]	[सरकार]
अदालत,	Law court	अदालत,	अदालत,	अदालत,	अदालत,	न्यायालय,	अदालत,
[अदालत]		[अदालत]	[अदालत]			[न्यायालय]	[अदालत]
अध्यक्ष,	President; Chairman	सभापति,	सदरनशीन, मीरेमजलीस,	सदर,	सभापति, [सम्भापति]	अध्यक्ष,	अध्यक्ष,
कार्यवाह, सचिव, [कार्यवाह; सचिव]	Secretary	सकत्तर, [सकत्तर]	मोतमद, [मोतमद्]	सकत्तर,	सेक्रेटरी, मंत्री,	कार्यवाह, चिटणीस, [चिटणीस्]	कार्यवाह,
पुलीस,	Police	पुलीस,	पुलीस,	पुल्ले,	पुलीस,	पोलीस, [पोलीस्]	पोलिस, [पोलिस्]
[पुलीस्]		[पुलीस्]	[पुलीस्]		[पुलीस्]		
पुलीसथाना,	Police station	चौकी,	चौकी, थाना,	थानु,	पुलीसथानो,	पोलीस चौकी, [पोलिस् चौकी]	ठाणुं,
[पुलीसथाना]							
प्रजा,	Subjects	परजा,	रियाया,	प्रज्, रयत्,	प्रजा, पिरजा,	प्रजा,	प्रजा,

\* महिनो के नाम हर एक भाषा के अपने अपने क्रम के अनुसार दिये हैं।



बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मास [माश्]	मास [माह्]	मास [मासॉ]	नेल	मादम्	मासम्	तिंगळु; माहे	मास,
चैत्र [चोइत्रॉ]	चोत [सोट्]	चैत [चैतॉ]	चैत्रमु	चित्तिरै	मेटम्	चैत्र	चैत्र
वैशाख [वोइशाख्]	बहाग [बॉहाग]	वैशाख [वैशाखॉ]	वैशाखमु	वैकाशि	इटवम्	वैशाख	वैशाख
ज्येष्ठ [जेइठॉ]	जेठ [जेट्]	ज्येष्ठ [ज्येष्ठॉ]	ज्येष्ठमु	आनि	मिथुनम्	ज्येष्ठ	ज्येष्ठ
आषाढ [आषाढ्]	आहार [आहार]	आषाढ [आसाढॉ]	आषाढमु	आडि	कर्किटकम्	आषाढ	आषाढ
श्रावण [श्रावण्]	शाओण [हाओण्]	श्रावण [श्रावणॉ]	श्रावणमु	आवणि	चिङ्ङम्	श्रावण	श्रावण
भाद्रपद [भाद्रॉ]	भाद [भादॉ]	भाद्रव [भाद्रॉवॉ]	भाद्रपदमु	पुरट्टाशि	कन्नि	भाद्रपद	भाद्रपद
आश्विन [आश्विन्]	आहिन [आहिन्]	आश्विन [आश्विनॉ]	आश्विजयमु	ऐप्पशि	तुलाम्	अश्वयुज	आश्विन
कार्तिक [कार्तिक्]	काति [काटि]	कार्तिक [कार्तिकॉ]	कार्तिकमु	कार्तिकै	वृश्चिकम्	कार्तिक	कार्तिक
आग्रहायण	आघोन [आघोन्]	मार्गशिर [मार्गसिरॉ]	मार्गशिरमु	मार्कळि	धनु	मार्गशीर्ष	मार्गशीर्ष
पौष [पौश्]	पुह [पुहॉ]	पौष [पुसॉ]	पुष्यमु	तै	मकरम्	पुष्य	पौष
माघ [माघ्]	माघ [माघ्]	माघ [माघॉ]	माघमु	माशि	कुम्भम्	माघ	माघ
फाल्गुन [फाल्गुन्]	फागुन [फागुन्]	फाल्गुन [फाल्गुनॉ]	फाल्गुनमु	पंगुनि	मीनम्	फाल्गुण	फाल्गुन
युग [जुग]	युग [जुग]	युग [जुगॉ]	युगमु	युगम्	युगम्	युग	युग <sub>३</sub>
वत्सर [वॉछोर]	बछर [बॉछॉर]	वर्ष [वॉरसॉ]	संवत्सरमु; साल	आण्डु; वरुसम	कोल्लम्; वर्षम्	वर्ष	वत्सर, वर्ष <sub>१,३</sub>
वर्षाकाल [वॉरशाकाल्]	बर्षाकाल [बॉरहाकाल्]	बर्षाकाल [बारसाकालॉ]	वानाकालमु	मारिक्कालम्	मळक्कालम्	मळेकाल	प्रावृट् <sub>२</sub> वर्षा <sub>२</sub>
शताब्दी [शॉताब्दी]	शताब्दी [हॉटाब्दी]	शताब्दी [सॉताब्दी]	शताब्दमु	नू ट्राण्डु	नू ट्राण्डु	शतमान	शताब्दि <sub>२</sub>
शरत्काल [शॉरत्काल्]	शरत्काल [हॉरॉट्काल्]	शरत्काल [सॉरॉत्कालॉ]	चलिकालमु	इलैयुदिकालम्	मञ्जुकालम्	शरत्काल	शरद् <sub>२</sub>
सन्धेबेला [शॉन्धेबेला]	संधिया; सांज [हॉन्धिया; हांज्]	संध्या [सॉन्ध्या]	सायंकालमु	मालै	वैकुन्नेरम् [वैगुन्नेरम्]	संजे; सायंकाल	सन्ध्या <sub>२</sub> सायम् <sub>३</sub>
सप्ताह; हप्ता [शॉप्ताह; हॉप्ता]	सप्ताह [हॉप्ताह]	सप्ताह [सॉप्ताहॉ]	वारमु	वारम्	आळच्च	वार	सप्ताह <sub>३</sub>
सकाल [शॉकाल्]	रातिपुआ [राटिपुआ]	सकाळ [सॉकाळॉ]	पोहु; पगल	कालै	कालत्तु	बेळिगु	प्रभात <sub>३</sub> प्रातः
सुहूर्त [सुहुरतॉ]	सुहूर्त [सुहुरतॉ]	क्षण [ख्यॉणॉ]	क्षणमु	कणनेरम्	क्षणम्	क्षण	क्षण <sub>३</sub>
सरकार [शॉरकार]	सरकार [हॉरकार]	सरकार [सॉरकार]	प्रभुत्वमु	अरसाङ्गम्	सरकार	सरकार	शासन <sub>३</sub>
आदालत [आदालत]	न्यायालय [न्यायालय]	अदालत [ऑदालतॉ]	न्यायस्थानमु	सट्टमन्नम्	कोटति [कोडदि]	न्यायालय	न्यायमन्दिर <sub>३</sub>
सभापति [शॉभापोति]	सभापति [हॉभापोटि]	सभापति [सॉभापोति]	अध्यक्षुडु	तलैवर	अध्यक्षन्	अध्यक्ष	अध्यक्ष <sub>३</sub>
कर्मसचिव [कॉम्मॉशोचिव्]	कार्यवाहक [कार्जॉवाहॉक्]	कार्यवाह [कार्जॉवाहॉ]	कार्यदर्शि	सेयलाळर्	कार्यदर्शी	कार्यदर्शि	कार्यवाह <sub>३</sub>
पुलिस [पुलिस्]	पुलिच [पुलिस्]	पोलीस [पोलीस्]	पोलिस	सेवघर्	पोलीस	पोलिस	नगररक्षक <sub>३</sub>
थाना	थाना [ठाना]	थाना	कोतवाड; पोलिस् स्टेशन	अलुवलधम्	पोलीस स्टेशन	पोलिसठाणे	रक्षकस्थान <sub>३</sub>
प्रजा [प्रोजा]	प्रजा [प्रॉजा]	प्रजा [प्रॉजा]	प्रज	कुडिहळ्	प्रज	प्रजे	प्रजा <sub>२</sub>

उर्दू और इंग्लिश को छोड़कर प्रायः सभी संज्ञाएँ पर्यायवाची क्रमसे छपी हैं।

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
प्रधानमंत्री, [प्रधानमन्त्री]	Premier; Prime Minister	प्रधानमंत्री, [वज़ीर]	वज़ीरेआज़म, [वज़ीरेआज़म]	वज़ीरे-आज़म, [वज़ीर]	बदोवज़ीर, प्रधानमंत्री, [बड्डो वज़ीर]	मुख्यप्रधान [मुख्य प्रधान]	प्रधानमंत्री, [प्रधान मंत्री]
मंत्री,	Minister	वज़ीर, [वज़ीर]	वज़ीर, [वज़ीर]	वज़ीर, [वज़ीर]	वज़ीर, [वज़ीर]	मंत्री, [मंत्री]	मंत्री, [मंत्री]
महापौर, मेयर, [महापौर; मेयर]	Mayor	मेअर, नगरपति, [मेअर; नगरपति]	... ..	मेयर, [मेयर]	मेअर, [मेअर]	महापौर, मेयर, [महापौर; मेयर]	महापौर, मेयर, [महापौर; मेयर]
मुख्यन्यायाधीश, [मुख्यन्यायाधीश]	Chief-justice	मुखी जज, [मुखीजज]	मुन्सिफ़ेआला, [मुन्सिफ़ेआला]	चीफ़ जस्टिस, [चीफ़ जस्टिस]	बदो जज, [बड्डो जज]	मुख्य न्यायाधीश, [मुख्य न्यायाधीश]	मुख्य न्यायाधीश, [मुख्य न्यायाधीश]
राजधानी, [राजधानी]	Capital	राजधानी, [राजधानी]	राजधानी, [राजधानी]	दारुल खलाफ़, [दार-उल-खिलाफ़ा]	राजधानी, [राजधानी]	राजधानी, [राजधानी]	राजधानी, [राजधानी]
राज्य, [राज]	Kingdom	पातशाही, राज, [पातशाही; राज]	सल्तनत, [सल्तनत]	राज, [राज]	राज, [राज]	राज्य, [राज]	राज्य, [राज]
राज्यपाल, [राज्यपाल]	Governor	राज्यपाल, [राज्यपाल]	हाकिम, नाज़िम, [हाकिम; नाज़िम]	गवर्नर, [गवर्नर]	राजपाल, [राजपाल]	राज्यपाल, [राजपाल]	राज्यपाल, [राजपाल]
राजा, [राजा]	King	पातशाह, [पातशाह]	बादशाह, [बादशाह]	राजु, [राजु]	राजा, बादशाह, [राजा, बादशाह]	राजा, [राजा]	राजा, [राजा]
शासक, [शासक]	Ruler	हाकम, [हाकम]	हाकिम, [हाकिम]	हाकिम, [हाकिम]	हाकिम, [हाकिम]	राज्यकर्ता, [राज्यकर्ता]	शासक, [शासक]
सदस्य, [सदस्य]	Member	मिम्बर, [मिम्बर]	रुकन, [रुकन]	मेंबर, [मेंबर]	मशीर, मेम्बर, [मशीर, मेम्बर]	सभासद, सदस्य, [सभासद]	सभ्य, सभासद, [सभासद]
सम्राट, [सम्राट]	Emperor	शहेनशाह, [शहेनशाह]	शहेनशाह, [शहेन शाह]	पातशाह, सुल्तान, [पातशाह, सुल्तान]	बादशाह, [बादशाह]	बादशाह, सम्राट, [बादशाह; सम्राट]	बादशाह, [बादशाह]
साम्राज्य, [साम्राज्य]	Empire	शहेनशाही, [शहेनशाही]	मुमलकित, कलमरौ, [मुमलकित]	सल्तनत, [सल्तनत]	बादशाही, [बादशाही]	साम्राज्य, [साम्राज्य]	साम्राज्य, [साम्राज्य]
सिंहासन, [सिंहासन]	Throne	तख्त, [तख्त]	तख्त, [तख्त]	तख्त, [तख्त]	तख्त, [तख्त]	सिंहासन, [सिंहासन]	सिंहासन, [सिंहासन]

## विविध

## Miscellaneous

कफ, बलगम, [कफ; बलगम]	Phlegm	खंगार, [खड्गार]	बलगम, [बलगम]	बलगम, [बलगम]	खांधारो, [खांधारो]	कफ, [कफ]	कफ, [कफ]
काजल, [काजल]	Collyrium	सुरमा, [सुरमा]	सुरमा, [सुरमा]	काजुल, [काजुल]	सुमो, [सुमो]	काजळ, [काजळ]	काजळ, [काजळ]
खाद, [खाद]	Manure	खाद, [खाद]	खाद, [खाद]	पाह, [पाह]	भाणु, [भाणु]	खत, [खत]	खातर, [खातर]
गू, गूह, [गूह]	Human excrement	गूह, [गूह]	गू, फुज्जल, [फुज्जल]	गुस्, टट्यु, [टट्यु]	गूहुँ, टोडो, [टोडो]	गू, हग, [हग]	गू, [गू]
चुटकी, [चुटकी]	A snap with fingers	चुटकी, [चुटकी]	चुटकी, [चुटकी]	चुटकी, [चुटकी]	चपटी, चुटकी, [चपटी; चुटकी]	चुटकी, [चुटकी]	चपटी, [चपटी]
पसीना, [पसीना]	Sweat; Perspiration	पसीना, मुडका, [मुडका]	पसीना, अक, [अक]	आरख, गुसु, [गुसु]	पघर, [पघर]	घाम, [घाम]	पसेवो, [पसेवो]
मूत, [मूत]	Urine	पशाब, मूतर, [पशाब; मूतर]	पेशाब, [पेशाब]	जल, मुथुर, [मुथुर]	पेशाब, [पेशाब]	मूत, [मूत]	मूतर, पिशाब, [मूतर; पिशाब]
सेंदूर, सिंदूर, [सेन्दूर; सिंदूर]	Vermilion	संदूर, [संदूर]	शंगफ़, [शङ्गफ़]	सेंदूर, [सेंदूर]	सिन्दूर, [सिन्दूर]	शेदूर, [शेदूर]	सिंदूर, [सिंदूर]
सेदा, नाक, [नाक]	Mucus	सीट, [सीट]	राल, [राल]	खुज, [खुज]	गोबो, [गोबो]	शेबूड, [शेबूड]	लीट, [लीट]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
प्रधानमंत्री [प्रधानमोन्त्री]	प्रधानमंत्री [प्रधानमोन्ट्री]	प्रधानमंत्री [प्रधानमोन्त्रि]	प्रधानमन्त्रि	मुदल् अमैच्चर्	प्रधानमन्त्रि	प्रधानि	प्रधानमन्त्रिन् १
मंत्री [मोन्त्री]	मंत्री [मोन्ट्री]	मंत्री [मोन्त्रि]	मन्त्रि	अमैच्चर्	मन्त्रि	मन्त्रि	मन्त्रिन् १ सचिव १
पौरप्रधान; मेयर [पौरप्रधान]	महापौर [मोहापौर]	महापौर; नगरपाल [मोहापौर; नगोरपाळो]	मेयर; महापौर	मेयर; नगराच्चित्तलैवर्	मेयर; महापौर	महापौर; मेयर	महापौर;
प्रधानविचारपति [प्रधान विचारपोति]	मुख्यन्यायाधीश [मुख्यन्यायादीह]	प्रधानविचारक [प्रधानो विचारको]	प्रधान न्यायमूर्ति	तलैमेनीदिपदि	मुख्य-न्यायाधिपन्	मुख्य-न्यायाधीश	प्रधानन्यायाधीश १
राजधानी [राजधानी]	राजधानी [राजधानी]	राजधानी [राजधानी]	राजधानि	तलैनघरम्	तलस्थानम्	राजधानि	राजधानी २
राज्य [राज्यो]	राज्य [राज्यो]	राज्य [राज्यो]	राज्यम्	अरसुं	राज्यम्	राज्य	राज्य ३
राज्यपाल [राज्यपाल]	राज्यपाल [राज्यपाल]	राज्यपाल [राज्यपालो]	राज्यपाल; गवर्नर	मानिलत्तलैवर्	राज्यपाल	राज्यपाल	राज्यपाल १
राजा [राजा]	रजा [राजा]	रजा [राजा]	राजु	अरसन्	राजावुं	दोरे; राज	राजन् १, नृप १
शासक, [शाशक]	शासक [शाशक]	शासक [शासको]	एलिक; परिपालकुडु [येलिक]	आळ्वाण्	नाडुवाळि	प्रभु	शासक १
सभ्य [शोभ्यो]	सभ्य [शोभ्यो]	सभ्य [शोभ्यो]	सभ्युडु	उरुप्पिनर्	अड्डम्	सदस्य	सदस्य १
सम्राट [शोम्राट]	सम्राट [शोम्राट]	सम्राट [शोम्राट]	चक्रवर्ति	पेरवरसन्	चक्रवर्ति	चक्रवर्ति	सम्राट १
साम्राज्य [शाम्राज्यो]	साम्राज्य [शाम्राज्यो]	साम्राज्य [शाम्राज्यो]	साम्राज्यम्	पेरवरसुं	साम्राज्य	साम्राज्य	साम्राज्य ३
सिंहासन [सिंहासन]	सिंहासन [सिंहासन]	सिंहासन [सिंहासनो]	सिंहासनम्; गद्दे [सिंहासन]	अरिआसनम्	सिंहासनम्	सिंहासन; गद्दे	सिंहासन ३

## विविध

गयेर; कफ [गोयेर; कोफ]	कफ [कोफ]	खंकार [खोङ्कार]	गळ्ळ; केळ्ळ	कवम्	कफम्	श्लेष्मा; कफ	कफ १
काजल [काजल]	काजल [काजल]	कजळ [काजळो]	काडुक	मै	मशी	काडिगे; कपु	कजळ ३
सार [शार]	सार [हार]	खत [खोतो]	एरुवु [थेरुवु]	एरुं	वळम्	गोब्बर	पुरीषादि ३
गु; मल [मोल्]	गु	गुह [गुहो]	पिथिय	पी; मलम्	तीटम् [तीडम्]	हेलु	विष्ट २, गूथ १, ३
दुरि	टिलिकि	फुटकि [फुटकि]	चिटुक; चिटिके	चुडक्कु; शोडुक्कु	ओटि [ओडि]	चिटिगि	द्वयङ्गुलताल १
धाम [धाम]	धाम [धाम]	झाळ [झाळो]	चेमटा	वियवै	वियर्पु	वेवरु	स्वेद, धर्म १
मूत; पेच्छाब [मूत; पेच्छाब]	मूत [मूट]	मुत; परिश्रा [मुतो; पोरिखा]	उच्च	शिरनीर; मुत्तिरम्	मूत्रम्	उच्चे	मूत्र ३
सिंदुर [शींदुर]	सेन्दुर [हेन्दुर]	सिन्दुर [सिन्दुरो]	सिन्दुरम्	कुंकुमम्	कुंकुमम्; सिन्दुरम्	कुंकुम	सिंदूर १
शिकनि [शिकनि]	शेडुण [हेडुण]	शिङ्घाणि [सिङ्घाणि]	चीमिडि	शलि; सलि	मुक्कुचलि	सिम्बळ	श्लेष्मन् ३



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
उद्गारवाची [उद्गारवाची]	Interjections	विस्मिक	हफ़ेनिदा	निदाहर्फ	हर्फनिदा	केवलप्रयोगी अव्ययें	उद्गारवाची [उद्गारवाची]
अफ़सोस! [अफ़सोस्]	Alas	हाए! उफ़! [उफ़]	अफ़सोस; उफ़ [अफ़सोस्; उफ़]	अफ़सूस्	अफ़सोस [अफ़सोस्]	अरेरे!	अरेरे!
आह! [आह]	Ah	हाह [हाह]	आह [आह]	आह!	आह!	अहाहा	आऽऽ!
ओ!	O!	ओ!	ओ!	ओ!	ओ!	अरे!	अरे!
ओहो!	Oh	ओह!	ओहो!	ओहो!	ओहो!	ओहो!	ओहो!
चुप [चुप]	Hush	चुप! [चुप]	हुश! [हुश]	हुँशऽऽऽऽ!	चुप! [चुप]	चुप! शूत! [चुप; शूऽऽऽत]	शूऽऽऽ!
छी छी!	Ugh	फिटेमूह! [फिटेमूह]	तुफ़! [तुफ़]	छी छी!	छी छी!	शी शी! छी थू	छीः!
देखो!	Lo! look!	वेखो!	देखो!	बुछतव!	दिसु! [डिस्सु]	पहा! बघ! [बघ]	जुओ! [जो]
शाबाश! [शाबाश्]	Bravo	वाहवा! शाबाश [वाहवा; शाबाश्]	शाबाश! मरहवा [शाबाश्; मन्हवा]	शाबाश्!	शाबास! [शाबास्]	भले शाबास [भले शाबास्]	वाहवा! [वाहवा]
क्रिया	Verbs	किरिआ	फ़ेल [फ़ेल]	फ़ेल्	फ़ैल	क्रियापदें	क्रियापद
अनुवाद करना [अनुवाद करना]	to translate	अनुवाद करना [अनुवाद करना]	तर्जुमा करना [तर्जुमा करना]	तर्जुमो करुन्	तर्जुमो करणु	भाषांतर करणें [भाषान्तर करणे]	अनुवाद करवो [अनुवाद करवो]
आना	to come	आणा	आना	युन्	अच्चणु [अच्चणु]	येणें	आववुं [आववुं]
आशा करना [आशा करना]	to hope	आशा करना [आशा करना]	उम्मीद करना [उम्मीद करना]	व्वमेद करुंज	उमेद रखणु [उम्मेद रखणु]	आशा करणें [आशा करणे]	आशा करवी [आशा करवी]
आज्ञापालन करना [आज्ञापालन करना]	to obey	आखे लगणा	हुकम मानना	मानुन्	चयो मजणु	आज्ञा पाळणें [आज्ञा पाळणे]	मानवुं [मानवुं]
इच्छा करना [इच्छा करना]	to wish	इच्छा करना [इच्छा करना]	ख्वाइश करना [ख्वाइश करना]	यछुन्	चाँहिणु	इच्छा करणें [इच्छा करणे]	इच्छवुं
उखाड़ना [उखाड़ना]	to root out	उखाड़ना [उखाड़ना]	उखाड़ना [उखाड़ना]	मुल्ले कडुन्	उखाड़णु	उपटणें [उपटणे]	उखाड़वुं [उखाड़वुं]
उठना [उठना]	to rise; to get up	उठणा	उठना [उठना]	व्वथुन्	उथणु [उथणु]	उठणें [उठणे]	ऊठवुं [ऊठवुं]
उठाना	to lift	चुक्णा [चुक्णा]	उठाना	तुलुन्	खणणु [खणणु]	उचलणें [उचलणे]	उपाडवुं; उचकवुं [उपाडवुं; उचकवुं]
उड़ना [उड़ना]	to fly	उड़ना [उड़ना]	उड़ना [उड़ना]	बुफुन्; बुडुन्	उदामणु [उड़डामणु]	उडणें [उड़णे]	ऊडवुं [ऊडवुं]
उतरना [उतरना]	to climb down; to alight	उतरना [उतरना]	उतरना [उतरना]	वसुन्	लहणु	उतरणें [उतरणे]	उतरवुं [उतरवुं]
उधार लेना [उधार लेना]	to borrow	उधार लेणा [उताहर लेणा]	उधार लेना [उधार लेना]	व्वजुम् चडुन्	ओधरि वठणु [ओधरि वटणु]	उसनें घेणें [उसनें घेणे]	उछीतुं लेवुं
उपयोग करना [उपयोग करना]	to use	वर्तणा	इस्तेमाल करना [इस्तेमाल करना]	ल्यक् चारजि	कम् आणणु [कम् आणणु]	वापरणें [वापरणे]	वापरवुं [वापरवुं]
उबालना [उबालना]	to boil	उबालणा [उबालणा]	उबालना	ग्रकुन्	रहिकणु	उकळणें [उकळणे]	उकळवुं [उकळवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
विस्मयबोधक [विश्वाय् बोधोक्]	आश्चर्यबोधक [आश्चोर्ज्जोबोधोक्]	विस्मयसूचक [विस्मोय् सूचोक्]	आश्चर्यार्थ- कमुलु	वियप्पुडैच्चोल्	भावसूचकङ्कळ्	उद्गारवाचकगळु	उद्गारवाचकाः
हायहाय! [हाय् हाय्]	हाय हाय! [हाय् हाय्]	हाय [हाय्]	अय्यो!; अब्बो!	अच्चो! अय्यो	अय्यो!	अय्यो!	हन्त!
आः!	आः!	आहाः!	आहा	आ! अन्दो!	आहा!	आऽ!	अहह!
हे! रे!	जौ!	हे! उ!	ओऽ!	ओ!	ओ!	ओ!	अरे!
आहा!	आह!	ओऽ!	अय्यो!	आ! ओहो!	अय्यो	अय्यो!	हो! अहो!
चुप! [चुप्]	चुप! [सुऽऽऽप्]	चुप!	शूऽऽऽ!	इश्ऽऽऽ	शूऽऽऽ!	शूऽऽऽ!	शान्तम्!
छिछि!	छिछि [सीसी]	छिः छिः	छीछी! छाछा!	चीच्चि	छीः थू;	छीः छीः!	धिक्!
देखो! [देखो]	चोवा! चा [सोवा; सा]	देख! [देखो]	अदुगो!	इदो! अदो!	अहो!	अदो!	पश्य!
सबास! [शाबाश्]	बाहबा! [बाहबा]	सबास! [सबास्]	भलेभले!	सबास!	बलेभेश्	भलेभले	साधुसाधु!

क्रिया	क्रिया	क्रिया	क्रियलु	विनैच्चोर्कळ्	क्रियकळ्	क्रिये	धातवः क्रियापदानि
अनुवाद करा [ओनुवाद कॉरा]	अनुवाद करा [अनुवाद कॉरा]	अनुवाद करिबा [ओनुवाद कॉरिबा]	अनुवादिंचुट	मोळिपेयर्तल्	तर्जुम चेय्युक	अनुवादिसुवुदु	अनुवादं + कृ
आसा [आशा]	आह [आह]	आसिबा	वच्चुट	वरुदल्	वरुक [वरुग]	वरलुवुदु	आ + गम्
आशा करा [आशा कॉरा]	आशा कर [आहा कॉरा]	आशा करिबा [आसा कॉरिबा]	आशिंचुट	नम्बु	आशिकुकु [आशिकुक्युग]	आशिसुवुदु	आ + शस्; आ + काङ्क्ष्
मान्य करा [मान्ना कॉरा]	मान [मान्]	पाळन करिबा [पाळोन्ना कॉरिबा]	तलओगुट; पाटिन्नुट	कीळ्पडि	अनुसरिकुकु [अनुसरिकुक्युग]	आज्ञापालिसुवुदु	आज्ञा + पाल्
इच्छा करा [इच्छा कॉरा]	इच्छा कर [इस्सा कॉर्]	इच्छा करिबा [इच्छा कॉरिबा]	कोरुकोनुट; कोरुट	विरैम्बु	आग्रहिकुकु [आग्रहिकुक्युग]	वयसुवुदु; इष्टपडुवुदु	इष्; वाञ्छ्
ओपड़ानो	उघालि पेलोवा; तुलिदिया[डुलिडिया]	उपाडिबा	पेळ्ळगिंचुट	पेयर्तेडु	परिच्चेडुकुकु [परिच्चेडुकुक्युग]	निर्मूलमाडुवुदु	उद् + मूल्
उठा	उट्	उठिबा	लेचुट	थेळु	उणरुक [उणरुग]	एळुवुदु	उद् + स्था
तोल	उठा	उठेइबा	एचुट	तक्कु	पोन्दिक्कुकु [पोन्दिक्कुक्युग]	एचुवुदु	उद् + धृ; उद् + श्रि
उड़ा	उर [उर्]	उडिबा	एगुरुट	परं	परक्कुकु [परक्कुक्युग]	हारुवुदु; जिगियुवुदु	उद् + डी
नामा	नाम [नाम्]	ओल्हाइबा	दिगुट	थिरंगु	इरङ्ङुक	इळिवुदु	अव + तृ
धार करा [धार कॉरा]	धार कर [धार कॉर्]	धार करिबा [धार कॉरिबा]	एरुवुतेचुट	कडन्-वाङ्गु	कटम् मेटिकुकु [कडम् मेडिकुक्युग]	कडपडेयुवुदु	ऋण + कृ
व्यवहार करा [व्योवहार कॉरा]	व्यवहार कर [व्योवहार कॉर्]	व्यवहार करिबा [व्योवहार कॉरिबा]	उपयोगिंचुट	पयन् पडुत्तु	उपयोगिकुकु [उपयोगिकुक्युग]	बळसुवुदु	प्र + युज्; उप + युज्
फोटानो	उतल [उताल्]	उसेइबा	मरिगिंचुट; काचुट; मरळिचुट	कोदिकु	तिलपिकुकु [तिलपिकुक्युग]	कुदिवुदु	उद् + सिच्; उद् + क्वथ्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कतरना [कतरना]	to cut (with scissors)	कतरना [कतरना]	कतरना [कतरना]	कपटुन् [कपटुवुन्]	कटणु [कटणु]	कातरणें [कातरणे]	कातरवुं [कातरवुं]
कमाना	to earn	कमाणा	कमाना	जेनुन्; कमावुन्	कमाइणु [कमाइणु]	कमवणें [कमवणे]	कमाववुं [कमाववुं]
करना [करना]	to do	करना [करना]	करना [करना]	करुन्	करणु	करणें [करणे]	करवुं [करवुं]
कसना [कसना]	to tighten	कसणा [कसणा]	कसना [कसना]	कसुन्; चारुन्	कसणु [कसणु]	आवळणें [आवळणे]	कसवुं [कसवुं]
कहना [कहना]	to tell	कहणा	कहना [कहना]	वनुन्; दपुन्	चवणु	सांगणें [सांगणे]	कहेवुं
काटना [काटना]	to cut	कटणा [कटणा]	काटना [काटना]	चडुन्	कटणु; कपणु [कटणु; कपणु]	कापणें [कापणे]	कापवुं [कापवुं]
काटना (दातोंसे) [काटना]	to bite	वडणा [वडणा]	काटना [काटना]	चोप् ह्योन्	चकुपाइणु [चकुपाइणु]	चावणें [चावणे]	करडवुं [करडवुं]
कातना [कातना]	to spin	कतणा [कतणा]	कातना [कातना]	कतुन्	कतणु [कतणु]	कातणें [कातणे]	कांतवुं [कांतवुं]
काम करना [काम करना]	to work	कम करना [कम करना]	काम करना [काम करना]	का'म करज	कमु करणु [कमु करणु]	काम करणें [काम करणे]	काम करवुं [काम करवुं]
कुचलना [कुचलना]	to trample	कुचलणा [कुचलणा]	कुचलना [कुचलना]	मांडुन्	लताडणु	तुडविणें [तुडवणे]	कचडवुं [कचडवुं]
कुम्हलाना; सुरझाना [सुझाना]	to fade	सुरझाणा [सुझाणा]	सुरझाना [सुझाना]	जञुन्	कूमाइ जणु	कोमेजणें [कोमेजणे]	करमावुं
कुरेदना [कुरेदना]	to burrow	खुरचणा	खुरचना [खुरचना]	जुँलुन्	खोटणु	उकरणें [उकरणे]	खोतरवुं; कोतरवुं [खोतरवुं; कोतरवुं]
कूटना [कूटना]	to pulverize	कुटणा [कुटणा]	कूटना [कूटना]	चेडुन्; दगुन्	कुटणु [कुटणु]	कुटणें [कुटणे]	कूटवुं [कूटवुं]
कूदना [कूदना]	to jump	कूदणा [कूदणा]	कूदना [कूदना]	वडुँयिजि	टपो दियणु; कुदणु [टपो दियणु]	उडी मारणें [उडी मारणे]	कूदवुं [कूदवुं]
खडा होना	to stand	खलेणा	खडा होना	थोद् व्वथुन्	बिहणु	उभें राहाणें [उभे राहाणे]	उभु रहवुं [उभु रहवुं]
खरीदना	to buy	खरीदणा	खरीदना	मंल्यह्योन्	खरीद करणु	विकत घेणें [विकत घेणे]	खरीदवुं [खरीदवुं] वेचाथी लेवुं
खरोचना [खरोचना]	to scrape	खरोचणा [खरोचणा]	खरौचना [खरौचना]	जुँलुन्	खनहणु [खनहणु]	खरवडणें [खरवडणे]	खरडवुं [खरडवुं]
खाँसना [खाँसना]	to cough	खंगणा	खाँसना [खाँसना]	चास् करज	खंघणु	खोकणें [खोकणे]	खांसवुं [खांसवुं]
खाना	to eat	खाणा	खाना	ख्योन्	खाइणु	खाणें	खावुं
खिलना [खिलना]	to bloom	खिडना [खिडना]	खिलना [खिलना]	फोलुन्	खिलणु; खिडणु	उमलणें; फुलणें [उमलणे; फुलणे]	खिलवुं [खिलवुं]
खिजाना	to tease	खिजणा	खिजाना	तंग करुन्	चेडाइणु	चिडविणें [चिडवणे]	चिडाववुं [चिडाववुं]
खिसियाना; बिगड़ना	to get angry	खिझणा	खिसियाना	रोशुन्; खफु गछुन्	काविडजणु	चिडणें [चिडणे]	चिडाइ जवुं
खींचना [खींचना]	to pull	खिचणा	खेंचना [खेंचना]	लमुन्	छिकणु [छिकणु]	ओढणें; खेचणें [ओढणे; खेचणे]	खेंचवुं [खेंचवुं]
खेलना [खेलना]	to play	खेडणा [खेडणा]	खेलना [खेलना]	गिन्दुन्	रांदि करणु; खेदणु [खेडणु]	खेलणें [खेलणे]	रमवुं [रमवुं]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
काटा	काट [काट्]	काटिवा	कत्तिरिंचुट	वेट्टु	मुक्कुक [मुक्कुक्युग]	कत्तिसुवुदु	वि + शस्
रोजगार करा [रोजगार कॉरा]	आर्ज [आर्ज्]	रोजगार करिवा [रोजगार कॉरिवा]	सम्पादिंचुट	यिरंगु	संपादिकुक [संपादिक्युग]	संपादिसुवुदु	अर्ज्
करा [कॉरा]	कर [कॉर]	करिवा [कॉरिवा]	चेयुट	शेय्	चेय्युक [चेय्युग]	माडुवुदु	कृ
कसा [कॉशा]	ऑट [आट्]	कसिवा [कॉसिवा]	विगिंचुट	इक्कु	मुक्कुक [मुक्कुक्युग]	बिगि माडुवुदु	हृदी + कृ द्रष्टृ
बला [बॉला]	क [कॉ]	कहिवा [कॉहिवा]	चेप्पुट	सोल्	पर्युक [पर्युग]	हेल्लुवुदु	कथ्
काटा	काट [काट्]	काटिवा	कोयुट	वेट्टु	मुक्कुक [मुक्कुक्युग]	कत्तिसुवुदु	कृत्
कामड़ानो [कामड़ानो]	कामोर [कामोर]	कामुडिवा; चाबिवा	करुचुट	कडि	कटिकुक [कडिक्युग]	कच्चुवुदु	दंश्
सूतो काटा [सूतो काटा]	सूता काट [हूता काट्]	कातिवा	वडुकुट	नूर	नूल्कुक [नूल्कुक्युग]	होसेवुदु	तन्तुवायन + कृ
काज करा [काज् कॉरा]	काम कर [काम् कॉर]	काम करिवा [कामा कॉरिवा]	नडुचुट	सेय्	पणियेडुकुक [पणियेडुक्युग]	दुडियुवुदु; केलसमाडुवुदु	श्रम्
माड़ानो	गच्चक [गॉसॉक्]	दळिवा [दॉळिवा]	नल्लुचुट	मिदि	मेतिकुक [मेदिक्युग]	तुळियुवुदु	सं + मृद्
म्लान होवा; शुक्रानो [म्लान् होवा]	जह; मरह [जॉह; मॉरॉह]	मउळिवा [मॉउळिवा]	वाडुट	वाडु	वाडुक [वाडुग]	वाडुवुदु	म्लै
गर्त करा [गोर्तॉकॉरा]	खुछर [खुसॉर]	खोळिवा	गोकुट	सुराण्डु	मान्तुक [मान्तुग]	अगेवुदु	वि + कृष्
कोटा	खुण्ड	कुटिवा	दंचुट	पोडियाक्कु	पोटिकुक [पोडिक्युग]	कुट्टुवुदु	अव + हन्
लाफानो	जाप मार [जाप् मार]	डेईवा	गेनुट; एगुरुट	गुदि	चाडुक [चाडुग]	नेगेयुवुदु	उद् + पत्
दाँडानो	थिय ह [थियाँ हॉ]	छिडाहेवा	निल्लुचुट	निल्	निल्लुकुक [निल्लुकुग]	निल्लुवुदु	स्था
केना	किन [किन्]	किणिवा	कोनुट	वाङ्गु	मेटिकुक [मेडिक्युग]	कोळ्ळुवुदु; कोण्डुकोळ्ळु	क्री
ऑचोड़ काटा [ऑचोड़ काटा]	ऑचोर [ऑसोर]	राम्पुडिवा	गोकुट	कीर	मान्तुक [मान्तुग]	केरेयुवुदु	निस् + कस्
काशा	काह [काह]	खासिवा	दग्गुट	इरुम्बु	चुमक्कुक [चुमक्कुक्युग]	केम्मुवुदु	कास्
खावा	खा	खाइवा	तिनुट	वण्; साप्पिडु	तिन्नुक [तिन्नुग]	तिन्नुवुदु	भक्ष्; खाद्
फोटा	फुल [फुल्]	फुटिवा	विकसिंचुट	मल्ल	वितरुक [विडरुग]	अरल्लुवुदु	प्र + बुध्
बिरक्त करा [बिरॉक्ता कॉरा]	जोका [जोका]	चिडेइवा	वेधिंचुट	तुन्नुरुत्तु	शल्यप्पडुचुक [शल्यप्पडुचुग]	केणकुवुदु	उप + हस्
चटा [चॉटा]	खड उठ [खॉड् उट्]	रागिवा	विसिगिंचुट	एरिच्चल्लुपडु	द्वेष्यप्पेडुक [द्वेष्यप्पेडुग]	कोपगोळ्ळुवुदु	कुप्
टाना	तान [टान्]	टाणिवा	लागुट	इल्ल	वलिकुक [वलिकुक्युग]	एल्लेयुवुदु	आ + कृष्
खेला [खॅला]	खेल [खॅल्]	खेलिवा	आडुट	विल्लैयाडु	कळिकुक [कळिकुक्युग]	आडुवुदु	रम्; क्रीड्; खेल

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
खोटना; चुनना [खोटना]	to pluck	खोणा; छांगणा [छांगणा]	नोचना [नोचना]	चडुन्	छिनणु [छिन्नणु]	खुडणें [खुडणे]	चूटवुं [चूटवुं]
खोजना [खोजना]	to seek; to search for	खोजणा	खोजना [खोजना]	छांडुन्; छासुन्	गोल्हणु	शोधणें [हरवणे]	गोतवुं [गोतवुं]
खोदना [खोदना]	to dig	पुटणा	खोदना [खोदना]	खनुन्	खोटणु	खणणें [खणणे]	खोदवुं [खोदवुं]
खोना	to lose	गुमाणा	खोना	रावुन्	विजाइणु	हरविणें [हरवणे]	गुमाववुं [गुमाववुं]
गलना [गलना]	to dissolve	गलणा [गलणा]	गलना [गलना]	गलुन्	गरणु	विरघळणें [विरघळणे]	ओगळवुं [ओगळवुं]
गाना	to sing	गाणा	गाना	ग्यवुन्	गाइणु	गाणें	गावुं
गाली देना	to abuse	गाली कडणा [गाली कडणा]	गाली देना	पाम दिअ	गार्यू दियणु [गार्यू डियणु]	शिवीगाळ करणें [शिवीगाळ करणे]	गाळ आपवी [गाळ आपवी]
गिड़गिड़ाना [गिड़गिड़ाना]	to implore	गिड़गिड़ाना	गिड़गिड़ाना [गिड़गिड़ाना]	ज़ारपार करुन्	लीलाइणु	काकुळतीला येणें; मिनतवारी करणें	कालावालाकरवा [कालावालाकरवा]
गिनना [गिनना]	to count	गिणना	गिनना [गिनना]	गंजरुन्	गणणु [गणणु]	मोजणें [मोजणे]	गणवुं [गणवुं]
गिरना [गिरना]	to fall	टैणा [टैहणा]	गिरना [गिरना]	प्योन्	किरणु	पडणें [पडणे]	पडवुं [पडवुं]
गुणा करना [गुणा करना]	to multiply	गुणन करना [गुणन करना]	ज़रब देना [ज़रब देना]	ज़रब द्युन्	ज़ब करणु	गुणणें [गुणणे]	गुणवुं [गुणवुं]
गुदगुदाना [गुदगुदाना]	to titillate	कुतकुताना [कुतकुताना]	गुदगुदाना [गुदगुदाना]	कुतकुत करुन्	कितकितार्ई करणु	गुदगुल्या करणें [गुदगुल्या करणे]	गलीपची करवी [गलीपची करवी]
गुरांना	to growl	गुराणा	गुरांना	गुरगुर करुन्	गोँरणु; दांढणु	गुरगुरणें [गुरगुरणे]	धुरकवुं [धुरकवुं]
घटाना	to subtract	घटाणा [कहटणा]	घटाना	वाळुन्	कट करणु [कट करणु]	वजा करणें [वजा करणे]	ओछुं करवुं [ओछुं करवुं]
घसीटना [घसीटना]	to drag	धरीकणा [तहरीकणा]	घसीटना [घसीटना]	खखूर दिअ	गिहिलणु	फरपटणें [फरपटणे]	घसडवुं [घसडवुं]
चखना [चखना]	to taste	चखणा [चखणा]	चखना [चखना]	मजुं बुळुन्	चखणु [चखणु]	चाखणें [चाखणे]	चाखवुं [चाखवुं]
चढ़ना [चढ़ना]	to climb	चढणा [चढ़णा]	चरना [चढ़ना]	खसुन्	चढ़णु	चढणें [चढ़णे]	चढवुं [चढ़वुं]
चबाना	to chew	चिथणा [चिथणा]	चबाना	चापुन्	चबाइणु	चघळणें [चघळणे]	चाववुं [चाववुं]
चमकना [चमकना]	to shine	चमकणा [चमकणा]	चमकना [चमकना]	प्रज्जुन्	चिमिकणु	चमकणें [चमकणे]	चमकवुं [चमकवुं]
चरना [चरना]	to graze	चरना [चरना]	चरना [चरना]	गास ख्युन्	चरणु	चरणें [चरणे]	चरवुं [चरवुं]
चलना [चलना]	to walk	चलणा [चलणा]	चलना [चलना]	पकुन्	पन्धु करणु	चालणें [चालणे]	चालवुं [चालवुं]
चहचहाना [चहचहाना]	to warble	चहकणा [चहकणा]	चहचहाना [चहचहाना]	बोलबोश करुन्	आलापणु; तवैरणु	चिचिचि करणें किलविल करणें	किलकिलवुं [किलकिलवुं]
चाटना [चाटना]	to lick	चटणा [चटणा]	चाटना [चाटना]	फेशुन्	चटणु [चटणु]	चाटणें [चाटणे]	चाटवुं [चाटवुं]
चाहना [चाहना]	to like	चाहणा [चाहणा]	चाहना [चाहना]	रोचुन्	वणणु [वणणु]	आवडणें [आवडणे]	गमवुं [गमवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तोल	छिड [सिङ्]	तोळिवा	कोयुट; पीकुट	परिं	नुळ्ळुक [नुळ्ळुग]	कीळुवुदु	नि + कृत्
खोँ जा	बिचार [बिसार]	खोजिवा	वेदकुट	तेडुं	तेडुक [तेडुग]	हुडकुवुदु	मार्ग
खोँ डा	खाण्ड [खाण्ड्]	खोळिवा	त्रवुट	तोडुं	कुळिक्कुक् [कुळिक्क्युग]	अगेयुवुदु	खन्
हारानो	हेरुवा	हरेइवा [हॉरेइवा]	पोगोट्टुट	इळक्क	कळयुक [कळयुग]	कळेदु कोळ्ळुवुदु	भ्रंश्
मिलिये जावा	गल [गॉल्]	मिळेइवा	करुगुट	करै	अलिक्कुक् [अलिक्क्युग]	करगुवुदु	वि + लि
गावा	गा	गाइवा	पाडुट	पाडुं	पाडुक [पाडुग]	हाडुवुदु	गै
गालागाल देवा [गालागाल देवा]	गालि पार [गालि पार]	गालि देवा	दूषिंचुट	तिट्टुं	चीत्तपरयुक [चीत्तपरयुग]	वय्युवुदु	अप + भाष्
काकुतिमिनतिकरा [काकुतिमिनोतिकॉरा]	काकुति कर [काकुटि कॉर]	काकुति करिवा [काकुति कॉरिवा]	वेडुट; अडगुकोनुट	कैञ्जु; इरक्क	याचिक्कुक् [याचिक्क्युग]	मोरेयिडुवुदु	अनु + नी
गोणा	गण [गॉन्]	गणिवा [गॉणिवा]	लेक्किम्बुट	एण्णुं	एण्णुक [एण्णुग]	एणिसुवुदु	गण्
पडा [पॉडा]	पर [पॉर]	पडिवा [पॉडिवा]	पडुट	विळुं	वीळुक [वीळुग]	बीळुवुदु	पत्
गुण करा [गुन् कॉरा]	पूरण कर [पूरॉन् कॉर]	गुणिवा	गुणिंचुट	पेरुक्कुं	पेरुक्कुक् [पेरुक्कुग]	गुणिसुवुदु	गुण्
कुतुकुत देवा	भाकुट कुटा [भाकुट कुटा]	कुतुकुत करिवा [कुतुकुत कॉरिवा]	चक्कलिलिगिलि पेट्टुट	किचुकिचु मुट्ट	किक्किलि मुट्टुक [किक्किलि मुट्टुग]	कच्चुगुळिळ इडुवुदु	कुतकृतय्
गोँ गोँ करा [गोँ गोँ कॉरा]	गोजर [गोजॉर]	हण्टोळिवा [हॉण्टोळिवा]	गुई पेट्टुट	उरुम्बुं	मुरळुक [मुरळुग] मुरुमुरुक्कुक्	गुरुगुट्टुवुदु	धुर
बियोग करा [बिजोग् कॉरा]	बिजोग कर [बिजोग् कॉर]	फेडिवा	तीसिवेयुट	कुरैक्क	किळिक्कुक् [किळिक्क्युग]	कळैयुवुदु	वि + वृज्
हेंचडानो [हेंचडानो]	तान [टान्]	टाणिवा	ईडुचुट	यिळुं	इळक्कुक् [इळक्कुग]	एळेवुदु	अप + कृष्
चाला	सोवाद ल [होवाद लॉ]	चाखिवा	रुचिचूचुट	रुसिपार	स्वादु नोक्कुक् [स्वादु नोक्कुग]	रुचिनोडुवुदु	आ + स्वाद्
ओपरे उठा [ओपॉरे उठा]	उठ [उट्]	चडिवा [चॉडिवा]	एक्कुट	येहें	कयर्सक [कयर्सग]	हतुवुदु	आ + रुह
चिबानो	चोवा [सोवा]	चोबेइवा	नमुळुट	मेळुं	चवक्कुक् [चवक्कुग]	अगियुवुदु	चर्व
ज्वलज्वल करा [जोळ्जोळ् कॉरा]	तिरबिरा [टिरबिरा]	चक्कमक करिवा [चॉक्मॉक् कॉरिवा]	मेरयुट	मिन्नुं	विळडुडुक [विळडुडुग]	वेळगुवुदु	चकाप्
चरा [चोरा]	चर [सॉर]	चरिवा [चॉरिवा]	मेयुट	मेय्	मेयुक [मेयुग]	मेयुवुदु	चर्
बेडानो	खोज काढ [खोज् काढ्]	चालिवा	नडुचुट	नड	नटक्कुक् [नडक्कुग]	नडैयुवुदु	चल्; चर्
किचमिच करा [किचमिच् कॉरा]	चीँ चीँ कर [सीँ सीँ कॉर]	किचिरिमिचिरि करिवा किचिरिमिचिरि कॉरिवा	किलकिलमनुट	कुल्लुं	कूकुक् [कूकुग]	वुलियुवुदु; चिलिपिलिगुट्टुवुदु	वि + र
चाया	चेलेक [सैल्क्]	चाटिवा	नाकुट	नक्कुं	नक्कुक् [नक्कुग]	नेक्कुवुदु	लिह
पछन्द करा [पॉछन्दॉ कॉरा]	भाल पा [भाल् पा]	भल पाइवा [भॉल्लो पाइवा]	इष्टपडुट	विरुम्बुं	इष्टप्पेटुक [इष्टप्पेटुग]	इष्ट पडुवुदु	रुच्; सृह



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चाहना [चाहना]	to want	चाहणा [चाहणा]	चाहना [चाहना]	यछुन्	खपणु [खपणु]	पाहिजे असणें [पाहिजे असणे]	चाहवुं [चाहवुं]
चिपकना [चिपकना]	to stick	चिमुटणा	चिपकना [चिपकना]	ला'यथ् गछुन्	चिमवडणु	चिकटणें [चिकटणे]	चोटी जवुं
चिल्लाना	to shout	चिल्लाणा	चिल्लाना	चिख् दिव्	वाका करणु	ओरडणें [ओरडणे]	बुम पाडवी [बुम पाडवी]
चीरना [चीरना]	to saw	चीरना [चीरना]	चीरना [चीरना]	चीरन्	काटणु	चिरणें [चिरणे]	वहेरवुं [वहेरवुं]
चुनना [चुनना]	to select; to choose	चुणना	चुनना [चुनना]	चारुन्	चूडणु	निवडणें [निवडणे]	चूटवुं [चूटवुं]
चुभना; चुभोना [चुभना]	to prick	चोभणा [चोभणा]	चुभोना	अंचुन्	चुभणु [चुभणु]	बोचणें [बोचणे]	कोचवुं [कोचवुं]
चुराना	to steal	चुराणा	चुराना	सुशुन्; चूरी न्योन्	चोराइणु	चोरणें [चोरणे]	चोरवुं [चोरवुं]
चुपडना [चुपडना]	to smear	चोपडणा [चोपडणा]	चुपडना [चुपडना]	मथुन्	मखणु [मखणु]	चोपडणें [चोपडणे]	चोपडवुं [चोपडवुं]
चूँटी काटना [चूँटी काटना]	to pinch	चूँडी वडणा [चूँडी वडणा]	भींचना; चुरकी भरना	चुमुद् ह्येव्	चूहिँ डी पाइणु	चिमटा घेणें [चिमटा घेणे]	चूँटली भरवी [चूँटली भरवी]
चूमना [चूमना]	to kiss	चुमणा [चुमणा]	चूमना [चूमना]	म्यूद् झुन्	चुमणु [चुमणु]	सुका घेणें	बोकी करवी [बोकी करवी]
चूसना [चूसना]	to suck	चूसणा [चूसणा]	चूसना [चूसना]	चुहुन्	चूसणु	चोखणें [चोखणे]	चूसवुं [चूसवुं]
छानना [छानना]	to filter; to strain	पुणना [पुणना]	छानना [छानना]	फ्यारुन्	छाणणु	गाळणें [गाळणे]	गाळवुं [गाळवुं]
छापना [छापना]	to print	छापणा [छापणा]	छापना [छापना]	छापुन्	छपणु [छपणु]	छापणें [छापणे]	छापवुं [छापवुं]
छिपाना	to hide	छिपाणा	छिपाना	खडुन्	लिकाइणु [लिकाइणु]	लपविणें [लपवणे]	संताडवुं; छुपावुं [संताडवुं; छुपावुं]
छींकना [छींकना]	to sneeze	छींकाणा [छींकाणा]	छींकना [छींकना]	फ्वन्द् त्रावुन्	छिक दियणु [छिक दियणु]	छिकणें [छिकणे]	छींकवुं [छींकवुं]
छींटना [छींटना]	to scatter	खिंडाणा	बिखेरना [बिखेरना]	छकुन्	पखेडणु [पखेडणु]	बिखुरणें [बिखुरणे]	वेरवुं [वेरवुं]
छीलना [छीलना]	to peel; to skin	छिल्लाणा [छिल्लाणा]	छीलना [छीलना]	जुँलुन्	छिलणु [छिलणु]	सोलणें [सोलणे]	छोलवुं [छोलवुं]
छूना	to touch	छूणा	छूना	अथुं लागुन्	छुहणु	शिवणें; स्पर्श करणें [शिवणे; स्पर्श करणे]	अडकवुं [अडकवुं]
जमुहाना	to yawn	उबासी लेणा	जमाई देना	जामन करुज	उबासी दियणु [उबासी दियणु]	जामई देणें [जामई देणे]	बगासु खावुं
जलना [जलना]	to burn	सडणा [सडणा]	जलना [जलना]	दजुन्	बुरणु	जळणें [जळणे]	बळवुं [बळवुं]
जागना [जागना]	to wake	जागणा [जागणा]	जागना [जागना]	नेन्द्रिक्वथुन्	जागणु	जाग येणें [जाग येणे]	जागवुं [जागवुं]
जानना [जानना]	to know	जानणा	जानना [जानना]	जानुन्	जाणणु	जाणणें [जाणणे]	जाणवुं [जाणवुं]
जाना	to go	जाणा	जाना	गछुन्	वजणु	जाणें [जाणे]	जावुं
जीना	to live	जीणा	जीना	जुवुन्	जीअणु	जगणें [जगणे]	जीववुं [जीववुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चावा	लाग [ लाग ]	चाहिवा	कोरुट	तेवैप्पडु	आवश्यप्पेटुक [ आवश्यप्पेडुग ]	अपेधिसुवुदु	अप + ईक्ष्
लेगे थाका	एठा	मडाइवा [ मॉडाइवा ]	अण्डुकुनुट	ओट्टु	ओट्टुक [ ओट्टुग ]	अण्डुवुदु	सञ्ज्
चेँचान [ चेँचानो ]	चिअर [ सिँओर् ]	पाटि करिवा [ पाटि कॉरिवा ]	अरचुट	कत्तु	निलविलिक्कुक् [ निलविलिक्कयुग ]	ओन्ने हाकुवुदु	आ + कृश्
चेरा	काट [ काट् ]	करतिवा [ कॉरतिवा ]	रंपमुतो कोयुट	अरु	अरक्कुक् [ अरक्कुग ]	गरगसदिन्दसीळुवुदु	वि + भिद्
बाछा	बाछ [ बास् ]	बाछिवा	एरुट	पोरुक्कु	तिरञ्जेडुक्कुक् [ तिरञ्जेडुक्कुग ]	आरिसुवुदु	वृ
खोँचानो	खोच [ खोस् ]	फोडिवा	कुच्चुट	तै	कुत्तुक [ कुत्तुग ]	कुच्चुवुदु	व्यध्; भिद्
चुरि करा [ चुरि कॉरा ]	चुर कर [ सुर कॉर् ]	चोराइवा	दोंगिलिच्चुट; काजेयुट	तिरुडु	कक्कुक् [ कक्कुग ]	कदियुवुदु	चुर
माखा; माखानो	सान [ हान् ]	बोळिवा	पूयुट; राचुट	तडवु	पूयुक् [ पूयुग ]	हच्चुवुदु	अनु + लिप्
चिमटि काटा [ चिमटि काटा ]	चिक्कुट [ सिकुट ]	चिमुण्टिवा	गिच्चुट; गिल्लुट	किळळु	नुळुक् [ नुळुग ]	चिवुडुवुदु	(अङ्गुलिना) पीड्
चुमु खोवा; चुम्बन करा	चुमा खा [ सुमा खा ]	चुम्बिवा	मुहुपेट्टु कोनुट	मुत्तमिडु	मुत्तुक [ मुत्तुग ]	मुत्तिडुवुदु	चुम्ब
चोषा	चोह [ सोह ]	शोषिवा [ सोसिवा ]	पील्लुट	चप्पु	कुडिक्कुक् [ कुडिक्कुग ]	हीरुवुदु	चूष्
छाँका	चेक [ सेक् ]	छाणिवा	वडिगट्टुट	वडिगट्टु	अरिक्कुक् [ अरिक्कयुग ]	शोभिसुवुदु	शुध्
छापा	छपा [ सॉपा ]	छपाइवा [ छॉपाइवा ]	अच्चुवेयुट	अच्चिडु	अच्चडिक्कुक् [ अच्चडिक्कयुग ]	मुद्रिसुवुदु	मुद्रण + कृ
छकानो	छका; छकुवा	छचाइवा	दाचिपेट्टुट	मरै	ओळिक्कुक् [ ओळिक्कयुग ]	बच्चिडुवुदु	उप + गुह; गुप्
हॉचा	हॉचिया [ हॉसिया ]	छिकिवा	तुम्मुट	तुम्मु	तुम्मुक् [ तुम्मुग ]	सीनुवुदु	क्षु; छिक्
छड़ानो [ छड़ानो ]	मेल [ मॅल् ]	बुणिवा	चल्लुट; चेदुरुट	चिदरु [ सिदरु ]	चितरुक् [ चितरुग ]	चदरुवुदु	प्र + स्तु; आ + स्तु
छड़ानो	बखलिया [ बॉखोलिया ]	छडाइवा [ छॉडाइवा ]	ओल्लुचुट	उरि	पोळिक्कुक् [ पोळिक्कयुग ]	सुलिवुदु	त्वक्ष्; निस्त्वची + कृ
छोँवा; स्पर्श करा [ स्पर्शकॉरा ]	चो [ सो ]	छुडुँवा	ताकुट	तोडु	तोडुक् [ तोडुग ]	मुट्टुवुदु	स्पर्श्
हाइ तोला	हामिया	हाइ मारिवा	आवुलिन्नुट	पिळ; कोट्टाविडु	कोट्टुवायिटुक [ कोट्टुवायिटुग ]	आकळिसुवुदु	जुम्म्
ध्वला [ जोला ]	पोर [ पोर् ]	जळिवा [ जॉळिवा ]	मण्डुट	एरि	एरियुक् [ एरियुग ]	होत्तुवुदु; हत्तिसुवुदु	दह्
जागा	सार पा [ हार पा ]	जागिवा	मेल्कोलुपुट	येळुन्दिर्	उणरुक् [ उणरुग ]	एच्चरुवुदु	प्र + बुध्
जाना	जान [ ज्ञान् ]	जाणिवा	तेलियुट	अरि	अरियुक् [ अरियुग ]	अरियुवुदु; तिळियुवुदु	ज्ञा
जावा	या [ जा ]	यिवा [ जिवा ]	पोवुट	पो	पोक्कुक्; पोवुक् [ पोगुग; पोवुग ]	होगुवुदु	गम्
बाँचा	जी [ जी ]	बंचिवा [ बॉन्चिवा ]	ब्रतुकुट	वाळ्	जीविक्कुक् [ जीविक्कयुग ]	जीविसुवुदु	जीव्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
जोड़ना [जोड़ना]	to add	जोड़णा [जोड़णा]	जमा करना [जमा करना]	जोरुन्; खारुन्	जोडु करणु	मिळविणें [मिळवणे]	उमेरवुं [उमेरवुं]
जोतना [जोतना]	to yoke	जोतणा [जोतणा]	जोतना [जोतना]	वायुन्	जोटणु	जुंपणें [जुम्पणे]	जोडवुं [जोडवुं]
झगड़ना [झगड़ना]	to quarrel	झगड़णा [झगड़णा]	झगड़ना [झगड़ना]	जगरुन्; हर करञ्	विटणु	भांडणें [भाण्डणे]	झगडो करवो [झगडो करवो]
झपटना [झपटना]	to pounce	झपटणा [झपटणा]	झपटना [झपटना]	जेफ् लायिन्	झट्ट हणणु [झट्ट हणणु]	झडप घालणें [झडप घालणे]	तराप मारवी [तराप मारवी]
टालना [टालना]	to avoid	टालणा [टालणा]	टालना [टालना]	टालुन्	टारणु	टाळणें [टाळणे]	टाळवुं [टाळवुं]
ठगना; धोखा देना [ठगना]	to deceive; to cheat	ठगणा [ठगणा]	ठगना [ठगना]	ठगुन्	ठगणु [ठगणु]	फसविणें [फसवणे]	छेतरेवुं [छेतरेवुं]
टुकराना [टुकराना]	to kick	टुकराणा [टुकराणा]	टुकराना [टुकराना]	लथ दिञ्	लत हणणु [लत हणणु]	लाथाडणें [लाथाडणे]	टुकराववुं [टुकराववुं]
डकारना [डकारना]	to belch	डकारना [डकारना]	डकारना [डकारना]	डाकुर त्रावुन्	ओग्राई दियणु [ओग्राई डियणु]	ढेकर देणें [ढेकर देणे]	ओडकारवुं [ओडकारवुं]
डरना [डरना]	to fear	डरना [डरना]	डरना [डरना]	खोचुन्	डिजणु [डिजणु]	मिणें; घाबरणें [घाबरणे]	डरवुं [डरवुं]
डूबना [डूबना]	to sink	डूबणा [डूबणा]	डूबना [डूबना]	फडुन्	बुदणु [बुडणु]	बुडणें [बुडणे]	डूबवुं [डूबवुं]
ढक्कना [ढक्कना]	to cover	ढक्कणा [ढक्कणा]	ढाँकना [ढाँकना]	बंद करुन्	ढक्कणु [ढक्कणु]	झांकणें [झांकणे]	ढाँकवुं [ढाँकवुं]
ढूँढना	to search for; to find	ढूँढणा	ढूँढना	छारुन्	गोल्हणु	शोधणें [शोधणे]	शोधवुं; गोतवुं; तेढवुं [शोधवुं; गोतवुं; तेढवुं]
तलना [तलना]	to fry (deep)	तलणा [तलणा]	तलना [तलना]	तलुन्	तरणु	तळणें [तळणे]	तळवुं [तळवुं]
तानना [तानना]	to stretch	तणना [तणना]	तानना [तानना]	वाह रावुन्	डिघेरणु	ताणणें [ताणणे]	ताणवुं [ताणवुं]
तैरना [तैरना]	to swim	तैरना [तैरना]	तैरना [तैरना]	छांट वायिञ्	तरणु	पोहणें [पोहणे]	तरवुं [तरवुं]
तोड़ना [तोड़ना]	to break	तोड़ना [तोड़ना]	तोड़ना [तोड़ना]	फुट्टरुन्	भजणु	मोडणें; फोडणें [मोडणे; फोडणे]	भांगवुं [भांगवुं]
थकना [थकना]	to be tired	थकणा [थकणा]	थकना [थकना]	थकुन्	थकि जणु [थकजणु]	थकणें; दमणें [थकणे; दमणे]	थाकि जवुं
थूकना [थूकना]	to spit	थूकणा [थूकणा]	थूकना [थूकना]	थक् लायिन्	थूकणु [थूकणु]	थूकणें [थूकणे]	थूकवुं [थूकवुं]
दण्ड देना; सजा देना	to punish	सज़ा देणा	सजा देना	सजा युन्	सज्जा दियणु [सज्जा डियणु]	शिक्षा करणें [शिक्षा करणे]	सजा करवी [सजा करवी]
दबाना; दबोचना [दबोचना]	to press	दबाणा	दबाना; दबोचना [दबोचना]	दबावुन्	दबाइणु	दाबणें [दाबणे]	दबाववुं [दबाववुं]
दिखाना; दिखलाना [दिखलाना]	to show	दिखाणा	दिखलाना [दिखलाना]	हावुन्	देखाइणु [देखाइणु]	दाखविणें [दाखवणे]	बताववुं [बताववुं]
दुआ देना; आशीर्वाद देना	to bless	असीस देणा	दुआ देना	आ'ही करुन्	दुआ करणु	आशीर्वाद देणें [आशीर्वाद देणे]	आशीर्वाद देवो [आशीर्वाद देवो]
दुहना; दूहना [दुहना; दूहना]	to milk	चोणा; दोहणा	दुहना [दुहना]	चावुन्	दुहणु [दुहणु]	दूध काढणें [दूध काढणे]	दोहवुं [दोहवुं]
देखना [देखना]	to see	वेखणा; देखणा [वेखणा; देखणा]	देखना [देखना]	बुखुन	दिसणु [डिस्सणु]	पाहणें; बघणें [पाहणे; बघणे]	जोवुं



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जोग करा [जोग् कौरा]	योग कर [जोग् कौर]	मिसाइवा	कळपुट; चेर्चुट	शेर; सेर; कूट्टे	कूट्टुक [कूट्टुग]	सेरिसुवुदु	सं + आ + विश्; सं + युञ्
जोता	साडोर; जोर [हाडोर; जोर्]	योचिवा [जोचिवा]	काडिगट्टुट	पिणै; कट्टे	पूट्टुक [पूट्टुग]	हूडुवुदु	युञ्
झगड़ा करा [झाँगड़ा कौरा]	काजिया कर [काजिया कौर]	कळि करिवा [कॉळि कौरिवा]	कोट्टलाडुट	शंडै इड्डे	वळुक्कु कूडुक [वळुगु कूडुग]	जगळ माडुवुदु	कलहं + कृ; वि + वद्
झाँपिये पड़ा [झाँपिये पाँड़ा]	जपियाइ पर [जाँपियाइ पौर]	झपटिवा [झाँपटिवा]	दूकुट	पाइन्दु पिडि	चाटि विळुक [चाडि विळुग]	मेलेरगुवुदु मेलेहारुवुदु	अव + पत्; अव + स्कन्द्
एड़ान [अँड़ानो]	एर [एर्]	एडिवा	तप्पुकोनुट; तप्पिन्नुकोनुट	ओडुक्कु	उपेक्षिकुक [उपेक्षिकयुग]	तपिसुवुदु	वृञ् (प्र); परि + ह्
ठकानो [ठकानो]	ठग [ठाँग]	ठकिवा [ठाँकिवा]	मोसगिच्चुट	एमाटु	चतिकुक [चदिकयुग]	वंचिसुवुदु	वञ्
लथी मारा	लथिया [लोथिया]	लत मारिवा [लताँ मारिवा]	तन्नुट	उदै	तोळिकुक [तोळिकयुग]	ओदेवुदु	पदाघातं + कृ
ढेकुर तोला [ढेकुर तोल]	उगार [उगार्]	हाकुटि मारिवा	तेगुट; तेल्पुट; तेल्चुट	एप्पम् विडु	एम्बक्कम् विडुक [एम्बक्कम् विडुग]	तेगुवुदु	उद् + गृ
भय करा [भॉय् कौरा]	भय कर [भॉय् कौर]	भय करिवा [भॉय् कौरिवा]	भय पडुट	अच्चप्पड्डे; वयप्पड्डे	पेटिकुक [पेडिकयुग]	हेदरुवुदु	भी
डोबा	बुर [बुर]	बुडिवा	कुंगुट; सनुगुट	मुळुड्डे	तालुक; मुडुक [ताळुग; मुडुग]	मुळुगुवुदु	नि + मज्ज्
ढाका	ढाक्	घोडेइवा	मूयुट	मूड्डे	मूडुक [मूडुग]	मुच्चुवुदु	आ + छद्
खोँ जा	बिचार [बिसार्]	खोजिवा	वेदकुट	तेड्डे	तिरयुक [तिरयुग]	हुडुकुवुदु; कंडुहिडिवुदु	सं + शुध्
भाजा	भाज [भाज्]	भाजिवा	वेयिच्चुट; गोळिच्चुट	वरै	वरक्कुक [वरक्कुग]	गोळिसुवुदु; करेयुवुदु	भृञ्
दाना	टान [टान्]	टाणिवा	लागुट	इळु	वळिच्चु नीडुक [वळिच्चु नीडुग]	एळेवुदु	वि + तन्
साँतरानो [शाँतरानो]	साँतोर [हाँटोर]	पहंरिवा [पाँहोरिवा]	ईदुट	नीन्दु	नीन्दुक [नीन्दुग]	ईजुवुदु	उद् + तृ
भाङ्गा	भाङ	भाङ्गिवा	विरुचुट	उडै	उटयुक; पोद् टुक [उडयुग; पोद् टुग]	ओडेयुवुदु; मुरियुवुदु	भिद्
क्लान्त होवा [क्लान्तो होवा]	भागर [भागार्]	थकि यिवा [थाँकि जिवा]	अलसि पोवुट	कळै	क्षीणिकुक [क्षीणिकयुग]	आयास पडुवुदु	वि + श्रम्
थूथू फेला	थुवा	थुकिवा	उम्मिवेयुट	थुप्पु; तुप्पु	तुप्पुक [तुप्पुग]	उगुळुवुदु	धीव्
शास्ति देवा	शास्ति दि [हास्ति डी]	दण्ड देवा [दॉण्डो देवा]	दण्डिच्चुट; शिखिच्चुट	तण्डि	शिखिकुक [शिखिकयुग]	शिखिसुवुदु	दण्ड्
टेपा	चेप [सेप्]	दबेइवा [दॉवेइवा]	ओत्तुट	अळुत्तु	अमर्तुक [अमर्तुग]	ओत्तुवुदु	सं + ह्; सं + कुच्; सं + घट्
देखानो [दँखानो]	देखुवा	देखाइवा	चूपुट; चूपिच्चुट	काट्टे	काणिकुक [काणिकयुग]	तोसिसुवुदु	दृश् (प्रयोजक)
आशीर्वाद करा [आशीर्वाद कौरा]	आशीर्वाद दि [आहिरर्वाद डि]	आशीर्वाद करिवा [आसिर्वादो कौरिवा]	आशीर्वादिच्चुट	आसीर्वादि वाळुत्तु	अनुग्रहिकुक [अनुग्रहिकयुग]	हरसुवुदु	आशिषं + दा; आ + शास्
दुध दोवा [दुद् दोवा]	खीरा	दुहिवा	पिण्डुट	करक्क	करक्कुक [करक्कुग]	हाळु करेवुदु	दुह्
देखा [दँखा]	देख [दँख्]	देखिवा	चूचुट	पार	काणुक; नोक्कुक [काणुग; नोक्कुग]	नोडुवुदु	दृश्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
देना	to give	देणा	देना	द्युन्	दियणु [डियणु]	देणें	आपवुं [आपवुं]
दौड़ना [दौड़ना]	to run	नसणा; भजणा [नसणा; पहजणा]	दौड़ना [दौड़ना]	दोरुन्	डोड़णु	धांवणें; पळणें [धावणे; पळणे]	दोड़वुं [दोड़वुं]
धकेलना [धकेलना]	to push	धकेलणा [तहकेलणा]	धकेलना [धकेलना]	धकुं द्युन्	धिको दियणु [धिको डियणु]	ढकलणें [ढकलणे]	धकेलवुं [धकेलवुं]
धावा बोलना [धावा बोलना]	to attack	हल्ला बोलणा [हल्ला बोलणा]	हमला करना [हमला करना]	हम्ले करुन्	जुल्ह करणु; हम्लो करणु	हल्ला करणें [हल्ला करणे]	हुमलो करवो [हुमलो करवो]
धोना	to wash	धोणा [तोहणा]	धोना	छलुन्	धुअणु	धुणें	धोवुं
नफरत करना [नफरत करना]	to hate	नफरत करना [नफरत करना]	नफरत करना [नफरत करना]	खरुन्	धिकारणु [धिकारणु]	द्वेष करणें [द्वेष करणे]	तिरस्कारवुं [तिरस्कारवुं]
नष्ट करना [नष्ट करना]	to destroy	तबाह करना [तबाह करना]	तबाह करना [तबाह करना]	खतुं करुन्	नासु करणु	नाश करणें [नाश करणे]	नाश करवो [नाश करवो]
नहाना	to bathe	नहाणा	नहाना; गुस्ल करना	खानु करुन्	सिनानु करणु	आंधोळ करणें [आंधोळ करणे]	नाहवुं [नाहवुं]
नाचना [नाचना]	to dance	नचणा [नचणा]	नाचना; रक्स करना [नाचना; रक्स करना]	नचुन्	नचणु [नचणु]	नाचणें [नाचणे]	नाचवुं [नाचवुं]
निगलना [निगलना]	to swallow	निगलणा [निगलणा]	निगलना [निगलना]	न्यंग लावुन्	गीहणु	गिळणें [गिळणे]	गळवुं [गळवुं]
निचोड़ना [निचोड़ना]	to wring; to squeeze	निचोड़ना [निचोड़ना]	निचोड़ना [निचोड़ना]	चीरुन्	निपूड़णु	पिळणें [पिळणे]	नीचोळवुं; पिळवुं [निचोळवुं; पिळवुं]
नोचना [नोचना]	to scratch	नोचणा [नोचणा]	नोचना [नोचना]	खुंजुन्	रांभुटा पाइणु	बोचकारणें; ओचकारणें	उझरडवुं [उझरडवुं]
पकड़ना [पकड़ना]	to catch	फड़ना; पकड़ना [फड़ना; पकड़ना]	पकड़ना [पकड़ना]	रडुन्	पकड़णु [पकड़णु]	पकड़णें [पकड़णे]	पकड़वुं [पकड़वुं]
पनपना [पनपना]	to rear up; to nourish	पनपणा [पनपणा]	पनपना [पनपना]	फाँ' फ लावुन्	निपाइणु; तातणु	वादविणें [वादवणे]	उछरावुं [उछरावुं]
पढ़ना [पढ़ना]	to read	पड़ना [पड़ना]	पढ़ना [पढ़ना]	परुन्	पढ़णु	वाचणें [वाचणे]	वांचवुं [वांचवुं]
परीक्षा लेना	to examine; to test	परीक्षा लेणा	इम्तहान लेना [इम्तहान लेना]	परखुन्; इम्तिहान करुन्	इम्तिहानु वठणु [इम्तिहानु वटणु]	तपासणें; परीक्षा घेणें [तपासणे]	तपासवुं; परीक्षा करवी [तपासवुं]
परोसना [परोसना]	to serve food	परोसणा [परोसणा]	परोसना [परोसना] दस्तखान चुनना	त्रावुन्; अनुन्	परोसणु; खाधो पाइणु	वादणें [वादणे]	पीरसवुं [पीरसवुं]
पहनना [पहनना]	to wear; to put on	पहनणा [पहनणा]	पहनना [पहनना]	लागुन्; छुनुन्	पाइणु	नेसणें; घालणें [नेसणे; घालणे]	पेहरवुं [पेहरवुं]
पहुँचना [पहुँचना]	to reach	पहुँचना [पहुँचना]	पहुँचना [पहुँचना]	वातुन्	पहुँचणु [पौहचणु]	पोहोचणें [पोहोचणे]	पहोचवुं [पहोचवुं]
पाना	to get	पाणा	पाना	लबुन्; प्रावुन्	पाइणु	(ला) मिळणें [मिळणे]	मळवुं [मळवुं]
पालना [पालना]	to tame; to domesticate	पालणा [पालणा]	पालना [पालना]	रखुन्; पालुन्	पालणु	पाळणें [पाळणे]	पाळवुं [पाळवुं]
पिघलना [पिघलना]	to melt	पिघलणा [पिघलणा]	पिघलना [पिघलना]	गलुन्	पधिर्जणु	वितळणें [वितळणे]	पीगळवुं [पीगळवुं]
पिरोना	to string	परोणा	पिरोना	बुरुन्	पुअणु	ओवणें; गुंफणें [ओवणे; गुंफणे]	परोववुं [परोववुं]
पीटना [पीटना]	to beat	मारना [मारना]	पीटना; मारना [पीटना; मारना]	लायुन्	मारणु	मारणें [मारणे]	मारवुं [मारवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
देवा	दि [डि]	देवा	इच्चुट	कोडु	तरुक; कोडुकुक [तरुग; कोडुकुग]	कोडुवुदु	दा
दौड़ानो	लरमार; दौर [लरमार; दौर]	दौड़िवा	परुगेनुट	ओडु	ओडुक [ओडुग]	ओडुवुदु	धाव्
धाक्का देवा	ठेल [ठेल्]	धका मारिवा [धोका मारिवा]	त्रोयुट; नूकुट	तळ्ळु	तल्लुक [तल्लुग]	दूडुवुदु	प्र + ह; प्र + नुद्
आक्रमण करा [ऑक्रॉमॉन् कॉरा]	आक्रमण कर [आक्रॉमॉन् कॉर]	आक्रमण करिवा [आक्रॉमॉणो कॉरिवा]	एदुरु-कोनुट; दाडिचेयुट	ताक्कु	आक्रमिकुकुक [आक्रमिकयुग]	धाळि माडुवुदु	आ + क्रम्
धोवा	धो	धोइवा	कडुगुट; उदुकुट	कळुवु अलम्बु	कळुकुक [कळुकुग]	तोळेयुवुदु; ओगेवुदु	प्र + क्षल्
घुणा करा [घुणा कॉरा]	घिणा कर [घिणा कॉर]	घुणा करिवा [घुणा कॉरिवा]	द्वेषिचुट	वेरु	वेरुकुकुक [वेरुकुकुग]	द्वेषिसुवुदु	द्विष्
ध्वंस करा [धौशो कॉरा]	ध्वंस कर [धौड्हौ कॉर]	नष्ट करिवा [नौस्टो कॉरिवा]	नाशमु चैयुट	अळि	नशिप्पिकुकुक [नशिप्पिकयुग]	हाल्ल माडुवुदु	नश् (प्र); ध्वम्
स्नान करा; चान करा [सान् कॉरा]	गा धो	गा धोइवा	स्नानमु चैयुट	कुळि	कुळिकुकुक [कुळिकयुग]	स्नान माडुवुदु	स्ना
नाचा	नाच [नास्]	नाचिवा	नृत्यमु चैयुट	आडु	नृत्तमचेयुक [नृत्तमचेयुग]	कुणियुवुदु	नृत्
गेला	गिल [गिल्]	गिळिवा	मिंगुट	मुळुङ्गु	विलुङ्गुक [विलुङ्गुग]	गुंगुवुदु	ग
निंगरान [निंग्रानो]	चेप [सेप्]	चुपुडिवा	पिंडुट	पिळि	पिळियुक [पिळियुग]	हिंडुवुदु	निस् + पीड्
आचड़ान [आचड़ानो]	आँचोर [आँसोर]	रापिवा	रक्कुट; बरकुट	पुराण्डु	मान्तुक [मान्तुग]	परचुवुदु	कृष्
धरा [धारा]	धर [धार्]	धरिवा [धोरीवा]	पट्टुकोनुट	पिडि	पिटिकुकुक [पिटिकयुग]	हिडियुवुदु	धृ; नि + ग्रह्
मानुष करा [मानुश् कॉरा]	डाडर दीघल कर [डाडर डीघाल् कॉर]	बदिवा [बोदिवा]	पेन्नुट	वळरु	वलरुंक [वलरुंग]	पोषिसुवुदु	परि + वृध्
पड़ा [पौड़ा]	पढ [पौन्ह]	पढिवा [पौढिवा]	चदुवुट	पडि	वायिकुकुक [वायिकयुग]	ओदुवुदु	पद्; वच् (प्र)
परीक्षा करा [पोरिक्खा कॉरा]	परीक्षा कर [पोरिक्ख्या कॉर]	परीक्षा करिवा [पोरिक्ख्या कॉरिवा]	परीक्षिचुट	आय्	परीक्षिकुकुक [परीक्षिकयुग]	परीक्षिसुवुदु	परि + ईक्ष्
परिवेषण करा [पोरिवेशॉन् कॉरा]	बिला	बाढिवा	वडिडचुट	परिमारु	विळम्बुक [विळम्बुग]	वडिसुवुदु	परि + विष्
परा [पौरा]	पिन्ध [पिन्ध्]	पिन्धिवा	धरिचुट	धणि	धरिकुकुक [धरिकयुग]	उडुवुदु	परि + धा
पौँ छानो	पा	पहचिवा [पौहोचिवा]	चेरुट	अडै	एत्तुक [एत्तुग]	सेरुवुदु	प्र + आप्
पावा	पा	पाइवा	तेन्नुट	अडै	किट्टुक [किट्टुग]	पडेयुवुदु	लम्
पोशा	पोँह [पोँह]	पाळिवा	पेन्नुट	वळरु	मेरुकुकुक [मेरुकुकुग]	साधुमाडुवुदु	पाल्
गले जावा [गॉले जावा]	गल [गॉल्]	तरळिवा [तारोळिवा]	करुगुट	कैरु	उरुकुकुक [उरुकुकुग]	करगुवुदु	वि + दृ
गौथा	गौथ [गौथ्]	गुन्थिवा	कूचुट	तोडु	कोरुंक [कोरुंग]	पोणिसुवुदु	ग्रथ्
मारा	मारु	पिटिवा; बाडेइवा	कोट्टुट	अडि	अटिकुकुक [अटिकयुग]	होडेयुवुदु	तड्



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पीना	to drink	पीणा	पीना	चोन	पियणु [प्यणु]	पिणें	पीवुं [पीवुं]
पीसना [पीसना]	to grind	पीहणा [पीहणा]	पीसना [पीसना]	पिहुन्	घोटणु [घोटणु]	दळणें [दळणे]	दळवुं [दळवुं]
पुकारना; बुलाना [पुकारना]	to call	पुकारना; सदणा [पुकारना]	पुकारना; बुलाना [पुकारना]	आलव् करुन्; नाद् चुन्	सदणु; कोठणु [सडणु]	हांक मारणें; बोलावणें [हांक मारणे]	बोलाववुं [बोलाववुं]
पूछना [पूछना]	to ask	पूछणा [पूछणा]	पूछना [पूछना]	प्रिछुन्	पूछणु [पूछणु]	विचारणें; पुसणें [विचारणे; पुसणे]	पूछवुं [पूछवुं]
पूजा करना [पूजा करना]	to worship	पूजणा [पूजणा]	इबादत करना [इबादत करना]	पूज करेज्	पूजा करणु	पूजा करणें [पूजा करणे]	पूजा करवी [पूजा करवी]
प्रयत्न करना [प्रयत्न करना]	to try	कोशिश करना	कोशीश करना [कोशीश करना]	कूशिश करेज्	कोशिश करणु	प्रयत्न करणें [प्रयत्न करणे]	यत्न करवो [यत्न करवो]
प्राण लेना; जान से मारना	to kill	मारना [मारना]	मारना [मारना]	मारुन्	मारणु; खून करणु	ठार मारणें [ठार मारणे]	मारी नाखवुं [मारी नाखवुं]
प्रार्थना करना [प्रार्थना करना]	to pray	परार्थना करना [परार्थना करना]	इबादत करना [इबादत करना]	इबादत करेज्; प्रार्थना करेज्	बंदगी करणु	प्रार्थना करणें [प्रार्थना करणे]	प्रार्थवुं
प्रेम करना [प्रेम करना]	to love	प्यार करना [प्यार करना]	प्यार करना [प्यार करना]	लोल वरुन्	प्यार करणु	प्रेम करणें [प्रेम करणे]	चाहवुं; प्रेम करवुं [चाहवुं; प्रेम करवुं]
फड़फड़ाना [फड़फड़ाना]	to flutter	फडफडाणा [फडफडाणा]	फडफडाना [फडफडाना]	फट्फट् करुन्	फडकणु	फडफडणें [फडफडणे]	फरफरवुं [फरफरवुं]
फाड़ना [फाड़ना]	to tear	पारना [पारना]	फाडना [फाडना]	चटुन्	फाड़णु	फाड़णें [फाड़णे]	फाड़वुं [फाड़वुं]
फिसलना [फिसलना]	to slip	तिलकणा [तिलकणा]	फिसलना [फिसलना]	खुर गछुज्	तिरकणु [तिरकणु]	घसरणें [घसरणे]	लप्सी जवुं
फेंकना [फेंकना]	to throw	सुटणा [सुटणा]	फेंकना [फेंकना]	दा'रिथ् चुन्	फिटो करणु [फिटो करणु]	फेकणें; टाकणें [फेकणे; टाकणे]	फेंकवुं [फेंकवुं]
फेंटना	to beat (eggs)	फेंटना	फेंटना	... ..	... ..	घोटणें [घोटणे]	घोटवुं [घोटवुं]
फैलना [फैलना]	to spread	फैलणा [फैलणा]	फैलना [फैलना]	फा'लुन्; तेछुन्	पखेरणु; फैलणु	पसरणें [पसरणे]	फेलाइ जवुं
बंद करना [बन्द करना]	to shut; to close	बन्द करना [बन्द करना]	बंद करना [बंद करना]	बंद करुन्	बंद करणु	बंद करणें [बंद करणे]	वासवुं [वासवुं]
बघारना [बघारना]	to season food	तडकणा [तडकणा]	तडका लगाना [तडका लगाना]	बगार करुन्	राई दियणु [राई दियणु]	फोडणी देणे [फोडणी देणे]	बघारवुं [बघारवुं]
बचना [बचना]	to survive	बचणा [बचणा]	बचाना [बचाना]	बचुन्	बचणु [बचणु]	वांचणें [वांचणे]	बचवुं [बचवुं]
बचाना	to save	बचाणा	बचाना	बचावुन्	बचाइणु [बचाइणु]	वांचविणें [वांचवणे]	बचाववुं [बचाववुं]
बढ़ना	to grow	बढ़णा [बढ़णा]	बढ़ना [बढ़ना]	बडुन्; नवुन्	वधणु [वधणु]	वाढणें [वाढणे]	वधवुं [वधवुं]
बनाना	to build	बनाणा	बनाना	बनावुन्	अदणु [अदणु]	वांधणें [वांधणे]	वांधवुं [वांधवुं]
बहना [बहना]	to float	तरना [तरना]	तरना [तरना]	यिहें; वसुन्	लुहणु [लुहणु]	तरंगणें; तरणें [तरंगणे; तरणे]	तरवुं [तरवुं]
ब्याना	to calf	सूणा	बियाना	प्रसुन्	जणणु	विणें	वियाववुं [वियाववुं]
ब्याह करना [ब्याह करना]	to marry	विआह करना [विआह करना]	शादी करना [शादी करना]	खांदर करुन्; नेथुर करुन्	शादी करणु	लम करणें [लम करणे]	परणवुं [परणवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पान करा [पान् कौरा]	पी; पीखा	पिइबा	तागुट	कुडि	कुटिकुकु [कुडिकक्युग]	कुडियुवुदु	पा
पेषा	दल [दॉल्]	दळिबा; पेषिबा [पेसिबा]	विसुरुट	अरै	पोडिकुकु [पोडिकक्युग]	रुब्बुवुदु; तिरुवुदु	पिप्; चूर्ण
डाका	मात [माट्]	डाकिबा	पिलुचुट	कूपिडु	विळिकुकु [विळिकक्युग]	कोवुदु	आ + हे
जिज्ञेस करा [जिग्नेश् कौरा]	सोध [होध्]	पचारिबा [पांचारिबा]	अडुगुट	केळ्	चोदिकुकु [चोदिकक्युग]	केळुवुदु	प्रच्छ
पूजो करा [पूजो कौरा]	पूजा कर [पूजा कौर]	पूजिबा	पूजिचुट	वणङ्गु; तुदि; पूजै सेय्	आराधिकुकु [आराधिकक्युग]	पूजिसुवुदु	पूज्; यज्
चेष्टा करा [चेष्टा कौरा]	यत्न कर [जॉन्तौ कौर]	चेष्टा करिबा [चेष्टा कौरिबा]	प्रयत्निचुट	मुयल्	परिश्रमिकुकु [परिश्रमिकक्युग]	यत्निसुवुदु	यत्
मारा; बध करा [बॉध् कौरा]	मार [मार]	मारिबा	चम्पुट	कोल्	कोल्लुक [कोल्लुग]	कोल्लुवुदु	हन्
प्रार्थना करा [प्रार्थाना कौरा]	प्रार्थना कर [प्रार्थोना कौर]	प्रार्थना करिबा [प्रार्थना कौरिबा]	प्रार्थिचुट	तुदि	प्रार्थिकुकु [प्रार्थिकक्युग]	बेडुवुदु; प्रार्थिसुवुदु	प्र + अर्थ
मालबासा [मालोबाशा]	माल पा [माल् पा]	प्रेम करिबा; माल पाइबा	प्रेमिन्चुट	नेसि; कादलि; अन्बु सेय्	प्रेमिकुकु [प्रेमिकक्युग]	प्रेमिसुवुदु	कम्; अनु + रञ्ज
पतपत करा [पातपात् कौरा]	लरि थाक [लोरि थाक्]	फडफड करिबा [फॉडफॉड कौरिबा]	दडदड मनुट	सिरगडि परक्कु	पतरक [पदरुग]	रेक्के वडुरुवुदु	प्र + स्फुर
फाड़ा; चीरा	फाल; चिर [फाल्; सिर]	चिरिबा	चिचट	किळि	कीरुक्क [कीरुग]	हरिवुदु	वि + द
पेछलान [पेछलानो]	पिचल [पिसॉल्]	खसिबा [खॉसिबा]	ज्जारुट	नळुवु	चर्कुक्क [चर्कुग]	ज्जारुवुदु	वि + चल्; प्र + भ्रंश्
छोँ डा	दलिया [दोलिया]	फो पाडिबा; फिंगिबा	पारवेयुट	थेरि	एरियुक्क [एरियुग]	एसेयुवुदु	क्षिप्
घोँ टा	घोँ ट [घोँ ट्]	घोटिबा	कलपुट	कलक्कु	अरक्कुक्क [अरक्कुग]	कलसुवुदु	मृद्
छडान [छोड़ानो]	पार्	ब	व्यापिचुट	परवु	परचुक्क [परचुग]	हरडुवुदु	वि + स्त
बन्ध करा [बॉन्धो कौरा]	बन्ध कर [बॉन्ध् कौर]	बन्द करिबा [बॉन्दा कौरिबा]	मूयुट	मूडु	अटक्कुक्क [अटक्कुग]	मुच्चुवुदु	सं + वृ
शॉतलानो [शॉतलानो]	तेल मार [तैल् मार]	बघारिबा [बॉघारिबा]	पोपु वेयुट; तिरगवात पेट्टुट	ताळि	कडुग वरक्कुक्क [कडुग वरक्कुग]	वगारणे हाकुवुदु	परिष् + कृ
बेँ चे जावा	तर [टॉर्]	बंघिबा [बॉन्घिबा]	तप्पिचुकोनुट	तप्पिचुक्कोळ्	पिळक्कुक्क [पिळक्कक्युग]	बडुकुवुदु	जीव्
रक्षा करा [रोक्खा कौरा]	रक्षा कर [रैयक्खा कौर]	बन्चाइबा [बॉन्चाइबा]	कापाडुट; रक्षिचुट	काप्पाटु	रक्षिकुकु [रक्षिकक्युग]	उळिसुवुदु	रक्ष्
बड होवा [बॉडो होवा]	गजा [गोजा]	बदिबा [बॉदिबा]	पेरुगुट	वळरणम्	वळरुक्क [वळरुग]	बेळैयुवुदु	वृष्
गड़ा [गॉड़ा]	साज [हाज्]	गदिबा [गॉदिबा]	कट्टुट; निर्मिन्चुट	कट्टु	केट्टुक्क; पणियुक्क [केट्टुग; पणियुग]	कट्टुवुदु	वि + धा
भासा [भाशा]	उट [उट्]	माषिबा	तेल्लुट	मिद	परिनिळुक्क [परिनिळुग]	तेल्लुवुदु	प्लु (प्र)
काशा	जगा [जॉगा]	बेइबा	ईनुट	कन्नोपोड	पेरुक्क [पेरुग]	करु हाकुवुदु	प्र + सृ
बिये करा [बिये कौरा]	बिया कर [बिया कौर]	बाहा हेबा	पेँ ड्लाडुट	मणम् शेय्	कल्याणम् कळिकुकु [कल्याणम्कळिकक्युग]	मदुवे यागुवुदु	वि + वह; परि + नी

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बाँटना [बाँटना]	to divide	वंडणा	तकसीम करना [तक्सीम् करना]	बा'युन्	विराहिणु	विभागणे [विभागणे]	भागवुं [भागवुं]
बांधना [बान्धना]	to tie	बनणा	बांधना [बान्धना]	गंडुन्	बधणु [बद्धणु]	बांधणे [बान्धणे]	बांधवुं [बान्धवुं]
बिछाना	to spread (the bed)	बिछाणा; बिछौणा	बिछाना	वश्रावुन्	बिछाहणु	अंथरणे [अन्थरणे]	पाथरवुं [पाथरवुं]
बुझना [बुझना]	to go off	बुझणा	बुझना [बुझना]	छुयतुं गछुन्; व्यतुं गछुन्	विसामणु [विस्सामणु]	विझणे [विझणे]	ओलाइ जवुं
बुनना [बुनना]	to weave; to knit	बुणना [बुणना]	बुनना [बुनना]	बोनुन्	उणणु	विणणे [विणणे]	वणवुं [वणवुं]
बूकना; पीसना [बूकना; पीसना]	to mull; to grind	पीसणा [पीसणा]	पीसना [पीसना]	पिहुन्	पी'हणु	वाटणे [वाटणे]	वाटवुं [वाटवुं]
बेचना [बेचना]	to sell	बेचना [बेचना]	बेचना [बेचना]	कुनुन्	विकणणु [विकणणु]	विकणे [विकणे]	वेंचवुं [वेंचवुं]
बेलना [बेलना]	to roll kneaded flour into flat round cakes	बेलणा [बेलणा]	बेलना [बेलना]	थुरुन्	बेलणु	लाटणे [लाटणे]	वणवुं [वणवुं]
बैठना [बैठना]	to sit	बहणा [बहणा]	बैठना [बैठना]	बिहुन्	विहणु	बसणे [बसणे]	बेसवुं [बेसवुं]
बोना	to sow	बोणा; बीजणा [बीजणा]	बोना	ववुन्	पोखणु	पेरणे; रुजत घालणे [पेरणे; रुजत घालणे]	वाववुं; रोपवुं [वाववुं; रोपवुं]
भकभकाना [भकभकाना]	to flicker	टिमटिमाणा [टिमटिमाणा]	भकभकाना [भकभकाना]	गिल्य गछुंज	फडकणु [फडकणु]	भगभगणे [भगभगणे]	भगभगवुं [भगभगवुं]
भरना [भरना]	to fill	भरना [पहरना]	भरना [भरना]	बरुन्	भरणु	भरणे [भरणे]	भरवुं [भरवुं]
भागना [भागना]	to run away	नसणा [नसणा]	भागना [भागना]	चलुन्	भजणु [भजणु]	पळून जाणे; पळणे [पळून जाणे; पळणे]	भागवुं [भागवुं]
भिगोना	to drench; to wet; to soak	भिहोणा [पिहोणा]	भिगोना	कुझनावुन्	आलो करणु	भिजविणे [भिजविणे]	पलाडवुं [पलाडवुं]
भूनना [भूनना]	to bake; to singe	भुनणा [पुहणणा]	भूनना [भूनना]	बुजुन्	भुजणु	भाजणे [भाजणे]	सैंकवुं [सैंकवुं]
भूलना [भूलना]	to forget	भुलणा [पुहलणा]	भूलना [भूलना]	मेशरुन्	विसारणु [विस्सारणु]	विसरणे [विसरणे]	भूलवुं [भूलवुं]
भेजना [भेजना]	to send	भेजणा [पेहजणा]	भेजना [भेजना]	सोजुन्	मोकिणु [मोकिणु]	पाठविणे [पाठविणे]	मोकलवुं [मोकलवुं]
भौंकना [भौंकना]	to bark	भौंकणा [पोहूकणा]	भौंकना [भौंकना]	वफराय करवुं	भौ'कणु	भुंकरणे [भुंकरणे]	भसवुं [भसवुं]
मथना [मथना]	to churn	रिडकणा [रिडकणा]	बिलौना	मन्दुन्; छौफ् थुन्	बिलोडणु [बिलोडणु]	धुसळणे [धुसळणे]	वलोववुं [वलोववुं]
मरना [मरना]	to die	मरना [मरना]	मरना [मरना]	मरुन्	मरणु	मरणे [मरणे]	मरवुं [मरवुं]
मरम्मत करना [मरम्मत करना]	to repair	मरम्मत करना [मरम्मत करना]	मरम्मत करना [मरम्मत करना]	शेरुन्	मरामत करणु	दुरुस्त करणे [दुरुस्त करणे]	दुरुस्त करवुं [दुरुस्त करवुं]
मरोडना [मरोडना]	to fold	मरोडना [मरोडना]	मरोडना [मरोडना]	बुडुन्	मोडणु	दुमडणे [दुमडणे]	वाळवुं [वाळवुं]
महसूस करना; लगना [महसूस करना; लगना]	to feel	मसूस करना [मसूस करना]	महसूस करना [महसूस करना]	चेनुन्	महसूस करणु [महसूस करणु]	वाटणे (भाववाचक) [वाटणे]	लागवुं [लागवुं]
मांगना [मांगना]	to ask for; to beg	मांगणा [मांगणा]	मांगना [मांगना]	मंगुन्	धुरणु	मागणे [मागणे]	मागवुं [मागवुं]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
भाग करा [भाग् कौरा]	हरण कर [हॉरण् कौर]	बाण्टिबा	पम्बुट; भागिचुट	वहुँ	भागिकुक [भागिकयुग]	भागिसुबुदु	वि + भञ्
बाँधा	बान्ध [बान्ध]	बान्धिबा	कट्टुट	मुडि	केट्टुड [केट्टुग]	कट्टुबुदु	बन्ध्
पाता	पार	बिछाइबा	परचुट	परप्पु	विरिकुक [विरिकयुग]	हासुबुदु	आ + स्तृ
निमे जावा	नुमा	लिभिबा	आरि पोबुट	अणै	अणयुक [अणयुग]	नन्दुबुदु; आरुबुदु	अनु + गम्
बोना	गुथ [गुथ]	बुणिबा	नेयुट	नेय्	नेय्युक; उन्नुक [नेय्युग; उन्नग]	नेयुबुदु	वे
बाटा	बट [बॉट]	चुरिबा	रुब्बुट	अरै	अरक्कुक [अरक्कुग]	बीसुबुदु	पिप्
बिक्रि करा [बिक्रि कौरा]	बेच [बैस्]	बिकिबा	अम्मुट	विकै	विल्क्कुक [विल्क्कुग]	मारुबुदु	वि + क्री
बेला [बैला]	बेल [बैल]	बेलिबा	ओत्तुट	तट्टुवुडु; शेय्वुडु	परत्तुक [परत्तुग]	लट्टिसुबुदु	प्र + छट्
बसा [बौशा]	बह [बौह]	बसिबा [बौसिबा]	कूचुण्डुट; कूचौनुट	उट्कार	इरिकुक [इरिकयुग]	कुळितुकुळुबुदु	उप + विश्
बोना	सिच [हिस्]	बुणिबा	नाडुट; वित्तनम् वेयुट	विदै	वितक्कुक [विदक्कयुग]	बितुबुदु	वप्
दबतप करा [दौबतौप् कौरा]	धपधप कर [धौपधौप् कौर]	फक्फक् हेबा [फौक्फौक् हेबा]	भगभगमनुट	बगवगएनुल	पालुक [पालुग]	भगभगिसुबुदु	फुरफुराप्
भरा [भौरा]	भर [भौर]	भरिबा [भौरिबा]	निंपुट	निरै	निरक्कुक [निरक्कुग]	तुम्बुबुदु	पृ
पालान [पालानो]	पला [पॉल]	पळेइबा [पॉळेइबा]	पारि पोबुट	ओडुँ	ओडुक [ओडुग]	वोडुबुदु	पलाप्
भेजान [भेजानो]	भिजा; तिता [भिजा; टिटा]	भिजाइबा	तडुपुट	ननै	ननक्कुक [ननक्कुग]	नेनेबुदु	क्लिद् (प्रयोजक)
सेँ का [शेँ का]	सेँ क [हैक्]	सेकिबा	काल्चुट	वरुँ	चुडुक [चुडुग]	बेयिसुबुदु	भृज् (प्र)
मुले जावा	पाहर [पाहौर]	भुलिबा	मरचि पोबुट	मरुँ	मरक्कुक [मरक्कुग]	मरेयुबुदु	वि + स्मृ
पाठानो	पठिया [पोठिया]	पठाइबा [पॉठाइबा]	पम्पुट	अनुप्पु	अयक्कुक [अयक्कयुग]	कळुडुबुदु	प्र + इष्; वि + सृज्
भेडभेड करा [भेडभेड कौरा]	भुक [भुक्]	भुकिबा	मोरुगुट	कुरै	कुरक्कुक [कुरक्कुग]	बोगळुबुदु	भष्
मन्थन करा [मॉन्थॉन् कौरा]	मथ [मॉथ]	मन्थिबा [मॉन्थिबा]	चिल्लुकुट	कडैय	कटयुक [कडयुग]	कडेबुदु	मन्थ्
मरा [मौरा]	मर [मौर]	मरिबा [मौरिबा]	चच्चुट	सा	मरिक्कुक [मरिक्कयुग]	सायुबुदु	मृ
मेरामत करा [मेरामॉत् कौरा]	मेरामत कर [मेरामॉट् कौर]	मरामत करिबा [मौरामॉत् कौरिबा]	सरिचेयुट	पळुडुँ पार	नन्नाक्कुक [नन्नाक्कुग]	सरि पडिसुबुदु	सं + धा
भाँज करा [भाँज् कौरा]	जाप; भाज दी [जाप्; भाज् दी]	भांगिबा	मडनुट	मडि	मटक्कुक [मडक्कुग]	मडनुबुदु	सं + वृ
अनुभव करा [ओनुभॉब् कौरा]	अनुभव कर [ओनुभॉब् कौर]	अनुभव करिबा [ओनुभॉब् कौरिबा]	भाविचुट	उणर	तोन्नुक [तोन्नग]	अनुभविसुबुदु	प्रति + भा
चावा	खोज [खोज]	मागिबा	अडुगुट	इर	इरक्कुक [इरक्कुग]	केळुबुदु	मिश्; याच्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मिलाना	to mix	मिलाणा	मिलाना	रलावुन्	मिलाइणु; गदणु [मिल्लाइणु; गड्डणु]	मिसळणें [मिसळणे]	मेळावुं
मुड़ना [मुड़ना]	to turn	मुड़णा [मुड़णा]	मुड़ना; मोड़ना [मुड़ना; मोड़ना]	फेरुन्	मुड़णु	वळणें [वळणे]	फरवुं [फरवुं]
मुस्कराना	to smile	मुस्कराणा	मुस्कराना	असुन्	मुस्कणु; मुस्कणु [मुस्कणु]	स्मित करणें [स्मित करणे]	हंसवुं [हंसवुं]
याद करना [याद करना]	to remember; to recall	याद करना [याद करना]	याद करना [याद करना]	चेतस् थावुन्	याद करणु	आठविणें [आठवणे]	याद करवुं [याद करवुं]
रंभाना	to bellow	अडेइराणा	रंभाना	टांग दिन्	रंभणु	हंवरणें [हंवरणे]	भाभरवुं [भाभरवुं]
रखना [रखना]	to put	रखणा [रखणा]	रखना [रखना]	थावुन्	रखणु [रखणु]	ठेविणें [ठेवणे]	मूकवुं [मूकवुं]
रहना [रहना]	to dwell; to live	रहणा [रहणा]	रहना [रहना]	रोजुन्	रहणु	राहणें [राहणे]	रहेवुं
रांधना [रांधना]	to cook	पकाणा	पकाना	रनुन्	रधणु [रधणु]	शिजविणें [शिजवणे]	रांधवुं [रांधवुं]
रुकना [रुकना]	to stop; to halt	रुकणा [रुकणा]	रुकना [रुकना]	ठहरुन्	रोकणु	थांबणें [थांबणे]	अटकवुं [अटकवुं]
रूठना [रूठना]	to pout; to sulk	रुसणा [रुसणा]	रूठना [रूठना]	रोद्युन्	रुसणु [रुसणु]	रुसणें [रुसणे]	रिसाई जवुं
रेंगना [रेंगना]	to crawl; to creep	रींगणा [रींगणा]	रेंगना [रेंगना]	खोखुंज करज्	रेदियू पाइणु [रेद्यू पाइणु]	सरपटणें; रांगणें [सरपटणे; रांगणे]	सरकवुं [सरकवुं]
रोना	to cry	रोणा	रोना	क्रकुंनोद् करुन्; वदुन्	रुअणु	रडणें [रडणे]	रडवुं [रडवुं]
लगाना [लगाना]	to be hit	लगणा [लगणा]	लगाना [लगाना]	लगुन्	लगणु [लगणु]	लागणें [लागणे]	वागवुं; लागवुं [वागवुं; लागवुं]
लटकना [लटकना]	to hang	लटकणा [लटकणा]	लटकना [लटकना]	अलेंद गछुन्	लडिकाइणु [लडिकाइणु]	लौवणें [लोमणे]	लटकवुं [लटकवुं]
लड़ना [लड़ना]	to fight	लड़ना [लड़ना]	लड़ना [लड़ना]	लडा'य् करुंज्	विदणु	लटणें [लटणे]	लटवुं [लटवुं]
लपेटना [लपेटना]	to wind; to roll	लपेटणा [लपेटणा]	लपेटना [लपेटना]	वलुन्	वेदणु	गुंडाळणें [गुंडाळणे]	लपेटवुं; वीटवुं [लपेटवुं; वीटवुं]
लात मारना [लात मारना]	to kick	लात मारना [लात मारना]	लात मारना [लात मारना]	खूत डुन्	लत हणणु [लत हणणु]	लाथाडणें; लाथ मारणें [लाथाडणे; लाथ मारणे]	लात मारवी [लात मारवी]
लाना	to bring	लिआणा	लाना	अनुन्	आणणु	आणणें [आणणे]	लाववुं [लावुं]
लिखना [लिखना]	to write	लिखणा [लिखणा]	लिखना [लिखना]	लेखुन्	लिखणु [लिखणु]	लिहिणें [लिहणे]	लखवुं [लखवुं]
लीपना [लीपना]	to smear	लिपणा [लिपणा]	लीपना [लीपना]	लिबुन्	लेपो पाइणु	लिपणें; सारविणें [लिपणे; सारवणे]	लिपवुं [लिपवुं]
लूटना [लूटना]	to rob; to loot	लूटना [लूटना]	लूटना [लूटना]	लुडुन्	लुटणु [लुटणु]	लुटणें [लुटणे]	लुटवुं [लुटवुं]
लेना	to take	लैणा	लेना	रडुन्	वठणु [वठणु]	घेणें	लेवुं
लेटना [लेटना]	to lie down	लेटना [लेटना]	लेटना [लेटना]	खंगुन्	लेटणु	पहुडणें; पडणें [पहुडणे; पडणे]	सूवुं
वमन करना [वमन करना]	'to vomit	कै करना [कै करना]	कै करना [कै करना]	इवख् यिज्	उल्टी करणु	ओकणें [ओकणे]	उल्टी करवी [उल्टी करवी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	येरुम्बु	उरुम्बु; येरुम्बु	इरुवे	पिपीलिका <sub>२</sub>
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुलुजुळिआ पोका [जुलुजुळिआ पोका]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूचि	मिन्नामिनुड्डु	मिन्नुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट <sub>१</sub>
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका <sub>२</sub>
जोँ क [जोँ क]	जोक [जोक्]	जोक [जोका]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलूका <sub>२</sub> जलौका <sub>२</sub>
झिँ झिँ पोका	जिलि [जिलि]	झिंकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका <sub>२</sub> चीरी <sub>२</sub>
पङ्गपाल [पॉङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिड]	पङ्गापाळ [पॉङ्गापाळा]	मिडुत	वेट्टुक्किळि	वेट्टुक्किळि	मिडते	शलभ <sub>१</sub> शिरि <sub>१</sub>
प्रजापति [प्रोजापोति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति; पार्बति [प्रोजापति; पार्वति]	सीताकोकचिलुक	वण्णात्तिप्पूचि; पट्टाम्पूचि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	चित्रपतङ्गा <sub>१</sub>
आरसोला [आशोला]	पडैता चोरा [पोडैता सोरा]	असरप [आसोर्पा]	बोहिक; बहंकि	करप्पान्पूचि	कूर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका <sub>२</sub> खलाधारा <sub>२</sub>
उइ	उइ	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गेदलु	कणिका <sub>२</sub>
फडिंग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिड]	झिण्टिका	गोल्लभाम	वेट्टुक्किळि	पुल्लपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा <sub>१</sub>
मिमरुल [मिमुल्]	बरल [बोरल्]	मिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कगज	बृहद्गण्डोल <sub>१</sub>
शोँ थापोका [शुँओपोका]	बिळा [बिसा]	संबालुआ [सॉम्बालुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिप्पूचि	कम्बळिपुलु	कम्बळिहुळु	शूककीट <sub>१</sub>
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भओर [भोओर्; भोओर्]	तुम्मेद	मूसेवण्डु	वण्डु	तुम्बि; तुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा <sub>१</sub>
माकडसा [माकाडसा]	मकरा [माकरा]	माकडसा; बुडियाणी [माकाडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुगालि	जेड	तन्तुनाभ <sub>१</sub>
माछि	माखि	माछि	ईग	ई	ईच्च	गोण	मक्षिका <sub>२</sub>
मशा [मोशा]	मह [मोह]	मशा [मोसा]	दोम	कोसुँ	कोतुकुँ	सोळ्ळे	रणरण <sub>१</sub>
मौमाछि	मौगुटि	महुमाछि [मोहुमाछि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुतोण	मधुमक्षिका <sub>२</sub>
गुबरेपोका [गुबरेपोका]	गुबरेवा [गुबरेवा]	गोबरपोका [गोबोरापोका]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्गर <sub>१</sub>

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खनिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिङ् पॉदार्थो]	[खोनिङ्गो बोस्टु]	[खोणिङ्गो]					
अभ्र [ऑब्रॉ]	बालिचंदा; अभ्र [बालिसॉन्दा; ऑब्रॉ]	अभ्र [ऑब्रॉ]	अभ्रकमु	अब्बिरकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	कागेबङ्गार	अभ्रक <sub>३</sub>
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इन्द्रनील [इन्द्रानिलो]	इन्द्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त <sub>१</sub>
कष्टिपाथर [कोष्टिपाथॉर्]	कष्टिपाथर [कोष्टिपाठॉर्]	कष्टिपथर [कॉसॉटिपॉथॉर्]	गीटुरायि	उरैवल्	उरकळ्ळु	ओरेगळु	निकष <sub>१</sub>
कॉसा [कॉसा]	कॉह [कॉह]	कॉसा [कॉसा]	कंचु	वेङ्गलम्	ओडु [ओडु]	कंचु	कॉस्य <sub>३</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शरमाना [शरमाना]	to blush	शरमाना [शरमाना]	शरमाना [शरमाना]	मन्दुं जुन्	शरमाइ जणु	लाजणें [लाजणे]	लाजवुं; शरमावुं [लाजवुं; शरमावुं]
शुरू करना [शुरू करना]	to begin	शुरू करना [शुरू करना]	शुरू करना [शुरू करना]	ग्वड् जुन्; शुरू करुन्	शुरू करणु	सुरवात करणें [सुरवात करणे]	शरू करवुं [शरू करवुं]
संभालना [संभालना]	to look after	संभालणा [संभालणा]	संभालना [संभालना]	संभालुन्	संभालणु	सांभाळणें [सांभाळणे]	संभाळवुं [संभाळवुं]
सजाना	to adorn	सजाणा	सजाना	सजावुन्	सींगारणु	सजविणें [सजवणे]	श्रंगारवुं [श्रङ्गारवुं]
सड़ना [सड़ना]	to rot	सड़ना [सड़ना]	सड़ना [सड़ना]	हड़ुन्	सड़णु	सड़णें; कुसणें [सड़णे; कुसणे]	सड़वुं; सड़ी जवुं [सड़वुं]
सवारी करना [सवारी करना]	to ride	सवारी करनी [सवारी करनी]	सवारी करना [सवारी करना]	खसुन्	सुआरी करणु	स्वार होणें [स्वार होणे]	सवारी करवी [सवारी करवी]
सहना [सहना]	to suffer; to endure	सहणा [सहणा]	सहना [सहना]	चाळुन्	सहणु	सहन करणें [सहन करणे]	सहवुं [सहवुं]
साँस लेना [साँस लेना]	to breathe	साह लेणा	साँस लेना [साँस लेना]	शहा ह्योन्	साहु खणणु	श्रासोच्छ्वास करणें [श्रासोच्छ्वास करणे]	श्रासोच्छ्वास करवो [श्रासोच्छ्वास करवो]
सिखाना	to teach	सिखाणा	सिखाना	हेछिनावुन्	सेखारणु	शिकविणें [शिकवणे]	भणाववुं [भणाववुं]
सींचना [सींचना]	to sprinkle	सींजणा [सींजणा]	सींचना [सींचना]	सगनावुन्	छटिकारणु	शिपडणें; शिपणें [शिपडणे; शिपणे]	सिंचवुं; छांटवुं [सिंचवुं; छांटवुं]
सीखना	to learn	सिखणा [सिखणा]	सीखना [सीखना]	हेछुन्	सिखणु [सिखणु]	शिकणें [शिकणे]	भणवुं [भणवुं]
सीना	to stitch; to sew	सीओणा	सीना	सूवुन्; तूप् जुन्; टेबुं जुन्	सिवणु [सिवणु]	शिवणें [शिवणे]	सिववुं [सिवुं]
सुनना [सुनना]	to hear	सुणना [सुणना]	सुनना [सुनना]	बोजुन्	बुधणु [बुधणु]	ऐकणें [ऐकणे]	सांभळवुं [सांभळवुं]
सूँघना [सूँघना]	to smell	सुंघणा [सुंघणा]	सूँघना [सूँघना]	सुशुक ह्योन्	सिघणु	हंराणें [हंराणे]	सुंघवुं [सुंघवुं]
सोचना [सोचना]	to think	सोचणा [सोचणा]	सोचना [सोचना]	सोँचुन्	सोचणु	विचार करणें [विचार करणे]	विचारवुं [विचारवुं]
सोधना [सोधना]	to correct; to amend	सोधणा [सोधणा]	दुरुस्त करना [दुरुस्त करना]	शेरुन्	सुधारणु [सुधारणु]	सुधारणें [सुधारणे]	सुधारवुं [सुधारवुं]
सोना	to sleep	सोणा	सोना	शोगुन्	सुम्हणु	निजणें; झोपणें [निजणे; झोपणे]	जंघवुं [जङ्घवुं]
हँसना [हँसना]	to laugh	हसणा [हसणा]	हँसना [हँसना]	असुन्	खिलणु [खिलणु]	हसणें [हसणे]	हसवुं [हसवुं]
हिलना [हिलना]	to move	हलणा [हलणा]	हिलना [हिलना]	अलुन्	चोरणु; सिरणु	हलणें [हलणे]	हलवुं [हलवुं]
हिलाना	to shake; to move	हिलाणा	हिलाना	अल्लरावुन्	लोदणु [लोडणु]	हलविणें [हलवणे]	हलववुं [हलववुं]
होना	to be	होणा	होना	आसुन्	थियणु	असणें; होणें [असणे]	होवुं [होवुं]

क्रियाविशेषण  
[क्रियाविशेषण]

Adverbs

क्रिया विशेषण

सिफते-फेल  
[सिफते-फेल]

ज़रूफ़

ज़फ़्त

क्रियाविशेषणें

क्रियाविशेषणो

अंदर; भीतर  
[अन्दर; भीतर]

Inside

विच  
[विच]अंदर; में  
[अन्दर]

अंदर

अंदर  
[अन्दर]आंत  
[आत]अंदर  
[अन्दर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	येरुम्बु	उरुम्बु; येरुम्बु	इरुवे	पिपीलिका <sub>२</sub>
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुलुजुळिआ पोका [जुलुजुळिआ पोका]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूचि	मिन्नामिनुड्डु	मिन्नुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट <sub>१</sub>
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका <sub>२</sub>
जोँ क [जोँ क]	जोक [जोक्]	जोक [जोका]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलूका <sub>२</sub> जलौका <sub>२</sub>
झिँ झिँ पोका	जिलि [जिलि]	झिंकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका <sub>२</sub> चीरी <sub>२</sub>
पङ्गपाल [पॉङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिड]	पङ्गापाळ [पॉङ्गापाळा]	मिडुत	वेट्टुक्किळि	वेट्टुक्किळि	मिडते	शलभ <sub>१</sub> , शिरि <sub>१</sub>
प्रजापति [प्रोजापोति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति; पार्बति [प्रोजापति; पार्वति]	सीताकोकचिलुक	वण्णात्तिप्पूचि; पट्टाम्पूचि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	चित्रपतङ्गा <sub>१</sub>
आरसोला [आशोला]	पड्डता चोरा [पॉड्डा सोरा]	असरप [ऑसॉरपा]	बोहिक; बहंकि	करप्पान्पूचि	कूर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका <sub>२</sub> खलाधारा <sub>२</sub>
उइ	उइ	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गेदलु	कणिका <sub>२</sub>
फडिंग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिड]	झिण्टिका	गोल्लभाम	वेट्टुक्किळि	पुल्लपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा <sub>१</sub>
मिमरुल [मिमुल्]	बरल [बॉरल्]	मिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कगज	बृहद्गण्डोल <sub>१</sub>
शोँ थापोका [शुँओपोका]	बिळा [बिसा]	संबालुआ [सॉम्बालुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिप्पूचि	कम्बळिपुलु	कम्बळिहुळु	शूककीट <sub>१</sub>
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भओर [भौओर; भौओर]	तुम्मेद	मूसेवण्डु	वण्डु	तुम्बि; तुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा <sub>१</sub>
माकडसा [माकाडसा]	मकरा [माकरा]	माकडसा; बुडियाणी [माकाडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुगालि	जेड	तन्तुनाभ <sub>१</sub>
माछि	माखि	माछि	ईग	ई	ईच्च	गोण	मक्षिका <sub>२</sub>
मशा [मोशा]	मह [मॉह]	मशा [मॉसा]	दोम	कोसुँ	कोतुक्कु	सोळ्ळे	रणरण <sub>१</sub>
मौमाछि	मौगुटि	महुमाछि [मॉहुमाछि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुतोण	मधुमक्षिका <sub>२</sub>
गुबरेपोका [गुबरेपोका]	गुबरेवा [गुबरेवा]	गोबरपोका [गोबॉरपोका]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्गर <sub>१</sub>

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खनिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिङ्ग पॉदार्थ]	[खोनिङ्ग बोस्ट]	[खोणिङ्ग]					
अभ्र [ऑब्रॉ]	बालिचंदा; अभ्र [बालिसॉन्दा; ऑब्रॉ]	अभ्र [ऑब्रॉ]	अभ्रकमु	अब्बिरकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	कागेबङ्गार	अभ्रक <sub>३</sub>
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इन्द्रनील [इन्द्रनील]	इन्द्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त <sub>१</sub>
कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपथर [कॉसॉटिपॉथर]	गीटुरायि	उरैवल्	उरकळ्ळु	ओरेगळु	निकष <sub>१</sub>
कॉसा [कॉसा]	कॉह [कॉह]	कॉसा [कॉसा]	कंचु	वेङ्गलम्	ओडु [ओडु]	कंचु	कॉस्य <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अचानक [अचानक्]	Suddenly	अचानक [अचानक्]	थकायक [थकायक्]	हंगलुमंगु; येकदम्	ओचितो [ओचतो]	अचानक; एकाएकी [अचानक्]	अकस्मात [अकस्मात्]
अधिक; ज्यादा; और [अधिक; और]	More	होर [होर]	ज्यादा; और [ज्यादा; और]	ज्यादुं	वधीक [वद्धीक]	आणखी; अधिक; जास्ती [आणखी; अधिक]	वधारे
अभी; अब [अब]	Now	हुण [हुण]	अब [अब]	बुज्	हाणे	आतां [आतां]	हमणां [हमणां]
अर्थात् [अर्थात्]	Of course	निश्चयही	अलबत्ता	बेशक्	ज़रूर	अर्थात् [अर्थात्]	अलबत्त [अलबत्त]
इस प्रकार [इस् प्रकार]	Thus	एवो; इसतरा [इस्तरा]	इस तरह [इस् तरह]	यिथुक्ज	ई तरह	ह्या प्रमाणें	आ रीते
ऊपर [ऊपर]	Upwards	उप्पर [उप्पर]	ऊपर [ऊपर]	ह्योर	मथे [मथे]	वर [वर]	ऊपर [ऊपर]
ऐसा-ऐसी	Such	तिवे	ऐसा-ऐसी	युथ्-यिछ्	हिन तरह [हिन तरह]	असा-अशी-असें	एवो-एवि-एवुं
कभी? कब [कब]	When	कदो?	कब? [कब]	कर? कुनि? जांह	कदहिं [कडहिं]	केहां?	क्यारे?
कभी कभी	Sometimes	कदे कदे	बाज़ औकात [बाज़ औकात]	कुनिकुनि	कदहिं कदहिं [कडहिं कडहिं]	कधी कधी; केहां केहां	कोकवार [कोकवार]
कहाँ? किधर? [किधर]	Where	किथे [किथे]	कहाँ? किधर? [किधर]	कति?	किथे [किथे]	कुठे?	क्यां [क्यां]
कृपया [क्रिपया]	Kindly	किरपा करके [किरपा करके]	मेहरबानी करके [मेहरबानी करके]	मेहरबा 'नि करिथ	महरबानी करे	कृपा करून [कृपा करून]	मेहरबानी करीने
क्या?	What?	कि?	क्या?	क्याह?	छा?	काय? [काय]	शुं?
क्यों?	Why?	क्यो?	क्यो?	क्याजि? कहुं	छो?	कां?	शा माटे?
केवल; सिर्फ [केवल]	Only	सिर्फ [सिर्फ]	सिर्फ; फकत [फकत]	सिर्फ; योत; या 'ज्	फकत; रगो [फकत; रगो]	फकत; केवल [केवल]	फकत; मात्र
कैसा? कैसे?	How	किन्वे	कैसा? कैसे?	किथुं? कज्?	की अँ	कसा-कशी-कसें	केवो-केवी-केवुं
जैसा-जैसी	As	जिवे	जैसा-जैसी	युथ्-यिछ्	जी अँ	जसा-जशी-जसें	जेवो-जेवी-जेवुं
जोरसे; उच्च स्वरसे	Loudly	ज़ोरनाल [ज़ोरनाल]	जोरसे [ज़ोरसे]	ज़ोरसान	ज़ोरसाँ	मोठ्यानें	मोटेथी
झटपट; पहले [झटपट; पहले]	Early	अगेता	पहले [पहले]	फोरन्; चटपट	ज़ल्दी	लवकर [लवकर]	वहेलां
तभी; तब [तब]	Then	उदो; तदो	तब [तब]	तेली	तदहिं [तडहिं]	तेहां	त्यारे
तेज; जल्द [तेज; जल्द]	Fast; Quickly	तेज़ [तेज़]	तेज़ [तेज़]	तेज्; चोतुर	तकिडो [तकडो]	जल्द [जल्द]	जल्द [जल्द]
दूर [दूर]	Far away	दूर [दूर]	दूर [दूर]	दूर	परे	दूर [दूर]	दूर [दूर]
देरी से [देर से]	Late	देरनाल [देरनाल]	देर [देर]	चेर	देर	उशीरा	मोडेथी
धीरे धीरे	Slowly	हौले हौले	आहिस्ता	त्वतित्वति	आहिस्ते आहिस्ते [आस्ते आस्ते]	सावकाश [सावकाश]	धीमे
ना; नहीं	No; Not	ना; नहीं	नहीं	न	न	नाहीं	ना



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
हठात [हॉठात्]	हठात [हॉठात्]	हठात [हॉठात्]	अकस्मात्तुगा	उडने	पेट्टेन्नु	कूडले	अकस्मात्
आरो	बेचिकै [बेसिकोइ]	अधिक [अधिकॉ]	एक्कुवगा	अदिघ-मिह	अधिकम् [अधिगम्]	हेच्चागि; जास्ति	अधिकम्
एखन [अँखोन्]	एतिया [एटिया]	एहिलागे; बर्तमान [बॉरतॉमानॉ]	इप्पुडु	इप्पोळुदु	इप्पोळ्	ईग	इदानीम्; सम्प्रति
निश्चयइ [निश्चॉयि]	अवश्ये [ऑबॉश्ये]	अवश्य [ऑबॉश्यॉ]	निजमु	उण् मैयिल्	वास्तवत्तिल्	निजवागि	अर्थात्
एइरुपे [एरूप्]	एइदरे [एइडोरे]	एहिपरि; एप्परि [एहिपॉरि; एप्पॉरि]	आविधमुगा	इप्पडिप्पट्ट	अड्डिडने	हागे	इत्थम्
उपर [उपॉइ]	ओपरलै [ओपॉरॉलोय्]	उपरे [उपॉरे]	पैन	मेले	मुकळिल्	मेले	उपरि
एमन [अँमॉन्]	एने कुवा कै [एने कुवा कोइ]	एमिति	अलागु; अटलागु	इप्पडि	अतुकोण्डु [अदुकोण्डु]	हागे; अन्तह	एवम्
कवन? [कॉवॉन्]	केतिया? [केटिया]	केतेबेले?	एप्पुडु?	एप्पोळुदु?	एप्पोळ्?	यावाग?	कदा?
माशेमाशे	केतियाबा [केटियाबा]	केबेकेबे	अप्पुडप्पुडु	शिलसमयम्	चिलप्पोळ्	केलवोम्मे	कदाचित्
कोथाय [कोथाय्]	कलै [कोलोइ]	केउठारे	एक्कड [युक्कड]	एङ्गे	एविटे [एविडे]	एल्लि; एल्लिगे	कुत्र
दया करे [दॉया कोरे]	दया करि [दॉया कोरि]	दया करि [दॉया कॉरि]	दयचेसि	अन्बुडन्	दयवायि	दयविट्टु	कृपया
कि?	कि?	कण? [कॉणॉ]	येमि? के? एन्त?	येन्न? येन्त?	एन्नु? [एन्नु]	एनु?	किम्?
केनो [कँनो]	किय [किया]	काहि कि	एम्मुकु; येला [येम्मुकु]	एन्; एदरुक्कु	एन्तिनु [एन्दिनु]	एक्के	कुतः
केवल [केवॉल्]	माथोन; केवल [माथोन्; केवॉल्]	केवल [केवॉळॉ]	केवलमु	मात्तिरम्	मात्रम्	केवल	केवल
किरुप [किरुप्]	केने कै [केने कोइ]	किपरि [किपॉरि]	एविधमुगा	एप्पडि	एड्डिडने	हेगे	कथम्
जेमन [जेमॉन्]	एनेकै [एनेकोइ]	जेपरि [जेपॉरि]	वळे	पोल	पोळे	अन्ते	यथा
उच्च स्वरे [उच्चॉ शॉरे]	डाडर कै [डाडर कोइ]	पाटिकरि [पाटिकॉरि]	बिगगरगा	सत्तमाह	उर्रक्के	गट्टिट्यागि	उच्चैः
सकाल सकाल [शॉकाल् शॉकाल्]	सोनकाले [होन्काले]	सहळ [सॉहॉळॉ]	मुन्दुगा	मुन्नदाह	नेरुते	मुंचितवागि	सद्यः; श्रुति; सपदि
तखन [तॉखॉन्]	तेतिया [टेटिया]	तापरे [तापॉरे]	अप्पुडु	अप्पोळुदु	अप्पोळ्	आग	तदा
हुत [हुतॉ]	बेगेरे; बेगाय [बेगाय्]	जल्दी [जॉल्दी]	तोमदरगा	विरैवाह; तुरिदमाह	वेगत्तिल्	बेग	जवेन; सत्वरम्; त्वरया
दूर [दूर]	दूरत [दूरॉट्]	दूररे [दूरॉरे]	दूरंगा	दूरमाह; तोलैवाह	दूरे	दूरवागि	दूरम्
बिलम्ब; देरी [बिलॉम्बॉ]	पलम कै [पॉलॉम् कोइ]	उछुररे; बिलम्बरे [उछुरॉरे; बिलॉम्बॉरे]	आलस्यमुगा	तामदमाह	वैकीट्टु [वैगिट्टु]	तडवागि	चिरेण
आस्ते	लाहेलाहे	आस्ते; धीरे	निम्मदिगा; मुल्लमुल्लगा	मेदुवाह	मुल्ले; पतुक्के [पदुक्के]	निधानवागि	मन्दम् मन्दम्
ना	नाइ	ना	लेदु; कादु	इल्लै; आहादु	इल्ल; अल्ल इल्लय; अल्लय	इल्ल; अल्ल	न

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नीचे	Downwards	हेठाँ	नीचे	ब्वतु	हेठि [हेठिठ]	खालीं	नीचे; हेठळ [हेठळ]
पश्चात्; बाद [पश्चात्; बाद]	Afterwards	पिच्छोँ	बाद [बाद्]	पतुँ	पोखि	नंतर [नन्तर]	पछी
पहलेसेही	Already	पहेलौँही	पहलेसे	बुँहुय	अगुमेँ ईँ [अगुमेँ ईँ]	आधीँच [आधीँच्]	अगाउथी
पार [पार]	Across; Beyond	आरपार [आरपार]	आरपार [आरपार]	अपोर्	आरपार [आरपार]	पलीकडे	पार [पार]
पूर्व; पहले [पहले]	Before	पहेलौँ; अगोँ	पहले; कब्ल [पहले]	ब्रोँ ह	अगुमेँ [अगुमेँ]	पूर्वी; आधीँ	पहेलां
प्राय; अक्सर [अक्सर]	Often	वारवार [वारवार]	अक्सर [अक्सर]	अक्सर; अमूमन	घणो करे	वारंवार; वरचेवर [वारौँ वार; वरचेवर]	वारंवार [वारौँ वार]
फिरसे; पुनः [फिरसे]	Again	फिर [फिर]	फिर [फिर]	बुयि	वरी	पुन्हां [पुन्हा]	फरीवार [फरीवार]
बहुत [बहुत]	Very	बहोत [बहोत]	बहोत; खूब [बहोत; खूब]	स्येठाह	दाढो [डाढो]	फार [फार]	खूब; बहु [खूब]
बाहर [बाहर]	Out	बाहर [बाहर]	बाहर [बाहर]	न्यवर	बाहिर	बाहेर [बाहेर]	बहार [बहार]
बिल्कुल [बिल्कुल]	Quite	बिल्कुल [बिल्कुल]	बिल्कुल [बिल्कुल]	बिल्कुल	बिल्कुल	अगदीं [अगदी]	बिल्कुल [बिल्कुल]
भी	Too; Also	भी [पीह]	भी	ति	पिणि	सुद्धां; पण [पण]	पण [पण]
यहाँ; इधर [इधर]	Here	इत्थे	यहाँ; इधर [इधर]	योर्	हिते [हिते]	इथें; इकडे; येथें [इकडे]	अहियां
लगभग [लगभग]	Almost	नेडेनेडे	तकरीबन [तकरीबन]	करीब करीब [करीब करीब]	ज़रेघटि [ज़रेघटि]	जवळजवळ [जवळजवळ]	लगभग [लगभग]
वहाँ; उधर [उधर]	There	उत्थे	वहाँ; उधर [उधर]	तोत; तति	हुते [हुते]	तिथें	त्यां [त्यां]
शीघ्र	Soon	छेती; जल्दी	जल्दी	जल्	जल्दी	लवकर [लवकर]	जल्दी [जल्दी]
सचमुच [सचमुच]	Truly	सचमुच [सचमुच]	अलहक [अलहक]	पंज्य पा'ठय	सचपच [सचपच]	खरोखर [खरोखर]	खरोखर [खरोखर]
समयसे	Intime	वेलेनाल [वेलेनाल]	मौकेपर [मौकेपर]	वक्तसप्येठ	वक्तते	वेळेवर [वेळेवर]	समयसर [समयसर]
साथ [साथ]	With	नाल [नाल]	साथ [साथ]	सैत्य; साव	साँ	बरोबर [बरोबर]	साथे
साफसाफ; स्पष्ट [साफसाफ; इस्पष्ट]	Clearly	साफसाफ [साफसाफ]	साफ तौरपर [साफ तौरपर]	साफसाफ	साफसाफ [साफसाफ]	स्पष्टपणे	स्पष्टरीते
सावधानीसे	Carefully	खबरदारीनाल [खबरदारीनाल]	एहतियातन	हुशा'रिसान	संभाले	काळजीपूर्वक [काळजीपूर्वक]	सावचेती [सावचेती]
सुस्तीसे	Idly	सुस्तीनाल [सुस्तीनाल]	काहिलीसे	सुस्तीसान	सुस्तीअ साँ	आळसानें [आळसानें]	आळसथी [आळसथी]
हमेशा; हरदम [हरदम]	Always	हमेशा	हमेशा	हमेशि	हमेशह	नेहमीं [नेहमी]	हमेशां
हरदिन; हररोज [हरदिन; हररोज]	Daily	रोज [रोज]	रोजाना	द्रहय	रोज [रोज]	दररोज [दररोज]	रोजे; दररोज [दररोज]
हाँ	Yes	हाँ ! आहो	हाँ !	अवुँ; आज	हा; हाओ	होय ! हो [होय]	हां [हाँ]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	येरुम्बु	उरुम्बु; येरुम्बु	इरुवे	पिपीलिका <sub>२</sub>
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुलुजुळिआ पोका [जुलुजुळिआ पोका]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूचि	मिन्नामिनुड्डु	मिन्नुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट <sub>१</sub>
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका <sub>२</sub>
जोँ क [जोँ क]	जोक [जोक्]	जोक [जोका]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलका <sub>२</sub> जलौका <sub>२</sub>
झिँ झिँ पोका	जिलि [जिलि]	झिंकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका <sub>२</sub> चीरी <sub>२</sub>
पङ्गपाल [पङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिड]	पङ्गापाळ [पङ्गापाळा]	मिडुत	वेट्टुक्किळि	वेट्टुक्किळि	मिडते	शलभ <sub>१</sub> शिरि <sub>१</sub>
प्रजापति [प्रोजापोति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति; पार्बति [प्रोजापति; पार्बति]	सीताकोकचिलुक	वण्णात्तिप्पूचि; पट्टाम्पूचि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	चित्रपतङ्गा <sub>१</sub>
आरसोला [आसोला]	पड्डता चोरा [पोड्डता सोरा]	असरप [आसोर्पा]	बोहिक; बहंकि	करप्पान्पूचि	कूर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका <sub>२</sub> खलाधारा <sub>२</sub>
उइ	उइ	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गेदलु	कणिका <sub>२</sub>
फडिंग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिड]	झिण्टिका	गोल्लभाम	वेट्टुक्किळि	पुल्लपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा <sub>१</sub>
मिमरुल [मिमुल्]	बरल [बोरल्]	मिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कगज	बृहद्गण्डोल <sub>१</sub>
शोँ थापोका [शुँथापोका]	बिळा [बिसा]	संबालुआ [सोम्बालुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिप्पूचि	कम्बळिपुल्लु	कम्बळिहुळु	शूककीट <sub>१</sub>
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भओर [भोओर; भोओर]	तुम्मेद	मूसेवण्डु	वण्डु	तुम्बि; तुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा <sub>१</sub>
माकडसा [माकाडसा]	मकरा [माकरा]	माकडसा; बुडियाणी [माकाडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुगालि	जेड	तन्तुनाभ <sub>१</sub>
माछि	माखि	माछि	ईग	ई	ईच्च	गोण	मक्षिका <sub>२</sub>
मशा [मोशा]	मह [मोह]	मशा [मोसा]	दोम	कोसु	कोतुकु	सोळ्ळे	रणरण <sub>१</sub>
मौमाछि	मौगुटि	महुमाछि [मोहुमाछि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुतोण	मधुमक्षिका <sub>२</sub>
गुबरेपोका [गुबरेपोका]	गुबरेवा [गुबरेवा]	गोबरपोका [गोबरेपोका]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्गर <sub>१</sub>

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खनिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिङ्ग पौदार्थ]	[खोनिङ्ग बोस्ट]	[खोनिङ्ग]					
अभ्र [ऑब्रॉ]	बालिचंदा; अभ्र [बालिसोन्दा; ऑब्रॉ]	अभ्र [ऑब्रॉ]	अभ्रकमु	अम्ब्रिकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	कागुबङ्गार	अभ्रक <sub>३</sub>
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इन्द्रनील [इन्द्रनील]	इन्द्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त <sub>१</sub>
कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपथर [कोश्टिपाथर]	गीटुरायि	उरैवल्	उरकळ्ळु	ओरेगळु	निकष <sub>१</sub>
काँसा [काँसा]	काँह [काँह]	काँसा [काँसा]	कंचु	वेङ्गलम्	ओडु [ओडु]	कंचु	कांस्य <sub>३</sub>



हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराथी
<b>भाववाचक संज्ञा</b> [भाववाचक संज्ञा]	<b>Abstract Nouns</b>	<b>भाववाचक नांव</b> [पाहवाचक नांव]	<b>हासिल मसादर; इस्मे सिफात</b>	<b>अस्मिज्ञात</b>	<b>इसिमज्ञाति</b> [इस्मज्ञात]	<b>भाववाचक नामें</b> [भाववाचक नामें]	<b>भाववाचकनामो</b> [भाववाचकनामो]
अनुपस्थिति, गैर- हाजरी, [गैर हाजरी]	Absence	गैर हाजरी, [गैर हाजरी]	गैर हाजरी, [गैर हाजरी]	गा'र हा'जिरी,	गैर हाजरी, [गैर हाजरी]	गैरहाजरी, अनुपस्थिति,	गैर हाजरी, अनुपस्थिति,
अपमान, [अपमान]	Insult	अपमान, निरादर, [अपमान; निरादर]	तौहीन, [तौहीन]	हतख, तौहीन,	अपमान, बेइजती, [अपमान]	अपमान, [अपमान]	अपमान, [अपमान]
अपराध, गुनाह, [अपराध; गुनाह]	Crime	जुरम, [जुरम]	जुर्म, [जुर्म]	जुर्म,	गुनाहु, [गुनाहु]	अपराध, [अपराध]	गुनो, [गुनो]
अवगुण, [अवगुण]	Vice	औगुण, [औगुण]	ऐब, [ऐब]	आ'ब,	औगुण, [औगुण]	दुर्गुण, [दुर्गुण]	दुर्गुण, [दुर्गुण]
अवस्था,	State; Condition	हालत, [हालत]	हालत, हाल, [हालत; हाल]	हालथ, सूरथ,	हालत,	अवस्था,	अवस्था,
असफलता, अपयश, [असफलता; अपयश]	Failure	असफलता,	नाकामी,	नाका'मी,	नाकामयाबी [नाकामयाबी]	अपयश, [अपयश]	अपयश, [अपयश]
आदत, [आदत]	Habit	आदत, [आदत]	आदत, [आदत]	आजत,	आदत,	संवय, [संवय]	टेव, [टेव]
आदर, [आदर]	Regard	आदर भा, [आदर पाह]	लिहाज, [लिहाज]	यजत, मान,	आदर,	आदर, [आदर]	आदर, [आदर]
आमंत्रण, [आमन्त्रण]	Invitation	सहा, बुलावा,	दावत, [दावत]	साल,	नींद,	आमंत्रण, निमंत्रण, [आमन्त्रण; निमन्त्रण]	आमंत्रण, निमंत्रण, [आमन्त्रण; निमन्त्रण]
आय, [आय]	Income	आमदन, [आमदन]	आमदनी, [आमदनी]	आमदनी,	आमदनी, कमाई, [आमदनी]	उत्पन्न, [उत्पन्न]	आवक, [आवक]
आयात, [आयात]	Import	अयात, [अयात]	दरामद, [दरामद]	दरामद,	आमदनी, [आमदनी]	आयात, [आयात]	आमदान, [आमदान]
आयु, उम्र,	Age	उमर, [उमर]	उम्र, उमर, [उमर]	वाँ'स,	उमिर, [उमिर]	वय, [वय]	उमर, [उमर]
आवाज, शोर, [आवाज; शोर]	Noise	रौल, शोर, [शोर]	शोर, [शोर]	शोर,	गोडु,	गोंगाट, गल्ला, [गोडगाट; गल्ला]	गडबड, [गडबड]
आशा,	Hope	आशा, उमेद, [उमेद]	उम्मीद, [उम्मीद]	वमेद, आश, सच्,	उमेद, [उमेद]	आशा,	आशा,
आसानी,	Ease; Naturalness	सोख, [सोख]	आसानी,	आसा'नी, सुहल्यथ,	सबलाई, आसानी,	सहजता, [सहजता]	सहलाई,
इच्छा,	Wish	इच्छा,	ख्वाहिश, [ख्वाहिश]	खहिश, यछ,	मरजी, ख्वाहिश, [मर्जी]	इच्छा,	इच्छा,
ईमानदारी, [ईमानदारी]	Honesty	दयानतदारी, [दयानतदारी]	ईमानदारी, [ईमानदारी]	ईमानदारी,	इमानदारी,	प्रामाणिकपणा, [प्रामाणिकपणा]	प्रामाणिकपणु,
ईर्ष्या, डाह, [डाह]	Envy	ईर्ष्या,	रश्क,	रेश,	रीस,	हेवा, मत्सर, [मत्सर]	ईर्ष्या,
उत्कण्ठा,	Eagerness	उत्कंठा,	बेताबी,	बेता'बी,	ख्वाहिश,	उत्कंठा,	उत्कंठा,
उपवास, [उपवास]	Fast	वर्त,	रोज़ा,	रोज़ु, ब्रथ, फाकु,	उपवास, विरु,	उपास, [उपास]	अपवास, [अपवास]
उपस्थिति, हाजरी,	Presence	हाजरी, [हाजरी]	हाजरी,	हा'जिरी,	हाजरी, [हाजरी]	हजेरी, उपस्थिति,	हाजरी,
ऊँचाई,	Height	उचाई,	ऊँचाई,	थज़र,	ऊँचाई,	उंची,	ऊँचाई,
एकांत,	Solitude	एकांत,	तनहाई,	खल्वथ,	एकांति,	एकांत,	एकांत,

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गुणवाचकविशेष्य	गुणवाचकविशेष्य	गुणवाचकविशेष्य	भाववाचकमुल	गुणप्रेयर्; गुणनामङ्घ्र्य	गुणवाचक- नामङ्घ्र्य	भावनामगलु	भावार्थकाः
[गुणवाचकविशेष्य]	[गुणवाचकविशेष्य]	[गुणवाचकविशेष्य]					
अनुपस्थिति [ओनुपोस्थिति]	अनुपस्थिति [ओनुपोस्थिति]	अनुपस्थिति [ओनुपोस्थिति]	परोक्षमु [परोक्षमु]	इन्मै	अभावम्; इल्लय्युमा	गैरहाजिरी	अनुपस्थिति <sub>२</sub>
अपमान [ओपोमान्]	अपमान [ओपोमान्]	अपमान [ओपोमान्]	अवमानमु	अवमानम्	अपमानम्	हीनाय; अपमान	अपमान, अवमान,
अपराध [ओपोराध्]	अपराध [ओपोराध्]	अपराध [ओपोराध्]	तप्पु	कुट्टम्	कुट्टम्; कुट्टम्	अपराध	अपराध,
दोष [दोश्]	दुर्गुण; दोष [दुर्गुण; दोह]	दुर्गुण [दुर्गुण]	चेड्डतनमु	तीयप्पण्णु	दुर्गुणम्	दुर्गुण	दुर्गुण,
अवस्था [ओवस्था]	अवस्था [ओवस्था]	अवस्था [ओवस्था]	अवस्थ; गति	निलै	अवस्थ	अवस्थे	अवस्था <sub>२</sub>
बिफलता [बिफाल्लता]	बिफलता [बिफाल्लता]	असफलता [असफाल्लता]	बोटमि	तोत्वि	तोत्वि	सोलु	अपयशस् <sub>३</sub>
अभ्यास [ओम्भैश्]	अभ्यास [ओम्भैश्]	अभ्यास [ओम्भैश्]	अलवाटु	पळक्कम्	स्वभावम्	चट; अभ्यास	स्वभाव,
भक्ति [भोक्ति]	श्रद्धा [छाद्धा]	आदर [आदर]	गौरवमु	गणियम्; मदिप्पु	आदरम्; आदरव	गौरव	आदर,
निमंत्रण [निमन्त्राण्]	निमन्त्रण [निमन्त्राण्]	निमन्त्रण [निमन्त्राण्]	पिल्लुपु	अळैप्पु	आमन्त्रणम्; क्षणम्	आमन्त्रण	निमन्त्रण <sub>३</sub> आमन्त्रण <sub>३</sub>
आय [आय्]	आय [आय्]	आय [आय]	आदायमु	वरवु	वरवु	वरमान	आय,
आमदानि [आमदानि]	आमदानि [आमदानि]	आमदानि [आमदानि]	दिगुमति	इरक्कुमदि	इरक्कुमति	आमदु	आयात <sub>३</sub> आयान <sub>३</sub>
वयस [वयैश्]	वयस [वयैश्]	वयस [वयैश्]	वयस्सु	वयदु	वयस्सु	वयस्सु	वयस् <sub>३</sub>
गोलमाल [गोलमाल्]	कोहल; गोलमाल [कोहल; गोलमाल्]	गोलमाल [गोलमाल्]	गलभा; गोल	ओसै	ओच्च	गदल; गलटे	कोलाहल, कलकल,
आशा [आहा]	आशा [आहा]	आशा [आहा]	कोरिक; कोरुट	नम्बिकै	आश	आशे	आशा <sub>२</sub>
आराम [आराम्]	आराम [आराम्]	आराम [आराम्]	हाइ	एळिटु	स्वैरम्	हायि	सौकर्य <sub>३</sub>
इच्छा [इत्सा]	इच्छा [इत्सा]	इच्छा	कोरिक	विरुपम	आग्रहम्; इच्छा	वयके	इच्छा <sub>२</sub>
साधुता [साधुता]	साधुता [हादुता]	साधुता	नम्मकमु	नेरुमै	सत्यसंधत; नेर	प्रामाणिकते	दाक्षिण्य <sub>३</sub> अव्याज,
ईर्ष्या; हिंसा [ईर्ष्या; हिंसा]	ईर्ष्या; हिंसा [ईर्ष्या; हिंसा]	ईर्ष्या [ईर्ष्या]	ईर्ष्य	पोरामै	असूय	ईर्ष्ये	मत्सर, ईर्ष्या <sub>२</sub>
आग्रह [आग्रह्]	उत्कंठा [उत्कंठा]	उत्कंठा [उत्कंठा]	कुतूहलमु	आरवम्	उत्कंठ	उत्कंठा; कुतूहल	उत्कंठा <sub>२</sub>
उपवास [उपोवाश्]	लघोन [लोघोन]	उपास [उपास]	पस्तु; उपवासमु	पट्टिनि	उपवासम्	उपवास	उपवास,
उपस्थिति [उपोस्थिति]	उपस्थिति [उपोस्थिति]	उपस्थिति	समक्षमु	तोट्टम्	हाजर; सान्निध्य	इरुविके; इरबु	उपस्थिति <sub>२</sub>
उच्चता [उच्चोता]	उच्चता [उच्चोता]	उच्चता [उच्चोता]	येतु	उयरम्	उयरम्	एत्तर	उच्चता <sub>२</sub> उच्छ्राय,
एकान्त [एकान्तो]	निर्जनता [निर्जनोता]	एकान्त [एकान्तो]	एकान्तमु	तनिमै	एकान्तत	एकान्त	एकान्तता <sub>२</sub> निर्जनता <sub>२</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
ऐक्य, एकता <sub>२</sub>	Unity	एकता <sub>२</sub>	इत्तहाद, [इत्तहाद]	मिल्लुच्चार, [मिल्लुच्चार]	बुधी <sub>२</sub> एकता <sub>२</sub>	ऐक्य <sub>३</sub>	संप, [सम्प]
कटाक्ष,	Glance	चाक, [चाक्]	इशारा, नज़र <sub>२</sub> [नज़र]	अखुं, [अखुं]	अखिटेट <sub>२</sub> [अखिटेट]	कटाक्ष,	कटाक्ष,
कर्तव्य,	Duty	करतब, [करतब]	फर्ज, [फर्ज]	फर्ज, पजुथ, [फर्ज]	फर्जु, [फर्जु]	कर्तव्य <sub>३</sub>	कर्तव्य <sub>३</sub> फरज, [फरज]
किस्त <sub>२</sub>	Instalment	किस्त <sub>२</sub>	किस्त <sub>२</sub>	कुस्त <sub>२</sub>	किस्त <sub>२</sub>	हता, [हता]	हसो, [हसो]
कीमत <sub>२</sub> मूल्य, [कीमत]	Price	मुल, [मुल]	कीमत <sub>२</sub> [कीमत]	कीमत <sub>२</sub>	कीमत <sub>२</sub>	मूल्य <sub>३</sub> किमत <sub>२</sub> [किम्मत्]	कीमत <sub>२</sub> [कीमत]
कृपा <sub>२</sub> तरस <sub>२</sub> [तरस]	Mercy	तरस <sub>२</sub> दया <sub>२</sub> [तरस]	रहम <sub>२</sub> तरस <sub>२</sub> [रहम; तरस]	आह, [आह]	महर <sub>२</sub> किपा <sub>२</sub> [महर]	कृपा <sub>२</sub> करुणा <sub>२</sub> [कृपा]	कृपा <sub>२</sub>
क्रोध, [क्रोध]	Anger	गुस्सा, करोध, [गुस्सा]	गुस्सा, खरम, [गुस्सा]	चख <sub>२</sub> क्रुद, [चख]	गुसो, कावडि <sub>२</sub> [गुसो]	राग, क्रोध, [राग; क्रोध]	गुस्सो, क्रोध, [गुस्सो]
खबर <sub>२</sub> [खबर]	News	खबर <sub>२</sub> [खबर]	खबर <sub>२</sub> [खबर]	शेख <sub>२</sub> खबर <sub>२</sub> [शेख]	खबर <sub>२</sub> [खबर]	बातमी <sub>२</sub> वार्ता <sub>२</sub> [बातमी]	खबर <sub>२</sub> वार्ता <sub>२</sub> [खबर]
खुशामद <sub>२</sub> [खुशामद]	Flattery	खुशामद <sub>२</sub> [खुशामद]	खुशामद <sub>२</sub> [खुशामद]	खुशामद <sub>२</sub> [खुशामद]	चापलूसी <sub>२</sub> खुशामद <sub>२</sub> [चापलूसी; खुशामद]	खुशामत <sub>२</sub> [खुशामत]	खुशामत <sub>२</sub> [खुशामत]
गरमी <sub>२</sub> [गरमी]	Heat	गरमी <sub>२</sub> [गरमी]	हरारत <sub>२</sub> [हरारत]	तगर <sub>२</sub> , गरमी <sub>२</sub> [तगर]	गरमी <sub>२</sub> [गरमी]	ऊष्णता <sub>२</sub> [ऊष्णता]	गरमी <sub>२</sub> [गरमी]
गौरव, [गौरव]	Glory	गौरव, शान <sub>२</sub> [गौरव; शान]	शान <sub>२</sub> अज़मत <sub>२</sub> [शान; अज़मत]	बोश <sub>२</sub> , शान <sub>२</sub> [बोश]	धाको, महिमा [महमा]	गौरव, वैभव <sub>३</sub> [गौरव; वैभव]	गौरव, [गौरव]
घमंड, गर्व, [घमण्ड]	Pride	घुमंड, गर्व, [कुहमण; गर्व]	गरूर, घमंड, [गरूर; घमंड]	धुख <sub>२</sub> , तकबुर, [धुख; तकबुर]	घमंडु, बदाई <sub>२</sub> [वड्डाई]	घमंड <sub>२</sub> गर्व, [घमेण]	अभिमान, [अभिमान]
घाटा,	Loss	घाटा, [काहटा]	खिसारा, नुकसान, [नुकसान]	गाहूँ, [गाहूँ]	नुकसान, [नुकसान]	तोटा, [तोटा]	खोट <sub>२</sub> [खोट]
घृणा <sub>२</sub>	Hatred	नफरत <sub>२</sub> घिरणा <sub>२</sub> [नफरत; किह्रणा]	नफरत <sub>२</sub> हिकारत <sub>२</sub> [नफरत; हिकारत]	दुय <sub>२</sub> नफरत <sub>२</sub> [दुय]	धिकार, [धिकार]	द्वेष, तिरस्कार, [द्वेष; तिरस्कार]	तिरस्कार, [तिरस्कार]
चौड़ाई <sub>२</sub>	Breadth	चौड़ाई <sub>२</sub>	चौड़ाई <sub>२</sub>	खजर, पनाह, [खजर; पनाह]	वेकरि <sub>२</sub> [वेकरि]	रंदी <sub>२</sub>	पहोळाई <sub>२</sub> [पोळाई]
जन्म,	Birth	जनम, [जनम]	पैदाइश <sub>२</sub> [पैदाइश]	ज्योन, [ज्योन]	जमु, [जमु]	जन्म, [जन्म]	जनम, [जनम]
जयंती <sub>२</sub>	Birth-day anniversary	जनम दिन, [जनम दिन]	साल गिरह <sub>२</sub> [साल गिरह]	ज़ादह, [ज़ादह]	जयंती <sub>२</sub> जनम दिन, [जनम दिन]	वाढदिवस, [वाढदिवस]	वरसगांठ <sub>२</sub> [वरस गांठ]
जल्दबाजी <sub>२</sub>	Haste	काहल, त्रिख <sub>२</sub>	जल्दबाजी <sub>२</sub>	बुताबली <sub>२</sub>	तकडि <sub>२</sub> [तकडि]	घाई <sub>२</sub>	उतावळ <sub>२</sub> [उतावळ]
जाति <sub>२</sub>	Race	वंश, जाति <sub>२</sub> [वंश]	नस्ल <sub>२</sub>	ज़ात <sub>२</sub>	जाती <sub>२</sub>	वंश, जाति <sub>२</sub> [वंश]	जाति <sub>२</sub>
जीवन, जिंदगी <sub>२</sub> [जीवन]	Life	जीवन, जिंदगी <sub>२</sub> [जीवन]	जिंदगी <sub>२</sub> हयात <sub>२</sub> [जिंदगी; हयात]	ज़िंदगी <sub>२</sub> [ज़िंदगी]	हयाती <sub>२</sub> जिंदगी <sub>२</sub> [हयाती]	आयुष्य <sub>३</sub> जीवन <sub>३</sub> [आयुष्य; जीवन]	जीवन <sub>३</sub> जिंदगी <sub>२</sub> [जीवन]
टक्कर <sub>२</sub> [टक्कर]	Collision	टक्कर <sub>२</sub> [टक्कर]	तस्सादुम, टक्कर <sub>२</sub> [तस्सादुम; टक्कर]	टकर <sub>२</sub>	टकर <sub>२</sub> [टकर]	टक्कर <sub>२</sub> [टक्कर]	अथडामण <sub>२</sub> [अथडामण]
टीका <sub>२</sub> आलोचना <sub>२</sub>	Commentary; Criticism	अलोचना <sub>२</sub>	तनक्कीद <sub>२</sub> [तनक्कीद]	तन्कीद <sub>२</sub>	तन्कीद <sub>२</sub>	टीका <sub>२</sub>	टीका <sub>२</sub>
दया <sub>२</sub>	Pity	दया <sub>२</sub>	इनायत <sub>२</sub> मेहरबानी <sub>२</sub> [इनायत]	दया <sub>२</sub> मेहरबानी <sub>२</sub> [मेहरबानी]	दया <sub>२</sub> रहसु, [रहसु]	दया <sub>२</sub>	दया <sub>२</sub>
दान <sub>२</sub> [दान]	Charity; Alms	दान, [दान]	खैरात <sub>२</sub> [खैरात]	नियाज़, खरात, [खैरात]	दानु, [दानु]	दान <sub>३</sub> [दान]	दान <sub>३</sub> [दान]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
ऐक्य [ओइक्का]	ऐक्य [ओइक्का]	एकता [एकाता]	ऐक्यत	ओट्टुमै	ऐक्यम्	ओगाट्टु	एकता <sub>२</sub>
कटाक्ष [काँटाक्का]	कटाक्ष [काँटाक्का]	कटाक्ष [काँटाक्का]	चूपु; कटाक्षमु	पक्कप्पावै	कटाक्षम्; नोट्टुम्	कटाक्ष	कटाक्ष <sub>१</sub>
कर्तव्य [काँरतौब्या]	कर्तव्य [काँरतौब्या]	कर्तव्य [काँरतौब्या]	कर्तव्यमु	कडमै	कर्तव्यम्	कर्तव्य	कर्तव्य <sub>३</sub>
किस्ति	किस्ति	किस्ति	वायिदा	तवणै	गडु; तवण	अंश; कंतु	भाग <sub>१</sub>
सुल्य; दाम [मुल्लै; दाम्]	सुल्य; दाम; दर [मुल्ल्या; डाम्; डार]	सुल्य; दाम [मुल्लै; दाम्]	वेल	विलै	विल	बुले	मूल्य <sub>३</sub>
करुणा [कोरुना]	करुणा [कोरुना]	करुणा [कोरुणा]	ज़ालि	करुणै	करुण	कूपे	करुणा <sub>२</sub>
राग; क्रोध [राग्; क्रोध्]	खं [खौड्]	राग [रागो]	कोपमु	वेहुळि	कोपम्	सिट्टु	क्रोध <sub>१</sub>
खबर; संवाद [खौबोर; शौम्बाद्]	खबर; बातरि [खौबोर; बायोरि]	खबर [खौबोर]	वार्त	शेयिदि	वार्त	वार्ते	वार्ता <sub>२</sub>
तोषामोद [तोशामोद्]	तोषामोद [टोहामोड्]	खुशामत [खुसामात्]	पोगडुट	मुगस्तुति	मुखस्तुति	होगळिके	अनुनय <sub>१</sub>
उत्ताप [उत्ताप्]	ताप [टाप्]	उत्ताप [उत्ताप्]	वेडि	वेप्पम्	चूडै [चूडै]	बिसि	औष्ण्य <sub>३</sub>
गौरव [गौरव्]	गौरव [गौरव्]	गौरव [गौरवो]	कीर्ति	पुहळ्	यशस्सु	पेम्पु; वैभव	गौरव <sub>३</sub>
अहङ्कार [ओहौङ्कार]	अहङ्कार [ओहौङ्कार]	गर्व [गौरवो]	गर्वमु	पेरुमै; गरुवम्	गर्वम्; अहंभावम्	हेम्मे	गर्व <sub>१</sub>
क्षति [खोति]	लोकसान [लोकसान्]	क्षति [ख्योति]	नष्टमु	नष्टम्	नष्टम्; चेतम् [चेदम्]	नष्ट	हानि <sub>३</sub>
घृणा [घ्रिणा]	घृणा; घिन [घ्रिणा; घिन्]	घृणा [घ्रिणा]	द्वेषमु	वेरुप्पु	वेरुप्पु	हेरेतन; द्वेष	द्वेष <sub>१</sub>
प्रस्थ [प्रौस्थो]	पुतल [पुटौल्]	ओसार [ओसारो]	वेडल्पु	अघलम्	वीति [वीदि]	अगल	पृथुता <sub>२</sub> विस्तार <sub>१</sub>
जन्म [जौन्मो]	जन्म [जौन्मो]	जन्म [जौन्मो]	पुट्टुक	पिरप्पु	जन्मम्	हुट्टु; जनन	जन्मन् <sub>३</sub>
जन्मतिथि [जौन्मोतिथि]	जन्मदिन [जौन्मोडिन्]	जन्म-दिन [जौन्मो-दिनो]	जन्मदिनमु	पिरन्दनाळ्	जन्मनाळ्; पुरम्नाळ्	जयन्ति	जन्मदिवस <sub>१</sub>
ताड़ा	लरालरि; खर [लौरालेरि; खौर]	चंचळता [चौन्चौळता]	तौंदर	विरेवु	बद्धप्पाट्टु [बद्धप्पाट्टु]	अवसर	त्वर <sub>२</sub>
जाति <sub>२</sub>	जाति [जाटि]	जाति; वंश [बौन्शो]	जाति	इनम्	वंशम्	अण; वंश	वंश <sub>१</sub> , कुल <sub>३</sub>
जीवन [जीवौन्]	जीवन [जीवौन्]	जीवन [जीवौन्]	जीवनमु ब्रतुकु	वाळक्कै; वाळ्वु	जीवन्	बाळु; बटुकु	जीवन <sub>३</sub> , आयुष्य <sub>३</sub>
धाक्का; संघर्ष [शौङ्गौशौ]	संघर्ष [हाङ्गौशौ]	धका [धौका]	ताकिडि; संघट्टनमु	मोदल्	एट्टुमुट्टल्	डिक्कि	संघर्ष <sub>१</sub>
टीका	टीका	टीका	व्याख्यानमु	ऊरै	टीका	टीके	टीका <sub>२</sub>
दया [दौया]	दया [डौया]	दया [दौया]	दय	इरक्कम्; दयै	दय; अनुकम्प [अनुगम्प]	दये; करुणे	दया <sub>२</sub>
दान [दान्]	दान [डान्]	दान [दानो]	ईवि; दानमु	दानम्	दानम्; धर्मम्	दान	दान <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दुःख, खेद, [दुख; खेद]	Sorrow; Misery	दुख, मसोस, [दुख; मसोस्]	अफसोस, मसोस, [अफसोस्; मसोस्]	दख, गम्,	दुख, [डुख]	दुःख, [दुख]	दुःख, [दुख]
दुर्बलता	Weakness	दुर्बलता, कमजोरी, [दुर्बलता; कमजोरी]	कमजोरी, [कमजोरी]	गचर, कमजूर्य	कमजोरी, [कमजोरी]	दुर्बलपणा, दौर्बल्य, [दुर्बलपणा]	नबळाई, [नबळाई]
देन, तोहफा, [देन्; तोहफा]	Gift	सुगात, तोफा, [सुगात]	तोहफा, [तोहफा]	डा'ल्य	सूखडी, नजरानो, [सूखडी; नजरानो]	भेट, देणगी, [भेट; देणगी]	भेट, [भेट]
दोष, [दोश्]	Fault	दोष, [दोश्]	कसर, खता, [कसर]	दूश्, राह, कसर, खता	दोहु, [डोहु]	दोष, [दोश्]	वांक, [वाँक]
दृश्य, नज़ारा, [द्रश्]	Sight	नज़ारा, [मन्जर]	नज़ारा, मंजर, [मन्जर]	नज़ार	निज़ारो, [निज्जारो]	देखावा, दृश्य, [द्रश्]	दृश्य, [द्रश्]
द्वेष, [द्वेश]	Malice	खुणस, [खुणस्]	कीना, बुगज़, [बुगज़]	बुगज़	बुगज़, साहु, [बुगज़]	द्वेष, [द्वेश]	असूया
धन, दौलत, [धन्; दौलत्]	Wealth	धन, दौलत, [तहन्; दौलत्]	दौलत, [दौलत्]	दौलत, आसुन,	धनु, दौलत, [धन्नु]	संपत्ती	संपत्ति
धार्मिकता	Piety	पवित्रता	पारसाई, [पारसाई]	शौ'चर,	धार्मिकता	धार्मिकता, पवित्रता	धार्मिकता, पवित्रता
ध्वनि	Sound	अवाज़, [अवाज़]	आवाज़, [आवाज़]	आवाज़	आवाज़,	ध्वनि, आवाज़, [आवाज़]	ध्वनि,
धैर्य, साहस, [साहस्]	Courage	साहस, दिलेरी, [साहस्]	हौसला, हिम्मत, [हौसला; हिम्मत]	दर्य, हेमत	हिमथ, [हिमथ]	धैर्य, [धैर्य]	हिम्मत, [हिम्मत]
निराशा	Despair	निराशा, नाउमेदी	नाउमेदी	नाउमेदी	नाउमेदी	निराशा	निराशा
निष्ठुरता, क्रूरता	Cruelty	जुल्म, अत्याचार, [जुल्म; अत्याचार]	जुल्म, [जुल्म]	कुर्यर,	बेरहमी, [बेरहमी]	निर्दयता, क्रौर्य	क्रूरता
नींद, [नींद]	Sleep	निंदर, नींदर, [निन्दर; नींदर]	नींद, [नीन्द]	न्यन्दुर	निंद	झोप, [झोप्]	उंध, [ऊंध]
नीचता	Meanness	कमीनगी	कमीनगी	कमीनगी, खैर्यगी	कमीणाई	क्षुद्रपणा	ओछापण
पवित्रता, शुद्धता	Purity	शुद्धता	पाकीजगी	श्वज़र	पवितिरता	शुद्धता, शुचिता	शुद्धता, पवित्रता
पहरा, [पहरा]	Watch	पहिरा,	पासबानी, [पासबानी]	पहर	पहरो, [पहर]	पहारा,	पहेरो,
पक्षपात, [पक्षपात्]	Partiality	पक्षपात, [पक्षपात्]	जानिबदारी, [जानिबदारी]	तरफ़दारी	पासिखानी, [पासखानी]	पक्षपात, [पक्षपात्]	पक्षपात, [पक्षपात्]
पूँजी	Capital	मूडी, पूँजी	सरमाया, [सरमाया]	सरमाय	मूडी	भांडवल, मुद्दल, [भाण्डवल; मुद्दल]	मूडी
प्यास, [प्यास्]	Thirst	त्रेह, प्यास, [त्रेह; प्यास्]	प्यास, [प्यास्]	त्रेश, प्यास	उज	तहान, [तहान]	तरस, [तरस्]
प्रयत्न, चेष्टा	Attempt	यतन, कोशिश, [यतन्; कोशिश]	कोशीश, [कोशीश]	कूशिश	कोशिश	प्रयत्न	प्रयत्न
प्रसन्नता, खुशी, सुख, [सुख]	Happiness	खुशी, परसन्नता	खुशी, मुसरत, [मुसरत]	खवशी	खुशी	सुख, [सुख]	सुख, [सुख]
प्रेम, [प्रेम्]	Love	परेम, प्यार, [परेम्; प्यार]	प्यार, मुहब्बत, इश्क [प्यार; मुहब्बत]	लोल, माय	प्यार	प्रेम, प्रीति, [प्रेम्]	प्रेम, [प्रेम्]
बचपन, [बचपन्]	Childhood	बालपन, [बालपन्]	बचपन, [बचपन्]	लक्चार	नंदपणि	बालपण, [बालपण]	बालपण, [बालपण]
बारी	Turn	वारी	नौबत, [नौबत]	वा'र्य	वारो	पाळी	वारो

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	येरुम्बु	उरुम्बु; येरुम्बु	इरुवे	पिपीलिका <sub>२</sub>
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुलुजुळिआ पोका [जुलुजुळिआ पोका]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूचि	मिन्नामिनुड्डु	मिन्नुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट <sub>१</sub>
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका <sub>२</sub>
जोँ क [जोँ क]	जोक [जोक्]	जोक [जोका]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलूका <sub>२</sub> जलौका <sub>२</sub>
झिँ झिँ पोका	जिलि [जिलि]	झिंकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका <sub>२</sub> चीरी <sub>२</sub>
पङ्गपाल [पॉङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिड]	पङ्गापाळ [पॉङ्गापाळा]	मिडुत	वेट्टुक्किळि	वेट्टुक्किळि	मिडते	शलभ <sub>१</sub> शिरि <sub>१</sub>
प्रजापति [प्रोजापोति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति; पार्बति [प्रोजापति; पारबति]	सीताकोकचिलुक	वण्णात्तिप्पूचि; पट्टाम्पूचि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	चित्रपतङ्गा <sub>१</sub>
आरसोला [आशोला]	पड्डता चोरा [पॉड्डा सोरा]	असरप [ऑसॉरपा]	बोहिक; बहंकि	करप्पान्पूचि	कूर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका <sub>२</sub> खलाधारा <sub>२</sub>
उइ	उइ	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गेदलु	कणिका <sub>२</sub>
फडिंग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिड]	झिण्टिका	गोल्लभाम	वेट्टुक्किळि	पुल्लपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा <sub>१</sub>
मिमरुल [मिमुल्]	बरल [बॉरल्]	मिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कणज	बृहद्गण्डोल <sub>१</sub>
शोँ थापोका [शुँओपोका]	बिळा [बिसा]	संबालुआ [सॉम्बालुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिप्पूचि	कम्बळिपुलु	कम्बळिहुळु	शूककीट <sub>१</sub>
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भओर [भौओर; भौओर]	तुम्मेद	मूसेवण्डु	वण्डु	तुम्बि; तुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा <sub>१</sub>
माकडसा [माकाडसा]	मकरा [माकारा]	माकडसा; बुडियाणी [माकाडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुगालि	जेड	तन्तुनाभ <sub>१</sub>
माछि	माखि	माछि	ईग	ई	ईच्च	गोण	मक्षिका <sub>२</sub>
मशा [मोशा]	मह [मॉह]	मशा [मॉसा]	दोम	कोसुँ	कोतुक्कु	सोळ्ळे	रणरण <sub>१</sub>
मौमाछि	मौगुटि	महुमाछि [मॉहुमाछि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुतोण	मधुमक्षिका <sub>२</sub>
गुबरेपोका [गुबरेपोका]	गुबरेवा [गुबरेवा]	गोबरपोका [गोबॉरपोका]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्गर <sub>१</sub>

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खनिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिङ्ग पॉदार्थ]	[खोनिङ्ग बोस्ट]	[खोणिङ्ग]					
अभ्र [ऑब्रॉ]	बालिचंदा; अभ्र [बालिसॉन्दा; ऑब्रॉ]	अभ्र [ऑब्रॉ]	अभ्रकमु	अब्बिरकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	कागेबङ्गार	अभ्रक <sub>३</sub>
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इन्द्रनील [इन्द्रनील]	इन्द्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त <sub>१</sub>
कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपाथर [कोश्टिपाथर]	कषिपथर [कॉसॉटिपॉथर]	गीटुरायि	उरैवल्	उरकळ्ळु	ओरेगळु	निकष <sub>१</sub>
कॉसा [कॉसा]	कॉह [कॉह]	कॉसा [कॉसा]	कंचु	वेङ्गलम्	ओडु [ओडु]	कंचु	कॉस्य <sub>३</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
वास, गंध [वास; गंध]	Scent; Odour	खशबू, सुगंध [सुगन्ध]	खुशबू [खुशबू]	स्वगंद खोशबोय	सुगंधि [सुगन्धि]	वास, [वास]	गंध [गन्ध]
बीमारी	Illness	बिमारी	बीमारी	बेमा'र्य	बीमारी	आजार, [आज़ार]	मांदगी
बुद्धि	Intellect	अकल [अकल]	ज़हन, अकल [ज़हन; अकल]	बवद्	अकुल, [अक्कुल]	बुद्धि, अक्कल [अक्कल]	बुद्धि
ब्याज, सूद, [ब्याज; सूद]	Interest	ब्याज, सूद, [ब्याज; सूद]	सूद, [सूद]	ब्याज, सूद वड	व्याज, [व्याज]	व्याज, [व्याज]	व्याज, [व्याज]
भय, डर, भीति [भय; डर]	Fear	डर, [डर]	खौफ, डर, [खौफ; डर]	बयु,	डपु, भौ, [डपु]	भीति, भय, [भय]	बीक, डर, भय, [बीक; डर; भय]
भीरता, कायरता [कायरता]	Cowardice	बुजदिली, कायरता [कायरता]	बुजदिली [बुजदिली]	बुजदिली	बुजदिली कौइपणो,	भिन्नेपणा,	बीकणपणु [बीकणपणु]
भूख [भूख]	Hunger	मुख, [पुख]	भूक [भूक]	ब्वलि	बुख, [बुख]	भूक [भूक]	भूख [भूख]
भूल, गलती [भूल; गलती]	Mistake; Error	भुल, गलती [पुहल]	गलती [गलती]	बुल, गलती	चुक, [चुक]	चूक [चूक]	भूल [भूल]
मज़ाक, शरारत [मज़ाक; शरारत]	Ridicule	शरारत [शरारत]	शरारत [शरारत]	रांडुंगी शरारत	खेचलि	मस्कारी, थट्टा चेष्टा	मज़ाक, [मज़ाक]
महानता [महानता]	Greatness	वडिआई	अजमत [अजमत]	बजद	वडाई [वड्डाई]	मोठेपणा	महानता
मित्रता, दोस्ती	Friendship	दोस्ती	दोस्ती	अपुज,	कड़,	मैत्री	मित्रता दोस्तारी
मुनाफा,	Profit	मुनाफा, लाभ, नफा, [लाभ]	नफा, मुनाफा,	मुनाफु,	फ़ाइदो,	फायदा, नफा, [फायदा]	नफो,
मुस्कराहट [मुस्कराहट]	Smile	मुसकराट [मुस्कराट]	मुस्कराहट [मुस्कराहट]	असुन,	मुस्क	स्मित	स्मित
मोटाई	Thickness	मोटाई	मोटाई	म्बचर,	थोलिह	जाडी [जाडी]	जाडाई
मृत्यु, मौत [मौत]	Death	मरण, मौत [मरण; मौत]	मौत, मर्ग [मौत; मर्ग]	मोथ, मरन,	मौठ,	मरण, मृत्यु, [मरण; मृत्यु]	मरण, मौत [मरण; मौत]
यश, सफलता [यश; सफलता]	Success	सफलता [सफलता]	कामयाबी [कामयाबी]	कामया'बी	जसु, फ़तह [जस्तु; फ़तह]	यश [यश]	यश [यश]
यौवन, जवानी [यौवन]	Youth	जवानी	जवानी	यावुन; जवा'नी	जुआनी	तारुण्य [तारुण्य]	तारुण्य
लंबाई	Length	लमाई	लम्बाई	जेछर,	डेघि	लांबी	लंबाई
लगाव, दुलार, वात्सल्य [लगाव; दुलार]	Affection	तांघ, खिच [ताङ्ग; खिच]	दुलार, [दुलार]	खेह, माय	हुब [हुब्ब]	लळा, वात्सल्य [वात्सल्य]	वात्सल्य [वात्सल्य]
वर्णन, [वर्णन]	Description	वर्णन, [वर्णन]	बयान, [बयान]	बयान,	बयान,	वर्णन [वर्णन]	वर्णन [वर्णन]
विश्राम, विश्रांति	Rest	अराम, [अराम]	आराम, [आराम]	आराम,	आराम,	विश्रांति	विश्रांति
व्यय, खर्च, [व्यय; खर्च]	Expenditure	खर्च, [खर्च]	खर्च, [खर्च]	खर्च,	खर्चु,	खर्च, [खर्च]	खर्चो, [खर्चो]
व्यवस्थितता	Neatness	सुचज [सुचज]	नफासत [नफासत]	सफा'य	सफाई [सफाई]	टापटीप [टापटीप]	चोकवाई
शकुन, [शकुन]	Omen	शगन, [शगन]	नेकफाल, शगन [नेकफाल; शगन]	शगन,	सुगुण, [सुगुण]	शकुन, [शकुन]	शुकन, [शुकन]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गन्ध [गोन्धो]	गोन्ध [गोन्ध]	बासना [बासोना]	वासन	नाट्रम्; वासनै	वासन	वासने	गन्ध,
असुख [ओशुख]	बेमार [बेमार]	बेमारी	जब्बु	नोइ	सुखक्केट्टे [सुखक्केट्टे]	कायिले	विकार, उपताप,
बुद्धि	बुद्धि	बुद्धि	तेलिवि	अरिबु	बुद्धि	बुद्धि	बुद्धि,
सूद [शूद]	सुत [हुट]	सुध [सुधो]	वड्डि	वड्डि	पलिश	बड्डि	कुसीदबुद्धि,
भय [भोय]	भय [भोय]	भय [भोयो]	भयमु	अच्चम्; बयम्	पेडि [पेडि]	हेदरिके	भीति, भय,
भीरुता	भीरुता [भीरुता]	भीरुता	पिरिकितनमु	कोळै	भीरुत्वम्	हेडितन	भीरुता,
क्षुधा; खिदे [खुदा]	भोक [भोक]	भोक [भोको]	आकलि	पशि	विशप्पु	हसिवु	क्षुधा,
भुल [भुल]	भुल [भुल]	भुल [भुल]	पोरपाडु	पिळै	पिशकु; तेट्टे	तप्पु	प्रमाद,
ठाट्टा	दुस्तालि	उत्पात [उत्पातो]	तप्पुडुपनि	कुरेम्बु	कळियाक्कल्	चेष्टे	उपहास, आक्षेप,
महत्त्व [मोहोत्तो]	महत्त्व [मोहोत्तो]	महत्त्व [मोहोत्तो]	गोप्पतनमु	पेरुन्दनै	महत्त्वम्	हिरिमे	महात्म्य,
बन्धुत्व [बोन्धुत्तो]	बन्धुत्व [बोन्धुत्तो]	बन्धुता [बोन्धुता]	चेलिमि	नट्टु	मैत्रि	गेल्लेतन	मैत्री, सख्य,
लाभ [लाम्]	लाभ [लाम्]	लाभ [लामो]	लाभमु	लाभम्	लाभम्	लाभ	लाभ,
स्मितहास्य [शीतोहास्यो]	मिचिकिया हाहि [मिसिकिया हाहि]	स्मित; मुरुकिहसा [स्मितो; मुरुकिहोसा]	चिरुनवु	पुन्शिरिप्पु	पुन्चिरि	मुगुळुनगे	स्मित,
स्थूलता [स्थूलता]	डाठ [डाठ]	मोटेइ	मन्दमु	कनम्; तडिप्पु [गनम्]	कट्टि	दप्प	घनता,
मृत्यु [म्रित्तु]	मरण; मृत्यु [मोरोन्; म्रित्तु]	मरण; मृत्यु [मोरोन्; म्रित्तु]	चावु; मरणमु	सावु	मरणम्	सावु; मरण	मृत्यु, मरण,
साफल्य [शाफाल्लो]	सफलता [होफाल्लोता]	यश; सफलता [जोशो; सोफाल्लोता]	गेलुपु	वेट्टि	सफलत	गेलुवु	यशस्,
यौवन [जोवोन्]	यौवन [जोवोन्]	यौवन [जोवोन्]	यौवनमु; कुरतनमु	वालिबम्	यौवनम्	हरेय; तारुण्य	यौवन, तारुण्य,
दैर्घ्य [दोइरग्वो]	दीघ [दीघ]	लम्बा [लोम्बा]	पोडुगु	नीळम्	नीळम्	उद्	दैर्घ्य,
स्नेह; वात्सल्य [स्नेहो; वात्साल्लो]	मरम; स्नेह [मोरोम्; स्नेह]	स्नेह [स्नेहो]	मक्कुव	अन्बु	स्नेहम्; वात्सल्यम्	वात्सल्य	सौहार्द, स्नेह, वात्सल्य,
वर्णन; वर्णना [वोर्नोन्; बोर्नोना]	विवरण; वर्णना [विबोर्नोन्; बोर्नोना]	वर्णन [वोर्नोना]	वर्णनमु	वरुणै	वर्णन	वर्णने	वर्णन,
विश्राम [विश्राम्]	विश्राम; जिरानी [विश्राम्; जिरानी]	विश्राम [विश्रामो]	विश्रान्ति	ओय्वु	विश्रामम्	विश्रान्ति	विश्रान्ति, विश्राम,
व्यय; खरच [व्यय; खोरोच्]	व्यय; खरच [व्यय; खोरोच्]	खरच [खोरोच्]	खर्चु	सेलवु	सेलवु	खर्चु	व्यय,
परिच्छिन्नता [पोरिच्छोन्नोता]	आटोमटोकारि	परिच्छिन्नता [पोरिच्छोन्नोता]	सोगसु	नेर्ति	वेटिप्पु	अन्नुकट्टु	परिष्कार,
लक्षण [लोक्खोन्]	आगजाननी [आगजानोनी]	लक्षण [लोक्खोन्]	शकुनमु	शगुनम्	शकुनम्	शकुन	शकुन,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शरम <sub>२</sub> लज्जा <sub>२</sub> [शरम्]	Shame; Bashfulness	शरम <sub>२</sub> [शरम्]	शर्म <sub>२</sub> हया <sub>२</sub>	शरम <sub>२</sub> हया <sub>२</sub>	शरमु <sub>१</sub>	शरम <sub>२</sub> लाज <sub>२</sub> [शरम्; लाज्]	शरम <sub>२</sub> [शरम्]
शक्ति <sub>२</sub> ताकत <sub>२</sub> [ताकत्]	Strength	बल, जोर, [बल्; जोर्]	ताकत <sub>२</sub> [ताकत्]	हकथ् <sub>२</sub>	ताकत <sub>२</sub>	शक्ति <sub>२</sub> बल <sub>३</sub> [बल्]	शक्ति <sub>२</sub>
शत्रुता <sub>२</sub> वैर, [वैर्]	Enmity	वैर, दुश्मनी <sub>२</sub> [वैर्]	दुश्मनी <sub>२</sub> अदावत <sub>२</sub> [अदावत्]	दुश्मनी <sub>२</sub>	दुश्मनी <sub>२</sub>	वैर <sub>३</sub> शत्रुत्व <sub>३</sub> [वैर्]	वैर <sub>३</sub> दुश्मनावट <sub>२</sub> [वैर्; दुश्मनावट्]
शान्ति <sub>२</sub>	Peace; Quietude	शान्ति <sub>२</sub>	अमन, [अमन्]	अमुन्,	सान्ति <sub>२</sub> शान्ति <sub>२</sub>	शान्ति <sub>२</sub>	शान्ति <sub>२</sub>
शैशव, [शैशव्]	Infancy	छुटपन, [छुटपन्]	खुर्दसाली <sub>२</sub> शीरखारी <sub>२</sub>	लक्चार, <sub>१</sub>	सगीराई <sub>२</sub>	शैशव <sub>३</sub> [शैशव्]	शैशव <sub>३</sub> [शैशव्]
शोक, [शोक्]	Grief	शोक, अफसोस, [शोक्; अफसोस्]	मातम, [मातम्]	गम्, मातम्	गमु, शोकु, [गम्मु]	शोक, [शोक्]	शोक, [शोक्]
श्रम, मेहनत <sub>२</sub> [श्रम्; मेहनत्]	Labour	मेहनत <sub>२</sub> [मेहनत्]	मेहनत <sub>२</sub> [मेहनत्]	मजूय <sub>२</sub>	महनत <sub>२</sub> [मेहनत्]	श्रम, [श्रम्]	श्रम, मेहनत <sub>२</sub> [श्रम्; मेहनत्]
संगीत, [संगीत्]	Music	संगीत, राग, [संगीत्; राग्]	मूसीकी, [मूसीकी]	मूसीकी <sub>२</sub> ग्यमुन्,	संगीतु, [संगीत्]	संगीत <sub>३</sub> [संगीत्]	संगीत <sub>३</sub> [सङ्गीत्]
सत्य, [सत्य]	Truth	सच्च, [सच्च]	सचाई <sub>२</sub>	पोञ्, पज़ार्,	सचाई <sub>२</sub> [सच्चाई]	सत्य <sub>३</sub> [सत्य]	सत्य <sub>३</sub> [सत्य]
सद्गुण, [सद्गुण्]	Virtue	सद्गुन्,	वरफ, खूबी <sub>२</sub>	ग्वन्, वसुफ,	गुणु,	सद्गुण, [सद्गुण्]	सद्गुण, [सद्गुण्]
सपना, ख्वाब, [सपना; ख्वाब्]	Dream	सुपना, ख्वाब, [सुपना; ख्वाब्]	ख्वाब <sub>२</sub> [ख्वाब्]	सोपुन्, ख्वाब्,	सुपनो, [सुपनो]	स्वप्न <sub>३</sub>	स्वप्न <sub>३</sub>
सम्मान, आदर, [सम्मान्; आदर्]	Respect	आदर, [आदर्]	इश्क़त <sub>२</sub> [इश्क़त्]	यज़थ्,	इज़त <sub>२</sub> [इज़त्]	मान, [मान्]	मान, [मान्]
सरदी <sub>२</sub> [सर्दी]	Coldness	सरदी <sub>२</sub> [सर्दी]	सरदी <sub>२</sub> [सर्दी]	तैर्, सर्दी <sub>२</sub>	सर्दी <sub>२</sub> थधि <sub>२</sub> [थद्वि]	थंडी <sub>२</sub>	ठंडी <sub>२</sub>
सहानुभूति <sub>२</sub> हमदर्दी <sub>२</sub> [हमदर्दी]	Sympathy	हमदर्दी <sub>२</sub> [हमदर्दी]	हमदर्दी <sub>२</sub> [हमदर्दी]	हमदर्दी <sub>२</sub>	हमदर्दी <sub>२</sub> [हमदर्दी]	सहानुभूति <sub>२</sub>	सहानुभूति <sub>२</sub>
स्पर्श, [इस्पर्श]	Touch	सपरश, छोह, [सपरश; छोह]	मस, लम्स [मस्; लम्स्]	छुह, [छुह]	छूति, छूहणु,	स्पर्श, [स्पर्श]	स्पर्श, [स्पर्श]
स्वच्छता	Cleanliness	सफ़ाई <sub>२</sub>	सफ़ाई <sub>२</sub>	सफा 'यु <sub>२</sub>	सफ़ाई <sub>२</sub>	स्वच्छता <sub>२</sub>	स्वच्छता <sub>२</sub>
स्वतंत्रता <sub>२</sub> आजादी <sub>२</sub>	Freedom; Independence	अजादी <sub>२</sub> सवतंत्रता <sub>२</sub>	आज़ादी <sub>२</sub>	आज़ा 'दी <sub>२</sub>	आज़ादी <sub>२</sub>	स्वातंत्र्य <sub>३</sub>	स्वतंत्रता <sub>२</sub>
स्वभाव, [स्वभाव्]	Temper	सुभाव, [सुभाव्]	मिजाज, [मिजाज्]	मिजाज्,	सुभाज, [सुभाज्]	स्वभाव, [स्वभाव्]	स्वभाव, [स्वभाव्]
स्वर, आवाज़ <sub>२</sub> [स्वर; आवाज्]	Voice	अवाज़ <sub>२</sub> [अवाज्]	आवाज़ <sub>२</sub> [अवाज्]	स्वर, आवाज्,	सुर, [सुर]	आवाज, स्वर, [आवाज्; स्वर]	अवाज <sub>२</sub> गळु <sub>३</sub> [अवाज्]
स्वाद, जायका, [स्वाद; जाय्का]	Taste	सवाद, [सवाद]	जायका, [जाय्का]	मजुँ,	सवादु, [सवादु]	चव <sub>२</sub> [चव्]	स्वाद, [स्वाद]
स्वार्थ,	Selfishness	खुदगर्जी <sub>२</sub> [खुदगर्जी]	गर्ज <sub>२</sub> खुदगर्जी <sub>२</sub> [गर्ज; खुदगर्जी]	खुदगर्जी <sub>२</sub>	सुआर्थु,	स्वार्थ, [स्वार्थ]	स्वार्थ, [स्वार्थ]
स्वास्थ्य,	Health	सेहत <sub>२</sub> [सेहत]	सेहत <sub>२</sub> [सेहत]	सेहत <sub>२</sub>	सिहत <sub>२</sub> तन्दुरुस्ती <sub>२</sub>	आरोग्य <sub>३</sub> [आरोग्य]	तबियत <sub>२</sub> [तब्यत्]
हँसी <sub>२</sub>	Laughter	हासा, [हासा]	हँसी <sub>२</sub>	अमुन्,	खिल <sub>२</sub> [खिल्ल]	हास्य <sub>३</sub> हशा, [हास्य]	हास्य <sub>३</sub> [हास्य]
हर्ष, आनंद, [हर्ष; आनन्द]	Joy	अनंद, [अनन्द]	मसरत <sub>२</sub> [मसरत्]	खोशी <sub>२</sub>	सरहाई <sub>२</sub> [सन्हाई]	आनंद, हर्ष, [आनन्द]	आनंद, [आनन्द]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
लज्जा [लॉज्जा]	लज [लाज्]	लज्जा ; लज [लाज्]	सिगु	वेट्कम् ; नाणम्	लज्ज	नाचिके	लज्जा <sub>२</sub>
शक्ति [शोक्ति]	शक्ति [हॉक्ति]	शक्ति [शॉक्ति]	शक्ति	वलिमै	शक्ति	शक्ति	शक्ति <sub>२</sub>
शत्रुता [शोत्रुता]	शत्रुता [हॉत्रुता]	शत्रुता [शॉत्रुता]	विरोधमु	पघै ; वैरम्	वैरम्	हगेतन	शत्रुत्व <sub>३</sub> वैर <sub>३</sub>
शान्ति	शान्ति [हान्टि]	शान्ति [सान्ति]	शान्ति	अमैदि	समाधानम्	नेम्मदि ; शान्ति	शान्ति <sub>२</sub>
शैशव [शोयशाव्]	केचुआकाल [केसुआकाल्]	शैशव [सॉयसॉवॉ]	शैशवमु	इळम्बरुवम्	शैशवम्	मगुतन ; हमुळेतन	शैशव <sub>३</sub>
शोक [शोक्]	शोक [होक्]	शोक [शोक्को]	शोकमु	दुक्कम्	व्यसनम्	अळलु	शोक <sub>२</sub> , शृच् <sub>२</sub>
परिश्रम [पोरिश्मॉम्]	परिश्रम [पोरिश्मॉम्]	परिश्रम [पोरिश्मॉम्]	श्रम	बुळैप्पु	परिश्रमम्	दुडिमे	श्रम <sub>१</sub>
संगीत [शाङ्गीत्]	संगीत [हॉङ्गीट्]	संगीत [सॉङ्गीत्तॉ]	संगीतमु	इसै ; संगीदम्	संगीतम्	संगीत	संगीत <sub>३</sub>
सत्य [शोत्तॉ]	सत्य [हॉय्त्यॉ]	सत्य [सॉय्त्यॉ]	निज्जमु	बुण्मै	सत्यम्	निज ; दिट	सत्य <sub>३</sub>
सद्गुण [शोद्गुन्]	गुण [गुन्]	सद्गुण [सॉद्गुणॉ]	सद्गुणमु	नर्पण्बु	सद्गुणम्	सद्गुण	सद्गुण <sub>१</sub>
स्वप्न [शोप्नो]	सपोन ; स्वप्न [हॉपोन् ; सप्नॉ]	स्वप्न [सॉप्नॉ]	कल	कनवु	स्वप्नम्	कनसु	स्वप्न <sub>१</sub>
श्रद्धा [छोद्धा]	सन्मान [हॉन्मान्]	सन्मान [सॉन्मान्]	मर्याद	मरियादै	मानम्	मर्यादे	सम्मान <sub>१</sub>
ठाण्डा	चेँ चा [सेसा]	थंडा [थॉण्डा]	त्रल्लदनमु	तट्पम् ; कुळिर	तणुप्पु	चळि	शैत्य <sub>३</sub>
सहानुभूति [शोहानुभूति]	सहानुभूति [हॉहानुभूटि]	सहानुभूति [सॉहानुभूति]	सानुभूति	इरक्कम्	अनुभावम्	सहानुभूति	अनुकम्पा <sub>२</sub>
स्पर्श [स्पर्शॉ]	स्पर्श [स्पर्शॉ]	स्पर्श [स्पर्सॉ]	ताकु ; मुट् टुकोनु	तोडुदल्	स्पर्शम्	मुट् टु	स्पर्श <sub>१</sub>
निर्मलता [निर्मोळता]	चाफचिकुणता [साफ्सिकुनॉटा]	स्वच्छता [स्वॉच्छता]	परिशुभ्रत	त्यूमै	वृत्ति ; शुचित्वम्	चोक्कटतन	विशुद्धि <sub>२</sub>
स्वाधीनता [शाधीनॉता]	स्वाधीनता [साधीनॉटा]	स्वाधीनता [स्वाधीनॉता]	स्वातंत्र्यमु	विडुंदलै ; मुदंतिरम्	स्वातंत्रम्	बिडुगडे	स्वातन्त्र्य <sub>३</sub>
स्वभाव [शोभाव्]	स्वभाव [सॉभाव्]	स्वभाव [स्वॉभावॉ]	स्वभावमु	तन्मै ; सुभावम्	स्वभावम्	स्वभाव	स्वभाव <sub>१</sub>
स्वर [शॉर]	मात [माट्]	स्वर [स्वरॉ]	स्वरमु	कुरल्	शब्दम्	सोल्लु	नाद <sub>१</sub> , स्वर <sub>१</sub>
स्वाद [शोवाद्]	जुति ; सोवाद [जुटि ; होवाद्]	स्वादु	त्रवि ; रुचि	रुसि	स्वादु ; रुचि	रुचि	रुचि <sub>२</sub>
स्वार्थ [शार्थ]	स्वार्थ [सार्थॉ]	स्वार्थ [स्वार्थॉ]	स्वार्थमु	सुयनलम्	स्वार्थम्	स्वार्थ	स्वार्थ <sub>१</sub>
स्वास्थ्य [शास्थॉ]	स्वास्थ्य [सायस्थ्यॉ]	स्वास्थ्य [स्वास्थ्यॉ]	आरोग्यमु	उडल्लनलम्	आरोग्यम्	आरोग्य	स्वास्थ्य <sub>१</sub> , आरोग्य <sub>३</sub>
हास्य [हाश्शॉ]	हॉहि	हस [हॉसॉ]	नवु	शिरिप्पु	चिरि	नगु	हास्य <sub>३</sub>
आनन्द [आनॉन्दॉ]	आनन्द [आनॉन्दॉ]	आनन्द [आनॉन्दॉ]	हर्षमु	पेरुमहिळ्चि	आनन्दम् ; संतोषम्	नल्लिबु	हर्ष <sub>१</sub> , आनन्द <sub>३</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
विशेषण	Adjectives	विशेषण	सिफ़ात	सिफ़ात	सुफ़रतूँ	विशेषणें	विशेषण
			[सिफ़ात]		[सुफ़रतूँ]		
अंधा	Blind	अन्ना	नाबिना; अंधा	अोन (पु) अज(स्त्री)	अंधो	आंधळा	आंधळो
अकेला	Alone	इकल्ला	अकेला	कुन्जोन्	अकेलो [अककेलो]	एकटा [एकटा]	एकलो [एकलो]
अच्छा	Good	चंगा; अच्छा	अच्छा	रत् (पु) रँच् (स्त्री) जान् (पु) ज़र (स्त्री)	सुठो [सुट्टो]	चांगला [चाङ्गला]	सारो
अनपढ़ [अनपढ़]	Illiterate	अनपढ़	जाहिल [जाहिल]	मुड्डे; अपोर (पु) अपर (स्त्री)	ज़ाहिल	अशिक्षित [अशिक्षित]	अभण [अभण]
अधार्मिक [अधार्मिक]	Impious	अधर्मी [अदहर्मी]	नापाक [नापाक]	छ्यट्	अपवित्र [अपौतुर]	अधार्मिक [अधार्मिक]	अधार्मिक; पाखंडी [अधार्मिक]
अपराधी; दोषी	Guilty	कसूरवार [कसूरवार]	कसूरवार; मुजरिम [कसूरवार; मुज़िम]	कसूरवार	दोही [डोही]	दोषी; गुन्हेगार [गुन्हेगार]	गुनेगार [गुनेगार]
अबोध [अबोध]	Ignorant	अनजाण [अनजाण]	अनजान [अनजान]	अज़ा'ज़	अणजाणु	अज्ञानी [अदय्यानी]	अजाण्यो
अमर	Immortal	अमर [अमर]	लाफ़ानी	पोछुनु; अमर	अमर [अम्मर]	अमर [अमर]	अमर [अमर]
असभ्य	Uncivilised	असभ्य; गँवार [गँवार]	गँवार; गैरमुहज्ज़ब [गँवार; गैरमुहज्ज़ब]	बेतमीज़	अणसुधरियल [अणसुधरियल]	असंस्कृत; अडाणी [असंस्कृत]	असंस्कारी
आलसी [आलसी]	Idle	बेहला; आलसी [बेहला; आलसी]	काहिल [काहिल]	आलछ (पु); आलछ (स्त्री)	सस्तु	आळशी; ऐदी [आळशी]	आळसु; एदी [आळसु]
आसान	Easy	सौखा; सरल [सरल]	आसान [आसान]	सहल; आसान	सबलो [सौलो]	सोपा	सहेलो
ईमानदार [ईमानदार]	Honest	दयानतदार [दयानतदार]	ईमानदार [ईमानदार]	यीमानदार	ईमानदार [ईमानदार]	प्रामाणिक [प्रामाणिक]	प्रामाणिक [प्रामाणिक]
उदार	Generous	सखी; खुलदिल [खुलदिल]	सखी; करीम [करीम]	फयाज़	सखी	उदार [उदार]	उदार [उदार]
उपयोगी	Useful	कम्मदा	कारामद् [कारामद्]	मुफ़ीद्	कमाइतो [कम्माइतो]	उपयोगी	उपयोगी
ऊँचा	High	उच्चा	ऊँचा	थोद्	ऊँचो	उंच [उन्च]	ऊँचो [ऊँचो]
कंजूस; मक्खीचूस [कंजूस; मक्खीचूस]	Miser	कंजूस [कंजूस]	बखील; कंजूश [बखील; कंजूश]	कोड्	कंजूस	चिकू; कंजूश [चिकू; कंजूश]	कंजूस [कंजूस]
कच्चा	Raw	कच्चा	कच्चा; ख़ाम [ख़ाम]	न्यूल्; नीज़	कचो [कच्चो]	कच्चा [कच्चा]	काचो
कठिन; मुश्किल [कठिन; मुश्किल]	Difficult	मुश्किल; कठण [मुश्किल; कठण]	मुश्किल [मुश्किल]	सख्; क़यूट्	दुखियो [दुखयो]	अवघड; कठिण [अवघड; कठिण]	मुश्किल [मुश्किल]
कड़ा; सख्त	Hard	सख्त; पीड्डा [सखत्]	सख्त	सख्	सख्तु	टणक; कठीण [टणक; कठीण]	कठण [कठण]
कड़ुआ	Bitter	कौडा	कड़ुवा	दू योद्	कौडो	कडू	कडवो [कडवो]
कड़ुआ; तीखा	Hot; Pungent	कराटा	तेज़ [तेज़]	त्रोश्	तेज	तिखट [तिखट]	तीखुं
कमजोर; दुर्बल [कमजोर; दुर्बल]	Weak	कमजोर; माड़ा [कमजोर]	कमजोर [कमजोर]	कमज़ोर	कमज़ोर	अशक्त; दुबळा	नबळो [नबळो]
कायर; डरपोक [कायर; डरपोक]	Timid	कायर; बुजदिल [कायर; बुजदिल]	कायर; बुजदिल [कायर; बुजदिल]	बुज्दिल्	कौइर; गीदी	भिन्ना	बीकण [बीकण]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
विशेषण	विशेषण	विशेषण	विशेषणमुलु	पेयर् उरिच्चुल्	विशेषणङ्ङळ्	विशेषणगळु	विशेषणानि
[विशेशॉन्]	[विहेहॉन्]	[विसेसॉणॉ]					
अन्ध	कणा	अन्ध	गुड्डि	कुरुडन्	कुरुटनाय	कुरुडु	अन्ध
[ऑन्धो]	[कॉना]	[ऑन्धॉ]			[कुरुडनाय]		
एकाकी	अकले	एकुटिआ	वंटरिगा	तनियाह	तनिच्चु	ओब्बने;	एकाकिन्
[ऑकाकी]	[ऑकॉले]					ओटियागि	
भाल	भाल	भल	मंचि	नल्ल	नल्ल	ओळ्ळेय	सुष्ठु; शोभन
[भालो]	[भाल्]	[भॉल्ल]					
अशिक्षित	अशिक्षित	अशिक्षित	न्नदुवुरानि	पडियाद;	निरक्षर	अनक्षर	अशिक्षित
[ओशिक्षितॉ]	[ओहिक्षिट्]	[ओशिक्षितॉ]		पडिक्काद			
अधार्मिक	अधार्मिक	पाषाण्ड	अधार्मिक	अरन् इल्लाद;	अधार्मिक	अधार्मिक	अधार्मिक
[ऑधार्मिक्]	[ऑधार्मिक्]	[पासाण्डॉ]		भक्तिअट्ट			
दोषी	दोषी	दोषी	तप्पुचेसिन	कुट्टमुळ्ळ	कुट्टवाळि	तप्पितस्थ	दोषिन्;
[दोशी]	[डोही]	[दोसी]					अपराधिन्
अज्ञ	अज्ञ	अज्ञ	तेलियनि	अरिवट्ट	विवरमिल्ल्यात	अरियद	अज्ञ
[ऑगॉ]	[ऑय्ग्यॉ]	[ऑय्ग्यॉ]					
अमर	अमर	अमर	अमर	अळिवट्ट	अमर	साविल्लद	अमर
[ऑमॉर्]	[ऑमॉर्]	[ऑमॉर्]					
असम्भ्य	असम्भ्य	असम्भ्य	असम्भ्यमैन	नागरिकमट्ट	अपरिष्कृत	अनागरिक	असंस्कृत
[ऑशॉम्भ्यॉ]	[ऑशॉम्भ्यॉ]	[ऑसॉम्भ्यॉ]					
कुंडे	एलेहुवा	अळसुआ	सोमारि	सोम्बलान	मटियनाय	सोमारि	अलस
		[ऑळॉसुआ]			[मडियनाय]		
सहज	सहज; उजु	सहज	सुलभमु	एळिय	एळुप्पमुळ्ळ	सुलभ	सुगम; सुकर
[शॉहॉज्]	[हॉहॉज्; उजु]	[सॉहॉजॉ]					
साधु	साधु	साधु	निजायितिगल	नेमैयान	सत्यसंधनाय	प्रामाणिक	सरल
[शाधु]	[हाडु]						
उदार	उदार	उदार	उदारमैन	उदार	औदार्यमुळ्ळ	उदार	उदार
[उदार्]	[उडार्]	[उदार्]					
दरकारी	लागटीयाल	दरकारी	पनिकिवल्लु	पयनुळ्ळ	उपयोगमुळ्ळ	उपयुक्त	उपयोगिन्
[दॉर्कारी]	[लागोटियाल्]	[दॉर्कारी]					
ऊँचू	उख	उच्च	येत्तैन	बुयर्न्द	उयरमुळ्ळ	एत्तरवाद	उन्नत
	[उखॉ]	[उच्चॉ]					
किपटे; कृपण	कृपण	कृपण	पिसिनिगोट्टु	कंजन्	पिसुक्कनाय	जिपुण	कृपण
[किप्टे; क्रिपॉन्]	[क्रिपॉन्]	[कृपॉणॉ]					
कॉंचा	केँचा	कंचा	पच्चि	पच्चयान	पच्च	हसिय	अपक्व
	[कॅसा]	[कॉन्चा]					
कठिण	टान	कष्ट	कष्टमैन	कडिनमान	बुद्धिसुट्टुळ्ळ	कष्टवाद	दुष्कर
[कोठिन्]	[टान्]	[कॉस्टॉ]					
शक्त	टान	कठिण	गट्टिट	कडिनमान	उरंपुळ्ळ	गट्टिट	दृढ
[शॉक्तॉ]	[टान्]	[कॉठिणॉ]					
तेँतो	तिता	पिता	चेदु	कसप्पान	कय् पुळ्ळ	कहि	कटु; तिक्त
झाल	जला	रागुआ	घाटैन	कारम्	एरिवुळ्ळ	घाडु; खार	तिक्त; कटु
[झॉल्]	[जॉला]						
दुर्बल	दुर्बल	दुर्बल	दुर्बलमैन	बलवीनमान	तळनं;	कैलागद;	अशक्त; दुर्बल
[दुर्बॉल्]	[दुर्बॉल्]	[दुर्बॉल्लॉ]			क्षीणिच्च	दुर्बल	
भीरु; भीतु	भीरु	भीरु; डरुआ	पिरिकि	कोळैयान	भीरुवाय	पुक्कल;	भीरु
		[डॉरुआ]				अंजुकुळि	



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
काला	Dark	काला	काला	कुरुन्	ऊन्दाहो	काळा	कालो; अंधारो
कुख्यात [कुख्यात्]	Notorious	बदनाम [बदनाम्]	बदनाम [बदनाम्]	बदनाम्	नाअँचढियो [नाअँचढयो]	कुप्रसिद्ध	कुप्रसिद्ध
खट्टा	Sour	खट्टा	खट्टा	छोक्	खटो [खट्टो]	आंबट [आम्बट]	खाटो
खाली	Empty	सखणा; खाली [सखणा]	खाली	छोर	खाली	रिकामा	खाली
खुला	Open	खुल्या	खुला	खल्ल	खुलियल	उघडा [उघडा]	उघाडो
खुरदुरा [खुरदुरा]	Rough; Uneven	खरवा [खरवा]	खुरदुरा [खुरदुरा]	खुरोम्	खहुरो [खौहुरो]	खडबडीत [खड्बडीत]	खरबचडो [खरबचडो]
खुशदिल; रंगीला [खुशदिल]	Merry	रंगीला; मौजी	बश्शाश; रंगीला [बश्शाश]	जिन्दु दिल	खुशमिजाज [खुशमिजाज]	रंगेल [रंगेल]	रंगीलो
खोखला [खोखला]	Hollow	पोला; सखणा [सखणा]	खोखला; थोथा [खोखला]	ख्वखुर	पोरो	पोकळ [पोकळ]	पोकळ [पोकळ]
गंदा	Dirty	गंदा	गंदा; गलीज़ [गलीज़]	गंदु	गंदो	घाणेरडा; गलिच्छ [घाणेरडा]	गन्दो
गठीला	Stout	हट्टाकट्टा	तवाना	व्योटपूर	मजबूत [मज्बूत]	दणकट [दणकट]	तगडो [तगडो]
गंभीर [गम्भीर]	Sober	गंभीर [गंभीर]	हलीम [हलीम]	गम्बीर	गम्भीर	शांत; गंभीर [गंभीर]	शांत; गंभीर [गंभीर]
गरम [गर्म]	Hot	गरम [गरम]	गरम [गर्म]	बुश्न; गरम्	गरम [गरम]	कढत; ऊन [कढत; ऊन]	गरम [गरम]
गरीब [गरीब]	Poor	गरीब [गरीब]	गरीब [गरीब]	गरीब; मुफलिस	गरीब	गरीब [गरिब]	गरिब [गरिब]
गलत [गलत]	Wrong	गलत [गलत]	गलत; लागाव [गलत; लागाव]	गलत्	गलत	चूक; चुकीचा [चूक; चुकीचा]	खोटो
गहरा [गहरा]	Deep	झंगा	गहरा [गहरा]	सुन	ऊन्हो	खोल [खोल]	ऊंडो
गीला; भीगा	Wet	गिल्ला	तर [तर]	ओदुर	आलो; पुसियल [पुसियल]	ओला	भीनो
गूँगा	Dumb	गुंगा	गूँगा; गुंगा	कोल्	गूंगो	सुका; मोना	मूंगो
गोल [गोल]	Round	गोल [गोल]	गोल [गोल]	गोल; डुलोम्; कोडुल्	गोल [गोल]	गोल; वाटोळा [गोल]	गोळ [गोळ]
धमंडी	Conceited; Proud	कुमंडी; हंकारी [कुहमंडी]	धमंडी; मगारूर	किबरी; गर्मण्डि	मगरूर [मगरूर]	गर्विष्ठ	अभिमानी
घरेलू	Domestic; Homely	घरोगी [कहरोगी]	खानगी; अंदरूनी [खानगी]	गरकुली	घरू	घरगुती [घरगुती]	घरगल्यु [घरगल्यु]
चपल; चंचल [चपल; चंचल]	Active	तेज [तेज]	तेज; सरगर्म [तेज; सरगर्म]	का 'म' करवुन्	फुडु [फुडु]	चपळ [चपळ]	चपळ [चपळ]
चमकीला [चमकीला]	Bright	चमकीला [चमकीला]	रोशन [रोशन]	प्रखुल्लुन	चमकंदडु [चमकंदडु]	चकचकीत [चक्चकीत]	चमकदार [चमकदार]
चालाक; चतुर [चालाक; चतुर]	Clever	चलाक [चलाक]	होशियार [होशियार]	चालाक्	चालाकु	हुशार [हुशार]	होशियार [होशियार]
चिकना [चिकना]	Smooth	कूला	चिकना [चिकना]	सोम	लसो [लसो]	गुळगुळीत [गुळगुळीत]	सुवाळो

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
आँधार [आन्धार]	कला [कोला]	अन्धारआ [आन्धारवा]	नल्लनि	इरुलान	इरुट [इरुड]	कप्पु; कप्पाद	कृष्ण
कुख्यात; वदनाम [कुख्यात; वदनाम]	कुख्यात [कुख्याटो]	कुख्यात [कुख्याटो]	पेरुवडिन	इरुलान	कुप्रसिद्ध	कुप्रसिद्ध	कुख्यात
टक [टॉक]	टेङा	खटा [खॉटा]	पुल्लु	पुळिप्पान	पुळियुळ्ळ; पुळिप्पुळ्ळ	हुळि	अम्ल
खालि	खालि	खाली	खाळि	कालियान	ओळिञ्ज	बरि	रिक्त; शून्य
खोला	खोला	खोला; मुकलि [मुकोलि]	तेरुचिन	तिरन्द	तुरन्न	तेरेद	अनावृत
रुक्ष [रुखो]	खहटा [खॉहटा]	खदखदडिआ [खॉदखॉदडिआ]	गरुकैन; मोरुड	मुरडान	परुपरुत्त	ओरुड	विषम
खुशमिजाज [खुशमिजाज]	रडियाल [रोडियाल्]	खुसियाळि	आनन्दमुग	महिळ्चियान	आनन्दमुळ्ळ	आनन्दवाद	विलासिन्
फाँपा	फोपोला	फम्पा [फॉम्पा]	बोळु; गुल्लवारिन	कुळियान	पोळ्ळ	टोळ्ळ	शून्यगर्भ; सुषिर
नोड्रा	लेतेरा [लॅटेरा]	मइळा [मॉइळा]	मुरिकि	अळुककान	अळुककुळ्ळ; वृत्तिकुट्ट	कोळे	मलिन
तागड़ा [तागड़ा]	शकत [हॉकोट]	मोट	बलिष्ठमैन	तडियान	वण्णमुळ्ळ	कट्टमस्ताद	पुष्ट; ऊर्जस्वल
धीर [धीर]	शान्त [हान्तो]	शान्त; धीर [सान्तो; धीरो]	गंभीरमैन	तेळिन्द	शान्तमाय	शान्त	शान्त
गरम [गॉराम]	गरम; तपत [गॉराम; टॉपट]	गरम [गॉराम]	वेडियैन; वेन्ननि	वेप्पमान	चूडुळ्ळ	विसिद	ऊष्म; उष्ण
गरिब [गॉरीब]	दुखीया	गरिब [गॉरिबो]	बीद; पेद	एळ्ळैयान	साधुवाय	बड	दरिद्रिन्
भुल [भुल]	भुल [भुल]	भुल [भुल]	तप्पु	तवरान	तेट्टाय	तप्पु	अयुक्त; वितथ
गभीर [गोभीर]	गभीर; द [गोभीर; डो]	गहीर [गॉहिरा]	लोटैन	आळमान	आळमुळ्ळ	आळवाद	गभीर; अगाध
भिजा; भिजे	तिता; भिजा [टिटा; भिजा]	ओदा	तडिसिन	ननैन्द	ननञ्ज	नेनेद; ओदेयाद	आर्द्र
बोवा	बोवा	मूक [मूको]	मूग	ऊमैयान	ऊमयाय	मूक	मूक
गोल [गोल]	घूरणीय [घूरोनिया]	गोल [गोल]	गुण्डूनि	उरुण्डैयान	उरुण्ड	दुण्डनेय	गोल
अहङ्कारी [ओहङ्कारी]	अहङ्कारी [ओहङ्कारी]	गर्बी [गॉर्बि]	गर्वगा; गर्वमुगल	पेरुमैयान; गरुवमान	गर्वुळ्ळ	हुम्मे	उद्धत
घरोया [घॉरोआ]	घरचीया [घॉरोसिया]	घरोइ [घॉरोइ]	सांसारिकमैन	वीट्टुकुरिय	वीट्टुळ्ळ	मनेवाते	गृह्य
कर्मठ [कॉर्मोठ]	उत्साही [उत्साही]	चंचळ [चॉन्चॉळो]	चुरुकैन	सेयलिमक्क	ऊर्जितमुळ्ळ	चेट्टुवट्टेयुळ्ळ	चपल
उज्ज्वल [उज्जॉल]	उज्ज्वल [उज्जॉल]	उज्जळ [उज्जॉळो]	प्रकाशवन्तमु	वोळियान	मिन्नुन्न	होळैयुव	तेजस्विन्; दीप्तिमत्
चतुर; चालाक [चोतुर; चालाक]	टडर [टॉडर]	चतुर [चॉतुर]	तेलिविगल	तन्दिरमुळ्ळ	मिडुकुळ्ळ [मिडुकुळ्ळ]	जाण	विचक्षण; चतुर
मसृण [मोसिन्]	निमज [निमॉज]	चिक्कण [चिक्कणो]	सुन्नितमैन	मिरुदुवान; मेन्मैयान	मिनुसमुळ्ळ	नुण्णनेय; नयवाद	श्लक्ष्ण; मसृण

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चुस्त	Smart	फुर्तिला	चुस्त; फुर्तीला	चुस्	चुस्त	हुशार; चुणचुणीत [चुण चुणीत]	चालाक [चालाक]
चौड़ा [चौड़ा]	Broad	चौड़ा	वसी; चौड़ा [चौड़ा]	खोल्	वेकरो [वेकरो]	रुंद	पहोळो
छिछला [छिछला]	Shallow	पेतला; घटङ्गा [पेतला; कटङ्गा]	पायाब; छिछला [पायाब; छिछला]	ओप्	तराखिडो [तराखडो]	उथळ [उथळ]	छिछरो [छिछरो]
छोटा	Short	छोटा	मुख्तसिर; छोटा [मुख्तसिर]	छोट	नंदो	आखुड; तोकडा [आखुड; तोकडा]	टूको [टूको]
छोटा	Small	छोटा	छोटा	ल्वकुट	नंदो	लहान [लहान]	नानो
जंगली; बनैला [जंगली]	Wild	जंगली [जंगली]	जंगली [जंगली]	जंगली	झंगली [झंगली]	रानटी [रानटी]	जंगली [जंगली]
जीवित; जिन्दा [जीवित]	Alive	जिन्दा	जिन्दा	जिन्दु	जीधरो	जिवंत	जीवतो [जीवतो]
जूठा	(Tasted and thus) Defiled	जूठा	जूठा	छू थोट	जूठो	उष्टा	एटुं
झूठा	False	झूटा [चू हटा]	झूठा	अपज्योर	कूडो; खोटो	खोटा	झुटटो
टेढ़ा; बाँका	Curved	टेढ़ा; विंगा	कज [कज]	होल्	दिंगो [दिंगो]	वांकडा; वक्र [वाकडा]	वाको
ठंडा	Cold	ठंडा	ठंडा	थव; सरद् तुरुन्	थधो [थदधो]	थंड; गार [गार]	टाढो; ठण्डो
ठीक; सही [ठीक]	Right	ठीक [ठीक]	सही; दुरुस्त	रुत; जान्	सही; ठीक [ठीक]	बरोबर [बरोबर]	खरो
ठोस [ठोस]	Solid	पीडा; निगर [निगर]	मुजस्सम; ठोस [मुजस्सम; ठोस]	बोरुत्	नहिरो [नहरो]	भरींव [भरीव]	नक्कर [नक्कर]
ताजा; टटका [टटका]	Fresh	ताजा	ताजा; शगुफ्ता	ताजु	ताजो	ताजा [ताजा]	ताजो
तेज; तीक्ष्ण [तेज; तीक्ष्ण]	Sharp	तिखा	तेज [तेज]	तेज	तेज; तिखो [तिखो]	धारधार; पाणीदार; [धारदार] तीक्ष्ण	तीक्ष्ण
तैयार [तैयार]	Ready	तयार [तयार]	तैयार [तैयार]	तयार	त्यार	तयार; सिद्ध [तयार]	तयार; तत्पर [तयार; तत्पर]
दयालु	Kind	दयालु	मेहरबाँ [मेहरबाँ]	मेहरबान्	दयावानु; मेहरबानु	दयाळू	दयालु
दुबला [दुबला]	Lean	दुबला; सुक्या [दुबला]	कमजोर [कमजोर]	ल्योन्; ओल्	दुबरो [दुबरो]	रोडका; रोंग्या [रोडका]	पातळो
दुष्ट	Wicked	दुष्ट	बदकार; कमीना [बदकार]	कमीनुं; बदकार	बदकार [बदकार]	दुष्ट	दुष्ट
धनी; अमीर [अमीर]	Rich	धनी; अमीर [अमीर]	अमीर [अमीर]	अमीर; आसनवोल्	शाहूकार	श्रीमंत	मालदार [मालदार]
धार्मिक	Pious	धर्मात्मा	पारसा; पाक [पारसा; पाक]	दीनदार; दर्मात्मा	पवित्र [पौचुर]	धार्मिक [धार्मिक]	धार्मिक [धार्मिक]
धीमा; आहिस्ता	Slow	आहिस्ता	आहिस्ता	लोत्	ढिरो	मंद; धीमा	धीर; मंद [धीर]
धीर [धीर]	Patient	सबरवाला [सबरवाला]	साबिर [साबिर]	दोर; सब्रवोल्	धीरजवानु [धीरजवानु]	सोशिक; चिकाटीचा [सोशिक; चिकाटीचा]	धीर; धैर्यवान [धीर; धैर्यवान]
धुँधला [धुँधला]	Dim	धुँधला [धुँधला]	धुँधला [धुँधला]	गोट	धुधिलो	अंधुक [अंधुक]	झांखो [झांखो]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चटपटे [ चट्पेटे ]	तजवजीया [ तौजूबोजिया ]	चञ्चलिआ [ चौञ्चलिआ ]	चुरुकैन	सुरुसुरुप्पुळ्ळै	चुरुचुरुक्कुळ्ळ	चुरकाद	पटु
चओड़ा [ चौओड़ा ]	बहल [ बौहॉल् ]	ओसारिआ	वेडल्पैन	अघलमान	वीतियुळ्ळ [ वीदियुळ्ळ ]	अगलवाद	पृथु
अगमीर [ ऑगामीरॉ ]	बाम [ बाम् ]	चतका [ चौतौका ]	मेरक	आळमट्ट	आळमिल्ल्यात	आळविल्लद	गाध; अगमीर
बेँटे; खाये	चुति [ सुटि ]	छोट [ छोटॉ ]	पोटिट	कुट्टैयान	कुरुताय [ कुरुंदाय ]	चिवकदु; सण्णदु	न्हस्व
छोट [ छोटो ]	सरु [ होरु ]	छोट [ छोटॉ ]	चित्र	सिरिय	चेरिय	सण्ण	लघु
बन्य; बुनो [ बॉनो ]	बनरीया [ बॉनोरिया ]	बणुआ; जंगली [ बॉणुआ; जौङ्गली ]	आटविक	काट्टिनुडैय	काटनाय [ काडनाय ]	काडु	वन्य
जीवन्त [ जिबॉन्ता ]	जीबित; जीया [ जिबिटॉ; जीया ]	जीवन्त [ जीबॉन्ता ]	बतिकिन	बुइरुळ्ळ	सजीव	बदुकिरुव; जीवन्त	जीवत्; सजीव
एटो [ अँटो ]	खाइएरा	अइँटा [ ओइँटा ]	एडिगलि [ येडिगलि ]	एच्चिल्	एच्चिल्	एजलु	उच्छिष्ट
मिथ्या [ मिथ्या ]	मिचा [ मिसा ]	मिथ्या; मिछ [ मिछॉ ]	असत्यमैन; अब्रद्धमैन	पोय्यान	तेट्टाय	सुळ्ळ	असत्य
बौका	बेँका [ बँका ]	बंका; बक्र [ बौङ्का; बौक्रॉ ]	बंकरगा	वळैन्द	वळञ्ज	डौंकाद	वक्र
ठाण्डा	चेँचा [ सँसा ]	थण्डा [ थौण्डा ]	चल्लनि [ चल्लनि ]	कुळिन्द	तणुप्पुळ्ळ	तण्णनेय	शीत
ठिक [ ठिक् ]	सँचा [ हौसा ]	ठिक [ ठिक् ]	ओप्पु	सरियान	शरियाय	सरि	युक्त; योग्य
निरेट [ निरेट ]	गोता [ गोटा ]	निदा	गटिट	गट्टियान	कट्टियुळ्ळ	गटिट	घन; सगर्म
टाटका [ टाटका ]	टाटका; ताजा [ टाटका; टाजा ]	तटका [ तौटौका ]	ताजा	पुदिय	पुतिय [ पुदिय ]	होसदु; होसदाद	सरस
धाराल [ धारालॉ ]	चोका [ सोका ]	मुनिआ	पडुनैन	कूमैय्यान	मूछियुळ्ळ	हरितवाद	तीक्ष्ण
प्रस्तुत; तैरी [ प्रोस्तुत्; तोय्री ]	साजु; प्रस्तुत [ हाजु; प्रोस्तुट ]	प्रस्तुत [ प्रौस्तुता ]	सिद्धमैन	आयत्तमान	तय्याराय	सिद्ध	सिद्ध
दयालु [ दौयालु ]	दयालु [ डौयालु ]	दयालु [ दौयालु ]	दयगल	अन्बुळ्ळ	दयबुळ्ळ	दयालु	दयालु
पातला [ पातला ]	खीन [ खीन् ]	क्षीण [ खीणॉ ]	सन्ननि	मेल्लिय; मेलिंद	मेलिञ्ज	सण्णगिरुव; तेळ्ळगिरुव	कृश; क्षीण
दुष्ट [ दुष्टॉ ]	दुष्ट [ दुष्टॉ ]	दुष्ट [ दुष्टॉ ]	दुष्टमैन	पोल्लाद	दुष्टनाय	दुष्ट	दुष्ट; खल
धनी; बड़लोक [ धोनी; बाड़लोक ]	धनी [ धौनी ]	धनी [ धौनी ]	सिरिगल; धनिक	सेल्वमुळ्ळ	धनवानाय; पणक्कारनाय	बल्लिद; श्रीमंत	श्रीमत्; धनिक
धार्मिक [ धार्मिक् ]	धार्मिक [ धार्मिक् ]	धार्मिक [ धार्मिक् ]	धार्मिक	धरुमुळ्ळ; नीदियुळ्ळ	भक्तियुळ्ळ	धार्मिक	धार्मिक
धीर [ धीर् ]	धीर [ धीर् ]	मंद; धीर [ मॉन्दो; धीरॉ ]	मेल्लग; नेम्महिग	मेदुवान	मेल्ले; सावधान	निधान	मन्द
धैर्यशील [ धौयर्जशील् ]	धैर्यशील [ धौइर्जॉ हील् ]	धैर्यशील [ धैर्जॉसिळॉ ]	वोर्मिगल	पोरुमैउळ्ळ	क्षमयुळ्ळ	ताळ्मे	धीर
मिटमिटे [ मिटमिटे ]	धिमिक धामाक [ धिमिक् धामाक् ]	अस्पष्ट [ ऑस्पॉस्टॉ ]	मसकग	मङ्गलान	मङ्गिडय	मंकाद; मसुकाद	निष्प्रभ

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नंगा	Naked	नंगा	उरियाँ; नंगा	न्यथुनोन्; नंग्	उघाडो [उग्वाडो]	नागडा; नम [नाग्वाडा]	नागो; नम
नटखट [नटखट्]	Naughty	शरारती	शरारती	शरीर्	हरकती; चिलविलो [हर्कती; चिल्विलो]	द्वाड; खट्याळ [द्वाड्; खट्याळ्]	तोफानी; चापलो [चाप्लो]
नया	New	नवा	नया; नौ	नोव्	नँथो	नवा	नवो
निष्ठुर; क्रूर [निष्ठुर; क्रूर]	Cruel	निर्दयी	जालिम [जालिम]	जा 'लिम्; बेआर्	निर्दैई; जालिम	क्रूर; निर्दय [क्रूर; निर्दय]	क्रूर [क्रूर]
पक्का	Ripe	पकिआ होया	पुख्ता; पकाहुवा	पोप्	पकलु [पक्कलु]	पिक्का	पाको
पतला [पत्ला]	Thin	पतला [पत्ला]	पतला [पत्ला]	तोन्	सन्हो	पातळ [पात्तळ]	पातळो [पात्तळो]
पागल [पागल्]	Mad	पागल [पागल्]	दीवाना; पागल [पागल्]	फा'तिर्; फल्वा'थ्	चन्थो; पागलु	वेडा	गांडो
पालतू [पाल्तू]	Tame	पालतु [पाल्तु]	पालतु; मस्कीन [पाल्तु; मस्कीन्]	गरकुली	पालियलु [पालयुलु]	पाळलेला; पाळीव [पाळीव]	पाळेलो
पीला; निस्तेज	Pale	फिक्का	हल्का [हल्का]	शुस्; लेद्वयोसुत्	फिको	निस्तेज; फिक्कट [निस्तेज्; फिक्कट्]	फिको
पुराना	Old	पुराना	पुराना; कदीम [कदीम्]	प्रोन्	पुराणो	जुना [जुना]	जुनो
पूरा; भरा हुआ	Full	पूरा	सुकम्मिल [सुकम्मिल्]	पूरें; बरोबर	सजो; भरियलु [सज्जो; भर्यलु]	पूर्ण; भरलेला [भरलेला]	भरेलो
पौष्टिक [पौष्टिक्]	Nutritious	नरोई; पौष्टिक	कुव्वतबल्श; मक्की [मक्की]	ताकती	ताकतबल्शु; सुक्वी	पौष्टिक [पौष्टिक्]	पौष्टिक [पौष्टिक्]
प्यासा	Thirsty	त्रेहाया; प्यासा	प्यासा	त्रेशिहोत्	उज्जालु	तहानेला	तरस्यो [तरस्यो]
प्रसिद्ध	Famous	मशहूर [मशहूर]	मशहूर [मशहूर]	मशहूर	मशहूर	प्रसिद्ध; महशूर [मशूर]	प्रख्यात [प्रख्यात्]
प्रिय	Dear	प्यारा	प्यारा; अज़ीज़ [अज़ीज़]	टोद्	प्यारो	आवडता; प्रिय [आवडता]	वहालो
बंद [बन्द]	Shut; Closed	बन्द [बन्द]	बन्द [बन्द]	बन्द	बन्द [बन्द]	बन्द [बन्द]	बन्द [बन्द]
बड़ा	Big	वड्डा	बडा	बोड्	बदो [वड्डो]	मोठा	मोटा; मोटो
बहरा [बँहरा]	Deaf	बोला	बहरा [बँहरा]	जोर	बोडो	बहिरा	बहिरो
बासा	Stale	बेया	बासा	रातुकु; कालख्	पारुथो	शिल्ला	वासो
बिभिन्न	Various	भांतभांतके; वनसुवन्ने [पाहन्तपाहन्तके]	कई	रंगुरंगु; ब्योन्ब्योन्	सुकत्तल्फ; किस्मेकिस्मे	विविध [विविध्]	विविध [विविध्]
बीमार; अस्वस्थ [बीमार]	Ill; Sick	बीमार [बीमार]	बीमार [बीमार]	ब्येमार	बीमार	आजारी [आजारी]	मांदो
बुद्धिमान [बुद्धिमान्]	Intelligent; Wise	बुद्धिमान; सयाणा [बुद्धिमान्]	जहीन; अक्लमंद [जहीन्; अक्लमंद]	गाडलु; अक्लमंद	सियाणो; अक्लमंद [स्याणो; अक्लमंद]	बुद्धिवान; शहाणा [बुद्धिवान्]	बुद्धिवान; डाहो [बुद्धिवान्]
बुरा	Bad	मैडा [पैहड़ा]	बुरा	नाकार; खराब्	खराबु	वाईट [वाईट्]	खराब [खराब्]
बेवकूफ; मूर्ख [बेवकूफ्]	Stupid; Foolish	मूड; बेवकूफ [मूड; बेवकूफ्]	बेवकुफ [बेवकुफ्]	चोर; मुडुं; बेवकूफ	बेवकूफ	मूर्ख; निर्बुद्ध	मूर्ख

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
नेङ्ग	लेङ्ग; नङ्ग [नॉङ्ग]	लङ्ग [लॉङ्ग]	दिसिमोल	अम्मणक्क	नममाय	चेत्तले	नम
दुरन्त [दुरान्त]	टेमन [टेमॉन्]	चगला [चांगॉल]	पोकिरि; कोंटे	पोकिरि; दुट्टन्	मुट्टाळनाय	पोकिरि	दुर्वृत्त; उपद्रविन्
नतुन [नोतुन्]	नतून [नोतुन्]	नूआ	कोत्त	पुदिय	पुतिय [पुदिय]	होस	नूतन; नव
निष्ठुर [निश्ठुर]	निष्ठुर [निश्ठुर]	निष्ठुर; निर्दय [निष्ठुरो; निरदोयो]	क्रूरमैन	कोडुमैयान	क्रूरनाय	क्रूर	क्रूर
पाका	पका [पाका]	पाचिला	पण्डिन	कनिन्द; पळुत्त	पळुत्त	हण्णाद	पक्व
पातला; रोगा [पातला]	पातल; लाही [पाटॉल]	पतळा [पॉतॉळा]	सन्ननि	मेल्लिय	मेलिञ्ज	तेळ्ळेनेय	प्रतनु; कृश
पागल [पागोल्]	बलिया [बोलिया]	पागळ [पागॉळ]	पिच्चि	पैत्तियमान	भ्रान्तनाय	हुच्चुळ्ळ	उन्मत्त
पोषा [पोशा]	पोहनीया [पोहानीया]	पोषा [पोसा]	पेम्पुडु मक्कुवगल	पळक्कमान	इण्डिङ्ग	साधु; पळगिसिद	पालित
फ्याकाशे [फकाशे]	शेँता [हेँटा]	फिक्का	वेल्लनैन	वेळिर इन्द	विळर्त्त	वण्णहोद	पाण्डु
पुरातन; पुरानो [पुरातॉन्]	पुरणा [पुरांना]	पुरुणा	मुसलि	पळैय	पळय	हळैय	पुराण
भर्ति [भोर्ति]	पुरा; पूर्ण	पूर्ण	निण्डुगा	निरैन्द	निरञ्ज	तुम्बिद	पूर्ण
पुष्टिकर [पुष्टिकॉर]	पुष्टिकर [पुष्टिकॉर]	पुष्टिकर [पुष्टिकॉर]	पोषकमु	सत्तुळ्ळ; पोशाक्कुळ्ळ	पोषक	पुष्टिकर	पौष्टिक
तृष्णार्त [त्रिस्नार्ता]	तृष्णातुर [त्रिस्नाटूर]	शोषिला [सोसिला]	दप्पिगोन्न	ताहमुळ्ळ	दाहमुळ्ळ	बायारिद	तृषार्त
बिख्यात [बिक्खातॉ]	नामजला; बिख्यात [नाम्जॉला; बिख्याट्]	प्रसिद्ध [प्रॉसिद्धॉ]	प्रख्यात	पुहळुळ्ळ	प्रसिद्ध	हेसरान्त; प्रसिद्ध	प्रसिद्ध; प्रख्यात
प्रिय [प्रियो]	मरमर; प्रिय [मारॉमॉर; प्रियो]	प्रिय [प्रियो]	प्रियमैन	प्रियमुळ्ळ; अन्नुळ्ळ	प्रियपेट्ट	प्रियवाद	प्रिय
बंध [बॉन्धॉ]	बन्ध [बॉन्धॉ]	बंद [बॉन्धॉ]	मूसिन	मूडिय	अटच्च [अडच्च]	मुच्चिद	संवृत
बड़ [बॉरो]	दाडर [डाडॉर]	बड [बॉडॉ]	पेद्द	पेरिय	वलिय	दोड्ड	बृहत्; स्थूल
काला	कला [कॉला]	काला	चेविँटि	शेविडान	चेकिटनाय [चेकिडनाय]	किबुडु	बधिर
बासि [बाशि]	बाही	वासि	मासिन; पासिन	ऊसिन; पळैय	पळकीय	हळसिद	पर्युषित
विविध; नानाप्रकार	नानाधरणर; विविध [नानाधॉरणॉर]	विभिन्न [विभिन्नॉ]	विविध	पलवथैयान	पल; विविध	बगेबगेय; विविध	विविध
रुग्ण [रुग्णॉ]	बेमारी	बेमार [बेमारॉ]	कीडु	नोयुळ्ळ	मुखमिल्ल्यात	अस्वस्थ; सौख्यइल्लय	रुग्ण
शानी; बुद्धिमान [गॅनी; बुद्धिमान्]	ज्ञानी; बुद्धिमान [ग्यानी; बुद्धिमान्]	शिआणिआ बुद्धिमान [बुद्धिमान्]	बुद्धिगल; तेलिविगल	जानमुळ्ळ; अरिबुळ्ळ	अरिबुळ्ळ	बुद्धिवंत	प्रज्ञ; बुद्धिमत
खाराप [खाराप्]	बेया [बॅया]	खराप [खॉराप्]	चेडु	केट्ट	चीत्त	केट्ट	दुष्ट; दूषित
बोका	मूर्ख [मूरखॉ]	बोका	मूर्खुडु	मूडमान	विदिदयाय	दड्ड; गमार	निर्बुद्ध; मूर्ख



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
भद्दा; कुरूप [कुरूप]	Ugly	कोझा	मक्कूरुह; बदसूरत [मक्कूरुह; बदसूरत]	बदसूरत	बदशिकिल [बदशिकिल]	कुरूप [कुरूप]	कदरूपो [कदरूपो]
भयानक [भयानक]	Terrible	डरावणा [डरावणा]	खौफनाक [खौफनाक]	खौफनाक; मुहीब	खौफनाक [खौफनाक]	भयंकर [भयंकर]	भयंकर [भयंकर]
भारी	Heavy	भारा [पाहरा]	सक्कील; गिराँ [सक्कील]	गोब	गौरो; गुरो	जड [जड]	भारे; वजनदार [वजनदार]
भूखा	Hungry	भुखा [पुहखा]	भूखा	बोछहुत; बोछ	बुखायल	भुकेला	भूख्यो
भोथरा; कुंद [भोत्रा; कुन्द]	Blunt	खुड्डा; कौंद [कोन्द]	कुंद [कुन्द]	भोण्ड	मुदो [मुडो]	बोथट [बोथट]	बुट्टो
भोलाभाला	Innocent; Credulous	भोला [पोहला]	मासूम [मासूम]	मा'सुम	अबोछु [अबोछु]	भोळा; निष्पाप [निष्पाप]	भोळो; निर्दोष [निर्दोष]
मजबूत [मजबूत]	Strong	डाडा; तगडा [तगडा]	मजबूत [मजबूत]	दोर; मोट्टोद	मजबूत; सघारो [मजबूत; सघारो]	सशक्त; मजबूत [मजबूत]	मजबूत [मजबूत]
मजाकिया	Funny	हसौणा	मजाहिया	ठडुंगोर; चाडुंगोर	मजेदार	मजेदार [मजेदार]	विनोदी
महंगा [महङ्गा]	Costly; Dear	महंगा [महङ्गा]	महंगा; गिराँ	द्रोग;	महांगो	महाग [महाग]	मोंधु
महान [महान]	Great	वड्डा	अज़ीम [अज़ीम]	बोड	वदो [वड्डो]	थोर; मोठा [थोर]	महान [महान]
मृत	Dead	मरिया होया	मुर्दा	मूदमुत	मुअल	मेलेला	मरेलो
मीठा	Sweet	मिट्ठा	मीठा	म्यूट; मोडुर	मिटो [मिटो]	गोड [गोड]	मीठो; मधुर [मधुर]
मुलायम; नरम [मुलायम; नरम]	Soft	नरम; पोला [नरम]	मुलायम; नरम [मुलायम; नरम]	नरम; मुला'यिम	नरम [नरम]	मऊ	नरम [नरम]
मूल्यवान; कीमती [मूल्यवान; कीमती]	Precious	वडमुल्ली; कीमती [कीमती]	कीमती [कीमती]	म्वल्ल	कीमती	मूल्यवान [मूल्यवान]	कीमती [कीमती]
मेहनती [मेहनती]	Diligent	मेहनती [मेहनती]	मेहनती [मेहनती]	मेहनती; जफ़ाकश्	महिनती	मेहनती [मेहनती]	उद्यमी
मोटा	Fat	मोटा	मोटा	व्योद	थुल्हो; दुंबो	जाडा [जाडा]	जाडो
मोटा	Thick	मोटा	मोटा	मोट	थुल्हो	जाड [जाड]	जाडो
मोटा; बडा	Big	मोटा	मोटा	मोट	वदो [वड्डो]	मोठा	मोटो
लंगड़ा [लङ्गड़ा]	Lame	लंगडा [लङ्गड़ा]	लंगडा [लङ्गड़ा]	लोग	मंडो	लंगडा; पांगळा [लङ्गड़ा; पाङ्गळा]	लंगडो [लङ्गडो]
लंबा	Long	लम्मा	लंबा; दराज़ [दराज़]	ज्यूट	डिघो [डिघो]	लांब [लांब]	लांबो
लंबा	Tall	उच्चा	लंबा	थोद; ज्यूट	डिघो [डिघो]	उंच [उंच]	ऊंचो [ऊंचो]
लालची [लालची]	Greedy	लालची [लालची]	हरीस [हरीस]	तमा'य	हब्छी; लालची [लालची]	लोभी	लोभी
व्यस्त	Busy	रुझिआ	मसरूफ [मसरूफ]	मशगूल; मस	मशगूल [मशगूल]	व्यग्र	कामगरो [कामगरो]
विद्वान [विद्वान]	Learned	विद्वान [विद्वान]	फाज़िल; दाना [फाज़िल]	आ'लिम	आलिमु	विद्वान [विद्वान]	विद्वान [विद्वान]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जँता; भस्ता [ भँस्ता ]	भाति	भाति	कोलिमितिति	तुरुत्ति	तुरुत्ति; उल	तिदि	भस्त्री <sub>२</sub>
नेहाइ [ नेहाय् ]	नियारि	निहाइ	पट्टेड	पट्टरै	शूर्मि; कूडक्कल्	अडिगल्लु	स्थूणा <sub>२</sub>
बेलचा [ बेल्चा ]	जबका [ जॉबका ]	फावड़ा [ फावड़ा ]	पोडुगुपार	सुळुहुप्पारै	कैक्कोट्टु	एले-गुदलि	अग्नि <sub>२</sub>
... ..	... ..	बोर [ बोरॉ ]	मोट; कपिल	कवलै	काळत्तेकुं	कपिले	जलोद्धरिणी <sub>२</sub>
न्यँदा [ रँदा ]	रेन्दा [ रँन्दा ]	रन्दा [ रँन्दा ]	तोपुडु	इलैप्पुळि	चिप्पिलि; चिप्पुळि	हत्तरि; तोपडा	तक्षणी <sub>२</sub>
शाबल [ शाबॉल् ]	चिप्राड [ सिप्राड् ]	साबळ [ साबॉळ ]	पल्लु; गड्डपार	कडप्पारै	कट्टप्पार	हारे; गडारि	लोहदण्ड <sub>२</sub>
बाटालि	बटालि [ बॉटालि ]	निहण [ निहॉण ]	उलि	उळि	उळि	उळि	तक्षिका <sub>२</sub>
उखो	रेति [ रेटि ]	उहा; रुहा	आकुरायि	अरम्	अरम्	अर	लोहतक्षिका <sub>२</sub>
लगाम [ लगाम् ]	लेकाम [ लेकाम् ]	लगाम [ लॉगाम् ]	कळ्ळेमु; पग्गमु [ कळळम् ]	कडिवाळम्	कटिजाण [ कडिजाण् ]	लगामु	प्रग्रह <sub>२</sub>
सुतर नलि [ सुतोर् नोलि ]	महुरा [ मोहुरा ]	मोड़ा	कण्डे [ कण्डे ]	नूळकण्डै	तारै	उरुळे	तन्तुकील <sub>२</sub>
साँड़ाशि [ साँड़ाशि ]	बाउलि	संदुआसि [ सॉण्डुआसि ]	सवाणमु; श्रावणमु	इडिक्कि	चवण	इक्कळ	सन्दंश <sub>२</sub>
जॉति	चोर्ता [ सोर्ता ]	गुआकाति	अडक्तेर	पाक्कुवेट्टि	अटक्काकत्ति [ अडक्क्याकत्ति ]	अडक्त्तरि	शङ्कुला <sub>२</sub>
सूच; छूच [ सूच्; छूच् ]	बेजि [ बेजि ]	छुन्चि	सूदि	ऊसि	सूचि	सूजि	सूची <sub>२</sub>
कास्ते	काचि [ कासि ]	दा	कोडवालि	अरिवाळ्	अरुवाळु	कडुगोलु	दात्र <sub>२</sub>
लाडल [ लाडोल् ]	नाडल [ नाडॉल् ]	लडगळ [ लॉडगॉळ ]	नागलि	कलप्पै	कलप्प	नेगिलु	हल <sub>२</sub>
हातुडि	हातुरि	हातुडि	सुत्ति; सुत्ते [ सुत्ते ]	सम्मट्टि	चुट्टि	सुत्तिगे	विघन <sub>२</sub>

कीट-पतङ्ग	पोकपरुवा	कीट-पतङ्ग	क्रिमिकीटकमुलु	पुरुप्पूच्चिघळ्	पुरुक्कीटडल्लुम	हुळुहुप्पटे	कृमिकीटादयः
[ कीट्-पॉर्ताङ्गॉ ]	[ पोक्परुवा ]	[ कीटॉ-पॉर्ताङ्गॉ ]					
आँटाल [ आँटाल् ]	छिक्करा [ सिक्कारा ]	टिक [ टिकॉ ]	कोणुजु	उण्णि	चेळ्ळु; उण्णि	उण्णि; उन्नि	लोमकीट <sub>२</sub>
पतङ्ग [ पॉर्ताङ्गॉ ]	पोक [ पोक् ]	पोक [ पोक् ]	पुरुगु	पूच्चि	कीटम् [ कीडम् ]	कीट	कीटक <sub>२</sub>
कीट [ कीट् ]	पोक [ पोक् ]	कीट [ किटॉ ]	पुरुगु	पुळु	पुळु	हुळु	कीट, कृमि <sub>२</sub>
छारपोका [ छारपोंका ]	उरह [ उरह् ]	छारपोक; ओडस [ छारपोंका; ओडॉसॉ ]	नल्लि	मूट्टैप्पूच्चि	मूट्ट	तिगणे; तगणे	मत्कुण, उदंश <sub>२</sub>
बोलता [ बोल्ता ]	कुमारनि [ कुमारोनी ]	भिरुडी	कंदुरीग	कुळवि	कडन्नल्; कडन्त	कणज	गन्धोली <sub>२</sub>
डॉश [ डॉश् ]	डॉह [ डॉह् ]	डाऊंस [ डाऊंसॉ ]	मशकमु	सिट्टि; कोसु	नोळम्बु; चरीच्च; कुट्टिटच्च	गुंगाडु	मशक <sub>२</sub>

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शर्मीला	Shy	शर्मीला	शर्मीला	मंदुछिवुन्	लज्जारो [लज्जारो]	लजाळू [लाजाळू]	शरमाळ [शरमाळ]
शिक्षित [शिक्षित्]	Educated	पढ्यालिख्या	आलिम [आलिम्]	पोरमुत्	पढियल [पढयल]	सुशिक्षित; शिकलेला [सुशिक्षित; शिकलेला]	भणेलो
शुद्ध	Pure	शुद्ध	खालिस [खालिस्]	शुद्द; खा'लिस्	साफु; निजु [निजु]	शुद्ध	शुद्ध; चोकलो
शूर; बहादुर [शूर; बहादुर]	Brave	बहादुर [बहादुर]	बहादूर; दिलेर [बहादूर; दिलेर]	बवहदुर	बहादुर; सूरमो [सूरमो]	शूर [शूर]	बहादुर; शूर [बहादुर; शूर]
शोहदा [शोहदा]	Crafty; Rogue	बदमाश; गुंडा [बदमाश]	शोहदा; लफंगा [शोहदा]	शेतान्	बदमाशु	सोदा; लुच्चा	लुच्चो
सँकरा	Narrow	तंग [तंग]	तंग [तंग]	तंग	सोढो	अरुंद	सांकडो [साँकडो]
सच्चा	True	सच्चा	सच्चा	पोज्ञ	सच्चो [सच्चो]	खरा; सच्चा	साचो
सड़ा हुआ	Rotten	सड्या होया	बोसीदा; सड़ा हुआ	होतुमुत्; सड्योमुत्	सडियल; गरियल [सडयल; गरयल]	सडका; कुसका; नासका [सडका; कुसका]	सडेलो
सभ्य	Civilised; Cultured	सभ्य; सुघड [सुघड]	सुहज्जब [सुहज्जब]	सुहज्जिब	सभ्य; सुधरियल [सुधरयल]	सुसंस्कृत; सभ्य [सुसंस्कृत]	संस्कारी; सभ्य
समतल [समतल]	Flat	चपटा [चपटा]	हमवार [हमवार]	हमवार	सँओ; तराखिडो [तराखडो]	सपाट; चप्पट [सपाट; चप्पट]	सपाट [सपाट]
समर्थ	Able	लायक [लायक]	काबिल; अहल [काबिल; अहल]	का'बिल्	काबिल	समर्थ	समर्थ
समान [समान]	Equal	बरोबर; इकसार [बरोबर; इकसार]	सुसावी; बराबर [बराबर]	बरोबर	सानी; बराबर [बराबर]	समान [समान]	समान [समान]
सराबोर [सराबोर]	Drenched	गुडुछ	सराबोर [सराबोर]	बबड्योमुत्	आलो	ओलाचिब	पलळेलो
सस्ता	Cheap	सस्ता	सस्ता	खोग	सस्तो; सहांगो	स्वस्त	सस्तो
स्थायी [इस्थायी]	Permanent	पक्का	मुस्तकिल [मुस्तकिल]	पोशिवुन्	जटाऊ; दाइमि	स्थायी; कायम [कायम]	कायम [कायम]
स्पष्ट [इस्पष्ट]	Clear	साफ [साफ]	साफ [साफ]	साफ; नोन्	साफ; चियो [साफ; चियो]	स्पष्ट	स्पष्ट
साफ; स्वच्छ [साफ]	Clean	सुथरा [सुथरा]	साफ [साफ]	साफ	सफा [सफा]	स्वच्छ	स्वच्छ
सावधान [सावधान]	Careful	खबरदार [खबरदार]	मोहतात; खबरदार [मोहतात; खबरदार]	हुशार	खबरदार [खबरदार]	सावध; दक्ष [सावध]	सावध [सावध]
सीधा	Straight	सिधा	सीधा	स्योद्	सिधो [सिधो]	सरळ [सरळ]	सीधो
सुंदर [सुंदर]	Fair	सोहणा [सोहणा]	हसीन; दिलकश [हसीन; दिलकश]	नुंदुवोन्; शकील्	सुहिणो [सुहिणो]	सुरेख; सुंदर [सुरेख; सुंदर]	देखावडो [देखावडो]
सुंदर [सुंदर]	Fine	सोहणा [सोहणा]	उमदा [उमदा]	स्वंदर	उमिदो [उमदो]	सुंदर; छानदार [सुंदर; छानदार]	सुंदर [सुंदर]
सुखी	Happy	खुश [खुश]	खुश; मस्कर; दिलशाद खुश; मस्कर दिलशाद	खवश	खुश [खुश]	सुखी	सुखी
सुस्त	Dull witted	बुद्ध	गोदी	सुस्त	मोगो	ठोंब्या; मंदबुद्धि	डोबा; मंदबुद्धि
सूखा	Dry	सुक्का	खुश्क	होख	सुकल [सुकल]	सुका; कोरडा [कोरडा]	सूको



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
लाजुक [लाजुक]	लाजकुरीया [लाज् कुरीया]	लाजकुडा [लाजोकुडा]	विडियमुगल	नाणमुळ्ळ	नाणम् कुण्डिळ	नाचुव	कातर
शिक्षित [शिक्षितो]	शिक्षित [हिक्खिट]	शिक्षित [शिक्षितो]	चदुवरि	पडित्त	विद्यासंपन्ननाय	विद्यावंत	शिक्षित
पवित्र; शुद्ध [पोवित्रो; शुद्धो]	खाटि	शुद्ध [सुद्धो]	कलिलेनि	तूय्मैयान	निर्मल	शुद्धवाद	शुद्ध
साहसी [शाहोशी]	साहसी [हाहोही]	साहसी [साहोसी]	धैर्यमुगल	दैरियमुळ्ळ	धैर्यमुळ्ळ	शूर	वीर; शूर
शठ [शोठ]	शुंडा; बदमाच [बोदमास्]	शठ [शोठा]	सोदा; मोसगाडु	चोदा; सोदा	कळ्ळन्	कळ्ळ	शठ
सङ्कीर्ण [शोङ्कीरणो]	ठेक [ठेक्]	अणओसारिआ [ओणोओसारिआ]	इस्कैन	कुरुधिय	इडुडिड्य; वीतिकुरञ्ज	इक्कट्टाद; सपूर	संहृत; संकुचित
सत्य [शोत्तो]	सँचा [होसा]	सत्य [सोत्थो]	निजमैन	उण्मैय्यान	सत्यमाय	निजवाद	सत्य
पचा [पोचा]	पचा [पोसा]	पचा [पोचा]	कुळिल्लन	अळुहिय	केडुवन्न [केडुवन्न]	कोळेत	दुर्गन्ध; गलित
सभ्य [शोम्भो]	सभ्य [होम्भो]	सभ्य [सोम्भो]	नागरिकमैन	नागरिकमान	परिष्कृतमाय	नागरिक	सुसंस्कृत; सभ्य
चेष्टा [चैष्टा]	चेपेता [सैपेता]	चेष्टा	बल्लपरुपु; चदुनैन	तट्टैयान	परन्न	चप्पेट्टे	सम
समर्थ [शोमोर्थो]	समर्थ [होमोर्थो]	समर्थ [सोमोर्थो]	सामर्थ्यमुगल	तिरमैयुळ्ळ	कळिवुळ्ळ	समर्थ	समर्थ
समान [शोमान्]	समान [होमान्]	समान [सोमान्]	समानमैन	निकरान; निगरान	सममाय	समनाद	समान
भिजा; भिजे	तिता; भिजा [टिटा]	सरसरिआ; सरुबुडा सोरसोरिआ; सोरुबुडा	तडिसिन	ननैन्द	ननञ्ज	नेनेद	क्लिन्न
सस्ता [शोस्ता]	सस्ता [होस्ता]	शस्ता [सोस्ता]	चौक	मल्लवान	विलकुरञ्ज	अगवाद	अल्पमूल्य
स्थायी	चिरस्थायी [सिरस्थायी]	चिरस्थायी [चिरस्थायी]	शाश्वतमैन	निरन्दरमान	स्थिरमुळ्ळ	शाश्वत	स्थिर
स्पष्ट [सोस्टो]	स्पष्ट [सोस्टो]	स्पष्ट [सोस्टो]	स्पष्टमैन	तेळिवान	तेळिञ्ज	स्पष्ट	स्पष्ट
परिष्कार [पोरिस्कार]	परिष्कार [पोरिस्कार]	परिष्कार [पोरिस्कारो]	शुभ्रमुगा	तूय्मैयान	वृत्तियुळ्ळ	चोक्कट	स्वच्छ; निर्मल
सतर्क [शोतार्को]	सतर्क [होतार्को]	हुसिआर [हुस्यार]	जाग्रतग	गवनमुळ्ळ	जाग्रतयुळ्ळ	एच्चरिकेयुळ्ळ	दक्ष
सोजा [शोजा]	पोन; सरल [पोन; होरोल्]	सिधा	सूटिग; तिन्नग	नेरान	नेरे	नेरवाद	सरल
फर्सा; चमत्कार [फोर्शा; चोमोत्कार]	धुनीया; सुंदर [हुन्दर]	सुंदर [सुंदरो]	अन्दमैन	अळहान	सुंदरमाय	अन्दवाद	सुरूप; चारु
मिहि	मिहि; सुंदर [हुन्दर]	चमत्कार [चोमोत्कारो]	नाणेमैन	नेर्तियान	नल्ल	सुगसाद; चेन्नाद	उत्तम
सुखी [शुखी]	सुखी [हुखी]	सुखी	सुखमैन	महिलच्चियान	संतोषमुळ्ळ	सुखद	सुखिन्
बोका	मोटाबुद्धि	निबोध [निबोधो]	मोहु	मन्दमान	मुशिप्पनाय	मोहु	मन्द
शुकनो [शुकनो]	शुकान [हुकान]	सुखिला	येण्डिन	काय्न्द	उण्डिड्य	ओणगिद	शुष्क

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हँसमुख [हसमुख]	Cheerful	हँसमुख [हसमुख]	खुशखुरम	खवशबाश [खवशबाश]	सरहो [सन्हो]	आनंदी	आनंदी
हल्का [हल्का]	Light	हल्का [हल्का]	हल्का [हल्का]	लोत	हल्को	हल्का [हल्का]	हल्को [हल्को]
शब्दानुयोगी	Prepositions	संबंदक [संबंदक]	हर्फेज़ार [हर्फेज़ार]	जार्हर्फ	हर्फेज़र [हर्फेज़र]	शब्दयोगी अव्ययें	शब्दयोगी अव्यय
अतिरिक्त	Besides	इस्तो बिना	इलावा	अलावु; सिवा'य	खां; सवाइ	शिवाय; आणखी [शिवाय; आणखी]	उपरान्त
के लिये	For	लेई	के लिये	क्युत; खा'तु; भवखु	लाधि	साठी; करतां [करतां]	माटे
को	To	तुं	को	स्	खे	ला	ने
तक तक [तकतक]	Till	जदो तक [जदो तक]	तक [तक]	तोताम	तेस्ताई	पर्यंत [पर्यन्त]	त्यांसुधी
तरफ; ओर [तरफ; ओर]	At	तरफ [तरफ]	तरफ [तरफ]	कुन्	वटि [वटि]	कडे	तरफ [तरफ]
द्वारा	By	ने; राही	बज़ारिये	किज़	खाँ	कडून; ने [कडून]	पासेथी
निकट; पास [निकट; पास]	Near	नेडे	नज्द	निशि; नज्दीक	भरसां [भरसां]	जवळ; नजीक [जवळ; नजीक]	पासे
नीचे	Down	हेठाँ	नीचे	तल्	हेठि [हेठि]	खाली	नीचे
पर [पर]	On; Over	ते; उचे	पर [पर]	पेद	ते	वर [वर]	उपर [उपर]
पहले [पहले]	Before	पहेलाँ	पहेले	ब्रो'ह	अगु [अगु]	आधीं	पहेला
पीछे	Behind	पिछे	पीछे	पत्यकिज	पुठियाँ [पुठियाँ]	मागे	पछवाडे; पाछळ [पछवाडे; पाछळ]
बाद [बाद]	After	पिछोँ	बाद [बाद]	पतुं	खापोह	मागून; नंतर [मागून; नंतर]	पछी
बिना	Without	बिना	सिवा; बगैर [बगैर]	ओस्; सिवा'य	बिना; खां [बिना; खाँ]	शिवाय [शिवाय]	वगर; सिवाय [वगर; सिवाय]
बीच में [बीच में]	Between; Among	विच [विच]	बीच में [बीच में]	मंजूबाग	विचमें [विचमें]	मध्ये	वच्चे; वचमां [वच्चे]
बीचसे [बीचसे]	Through	विचोँ	बीच से [बीच से]	मंज्य	मंझाँ	मधून [मधून]	आरपार [आरपार]
में	In	विच [विच]	में	मंज	में	मध्ये; आंत [आंत]	अंदर [अंदर]
विरुद्ध; खिलाफ [खिलाफ]	Against	विरुद [विरुद]	खिलाफ [खिलाफ]	खलाफ	खिलाफ	विरुद्ध	विरुद्ध [विरुद्ध]
समान; सरीखा [समान]	Like	वांग; तन्हाँ [वाङ; तन्हाँ]	मानिन्द; सा	हुव	जहिडो [जहिडो]	सारखा; प्रमाणें [सारखा; प्रमाणें]	जेवो
साथ [साथ]	With	नाल [नाल]	साथ	सैत्य	साँ; गुदु [गुदु]	सह; बरोबर [बरोबर]	साथे
से	From	तोँ	से	पेठे	खाँ	पासून; कडून [पासून; कडून]	थी

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
प्रफुल्ल [प्रोफुल्ल] हाल्का	प्रफुल्ल [प्रोफुल्ल] पातल [पाटोल]	प्रफुल्ल [प्रोफुल्ल] हलुका; ओलासा [होलुका; ओलासा]	उल्लासमुग तेलिक	महिळच्चियान लेसान	उल्लासवानाय धनमिल्ल्यात	उल्लासद हगुर	प्रसन्न लघु
संबंधवाचक अव्यय	उपसर्ग [उपोहोर्गो]	उपसर्ग [उपोहोर्गो]	अव्ययमुलु	उरुभुइडैच्चुल	अव्ययड्डळ	संबंधसूचकगळु	अव्ययानि
व्यतीत [व्यतीतो]	उपरिउ [उपोरिउ]	छड़ा [छड़ा]	अदिगाक	कूड	कूटाते [कूडाते]	अल्लदे	अपिच; अपरञ्च
जन्य [जोन्नो]	कारणे [कारोने]	पाई	कै	आह; पोस्टुडै	वेण्टि [वेण्डि]	ओस्कर	अर्थम्
के	लै [लोइ]	कु	कु; कि	कुं	क्कुं	गे; के	अभि
पर्यन्त [पर्योन्तो]	पर्यन्त; लैके [पर्योन्तो; लोइके]	पर्यन्त [पर्योन्तो]	वरकु	वैरै	वैरे	वैरेगे	पर्यन्तम्
प्रति; दिके [प्रोति]	त [ट]	रे	वैपु	इल; अण्डै	भेरे	कडेगे	प्रति
द्वारा [दारा]	द्वारा [डारा]	द्वारा	द्वारा; मूलमुगा	वळियाह; मूलमाह	आल्	इन्द	तेन; द्वारा
निकट [निकोड]	ओचरत [ओसोर्त]	निकट [निकोडो]	समीपमु	अरुकिल्	अडुत्तु [अडुत्तु]	हत्तिर	समीपतः
नीचे	तलत [टोलोड]	तळे [तोळे]	क्रिन्द	कीळे	ताळे	केळगे	अधः
उपरे [ओपोरे]	उपरत [उपोरोट]	उपरे [उपोरे]	मीद	मेल्; मेले	मीते; मेल्	मेले	उपरि
पूर्व	आगत [आगाट]	पूर्व; आगे	मुन्दु	मुखु	मुखु	मुदे	पुरतः; अग्रतः
पिछने [पिछोने]	पिछत [पिछोट]	पछरे [पोछोरे]	वेनुक	पिन्नाल्	पिन्नाले पुरके	हिंदे	पृष्ठतः
परे [पोरे]	पाचत [पासोट]	परे [पोरे]	तर्वात; वेणुक	पिरधु	शेषम्; पिन्नीडु [पिन्नीडु]	आमेले	अनन्तरम्
छाड़ा	अबिहने [ओबिहोने]	बिना	लेकुण्ड	इल्लामल्	कूटाते [कूडाते]	इल्लदे	विना
मध्ये [मोडे]	माजत [माजोट]	मध्ये [मोध्ये]	मध्य; नडुम	इडयिल्	तम्मिल्	नडुवे; मध्ये	मध्यतः
मध्ये दिये [मोडे दिये]	माजेदि [माजेडि]	मध्यरे [मोध्योरे]	गुण्डा	वळियाह	उळ्ळिल्कूटि [उळ्ळिल्कूडि]	मूलक	अन्तरेण
मध्ये [मोडे]	भितरत [मितोरोट]	भितरे [मितोरे]	लो; लोपल	उळ्	उळ्ळिल्	अल्लि; ओळ्ळो	अन्तः
विरुद्धे	विपक्षे [विपोक्खे]	विरुधरे [विरुधोरे]	विरुद्धमुगा	एदिरिडैयाह	एतिरु [एदिरु]	विरुद्ध	विरुद्धम्
मत [मतो]	निचिना [निसिना]	परि [पोरि]	वले	पोल	पोले	अन्ते	सदृशम्
सङ्गो [शोङ्गे]	सैते [होइते]	सहित [सोहितो]	तो; कूड	उडन्	कूटे [कूडे]	ओडने	सह
होते; थेके	परा [पोरा]	ठारु; रु	नुन्चि	इरुन्दु	इल्लिन्नु	इन्द	सकाशात्



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
संख्या	Numerals	गिणति [गिण्ती]	अददी	ग्रंद्	अंग	संख्या	संख्या
पाव [पाव्]	Quarter	पा; चुथाई	पाव; चौथाई [पाव्]	पाव्	चोथो	पाव [पाव्]	पा
आधा	Half	अद्धा	आधा; निस्फ	ओड्	अधु [अद्धु]	अर्धा; निम्मा	अर्धो; अडधो [अडधो]
पौन; पौना [पौन्]	Three fourth	पौणा; मुन्ना	पौना	दून्	मुनो [मुनो]	पाऊण [पाऊण्]	पोणुं
एक [एक्]	One	इक्क	एक; यक् [एक्; यक्]	अक्	हिकु [हिकु]	एक [एक्]	एक [एक्]
सवा	One and a quarter	सवा	सवा	स्वाद	सवा	सव्वा	सवा
डेढ़ [डेढ़्]	One and half	डेढ़ [डेढ़्]	डेढ़ [डेढ़्]	डोड्	देडु [देडु]	दीड [दीड्]	दोद [दोद]
पौने दो	One and three quarters	पौने दो	पौने दो	दून्जुं	पोणा वु	पावणे दोन [पावणे दोन्]	पावणा बे [पावणा बे]
दो	Two	दो	दो	जुं	वु	दोन [दोन्]	बे
सवा दो	Two and a quarter	सवा दो	सवा दो	स्वाद जुं	सवा वु	सव्वा दोन [सव्वा दोन्]	सवा बे
दाई	Two and a half	दाई	दाई	दाइ	अदाई	अडीच [अडीच्]	अटाई
तीन [तीन्]	Three	तिन [तिन्]	तीन [तीन्]	त्रे	टे	तीन [तीन्]	त्रण [त्रण्]
साढ़े तीन [साढ़े तीन्]	Three and half	साढे तिन [साढे तिन्]	साढे तीन [साढे तीन्]	साडुत्रे; साड्त्रे	सादा टे	साढे तीन [साढे तीन्]	साडा त्रण [साडा त्रण्]
चार [चार]	Four	चार [चार]	चार [चार]	चोर	चार [चार]	चार [चार]	चार [चार]
पाँच [पाँच्]	Five	पंज [पंज्]	पाँच [पाँच्]	पाँछ्	पंज	पाँच [पाँच्; पाँच्]	पाँच [पाँच्; पाँच्]
छः [छह्]	Six	छे	छै	शे	छ	सहा	छ
सात [सात्]	Seven	सत् [सत्]	सात [सात्]	सथ्	सत् [सत्]	सात [सात्]	सात [सात्]
आठ [आठ्]	Eight	अठ [अठ्]	आठ [आठ्]	आ'ठ्	अठ [अठ्]	आठ [आठ्]	आठ [आठ्]
नव; नौ [नव्]	Nine	नौ	नौ	नव	नव्व	नऊ	नव [नव्]
दस [दस्]	Ten	दस; दह [दस्; दह]	दस [दस्]	दह	दह [दह]	दहा	दस [दस्]
ग्यारह [ग्यारह्]	Eleven	ग्यारौ	ग्यारह [ग्यारह्]	काह	यारहाँ [यारहाँ]	अकरा [अकरा]	अगियार [अगियार]
बारह [बारह्]	Twelve	बारौ	बारह [बारह्]	बाह	बारहाँ [बारहाँ]	बारा	बार [बार]
तेरह [तेरह्]	Thirteen	तेरौ	तेरह [तेरह्]	त्रुवाह	तेरहाँ [तेरहाँ]	तेरा	तेर [तेर]
चौदह [चौदह्]	Fourteen	चौदौ	चौदह [चौदह्]	चवदह	चौदहाँ [चौदहाँ]	चौदा [चौदा]	चौद [चौद]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
संख्या	संख्या	संख्या	संख्यलु	येण्घळ	अक्कड्डळ	संख्येगळ	संख्या
[शौङ्खा]	[हौङ्ख्या]	[सौङ्ख्या]					
सिकि	पोवा	पा; चउठ	पातिक	काल्	कालु; काल्	कालु; पावु	पाद
[शिकि]		[चौउठो]					
आध	आधा	अधा	अर्ध; सगम्	अरे	अर	अर्ध	अर्ध
[आध्]		[आधा]					
पाऊणे	तिनिपोवा	तिनिपा	मुप्पातिक	मुक्काल्	मुक्काल्	मुक्कालु	त्रिपादाः; पादोन
[पावने]							
एक	एक	एक	ओकटि	ओण्णु; ओन्न्;	ओन्नु	ओण्डु	एक
[अक्]	[अक्]	[एको]		ओरु			
सओया	पाँच पोवा	सउआ	ओकटिकाल	ओन्नेकाल्	ओन्नेकाल्	ओण्डुकालु	सपाद
[शोवा]	[पाँस् पोवा]	[सउआ]					
देड	देड	देदु	ओकटिन्नर	ओण्डे	ओन्नर	ओण्डुवरे	अर्ध
[देड्]	[डेड्]	[देदो]					
पौने दुइ	सात पोवा	सात पा	ओकटिम्मुककाल	ओन्ने मुक्काल्	ओन्ने मुक्काल्	ओण्डुमुक्कालु	पादोनद्वय
	[हाट् पोवा]	[सात् पा]					
दुइ	दुइ	दुइ	रेण्डु	रेण्डु; इरण्डु;	रण्डु	एरण्डु	द्वि
	[डुइ]			रण्डु	[रण्डु]	[येरण्डु]	
सओया दुइ	न पोवा	नअ पा	रेण्डुकालु; रेण्डुम्पावु	रण्डेकाल्	रण्डेकाल्	एरण्डुकालु	सपादद्वय
[शोवा दुइ]		[नौआ पा]			[रण्डेकाल्]		
अड़ाइ	आदै	अडेइ	रेण्डुन्नर	रण्डे	रण्डर	एरण्डवरे	द्वयर्ध; सार्धद्वय
	[आढोइ]	[आडेइ]			[रण्डर]		
तिन	तिनि	तिनि	मूडु	मूणु; मून्	मून्नु	मूरु	त्रि
[तिन्]	[टिनि]						
साडे तिन	साडे तिन	साडे तिन	मूडुन्नर	मून्डरै	मून्नरै	मूरुवरे	सार्धत्रय
[साडे तिन्]		[साडे तिनो]					
चार	चारि	चारि	नाळुगु	नाळु; नान्नु	नाळु	नाळु	चतुर
[चार]	[सारि]						
पाँच	पाँच	पाँच	ऐदु	अंजु; ऐन्दु	अञ्जु	ऐदु	पञ्चन्
[पाँच्]	[पाँस्]	[पाच्]					
छय	छय; छ	छ	आरु	आरु	आरु	आरु	षट्
[छोय्]	[सोय्; सो]	[छो]					
सात	सात	सात	एडु	एळु	एळु	एळु	सप्तन्
[शात्]	[हाट्]	[सातो]					
आठ	आठ	आठ	एनिमिदि	एट्टे	एट्टे	एण्डु	अष्टन्
[आट्]	[आट्]	[आठो]	[एनिमिदि]				
नय	न	न	तोम्मिदि	ओम्बुदु	ओम्पुतु	ओम्बुतु	नव
[नोय्]	[नो]	[नो]			[ओम्बुदु]		
दश	दह	दश	पदि	पत्तु	पत्तु	हत्तु	दश
[दोश]	[डोह]	[दोसो]					
एगार	एघार	एगार	पदकोण्डु	पदिनोण्णु;	पदिनोण्णु	हन्नोण्डु	एकादश
[अंगारो]	[अघारो]	[एगारो]		पदिनोन्	[पदिनोण्णु]		
बार	बार	बार	पण्ड्रेण्डु;	पदिरेण्डु	पन्त्रण्डु	हन्नरेण्डु	द्वादश
[बारो]	[बारो]	[बारो]	पन्नेण्डु	[पन्नेण्डु]	[पन्त्रण्डु]		
तेर	तेर	तेर	पदमूडु	पदिमूणु;	पतिमूणु	हदिमूरु	त्रयोदश
[तेरो]	[टेरो]	[तेरो]		पदिमून्	[पदिमूणु]		
चौद	चौध	चौद	पद्मनाळुगु	पदिनाळु;	पतिनाळु	हदिनाळु	चतुर्दश
[चोदो]	[सोइध्या]	[चौदो]		पदिनान्नु	[पदिनाळु]		

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पंद्रह [पन्द्रह]	Fifteen	पंदरा [पन्द्रा]	पंद्रह [पन्द्रह]	पंदाह	पंद्रहॉ	पंधरा [पन्हा]	पंदर [पन्दर]
सोलह [सोलह]	Sixteen	सोलैं	सोलह [सोलह]	शुराह	सोरहॉ [सोन्हॉ]	सोळा	सोळ [सोळ]
सत्रह [सत्रह]	Seventeen	सतराँ	सत्रह [सत्रह]	सदाह	सतरहॉ [सत्र्हॉ]	सतरा [सत्रा]	सत्तर [सत्तर]
अठारह [अठारह]	Eighteen	अठाराँ	अठारह [अठारह]	अर्दाह	अदरहॉ [अर्दहॉ]	अठरा [अठरा]	अटार [अटार]
उन्नीस [उन्नीस्]	Nineteen	उन्नी	उन्नीस [उन्नीस्]	कुनबुह	उणवीह [उण्वीह]	एकोणीस [एकोणीस्]	ओगणीस [ओगणीस्]
बीस [बीस्]	Twenty	वीह	बीस [बीस्]	बुह	वीह	वीस [वीस्]	बीस [बीस्]
तीस [तीस्]	Thirty	तीह	तीस [तीस्]	त्रुह	टीह	तीस [तीस्]	त्रीस [त्रीस्]
चालीस [चालीस्]	Forty	चालीह	चालीस [चालीस्]	चतजिह	चालीह	चालीस [चालीस्]	चालीस [चालीस्]
पचास [पचास्]	Fifty	पंजाह [पंजाह]	पचास [पचास्]	पंचाह	पंजाहु	पन्नास [पन्नास्]	पचास [पचास्]
साठ [साठ]	Sixty	सठ [सठ]	साठ [साठ]	शेठ	सठि [सठिठ]	साठ [साठ]	साठ [साठ]
सत्तर [सत्तर]	Seventy	सत्तर [सत्तर]	सत्तर [सत्तर]	सतथ्	सतर [सत्तर]	सत्तर [सत्तर]	सित्तर [सित्तर]
अस्सी	Eighty	अस्सी	अस्सी	शीथ्	असी [अस्सी]	ऐंशी [ऐंशी]	एंशी [ऐंशी]
नब्बे	Ninety	नब्बे	नब्बे; नब्बे	नमथ्	नवे	नव्वद [नव्वद]	नेवुं [नेवुं]
सौ	Hundred	सौ	सौ	हथ्	सौ	शंभर; शेकडा [शंभर; शेकडा]	सो
हज़ार; सहस्र [हज़ार]	Thousand	हज़ार [हज़ार]	हज़ार [हज़ार]	सास्	हज़ार [हज़ार]	हज़ार; सहस्र [हज़ार]	हज़ार [हज़ार]
लाख; लक्ष [लाख]	Lac	लाख [लाख]	लाख [लाख]	लख्	लखु [लखु]	लाख; लक्ष [लाख]	लाख; लक्ष [लाख]
करोड़ [करोड़]	Crore	करोड़ [करोड़]	करोड़ [करोड़]	करोड	किरोडु [क्रोडु]	कोटी	करोड [करोड़]

संयोजक [संयोजक]	Conjunctions	योजक [योजक]	हफ़े अतफ़्	अतफ़्	हर्फ़ जुमलो [हर्फ़ जुमलो]	उभयान्वयी अभ्ययें	उभयान्वयी
अपेक्षा; से	Than	तो; नाले; कोलो	से	खोतु; निशि	बन्सवत [बन्सवत्]	पेक्षां; हून [हून]	करतां; थी [करतां]
इस लिये [इसलिये]	So; Therefore	इंज; इसलेई [इसलेई]	लिहाज़ा; इसलिये [इसलिये]	लिहाज़ा; अवकिन्	इनकरे [इनकरे]	म्हणून [म्हणून]	एटले [एटले]
और [और]	And	ते; अते	और [और]	तु; डेयि	अँह; ऐ	आणि; अन्	अने
क्यों कि	Because; For	क्यों के	क्यों कि	तिक्याज़ि	छा काणित	कारण [कारण]	कारण के [कारण के]
जबतक [जबतक]	Until	जदौतक [जदौतक]	जबतक [जबतक]	योत्ताम्	जेस्ताहँ	जोपर्यंत [जोपर्यन्त]	ज्यांसुधी [ज्यांसुधी]



संयोजक	संयोजक	संयोगात्मक अव्यय	संयोजकमुलु	इणैप्पुच्चोरकळ्	संयोजनम्	संयोगि	संयोगवाचकानि अव्ययानि
[शॉन्जोर्जॉक्]	[हॉन्जोर्जॉक्]						
अपेक्षा; चेये	कै	अपेक्षा	कंटे	विड; काट्टिल्मु	नेक्काळ्	इंत; कित; गित	अपेक्षया
[ऑपेक्खा]	[कोइ]	[ऑपेख्या]					
सेइजन्य	सेइकारणे	तेणुं	अन्दुचे; अन्दुवलन	आघैयाल्;	अतुक्कोण्डुं	आहरिंद	अतः
[शेर्जॉन्ना]	[हेइकारॉने]			आघवे	[अदुक्कोण्डुं]		
एबम्; ओ	आरु	आउ; एबम्	मरियु	उम्; मेळुम्	उम्	मत्तु	च; वा
[एबॉम्]							
कारण	कारण	कारण	अन्दुवलण	आकैय्याल्	कारणम्	एतक्कुंदरे	यतः
[कारॉन्]	[कारॉन्]	[कारॉणॉ]					
जतोक्षण	लैके	ये पर्यंत	दनुक	वरेय्यिल्	अतुवरे	वरेगे	यावत्
[जॉतोक्खॉन्]	[लोइके]	[जे पॉर्रुजॉन्ता]			[अदुवरे]		

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराथी
तथापि	Yet	हुणे; अजे	फिरभी	तोति	तदहिंवि [तडहिंवि]	तथापि; तरीसुदां	छतांय [छतांय]
परन्तु; किन्तु	But	पर [पर]	लेकिन; मगर [लेकिन; मगर]	मगर; लेकिन	पर	परंतु; पण [पण]	परंतु
यदि	If	जे	अगर [अगर]	योद्; अगर	जे कदहिं [जे कडहिं]	जर [जर]	जो
या	Or	जाँ; या	या	या; नतुं	याँ	किंवा [किंवा]	अथवा

समूह वाचक शब्द	Collective words	इकठ्ठावाची शब्द	अलफ़ाज़ेमजमूई	अलफ़ाज़ेमजमूई	अलफ़ाज़ेमजमूई	समुच्चयवाचक शब्द	समूहवाचक शब्द
ऊँटों का कारवाँ, [ऊँटों का कारवाँ]	A caravan of camels	उठठाँ दा काफ़िला,	ऊँटों का कारवाँ, [ऊँटों का कारवाँ]	वूँड कारवान्,	उठन जो काफ़िलो, [उठन् जो काफ़िलो]	उंटांचा तांडा, [उण्टान्चा ताण्डा]	उटोनो काफ़िलो,
किसान लोग, [किसान लोग]	Peasantry	पेंडू लोक, [पेण्डू लोक]	दहकान तक्का, [दहकान तक्का]	ग्रीस्य,	हारीलोकु; कुडमु [कुडमु]	शेतकरी वर्ग, [शेतकरी वर्ग]	खेडूतो
केले की घवद, [केले की घवद]	A bunch of plantains	केलेआँ दा गुच्छा,	खोशाए मौज़, [खोशाए मौज़]	केलुं त्रोग्,	केलन जो छुगो, [केलन् जो छुगो]	केळ्यांचा घड, [केळ्यान्चा घड]	केळानी लूम, [केळानी लूम]
कौर, निवाला, [कौर]	Morsel	ग्राही,	निवाला,	म्योण्ड,	गिरहु, गिटी, [ग्रहु; गिट्टी]	घास, [घास्]	कोळियो,
चाभी का गुच्छा,	A bunch of keys	कुंजिआँ दा गुच्छा,	चाबीयों का गुच्छा,	कुन्हुं त्रोग्,	कुंजन जो छुगो, [कुन्जन जो छुगो]	किल्ल्यांचा जुडगा, [किल्ल्यान्चा जुडगा]	चावीनो छुमखो, [चावीनो छुमखो]
चिड़ियों का झुंड, [चिड़ियों का झुण्ड]	A flock of birds	पंछिआँ दी टार, [पंछिआँ दी टाहर्]	परिन्दों का झुंड, [परिन्दों का झुण्ड]	... ..	पखियुन जो वगडु, [पखियुन् जो वगडु]	पक्षांचा थवा, [पक्षान्चा थवा]	पंखीओनुं टोळुं,
जनता, [जन्ता]	Public	जनता, [जन्ता]	अव्वाम, [अव्वाम]	लुख्,	जनता, [जन्ता]	जनता, [जन्ता]	जनता, [जन्ता]
जूतों की जोड़ी, [जूतों की जोड़ी]	A pair of shoes	जुतिआँ दा जोडा,	जूतों का जोडा,	खवरवान्,	जूतन जो जोडो,	बुटांची जोडी, [बुटान्ची जोडी]	जोडानी जोडी,
ढेर, अंबार, [ढेर; अम्बार]	Heap	ढेर, [टेहर्]	अंबार, ढेर, [अम्बार; ढेर]	डोन्, अंबार,	ढेर,	ढीग, रास्, [ढीग; रास्]	ढगलो, [ढगलो]
तारकापुंज,	A cluster of stars	तारेआँ दा छुरमट, [तारेआँ दा छुरमट]	केहकशाँ, [केहकशाँ]	तारकमाल्,	तारन जो मेडु	तारकापुंज,	ताराओनुं लूमख्
पर्वतमाला, [पर्वतमाला]	Mountain range	पहाडाँ दा सिलसिला,	सिलसिलाए कोह,	संगर् मालुं,	जबलन जी कतार [जबलन् जी कतार]	पर्वतांची रांग, [पर्वतान्ची राङ्]	पर्वतनी हार, [पर्वतनी हार]
परिवार, कुटुंब, [परिवार; कुटुम्]	Family	परिवार, टब्बर, [परिवार; टब्बर]	खानदान, कुम्बा, [खानदान]	क्रोन्,	कुटम्बु, [कुटम्बु]	कुटुम्ब, [कुटुम्ब]	कुटुम्ब,
पशुओं का झुंड, [पशुओं का झुण्ड]	A herd of cattle	पशुआँ दा वग, [पशुआँ दा वग]	जानवरों का खेड, [जानवरों का खेड]	कट्टे ख्योल्,	चोपाए जो धणु	गुरांचे खिल्लार, [गुरान्चे खिल्लार]	पशुओनी धण, [पशुओनी धण]
बंदरों की टोली, [बंदरों की टोली]	A troop of monkeys	बंदराँ दी टोली,	बंदरों की टोली,	वान्दुर् जमाथ्,	मोलडन जी टोली,	वानरसेना, [वानरसेना]	वानरानुं टोळुं, [वानरानुं टोळुं]
भीड़, [भीड़]	Crowd	भीड़, [पीहड़]	भीड़, [भीड़]	बिस्,	भीड़,	गदीं,	भीड़, [भीड़]
राष्ट्र,	Nation	कौम, [काम्]	कौम, [कौम्]	कोम्,	कोम्,	राष्ट्र,	राष्ट्र,
लुटेरा दल, [लुटेरा दल]	A horde of plunderers; A band of robbers	लुटेर्याँ दी धाड, [लुटेर्याँ दी ताहड]	कज्जागों का जिरगा, [कज्जागों का जिरगा]	डाक् जमाथ्,	फोरन जी टोली	दरोडेखोरांची टोळी, [दरोडेखोरांची टोळी]	धाडपाडुओनुं टोळुं,
लोग, [लोग]	People	लोक, [लोक]	लोग, खल्क, [लोग]	लुख्,	लोकु; खल्क,	लोक, [लोक]	लोग, [लोग]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तथापि [तांथापि]	एतियाओ [एटियाओ]	तथापि [तांथापि]	इंकनु	इन्नुम् ; अल्लामल्लम्	एडिकलम् [एडिगलम्]	वरेगू ; इन्नू	तथापि
किन्तु	किन्तु [किन्टु]	किन्तु	ऐते; कानि	आनाल्	एन्नाल्	आदरे	किन्तु
यदि [जोदि]	यदि [जोडि]	यदि [जोडि]	ऐननु	आहिल	एडकिल् [एडगिल्]	रे	यदि
बा; किंवा	बा; किंवा	बा; किंवा	लेक	अल्लतु	अल्लिडिकल् [अल्लिडिगल्]	अथवा	अथवा

समष्टिवाचक शब्द	समष्टिवाचक शब्द	समष्टिवाचक शब्द	सामुदायिकमुल	सोरटोडरघळ	संयुक्तवाक्कुळ	समुदायपदगळ	समूहवाचकाः
एक पाल उट [अक् पाल ऊट]	ए पाल उट [अ पाल ऊट]	ओटो धाडी	ओण्टेल बार	ओट्टघवरिसै	ओट्टकनिर	ओण्टेसाल	उष्ट्रपंक्तिः
कृषक श्रेणि [क्रिशाक् श्रेणि]	खेतीयक [खेतिजोक्]	चासिकुळ [चासिकुळो]	रैताङ्गमु	वेळाळर्	कर्षकर्	रैतवर्ग	कृषकजातिः कृषककुलः
एक छडा केला [अक् छोडा केला]	ए काशि कल [ए काहि कॉल्]	कान्धिए कदळि [कान्धिए कौदळि]	अरटि गेला	पळक्कुलै	पळक्कुल	बाले गोले	रम्भास्तबकः
ग्रास [ग्राश्]	मोकोरा	गुण्डा	मुद्द	कवळम्	कविळ्	तुत्तु	ग्रास, कवलः
एक ताडा चावि [अक् ताडा चावि]	ए कोचा चावि [अ कोसा सावि]	चाबिपेन्था	ताळालगुत्ति	साविकोत्तु	तावकोल् कूट्टम्	बीगद कै गोन्वळ	तालीगुच्छः
एक झाँक पाखी [अक् झाँक पाखी]	ए जाक चराइ [अ ज़ाक् चोराइ]	चडेइ दळ [चोडेइ दौळो]	पक्षुल गुम्पु	परवैक्कूट्टम्	पक्षिक्कूट्टम्	हविकगळ गुम्पु	पक्षियूथः
जनसाधारण [जोनोशाधारण]	जनसाधारण [जोनोहाधारण]	सर्वसाधारण [सॉर्बोसाधारणो]	जनसामान्यमु	पोदुमक्कळ्	पोतुजनम् [पोदुजनम्]	सार्वजनिकरु	जनता, जनसमूहः
एक जोडा जूता [अक् जोडा जूता]	ए जोड जोता [ए जोड् जोटा]	हळे जोता [हौळे जोता]	चप्पुल ज़त	जोडु सेरुप्पु	जोडिचेरुप्पु	चडाउ जोते	उपानही
राशि; गादा	दम [डोम्]	गदा [गौदा]	रासि	कुवियल्	कूम्बारम्	राशि; गुड्डे	राशिः
तारकापुञ्ज [तारोकापुञ्जो]	ए सोपा तरा [ए होपा टोरा]	तारकापुञ्ज [तारोकापुञ्जो]	नक्षत्रमण्डलमु	विण्मीन्क्कूट्टम्	नक्षत्रसमूहम्	नक्षत्रमण्डल	तारकापुञ्जः
पर्वतमाला [पॉर्वोत्तमाला]	पर्वतमाला [पॉर्वोत्तमाला]	पर्वतमाला [पॉर्वोत्तमाला]	पर्वत पङ्क्ति	मलैवरिसै	पर्वतनिरक्ळ् [पर्वदनिरगळ्]	पर्वतस्तोम	पर्वतमालाः
परिवार [पोरिवार]	परियाल [पोरियाल्]	परिवार; कुटुम्ब [पोरिवोरो; कुटुम्बो]	कुटुम्बमु	कुटुम्बम्	कुटुम्बम्	कुटुम्ब	कुटुम्बः
गरु पाल [गोरु पाल]	ए जाक गरु [ए ज़ाक् गोरु]	पले गोरु [पोले गोरु]	पशुबुल मन्द	माट्टुक्कडै	कालिक्कूट्टम्	दनगळ हिंडु	पशुसङ्घः
बाँदरेर दल [बाँदरेर दौल्]	ए जाक बान्दर [ए ज़ाक् बान्दोइ]	पले मांकड [पोले माँकाडो]	कोतुल जूट्टु; कोतुल मूक	कुरङ् गुण्पडै	कुरङ्गिन्न-कूट्टम्	हुडुगर तंड	वानरसेनाः
भीड़ [भीर्]	भीड़ [भीर्]	भीड़ [भीड़ो]	गुम्पुल	कूट्टम्	कूट्टम्	गुम्पु	जनसमर्दः
जाति	जाति [जाटी]	जाति	जाति	नाडु	राष्ट्रम्	राष्ट्र	राष्ट्रः
छुण्ठनकारि दल [छुण्ठनकारि दौल्]	ए दल डकाइत [अ डौल् डोकाइट]	दळे छुण्ठनकारि [दौळे छुण्ठनकारि]	बंदिपोट्टु मुठा	कोळ्ळैक्कूट्टम्	कवर्चसंघम्	कोळ्ळे होडेवर	छुण्ठाकगणः
लोक [लोक्]	राइज [राइज्]	लोक [लोको]	जनमु	मक्कळ्	जनङ्ङळ्	जनते	जनाः



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सभा	Meeting	जलसा, [जल्सा]	जलसा, [जल्सा]	जल्सु,	मेडु	सभा	सभा
समाज, [समाज]	Society	समाज, [समाज]	जमात, [जमात]	समाज,	समाज, [सम्माज]	समाज, [समाज]	समाज, [समाज]

सर्वनाम	Pronouns	पड़नांव [पड़नांव]	अज़मार [अज़मार]	ज़मीर	ज़मीर	सर्वनामों	सर्वनामों
उनका; उनकी [उनका; उनकी]	Their	ओनादा; ओनादी [ओन्हादा]	उनका; उनकी [उनका; उनकी]	तिहुंद; तिमन् हुंद	हुनन्जो; हुनन्जी	त्यांचा; त्यांची [त्यान्चा]	तेओनो; तेओनी
उनको; उन्हें [उनको]	(to) Them	ओहनानु	उनको [उनको]	तिमन्	हुनन्खे [हुन्नखे]	त्यांना [त्याना]	तेओने
उसका; उसकी [उसका; उसकी]	His	ओदा; ओसदा; ओसदी	उसका; उसकी [उसका; उसकी]	तम्यसुंद	हुनजो; हुनजी [हुन्नजो; हुन्नजी]	त्याचा; त्याची [त्याचा]	तेनो; तेनी
उसका; उसकी [उसका; उसकी]	Her	ओदा; ओदी	उसका [उसका]	तम्यसुंद	हुनजो; हुनजी [हुन्नजो; हुन्नजी]	तिचा; तिची [तिचा]	तेणीनो; तेणीनी
उसको [उसको]	(to) Him	ओनुं [ओहनुं]	उसको [उसको]	तस्; तमिस्	हुनखे [हुन्नखे]	त्याला	तेने
उसको [उसको]	(to) Her	ओनुं [ओहनुं]	उसको [उसको]	तस्; तमिस्	हुनखे [हुन्नखे]	तिला	तेने
किसको? किसे? [किसको]	Whom?	किनू?	किसको? किसे? [किसको]	कमिस्; कथ्	कहिंखे [कहंखे]	कोणाला? कोणास? कुणाला? कुणास?	कोने?
कौन? [कौन्]	Who?	कौण? केडा? [कौण; केड्डा]	कौन? [कौन्]	कुस्?	केरु?	कोण? [कोण]	कोण?
कौनसा? कौनसी? [कौन्सा; कौन्सी]	Which	केडा? केडी? [केहडा; केहडी]	कौनसा? कौनसी? [कौन्सा; कौन्सी]	कुसह्युव्	कहेडो; कहेडी [कटो; कंटी]	कोणता? कोणचा? [कोणता; कोणचा]	कयो? कई?
तुम; आप [तुम्; आप्]	You	तूं; तुसी	तुम; आप [तुम्; आप्]	चूं; तोह्य	तवहीं; तवहां [तव्हीं; तव्हां]	तुम्हीं; आपण [आपण]	तमे; आप [आप्]
तुमको; आपको [तुमको; आपको]	(to) You	तुहानुं [त्वानुं]	तुमको; आपको [तुमको; आपको]	चु; त्वहि	तव्हांखे	तुम्हाला; आपल्याला [आपल्याला]	तमोने
तुम्हारा; आपका तुम्हारी [आपका]	Your	तुहाडा; तुहाडी [त्वाडा; त्वाडी]	तुम्हारा; आपका [आपका]	चोन्; तुहुन्द	तव्हांजो; तव्हांजी	तुमचा-ची-चें आपला-ली-लें	तमारो-री-रं आपनो-नी-नुं
मुझे	(to) Me	मैनुं	मुझे	मे	मूंखे [मुक्खे]	मला	मने
मेरा; मेरी	My	मेरा; मेरी	मेरा; मेरी	म्योन्	मुंहजो; मुंहजी [मुंहजो; मुंहजी]	माझा; माझी [माझा]	मारो; मारी
मैं	I	मैं	मैं	बुं	माँ	मी	हुं
ये	These (ones)	एह [एह]	ये	यिम, यिमुर	ही	हे-ह्या-हीं	आ
यह [यह]	This (one)	एह [एह]	यह [यह]	यि	हीयु, हीअ	हा-ही-हैं	आ
वह [वह]	He	ओह [ओह]	वो	सु	हू	तो	ते
वह [वह]	She	ओह [ओह]	वो	स्व	हूअ	ती	ते
(वह) [वह]	It	(वह)	(वो)	यि	हीअ	तें	ते

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सभा [शॉभा]	सभा [हॉभा]	सभा [सॉभा]	सभ	कूट्टम्	योगम्	सभे	सभा
समाज [शॉमाज]	समाज [हॉमाज]	समाज [सॉमाज]	समाजमु	समूहम्	समुदायम्	समाज	समाज
<b>सर्वनाम</b> [शॉर्वनाम]	<b>सर्वनाम</b> [हॉर्वनाम]	<b>सर्वनाम</b> [सॉर्वनाम]	<b>सर्वनाममुळ</b>	<b>पेयरुचिचोळ</b>	<b>सर्वनामड्डळ</b>	<b>सर्वनामगळ</b>	<b>सर्वनामानि</b>
ताहादेर [ताहादेर]	तेऊ विलाकर [टेऊ विलाकॉर]	सेमानंकर [सेमानांङ्कॉर]	वारि; वाळळ	अवरघळुडैय	अवरुटे [अवरुडे]	अवर	तेषाम्; तेभ्याः
ताहादिगके [ताहादिगॉके]	सिहतलै [हिहॉतॉलोइ]	सेमानकु	वारिकि	अवैषळ	अवये; अवरे	अवरिगे	तान्; ताः; तानि
ताहार [ताहार]	तार; तेऊर [टार; टेऊर]	ताहार [ताहार]	वानि	अवनुडैय	अवण्टे [अवण्डे]	अवन	तस्य
ताहार [ताहार]	ताइर; तेऊर [टाइर; टेऊर]	ताहार [ताहार]	आमे; दानि	अवळुडैय	अवळुटे [अवळुडे]	अवळ	तस्याः
ताहाके; ताँहाके	तालै; तेऊलै [टालोइ; टेऊलोइ]	तांकु; ताहांकु	वानिकि; अतनिकि	अवनुक्कु	अवन्नु	अवनिगे	तम्; तंप्रति; तस्मै
ताहाके; ताँहाके	ताइलै; तेऊलै [टाइलोइ; टेऊलोइ]	तांकु; ताहांकु	आमेकु; दानिकि	अवळुक्कु	अवळक्कु	अवळिगे	ताः; ताम्; तस्यै
काहाके?	काक? [काक्]	काहाकु? काहांकु?	यवारिनि	यारै?	आरोट? [आरोड]	यारिगे?	किम्, कम्, काम्
के?	कोन? [कोन्]	किए?	यवरु? यवडु?	यवन्? यार?	आर?	यार?	कः, का, किम्
कि? कोन? [कोन्]	कोन+टा? [कोन्टा]	केऊ?	येदि? येवि?	येदु?	एतु? [एडु]	यावुदु? यावुडु?	कः?
तुमि; आपनि [आप्नि]	तुमि; आपुनि [टुमि]	तुमै; आपण [आपॉण]	नीवु; मीरु; तमरु	नी; नीङ्गळ; नीर; ताङ्गळ	नीङ्गळ	तावु; नीवु	त्वम्; भवान्
तोमाके; आपनाके [आप्नाके]	तोमालै; आपनालै टोमालेई; आप्नालेइ	तुम्मकु; आपणकु [आपॉणङ्कु]	नीकु; मीकु; तमकु	उनक्कु; उङ्गळक्कु; ताङ्गळक्कु	नीङ्गळक्कु	निमगे; निनगे	त्वाम्; भवन्तम्
तोमार; तोमादेर [तोमार; तोमादेर]	तोमार; आपनार [टोमार; आपोनार]	तुम्भर [तुम्भॉर]	नी; मी; तम	उङ्गळुडैय; उन्नुडैय; तङ्गळुडैय	निङ्गळुडै	निन्न; निम्म	तव; भवतः
आमाके	मोक [मोक्]	मोते	नाकु; मम्मु	एनक्कु	एन्ते	ननगे	माम्; मा
आमार [आमार]	मोर [मोर्]	मोर [मोर्]	नादि	येन्नुडैय	एन्दे	नन्न	मम
आमि	मइ [मॉय]	मु	नेनु	नान्	आन्	नानु	अहम्
एइगुलि	एइविलाक [एइविलाक्]	एगुडिक [एगुडिक्]	इवि	इवैषळ; इन्द	ईव; ई	इवरु; इवु; ई	एते, एताः, एतानि, इमे, इमाः, इमानि
एइ + टी	एइ + टो	एहि	इदि	इदु; इन्द	इतु; ई [इडु]	इदु; ई	अयम्; इयम्; इदम्; एष; एषा; एतत्; असौ; अमु
से; तिनि [रो]	सि; तेऊं [हि; टेऊं]	से	वाडु; अतडु	अवन्	अवन्	अवनु	सः
से; तिनि [रो]	ताइ; तेऊं [टाइ; टेऊं]	से	अदि; आमे	अवळ	अवळ	अवळु	सा
इहा	ई	एहा	अदि	अदु	अदु [अडु]	अदु	तत्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
वह [वह]	That (one)	ओह [ओह]	वो	हु	हू; हूअ	तो	पेलो
वे	They	ओह [ओह]	वे	तिम्; तिम्	उहे; हू	ते	तेओ
वे	Those (ones)	ओह [ओह]	वे	हुम्	उहे; हू	ते	तेओ
हम [हम्]	We	असी	हम [हम्]	अस्य	असी [अस्सी]	आम्ही	अमे
हम को [हम् को]	(to) Us	सान्	हमको [हम्को]	असि	असाँखे [अस्साँखे]	आम्हाला	अमोने
हमारा; हमारी	Our	साडा; साडी [साड्डा]	हमारा; हमारी	सोन्	असांजो; असांजी [अस्सांजो; अस्सांजी]	आमचा; आमची [आम्चा; आम्ची]	अमारा; अमारी

सामान्य क्रमवाचक	Ordinals	सामान्य संख्यावाचक	आमगिनती	आ 'मग्रंद्	एका	क्रमवाचक संख्या	सामान्य क्रमवाचक
पहला, पहली [पहला]	First	पहला, पहली [पहला]	पहला, पहली [पहला]	ग्वड्युक्	पहिन्यो [पहिन्यो]	पहिला, पहिली पहिलें	पहेलो, पहेली पहेलें
दूसरा, -री [दूसरा]	Second	दूजा, दूजी, दूआ	दूसरा, -री [दूसरा]	दोयिम्	बियो [ब्यो]	दुसरा, -री, -रें [दुसरा]	बीजो, -जी, -जुं [दुसरा]
तीसरा, -री [तीसरा]	Third	तीजा, -जी	तीसरा, -री [तीसरा]	त्रेयुम्	टियो [ट्यो]	तिसरा, -री, -रें [तिसरा]	त्रीजो, -जी, -जुं [तिसरा]
चौथा, -थी	Fourth	चौथा, -थी	चौथा, -थी	चूरिम्	चोथो	चौथा, -थी, -थें [चौथा]	चोथो, -थी, -थुं [चौथा]
पांचवा, -वी [पाँचवा]	Fifth	पँजवाँ, -वी	पांचवा, -वी [पाँचवा]	पूचिम्	पंजो	पांचवा, -वी, -वें [पाँचवा]	पांचमो, -मी, -मुं [पाँचमो]
छठवाँ, -वी छट्ठा, छट्ठी	Sixth	छेवाँ, -वी	छटा, -टी	शेयुम्	छहो	सहावा, -वी, -वें	छट्ठो, -ट्ठी, -ट्ठुं
सातवाँ, -वी [सातवाँ]	Seventh	सतवाँ, -वी [सत्वाँ]	सातवाँ, -वी [सातवाँ]	सत्युम्	सतो [सत्तो]	सातवा, -वी, -वें [सातवा]	सातमो, -मी, -मुं [सातमो]
आठवाँ, -वी [आठवाँ]	Eighth	अठवाँ, -वी	आठवाँ, -वी [आठवाँ]	अँठयुम्	अठो [अट्ठो]	आठवा, -वी, -वें [आठवा]	आठमो, -मी, -मुं [आठमो]
नवाँ, -वी	Ninth	नोवाँ, -वी	नवाँ, -वी	नविम्	नाथो	नववा, -वी, -वें [नववा]	नवमो, -मी, -मुं [नवमो]
दसवाँ, -वी [दसवाँ]	Tenth	दसवाँ, -वी	दसवाँ, -वी [दसवाँ]	दहिम्	दहो [डहो]	दहावा, -वी, -वें [दाहवा]	दशमो, -मी, -मुं [दशमो; दहमो]
ग्यारहवाँ, -वी [ग्यारहवाँ]	Eleventh	ग्यारवाँ, -वी [ग्यारवाँ]	ग्यारहवाँ, -वी [ग्यारहवाँ]	कहिम्	यारहो [यान्हो]	अकरावा, -वी, -वें [अकरावा]	अगियारमो, [अन्यारमो] -मी, -मुं
बारहवाँ, -वी [बारहवाँ]	Twelfth	बारवाँ, -वी [बारवाँ]	बारहवाँ, -वी [बारहवाँ]	बहिम्	बारहो [बान्हो]	बारवा, -वी, -वें	बारमो, -मी, -मुं [बारमो]
तेरहवाँ, -वी [तेरहवाँ]	Thirteenth	तेरवाँ, -वी [तेरवाँ]	तेरहवाँ, -वी [तेरहवाँ]	त्रुवा'हिम्	तेरहो [तरहो]	तेरावा, -वी, -वें	तेरमो, -मी, -मुं [तेरमो]
चौदहवाँ, -वी [चौदहवाँ]	Fourteenth	चौदवाँ, -वी [चौदवाँ]	चौदहवाँ, -वी [चौदहवाँ]	चवदा'हिम्	चोदहो [चोडहो]	चौदावा, -वी, -वें [चौदावा]	चौदमो, -मी, -मुं [चौदमो]
पन्द्रहवाँ, -वी [पन्द्रहवाँ]	Fifteenth	पन्द्रवाँ, -वी [पन्द्रवाँ]	पंद्रहवाँ, -वी [पंद्रहवाँ]	पंदा'हिम्	पन्द्रहो [पन्द्रहो]	पंधरावा, -वी, -वें [पंधरावा]	पंदरमो, -मी, -मुं [पंदरमो]
सोलहवाँ, -वी [सोलहवाँ]	Sixteenth	सोलवाँ, -वी [सोलवाँ]	सोलहवाँ, -वी [सोलहवाँ]	शुरा'हिम्	सोरहो [सोन्हो]	सोळावा, -वी, -वें	सोळमो, -मी, -मुं [सोळमो]



बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
उहा; ऐ [ओय्]	सेइ + टो [हेइटो]	सेहि	अदि	अदु; अन्द	आ	अदु; आ	सः
ताहारा; ताँहारा	तेँ ऊबिलाक [टेँ ऊबिलाक्]	सेमाने	वारु	अवरघळ्	अवर; अवा	अवरु, १, २ अदु ३	ते, ताः २ तानि ३
उहारा; ऐगुलि [ओइगुलि]	सेइबिलाक [हेइबिलाक्]	सेगुडिक	अवि	अवैघळ्; अन्द	अवा; आ	अवरु; आ	ते
आमरा [आमरा]	आमि	आम्मे [आमे]	मेमु	नाम्; नाङ्गळ्	अङ्गळ्	नावु	वयम्
आमादिगके [आमादिगोके]	आमाक लै [आमाक् लोइ]	आम्मेकु [आम्मेकु]	माकु	येङ्गळ्ळुक्कु	अङ्गळ्ळुक्कु	नमगे	अस्मान्
आमादेर [आमादेर]	आमार [आमार]	आमर [आमर]	मा; मन	येङ्गळ्ळुडैय; नाम्	अङ्गळ्ळुटे [अङ्गळ्ळुडे]	नम्म	अस्माकम्

पूरणवाचक शब्द [पूरणोवाचोक् शब्दो]	क्रमवाचक संख्या [क्रमोवाचोक् संख्या]	सामान्य संख्या [सामान्य संख्या]	सामान्य अंकमुलु	वरिसैयेण्घळ्	क्रमसंख्य	सामान्य संख्येगळु	संख्या- विशेषणानि
प्रथम [प्रथोम्]	प्रथम [प्रथोम्]	प्रथम [प्रथोम्]	वकटव; मोदटि	ओण्णावदु; ओण्ण्वावदु;	ओन्नामत्ते	मोदल्लेय	प्रथम, प्रथमा २ प्रथमम् ३
द्वितीय [द्वितीयो]	द्वितीय [द्वितीयो]	द्वितीय [द्वितीयो]	रेण्डव	इरेण्डावदु	रण्टामत्ते [रण्डामत्ते]	एरुडनेय	द्वितीय
तृतीय [त्रितीयो]	तृतीय [त्रितीयो]	तृतीय [त्रितीयो]	मूडव	मूणावदु; मूण्ण्वावदु	मून्नामत्ते	मूरुनेय	तृतीय
चतुर्थ [चोतुर्थो]	चतुर्थ [चोतुर्थो]	चतुर्थ [चोतुर्थो]	नालुगव	नालावदु; नान्गावदु	नालामत्ते	नाल्कनेय	चतुर्थ
पञ्चम [पञ्चोम्]	पञ्चम [पञ्चोम्]	पञ्चम [पञ्चोम्]	ऐदव	ऐदावदु	अञ्चामत्ते	ऐदनेय	पञ्चम
षष्ठ [शोष्ठो]	षष्ठ [शोष्ठो]	षष्ठ [शोष्ठो]	आरव	आरावदु	आरामत्ते	आरुनेय	षष्ठ
सप्तम [शोप्तोम्]	सप्तम [शोप्तोम्]	सप्तम [शोप्तोम्]	एडव	एळावदु	एळामत्ते	एळनेय	सप्तम
अष्टम [ओष्टोम्]	अष्टम [ओष्टोम्]	अष्टम [ओष्टोम्]	एनिमिदव	एट्टावदु	एट्टामत्ते	एट्टनेय	अष्टम
नवम [नोवोम्]	नवम [नोवोम्]	नवम [नोवोम्]	तोम्मिदव	ओन्बदावदु	ओम्पतामत्ते [ओम्बदामत्ते]	ओबत्तेनेय	नवम
दशम [दोशोम्]	दशम [दोशोम्]	दशम [दोशोम्]	पदव	पत्तावदु	पत्तामत्ते	हत्तेनेय	दशम
एकादशम [अंगारोतामो]	एकादश [अकाडोह]	एकादश [एकादसो]	पदकुण्डव	पदिनोण्णावदु; पदिनोण्ण्वावदु	पतिनोन्नामत्ते [पदिनोन्नामत्ते]	हन्नोदनेय	एकादशतम
द्वादशम [बारोतामो]	द्वादश [डाडोह]	द्वादश [द्वादसो]	पन्नेडव	पन्निरन्डावदु	पन्ट्रण्टामत्ते [पन्ट्रण्डामत्ते]	हन्नेरडनेय	द्वादशतम
त्रयोदशम [तेरोतामो]	त्रयोदश [ट्रयोडोह]	त्रयोदश [त्रयोदसो]	पदमूडव	पदिमूण्ण्वावदु	पतिमून्नामत्ते [पदिमून्नामत्ते]	हदिमूरुनेय	त्रयोदशतम
चतुर्दशम [चोदोतामो]	चतुर्दश [सोतुर्दोह]	चतुर्दश [चोतुर्दसो]	पदुनाल्गव	पदिनान्गावदु; पदिनालावदु	पतिनालामत्ते [पदिनालामत्ते]	हदिनाल्कनेय	चतुर्दशतम
पणेरतम [पोणेरोतामो]	पञ्चदश [पॉन्सोडोह]	पञ्चदश [पॉन्सोदसो]	पदिहेनव	पदिनैन्दावदु	पतिनञ्चामत्ते [पदिनञ्चामत्ते]	हदिनैदनेय	पञ्चदशतम
षोडशम [शोलोतामो]	षोडश [होडोह]	षोडश [होडोसो]	पदहारव	पदिनारावदु	पतिनारामत्ते [पदिनारामत्ते]	हदिनारुनेय	षोडशतम

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सत्रहवाँ, -वीं [सत्रहवाँ]	Seventeenth	सतारवाँ, -वीं [सतारवाँ]	सत्रहवाँ, -वीं [सत्रहवाँ]	सदा'हिम्	सतरहोँ [सत्रहोँ]	सतरावा, -वीं-वें [सत्रावा]	सत्तरमो, -मीं-सुं [सत्तरमो]
अठारवाँ, -वीं [अठारवाँ]	Eighteenth	अठारवाँ, -वीं [अठारवाँ]	अठारवाँ, -वीं [अठारवाँ]	अर्दा'हिम्	अरदोँ [अर्दोँ]	अठरावा, -वीं-वें [अट्रावा]	अठारमो, -मीं-सुं [अठारमो]
उन्नीसवाँ, -वीं [उन्नीसवाँ]	Nineteenth	उन्नीवाँ, -वीं [उन्नीसवाँ]	उन्नीसवाँ, -वीं [उन्नीसवाँ]	कुन्व'हिम्	उण्वीहोँ	एकोणिसावा, -वीं-वें	ओगणीसमो, -मीं-सुं [ओगणीसमो]
बीसवाँ, -वीं [बीसवाँ]	Twentieth	वीहवाँ, -वीं [वीहवाँ]	बीसवाँ, -वीं [बीसवाँ]	उहिम्	वीहोँ	विसावा, -वीं-वें	वीसमो, -मीं-सुं [वीसमो]
एकवार [एकवार]	Once	इक्कवार [इक्कवार]	एकवार [एकवार]	अकिलटि; अकिफिरि	हिकुमेरो [हिकुमेरो]	एकदां [एकदा]	एकवार [एकवार]
दुबारा	Twice	दुबारा	दुबारा	द्वलटि	शीणो	दोनदां [दोन्दा]	बेवार [बेवार]
चौगुना	Fourfold	चौगुणा	चौगुना	चोगुन्	चौणो	चौपट [चौपट]	चौगुणो

स्त्रीवाचक [स्त्रीवाचक]	Feminines	स्त्रीलिंग	मुअन्निस	मुअन्नस्	मोनिसु	स्त्रीलिंगी रूपें	स्त्रीवाचक [स्त्रीवाचक]
कुत्ता-कुतिया	Dog-Bitch	कुत्ता-कुत्ति	कुत्ता-कुतिया	हून्-हूज	कुतो-कुती [कुत्तो-कुत्ती]	कुत्ता-कुत्ती	कुतरो-कुतरी
गवाला-गवालिन [गवालन्]	Milkman- Milkmaid	गवाला-गवालण्	गवाला-गवालन्	गूर-गूरवाय्	खीरवारो-खीरवारी	गवळी-गौळण [गव्ळी-गौळण]	दुधवाळो-दुधवाळी
गायक-गायिका [गायक्]	Singer- Songstress	गवैया-गायिका	झूम-झुमनी [झुमनी]	ग्यवन्वोल्- ग्यवन्वाजिज्	रागीन्दडु-रागीन्दडि	गायक-गायिका [गायक्]	गायक-गायिका [गायक्]
घोड़ा-घोड़ी	Horse-Mare	घोड़ा-घोड़ी [कोहड़ा-कोहड़ी]	घोड़ा-घोड़ी	गुर-गुर	घोड़ो-घोड़ी	घोड़ा-घोड़ी	घोड़ा-घोड़ी
जादुगर-जादुगरनी [जादुगर-जादुगरनी]	Wizard- Witch	जादूगर-जादूगरणी [जादूगर-जादूगरणी]	साहिर-साहिरा [साहिर]	जोद्गार-डा'न्	दाभिणु-दाइणि [डाभिणु-डाइणि]	चेटकी-चेटकीण [चेट्की-चेट्कीण]	जादुगर-डाकण [जादुगर-डाकण]
दुल्हा-दुल्हन [दूला-दुलहिन्]	Bride groom- Bride	लाडा-लाडी	दुल्हा-दुल्हन; नौशाह-उरसेनौ	महाराजुँ-महारिज्	घोटु-कुँआरि	वर-वधू [वर]	वर-वधू [वर]
देवता-देवी [देवता]	God-Goddess	देवता-देवी [देवता]	देवता-देवी [देवता]	दिवता-दीवी	देवता-देवी [देवता]	देव-देवी [देव]	देव-देवी [देव]
धोबी-धोबिन [धोबिन्]	Washerman- Washerwoman	धोबी-धोबण [तोहबी-तोहबण]	धोबी-धोबन [धोबन्]	दोब्-दोब्यवाय	धोबी-धोबियाणी [धोब्याणी]	परीट-परटिण; धोबी-धोबीण	धोबी-धोबण [धोबण]
नायक-नायिका [नायक्]	Hero-Heroine	नायक-नायिका [नायक्]	मीरेफसाना- मलिकाएफसाना	हीरो-हिरायिन्; नायक-नायिका	नाइकु-नाइका	नायक-नायिका [नायक्]	नायक-नायिका [नायक्]
नौकर-नौकरानी [नौकर-नौकरानी]	Manservant- Maidervant	नौकर-नौकराणी [नौकर-नौकराणी]	खादिम-खादिमा [खादिम्]	नोकर-नौकरा'ज्	नोकर-नोकरियाणी [नोकर-नोकर्याणी]	नोकर-मोलकरीण [नोकर-मोलकरीण]	नोकर-नोकराणी [नोकर-नोकराणी]
पुरुष-स्त्री [पुरुश्-इस्त्री]	Man-Woman	मर्द-तरीमत [मर्द-तरीमत]	मर्द-औरत [मर्द-आरत]	ज़ोन-ज़ज्	मर्दु-ज़ाल	पुरुष-स्त्री [पुरुश्]	पुरुष-स्त्री [पुरुश्]
बाघ-बाघिन [बाघ-बाघिन्]	Tiger-Tigress	बाघ-बाघण [बाघ-बाघण]	बाघ-बाघनी [बाघ]	सह-सिमिज्	बाघु-बाघिणी [बाघी]	बाघ-बाघीण [वघु-वाघीण]	बाघ-बाघण [बाघ-बाघण]
बैल-गौ; गाय [बैल्-गाय]	Bull-Cow	बलद्-गाँ [बलद्-गाँ]	बैल-गाय [बैल्-गाय]	दांद्-गाव्	दगो-गाँइ [दगो-गाँइ]	बैल-गाय [बैल्-गाय]	बलद्-गाय [बलद्-गाय]
भेड़ा-भेड़ [भेड़ा-भेड़]	Ram-Ewe	भेड़ा-भेड़ी [पेहड़ा-पेहड़ी]	भेड़ा-भेड़ [भेड़]	राम् हून्-राम् हूज्	घटो-रिट् [घटो]	मेंढा-मेंढी	घेडुं-बकरी [बकरी]
मुरगा-मुरगी [मुरगा-मुरगी]	Cock-Hen	कुक्कड-कुक्कडी [कुक्कड]	मुर्गा-मुर्गी	क्वक्कुर-क्वक्कुर	कुक्कुड्-कुकिडि [कुक्कुड्-कुकिडि]	कोंबडा-कोंबडी [कोम्डा-कोम्डी]	मरगो-मरगी [मर्गो-मर्गी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	येरुम्बु	उरुम्बु; येरुम्बु	इरुवे	पिपीलिका <sub>२</sub>
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुलुजुळिआ पोका [जुलुजुळिआ पोका]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूचि	मिन्नामिनुड्डु	मिन्नुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट <sub>१</sub>
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका <sub>२</sub>
जोँ क [जोँ क]	जोक [जोक्]	जोक [जोका]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलूका <sub>२</sub> जलौका <sub>२</sub>
झिँ झिँ पोका	जिलि [जिलि]	झिंकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका <sub>२</sub> चीरी <sub>२</sub>
पङ्गपाल [पॉङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिड]	पङ्गापाळ [पॉङ्गापाळा]	मिडुत	वेट्टुक्किळि	वेट्टुक्किळि	मिडते	शलभ <sub>१</sub> शिरि <sub>१</sub>
प्रजापति [प्रोजापोति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति; पार्बति [प्रोजापति; पारबति]	सीताकोकचिलुक	वण्णात्तिप्पूचि; पट्टाम्पूचि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	चित्रपतङ्गा <sub>१</sub>
आरसोला [आशोला]	पडैता चोरा [पॉडैता सोरा]	असरप [ऑसॉरपा]	बोहिक; बहंकि	करप्पान्पूचि	कूर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका <sub>२</sub> खलाधारा <sub>२</sub>
उइ	उइ	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गेदलु	कणिका <sub>२</sub>
फडिंग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिड]	झिण्टिका	गोल्लभाम	वेट्टुक्किळि	पुल्लपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा <sub>१</sub>
मिमरुल [मिमुल्]	बरल [बॉरल्]	मिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कागज	बृहद्गण्डोल <sub>१</sub>
शोँ थापोका [शुँथापोका]	बिळा [बिसा]	संबालुआ [सॉम्बालुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिप्पूचि	कम्बळिपुलु	कम्बळिहुळु	शूककीट <sub>१</sub>
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भओर [भओर; भओर]	तुम्मेद	मूसेवण्डु	वण्डु	तुम्बि; तुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा <sub>१</sub>
माकडसा [माकाडसा]	मकरा [माकरा]	माकडसा; बुडियाणी [माकाडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुगालि	जेड	तन्तुनाभ <sub>१</sub>
माछि	माखि	माछि	ईग	ई	ईच्च	गोण	मक्षिका <sub>२</sub>
मशा [मोशा]	मह [मॉह]	मशा [मॉसा]	दोम	कोसुँ	कोतुक्कु	सोळ्ळे	रणरण <sub>१</sub>
मौमाछि	मौगुटि	महुमाछि [मॉहुमाछि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुतोण	मधुमक्षिका <sub>२</sub>
गुबरेपोका [गुबरेपोका]	गुबरेवा [गुबरेवा]	गोबरपोका [गोबॉरपोका]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्गर <sub>१</sub>

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खनिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिङ् पॉदार्थ]	[खोनिङ्गो बोस्टु]	[खोणिङ्गो]					
अभ्र [ऑब्रॉ]	बालिचंदा; अभ्र [बालिसॉन्दा; ऑब्रॉ]	अभ्र [ऑब्रॉ]	अभ्रकमु	अम्ब्रिकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	कागुबङ्गार	अभ्रक <sub>३</sub>
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इन्द्रनील [इन्द्रनील]	इन्द्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त <sub>१</sub>
कषिपाथर [कोश्टिपाथॉर]	कषिपाथर [कोश्टिपाठॉर]	कषटिपथर [कॉसॉटिपॉथॉर]	गीटुरायि	उरैवल्	उरकळ्ळु	ओरेगळु	निकष <sub>१</sub>
कॉसा [कॉसा]	कॉह [कॉह]	कॉसा [कॉसा]	कंचु	वेङ्गलम्	ओडु [ओडु]	कंचु	कॉस्य <sub>३</sub>



हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मोर-मोरनी [ मोर-मोरनी ]	Peacock- Peahen	मोर-मोरनी [ मोर-मोरनी ]	मोर-मोरनी [ मोर-मोरनी ]	मोर-मोरिन्	मोर-डेल	मोर-लांडोर [ मोर-लाण्डोर ]	मोर-डेल [ मोर-डेल ]
राजकुमार-राजकुमारी [ राजकुमार ]	Prince- Princess	शहजादा-शहजादी [ शहजादा ]	शहजादा-शहजादी [ शहजादा ]	शहजादु-शहजा'दु	राजकुमार- राजकुमारी	राजपुत्र-राजकन्या	राजकुमार- राजकुमारी
राजा-रानी	King-Queen	पातशाह-रानी [ पातशाह ]	बादशाह-मलिका [ बादशाह ]	राजु-रा'बु	राजा-राणी	राजा-राणी	राजा-राणी
लड़का-लड़की [ लड़का-लड़की ]	Boy-Girl	लड़का-लड़की [ लड़का-लड़की ]	लड़का-लड़की [ लड़का-लड़की ]	नेचुव-कूर	छोकरो-छोकिरि [ छोकरो-छोकी ]	मुलगा-मुलगी [ मुलगा-मुलगी ]	छोकरो-छोकी [ छोकरो-छोकी ]
विधुर-विधवा; रँडुआ-रँडु	Widower- Widow	रण्डा-रण्डी	रण्डवा-रण्ड [ राण्ड ]	मुँड-म्वाँड	विधुर-विधवा रनदु-रन [ रन्न ]	विधुर-विधवा [ विधुर-विधवा ]	विधुर-विधवा [ विधुर-विधवा ]
शेर-शेरनी [ शेर-शेरनी ]	Lion-Lioness	शेर-शेरणी [ शेर-शेरणी ]	शेर-शेरनी [ शेर-शेरनी ]	पादरसह-सिमिन्	शी'हु-शी'हणि	सिंह-सिंहीण [ सिउँव्ह; सिउँव्हिण ]	सिंह-सिंहण [ सी'ह-सी'हण ]
श्रीमान-श्रीमती [ श्रीमान ]	Mr.-Mrs.	श्रीमान-श्रीमती [ श्रीमान ]	जनाव-जनावा [ जनाव ]	सा'ब-जना'बा	श्री-श्रीमती	श्रीयुत-श्रीमती [ श्रीयुत ]	शेठ-शेठाणी
सम्राट-सम्राज्ञी [ सम्राट-सम्राज्ञी ]	Emperor- Empress	शहेनशाह-मलिका [ शहेनशाह ]	मुल्तान-मुल्ताना [ मुल्तान ]	पातशाह- पातशाहबाय	शहेनशाहु-मलिका [ शहेनशाह-मलिका ]	सम्राट-सम्राज्ञी [ सम्राट ]	सम्राट-सम्राज्ञी [ सम्राट ]
सियार-लोमड़ी [ लोमड़ी ]	Fox-Vixen	लुमड़-लोमड़ी [ लुमड़-लोमड़ी ]	लुमड़-लोमड़ी [ लुमड़-लोमड़ी ]	पोछलोव- पोछला'व	लुमड़ु-लुमड़ी [ लुमड़ी ]	कोल्हा-कोल्ही	शियाळ-शियाळी [ शियाळ ]
हिरन-हिरनी [ हिरन-हिरनी ]	Deer-Hind	हिरन-हिरनी [ हिरन-हिरनी ]	गिज़ाल-गिज़ाला [ गिज़ाल ]	हांगुल्-हरन	हरणु-हरिणी [ हर्णी ]	हरीण-हरिणी [ हरीण ]	हरण-हरणी [ हरण-हरणी ]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मयूर-मयूरी [मोयूर-मोयूरी]	मयूर-मयूरी [मोयूर-मोयूरी]	मयूर-मयूरी [मोयूर-मोयूरी]	मगनेमलि- आडनेमलि	मयिल्-पेडै	मयिल्-पेण्मयिल्	गंडुनविलु- हेण्णुनविलु	मयूर-मयूरी
राजकुमार- राजकुमारी	राजकुमार- -राजकुमारी	युवराज-युवराणि [जुवोराजो-जुवोराणि]	युवराजु-युवराणि	इळवरसन्- इळवरसि	राजकुमारन्- राजकुमारि	राजकुमार- राजकुमारि	राजपुत्र-राजपुत्री
राजा-रानी	रजा-राणी [रौजा]	रजा-राणी [रौजा]	राजु-राणि	अरसन्-अरसि	राजाडु-राजि	अरस-अरसि	राजन्-राज्ञी
बालक-बालिका [बालेक्]	लरा-छोवाली [लौरा-सोवाली]	बालक-बालिका [बालोको]	बालुडु-बालिक	पैय्यन्-पेण्	आण्कुट्टि-पेण्कुट्टि	हुडुग-हुडुगि	बालक-बालिका
विपलिक-विधवा [विपोलिक्-विधोवा]	बरला-विधवा [वोराला-विधोवा]	विधुर-विधवा [विधुरो-विधोवा]	पेळ्ळाम्लेनिवाडु- विधवा	विधुरन्-विधवै	विमार्थन्-विधव	विधुर-विधवे	विधुर-विधवा
सिंह-सिंही [शिङो-शिङि]	सिंह-सिंहिनी [हिङ्हो-हिङ्हिनी]	सिंह-सिंही [सिङ्हो-सिङ्हि]	सिंहमु-आडसिंहमु	आण्शिघम्- पेण्शिघम्	सिंहम्-पेण्सिंहम्	सिंह-सिंहिणि	सिंह-सिंही
श्रीमान-श्रीमति [श्रीमान्-श्रीमोति]	श्रीयुत-श्रीयुता [श्रीजुट्-श्रीजुटा]	श्रीमान-श्रीमति [श्रीमान्-श्रीमोति]	अय्य-अम्म	तिरुवाळर्-तिरुमदि; तिरुचेत्वि	श्रीमान्-श्रीमति	श्रीयुत-श्रीमति	श्रीमत्-श्रीमति
सम्राट-सम्राज्ञी [शौम्राट्-शौम्राङ्गी]	सम्राट-सम्राज्ञी [हौम्राट्-हौम्राङ्गी]	सम्राट-सम्राज्ञी [सौम्राटो-सौम्राङ्गी]	महराजु-महराणि	पेरुअरसन्-पेरुअरसि	चक्रवर्ति- चक्रवर्तिनि	साम्राजा-साम्राज्ञि	सम्राज्-सम्राज्ञी
शियाल-शियाली [शियाल्]	शियाल-शियाली [हियाल्-हियाली]	शियाळ-शियाळी [सियाळो-सियाळी]	मगनक्क-आडनक्क	नरि-पेण्नरि	कुरुक्कन्- पेण्कुरुक्कन्	गंडुनरि-हेण्णुनरि	शृगाल-शृगाली
हरिण-हरिणी [होरिन्-होरिनी]	शर-भेलेङ्गी [हौर]	हरिण-हरिणी [होरिणो-होरिणी]	मगजिक्क-आडजिक्क	आण्मान्-पेण्मान्	मान्-मान्पेट [मान्पेट]	गंडुजिक्के-हेण्णुजिक्के	मृग-मृगी

घर में	१	२	३
१ हिन्दी	देखिये, बाहर कौन आया है ? [ देखिये, बाहर कौन आया है ]	१ दत्तोपंत घर में हैं क्या ? [ दत्तोपंत घर में हैं क्या ]	१ नहीं, बाहर गये हैं। [ नहीं, बाहर गये हैं ]
२ English	Go, look ! Some one is at the door.	२ Is Datto pant at home ?	२ No, he has gone out. No, he is out. (Ame)
३ पंजाबी	वेखो, बाहर कौण आया है ? [ वेखो, बाहर कौण आया ए ]	३ दत्तोपंत घर है ? [ दत्तोपंत कहर ए ]	३ नहीं, बाहर गये हन। [ नहीं बाहर गये हन ]
४ उर्दू	देखिये, बाहर कौन आया है ? [ देखिये, बाहर कौन आया है ]	४ दत्तोपंत घर में हैं क्या ? [ दत्तोपंत घर में हैं क्या ]	४ नहीं, बाहर गये हैं। [ नहीं बाहर गये हैं ]
५ कश्मीरी	बुखिन् नेब्रँ कुस् छु आमुत् ?	५ दत्तोपंत छ गरीय ?	५ न सा', नेब्रँ छु गोमुत् ।
६ सिंधी	दिसु, बाहिरि केरु आयो आहे ? [ डिस्सु बाहिरि केरु आयो आ ]	६ दत्तोपंत घर में आहे छ ?	६ न बाहिरि वियो आहे. [ न, बाहिरि व्यो आ ]
७ मराठी	बाहेर कोण आले आहे पहा. [ बाहेर कोण आल आहे पहा ]	७ दत्तोपंत घरांत आहेत का ? [ दत्तोपंत घरात आहेत का ]	७ नाही, बाहेर गेले आहेत. [ नाही, बाहेर गेलेत ]
८ गुजराती	જો તો, બહાર કોણ આવ્યું છે ? [ જો તો, બહાર કોણ આવ્યું છે ]	८ दत्तोपंत घर मां छे के ? [ दत्तोपंत घर मा छे के ]	८ ना, बहार गया छे. [ ना, बाहर गया छे ]
९ बाङ्ला	देखुन तो, बाहिरें के डाक छे ? [ देखुन् तो, बाहिरें के डाक छे ]	९ दत्तोपंत बाड़ीते आछेन कि ? [ दत्तोपॉन् बाड़ीते आछेन् की ]	९ ना, बाहिरें गियाछेन। [ ना, बाहिरें ग्याछेन् ]
१० असमीया	চোবান্‌ন, বাহিৰত কোন আছে ? [ सोवासुन्, बाहिराट् कोन् आसे ]	१० दत्तोपंत घरत आछेने ? [ दत्तोपॉन् घाराट् आसेने ]	१० नाइ, बाहिरलै गैछे। [ नाय्, बाहिरलोइ गोय्से ]
११ ओड़िया	ଦେଖ, ବାହାରେ କିଏ ଅଛି ? [ देखो, बाहारे किए ऑछि ]	११ दत्तोपंत घरे अछन्ति ? [ दत्तोपॉन् घारे ऑछॉन्ति ]	११ नाहिं, बाहारकु जाइछन्ति। [ नाहिं, बाहारकु जाइछॉन्ति ]
१२ तेलुगु	చూడ, ఎవ్వరో వచ్చారు ?	१२ दत्तोपंतलु इंटलु उन्नारा ?	१२ लेरु, वीधिलोकि वेळ्ळारु.
१३ तमिळ	பார், வாயிலில் யார் வந்திருக்கிறார் ?	१३ दत्तोपंत वीटिटल् इरुक्किरार ?	१३ इल्लै, वेळियिल् पोयिरुक्किरार्.
१४ मलयाळम्	നോക്കൂ, വേലിയ്ക്കൽ അരുന്ത് ?	१४ दत्तोपंत वीटिटल् उण्टो ? [ दत्तोपंत वीटिटल् उण्डो ]	१४ इल्ल, वेळियिल् पोयि.
१५ कन्नड	ನೋಡು, ಹೊರಗೆ ಯಾರು ಬಂದಿದ್ದಾರೆ ?	१५ दत्तोपंत मनेयल्लि इद्दारो ?	१५ इल्ल, अवरु होरगे होगिद्दारे.
१६ संस्कृत	पश्य, बहिः केनागतम् ?	१६ दत्तमहोदया गृहे वर्तन्ते किम् ?	१६ नहि, बहिर्गताः ।
४		५	६
१ हिन्दी	कब आयेंगे ? [ कब आयेंगे ]	१ उन का कोई नियम नहीं। [ उन का कोई नियम नहीं ]	१ कोई काम था क्या ? [ कोई काम था क्या ]
२ English	When will he be back ?	२ It's not certain.	२ Have you any business with him ?
३ पंजाबी	ਕਦੋ ਆਣਗੇ ? [ कदो आणगे ]	३ उनंदा कोई पता नहीं ।	३ की कोई कम है ? [ की कोई कम्म ए ]
४ उर्दू	کب آئیں گے ? [ कब आयेंगे ]	४ उन का कोई पता नहीं। [ उन का कोई पता नहीं ]	४ कोई काम था क्या ? [ कोई काम था क्या ]
५ कश्मीरी	कर यिन् ?	५ गंडाह् छु नुं काह ।	५ का'म् आ'सुवुं के'ह ?
६ सिंधी	କଡ଼ହିଁ ୟିନି ? [ कडह् ईन्दो ]	६ हुन जो को नेमु कोन्हे. [ हुन्न जो को नेमु कोन्हे ]	६ को कमु हो छ ? [ को कम्म हो छ ]
७ मराठी	केव्हा येतील ? [ केव्हा येतिल् ]	७ त्यांचा कांहीं नेम नाही. [ त्यांचा काही नेम नाहि ]	७ कांहीं काम होतें का ? [ काही काम होत का ]
८ गुजराती	ક્યારે આવશે ? [ क्यारे आवशे ]	८ एमनुं काइ नक्की नहीं. [ एमनुं काइ नक्की नहीं ]	८ कई काम हतुं के ? [ कई काम हतुं के ]
९ बाङ्ला	কখন ফিরবেন ? [ कॉखॉन् फिरबेन् ]	९ तार कोनो ठिक नेइ। [ तार कोनो ठीक् नेइ ]	९ कोन काज छिल कि ? [ कोनो काज् छिलो की ]
१० असमीया	কেতিয়া আহিব ? [ केटिया आहिबॉ ]	१० तार कोनो ठिक नाइ। [ तार कोनो ठीक् नाइ ]	१० किबा सकाम आछिल ने कि ? [ किबा हाँकाम् आसिल् ने की ]
११ ओड़िया	କେତେ ବେଳେ ଆସିବେ ?	११ तांकर किछि ठिकणा नाहिं। [ ताङ्कारों किछि ठिकॉणा नाहि ]	११ कण किछि काम थिल कि ? [ कॉण किछि कामों थिल कि ]
१२ तेलुगु	ఎప్పుడు వస్తారు ? [ ఎప్పుడు వస్తారు ]	१२ चेप्प लें. [ चेप्प लेव् ]	१२ एमैना पनि उन्दा ? [ एमैना पनि उन्द ]
१३ तमिळ	எப்போ வருவார் ? [ எப்போ வருவார் ]	१३ सोल्ल मुडियादुं.	१३ येदावदुं वेलैया ?
१४ मलयाळम्	എപ്പോൾ വരും ?	१४ अदेहत्तिनुं ओरु नियममुमिल्ल.	१४ एन्तेड्किळुम् कार्यम् उण्टो ? [ एन्टेड्किळुम् कार्यमुण्डो ]
१५ कन्नड	ಯಾವಾಗ ಬರುತ್ತಾರೆ ?	१५ हेळदिक್के बरुवुदिल्ल.	१५ निम्मगे एनादरु केल्स उंटो ?
१६ संस्कृत	कदा आगमिष्यन्ति ?	१६ न निश्चयेन वक्तुं पार्यते ।	१६ वर्तते किमपि कार्यम् ?



१ हिन्दी	मैं उन से मिलना चाहता हूँ। [मैं उन से मिलना चाहता हूँ]
२ English	I want to see him.
३ पंजाबी	मैं उननुं मिलणा चाहन्दा हਾਂ। [मैं उननुं मिलणा चाहन्दा हों]
४ उर्दू	मैं उन्हें मिलना चाहता हूँ। [मैं उन्हें मिलना चाहता हूँ]
५ कश्मीरी	मे ओस् तिमन् समखुन्।
६ सिंधी	मां खेसि गदिजणु थो चाहियाँ। [मां खेसि गदिजणु थो चाहियाँ]
७ मराठी	मला त्यांना भेटायचें आहे। [मला त्यांना भेटायचं आहे]
८ गुजराती	मारे तेमने मळवुं छे। [मारे तेमने मळवुं छे]
९ बाङ्ला	आमि तौरसङ्गे देखा करते चाह। [आमि तौरसङ्गे देखा कोरते चाह]
१० असमीया	मइ तेऊँक देखा करिव खोजो। [मोइ टेऊँक डेखा कोरिबाँ खोजो]
११ ओड़िया	मुं ताङ्कर सहित देखा करिबाकु चाहेँ। [मुं ताङ्कोर साहिताँ देखा कोरिबाकु चाहेँ]
१२ तेलुगु	वारिनि कळसुकोवालि।
१३ तमिळ	नान् अवरे पार्कवेण्डुम्।
१४ मलयाळम्	एनिककु अयाळे काणणम्। [एनिककु अयाळे काणणम्]
१५ कन्नड	अवरन्नु नानु काणवेकगिदे।
१६ संस्कृत	तेषां दर्शनमपेक्षे।

१ हिन्दी	रुबरू काम है। [रुबरू काम है]
२ English	I want to see him personally.
३ पंजाबी	मैं उनानुं मिलणा चाहन्दा। [मैं उनानुं मिलणा चाहन्दा]
४ उर्दू	रुबरू काम है। [रुबरू काम है]
५ कश्मीरी	तिमनुय् छुम् समखुन्।
६ सिंधी	रुबरू कम्मु आहे। [रुबरू कम्मु आ]
७ मराठी	प्रत्यक्ष काम होतें। [प्रत्यक्ष काम होत]
८ गुजराती	रुबरूज काम हतुं। [रुबरूज काम हतुं]
९ बाङ्ला	तांर संगे देखा करा दरकार। [तांर शङ्गे देखा कोरा दारकार]
१० असमीया	तेओर लगत देखा करार आवश्यक। [टेओ र लोंगोट डेखा कोरार आबोशक]
११ ओड़िया	टिकिए देखा करिबा दरकार थिला। [टिकिए देखा कोरिबा दारकार थिला]
१२ तेलुगु	स्वयंगा माटलाडालिं।
१३ तमिळ	नान् अवरे नेराह पार्क वेण्डुम्।
१४ मलयाळम्	नेरिट्टु काणान् उळ्ळताणुं। [नेरिट्टु काणान् उळ्ळताणुं]
१५ कन्नड	ननगे अवनन्नु खुदुआगि नोडवेकु।
१६ संस्कृत	तेषामेव दर्शनमावश्यकम्।

१ उन के लिये कोई संदेश है ? [उन् के लिये कोई संदेश है ?]
२ Any message for him ?
३ उनन्दे वास्ते कोई सनेहा है ? [उनन्दे वास्ते कोई स्नेहा ए]
४ उन के लिये कोई पैगाम है ? [उन् के लिये कोई पैगाम है ?]
५ शेख् छा कुँ ह तिमन् किन् ?
६ संदन लाइ को न्यापो ? [सन्दन् लाइ को न्यापो]
७ त्यांच्यासाठी काही निरोप आहे का ? [त्यांच्यासाठी काही निरोप आहे का]
८ एमने कई कहेवानुं छे ? [एमने कई कहेवानुं छे]
९ तौर अन्ये कोनो खबर आछे ? [ताँर जोनो कोनो खबर आछे]
१० तेओ क किबा जनाव लागे ने कि ? [टेओ क किबा जानावाँ लागे ने कि]
११ ताङ्क पाइ किछि खबर आछि ? [ताङ्को पाइ किछि खबर आछि]
१२ वारिकि छेप्पवलसिदि एमैन उन्दा ?
१३ एदावुं शैदि सोल्ल वेण्डुमा ?
१४ एन्तेडिक्कुम् अरियिक्क्यान उण्डो ? [एन्तेडिक्कुम् अरियिक्क्यान उण्डो]
१५ अवगिरे हेळुवुदु एनादरु इदेये ?
१६ वर्तते कश्चन सन्देशस्तकृते ?

१ रात में नौ के बाद आइये। [रात में नौ के बाद आइये]
२ Come after nine in the evening.
३ राती नौ बजे पिच्छे आणा।
४ रात में नौ के बाद आइये। [रात में नौ के बाद आइये]
५ काल्चन् यियिव् नवि पतुं।
६ राति जो नवें खां पोइ अचिजो। [रात जो नवें खाँ पोइ अचिजो]
७ रात्री नवानंतर या। [रात्री नवानन्तर या]
८ राते नऊ वाग्या पछी आवजो। [राते नव वाग्या पछी आवजो]
९ रात नटार पर आसुन। [रात नोटार पर आसुन]
१० राति न बजार पिचत आहिव। [राति नौ बाजार पिसाट आहिव]
११ राति नया परे आसन्तु। [राति नौया परे आसन्तु]
१२ रात्रि तोम्मिदि तरुवाता रांडि।
१३ रात्तिर ओम्बुदुक्कु मेले वारङ्गळ्।
१४ रात्रि ओम्पतिनुं शेषम् वरु। [रात्रि ओम्बदिनुं शेषम् वरु]
१५ रात्रे औबत्तु घंटेय अनन्तर बन्नि।
१६ रात्री नववादनाधूर्वमागच्छतु।

१ चिट्ठी लिखकर रख दीजिये। [चिट्ठी लिखकर रख दीजिये]
२ Wont' you leave a message ?
३ चिट्ठी लिख के रख जाओ। [चिट्ठी लिख के रख जाओ]
४ रुक्का लिखकर रख दीजिये। [रुक्का लिखकर रख दीजिये]
५ पर्चि थविव् लीखित्।
६ चिठी लिखी रखी वजो। [चिट्ठी लिखी रखी वजो]
७ चिठी लिहून ठेवा। [चिठी लिहून ठेवा]
८ चिट्ठी मूकी जाव। [चिट्ठी मूकी जाव]
९ चिठि लिखे रेखे जान। [चिठि लिखे रेखे जान]
१० चिठी लिखि थे जाओ। [चिठी लिखि थोय जाव]
११ चिठि लेखि देइ जावान्तु।
१२ चीटी रासि उंचंडि।
१३ सीट्टु येळुदि वैयुङ्गळ्।
१४ चीट्टु एळुति वच्चिट्टु पोकु। [चीट्टु एळुदि वच्चिट्टु पोगु]
१५ अवनिगे ओडु चीटि बरेदुइडि।
१६ कृपया लेखो देयः।

१ सबेरे आठ के पहले आइये। [सबेरे आठ के पहले आइये]
२ Come before eight in the morning.
३ सबेरे आठ तों पहलाँ आणा। [सबेरे आठ तों पहलाँ आणा]
४ सुबह आठ के पहले आइये। [सुबह आठ के पहले आइये]
५ सुबहय यियिव् आ'ठि ब्रो' ह।
६ सुबह जो अठे खां अगु अचिजो। [सुबह जो अठे खाँ अगु अचिजो]
७ सकाळीं आठान्या आंत या। [सकाळी आठान्या आत या]
८ सवारे आठ पहलाँ आवजो। [सवारे आठ पेलाँ आवजो]
९ सकाले आठटार आगे आसुन। [सकाले आठटार आगे आसुन]
१० रातिपुआ आठ बजार आगते आहिव। [रातिपुआ आठ बाजार आगते आहिव]
११ सकाळे आठटा पूर्व आसन्तु। [सकाळे आठटा पूर्व आसन्तु]
१२ उदयं एनिमिदि लोगा रांडि।
१३ कालयिल् एट्टुक्कु मुन्ने वारङ्गळ्।
१४ राविले एट्टिटु मुम्मे वरु। [राविले एट्टिटु मुम्मे वरु]
१५ वेळिगे इण्डु गंटेय मोदलु बन्नि।
१६ प्रातरष्टवादनात्पूर्वमागच्छतु।

१ हिन्दी	१३ ओहो ! आइये, बैठिये !
२ English	Hallo ! come in, be seated.
३ पंजाबी	ओहो ! आओ, बैठो ! [ओहो ! आव्, बैठो]
४ उर्दू	ओहो ! आइये, तशरीफ रखिये ! [ओहो ! आइये, तशरीफ रखिये]
५ कश्मीरी	ओहो ! वलिव्, विहिव् !
६ सिंधी	ओहो ! अचो, विहो. [ओहो ! अचो, विहो]
७ मराठी	ओहो ! या बसा.
८ गुजराती	ओहो ! आवो, बेसो.

९ बाङ्ला	अइजे ! आसुन, बसुन ! [अइजे ! आसुन्, बसुन्]
१० असमीया	ओ ! आहक्, बहक् ! [ओ ! आहक्, बहक्]
११ ओड़िया	ओहो ! आसन्तु, बसन्तु ! [ओहो ! आसन्तु, बसन्तु]
१२ तेलुगु	ओहो ! दयचेयम्बि, कूचोण्डि !
१३ तमिळ	अडेअडे ! वारुण्डु, उट्कारुण्डु.
१४ मलयाळम्	ओ ! वरु, इरिक्कु. [ओ ! वरु, इरिक्कु]
१५ कन्नड	ओहो ! बन्नि, कुळितुकुळिळ.
१६ संस्कृत	ओ ! आगच्छतु, उपविशतु !

१ हिन्दी	१६ कहिये, कैसी बीत रही है ? [कहिये, कैसी बीत रही है]
२ English	How is everything ?
३ पंजाबी	सुणाओ, की हालचाल है ? [सुणाव्, की हालचाल ए]
४ उर्दू	कहिये, कैसी गुजर रही है ? [कहिये, कैसी गुजर रही है]
५ कश्मीरी	बनिय, दलीलाह ?
६ सिंधी	बुधायो, कहिड़ो हाल आहै ? [बुधायो, कहिड़ो हाल आ]
७ मराठी	बोला, कसे काय चालले आहे ? [बोला, कस काय चालले आहे]
८ गुजराती	बोलो, कैम चाले छे ? [बोलो, कैम चाले छे]
९ बाङ्ला	बलुन, कि खबर आछे ? [बोलुन्, को खबार् आछे]
१० असमीया	तार पिचत कओक छोन खबर बातरि ? [तार पिसाट् कओक् सोन् खबार् बाटोरि]
११ ओड़िया	हूँ, कैमिति अछन्ति ? [हूँ, कैमिति ओछन्ति]
१२ तेलुगु	चेप्पडि एला उन्नदि ? [चेप्पडि थुला उन्नदि]
१३ तमिळ	सोल्लुण्डु येन्न विशेषम् ?
१४ मलयाळम्	परयू, एन्ता वर्तमानम् ? [परयू, एन्दा वर्तमानम्]
१५ कन्नड	हुळि, हेगेदिरि ?
१६ संस्कृत	कथयतु, कथं प्रचलति ?

१४	१ परसों आप लौट गये थे । [परसों आप लौट गये थे]
	२ You had to go back the other day.
	३ परसों तुसीं मुड गये सी । [परसों तुसीं मुड गये सी]
	४ परसों आप लौट गये थे । [परसों आप लौट गये थे]
	५ अँछें गहुं तुह्य् वापसुं ।
	६ टियो दीहुं मोटी व्या हुआ । [टयो डीहुं मोटी व्या हुआ]
	७ परवां येऊन गेलां होतां तुम्ही. [परवा येऊन् गेला होता तुम्ही]
	८ ते दिवसे तमे पाछा गया.

९ परसु आपनि एसे फिरे गियेछेन । [परसु आपनि एरो फिरे गयेछेन्]	१० आपुनि परहि उमति जावरलगा होईचिल । [आपुनि पोरहि उमोति जावरलगा होईसिल]
११ पवरि दिन आपण फेरिए जाइ थिले । [पओरि दिना आपाणो फेरिए जाइ थिले]	१२ मोन्न तिरिगि पोयिनार.
१३ मुन्दानाळ् नीङ्गळ् तिरिम्बि पोयिविटीर्गळ्.	१४ कळिञ्ज दिवसम् इविटे वन्तिरुन्नो. [कळिञ्ज दिवसम् इविडे वन्तिरुन्नो]
१५ मोन्ने तिरुगि होदिरि.	१६ दिनद्वयात्पूर्वमागम्य प्रतिनिवृत्तो भवान् ।

१७	१ यों ही आ गये थे न ?
	२ You had come casually; hadn't you ?
	३ एँवेँ ही आ गया सी न ?
	४ वैसे ही आ गये थे न ?
	५ यिथय् आ'सिउं आमुत्तु ?
	६ इअईँ आया हुआ न ?
	७ सहज आलां होतां ना ? [सहज् आला होता ना]
	८ आमस्ताज आव्या हता ने ? [आमस्ताज् आव्या हता ने]
	९ ओमनि एसे छिलेन ना कि ? [ओमनि एरो छिलेन् ना की]
	१० एनेये आहिचिल न हय ? [एनेये आहिसिल् नो होंय]
	११ एमिति आसिथिले ना ? [एमिति आस्थिले ना]
	१२ ऊरिक्के वच्चार ?
	१३ सुम्मादान् वंदीर्घळा ?
	१४ वर्त वन्नतायिरिक्कुम् ? [वर्द वन्नदायिरिक्कुयुम्]
	१५ नीयु हीगे बंदिदिरि अल्लवो ?
	१६ कारणं विनैवागता नु ?

१५	१ आप की चिट्ठी मिली । [आप् की चिट्ठी मिली]
	२ I received your note.
	३ तुहाडा रुक्का मिल्या । [त्वाहडा रुक्का मिल्या]
	४ आप का रुक्का मिला । [आप् का रुक्का मिला]
	५ तु हुँज् चिठय् मीज् ।
	६ तव्हांजी चिठी मिली. [तव्हांजी चिट्ठी मिली]
	७ तुमची चिठी मिळाली. [तुम्ची चिठी मिळाली]
	८ तमारी चिट्ठी मळी.
	९ आपनार चिठि पेयेछि । [आपनार् चिठि पेयेछि]
	१० आपनार चिठि पाइछों । [आपोनार् सिठि पाइसों]
	११ आपणङ्क चिठि पाइछि । [आपाणोङ्को चिठि पाइछि]
	१२ मी उत्तरं चेरिदि. [मी उत्तरव् चेरिदि]
	१३ उड्याळ् सीटुं पारुदेन्.
	१४ निङ्गळुट्टे एळुत्तु किट्टुतु.
	१५ निम्म चीटि सिकितु.
	१६ भवदीयो लेखः सम्प्राप्तः ।

१८	१ आप से थोड़ा काम था । [आप् से थोड़ा काम था ।]
	२ I had some business with you.
	३ तुहाड़े नाल कम सी । [त्वाहड़े नाल् कम सी]
	४ आपसे ज़रा काम था । [आप् से ज़रा काम था]
	५ त्वहि सैत् आ'स् कामि रछा ।
	६ तव्हां सां थोरो कमु हो । [तव्हां साँ थोरो कम्मु हो]
	७ तुमच्याजवळ थोडें काम होतें. [तुमच्याजवळ थोड काम होत]
	८ आपनुं थोडुं काम हतुं. [आपनुं थोडुं काम हतुं]
	९ आपनार काळे एकटु काज छिल । [आपनार् काळे अँकटु काज् छिलो]
	१० आपनार लगत अल्प कथा आसिल । [आपोनार् लगोत् ओल्लप् कोथा आसिल]
	११ आपणंक टिकिए काम थिला । [आपाणोङ्को टिकिए काम् थिला]
	१२ मी तो कुठें पनि उंडि वच्च.
	१३ उङ्गळकिट्टे कोळम् वेलै इरैक्कुं.
	१४ अल्पम् कार्यम् उण्टायिरुन्नु. [अल्पम् कार्यम् उण्टायिरुन्नु]
	१५ स्वल्प केलस इत्तु.
	१६ भवत्सविधे किंचित्कार्यमासीत् ।

१९

२०

घर में २१

- १ हिन्दी कहिये, सुनती हो! दो कप चाय रखना।  
[कहिये, सुनती हो! दो कप चाय रखना]
- २ English Go ahead. Will you get some tea for us, my dear?
- ३ पंजाबी सुणाओ, सुणी! दो प्याले चा बणाओ।
- ४ उर्दू फर्माइये, अजि सुनती हो! दो कप चाय रखना।  
[फर्माइये, अजि सुनती हो! दो कप चाय रखना]
- ५ कश्मीरी वनिव, बोजान् छिव्सा! चाय प्याले जो रा करिव।
- ६ सिंधी चओ, बुधी थी! व कोप् चाहिं रखु।  
[चओ, बुधी थी! व कोप् चाहिं रखु]
- ७ मराठी बोलाना, ऐकलेंस का? दोन कप चहा ठेव।  
[बोलाना, ऐकलेंस का? दोन कप चहा ठेव]
- ८ गुजराती फर्मावो, सामळ्युं के! वे कप चाय सुकजे।  
[फर्मावो, सामळ्युं के! वे कप चाय सुकजे]
- ९ बाङ्ला बलुन, ओगो शुन लो, दु काप चा कर।  
[बोलुन, ओगो शुन लो, दु काप चा कर]
- १० असमीया कओक, हेरा शुनिछाने! दु काप चाह करा।  
[कोक, हेरा सुनिसाने! दु काप साह कारा]
- ११ ओड़िया कहन्तु, सुणुछ! दि कप चा कर।  
[कहन्तु, सुणुछ! दि काप् चा कारे]
- १२ तेलुगु चैप्पमिड, इदुगो! रेडु कप् टी पेट्टु।
- १३ तमिळ सोल्लुङ्गळ, अडिये! रेण्डु कप् टी (कापि) पोडु।
- १४ मलयाळम् शरि परयू, केटो! रण्डु कप् चाय कोण्डुवरु।
- १५ कन्नड हेळि, केळुतिदि अल्ल, एरडु कप टी माडिडु।
- १६ संस्कृत कथयतु, श्रुतं नु? पात्रद्वयमिति चहापेयं साधय।

डाकघर १

- १ हिन्दी पोस्ट आफिस जाकर कार्ड और लिफाफे लाओ।  
[पोस्ट आफिस जाकर कार्ड और लिफाफे लाओ]
- २ English Go to the post office and bring some post cards and envelopes.
- ३ पंजाबी डाकखाने जाके खत ते लिफाफे ले आओ।  
[डाकखाने जाके खत ते लिफाफे लाओ]
- ४ उर्दू डाकखाने जाके खत और लिफाफे लाओ।  
[डाकखाने जाके खत और लिफाफे लाओ]
- ५ कश्मीरी डाकखानुं गछियथ अन कार्ड लिफाफु।
- ६ सिंधी पोस्टआफिस वजी कार्ड ऐ लिफाफा वठी अचु।  
[पोस्ट आफिस वजी कार्ड ऐ लिफाफा वठी अचु]
- ७ मराठी पोस्टांत जाऊन कार्ड-पाकिटें घेऊन ये।  
[पोस्टांत जाऊन कार्ड पाकिट घेऊन ये]
- ८ गुजराती पोस्ट आफिसे जई कार्ड पाकीट लेइ आव।  
[पोस्ट आफिसे जई कार्ड पाकीट लेइ आव]
- ९ बाङ्ला डाकघर गिये. कार्ड आ खाम निये एस।  
[डाकघर गये कार्ड आ खाम निये एसो]
- १० असमीया डाकघर परा कार्ड आर खाम ले आसा गै।  
[डाकघर परा कार्ड आर खाम लेइ आहागोय]
- ११ ओड़िया डाकघरकु जाइ कार्ड लफाफा नेइ आस।  
[डाकघरकु जाइ कार्ड लफाफा नेइ आस]
- १२ तेलुगु पोस्ट आफिसुकु पोयि कार्डलु कवरलु तीसुकोरा।
- १३ तमिळ तबाल् आफिसुकु पोयि कार्ड कवर वांगिवा।
- १४ मलयाळम् तपाल् आपिसिल् पोयि पोस्टकार्डुम् कवरम् कोण्डुवरु।  
[तपाल् आपिसिल् पोयि पोस्टकार्डुम् कवरम् कोण्डुवरु]
- १५ कन्नड पोस्ट आफिसिगे होगि कार्ड मत्तु कवर कोण्डुवा।
- १६ संस्कृत पत्रग्रहं गत्वा पत्राणि पत्रवेष्टनानि चादाय निवर्तस्व।

- १ माफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है।  
[माफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है]
- २ Excuse me, I have just had my tea.
- ३ कोई लोड नहीं; हुणे चाय पीती है।  
[कोई लोड नहीं हुणे चाय पीती है]
- ४ मुआफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है।  
[माफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है]
- ५ माफ थविन्, वुज वुज ज़ेयि।
- ६ माफ कयो, अजां चाहिं पीती अथम्।  
[माफ कयो, अजां चाहिं पीती थम्]
- ७ राहूं घा, आत्ताच चहा झाला आहे।  
[राहूं घा, आत्ताच चहा झाला आहे]
- ८ रहेवा दोने, हमणांज पीधी छे।  
[रेवा दोने, हमणांज पीधी छे]
- ९ माफ करुन, एइमात्र चा खेये आसलि।  
[माफ करुन, एइमात्र चा खेये आसली]
- १० क्षमा करोक, एइमात्र चाह खाइ आहिछो।  
[क्षमा करोक, एइमात्र साहखाइआहिसो]
- ११ क्षमा करन्तु, मुँ बर्तमान चा पिइछि।  
[क्षमा करन्तु, मुँ बर्तमान चा पिइछि]
- १२ क्षमिम्बंडि, इण्डे तागि वस्तुन्।
- १३ मन्निक्क वेण्डुम्, इप्पोदान् साप्पिट्टेन्।
- १४ इप्पोळ् चाय कुटिच्चतेयुळ्ळु।  
[इप्पोळ् चाय कुटिच्चतेयुळ्ळु]
- १५ क्षमिसि, ईग टी आयितु अष्टे।
- १६ क्षमस्व, इदानीमेव चहापानं कृतम्।

२

- १ ये पत्र लेटर बक्स में डालो।  
[ये पत्र लेटर बक्स में डालो]
- २ Post these letters. Mail these letters, will you? (Ame)
- ३ एह खत लेटर बक्स विच पा देओ।  
[एह खत लेटर बक्स विच पा देओ]
- ४ ये खत लेटर बक्स में डालो।  
[ये खत लेटर बक्स में डालो]
- ५ यि चिट्ठ त्राव् ल्येटर बक्सस्।
- ६ हीउ खतु पोस्ट जे देव् में विञ्जु।  
[ही खतु पोस्ट जे देव् में विञ्जु]
- ७ ही पत्रें पोस्टाच्या पेटीत टाक।  
[ही पत्र पोस्टाच्या पेटीत टाक]
- ८ आ पत्रो पेटीमां नाखजे।  
[आ पत्रो पेटीमां नाखजे]
- ९ एह चिट्ठीया लेटर बक्से फेले दियो।  
[एह चिट्ठीया लेटर बक्से फेले दियो]
- १० एह चिट्ठिन चिट्ठि बाकचत पेलाइ दिवा।  
[एह चिट्ठिन चिट्ठि बाकचत पेलाइ दिवा]
- ११ एह चिट्ठीया लेटर बाक्सरे पका।  
[एह चिट्ठीया लेटर बाक्सरे पका]
- १२ ई उत्तरम् पोस्टुलो पडेयि।
- १३ इन्द कडिदङ्घळै तबाल् पेट्टियिल् पोडु।
- १४ ई एलुतुगळे पोस्टु पेट्टियिल् इडुक।  
[ई एलुतुगळे पोस्टु पेट्टियिल् इडुक]
- १५ ई कागद पेट्टिगे यल्लि हाकु।
- १६ इमानि पत्राणि पत्रवेष्टिकायां क्षिप।

३

- १ मैं चाय नहीं पीता।  
[मैं चाय नहीं पीता]
- २ I don't take tea.
- ३ मैं चाह नहीं पिन्दा।  
[मैं चा नहीं पिन्दा]
- ४ मैं चाय नहीं पीता।  
[मैं चाय नहीं पीता]
- ५ बुलुस् तुं चाय चवान्।
- ६ मा चाहिं कोन पीअन्दो आहियां।  
[मां चाहिं कोन पीन्दो आह्यां]
- ७ मी चहा पीत नाहीं।  
[मी चहा पीत नाही]
- ८ हुं चा पीतो नथी।  
[हुं चा पीतो नथी]
- ९ आमि चा खाय ना।  
[आमि चा खाय ना]
- १० मइ चाह ने खाओ।  
[मोइ साह ने खाव]
- ११ मुँ चा पिए नाहि।
- १२ नेनु टी तागनु।
- १३ नान् टी कुडिप्पदिल्लै।
- १४ जान् चाय कुटिक्कारिल्ल।  
[जान् चाय कुडिक्कारिल्ल]
- १५ नानु टी कुडियुवुदिल्ल।
- १६ चहापेयं मया नाङ्गीक्रियते।
- ३ दो पोस्ट कार्ड और एक लिफाफा दीजिये।  
[दो पोस्टकार्ड और एक लिफाफा दीजिये]
- २ Give me two post-cards and an envelope.
- ३ दो खत ते एक लिफाफा देओ।  
[दो खत ते एक लिफाफा देओ]
- ४ दो पोस्ट कार्ड और एक लिफाफा दीजिये।  
[दो पोस्टकार्ड और एक लिफाफा दीजिये]
- ५ ज़े पोस्टकार्ड तुं अख लिफाफु दीयितव्।
- ६ व पोस्ट कार्ड ऐ हिकु लिफाफो दियो।  
[व पोस्टकार्ड ऐ हिकु लिफाफो डियो]
- ७ दोन पोस्टकार्डे अन एक पाकिट घा।  
[दोन पोस्टकार्डे अन एक पाकिट घा]
- ८ वे पोस्टकार्डे अने एक पाकिट आपो।  
[वे पोस्टकार्डे अने एक पाकिट आपो]
- ९ दुखाना पोस्टकार्डे आर एकखाना खाम दिन।  
[दुखाना पोस्टकार्डे आर एकखाना खाम दिन]
- १० दुटा कार्डे आर एटा लेफेफा दियक।  
[दुटा कार्डे आर एटा लेफेफा दियक]
- ११ दिटा पोस्टकार्डे गोटे लफाफा दिअ।  
[दिटा पोस्टकार्डे गोटे लफाफा दिअ]
- १२ रेण्डु कार्डुलु ओक कवरु इव्वण्डि।
- १३ रेण्डु तबाल् कार्डुम्, ओर कवरम् कोण्डुङ्ग।
- १४ रण्डु पोस्टकार्डुगळुम् ओर कवरम् तरिक।  
[रण्डु पोस्टकार्डुगळुम् ओर कवरम् तरिक]
- १५ एरडु कार्ड मत्तु ओण्डु कवर कोडि।
- १६ पत्रद्वयं वेष्टनं च ददातु।



४	५	६
१ हिन्दी	१ पच्चीस नये पैसे	१ तारबाबू कहाँ है ?
[इस् लिफाफेपर कितने के टिकट लगेंगे ?]	[पच्चीस नये पैसे]	[तारबाबू कहाँ है ?]
२ English	२ Twenty-five Naya Paisa.	२ Where is the telegraph clerk ?
३ पंजाबी	३ पंजी नवें पैसे ।	३ तारबाबू कित्थे है ?
[इस् लिफाफे ते कितने टिकट लगणगे ?]	[पंजी नवें पैसे]	[तारबाबू कित्थे ए]
४ उर्दू	४ पच्चीस नये पैसे ।	४ तारबाबू कहाँ है ?
[इस् लिफाफेपर कितने के टिकट लगेंगे ?]	[पच्चीस नये पैसे]	[तारबाबू कहाँ है ?]
५ कश्मीरी	५ पुँचु नव्य पाँसु.	५ तारिबोचु कति छु ?
६ सिंधी	६ पञ्जवीह नवाँ पैसा.	६ तारबाबू कित्थे आहे ?
[हिन् लिफाफे ते केन्चू टिकिल्यु लग्ग्यु ?]	[पञ्जवीह नवाँ पैसा]	[तारबाबू कित्थे आ]
७ मराठी	७ पंचवीस नवे पैसे.	७ तार मास्तर कुठें आहेत ?
[ह्या पाकिटाला किती पैशांची तिकिटें लागतील ?]	[पंचवीस नवे पैसे]	[तार मास्तर कुठायत ?]
८ गुजराती	८ पचीस नया पैसा.	८ तार मास्तर क्यां छे ?
[आ पाकिट पर केटली टिकिट लगाडवी पडरो ?]	[पचीस नया पैसा]	[तार मास्तर क्यां छे]
९ बाङ्ला	९ पँचिस नया पैसा ।	९ तारबाबू कोयाय आछे ?
[एइ खामे कत तिकिट लागिवे ?]	[पोँचिश् नॉया पोय्शा]	[तारबाबू कोयाय आछे]
१० असमीया	१० पँचिस नया पइछा ।	१० तारबाबू केनि आछे ?
[एइ लेफेफाटोत् किमान टिकिट लागिबो ?]	[पोँचिहू नॉया पोइसा]	[तारबाबू केनि आसे]
११ ओड़िया	११ पाँचिशि नूआ पैसा.	११ तारबाबू काहान्ति ?
[एइ लफाफारे केते टिकिट लागिबो ?]	[पाँचिशि नूआ पैसा]	[तारबाबू काहान्ति]
१२ तेलुगु	१२ इरवै ऐदु नया पैसाळ.	१२ टेलिग्राफ गुमास्ता एककड ?
१३ तमिळ	१३ इरुवैत्तैन्दु नया पैसा.	१३ तन्दिगुमास्ता येडुगे ?
१४ मलयाळम्	१४ इरुपत्तच्चु नया पैसा.	१४ कम्पि क्लर्क एविटे ?
[ई कवरिल् एत्र स्टाम्बु ओट्टणम् ?]	[इरुपत्तच्चु नया पैसा]	[कम्पि क्लर्क एविडे]
१५ कन्नड	१५ इप्पत्तैदु नया पैसा.	१५ तन्ति क्लर्क एल्लि ?
१६ संस्कृत	१६ पादरूप्यकस्य ।	१६ तन्वी प्रमुखः कुत्रास्ति ?
[ई कवरिगे एण्टु स्टम्पु हच्चवेकु ?]		
[एतस्मिन् वेष्टने कियद्द्रव्यस्य मुद्राऽवश्यकी ?]		

७	८
१ हिन्दी	१ अरे ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता ?
[ज़रा ठहरिये, अभी आते हैं ।]	[अरे ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता]
२ English	२ If I had time to wait, why should I send a telegram at all ?
३ पंजाबी	३ जे ठहरन्दा समा होन्दा तां तार क्यों दें दे ?
[ज़रा ठहरो, हुणे आन्दे हन ।]	[जे ठहरन्दा समा होन्दा ताँ तार क्यों देंदे]
४ उर्दू	४ जो ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता ?
[ज़रा ठहरिये, अभी आते हैं ।]	[जो ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता]
५ कश्मीरी	५ प्रारनस् ह्य वार आसिहिम् तार क्याज़ि दिमूहा ?
६ सिंधी	६ अडे तरिण जो वक्तु हुजे त तार छो दियां ?
[थोरो तरिसे, इझो थो अचे.]	[अडे तरिण जो वक्तु हुज्जे त तार छो दियाँ]
७ मराठी	७ अहो थांबायला वेळ असता तर तार कशाला केली असती ?
[ज़रा थांबा, एवढ्यांत येतील.]	[अहो थांबायला वेळ अस्ता तर तार कशाला केली अस्ती]
८ गुजराती	८ अरे थोभवानो वखत होत तो तार शुं काम करत ?
[ज़रा थोभो, हमणां आवरो.]	[अरे थोभवानो वखत होत तो तार शुं काम करत]
९ बाङ्ला	९ अपेक्षा करार समय थाक ले, तार करते आसबो केन ?
[एकटु अपेक्षा करन, एखनइ आसबेन ।]	[अपेक्षा करार शॉमॉय थाकले तार कोरते आसबो केनो]
१० असमीया	१० रब लै यदि समयेइ थाके, टेलिग्राफ करिबलै आहोँ किय ?
[अल्प रक्, एतियाइ पाबोहि ।]	[रोबोलोय् जोदि हॉमॉयइ थाके, टेलिग्राफ कोरिबोलोय् आहोँ कियोँ]
११ ओड़िया	११ रहिबाकु वेळ थिले, तार करिबाकु आसन्ति काँहिँकि ?
[टिके रहन्तु, आसुछि ।]	[रहिबाकु वेळ थिले, तार कोरिबाकु आसन्ति काँहिँकि]
१२ तेलुगु	१२ आगेन्त टैमुण्टे टेलिग्राम् एन्नु कंडी ?
१३ तमिळ	१३ कात्तिरिक्कान नेरम् इरुन्दाळ, तन्दि येन कोडुक्क वेण्डुम् ?
१४ मलयाळम्	१४ कात्तिरिक्कान नेरम् उण्डेडिल् कम्पि अय्यक्को ?
[अल्पम् इरिक्कु, अदेहम् इप्पोळ् वरुम्.]	[कात्तिरिक्कान नेरम् उण्डेडिल् कम्पि अय्यक्को]
१५ कन्नड	१५ इल्लि कायबेकिदुरे, तन्ति याके कोडबेकु ?
१६ संस्कृत	१६ भो, प्रतीक्षायाः कालश्चेत् तर्हि तन्वी किमिति प्रेष्यते ?
[स्वल्प निलि, ईग बरुत्ताने.]	
[तिष्ठ, इदानीमेवागमिष्यन्ति ।]	

१ हिन्दी	हमारा पत्र देरी से मिला।
२ English	I received the letter so late.
३ पंजाबी	साडी चिट्ठी देरनाल मिली। [साडी चिट्ठी देरनाल मिली]
४ उर्दू	हमारा खत देरसे मिला। [हमारा खत देरसे मिला]
५ कश्मीरी	चिट्ठी मीज् चौर्य।
६ सिंधी	मुहिजो खत देरसां पहुतो। [मुहिजो खत देरसां पहुतो]
७ मराठी	आमचें पत्र उशीरा मिळालें. [आमचें पत्र उशीरा मिळालें]
८ गुजराती	अमारो कागळ मोडो मळ्यो. [अमारो कागळ मोडो मळ्यो]
९ बाङ्ला	आमार चिटि देरीते पेयेछि। [आमार चिटि देरीते पेयेछि]
१० असमीया	मोर चिटिखन पाओते पलम हल। [मोर चिटिखन पाओते पॉलम होले]
११ ओड़िया	मैं चिटि डेरिरे पाइलि।
१२ तेलुगु	ना उत्तरम् आलस्यंगा अन्दिन्दि.
१३ तमिळ	येन् कडिदम् नेरमाह किडैत्तु.
१४ मलयाळम्	एनिकक एलुत्तु तामसिच्चु आणु किट्टियल्लु.
१५ कन्नड	ननगे कागद तडवागि सिक्किटु.
१६ संस्कृत	अस्माकं पत्रं विलम्बेन लब्धम्।

१ हिन्दी	हमारी गली का डाकिया कहाँ है?
२ English	Where is the postman of our lane?
३ पंजाबी	साडी गली दा डाकिया कित्थे है? [साडी गली दा डाकिया कित्थे ए]
४ उर्दू	हमारी गली का डाकिया कहाँ है?
५ कश्मीरी	सानि कोचुकु डाकुंवल कति छु?
६ सिंधी	असां जे घिटिअ जो टपाली कित्थे आहे? [असां जे घिटिअ जो टपाली कित्थे आ]
७ मराठी	आमच्या आळीचा पोस्टमन कुठे आहे? [आमच्या आळीचा पोस्टमन कुठ आहे]
८ गुजराती	अमारी पोळनो पोस्टमन क्यां छे? [अमारी पोळनो पोस्टमन क्यां छे]
९ बाङ्ला	आमादेर गलीर पियन कोथाय? [आमादेर गलीर पियन कोथाय]
१० असमीया	आमार चुबुरि पियन क्ता? [आमार चुबुरि पियन कोटा]
११ ओड़िया	आम गळिर पियन काहान्ति? [आमो गॉळिर पियन काहान्ति]
१२ तेलुगु	मा वीधि तपालवाडु एकड उन्नाडु?
१३ तमिळ	येङ्गळ् तेरु तवाल्कारन् येङ्गे?
१४ मलयाळम्	नम्मुटे तेरुविले पोस्टमन एविडे? [नम्मुडे तेरुविले पोस्टमन एविडे]
१५ कन्नड	नम्म बिदिय पोस्टमेनु एल्लि?
१६ संस्कृत	अस्माकं वर्तन्याः पत्रवाहकः कुत्र वर्तते?

१०	१ उस पर पता ठीक था क्या? [उस् पर पता ठीक् था क्या]
	२ Did it bear the proper address?
	३ उस ते पता ठीक सी? [उस् ते पता ठीक् सी]
	४ उसपर पता ठीक था क्या? [उस्पर पता ठीक् था क्या]
	५ सरनामु ओस्सु ठीकुयु?
	६ उन ते सरनामो ठीक हो छा? [उन ते सरनामो ठीक् हो छा]
	७ त्यावर पत्ता नीट होता का? [त्यावर पत्ता नीट होता का]
	८ एनापर सरनामु बराबर हतुं के? [एनापर सरनामु बराबर हतुं के]
	९ ठिकाना ठिक छिले तो? [ठिकाना ठीक् छिले तो]
	१० ठिकनायो ठिक आसिल् ने? [ठिकनायो ठीक् आहिल् ने]
	११ सेथिरे ठिकणा ठिक अछि त? [सेथिरे ठिकणा ठीक् अछि तॉ]
	१२ अँड्रेसु सरिगा ब्राशारा?
	१३ अदन् मेल्-विलासम् सरियाय् इक्किरदा?
	१४ अतिण्डे मेल्-विलासम् शरियाणो? [अदिण्डे मेल्-विलासम् शरियाणो]
	१५ इदर विलास सरियागि ईदेयो?
	१६ तत्र प्रातिस्थानं सुष्ठु निर्दिष्टं किम्?

१३	१ आज छुट्टीपर है। [आज् छुट्टीपर है]
	२ He is on leave to-day.
	३ अज छुटी ते हन। [अज् छुटी ते हन्]
	४ आज छुट्टीपर है। [आज् छुट्टीपर है]
	५ अज् छु वॉक्सतस्।
	६ अज् मोकल ते आहे. [अज्जु मोकल ते आ]
	७ आज रजेवर आहे. [आज् रजेवर आहे]
	८ आज रजाउपर छे. [आजे रजाउपर छे]
	९ आज छुटी ते आछे। [आज् छुटी ते आछे]
	१० आज तेओ र छुटी। [आजि टेओ र सुटी]
	११ आजि से छुट्टिरे अछन्ति। [आजि से छुट्टिरे आछन्ति]
	१२ इवाळ्ळु सेल्व पेट्टाडु.
	१३ इण्डु अवर् लीविल् इक्किरार.
	१४ अयाळ् इन्नु अवधि आणु.
	१५ अबनु ईवतु रजेयल्लि इद्दोते.
	१६ तस्याद्य विरामदिवसः।

११	१ आप लिखित शिकायत कीजिये। [आप् लिखित् शिकायत् कीजिये]
	२ File a written complaint, sir.
	३ लिखके शिकैत करो। [लिखके शिकैत करो]
	४ आप तहरीरी शिकायत कीजिये। [आप् तहरीरी शिकायत् कीजिये]
	५ लीखित् सूजिव् शकायथ्।
	६ तव्ही शिकायत लिखी दियो. [तव्ही शिकायत् लिखी दियो]
	७ तुम्हीं लेखी तक्रार करा. [तुम्ही लेखी तक्रार करा]
	८ तमे लेखी फिरियाद नोंधाओ. [तमे लेखी फिरियाद नोंधाओ]
	९ आपनि लिखे जानान। [आपनि लिखे जानान]
	१० आपोना ओजर लिखि दियक। [आपोना ओजोर लिखि दियक]
	११ लेखि करि दिअन्तु। [लेखि करि दिअन्तु]
	१२ कम्प्लेण्डु वासि इक्विण्ड.
	१३ परादि येळ्ळिदि कोडु.
	१४ पराति येळ्ळुति कोडुक्कु. [परादि येळ्ळुदि कोडुक्कु]
	१५ कम्प्लेण्डु बरेदु कोडि.
	१६ तदर्थं विषादो विलिख्य प्रेष्यताम्।

१४	१ डाक कै बजे जाती है? [डाक् कै बजे जाती है]
	२ What's the time for the clearance?
	३ डाक कितने बजे जान्दी है। [डाक् कितने बजे जान्दी ए]
	४ डाक कै बजे जाती है? [डाक् कै बजे जाती है]
	५ डाक् कर छु नेरान्?
	६ टपाल केडी महिल निकिरदि? [टपाल केडी महिल निकिरन्दी]
	७ डाक किती वाजतां जाते? [डाक् किती वाजतां जाते]
	८ टपाल क्यारे निकले छे? [टपाल क्यारे निकले छे]
	९ डाक कटाय जाय? [डाक् कटाय जाय]
	१० डाक किमान समयत जाय? [डाक् किमान समयत जाय]
	११ डाक केते बेले जाय? [डाक् केते बेले जाय]
	१२ ज़ाबुल एम्पुडु तीस्तार?
	१३ तबाल एम्पु इडुप्पाडु?
	१४ एलुत्तु एडुक्कुनतु एम्पोळ् आणु? [एलुत्तु एडुक्कुनतु एम्पोळ् आणु]
	१५ पोस्ट यावाग कोण्डु होगुत्तारे?
	१६ पत्रनिष्कासनं कदा भवेत्?

१५	
१ हिन्दी	मुझे ट्रंक काल करना है। [मुझे ट्रङ्क काल करना है]
२ English	I want to book a trunk call.
३ पंजाबी	मेनुं ट्रंक काल करनी है। [मेनुं ट्रङ्ककाल करनी ए]
४ उर्दू	मुझे ट्रंक काल करना है। [मुझे ट्रङ्क काल करना है]
५ कश्मीरी	मे लु ट्रंक काल करन।
६ सिंधी	मूखे ट्रंक काल करणो आहे. [मुखे ट्रंकाल कणो आ]
७ मराठी	मला ट्रंक कॉल करावयाचा आहे. [मला ट्रङ्कॉल करावयाचा आहे]
८ गुजराती	मारे ट्रंक कोल करवो छे. [मारे ट्रङ्कोल् करवो छे]
९ बाङ्ला	आमि ट्रंक कल करते चाय। [आमि ट्रङ्कॉल कोरते चाय]
१० असमीया	मइ एटा ट्रंक कोल करिब खुजिछो। [मोइ एटा ट्रङ्कोल् कोरिबो खुजिसो]
११ ओड़िया	मैं ट्रंकल करिबाकु चाहि। [मैं ट्रङ्कॉल् कोरिबाकु चाहि]
१२ तेलुगु	ट्रंक काल चेय्यालि.
१३ तमिळ	नान् ट्रङ्कॉल् सेय्यणुम्.
१४ मलयाळम्	एनिककु ओरु ट्रंक कॉल विळिक्कणम्. [एनिकक्य ओरु ट्रंक कॉल् विळिक्कणम्]
१५ कन्नड	ननगे ट्रंक कॉल माडबेकु.
१६ संस्कृत	तारार्थत्रण ध्वनिसंदेशः प्रेषणीयो मे।

## डाकघर १८

१ हिन्दी	एक मनी ऑर्डर फार्म दीजिये। [एक् मनी ऑर्डर फार्म दीजिये]
२ English	(Please) Give me a money order form.
३ पंजाबी	इक् मनी आर्डर फार्म देओ। [इक् मनी आर्डर फार्म देओ]
४ उर्दू	एक मनी आर्डर फार्म दीजिये। [एक् मनी आर्डर फार्म दीजिये]
५ कश्मीरी	मनी आर्डर फार्म दियितव।
६ सिंधी	हिकु मनी ऑर्डर फार्मु दियो। [हिकु मनी आर्डर फार्मु ड्यो]
७ मराठी	एक मनी ऑर्डरचा फॉर्म द्या. [एक् मनी आर्डरचा फार्म द्या]
८ गुजराती	एक मनी ऑर्डरतुं फॉर्म आपो. [एक् मनी ऑर्डरतुं फॉर्म आपो]
९ बाङ्ला	एकखाना मनी आर्डर फर्म दिन। [एक्खाना मोनी ऑर्डर फॉर्म दिन]
१० असमीया	एखन मनी ऑर्डर फर्म दियक। [अंखॉन् मोनी ऑर्डर फॉर्म डियॉक्]
११ ओड़िया	मनि ऑर्डर फर्म खण्डे दिअन्तु। [मनि ऑर्डर फॉर्म खॉण्डे दिअन्तु]
१२ तेलुगु	ओक मनिआर्डर फार्मु इव्वण्डि.
१३ तमिळ	ओरु मनि ऑर्डर फॉर्म कोडुंग.
१४ मलयाळम्	ओरु मनि ऑर्डर फॉर्म तरिक. [ओरु मनि ऑर्डर फॉर्म तरिग]
१५ कन्नड	ओंदु मनि ऑर्डर फॉर्म कोडि.
१६ संस्कृत	धनप्रार्थमावेदनपत्रं देहि।

## १६

१ कल भी पोस्ट आफिस की छुट्टी है न?	[कल् भी पोस्टाफिस की छुट्टी है न]
२ To-morrow is a postal holiday, isn't it?	
३ कल वी डाकखाने की छुट्टी है न?	[कल् वी डाकखाने की छुट्टी ए न]
४ कल भी डाकखाने की छुट्टी है न?	[कल् भी डाकखाने की छुट्टी है न]
५ पगति छया डाकखानस् छुटी?	
६ सुभाणे वि पोस्ट आफिस खे मोकल आहे न?	[सुभाणे वि पोस्टाफिस खे मोकल आहे न]
७ उद्यां सुद्धा पोस्टाला सुटी आहे ना?	[उद्या सुद्धा पोस्टाला सुटी आहे ना]
८ आवंती काले पण पोस्टमां रजा छे ने?	[आव्ती काले पण पोस्टमां रजा छे ने]
९ काल कि ओ पोस्ट आफिसेर छुट्टी आछे तो?	[काल कि ओ पोस्टाफिसेर छुट्टी आछे तो]
१० काइलै ओ डाकघर बन्ध ने कि?	[काइलोय ओ डाकघर बन्धो ने कि]
११ कालि पोस्ट आफिसकु छुटि ना?	[कालि पोस्टाफिसकु छुटि ना]
१२ रेपुकुडा पोस्टाफिसकु सेलवेगा ना?	
१३ नाळिकु कूड तत्रालफिस लीवा?	
१४ नालै ओरु पोस्टल् लीव आणो?	
१५ नालेयू पोस्ट आफिसिगे रजे अल्लवो?	
१६ श्वः पत्रग्रहस्य विरामो भवेद्वा?	

## दवाखाना १

१ डाक्टर साहब हैं क्या?	[डाट् साब् हैं क्या]
२ Is the doctor in?	
३ डॉक्टर साहब हन?	[डाक्टर साब् हन्]
४ डाक्टर साहब हैं क्या?	[डाक्टर साब् हैं क्या]
५ डाक्टर साब् छा?	
६ डाक्टर आहे छा?	[डाक्टर आहे छा]
७ डॉक्टर आहेत का?	[डॉक्टर आहेत का]
८ डॉक्टर साहेब छे के?	[डॉक्टर साहेब छे के]
९ डाक्टर बाबू आछेन कि?	[डाक्टरा बाबू आछेन् कि]
१० डाक्टर आछे ने?	[डाक्टरा आसे ने]
११ डॉक्टराबु अछन्त?	[डाक्टराबाबु अछॉन्ति]
१२ डाक्टरगार उन्नारा?	
१३ डाक्टर इस्कारा?	
१४ डॉक्टर अकतु उण्टो?	[डाक्टर अगतु उण्डो]
१५ डॉक्टर इंदारो?	
१६ वर्तन्ते वैजराजाः?	

## १७

१ रविवार को डाक नहीं जाएगी।	[रविवार को डाक् नहीं जाएगी]
२ There will be no clearance on Sunday.	
३ ऐतवारनुं डाक नहीं जान्दी।	[एतवारनुं डाक् नहीं जान्दी]
४ इतवार को डाक नहीं जाएगी।	[इत्वार को डाक् नहीं जाएगी]
५ आथवारि नेरिनुं डाख।	
६ आर्तवार दीहुं टपाल कोन वेन्दी।	[आर्त्वार डीहूं टप्पाल कोन वेन्दी]
७ रविवारीं टपाल जाणार नाहीं।	[रविवारी टपाल जाणार नाही]
८ रविवारे टपाल निकळती नथी।	[रविवारे टपाल निकळती नथी]
९ रविवारे डाक जावे ना।	[रोविवारे डाक् जावे ना]
१० देओवारे डाक ना जाय।	[डेओवारे डाक् ना जाय]
११ रविवारे डाक जिव नाई।	[रोविवारे डाक् जिवो नाई]
१२ आदिवारम् पोस्टु पोदु.	
१३ आयिटुं किळमै तबाल् येडुक्कमाडाङ्गा.	
१४ न्यायराळ्च एल्लुतु पोक्कु इल्ल.	[न्यायराळ्च एल्लुतु पोक्कु इल्लय]
१५ आदित्यवार पोस्टु होगुदिल्ल.	
१६ रविवारे पत्रनिष्कासनं नास्ति।	

## २

१ रोगी देखने गये हैं।	[रोगी देखने गये हैं]
२ He has gone for a visit.	
३ बिमारनुं वेखण गए हन।	[बिमारनुं वेखण गए हन्]
४ मरीज़ देखने गये हैं।	[मरीज़ देखने गये हैं]
५ मरीज़ बुझनि छि गा'मुंय।	
६ मरीज़ खे दिसण वियो आहे.	[मरीज़ खे डिस्ण व्यो आ]
७ पेशंट तपासायला गेले आहेत.	[पेशण्ट तपासायला गेले आहेत]
८ विक्षिटे गया छे.	
९ रोगी देखते बाहरे गियाछेन।	[रूगी देखते बाहरे ग्याछेन्]
१० बेमारी चाबलै गै छे।	[बेमारी साबालोय गोयसे]
११ रोगि देखिबाकु जाइछन्ति।	[रोगि देखिबाकु जाइछॉन्ति]
१२ रोगुनि चूडडानिकि वेळळारु.	
१३ नोयाळिगळै पार्कु पोयिरक्किरा.	
१४ रोगीकळे नोक्कान् पोयिरक्कियाणुं.	
१५ रोगियुनु नोडलिके होगिदारे.	
१६ रोगिणं द्रष्टुं गताः।	



३	१ हिन्दी	कब आयेंगे ? [कब आयेंगे]
	२ English	When would he come back ?
	३ पंजाबी	कदों आणगे ? [कदों आणगे]
	४ उर्दू	कब आयेंगे ? [कब आयेंगे]
	५ कश्मीरी	कर यिन् ?
	६ सिंधी	केदी महल ईन्दो ? [केडी महल ईन्दो]
	७ मराठी	केव्हां येतील ? [केव्हां येतील]
	८ गुजराती	क्यारे आवरो ? [क्यारे आवरो]
	९ बाङ्ला	कखन फिरबेन ? [कॉखॉन् फिरबेन्]
	१० असमीया	केतिया आहिब ? [केटिया आहिबॉ]
	११ ओड़िया	केते बेळे आसिबे ?
	१२ तेलुगु	एप्पुडु वस्तार ? [येप्पुडु वस्तार]
	१३ तमिळ	एप्पो वरुव ?
	१४ मलयाळम्	एप्पोळ् वरुम् ?
	१५ कन्नड	यावाग बंदार ?
	१६ संस्कृत	कदा आगमिष्यन्ति ?

४	१ बैठिये, अभी आयेंगे। [बैठिये, अभी आयेंगे]
	२ Be seated, he will be here soon.
	३ बैठो, हुणे आ जान्दे हन्। [बैठो, हुणे आ जान्दे हन्]
	४ बैठिये, अभी आयेंगे। [बैठिये, अभी आयेंगे]
	५ बिहिव्, पकान् छि बुन्य बातन्।
	६ विहो, इझो थो अचे. [विहो, इझो थो अचे]
	७ बसा, एवढ्यांत येतील. [बसा, एवढ्यांत येतील]
	८ बेसो, हमणां आवरो. [बेसो, हमणां आवरो]
	९ बसुन, एखनि आसबेन। [बोसुन्, अँखोनि आसबेन्]
	१० बहक, एतियाइ आहिब। [बॉहक, एटियाइ आहिबॉ]
	११ बसन्तु, एइने आसिबे। [बॉसॉन्तु, एइने आसिबे]
	१२ कूचॉण्डि, इप्पुडे वस्तार.
	१३ उट्कारुण्डुवळ्, इप्पने वंडु विडुवार.
	१४ इरिक्कु, इप्पोळ् वरुम्. [इरिक्क्यु, इप्पोळ् वरुम्]
	१५ कूतुक्कोळ्ळि, ईग वरुत्तारे.
	१६ अधुनैवागच्छन्ति, उपविश तावत्।

५	१ काफी देर तक आप को बैठना पड़ा। [काफी देर तक आप को बैठना पड़ा]
	२ Sorry, you had to wait for a long time.
	३ तुहांतुं काफी देर तक बेहणा पेया। [त्वांतुं काफी देर तक बेहणा पेया]
	४ काफी देर तक आप को बैठना पड़ा। [काफी देर तक आप को बैठना पड़ा]
	५ चेर ताम् प्योवुं बिहुन्।
	६ तव्हांखे घणो वक्तु विहणो पियो. [तव्हांखे घणो वक्तु विहणो प्यो]
	७ तुम्हांला बराच वेळ बसायला लागले. [तुम्हांला बराच वेळ बसायला लागल]
	८ तमारे बहु वखत बेसवुं पड्युं. [तमारे बहु वखत बेसवुं पड्युं]
	९ आपना के अनेक क्षण बसते होये छे। [आपनाके ओनेक् खोन् बोशते होये छे]
	१० आपनार बहुत समय रबलगा हल। [आपोनार बोहुट् हॉमॉय रॉबॉलंगा हॉल]
	११ आपणङ्कु बहुत अपेक्षा करिबाकु पडिला। [आपॉणॉङ्कु बॉहुतॉ अपेक्खा कॉरिबाकु पॉडिला]
	१२ चालासेपु कूचॉवालिस् वच्चिदि.
	१३ वेधुनेरम् नीङ्गळ् उट्कारुण्डि इरुन्दु.
	१४ वळरे नेरम् कोण्डु इरिक्कयाणो. [वळरे नेरम् कोण्डु इरिक्कयाणो]
	१५ निमगे सुमार हुत्तु कायवेकायितु.
	१६ चिरकालं यावदुपवेशनं युष्मास्वापतितम्।

६	१ हिन्दी	आप को क्या हुआ है ? [आपको क्या हुआ है]
	२ English	What's wrong with you ? What's ailing you ? (Ame)
	३ पंजाबी	तुहांतुं की होया है ? [त्वांतुं की होया ए]
	४ उर्दू	आप को क्या तकलीफ है ? [आप को क्या तकलीफ है]
	५ कश्मीरी	त्वहि क्यासा' छुव ?
	६ सिंधी	तव्हां खे छा थियो आहे ? [तव्हां खे छा थ्यो आ]
	७ मराठी	तुम्हाला काय होतें आहे ? [तुम्हाला काय होतय]
	८ गुजराती	तमने शुं थयुं छे ? [तमने शुं थयुं छे]
	९ बाङ्ला	आपनार की हय छे ? [आपनार की होये छे]
	१० असमीया	आपनार की है छे ? [आपोनार की होय से]
	११ ओड़िया	आपणङ्कर कण हेइछि ? [आपॉणॉङ्कॉय कॉण हेइछि]
	१२ तेलुगु	मीकु जम्बु एमिटि ? [मीकु जम्बु येमिटि]
	१३ तमिळ	उड्गळक्कु येन् उडंबु ?
	१४ मलयाळम्	निङ्गळक्कु एन्ताणु असुखम् ? [निङ्गळक्कु येन्ताणु असुखम्]
	१५ कन्नड	निमगे एनु आगिडे ? [निमगे येनागिडे]
	१६ संस्कृत	का विकृतिस्त्व ? किं वा अस्वास्थ्यम् ?

७	१ पिछले दो दिनोंसे परेशान हूँ। [पिछले दो दिनों से परेशान हूँ]
	२ I have been uneasy for last two days.
	३ पिछले दो दिनां तो टिल्ला। [पिछले दो दिनां तो टिल्ला]
	४ पिछले दो दिनों से परेशान हूँ। [पिछले दो दिनों से परेशान हूँ]
	५ जूँ द्रह् वा'तिम बेकरार ऊर्य न यूर्य।
	६ गुजरायल बिनि दीहनि खां परेशान आहियां. [गुजरायल बिनि डीहनि खां परेशान आह्यां]
	७ गेले दोन दिवस कससेंच होतें आहे. [गेले दोन दिवस कससच् होतय]
	८ गया बे दिवस थी ठीक नथी. [गया बे दिवस थी ठीक् नथी]
	९ दु दिन थेके शरीरटा भाल जाच्छे ना। [दु दिन थेके शरीरटा भालो जाच्छे ना]
	१० जोवा दु दिन मोर बर अशन्ति लागि आछे। [जोवा डु दिन मोर् बॉर् ऑहॉन्ति लागि आछे]
	११ गला दि दिन हेला भारि खराप लागु छि। [गॉला दि दिन हेला भारि खॉरापॉ लागु छि]
	१२ गत रेण्डु रोजुल्लुन्नि गाभरागा उन्नदि.
	१३ रेण्डु नाळाह उडुम्बु सरिया इल्ल.
	१४ रण्डु दिवसम् कोण्डु ओर असुखम्. [रण्डु दिवसम् कोण्डु ओर असुखम्]
	१५ एण्डु दिनगळ्ळिन् मैगे सुख इल्ल.
	१६ गत दिनद्वयादस्वास्थ्यं वर्तते।

८	१ देखें, हाथ बढ़ाइये। [देखे, हाथ बढ़ाइये]
	२ Well, let me feel your pulse.
	३ अच्छा, नबज विखाव। [अच्छा, नबज् विखाव]
	४ देखें, हाथ बढ़ाइये। [देखें, हाथ बढ़ाइये]
	५ बुछव नर कडिव्।
	६ दिसां बाह हॉअ कयो. [डिस्तां हॉहॉ ही अ कयो]
	७ पाहू, हात पुढें करा. [पाहू, हात पुढे करा]
	८ जोऊं, नाडी जोऊं. [जोऊं, नाडी जोऊं]
	९ देखि, हातटा दिन तो। [देखि, हातटा दिन तो]
	१० चाओ, हातखन दियक। [साओ, हाटॉखॉन् डियॉक्]
	११ देखि, हात देखि। [देखि, हात देखि]
	१२ एदी, चेयि इव्वण्डि.
	१३ सरि, कैयै काट्टु.
	१४ शरि, कैय काण्टे.
	१५ कै कोडि, नोडुव.
	१६ दर्शय नाडीम्।

१ हिन्दी	भूख नहीं लगती। [भूख नहीं लगती]
२ English	I have lost my appetite.
३ पंजाबी	भूख नहीं लगदी। [पुहूख नहीं लगदी]
४ उर्दू	भूख नहीं लगती। [भूख नहीं लगती]
५ कश्मीरी	ब्वछि छम् नुँ।
६ सिंधी	बुख न थी लगे। [बुक्ख नत्थी लगे]
७ मराठी	भूक लागत नाही। [भूक लागत नाही]
८ गुजराती	भूख लागती नथी। [भूख लागती नथी]
९ बाङ्ला	खिदे होन्हे ना। [खिदे होन्हे ना]
१० असमीया	भोक ना लागे। [भोक ना लागे]
११ ओड़िया	भोक हेउ नाहि। [भोक्काँ हेउ नाहि]
१२ तेलुगु	आकलि कावडम् लेदु।
१३ तमिळ	पसि येडुप्पदिल्लै।
१४ मलयाळम्	विशप्पु तीरे इल्ल। [विशप्पु तीरे इल्लय]
१५ कन्नड	हसिबु आगुबुदिल्ल।
१६ संस्कृत	शुधा नास्ति। बुभुक्षा नास्ति।

१ हिन्दी	कितनी बार टट्टी हुई ? [कितनी बार टट्टी हुई]
२ English	How many motions did you have ?
३ पंजाबी	कितनी बार टट्टी आयी ? [कितनी बार टट्टी आयी]
४ उर्दू	कितनी बार टट्टी हुई ? [कितनी बार टट्टी हुई]
५ कश्मीरी	कच्चि फिरि द्राख् ? नेबर फिरि द्राख् ?
६ सिंधी	काकूस घणा भेरा आयो ?
७ मराठी	शौचाला किती वेळां झालें ? [शौचाला किती वेळां झाल]
८ गुजराती	जाजरु केटली बार गया ? [जाजरु केटली बार गया]
९ बाङ्ला	पायखाना क बार होये छे ? [पायखाना क बार होय् छे]
१० असमीया	কেইবার শৌচ হৈছিলি ? [কেইবার হাঁসোঁ হোইছিলি]
११ ओड़िया	କେତେ ଥର ଶାଢ଼ା ହେଉଛି ? [କେତେ ଥାଁରା ଶାଢ଼ା ହେଉଛି]
१२ तेलुगु	విరేచనాల్ల ఎన్ని ఘేనై ? [విరేచనాల్ల యెన్ని ఘేనై]
१३ तमिळ	యెత్తనై తడవై వెలిక్కు పోన్చు ?
१४ मलयाळम्	എന്ത പ്രാവശ്യം മലം ഇലകി ? [എന്ത പ്രാവശ്യം മലം ഇലാകി]
१५ कन्नड	ಉಪ್ಪು ಸಲ ಪಾಡ್‌ಖಾನೆಗೆ ಹೋದಿರಿ ?
१६ संस्कृत	कतिवारं शौचं संजातम् ?

१०	१ कल रात को नींद आयी थी क्या ? [कल् रात् को नीन् आयी थी क्या]
	२ Did you sleep well last night ?
	३ कल रातीं निंदर आयी सी ? [कल् रातीं निन्दर आयी सी]
	४ कल रात को नींद आयी थी क्या ? [कल् रात् को नीन् आयी थी क्या]
	५ रात आयेखुं न्यदूर ?
	६ कल्ह रातिं निंड आई हुअव ? [कल्ह रातिं निण्ड आई हुअव]
	७ गेल्या रात्री झोप लागली होती का ? [गेल्या रात्री झोप् लागली होती का]
	८ गई राते ऊंघ बराबर आवी हती के ? [गई राते ऊङ् बराबर आवी हती के]
	९ काल रात्रे घुम होये छिल तो ? [काल रात्रे घुम होय् छिले तो]
	१० कालि राति टोपोनि आहिल्लि ने ? [कालि राटि टोपोनि आहिसिल् ने]
	११ कालि रातिरे निद हेइथिला त ? [कालि रातिरे निहोँ हेइथिला तो]
	१२ निन्नरात्रि निद्र पट्टिदा ?
	१३ नेटुं रात्रि त्त्तकम् वन्ददा ?
	१४ इन्नले रात्रि उरंडिड्यो ?
	१५ निन्ने रात्रि निहे बंदिदेयो ?
	१६ रात्रौ निद्रां लब्धवानसि किम् ?

१३	१ दो दिन से तनिक भी नहीं हुई। [दो दिन् से तनिक् मि नहीं हुई]
	२ Not even once in the last two days.
	३ दो दिनां तो बिल्कुल नहीं आयी। [दो दिनाँ तो बिल्कुल् नहीं आयी]
	४ दो दिन से तो बिल्कुल नहीं आयी। [दो दिन् से तो बिल्कुल् नहीं आयी]
	५ जुं द्रह वा'तिम् नेर नसुंय।
	६ विन दीहन खां सफा कोन आयो आहे. [विन् डीँ हँन् खाँ सफ्फा कोन्नायो आ]
	७ दोन दिवसांत मुळीच झालें नाही. [दोन् दिवसात् मुळीच् झाल नाही]
	८ बे दिवस थी गयोज नथी. [बे दिवस् थी गयोच् नथी]
	९ दु दिन थेके एकटु ओ ह्य नि। [दु दिन् थेके अँकटु ओ हॉय् नि]
	१० दु दिन् एके बारेइ होवा नाइ।
	११ दि दिन हेल मोटे हेइनि। [दि दिन् हेल मोट्टे हेइनि]
	१२ रेण्डु रोजुल नुन्वि असलु कालेदु।
	१३ रेण्डु नाळाह आडियोडे आघविल्लै।
	१४ रण्डु दिवसम् कोण्डु तीरे इल्ल। [रण्डु दिवसम् कोण्डु तीरे इल्लय]
	१५ एरडु दिनगाळिन्द इल्ल।
	१६ दिनद्वयात् नास्त्येव।

११	१ नहीं जी, रातभर जागता रहा। [नहीं जी, रात्भर जागता रहा]
	२ Not at all, I was awake for the whole night.
	३ नहीं जी, सारी रात जागदां रेहां हां। [नहीं जी, सारी रात् जागदाँ रेहां]
	४ नहीं जी, सारी रात जागता रहा। [नहीं जी, सारी रात् जागता रहा]
	५ नसा', रा'त्य रातस् रुदुस् हुशारुय्।
	६ न साई सजी रातिपिए जागियुसि। [न साँई, सजी रात् पिए जाग्युसि]
	७ छे हो ! रात्रभर जागा आहे. [छे हो, रात्रभर जागा आहे]
	८ ना जी ! आखी रात जाग्यो छुं. [ना जी, आखी रात् जाग्यो छुँ]
	९ ना बाबू, सारा रात जेगे छिलाम। [ना बाबू, शारा रात् जेगे छिलाम्]
	१० नाइ दियक, जोवा राति समुलि टोपोनि अहानाह। [नाइ डियाक, जोवा राटि हॉमुले टोपोनी अहानाह]
	११ नाइ आशा, रातियाक चाहिँ छि। [नाइ आग्याँ, रातिजाकाँ चाहिँ छि]
	१२ लेदण्डि, रात्रन्ता जागारमे.
	१३ इल्लै अय्या, रात्रियेल्लाम् विल्लित्तुक्कोण्डे इरन्देन्.
	१४ इल्ल सर, रात्रि मुळुवन् उणरन्निरिककुक् आयिरुन्.
	१५ इल्ल, रात्रइडि जागरणे.
	१६ नास्त्येव, रात्रौ किल जागरणम्।

१४	१ जीभ बाहर निकालिये तो। [जीब् बाहर निकालिये तो]
	२ (Please) put out your tongue.
	३ ज़रा जीभ बाहर कडडो। [ज़रा जीब् बाहर कडडो]
	४ ज़बान बाहर निकालिये तो। [ज़बान् बाहर निकालिये तो]
	५ ज्यव् कडिव्। ज्यव् हा'विव्।
	६ जिभ कडी देखायों. [जिभ कड्डी देखायों]
	७ जीभ बाहेर काढा बधू. [जीब् बाहेर काढा बधू]
	८ जीभ बताव तो. [जीभ बताव् तो]
	९ जिभ देखान तो। [जिब् देखान् तो]
	१० जिभा चाओ। [जिभा साव्]
	११ जिभ देखेहले। [जिभ देखेहले]
	१२ नालिक च्चापण्डि.
	१३ नाक्कु नीट्टुड्घळ्.
	१४ नाक्कु नीट्टु.
	१५ नालगे होगे हाकि.
	१६ जिह्वा बहिः प्रसारय।

१५

- १ हिन्दी डाक्टर, सीरीयस तो नहीं है ?  
[ डाक्टर, सीरीयस तो नहीं है ]  
२ English Doctor, I hope it's not serious.

- ३ पंजाबी डाक्टर, खतरा ता नहीं ?  
[ डाक्टर, खतरा ता नहीं ]  
४ उर्दू डाक्टर, सीरीयस तो नहीं ?  
[ डाक्टर, सीरीयस तो नहीं ]  
५ कश्मीरी डाक्टर सा 'ब' सीरीयस माछुम् ?  
६ सिंधी डाक्टरसानव, कुछ खतरा तो कोन्हे ?  
[ डाक्टरसानव कुछ खत्रो त कोन्हे ]

- ७ मराठी डॉक्टर, सीरीयस नाही ना ?  
[ डॉक्टर, सीरीयस नाही ना ]  
८ गुजराती डॉक्टर, सीरीयस तो नथी ने ?  
[ डॉक्टर, सीरीयस तो नथी ने ]  
९ बाङ्ला डाक्टर बाबू, कठिन किछु नय तो ।  
[ डाक्टरबाबू, कोठिन किछु नाय तो ]  
१० असमीया डाक्टर महाशय, टान एको न हय तो ?  
[ डाक्टर मोशाय, टान अँको नॉ हॉय तो ]  
११ ओड़िया डाक्टरबाबू, किछि बेसी खराप नाहि त ?  
[ डाक्टरबाबू, किछि बेसी खौराप नाहि तॉ ]  
१२ तेलुगु डाक्टरगारु प्रमादम् लेदुगा ?  
१३ तमिळ डाक्टरैय्या, आभतुं वोणुं इल्लैये ?  
१४ मलयाळम् डॉक्टर, सीरीयस अल्लछो ?

- १५ कन्नड डॉक्टर, विशेष इल्ल अल्लवो ?  
१६ संस्कृत वैद्यराज, नाति गंभीरं नु ?

१७

- १ हिन्दी हर चार घड़ी के बाद एक खुराक लीजिये ।  
[ हर चार घड़ी के बाद एक खुराक लीजिये ]  
२ English Take a dose every four hours.  
३ पंजाबी चार घंठ्या पिच्छो इक् खुराक खा लेणी ।  
[ चार कंठ्या पिच्छो इक् खुराक खा लेणी ]  
४ उर्दू हर चार घंटों के बाद एक खुराक लीजिये ।  
[ हर चार घण्टों के बाद एक खुराक लीजिये ]  
५ कश्मीरी चोरि चोरि गां'टि गच्छि खवराखा चुोन् ।  
६ सिंधी चई चई कलाकें खां पोइ हिकु वज्जनु वठिजो ।  
[ चई चई कलाके खां पोइ हिकु वज्जनु वट्जो ]  
७ मराठी दर चार तासांनी एक भाग घ्या ।  
[ दर चार तासानी एक भाग घ्या ]  
८ गुजराती दर चार कलाके एक डोस ले जो ।  
[ दर चार कलाके एक डोस ले जो ]  
९ बाङ्ला चार घण्टा अन्तर एक दाग कोरे खावेन ।  
[ चार घण्टा अँन्तार अँक् दाग कोरे खावेन् ]  
१० असमीया चारि घण्टार मूरे मूरे ए पालीके खाव ।  
[ सारि घण्टार मूरे मूरे अँ पालीकोय खावॉ ]  
११ ओड़िया प्रति चारि घण्टारे थरे खाइवे ।  
[ प्रति चारि घण्टारे थारे खाइवे ]  
१२ तेलुगु नालुगु गण्टल कोकसारि ओक मोतादु पुच्चुकोण्डि ।  
१३ तमिळ नालु मणिक्कु ओरु तडवे ओरु अळवु शाप्पिडुडुवळ् ।  
१४ मलयाळम् नालु मणिक्कूरिल् ओरिक्कल् ओरु डोसु कळिक्कणम् ।  
[ नालु मणिक्कूरिल् ओरिक्कल् ओरु डोसु कळिक्कणम् ]  
१५ कन्नड नाळु गंटेगे ओन्दु [ वोन्दु ] सल महु तेगेदुकोळ्ळि ।  
१६ संस्कृत प्रतिघटिकाचतुष्टयं मात्रां ग्रहण ।

१६

- १ नहीं, मैं दवा देता हूँ, वह लीजिये ।  
२ No, take the medicine I am giving you.

- ३ नहीं, मैं दवाई देन्दा हां, खा लेणा ।

- ४ नहीं, मैं दवा देता हूँ, वह लीजिये ।

- ५ न सा' दवा दिमोव्, नियिब ।  
६ न, मा दवा दियांथो, उहा बटो ।  
[ न, माँ दवा दियाँथो, उहा बटो ]  
७ नाही, मी औषध देतो तें घ्या ।  
[ नाही, मी औषध देतो ते घ्या ]  
८ ना ना, हुं दवा आपुं छुं, ते लेइ लो ।

- ९ नाना, आमि ओषध दिच्छि सेटा खान ।  
[ ना ना, आमि ओषध दिच्छि शेटा खान ]  
१० नाय नाय, मइ औषध दिछो, एइया निया ।  
[ नाय, नाय, मोइ औषध डिओ, एइया निया ]  
११ नाइ, मुँ ओषद देइछि, नियन्तु ।  
[ नाइ, मुँ ओसाद देइछि, नियान्तु ]  
१२ लेदु, मंदिस्तानु, पुच्चुकोण्डि ।  
१३ इल्लै, नान्, मरुन्दु कोडुक्किरेन येडुत्तु कोळ्ळुडुवळ् ।  
१४ अल्लल्ल, जान् मरुन्दु तराम्, अदु एडुत्तु कोळ्ळु ।  
[ अल्लल्ल, जान् मरुन्दु तराम्, अदु एडुत्तु कोळ्ळु ]  
१५ येन् इल्ल, महु कोडुत्तेने, अदन्नु तेगेदु कोळ्ळि ।  
१६ नहि, यन्मयौषधं दीयते तत् ग्रहण ।

१८

- १ ठीक समय से दवा लीजिये ।  
[ ठीक समय से दवा लीजिये ]  
२ Take medicine at the proper time.  
३ ठीक समयसे दवा ले लेणा ।  
[ ठीक समय से दवा ले लेणा ]  
४ ठीक वख्तपर दवा लीजिये ।  
[ ठीक वख्तपर दवा लीजिये ]  
५ वक्तस् पेट् गच्छि दवा चुोन् ।  
६ दवा वक्त ते वठंदा रहो ।  
[ दवा वक्त ते वट्ठन्दा रहो ]  
७ वेळेवर औषध घेत जा ।  
[ वेळेवर औषध घेत् जा ]  
८ समयसर दवा लो ।  
[ समयसर दवा लो ]  
९ ठिक समये ओषध खेयो ।  
[ ठिक् शॉमॉये ओषध खेयो ]  
१० ठिक समयत औषध खाव ।  
[ ठिक् शॉमॉयट् औषध खावो ]  
११ ठिक समयरे औषध खाअ ।  
[ ठिक् शॉमॉयारे औषध खाअ ]  
१२ वेळकु मन्दु सेविन्तु ।  
१३ कालकालत्तिल् मरुन्दु शाप्पिडु ।  
१४ वेण्ट समयत्तु मरुन्दु करिक्कयुक् ।  
[ वेण्ड समयत्तु मरुन्दु करिक्कयुग ]  
१५ कालके सरियागि औषधि तप्पदे ।  
१६ यथासमयं भेषजं ग्रहण ।



- १९
- १ हिन्दी खाने में हर्ज तो नहीं ?  
[खाने में हर्ज तो नहीं ]
- २ English Can I have my usual food ?
- ३ पंजाबी रोटी खाण दा कोई हरज ता नहीं ?  
[रोटी खाण दा कोई हरज ता नहीं ]
- ४ उर्दू खाने में हर्ज तो नहीं ?  
[खाने में हर्ज तो नहीं ]
- ५ कश्मीरी ख्यनस् माखु ठाखु के ह ?
- ६ सिंधी खाधो खाइण में को हर्जे त कोन्हे ?
- ७ मराठी जेवायला कांही हरकत नाही ना ?  
[जेवायला कांही हरकत नाही ना ]
- ८ गुजराती जमवाने बांधो नथी ने ?  
[जमवाने बांधो नथी ने ]
- ९ बाङ्ला खाबार कोणो निषेध आछे कि ?  
[खाबार कोणो निषेध आछे कि ]
- १० असमीया खोवा बोवात किबा बाधा आछे ने कि ?  
[खोवा बोवात किबा बाधा आछे ने कि ]
- ११ ओड़िया खाइबारे किछि असुबिधा नाहिं त ?  
[खाइबारे किछि असुबिधा नाहिं त ]
- १२ तेलुगु अन्नं तिनवच्चुगा ? [अन्नं तिनवच्चुगा ]
- १३ तमिळ सादम् शाप्पिडलाम् अल्लवा ?
- १४ मलयाळम् आहारं कळिक्कामो ?  
[आहारं कळिक्कामो ]
- १५ कन्नड येनू पथ्य इल्लालवो ?
- १६ संस्कृत भोजनविषये प्रतिबन्धो नास्ति ?

- २१
- १ हिन्दी दवा कितने दिनों तक लेनी होगी ?  
[दवा कितने दिनों तक लेनी होगी ]
- २ English For how many days do I have to take the medicine ?
- ३ पंजाबी दवाई कितने दिन लेहणी पेएगी ?  
[दवाई कितने दिन लेहणी पेगी ]
- ४ उर्दू दवा कितने दिनों तक लेनी पड़ेगी ?  
[दवा कितने दिनों तक लेनी पड़ेगी ]
- ५ कश्मीरी दवाह कन्न दहन पेयि चोन् ?
- ६ सिंधी दवा केत्रा दीहं वठिणी पवन्दी ?  
[दवा केत्रा डी हं वठणी पवन्दी ]
- ७ मराठी औषध किती दिवस घ्यावें लागेल ?  
[औषध किती दिवस घ्याव लागेल ]
- ८ गुजराती दवा केटला दिवस लेवी पडशे ?  
[दवा केटला दिवस लेवी पडशे ]
- ९ बाङ्ला कत दिन ओषुध खेते हबे ?  
[कौतो दिन ओषुध खेते हबे ]
- १० असमीया औषध किमान दिन खाब लागिब ?  
[औषध किमान दिन खाब लागिब ]
- ११ ओड़िया केते दिन जाए ओषद खाइबाकु हेब ?  
[केते दिन जाए ओषद खाइबाकु हेब ]
- १२ तेलुगु मन्दु एन्नि रोजुळ तीसुकोवालि ? [मन्दु येन्नि रोजुळ तीसुकोवालि ]
- १३ तमिळ मरुन्दु येत्तनैनाळ् शाप्पिड वेण्डुम् ?
- १४ मलयाळम् मरुन्दु एत्र दिवसम् कळिक्कणम् ?
- १५ कन्नड महु एष्टु दिन तेगेदुकोळ्ळबेकु ?
- १६ संस्कृत कियान् कालोऽगदस्य ?

- २०
- १ केवल भात और छाछ लीजिये दो दिन ।  
[केवल भात और छाछ लीजिये दो दिन ]
- २ Well, confine yourself to rice and buttermilk. for two days.
- ३ सिर्फ खिचड़ी ते लस्सी लेणी दो दिन ।  
[सिर्फ खिचड़ी ते लस्सी लेणी दो दिन ]
- ४ सिर्फ चावल और लस्सी लीजिये दो दिन ।  
[सिर्फ चावल और लस्सी लीजिये दो दिन ]
- ५ द्रुदुवतु गछि ख्योन् द्रन् द्रहन् ।
- ६ ब दीह फक्त चावर ऐ लसी वठिजो  
[ब डी ह फक्त चावर ऐ लसी वठिजो ]
- ७ नुसता ताकभात घ्या दोन दिवस.  
[नुस्ता ताकभात घ्या दोन दिवस ]
- ८ बे दिवस खाली छाशभात लेजो.  
[बे दिवस खाली छाशभात लेजो ]
- ९ दु दिन केवल घोल भात खाबेन ।  
[दु दिन केवल घोल भात खाबेन ]
- १० दुन दिन केवल घोल आरु भात खाब ।  
[दु दिन केवल घोल आरु भात खाब ]
- ११ दि दिन खालि भात घोळदहि खान्तु ।  
[दि दिन खालि भात घोळदहि खान्तु ]
- १२ रेण्डु रोजुलदाका अन्नं [अन्नं] मज्जिगा तीस्कोण्डि.
- १३ रेण्डु नाळ सादम् मोरु मात्तिरम् शाप्पिडुडुळ्.
- १४ रण्डु दिवसम् चोरुम् मोरुम् मात्रम् कळिच्चात्मति.  
[रण्डु दिवसम् चोरुम् मोरुम् मात्रम् कळिच्चात्मति ]
- १५ एण्डु दिन बरे अन्न मत्तु मज्जिगे तेगेदुकोळिळ.
- १६ दिनद्वयपर्यन्तं केवलं तक्रमोदनश्च स्वीकार्यः ।

- २२
- १ अधिक नहीं, जल्दी ठीक हो जाओगे ।  
[अधिक नहीं जल्दी ठीक हो जाओगे ]
- २ Not for long, you will be all right soon.
- ३ ज्यादा नहीं, छेति राजी हो जाओगे ।
- ४ ज़ियादा नहीं, जल्दी तन्दुरुस्त हो जाओगे ।  
[ज्यादा नहीं, जल्दी तन्दुरुस्त हो जाओगे ]
- ५ ज्यादुं तुं, जल्दुं बलिबु ।
- ६ घणा न, जल्दी ठीक थीवेन्दा.  
[घणा न, जल्दी ठीक थीवेन्दा ]
- ७ फार नाही, लवकर बरे व्हाल.  
[फार नाही, लवकर बरे व्हाल ]
- ८ बहु नहीं, जल्दी सारा थई जशो.
- ९ बेशि दिन ना, ताडाताडी भाल हये जाबेन ।  
[बेशि दिन ना, ताडाताडी भाले होये जाबेन ]
- १० सरह दिन ना लागे, सोनकालेहि भाल हब ।  
[हॉरह दिन ना लागे, होन् कालेहि भाले हब ]
- ११ बेसी नाहि, शीघ्र ठिक हेइजिब ।  
[बेसी नाहि, शीघ्र ठिक हेइजिब ]
- १२ एककुव अक्कर लेदु, त्वरगने नयमौतुन्दि.
- १३ अदिगम् वेण्डाम्, सिगिरम् सरियाइ विडुम्.
- १४ अधिकम् वेण्डा, वेगम् सुखम् आकुम्.  
[अधिकम् वेण्डा, वेगम् सुखम् आकुम् ]
- १५ हेचु दिन इल्ल, वेगने सौख्य आगुत्तिरि.
- १६ नास्त्यधिकं, श्वातिरि रोगमुक्तो भविष्यसि ।

२३

- १ हिंदी बाद में थोड़ा आराम कीजिये।  
[बाद में थोड़ा आराम कीजिये]
- २ English Take a little rest after that.
- ३ पंजाबी पिच्छों थोड़ा चेर आराम करना।  
[पिच्छों थोड़ा चेर आराम करना]
- ४ उर्दू बाद में थोड़ा आराम कीजिये।  
[बाद में थोड़ा आराम कीजिये]
- ५ कश्मीरी पतुं गछि आराम हुना करेज।
- ६ सिंधी तेंह खां पोइ थोरो आरामु वठिजो।  
[ते ह खां पोइ थोरो आरामु वठिजो]
- ७ मराठी नंतर थोडी विश्रांति घ्या।  
[नंतर थोडी विश्रान्ति घ्या]
- ८ गुजराती पछी थोडो आराम करजो।  
[पछी थोडो आराम करजो]
- ९ बाङ्ला तारपर किछु दिन विश्राम नेबेन।  
[तारपोर किछु दिन विश्राम नेबेन]
- १० असमीया तार पिछत विश्राम लब।  
[तार पिसाट विश्राम लॉब]
- ११ ओड़िया परे टिके विश्राम निअन्तु।  
[पेरे टिके विश्राम निअन्तु]
- १२ तेलुगु तरवात कोंचेम् विश्रान्ति तीसुकोण्डि। [तीस्कोण्डि]
- १३ तमिळ् पिरुं कुञ्जम् वोइवुं येडुंतुं कोळ्ळुङ्गळ्.
- १४ मलयाळम् पिन्ने अल्पम् विश्रमिककणम्.  
[पिन्ने अल्पम् विश्रमिककणम्]
- १५ कन्नड आमेले विश्रान्ति तेगुदुकोळ्ळि.
- १६ संस्कृत अनन्तरं विश्राम आवश्यकः।

२५

- १ हिंदी दो सप्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते।  
[दो सप्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते]
- २ English You must not leave your bed for two weeks at least.
- ३ पंजाबी दो हफ्तेतक तां तुसीं हिल नहीं सकदे।  
[दो हफ्तेतक तां तुसीं हिल नहीं सकदे]
- ४ उर्दू दो हफ्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते।  
[दो हफ्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते]
- ५ कश्मीरी द्रन् हप्तन् हेकिव् न तोह् हिलिथुय्।
- ६ सिंधी ब हफ्ता त हन्धतां चुरी न था सघो.  
[ब हफ्ता त हन्धतां चुरी न था सघो]
- ७ मराठी दोन आठवडे तरी तुम्हीं जाग्यावरून हलतां कामा नये.  
[दोन आठवडे तरी तुम्ही जाग्यावरून हलता कामा नये]
- ८ गुजराती बे अठवाडियां तो तमे पथारीमांथी खसी ना शको।  
[बे अठवाडियां तो तमे पथारीमांथी खसी ना शको]
- ९ बाङ्ला दु सप्ताह नडा चडा करते पाबेन ना।  
[दु सप्ताह नडा चोडा कोते पाबेन ना]
- १० असमीया आपुनि अन्ततः दु सप्ताह बिचनार परा ना नामिब।  
[आपुनि अन्ततः दु सप्ताह बिचनार परा ना नामिब]
- ११ ओड़िया दि सप्ताह पर्यन्त आपण जागा छाडि पारिबे नाहि।  
[दि सप्ताह पर्यन्त आपण जागा छाडि पारिबे नाहि]
- १२ तेलुगु रेण्डु वाराल कदल कूडदु.
- १३ तमिळ् रेण्डु वारम् वरयिल् नीङ्गळ् यिडत्तिलिन्दु.
- १४ मलयाळम् रण्डु आळच्च एडिकलम् किटकयिल्निन्नुम् एणीक्करु.  
[रण्डु आळच्च एडिकलम् किटकयिल्निन्नुम् एणीक्करु]
- १५ कन्नड एरडुवार नीवु अत्ति कदल बारदु.
- १६ संस्कृत विशेषतः सप्ताहद्वयं यावत् शय्यात्यागोऽयोग्यः।

२४

- १ कितने दिन की छुट्टी लेनी पड़ेगी?  
[कितने दिन की छुट्टी लेनी पड़ेगी]
- २ For how many days shall I remain on leave?
- ३ कितने दिनों की छुट्टी लेणी पेएगी?  
[कितने दिनों की छुट्टी लेणी पेएगी]
- ४ कितने दिन की छुट्टी लेनी पड़ेगी?  
[कितने दिन की छुट्टी लेनी पड़ेगी]
- ५ कन्न द्रहन् पेयम् वाक्वसत् ह्योन्?
- ६ केत्रां दीह मोकल वठिणी पवन्दी?  
[केत्रां डी ह मोकल वठिणी पवन्दी]
- ७ किती दिवसांची रजा घ्यावी लागेल?  
[किती दिवसान्ची रजा घ्यावी लागेल]
- ८ केटला दिवसनी रजा लेवी पडरो?  
[केटला दिवसनी रजा लेवी पडरो]
- ९ कत दिनेर छुटी निते हबे?  
[कॉतो दिनेर छुटी निते हबे]
- १० छुटि किमान दिनर लब लागिब?  
[सुटि किमान दिनार लॉब लागिब]
- ११ केते दिन छुटि नेबाकु हेब?  
[केते दिन छुटि नेबाकु हेब]
- १२ एन्नि रोजुल सेलव तीसुकोवालि? [येन्नि रोजुल सेलव तीसुकोवालि]
- १३ येत्तने नाळ् लीव् येडुंतुं कोळ्ळ वेण्डुम्?
- १४ एत्र दिवसम् अवधि एडुक्कणम्?  
[एत्र दिवसम् अवधि एडुक्कणम्]
- १५ एष्टु दिन नानु रजे तेगुदुकोळ्ळ बेकादीतु?
- १६ कति विरामदिवसा आवश्यकः?

२६

- १ अब भूख लगती है कि नहीं?.....हां!  
[अब भूख लगती है कि नहीं?].....[हां]
- २ Do you have a good appetite now?...Yes!
- ३ हुण भुख लगदी है जा नहीं?.....हां!  
[हुण पुहख लगदी है जा नहीं?].....[हां]
- ४ अब भूक लगती है या नहीं?.....हां!  
[अब भूक लगती है या नहीं?].....[हां]
- ५ वच् छा ब्बळि लगान् किनुं न?.....अबुं।
- ६ हाणे बुख लगेव थी या न?.....हां!  
[हाणे बुख लगेव थी या न]
- ७ आतां भूक लागते कीं नाहीं?.....हो!  
[आता भूक लागते की नाही]
- ८ हवे भूख लागे छे के नहीं?.....हां!  
[हवे भूख लागे छे के नहीं]
- ९ एखन क्षिदे होच्चे तो?.....हैं  
[अँखॉन् खिदे होच्चे तो].....[हैं]
- १० एतिया भोक लागे ने?.....हय.  
[एटिया भोक लागे ने].....[होय]
- ११ वर्तमान भोक लागुछि कि नाहिं?.....हां!  
[वॉर्तामान् भोक लागुछि कि नाहि]
- १२ इप्पुडु आकलि औतुन्नदा [दें]?.....अवुनु.
- १३ इप्पो पसि इडुविकरदा इल्लैया?.....आमा.
- १४ निड्डळ्क्कु इप्पोळ् विशप्पु उण्डो?.....अते.  
[निड्डळ्क्कु इप्पोळ् विशप्पु उण्डो].....[अते]
- १५ ईग हसिबु आगुत्तदो?.....हौदु!
- १६ इदानीं क्षुधा वर्तते वा न वा?.....वर्तते।

	२७		२८
१ हिन्दी	नींद !.....पिछले चार दिनों से अच्छी लगी है। [नीन्द !.....पिछले चार दिनों से अच्छी लगी है]	१ बस, अब आप ठीक हो गये हैं। [बस्, अब आप ठीक हो गये हैं]	
२ English	How about sleep ?.....I had good sleep for the last four nights.	२ Good, you are all right now.	
३ पंजाबी	निंदर !.....पिछले चार दिनां तो बड़ी सोहणी आयी है। [निन्दर !.....पिछले चार दिनां तो बड़ी सोहणी आयी है]	३ बस्, हुण तुसीं राजी हो गये हो।	
४ उर्दू	नींद !.....पिछले चार दिनों से अच्छी आई है। [नीन्द !.....पिछले चार दिनों से अच्छी आई है]	४ बस, अब आप ठीक हो गये हैं। [बस्, अब आप ठीक हो गये हैं]	
५ कश्मीरी	न्येन्दुर !.....चोर द्रह वा'तिम् जान लगान्।	५ बस, वज छिबुं तोह् बलेमुत्।	
६ सिंधी	निंड !.....गुजरियल चइन दीहन खां चडी आई आहे. [निण्ड !.....गुजरियल चइन डी हन खां चडी आई आ]	६ बस, हाणे तव्ही ठीक आहियो. [बस्, हाणे तव्ही ठीक आहो]	
७ मराठी	झोप !.....गेले चार दिवस चांगली लागली. [झोप् !.....गेले चार दिवस चांगली लागली]	७ बस, आतां तुम्हीं बरे झालांत. [बस्, आता तुम्ही बरे झालात]	
८ गुजराती	ऊंघ !.....गया चार दिवसथी सारी आवे छे. [ऊंघ !.....गया चार दिवसथी सारी आवे छे]	८ बस, हवे तमे सारा थई गया. [बस्, हवे तमे सारा थई गया]	
९ बाङ्ला	धुम !.....चार दिन थेके एकटु भाल लागचे। [धुम् !.....चार दिन थेके अँकटु भालो लागचे]	९ आच्छा, आपनि तो भालइ होइ गियाछेन। [आच्छा, आपनि तो भालोय हाँय ग्याछेन]	
१० असमीया	टोपोनि !.....चारि दिनर परा अलप भाल पाइछो। [टोपोनि !.....सारि डिनार पारा ऑलप भाल पाइसो]	१० बारु, आपुनि एतिया भाल है गैछे। [बारु, आपुनि एतिया भाल होइ गोइसे]	
११ ओड़िया	निद !.....गला चार दिन हेल वेश हउछि। [निर्दा !.....गाला चारो दिन हेल वेश हाँउछि]	११ हाँ, आपण ठिक हइ गलेणि। [हाँ, आपणों ठीक हाँइ गालेणि]	
१२ तेलुगु	निद्र !.....गत नाळकु रोजुळ बागा पट्टिन्द्रि.	१२ चाळ, मीळु नयमैन्द्रि.	
१३ तमिळ	उरक्कम् !.....नाळ नाळहै नल्ल वंदु.	१३ सरि, इप्पो उङ्गळुक्कु सरियाय् विट्टु.	
१४ मलयाळम्	उरक्कम् !.....नाळ दिवसम् कोण्डु नल्ल वण्णम् उण्डु. [उरक्कम् !.....नाळ दिवसम् कोण्डु नल्ल वण्णम् उण्डु]	१४ शरि, इप्पोळ् एल्लाम् भेदम् आवि.	
१५ कन्नड	निदे !.....नाळु दिनगळिन्द ओळ्ळे [ओळ्ळे] निदे.	१५ ओळ्ळेदु, ईग नीबु सरियागिदीरि.	
१६ संस्कृत	कथं निद्रा !.....चतुर्षु दिनेषु सुषु निद्रा लब्धा मया।	१६ भवतु, इदानीं रोगमुक्तो भवान्।	

	२९		३०		३१
१ हिन्दी	यह क्या किया ? [ये क्या किया]	१ खेलते समय गिर पड़ा। [खेलते समय गिर पड़ा]	१ घाव में मवाद भर गया है। [घाव में मवाद भर गया है]		
२ English	What is this ?	२ I had a bad fall while playing.	२ There is an abscess in the wound.		
३ पंजाबी	एह की किताई ?	३ खेडदे आं डिग पेआं हां। [खेडदे आं डिग पेआं हां]	३ जखम विच पाक भर गयी है। [जखम विच पाक भर गयी ए]		
४ उर्दू	यह क्या किया ? [ये क्या किया]	४ खेलते वख्त गिर पडा। [खेलते वख्त गिर पडा]	४ घाव में मवाद भर गया है। [घाव में मवाद पहर गया है।]		
५ कश्मीरी	यि क्याहू कोरुय ?	५ गिन्दान् प्योस् वस्।	५ जखमस् छुय् पाख्।		
६ सिंधी	ही छा कयो अथई ? [ही छा कयो थई]	६ रांद कन्दे किरि पियुसि. [रान्द कन्दे क्री प्युस्]	६ जखम में रोगु भरजीव्यो आहे. [जखम में रोगु भरजीव्यो आ]		
७ मराठी	हैं काय केलेंस ? [हे काय केलस्]	७ खेलतांना पडलों. [खेलताना पडलो]	७ जखमेंत पू झाला आहे. [जखमेंत पू झाला आहे]		
८ गुजराती	आ शुं कर्यु ? [आ शुं कर्यु]	८ रमतां रमतां पडी गयो। [रमतां रमतां पडी गयो]	८ घा मां परु थयुं छे. [घा मां परु थयुं छे]		
९ बाङ्ला	ए कि करे हल ? [ए कि कोरे होलो]	९ खेलते खेलते पड़े गियेछि। [खेलते खेलते पोड़े ग्येछि]	९ ए तो घाये पूज होये छे। [अँ तो घाये पूज हाँय छे]		
१० असमीया	सेइया कि ? [हेइया की]	१० खेलोटे खेलोटे परि गैछिलो। [खेलोटे खेलोटे पोरि गोइसिलो]	१० घात देखिछो पूज है छे। [घाट देखिसो पूज हाँय से]		
११ ओड़िया	इये कण हेल ? [इये कणों हेल]	११ खेलु खेलु खसि पडिलि। [खेलु खेलु खसि पडिलि]	११ घारे पुज भरि गलाणि। [घारे पुजों भरि गालाणि]		
१२ तेलुगु	ए मैदि ? [ये मैदि]	१२ आडेटप्पुडु किन्द पड्डानु.	१२ देव्वकु चीमु पट्टिन्द्रि. [देव्वकु चीवु पट्टिन्द्रि]		
१३ तमिळ	इदेन्न ?	१३ विळैयाडुम् पोडु विळुन्दुविट्टेन्.	१३ पुणिल् सी पिडित्तु विट्टु.		
१४ मलयाळम्	ओ इतेन्ता ? [ओ इदेन्दा]	१४ काळिच्चप्पोळ् वीणु.	१४ व्रणम् पळुत्तल्लो.		
१५ कन्नड	इदु एनु ?	१५ आडुवाग नानु बिदु विट्टे.	१५ गायिदल्लि कीबु आगिदे.		
१६ संस्कृत	किं कृतम् ?	१६ क्रीडासमये पतितोऽहम्।	१६ व्रणे पूयो वर्तते।		



१ हिन्दी	३२	मरहम पट्टी करेंगे। [महम पट्टी करेंगे]
२ English		Let us dress it.
३ पंजाबी		मलम पट्टी करांगे। [मलम पट्टी कराङ्गे]
४ उर्दू		मरहम पट्टी करेंगे। [महम पट्टी करेङ्गे]
५ कश्मीरी		महलाम पट्ट दिमोय।
६ सिंधी		मलमपटी कंदुसि। [मलमपटी कंदुस्]
७ मराठी		मलमपट्टी करूं या. [मलमपट्टी करू या]
८ गुजराती		मलमपट्टी करीये. [मलमपट्टी करीये]
९ बाङ्ला		ब्याण्डेज करे दिच्छि। [बण्डेज कोरे दिच्छि]
१० असमीया		बान्धि दिव लागिव। [बान्धि डिबो लागिबो]
११ ओड़िया		पटि करि देवा। [पाँटि कारि देवा]
१२ तेलुगु		मन्दुवेसि कट्टु कडदां.
१३ तमिळ		कट्टु कट्टुवोम.
१४ मलयाळम्		कट्टि कळयाम्.
१५ कन्नड		मदु हाकि कट्टु कट्टुव.
१६ संस्कृत		व्रणलेपनं करोमि।

१ हिन्दी	३५	थोड़ा तो दुखेगा ही।
२ English		A little pain is bound to be there.
३ पंजाबी		थोड़ा जा दर्द तां होएगा।
४ उर्दू		थोड़ा सा दर्द तो होगाही। [थोड़ा सा दर्द तो होगाही]
५ कश्मीरी		रख खंड ब्रकिथी।
६ सिंधी		थोरो त सूर थिन्दोई.
७ मराठी		थोडें दुखणारच. [थोड दुखणारच]
८ गुजराती		थोडुं तो दुखेज ने. [थोडुं तो दुखेज ने]
९ बाङ्ला		एकटु जाला तो करवेइ। [अकटु जाला तो कोरवेइ]
१० असमीया		अलप तो दुख पाबाइ। [ऑलॉप् तो दुखो पाबाइ]
११ ओड़िया		टिकिए त काटिब। [टिकिए तों काटिबो]
१२ तेलुगु		आमात्रम् मंडदु. [आमात्रम् मंडदु]
१३ तमिळ		कोञ्जम् येरियेत्तान् सेय्युम्.
१४ मलयाळम्		कर्च्चु नोवुम्.
१५ कन्नड		स्वल्प नोवु आगुत्तदे.
१६ संस्कृत		अनिवार्या लघुवेदना।

१ ठहरो, ठहरो! चिल्लाओ नहीं! बस, हो गया। [ठहरो, ठहरो! चिल्लावू नहीं! बस्, हो गया]	३३
२ There, there ! Please don't ! That's all.	
३ ठहरो, ठहरो! रोला ना पाओ! बस, हो गया। [ठहरो, ठहरो! रोला ना पाओ! बस्, हो गया]	
४ ठहरो ठहरो! चिल्लाओ नहीं! बस, हो गया। [ठहरो ठहरो! चिल्लाओ नहीं! बस्, हो गया]	
५ ठहर ठहर! चिक्कुं म दि! बस् सपुद्।	
६ तरसु, तरसु! रडियूं न करि! बस, थीव्यो. [तसुं, तसुं! रड्यूं न कर! बस्, थीव्यो]	
७ थांब, थांब! ओरडूं नको! हें पहा झालेंच. [थाम्, थाम्! ओरडूं नको! हे पहा झालच्]	
८ जरा थोम हं! बुमो न पाडिश! जो, थई गयुं. [जरा थोम हूं! बुमो न पाडिश! जो, थई गयूं]	
९ थामो थामो! चे चिओ ना! बस होये गेल। [थामो, थामो! चे चिओ ना! बस होये गेलो]	
१० रबा, रबा! ने कान्दिबा, एइया है गल। [रोबा, रोबा! ने कान्दिबा! एइया होइ गॉल्]	
११ रह रह! कांडुळ कांहीकी? हइ गलाणि। [रॉह रॉह, कान्दुळो काहिकी? होइ गॉलाणि]	
१२ आगु आगु! अख्वाकु! ऐपोयिन्दि.	
१३ यिरं यिरं! कत्तादे! सरियापोच्चुं.	
१४ इरि इरि! विलिक्काते! तीर्नुं. [इरि इरि! विलिक्कयादे! तीर्नुं]	
१५ निल्ल निल्ल! बोन्ने हाक्केड! एल्ला आगि होयितु.	
१६ क्षण सहस्व! मा आक्रुश! समाप्तमिदम्।	

१ डाक्टर, जरा आहिस्ते, बहुत दुख रहा है। [डाक्टर, जरा आहिस्ते, बहुत दुख रहा है]	३६
२ Doctor, a bit slowly, it's paining very much.	
३ डाक्टर, जरा होले, बडी पीड होन्दी है। [डाक्टर, जरा होले, बडी पीड होन्दी ए]	
४ डाक्टर, जरा आहिस्ता, सख्त दर्द हो रहा है। [डाक्टर, जरा आहिस्ता, सख्त दर्द हो रहा है]	
५ डाक्टरसा'ब, ल्वति पहान्, बडुं छुम् लगान्।	
६ डॉक्टर, थोरो आहिस्ते दादो थो सूर थिये. [डॉक्टर, थोरो आहिस्ते, डादो थो सूर थ्ये]	
७ डॉक्टर, जरा हळ, फार दुखतें आहे. [डॉक्टर, जरा हळ, फार दुखतय]	
८ डॉक्टर, जरा धीरे थी, बहु दुखे छे। [डॉक्टर, जरा धीरे थी, बहु दुखे छे]	
९ डाक्टर बाबु, एकटु आस्ते, खुब लागचे। [डाक्टर बाबु, अकटु आस्ते, खूब लागचे]	
१० डाक्टर, अलप लाहे कै, बर बिषाइछे। [डाक्टर, ऑलॉप् लाहे कोइ, बॉर बिखाइसे]	
११ डाक्टरबाबु, आस्ते करन्तु, भारि काटुचि। [डाक्टरबाबु, आस्ते कॉरॉन्तु, भारि काटुचि]	
१२ डॉक्टरगार, नेम्मदिगा, मंडु तुन्नदि.	
१३ डाक्टर, कोञ्जम् मेळ्ळ, रोम्ब येरियेरुं.	
१४ डॉक्टर, पटुक्के, नन्ना नोवुन्नु. [डॉक्टर, पटुक्के, नन्ना नोवुन्नु]	
१५ डॉक्टर, स्वल्प निधान (माडि), तुम्ब नोवागुत्तदे.	
१६ वैद्यराज, किञ्चित् लघुलघु, अतीव वेदना भवति।	

१ बहुत जल रहा है! ओऽ!	३४
[बहुत् जल् रहा है! ओऽ!]	
२ Ah ! it hurts so.	
३ उफ ! बडी दर्द हो रही है। [उफ ! बडी दर्द हो रही ए]	
४ बहुत जल रहा है! ओऽ!	
[बहुत् जल् रहा है! ओऽ]	
५ ततुर छुम् बडुं व्वथान्! वा'य्!	
६ दादो थो कुरे! ओऽ। [डादो थो कुरे! ओऽ!]	
७ फार झोंबतें आहे हो, ओऽय्!	
[फार झोम्बतय हो, ओऽय्]	
८ बहु बळे छे, ओऽ!	
९ उफ ! खूब जाला करेछे। [उफ ! खूब जाला कोच्छे]	
१० ऊः ! बर धरिछे। [ऊः ! बॉर धारिसे]	
११ भारि काटुचि ! ओऽय्!	
१२ मंडु तुन्नदि ! ओऽऽ !	
१३ रोम्ब येरियेरदे, अय्यो !	
१४ भयंकर नीरुन्नु ! ओऽ !	
१५ तुम्बा उरियुत्तदे ! आऽ !	
१६ तीव्रा वेदना वर्तते ! ओऽऽ !	

## दवाखाना ३७

१ आप के कितने पैसे हुए ? [आप् के कित्ने पैसे हुए]	३७
२ What is your bill ?	
३ तुहाडे कितने पैसे बणे ? [त्वाडे कित्ने पैसे बणे]	
४ आप के कितने पैसे हुए ? [आप् के कित्ने पैसे हुए]	
५ का 'त्यु पां 'तु वा 'त्यु ?	
६ तब्हां जा घणा पैसा थिया ? [तब्हां जा घणा पैसा थ्या]	
७ तुमचें बिल किती झालें ? [तुम्ह बिल किती झाल]	
८ तमारें बिल शुं थयुं ? [तमारें बिल शुं थयूं]	
९ आपनाके कत दाम दिते हवे ? [आपनाके कौतो दाम दिते हॉवे]	
१० आपनार पइचा किमान है छे ? [आपोनार पॉइसा किमान होइसे]	
११ आपणइकर केते टड्का हेब ? [आपणॉइकॉर केते टॉइका हेबॉ]	
१२ एन्त डब्बु इव्व मण्टार ?	
१३ येव्वळवुं पणम् कोडुक्कणुम् ?	
१४ एन्तुं आयि ? [एन्दायि]	
१५ निम्म बिल्लु एण्डु ? निम्मगे हण एण्डु आगुत्तदे ?	
१६ कियत् द्रव्यमपेक्षितम् ?	

बजार १	२	३
१ हिन्दी	१ करीब एक मील। [करीब एक् मील]	१ बिल्कुल पास है! [बिल्कुल पास है]
२ English	२ About a mile.	२ Quite near.
३ पंजाबी	३ लगभग मील। [लगभग मील]	३ बिल्कुल नेडे है। [बिल्कुल नेडे ए]
४ उर्दू	४ करीब एक मील। [करीब एक् मील]	४ बिल्कुल नाज्दिक है। [बिल्कुल नज्दिक है]
५ कश्मीरी	५ मील खंड।	५ स्येठा नज्दिक।
६ सिंधी	६ ज़रेघट हिक्कु मेळ. [ज़रेघट हिक्कु मेळ]	६ तमाम वेशो आहे. [तमाम वेशो आ]
७ मराठी	७ सुमारे एक मैल. [सुमारे एक् मैल]	७ अगदी जवळ आहे. [अगदी जवळ आहे]
८ गुजराती	८ आशरे एक माइल. [आशरे एक् माइल]	८ तदन पासे छे. [तदन पासे छे]
९ बाङ्ला	९ प्राय एक माइल। [प्राय अक् माइल]	९ एइतो काछेइ।
१० असमीया	१० ए माइल मान हब। [अ माइल मान होबो]	१० निचेइ उचरते [निसेइ उचरोते]
११ ओड़िया	११ प्राय माइल्ये हेब। [प्राय माइल्ये हेबो]	११ खूब निकटरे [खूब निकटरे]
१२ तेलुगु	१२ दादापु ओक मैल. [दादापु ओक मैल]	१२ चाला दगरे।
१३ तमिळ	१३ सुमार ओरु मैल.	१३ आरु का मैयिल् इरुक्किरदु.
१४ मलयाळम्	१४ सुमार ओरु मैल.	१४ वळ्ळे अडुत्तु. [वळ्ळे अडुत्तु]
१५ कन्नड	१५ सुमार ओन्दु मैल. [सुमार ओन्दु मैल]	१५ इल्ले हत्तिर.
१६ संस्कृत	१६ योजनार्धं यावत्।	१६ अति समीपम्।
४	५	६
१ हिन्दी	१ किराने की दुकानें कहाँ हैं ?	१ अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये। [अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये]
२ English	२ Where are the grocer's shops ?	२ Go to the next corner and turn left.
३ पंजाबी	३ पसारी दी हट्टी कित्ये है। [पसारी दी हट्टी कित्ये ए]	३ अगले मोड़ ते जा के खन्बे पासे मुड़ जाणा। [अगले मोड़ ते जा के खन्बे पासे मुड़ जाणा]
४ उर्दू	४ किराने की दुकानें कहाँ हैं ?	४ अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये। [अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये]
५ कश्मीरी	५ पसा 'र्ये-वान् कति छु ?	५ डेयिस, मोडस् प्येट् वा 'तिथ् फीज्येहु खोवुर्ये।
६ सिंधी	६ पसारियुन जा दुकान कित्ये आहिनि ? [पसारियुन जा दुकान कित्ये आहिन्]	६ अगीथे कुंडताई वजी खाबे पासे मुडु.
७ मराठी	७ किराणा मालाचीं दुकानें कुठे आहेत. [किराणा मालाची दुकानें कुठे आहेत]	७ पुढच्या नाक्यावर जाऊन डावीकडे वळा. [पुढच्या नाक्यावर जाऊन डावीकडे वळा]
८ गुजराती	८ करियाणाना दुकानो क्यां छे ?	८ आगले नाके जई डावी बाजू वळो. [आगले नाके जई डावी बाजू वळो]
९ बाङ्ला	९ सुदीर दोकान कोथाय (आछे) ? [सुदीर दोकान कोथाय (आछे)]	९ आगेर मोडे गिये बाँ दिके घुरबेन। [आगेर मोडे गिये बाँ दिके घुरबेन]
१० असमीया	१० सुदिगुलोर दोकान कलै ? [सुदिगुलोर दोकान कोलोय]	१० सौ कै कुरियो पाइ बाँओ फाले घूरिबाँ। [हौ कोई कुरियो पाइ बाँओ फाले घूरिबाँ]
११ ओड़िया	११ डालि चाउळ दोकान केउँठि ? [डालि चाउळो दोकान केउँठि]	११ आग मोड ठिकि जाइ बाँकु बुलि जाअ। [आगो मोडो ठिकि जाइ बाँकु बुलि जाओ]
१२ तेलुगु	१२ किराणा दुकाणम् एक्कड ?	१२ मुंदु मल्लु पाका पोइ एडमकु तिरगडि.
१३ तमिळ	१३ मल्लैक्कडै एडुगे इरुक्किरदु ?	१३ अन्द मूलेक्कच्चुडु इडुदु पक्क तिरम्बु.
१४ मलयाळम्	१४ पल व्यञ्जनकट एविट्टे आण ? [पल व्यञ्जनकड एविट्टे आण]	१४ अडुत्त मुक्किल् पोयि इट्तोदुदु तिरियुक्. [अडुत्त मुक्किल् पोयि इट्तोदुदु तिरियुग]
१५ कन्नड	१५ जीनसिन अंगडि एल्लि ?	१५ आ मूलेगे होगि एडक्के तिरियु.
१६ संस्कृत	१६ वणिग्विपणयः कुत्र सन्ति !	१६ अनन्तरत्तुपथं गत्वा वामेन परिभ्रम।

- ७
- १ हिन्दी आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी।  
[आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी]
- २ English When you go ahead, you will see the cloth shops.
- ३ पंजाबी अगगे जा के तुहानुं कपड़े दियां दुकानां मिलणगियां।  
[अगगे जा के त्वाणुं कपड़े दियां दुकानां मिलणगियां]
- ४ उर्दू आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी।  
[आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी]
- ५ कश्मीरी ब्रो हू पैकिथु यिथिबु बज़ाज़िवान्।
- ६ सिंधी थोड़ो अगियाँ वजणसां कपड़े जा दुकान मिलन्दा।  
[थोड़ो अग्याँ वजणसाँ कपड़े जा दुकान मिलन्दा]
- ७ मराठी थोडें पुढें गेल्यावर कापडाची दुकान लागतील।  
[थोड पुढे गेल्यावर कापडाची दुकान लागतील]
- ८ गुजराती आगळ जतां कापड बजार आवरो.  
[आगळ जतां कापड बजार आवरो]
- ९ बाङ्ला एगिये गेले कापड़ेर दोकान पावेन।  
[अगिये गेले कापोड़ेर दोकान पावेन]
- १० असमीया आगलै गले कापोर दोकानबोर पाव।  
[आगाँलोय गेले कापोर दोकानबोर पावो]
- ११ ओड़िया आगकु गले लुगा दोकान पाइब।  
[आगकु गाले लुगा दोकान पाइबो]
- १२ तेलुगु आपैन गुड्डल कोटल कन्पिस्तायि.
- १३ तमिळ उळ्ळे सण्डाल तुणिककडैयै पाइपाय्.
- १४ मलयाळम् मुम्बोट्टु पोकुम्पोळ् तुणिककड काणाम्.  
[मुम्बोट्टु पोगुम्बोळ् तुणिककड काणाम्]
- १५ कन्नड स्वल्प मुंदे होदरे बट्टे अंगडिगल्लु इव्.
- १६ संस्कृत पुरोगते वस्त्राणो दृग्गोचरो भविष्यति।

- १०
- १ हिन्दी माल अच्छा है न ?  
[माल अच्छा है न]
- २ English Is the stuff all right ?  
Is the stuff O. K. ? (Ame)
- ३ पंजाबी चीज़ चंगी है ना ?  
[चीज़ चंगी है ना]
- ४ उर्दू माल अच्छा है न ?  
[माल अच्छा है न]
- ५ कश्मीरी माल छा जानुय ?
- ६ सिंधी माल सुठो आहे न ?  
[माल सुटो आहे न]
- ७ मराठी माल चांगला आहे ना ?  
[माल चाङ्गला आहे ना]
- ८ गुजराती माल सारो छे ने ?  
[माल सारो छे ने]
- ९ बाङ्ला जिनिष माल तो ?  
[जिनिष माले तो]
- १० असमीया बस्तुयो माल ने ?  
[बोस्तुयो माल ने]
- ११ ओड़िया भल जिनिष तो ?  
[भोल्ल जिनिष तो]
- १२ तेलुगु सरकु मंचि देना ?
- १३ तमिळ नल्ल सरक्का ?
- १४ मलयाळम् नल्ल चरक्काणो ?
- १५ कन्नड माल ओळ्ळेदु इदेयो ?
- १६ संस्कृत वस्तुजातं सुष्ठु भवेन्न ?

- ८
- १ गेहूँ का क्या भाव है ?  
[गेहूँ का क्या भाव है]
- २ What is the price of wheat ?
- ३ कणक दा की भा है ?  
[कणक दा की भा ए]
- ४ गेहूँ का क्या भाव है ?  
[गेहूँ का क्या भाव है]
- ५ कुंतुव् क्क्यु लु ?
- ६ कणिक जो अयु कहिडो आहे ?  
[कणिक जो अयु कहिडो आहे]
- ७ गव्हाचा काय भाव आहे ?  
[गव्हाचा काय भाव आहे]
- ८ घऊं नो शो भाव छे ?  
[घऊं नो शो भाव छे]
- ९ गमेर दर की ?  
[गॉमेर दॉर की]
- १० घेँ हुर दाम की ?  
[घेँ हुर डाम की]
- ११ गहम भाव कण ?  
[गॉहमो भाव कॅणो]
- १२ गोधुमल धर एंत ? [गोधुवल धर येन्त]
- १३ गोदुमैयिन् विलै येन् ?
- १४ गोतम्पिन्टे विल एन्ताण ?  
[गोदम्पिन्टे विल येन्दाण]
- १५ गोदिय दर हेगे ?
- १६ गोधूमस्य कियन्मूल्यम् ?

- ११
- १ देखिये, बिल्कुल नया है।  
[देखिये, बिल्कुल नया है]
- २ See, it's the fresh stock.
- ३ देख लो, बिल्कुल नवां है।  
[देख लो, बिल्कुल नवां ए]
- ४ देखिये, बिल्कुल नया है।  
[देखिये, बिल्कुल नया है]
- ५ बुछिब, बिल्कुल नोव्।
- ६ दिसो, सफा नवो माल आहे.  
[डिस्सो, सफा नवो माल आ]
- ७ बवा, अगदी नवा माल आहे.  
[बवा, अगदी नवा माल आहे]
- ८ जुओ, तदन नवो छे.  
[जुओ, तदन नवो छे]
- ९ देखुन, एकेबारे टाटका।  
[देखुन, एकेबारे टाटका]
- १० चाओक, एकेबारे इ नतुन।  
[साओक एकेबारे इ नोटुन]
- ११ देखुन, एकदम नुआ।  
[देखुन, एकदम नुआ]
- १२ मेळ सरकु चूडण्डि.
- १३ पारेन्, इट्टु पुट्टुसुदान्.
- १४ नोक्कू, इट्टु पुट्टियुत्तु तन्ने.  
[नोक्कू, इट्टु पुट्टियुत्तु तन्ने]
- १५ नोडि, इट्टु होस सामानु.
- १६ पश्य, नूतनमेवेदम्।

- ९
- १ सवा रुपया सेर।  
[सवा रुपया सेर]
- २ A rupee and a quarter for a seer.
- ३ सवा रुपया सेर।  
[सवा रुपया सेर]
- ४ सवा रुपया सेर।  
[सवा रुपया सेर]
- ५ स्वादिवपयि सेर।
- ६ सवा रुपए सेर.  
[सवा रुपे सर]
- ७ सव्वा रुपया सेर.  
[सव्वा रुपया शेर]
- ८ सवा रुपिया शेर.  
[सवा रुपिया शेर]
- ९ पाँच शिके शेर।  
[पाँच शिके शेर]
- १० सेरे पाँच शिकि।  
[हेरे पाँस् शिकि]
- ११ सेर टङ्के चार अणा।  
[सेरो टङ्के चार अण्णा]
- १२ सेर रुपयि पावला.
- १३ सेर ओण्डे काल् रुबाय्.
- १४ सेरिन् ओन्ने काल् रूप.
- १५ सेरिगे ओण्डु काल् रुपायि.
- १६ शेराथे सपादरूप्यकम्।

- १२
- १ चार सेर दीजिये।  
[चार सेर दीजिये]
- २ Let me have four seers.
- ३ चार सेर दे देओ।  
[चार सेर दे देव्]
- ४ चार सेर दीजिये।  
[चार सेर दीजिये]
- ५ दियिब चोर सेर।
- ६ चारि सेर दियो-दे.  
[चार सेर डियो-डे]
- ७ चार शेर द्या-दे.  
[चार शेर द्या-दे]
- ८ चार शेर आपो.  
[चार शेर आपो]
- ९ चार सेर दिन।  
[चार शेर दिन]
- १० चारि सेर दियाँ।  
[चार हेर डियाँ]
- ११ चारि सेर दिअ।  
[चारि सेर दिआँ]
- १२ नाल्लु सेरु इव्वु.
- १३ नाल्लु सेरु कोडु.
- १४ नाल्लु सेरु तरक्क.  
[नाल्लु सेरु तरक्क]
- १५ नाल्लु सेरु कोडि.
- १६ देहि शेराचतुष्टयमितम्।



१ हिन्दी	१३	१ आप के पास पाप्लिन है क्या ? [आप् के पास पाप्लिन् है क्या]	१ हाँ, इन्हें पाप्लिन दिखाओ। [हाँ, इन्हें पाप्लिन् दिखाव]
२ English		२ Have you got poplin with you ?	२ Certainly, show him some poplin.
३ पंजाबी		३ तुहाडे कोल पाप्लेन है ? [त्वाडे कोल् पाप्लेन् ए]	३ हाँ, इनानुं पाप्लेन विखा। [हाँ, इनानुं पाप्लेन् विखा]
४ उर्दू		४ आप के पास पाप्लिन है क्या ? [आप् के पास पाप्लिन् है क्या]	४ हाँ, इन्हें पाप्लिन दिखाओ। [हाँ इन्हें पाप्लिन् दिखाव]
५ कश्मीरी		५ पाप्लिन् छव् त्वहि ?	५ अब, यिमन् हा 'विन् पाप्लिन् !
६ सिंधी		६ तब्हां वट्टि पाप्लीन आहे छा ? [तब्हां वट्टि पाप्लीन् आहे छा]	६ हां, हिननिखे पाप्लिन देखारि. [हाँ, हिन्नन्खे पाप्लिन् देखार]
७ मराठी		७ तुमच्याकडे पॉप्लिन आहे का ? [तुमच्याकडे पॉप्लिन् आहे का]	७ आहे ना, ह्यांना पॉप्लिन दाखव. [आहे न, ह्याना पॉप्लिन् दाखव]
८ गुजराती		८ आपनी पासे पॉप्लिन छे के ? [आपनी पासे पॉप्लिन् छे के]	८ हां, छेने, एमने पॉप्लिन बताव. [हाँ, छेने, एमने पॉप्लिन् बताव]
९ बाङ्ला		९ आपनार दोकाने पप्लिन आछे की ? [आपनार दोकाने पॉप्लिन् आछे की]	९ ह्य आछे, एँके पाप्लिन देखाओ। [ह्य आछे, एँके पाप्लिन् देखाव]
१० असमीया		१० आपनार इयात् पप्लीन आछे ने ? [आपोनार इयात् पॉप्लिन् आसे ने]	१० हय आछे, एखेटक पप्लीन देखूवा। [होय आसे, एखेटाक् पप्लिन् देखुवा]
११ ओड़िया		११ तम पाखरे पाप्लिन अछि ? [ताँमाँ पाखरे पाप्लिन् ओँछि]	११ हं याँकु पाप्लिन् देखाअ। [हँ याङ्कु पाप्लिन् देखाओ]
१२ तेलुगु		१२ मी दगार पाप्लिन उन्नदा ?	१२ उन्दि, वीरिक्कि पाप्लेन चूपिन्नु.
१३ तमिळ		१३ उङ्गळिड पाप्लिन् इक्किरदा ?	१३ आमा, अवक्कु पाप्लिन काटु.
१४ मलयाळम्		१४ निङ्ङळुटे कैयिल् पॉप्लिन उण्टो ? [निङ्ङळुडे कैयिल् पॉप्लिन् उण्डो]	१४ अते, उण्ट, पाप्लिन एडुत्तु काणिक्कु. [अदे, उण्ड, पाप्लिन् एडुत्तु काणिक्कु]
१५ कन्नड		१५ निम्म हत्तिर पप्लिन इदेयो ?	१५ होदु, अवरिगे पप्लिन तोरिसु [तोर्नु].
१६ संस्कृत		१६ युष्मत्सविधे पप्लीनवस्त्रं वर्तते किम् ?	१६ वर्तते, दर्शय पप्लीनवास एतेभ्यः।
१ हिन्दी	१६	१ सिकुड़ेगा तो नहीं ?	१ गज का दाम क्या ? [गज का दाम क्या]
२ English		२ Won't it shrink ?	२ How much per yard ?
३ पंजाबी		३ ਸੁੰਗੜੇਗਾ ਤੋ ਨਹੀਂ ?	३ ਗਜ਼ ਦਾ ਕੀ ਮਾ ਹੈ ? [ਗਜ਼ ਦਾ ਕੀ ਮਾਹ ਈ]
४ उर्दू		४ सिकुड़ेगा तो नहीं ?	४ ਗਜ਼ ਦਾ ਕੀ ਮਾ ਦਾਮ ਹੋਗਾ ? [ਗਜ਼ ਦਾ ਕੀ ਮਾ ਦਾਮ ਹੋਗਾ]
५ कश्मीरी		५ श्वकि मा सना ?	५ ਗਜ਼ ਕੀ ਥਾ ਦਿਓ ?
६ सिंधी		६ सुसन्दो त न ?	६ ਵਾਲ਼ ਕੇਤੇ ਥਾ ਦਿਓ ? [ਵਾਲ਼ ਕੇਤੇ ਥਾਡਿਓ]
७ मराठी		७ आटणार नाही ना ? [आटणार नाही ना]	७ कसें वार दिलें ? [कस वार दिल]
८ गुजराती		८ चडी नहीं जाय ने ? [चडी नहीं जाय ने]	८ કેમ વાર આપ્યું ? [કેમ વાર આપ્યું]
९ बाङ्ला		९ छोट होये जावे ना तो ? [छोटो होये जावे ना तो]	९ કત કોરે ગજ ? [કોતો કોરે ગોજ]
१० असमीया		१० कोँच ना खाय तो ? [कोँस् ना खाय तो]	१० ਗਜ਼ੇ ਦਾਮ ਕਿਮਾਨ ? [ਗੋਜ਼ੇ ਦਾਮ ਕਿਮਾਨ]
११ ओड़िया		११ कमि जिब नाहि त ? [कॉमि जिबो नाहि तौ]	११ ਗਜ਼ ਕੇਤੇ ? [ਗੋਜ਼ੋ ਕੇਤੇ]
१२ तेलुगु		१२ तरुगु पोदुगदा ?	१२ ਗਜ਼ ਏਨ੍ਤ ? [ਗਜ਼ਏਨ੍ਤ]
१३ तमिळ		१३ इट्टे सुरुगुमा ?	१३ ਗਜ਼ਮ੍ ਯੇਨ੍ ਵਿਲੈ ?
१४ मलयाळम्		१४ इट्टे चुरुडुक् इल्ले ? [इट्टे चुरुडुग इल्ल]	१४ ਵਾਰਯੁੱਕੁ ਏਨ੍ਤੁ ਵਿਲ ? [ਵਾਰਯੁੱਕੁ ਏਨ੍ਤੁ ਵਿਲ੍ਲ੍ਯ]
१५ कन्नड		१५ अदु सण्णदु आगुवु दिल्लवो ?	१५ ਗਜ਼ਦ ਭੇਲੇ ਏਨ ?
१६ संस्कृत		१६ न भवेत् सङ्कोचः ?	१६ कियन्मूल्यं पट्टिकामितस्य ?

१ हिन्दी	१९ रंग पक्का है न ? [रङ्ग पक्का है न]
२ English	Is the colour fast ?
३ पंजाबी	रंग पक्का है न ? [रङ्ग पक्का है न]
४ उर्दू	रंग पक्का है न ? [रङ्ग पक्का है न]
५ कश्मीरी	रंग छ पकुं ?
६ सिंधी	रंगु त पक्को आहे न ? [रङ्ग त पक्को आ न]
७ मराठी	रंग पक्का आहे ना ?
८ गुजराती	रंग पाको छे ने ?
९ बाङ्ला	रंग पाका तो ? [रङ्ग पाका तो]
१० असमीया	रङ ना जाय तो ? [रङ्ग ना जाय तो]
११ ओड़िया	पका रंग त ? [पका रङ्ग त]
१२ तेलुगु	पक्का रंगेगा ?
१३ तमिळ	सायम् पोहु मा ?
१४ मलयाळम्	चायम् पोकुमो ? [चायम् पोगुमो]
१५ कन्नड	बण्ण होगुबु दिल्लवो ?
१६ संस्कृत	वर्णो दृढोऽस्ति न वा ?

१ हिन्दी	२१ छः गज फाड़िये। [छह गज फाड़िये]
२ English	Make it six yards.
३ पंजाबी	छें गज फाड देओ। [छेँ गज फाड देव]
४ उर्दू	छे गज उतारिये। [छे गज उतारिये]
५ कश्मीरी	शे गज चटिब।
६ सिंधी	छ वाल फाड़ियो. [छ वाल फाड़यो]
७ मराठी	सहा वार फाडा. [सहा वार फाडा]
८ गुजराती	छ वार आपो. [छ वार आपो]
९ बाङ्ला	छय गज केटे दिन। [छय गज केटे दिन]
१० असमीया	छ गज फालक। [छ गज फालेक्]
११ ओड़िया	छ गज काट। [छ गज काट]
१२ तेलुगु	आरु गजाल चिन्चिडि.
१३ तमिळ	आरु गजम् किळि.
१४ मलयाळम्	आरु वार मुरिक्कु. [आरु वार मुरिक्कु]
१५ कन्नड	आरु गज कोडि.
१६ संस्कृत	कर्तय षट्पट्टिकामितम्।

२०	१ आजकल रंग के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता। [आजकल रङ्ग के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता]
	२ Now a days one can't be sure about the dye.
	३ अजकल रंगबारे कुछ नहीं कहा जा सकता। [अजकल रंगबारे कुछ नहीं कहा जा सकता]
	४ आजकल रंग के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता। [आजकल रंग के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता]
	५ अजकल हथकूटों रंगस् सुतल्लवु केंति वनिथु।
	६ अजकल रंगजेलाय खात्रीअ साँ चई नथो सधिजे. [अजकल रंगजेलाय खात्रीअ साँ चई नथो सधजे]
	७ अलीकडे रंगाची खात्री देतां येत नाही.
	८ आजकाल रंगनी तो खात्री न अपाय. [आजकाल रंगनी तो खात्री न अपाय]
	९ आजकाल रंगेर कथा किछु बला जाय ना। [आजकाल रंगेर कथा किछु बोला जाय ना]
	१० आजकाल रङ्ग कथा एको कब नोवारि। [आजकाल रङ्ग कथा एको कोबो नोवारि]
	११ आजकाल रंग कथा कहि हेव नाहि। [आजकाल रङ्ग कथा कहि हेवो नाही]
	१२ ई रोजुल्लो रंगुनु गुरिचि गट्टिगा चेप्पलेमु.
	१३ इन्दकालत्तिल् सायत्तैप्पट्टि निच्चयमाह सोल्लमुडियादु.
	१४ इक्कालत्तु चायत्ते कुरिच्च तीर्च्चु परयान् ओक्कु इल्ल. [इक्कालत्तु चायत्ते कुरिच्च तीर्च्चु परयान् ओक्कुगिल्ल]
	१५ ईग वण्णद विषय निश्चय हेळलिके वरुदिल्ल.
	१६ संप्रति वर्णविषये निश्चयेन वक्तुं न शक्यते।
२२	१ सब्जी मंडी कहाँ है।
	२ Where is the vegetable market ?
	३ सब्जी मंडी कित्थे है ? [सब्जी मंडी कित्थे ए]
	४ सब्जी मंडी कहाँ है ?
	५ सब्जी मंडी कति छे ?
	६ भाजियुन जी बजार कित्थे आहे ? [भाजियुन जी बजार कित्थे आ]
	७ मंडई कुठें आहे ? [मंडई कुठाय]
	८ शाक मार्केट क्यां छे ? [शाक मार्केट क्यां छे]
	९ तरी तरकारीर बाजार कोथाय ? [तोरि तोरकारीर बाजार कोथाय]
	१० शाक पाचलिर बजार कता ? [शाक पाचलिर बाजार कोटा]
	११ परिबा दोकान केउंठि ? [परिबा दोकानां केउंठि]
	१२ कूरल मार्केट एक्कड ?
	१३ काय्करिक्कडे एङ्गे (इरुक्किरदु) ?
	१४ मलक्करि कट एविटे ? [मलक्करि कड येविडे]
	१५ तरकारी अंगडि एल्लि ?
	१६ कुत्र शाकापणः !
२३	१ अगला चौक पार कर दाई ओर जाइये। [अगला चौक पार कर दाई ओर जाइये]
	२ Go to the next corner and turn left.
	३ अगला चौक लंघ के सज्जे पासे जाओ। [अगला चौक लंघ के सज्जे पासे जाव]
	४ अगला चौक पार कर दाई तरफ जाइये। [अगला चौक पार कर दाई तरफ जाइये]
	५ ब्रुहिम् चोक् पकिथु गलि दछुन फेरुन।
	६ अगियो चौकु लंघे साजे पासे वजो. [अगियो चौक लंघे साजे पासे वजो]
	७ पुदला चौक ओलाङ्गन उजवीकडे जा. [पुदला चौक ओलाङ्गन उजवीकडे जा]
	८ आगळनो चौक ओळंगीने जमणी बाजु जाव. [आगळनो चौक ओळंगीने जमणी बाजु जाव]
	९ आगेर मोड पेरिये गिये डान दिके जाबेन। [आगेर मोड पेरिये ग्ये डान दिके जाबेन]
	१० सौ चारिआलिटो पार हइ सो फाले जाओक [होउ सारि आलियो पार होये हो फाले जाओक]
	११ आग छक पारिहइ डहाणकु जाअ। [आगाँ छको पारिहइ डहाणकु जाअ]
	१२ आ सुंदु सेंटर दाटि कुडिबैपुक्कु वेळळण्डि.
	१३ अंद सदिप्पैक्कडन्दु वलदु पक्क तिर्म्मन्नु.
	१४ अदुत्त मुक्किल् पोयि वलत्तोदु दुं तिरियुक्. [अदुत्त मुक्किल् पोयि वलत्तोदु दुं तिरियुग]
	१५ आ मूलेगे होगि बलक्के तिरुगि.
	१६ अग्रिमचतुष्पथमाक्रम्य दक्षिणेन गच्छ।

१ हिन्दी	२४	बैंगन कैसे दिये ? [बैङ्गन् कैसे दिये]
२ English		What's the price of brinjals ?
३ पंजाबी		बैंगन किबें दित्ते ने ?
४ उर्दू		बैंगन कैसे दिये ? [बैङ्गन् कैसे दिये]
५ कश्मीरी		वाङ्गन् कछ दितिबु ?
६ सिंधी		वङ्गन कीअ थादियो ? [वङ्गन कीअ थाङ्गो ?]
७ मराठी		वांगीं कशीं दिलीं ?
८ गुजराती		रिंगणां केम आप्या ? [रिङ्गणां केम आप्या]
९ बाङ्ला		बेगुनेर दर की ? [बेगुनेर दार की]
१० असमीया		बेडेनार दाम किमान ? [बेडेनार डाम किमान]
११ ओड़िया		बाइगण कण दर ? [बाइगणों काण दारों]
१२ तेलुगु		बंकायल धर पुन्त ? [युन्त]
१३ तमिळ		कत्तरिककाय युन्न विलै ?
१४ मलयाळम्		वेण्टैक्कक्कु एन्नु विल ? [वेण्डैक्कक्कु एन्नु विल्लय]
१५ कन्नड		बदने क्रय हेगे
१६ संस्कृत		कियन्मूल्यं वार्ताकस्य ?

१ हिन्दी	२७	नहीं, पूरा नहीं पड़ता। [नहीं, पूरा नहीं पड़ता]
२ English		Sorry, I can't afford it sir.
३ पंजाबी		नहीं, नहीं पुजदा। [नहीं, नहीं पुजदा]
४ उर्दू		नहीं, पड़ता नहीं खाता। [नहीं, पड़ता नहीं खाता]
५ कश्मीरी		न, न वाइ छुम् तुं।
६ सिंधी		न साई, पूरो कोन थो पर। [न साई, पूरो कोन् थो पै]
७ मराठी		नाहीं, परवडत नाही साहेब। [नाही, परवडत नाही साहेब]
८ गुजराती		नहीं, पोसातुं नथी। [नहीं पोसातुं नथी]
९ बाङ्ला		ना, दिते पारबो ना। [ना, दिते पारबो ना]
१० असमीया		ओ हो, दिब नो बारिम। [ओ हो, डिबो नो बारिम]
११ ओड़िया		नाइ, हइ पारिब नाइ। [नाइ, हॉइ पारिबो नाइ]
१२ तेलुगु		गिट्टदु बाबू.
१३ तमिळ		इल्लै, कट्टादु.
१४ मलयाळम्		इल्ल, विषममाण. [इल्लय, विषममाण]
१५ कन्नड		साध्य इल्ल. आगुबुदिल्ल.
१६ संस्कृत		नहि, न शक्नोमि।

१ तीन आने सेर। [तीन् आने सेर्]	२५
२ Three annas a seer.	
३ तिन आने सेर। [तिन् आने सेर्]	
४ तीन आने सेर। [तीन् आने सेर्]	
५ त्रेयि आनि सेर्।	
६ टी आने सेर. [टी आने सेर्]	
७ तीन आणे शेर्. [तीन् आणे शेर्]	
८ त्रण आना शेर्. [त्रण आना शेर्]	
९ तिन आना सेर। [तीन् आना शेर्]	
१० सेरे तिनि अना। [हेरे टिनि ओना]	
११ सेर तिनि अणा। [सेर् तिनि ऑणा]	
१२ मूङ्गालु सेर.	
१३ सेर मूणु अणा. [सेर् मूणाणा]	
१४ सेरिन मून्नु अणा.	
१५ सेरिगे मूरु आणे [सेरिगे मुराणे]	
१६ शेरार्थमाणकत्रयम्।	

१ उस कोने की दुकान में तो दो आने है। [उस् कोने कि दुकान् मे तो दो आने है]	२८
२ But in the shop at the corner they are two annas a seer.	
३ उस नुक्करवाली दुकान ते दो आने है। [उस् नुक्करवाली दुकान् ते दो आने है]	
४ उस कोने की दुकान में तो दो आने है। [उस् कोने कि दुकान् मे तो दो आने है]	
५ हुथ दुकानसय् दोनीयि छु।	
६ हुन कुंडवारे दुकान ते त बी आने आहे. [हुन्न कुण्डवारे दुकान ते त बि आने आ]	
७ त्या कोपन्यावरच्या दुकानांत दोन आणे आहेत. [त्या कोपन्यावरच्या दुकानात् दोन् आणे आहेत]	
८ पेला खुणाउपरनी दुकाने तो बे आने छे. [पेला खुणाउपरनी दुकाने तो बे आने छे]	
९ ओइ कोनेर दोकाने तो दु आनाय दिच्छे। [ओय कोनेर दोकाने तो दु आनाय दिच्छे]	
१० सौ चुकर दोकान खनत देखोन दुअना हे। [हौ सुकॉर दोकान् खॉनॉट् देखोन् दुअॉना हे]	
११ सेइ कण दुकानरे त दि अणा अछन्ति। [सेइ काँणो दुकानॉरे तॉ दि ऑणा ऑछॉन्ति]	
१२ आ मूल दुकाणम्लो रेंडणालकु इस्तुन्नार.	
१३ अन्द मूलेक्कडयिल् रेण्डाणावुक्कु कोडुक्किरान्.	
१४ अदुत्त मुक्किले कटयिल् रण्डु अण आणल्लो. [अडुत्त मुक्किले कडयिल् रण्डु अण आणल्लो]	
१५ मूले अंगडियेल्लि एरडु आणैगे सिगुत्त दे.	
१६ कोणवर्तिन्यां विपण्यामाणकद्वयेन लभ्यते।	

१ दो आने में दोगे क्या ?	२६
२ Can you make it two, annas a seer ?	
३ दो आने नहीं देणे !	
४ दो आने दोगे क्या ?	
५ दोनियि दिथिबु ?	
६ बी आने दीन्दे छा ? [बि आने डीन्दे छा ?]	
७ दोन आणे देणार का ? [दोन् आणे देणार् का]	
८ बे आना नहीं आपे ?	
९ दु आनाय हवे ना ? [दु आनाय हॉवे ना]	
१० दु अनाकै दिबाने ? [दु ओनाकोय् डिबाने]	
११ दि अणाकु देब ? [दि ऑणाकु देबॉ]	
१२ रेंडणालकु इस्तावा ?	
१३ रेण्डाणावुक्कु कोडुप्पाया ?	
१४ रण्डु अणैक्यु तरामो ? [रण्डु अणैक्यु तरामो]	
१५ एरडु आणैगे कोडुत्तीरा ?	
१६ ददातु किमाणकद्वयेन ?	
१ तो वहीं से लीजिये।	२९
२ Better buy from there.	
३ फिर उथ्यो ही लोओ। [फिर उंथ्यो ही लो]	
४ तो वहीं से लीजिये।	
५ अदु तैत्य हेयिबु।	
६ त उताइ वटो. [त उताइ वटो]	
७ मग तिकडेच ध्या. [मग् तिकडेच् ध्या]	
८ तो त्यांथीज लो. [तो त्यांथीज लो]	
९ ता होले ओखान थेकेइ निन। [ता होले ओखान् थेकेइ निन्]	
१० तेने हले तारपराइ नियक। [तेने होले तारपोराय् निओक्]	
११ ताहेले सेइडु निअ। [ताहेले सेइडु निअॉ]	
१२ ऐते अक्कडे तीसुकोण्डी. [तीस्कोण्डि]	
१३ अङ्गे पोय् वाङ्गिकोळ्ळेन्.	
१४ शरि, अविटे निन्नु वाडिक्कु. [शरि अविडे निन्नु वाडिक्क्यू]	
१५ अल्लिगे हुरिग कोण्डुकोळ्ळि.	
१६ तर्हि तत्र क्रीणीष्व।	



१ हिन्दी	अच्छा चलो, दो सेर तोल दो। [अच्छा चलो दो सेर तोल दो]
२ English	All right, weigh two seers of them.
३ पंजाबी	चंगा, फिर दो सेर तोल देओ। [चङ्गा, फिर दो सेर तोल देव]
४ उर्दू	अच्छा चलो, दो सेर तोल दो। [अच्छा चलो, दो सेर तोल दो]
५ कश्मीरी	अच्छा, तोल जू सेर।
६ सिंधी	चडो, व सेर तोरि। [चडो, व सेर तोर]
७ मराठी	बरं चल, दोन शेर तोल। [बरं चल, दोन शेर तोल]
८ गुजराती	ठीक, चाल त्यारे, व शेर दइ दे। [ठीक, चाल त्यारे, व शेर दइ दे]
९ बाङ्ला	आच्छा, दु सेर ओजन करे दाओ। [आच्छा, दु सेर ओजॉन कोरे दाव]
१० असमीया	बारु, दु सेर जुखि दियाँ। [बारु, दु हेर जुखि दियाँ]
११ ओड़िया	आच्छा, दि सेर ओजन कर। [आच्छा, दि सेर ओजॉन कॉर]
१२ तेलुगु	सरे, रेडु सेरु तूचु।
१३ तमिळ	सरि, रेण्डु सेर कोडु।
१४ मलयाळम्	शरि, रण्डु सेरें तूक्कुग। [शरि, रण्डु सेरें तूक्कुग]
१५ कन्नड	सरि, एरडु सेर कोडि।
१६ संस्कृत	अस्तु, तोल्य शेरद्वयम्।

१ हिन्दी	आप प्रतिदिन का क्या लेते हैं? [आप प्रतिदिन का क्या लेते हैं]
२ English	How much do you charge for a night?
३ पंजाबी	इक दिनदा तुसीं की लवोगे? [इक दिनदा तुसीं की लगे]
४ उर्दू	एक रोज के आप क्या दाम लेंगे? [एक रोज के आप क्या दाम लेंगे]
५ कश्मीरी	दरहस् क्याह छिहें तोह्य हेवान?
६ सिंधी	तव्हीं रोज जो घणो वठन्दा आहियो। [तव्हीं रोज जो घणो वटन्दा आह्यो]
७ मराठी	तुम्हीं रोजचें काय वेताँ? [तुम्हीं रोच्च काय वेता]
८ गुजराती	तमे रोजनुं शुं लोछो? [तमे रोजनुं शुं लोछो]
९ बाङ्ला	दिनपिछु कत नेन? [दिनपिछु काँतो नेन?]
१० असमीया	दिने इयात भारा किमान? [दिने इयाट भारा किमान]
११ ओड़िया	आपणइकर दिनकु चार्ज केते? [आपणोइकाँरों दिनकु चार्ज केते]
१२ तेलुगु	रोजु केन्त. इव्वाळंडी?
१३ तमिळ	ओरु नालैक्कु एव्वळवुं वाडवै?
१४ मलयाळम्	ओरु दिवसत्तेक्कय चिल्लुं एत्र?
१५ कन्नड	दिवसक्के एण्डु कोडवेकु?
१६ संस्कृत	प्रतिदिनं कियत् शुल्कम्?

१ यहाँ होटल कहाँ है? [यहाँ होटल् कहाँ है]	२ Where can I go to a hotel here? Where is the hotel?	३ इत्ये होटल कित्ये है? [इत्ये होटल् कित्ये ए]	४ यहाँ होटल कहाँ है? [यहाँ होटल् कहाँ है]	५ होटल् कयति छु येति?	६ होटल कित्ये आहे? [होटल् कित्ये आ]	७ येथे होटल कुठें आहे? [येथे होटल् कुठाय]	८ अहियां होटल क्या आवी? [अहियाँ होटल् क्या आवी]	९ एखाने होटल कोथाय (आछे)? [एखाने होटल् कोथाय]	१० इयात होटल कट आछे? [इयाट होटल् कोट् आसे]	११ एठि होटल् केउँठि?	१२ होटल एकडण्डि?	१३ होटल एडगे इक्किरदुं?	१४ होटल् एविट्टे आकुन्नु? [होटल् एविट्टे आगुन्नु]	१५ होटल एल्लिट्टे?	१६ कुत्रोऽपहारग्रहम्?
--	--	---	--	-----------------------	--	--	--	--	---	----------------------	------------------	-------------------------	--	--------------------	-----------------------

१ रहने और खाने पीने के छः रुपये। [रहने और खाने पीने के छह रुपये]	२ Six rupees for a room and board.	३ रहेण ते खाणपीण दे छे रुपये। [रहेण ते खाणपीण दे छे रुपये]	४ रिहाइश व खुर्दनोश के छे रुपये। [रिहाइश ओ खुर्दनोश के छे रुपये]	५ रोजनस् तुं ख्यानस् शे वोंपयि।	६ रहण ऐं खावेपीतेलाइ छ रुपया।	७ जेवणाचे व रहाण्याचे सहा रुपये. [जेवणाचे व रहाण्याचे सहा रुपये]	८ रहेवा जमवानां छ रुपिया. [रहेवा जमवानां छ रुपिया]	९ खावोया थाकार जन्य छ टाका लागे। [खावा थाकार जोन्नां छ टाका लागे]	१० खोवा आरु थकार छ टका। [खोवा आरु थकार सॉ टका]	११ खाइबा ओ रहिबा पाई छ टका। [खाइबा ओ रहिबा पाई छ टाँका]	१२ भोजन वसतुलकु कलिपि आरु रुपायलु.	१३ शाप्पाडक्कुम् तड्गुवदक्कुम् आरु स्वाय्.	१४ भक्षण तिन्नुम् तामसतिन्नुम् कूटि आरु उरुप्पिक्. [भक्षण तिन्नुम् तामसतिन्नुम् कूटि आरु उरुप्पिग]	१५ ऊट, वसति सेरि आरु रुपायि.	१६ निवासभोजनार्थं षट् रूप्यकाः।
---	------------------------------------	---	---	---------------------------------	-------------------------------	---	---	--	---	--	------------------------------------	--	---	------------------------------	---------------------------------

१ अगले मोड़पर। [अगले मोड़पर]	२ At the next crossing.	३ ओस नुक्कर विच. [ओस् नुक्कर विच]	४ अगले नुक्कड़पर। [अगले नुक्कड़पर]	५ हुत् अन्दस् कुन्।	६ बीअ कुंडते.	७ पुढच्या नाक्यावर आहे. [पुढच्या नाक्यावर आहे]	८ आगळनां नाकाउपर छे. [आगळना नाकाउपर छे]	९ रास्तार ऐ कोने। [रास्तार ओइ कोने]	१० सेइ कोणत। [सेइ कोणॉट]	११ आग छक पाखरे। [आगाँ छॉकाँ पाखरे]	१२ अदिगो अवतलि मळपुलोने.	१३ अडत्त तेरु कोडियिल् इरुक्किरदुं.	१४ अडत्त तिरिविल्. [अडत्त तिरिविल्]	१५ मुंदिन तिरुविनल्लि.	१६ अन्यस्मिन् द्वितीये क्रोणे।
---------------------------------	-------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------	---------------	---	--	--	-----------------------------	---------------------------------------	--------------------------	-------------------------------------	--	------------------------	--------------------------------

१ इस वस्तुका मूल्य क्या है? [इस् वस्तुका मूल्य क्या है]	२ What's the price of this thing?	३ एस चीज दा की मुल है? [एस् चीज दा की मुल् ए]	४ इस चीज की क्या कीमत है? [इस् चीज की क्या कीमत है]	५ यथ क्या सा' छु म्वल्?	६ हिन शै जी कीमत घणी आहे. [हिन शै जी कीमत घणी आ]	७ ह्या वस्तुची किंमत काय? [ह्या वस्तुची किंमत काय]	८ आ वस्तुनो शुं भाव छे? [आ वस्तुनो शुं भाव छे]	९ ए जिनिषटार दाम कत? [ए जिनिषटार दाम काँतो]	१० एइ वस्तुयोर दाम किमान। [एइ वस्तुयोर दाम किमान]	११ ए जिनिषर दाम केते? [ए जिनिषर दाम केते]	१२ दीनि वेल एन्त? [दीनि वेल येन्त]	१३ इदु शै येन्न विलै?	१४ इतिन्नुं एन्तु विल? [इदिन्नुं एन्तु विल]	१५ इदर वेल्ले एण्डु?	१६ अस्य वस्तुनो मूल्यं कियत्?
--	-----------------------------------	--	--	-------------------------	---	---	---	--	--	--	------------------------------------	-----------------------	--	----------------------	-------------------------------

१ हिन्दी	३६ यह बहुत महँगी है। [ये बहोत महँगी है]
२ English	It's rather costly.
३ पंजाबी	एहेतां बहोत महँगी है। [एहेतां बहोत महँगी ए]
४ उर्दू	यह तो बहोत महँगी है। [ये तो बहोत महँगी है]
५ कश्मीरी	यि छु स्येठा द्योग्।
६ सिंधी	हीअ तमाम महंगी आहे. [हीअ तमाम महंगी आ]
७ मराठी	ही फार महाग आहे. [ही फार महाग आहे]
८ गुजराती	ए बहु मोधी छे.
९ बाङ्ला	एटार बडो दाम। [एटार बडो दाम]
१० असमीया	दाम बर बेची। [डाम बर बेसी]
११ ओड़िया	एटा भारि महंगा। [एटा भारि मोहङ्गा]
१२ तेलुगु	इदि चाला प्रियम्. [इदि चाला प्रियव]
१३ तमिळ	इदु रोम्ब अदिघम्.
१४ मलयाळम्	इतिनु विल अधिकम्. [इदिनु विल अधिगम्]
१५ कन्नड	इदु बहळ दुबारी.
१६ संस्कृत	इदमधिकतरं दृश्यते।

१ हिन्दी	३८ क्या इस होटल में रहने की जगह खाली है? [क्या इस होटल में रहने की जगह खाली है]
२ English	Is any accomodation available in this hotel?
३ पंजाबी	की इस होटल विच रहेणुं जगह मिल जावेगी? [की एस् होटल विच रहेणुं जगह मिल जावेगी]
४ उर्दू	क्या इस होटल में रिहाइश की जगह मिल सकती है? [क्या इस होटल में रियाइश की जगह मिल सकती है]
५ कश्मीरी	यथ होटल्स मंज् छा काँह कम् खाली?
६ सिंधी	हिन होटल में रहण जी जगह खाली आहे? [हिन होटल में रहण जी जगह खाली आ]
७ मराठी	ह्या होटेलांत रहाण्याची जागा रिकामी आहे का? [ह्या होटेलांत रहाण्याची जागा रिकामी आहे का]
८ गुजराती	आ होटल मां रहेवानी जग्या खाली छे के? [आ होटल मा रेवानी जग्या खाली छे के]
९ बाङ्ला	ए होटेले जायगा पाओया जावे कि? [ए होटेले जायगा पावा जावे की]
१० असमीया	एइ होटेलेत ठाइ आछे ने? [एइ होटेलेत ठाइ आसे ने]
११ ओड़िया	ए होटेलेरें रहिनाकु जागा मिलिब कि? [ए होटेलेरें रहिनाकु जागा मिलिब कि]
१२ तेलुगु	ई होटल्लो वसति दोरकुतुंदा?
१३ तमिळ	तडगुवदक्कु इन्द वोटलिल् इडमिरक्कुमा?
१४ मलयाळम्	ई होटलिल् तामस सौकर्यम् किट्टुमो?
१५ कन्नड	ई होटलिनल्लि इडिदु कोळल्लु जाग विदेये?
१६ संस्कृत	अस्मिन्नुपाहारये निवासस्थानं लभेत वा?

१ क्या आप दाम कुछ कम नहीं करेंगे? [क्या आप दाम कुछ कम नहीं करेंगे]	३७
२ Won't you reduce the price?	
३ तुसीं कुंज घट न करोगे? [तुसीं कुंज कट न करोगे]	
४ आप कीमत कुछ कम नहीं करेंगे? [आप कीमत कुछ कम नहीं करेंगे]	
५ कम पहन् करिन् ना केँह?	
६ कुछ कीमत घट न कन्दा? [कुच्छ कीमत घट न कन्दा]	
७ किमत थोडी कमी करणार नाहीं का? [किम्मत थोडी कमी करणार नाहीं का]	
८ तमे किमत ओछी नहीं करशो? [तमे किम्मत ओछी नहीं करशो]	
९ तुमि कि एटार दाम किछु कमावे? [तुमि कि एटार दाम किछु कमावे]	
१० दाम कम न हय ने? [डाम कम नाँ हय ने]	
११ दाम किछि कम हेब्बो नाहीं? [दाम किछि कम हेब्बो नाहीं]	
१२ वेल कास्त तगिन्नरा?	
१३ नी विलयै कोरैक्क माट्टया?	
१४ विल कुरयिल्ले?	
१५ कडिमे बेल्लेगे कोडुत्तीरा?	
१६ मूल्ये न्यूनता भवेत् किम्?	

१ आप कैसा भोजन देते हैं? शाकाहारी या मांसाहारी? [आप कैसा भोजन देते हैं? शाकाहारी या मांसाहारी]	३९	४०
२ What kind of food do you serve? Vegetarian or Nonvegetarian?		१ दोनों। [दोनों]
३ तुसीं खाणुं की देओगे? वैष्णु जा मासहारी? [तुसीं खाणुं की देओगे वैष्णु जा मासहारी]		२ Both.
४ आप खुराक क्या देते हैं? सब्जीवाला या गोश्तवाला? [आप खुराक क्या देते हैं?]		३ दोवेंही। [दोवेंही]
५ तोहि क्याह क्याह खानुं छिबु दिवान? सब्जी किनुं माज्? [तोहि क्याह क्याह खानुं छिबु दिवान? सब्जी किनुं माज्]		४ दोनो। [दोनो]
६ कहिडो खाओ दींदा आहियो? वेशणू या मांसवारो? [कहिडो खाओ दींदा आहो]		५ द्रशव्य। [द्रशव्य]
७ तुम्हीं कोणतें जेवण देतां? शाकाहारी कीं मांसाहारी? [तुम्हीं कोणतें जेवण देता]		६ बई.
८ तमे केवो खोराक आपो छो? शाकाहारी के मांसाहारी? [तमे केवो खोराक आपो छो]		७ दोन्हीं. [दोन्हीं]
९ आपनारा कि कि खेते देन? निरामिष अथवा सामिष? [आपनारा कि कि खेते देन? निरामिष अथवा सामिष]		८ बन्ने.
१० आपुनि कि खाबलै दिये? निरामिष ने आमिष? [आपुनि की खाबलै दिये? निरामिष ने आमिष]		९ दुटोइ।
११ आपण कण खाइबा दिअन्ति? निरामिष ना आमिष? [आपण कण खाइबा दिअन्ति? निरामिष ना आमिष]		१० दुयोटा।
१२ ए भोजन पेडतार? शाकाहारमा मांसाहारमा? [ए भोजन पेडतार? शाकाहारमा मांसाहारमा]		११ उभय। [उभय]
१३ शाप्पिड येन्न कोडुप्पीरघळ? शैवयुगवा, मामिस युगवा? [शाप्पिड येन्न कोडुप्पीरघळ? शैवयुगवा, मामिस युगवा]		१२ रेण्डु.
१४ एन्तु भक्षणमाण निड्डळ कोडुक्कुन्नत? सस्य भक्षणमो? [एन्तु भक्षणमाण निड्डळ कोडुक्कुन्नत? सस्य भक्षणमो]		१३ इरण्डुम्.
१५ याव आहार कोडुत्तीरि? शाकाहारवे मांसाहारवे? [याव आहार कोडुत्तीरि? शाकाहारवे मांसाहारवे]		१४ रण्डुम्. [रण्डुम्]
१६ कीदशो भवतामाहार? शाकाहारो मांसाहारो वा?		१५ एरण्डु.
		१६ उभयतरः।



४१

- १ हिन्दी क्या आप मुझे उधार माल देंगे ?  
[क्या आप मुझे उधार माल देंगे ?]  
२ English Will you please give me goods on credit ?  
३ पंजाबी की तुसीं मैंनु उधार सोदा देओगे ?  
[की तुसीं मैं नु उधार सोदा देओगे]  
४ उर्दू क्या आप मुझे उधार माल देंगे ?  
[क्या आप मुझे उधार माल देंगे ?]  
५ कश्मीरी डोज़ुम् दिथिबुं माल ?  
६ सिंधी मूखे ओधरिते माल डीन्दौ छा ?  
[मूखे ओधरिते माल डीन्दौ छा]  
७ मराठी तुम्हीं मला उधार माल द्याल का ?  
[तुम्हीं मला उधार माल द्याल का]  
८ गुजराती तमे मने माल उधार आपशो के ?  
[तमे मने माल उधार आपशो के]  
९ बाङ्ला आपनि कि आमाय धारे जिनिष देबेन ?  
[आपनी की आमाय धारे जिनिष देबेन]  
१० असमीया आपुनि मोक बाकीकई बस्तु दिबने ?  
[आपुनि मोक् बाकीकोइ बोस्टु डिबाने]  
११ ओड़िया आपण मते किछि जिनिष धार देइ पारिबे कि ?  
[आपणों मते किछि जिनिष धार देइ पारिबे कि]  
१२ तेलुगु एमण्डि, सामानुल अरुबु किस्तारा ?  
१३ तमिळ दयबु शैदु सामानधळ कडनाह कोडुप्पीरघळा ?  
१४ मलयाळम् निङ्ळ दयवुणायि एनिकक्य साधनङ्ळ कटमायि तरुमो ?  
१५ कन्नड दयविट्टु सामानु साल कोडुत्तीरा ?  
१६ संस्कृत उद्धाराणि वस्तुनि दास्यति किं भवान् ?

४४

- १ हिन्दी मेरे पास छुट्टा नहीं है।  
[मेरे पास छुट्टा नहीं है]  
२ English Sorry, I have't got any.  
३ पंजाबी मेरे पास भान नहीं है।  
[मेरे पास पाहन नहीं है]  
४ उर्दू मेरे पास रेज़गारी नहीं है।  
[मेरे पास रेज़गारी नहीं है]  
५ कश्मीरी फुडुवोट् लुम् न।  
६ सिंधी मूं वटि रेज़ो कोन्हें।  
[मूं वटि रेज़ो कोन्हें]  
७ मराठी माझ्याजवळ मोड नाही।  
[माझ्याजवळ मोड नाही]  
८ गुजराती मारीपासे परचुरण नथी।  
[मारीपासे परचुरण नथी]  
९ बाङ्ला आमार काछे खुचरो नेइ।  
[आमार काछे खुचरो नेइ]  
१० असमीया मोर ओछरत भाङनी नाइ।  
[मोर ओसॉरॉट् भाङनी नाइ]  
११ ओड़िया मो पाखरे रेजा नाही।  
[मो पाखरे रेजा नाही]  
१२ तेलुगु ना दगार चिल्लर लेदु।  
१३ तमिळ येन्निउम् चिल्लरै इल्लै।  
१४ मलयाळम् एण्डे कयिल् चिल्लर इल्लय।  
[एण्डे कयिल् चिल्लर इल्लय]  
१५ कन्नड नन्नल्लि चिल्लरे इल्ल।  
१६ संस्कृत मत्सविधे विनिमयो नास्ति।

४२

- १ नहीं, मैं नकद माल बेचता हूँ।  
[नहीं मैं नगद माल बेचता हूँ।]  
२ No, our terms are cash.  
३ नहीं मैं नगद बनगदी सौदा करता हूँ।  
[नहीं मैं नगद बनगदी सौदा करता हूँ]  
४ नहीं जनाव, मैं नकद माल बेचता हूँ।  
[नहीं जनाव, मैं नकद माल बेचता हूँ]  
५ न सा', बुछुस् नकदस् कुनान्।  
६ न, मूं वटि रोकडो हिसाबु आहे।  
[न, मूं वटि रोकडो हिसाबु आहे]  
७ नाही, माझा रोखीचा व्यवहार आहे।  
[नाही, माझा रोखीचा व्यवहार आहे]  
८ ना काका, हुं रोकडो वेपार करूं छु।  
[ना काका, हुं रोकडो वेपार करूं छु]  
९ ना, आमि नगदे कारबार करि।  
[ना, आमि नॉगॉदे कारबार कोरि]  
१० अं हं, मइ नगद कारबार हेँ करोँ !  
[अं हं, मोइ नॉगॉद कारबार हेँ कोरोँ]  
११ नाही, सु नगद माल बिके।  
[नाही, मूं नॉगॉद माल बिके।]  
१२ लेदु, रोककानिके।  
१३ इल्लै, रोककत्तिकुदान् कोडुप्पोम्।  
१४ इल्ल, जान रोककमायि मात्रमे तरिकयुल्ल।  
[इल्लय, जान रोककमायि मात्रमे तरिकयुल्ल]  
१५ इल्ल, एल्ल नगदु व्यापार।  
१६ न न, सर्वदा मया रोकव्यवहार एव क्रियते

४५

- १ आटे की चक्की कहाँ है ?  
२ Where is the flour mill ?  
३ आटे दी मशीन कित्थे है ?  
[आटे दी मशीन कित्थे है ?]  
४ आटे की चक्की कहाँ है ?  
५ आ'ट्य मिशिन कित्थे छे ?  
६ अटे जी चक्की कित्थे आहे ?  
[अट्टे जी चक्की कित्थे आहे]  
७ पिठाची गिरणी कुठे आहे ?  
[पिठाची गिरणी कुठे आहे]  
८ दळवानी घंटी क्वां आवी ?  
[दळवानी घंटी क्वां आवी]  
९ आटामैदार कल कोथाय आछे ?  
[आटामोयदार कॉल कोथाय आछे]  
१० आटार कल कत आछे ?  
[आटार कॉल कोट् आसे]  
११ अटाकळ केउंटारे अछि ?  
[ऑटाकॉळ केउंटारे ऑछि]  
१२ पिण्डिमर एक्कड उन्नदि ?  
१३ मावु मिल् एङ्गे इरुक्किरुदु ?  
१४ मावु मिल् एविटे ?  
[मावु मिल् येविटे]  
१५ हिट्टिन गिरणि एल्लिदु ?  
१६ कुत्र वतेंते पेषणयन्त्रम् ?

४३

- १ क्या आप.....रुपये का छुट्टा देंगे ?  
[क्या आप.....रुपये का छुट्टा देंगे ?]  
२ Could you please give me the change for.....rupees ?  
३ की तुसीं.....रुपैये दा भान देओगे ?  
[की तुसीं रुपैये दा पाहन देओगे]  
४ क्या आप.....रुपये की रेज़गारी देंगे ?  
[क्या आप.....रुपये की रेज़गारी देंगे]  
५ .....वपयन् दिथिव् ना फुडुवोट् ?  
६ .....रुपये जो रेज़ो दीदा छा ?  
[.....रुपय् जो रेज़ो डीदा छा]  
७ .....रुपयांची मोड देतां का ?  
[.....रुपयांची मोड देता का]  
८ .....रुपयानुं परचुरण आपशो के ?  
[.....रुपयानुं परचुरण आपशो के]  
९ .....टाकार खुचरो देबेन कि ?  
[.....टाकार खुचरो देबेन की]  
१० .....टकार भाङनी दिब पारेने ?  
[.....टॉकार भाङनी डिबो पारेने]  
११ .....टंकार रेजा देइ पारिबे कि ?  
[.....टॉङ्कार रेजा देइ पारिबे की]  
१२ .....रुपायलकु चिल्लर इस्तारा ?  
१३ .....रुवाइक्कु चिल्लरै तरुवीरघळा ?  
१४ .....उरुप्पिककु चिल्लर तरुमो ?  
१५ .....रुपायिणे चिल्लरे कोडुत्तीरा ?  
१६ .....रुपयकाणां विनिमयो दास्यति किं भवान् ?

४६

- १ ए मज़ूर, स्टेशन के पास चलना है।  
[ए मज़ूर, इस्टेशन के पास चलना है।]  
२ Coolie, I have to go near the station.  
३ मज़दूर, स्टेशन दे नेडे जाणा है।  
[मज़दूर, सटेशन दे नेडे जाणा है]  
४ ए मज़दूर, स्टेशन के पास चलना है।  
[ए मज़ूर, इस्टेशन के पास चलना है]  
५ मज़ूरा, स्टेशन ताम् छु गधुन।  
६ ए मज़ूर, स्टेशन ते हल्लिणे आहे।  
[ए मज़ूर, इस्टेशन ते हल्लो आहे]  
७ ए ओझेवाल्या, स्टेशनजवळ जायचें आहे।  
[ए ओझेवाल्या, स्टेशनजवळ जायच आहे]  
८ ए हमाल, स्टेशनपासे जावुं छे।  
[ए हमाल, स्टेशनपासे जावुं छे।]  
९ एह मूटे, स्टेशन जेते हबे।  
[एह मूटे, स्टेशन जेते हॉबे]  
१० कुली, स्टेशन ओचरलै बल।  
[कुली, स्टेशन ओसॉरॉलेय् बोल]  
११ बोझिया, स्टेशन ठिकि जिवाकु हेब।  
[बोझिया, स्टेशन ठिकि जिवाकु हेब]  
१२ ओ कुली, स्टेशनकु पोवालि।  
१३ ए पय्या, स्टेशन पक्कं पोहणुम्।  
१४ ए पय्यन् स्टेशन अडुत्तु पोक्कणम्।  
[ए पय्यन्, स्टेशन अडुत्तु पोक्कणम्]  
१५ ए कुली, स्टेशननिगे होगबेकु।  
१६ भारवाह, स्थानकं प्रति गम्यते।



१ हिन्दी	क्या लोगे ?
२ English	How much will you take ?
३ पंजाबी	की लेएंगा ?
४ उर्दू	क्या लोगे ?
५ कश्मीरी	क्या ह्यख ?
६ सिंधी	घणो वठन्दे ? [घणो वट्ठन्दे]
७ मराठी	काय घेशील ? [काय घेशील]
८ गुजराती	शुं लेइश् ? [शुं लेइश्]
९ बाङ्ला	की नेबे ?
१० असमीया	किमान लागिव ? [किमान लागिवो]
११ ओड़िया	केते नेब ? [केते नेबो]
१२ तेलुगु	एमि कावालि ? [एव्व कावालि]
१३ तमिळ	येन्न केक्करे ?
१४ मलयाळम्	कूलि एन्ता ? [कूलि एन्दा]
१५ कन्नड	एण्डु कोडबेकु ?
१६ संस्कृत	कति द्रव्यमावश्यकम् ?

## बैंक १

१ हिन्दी	पैसे निकालने का फार्म दीजिये। [पैसे निकालने का फार्म दीजिये]
२ English	(Please) Give me a withdrawal form.
३ पंजाबी	पैसे कढवाण दा फार्म देओ। [पैसे कढवाण दा फार्म देओ]
४ उर्दू	पैसे निकालने का फार्म दीजिये। [पैसे निकालने का फार्म दीजिये]
५ कश्मीरी	पा'न्सु कडनुख फार्म दियितव्।
६ सिंधी	पैसन कडाइण जो फार्मु दियो. [पैसन् कडाइण जो फार्मु ड्यो]
७ मराठी	पैसे काढण्याचा फॉर्म द्या. [पैसे काढण्याचा फॉर्म द्या]
८ गुजराती	पैसा काढवानुं फॉर्म आपो. [पैसा काढवानुं फॉर्म आपो]
९ बाङ्ला	टाका तोलार फर्म दिन। [टाका तोलार फॉर्म दिन]
१० असमीया	टका उलिओवा फोर्म दियक। [टोका उलिओवा फोर्म डियॉक]
११ ओड़िया	टंका कादिबा फॉर्म दिअन्तु। [टॉङ्का कादिबा फॉर्म डिऑन्तु]
१२ तेलुगु	डब्बु तीसुकोडानिकि फारमु इव्वण्डि.
१३ तमिळ	पणम् एडुक्क फारम् कोडुंग.
१४ मलयाळम्	पणम् एडुक्कान् उळ्ळ फॉर्म तरिक. [पणम् एडुक्कान् उळ्ळ फॉर्म तरिग]
१५ कन्नड	हणतेगेलिक्के फॉर्म कोडि.
१६ संस्कृत	द्रव्यसंहरणपत्रं देहि।

१ समझकर दे दीजिएगा साहब। [समझकर दे दीजिएगा साव]
२ Whatever you please, sir.
३ जो मर्जी दे देणा जी।
४ समझकर दे दीजिएगा साहब। [समझकर दे दीजिएगा साव]
५ यि मुना'सिबु जा'निबु दियितव्।
६ समझी करे दिजो साई. [समझी करे डिजो साई]
७ समझून द्या साहेब. [समझून द्या साहेब]
८ समजीने आपजो शेठ. [समजीने आपजो शेठ]
९ आपनि जा माल बुझेन। [आपनी जा मालो बुझेन]
१० देउटा, चिँ ति दिब आर। [डेउटा, सिँ टी डिबो आर]
११ आपण जाहा देबे। [आपणों जाहा देबे]
१२ मी दय.
१३ यिष्टम्बोल कोडुडुक्क स्वामि.
१४ सारिनुं तोन्नियतु तरणम्. [सारिनुं तोन्नियतु तरणम्]
१५ तिळिडु कोडि.
१६ विचार्य ददातु महाराज।

## २

१ पैसे जमा करने हैं। [पैसे जमा करने हैं]
२ I want to deposit some money.
३ पैसे जमा कराणे हन्।
४ पैसे जमा करने हैं। [पैसे जमा करने हैं]
५ पा'न्सु आ'सिम् त्रुलुन्यु।
६ पैसा जमउ करणा आहिनि. [पैसा जमा करणा आहिन्]
७ पैसे भरायचे आहेत. [पैसे भरायचे आहेत]
८ पैसा भरवा छे. [पैसा भरवा छे]
९ टाका जमा दिते चाहि। [टाका जॉमा दिते चाय]
१० टका थब खोजो। [टोका थोबो खोजो]
११ टङ्का रखिबाकु चाहे। [टॉङ्का रॉखिबाकु चाहे]
१२ डब्बु कट्टालि.
१३ पणम् कट्ट वेण्डुम्.
१४ पणम् इटेण्टि इरिक्कुनु. [पणम् इडेण्डि इरिक्कुनु]
१५ हण कट्टबेकु.
१६ द्रव्यं निक्षेपणीयम्।

## बजार ४९

१ अभी तय कर लो, बाद में झगडा न हो। [अभि तय कर लो, बाद मे झगडा न हो]
२ Let's fix it right now, I don't want any trouble later.
३ हुणे चुका ले, पिछो झगडा न पाई। [हुणे चुका ले, पिछो चहूगडा न पाई]
४ अभी तय कर लो, बाद में झगडा न हो। [अभी तय कर लो, बाद मे झगडा न हो]
५ बुज कर कथ पतुयिनु डाम्ब लागव्।
६ पहिरी बुधाइ, पोइ जीअ झगडो न थिये. [पेहरी बुधाइ, पो जीअ झगडो न थ्ये]
७ आधी बोल, मागून झगडा नको. [आधी बोल, मागून झगडा नको]
८ पहेलां कही दे, पछी झगडो नहीं. [पेलां कहि दे, पछी झगडो नहीं]
९ एखनि ठिक करे नाव, परे झगडा झाँटी करोना। [अखोनि ठिक करे नाव; परे झगडा झाँटी कोरोना]
१० एतियाइ ठिक करि क, पिछत आहुकाल खन न करिबि। [एतियाइ ठिक कोरि काँ, पिसॉट आहुकाल खॉन् न कोरिबि]
११ एइने ठिक करि कह, परे झगडा करिब नाहि। [एइने ठिक कोरि काँहो, परे झगडा कोरिबो नाहि]
१२ मुंदे चेप्पु, तबवात पेची वहु. [मुंदे चेप्पु, तबवात पेची बहु]
१३ इप्पवे सोल्लु, अप्पुरम् सण्डे वेण्डाम्.
१४ इप्पोळे परञ्जेक्कु, पिन्ने वळकिन्नु वय्य.
१५ ईगले निश्चय हेळु, मत्ते जगळ माडबारदु.
१६ पूर्व कथय, पश्चात् कलहो मा भवतु।

## ३

१ वह फार्म लीजिये और भरकर दीजिये। [वो फार्म लीजिये और भरकर दीजिये]
२ (Please) Take that form and fill it.
३ फार्म ले लो ते भर देओ। [फार्म ले लो ते पहर दो]
४ वह फार्म लीजिये और भरकर दीजिये। [वोह फार्म लीजिये और भरकर दीजिये]
५ हु फार्म तुलिव् तु बैरिय दियिव्।
६ हू फार्मु खणो ऐ भरे दियो. [हू फार्मु खणो ऐ भरे ड्यो]
७ तो फॉर्म घ्या आणि भरून द्या. [तो फॉर्म घ्या आणि भरन् द्या]
८ पेळ फॉर्म ल्यो अने भरी आपो.
९ ओइ फर्म निये भरती करे दिन। [ओइ फॉर्म निये भरति कोरे दिन]
१० हेइ फॉर्मखन लओक आर भराइ दियक। [हेइ फॉर्मखॉन् लॉओक आर भॉराय् डियॉक]
११ सेइ फॉर्म नेइ पुरण करि दिअन्तु। [सेइ फॉर्म नेइ पुराणों कोरि दिऑन्तु]
१२ आ फार्म तीसुकोनि निपि इव्वण्डि.
१३ इन्द फारम एडुत्तुकोण्डु, नेरप्पि कोडुंग.
१४ आ फॉर्म पूरिपिच्चु तरिक. [आ फॉर्म पूरिपिच्चु तरिग]
१५ आ फॉर्म तेगुदु कोण्डु, बरेदु कोडि.
१६ तदावेद्रनपत्रं गृहीत्वा विलिख्य देयम्।

- ४
- १ हिन्दी यह चेक भुनाना है।  
[ये चेक भुनाना है]
- २ English This cheque is to be cashed.
- ३ पंजाबी ए चेक् तुडाणा है।  
[ए चेक् तुडाणा ए]
- ४ उर्दू यह चेक तुडवाना है।  
[ये चेक् तुडवाना है]
- ५ कश्मीरी यि चेक् छम् कड्डे।
- ६ सिंधी हीउ चेकु मटाइणो आहे.  
[ही चेक् मटाइणो आ]
- ७ मराठी हा चेक वटवायचा आहे.  
[हा चेक् वटवाय्चा आहे]
- ८ गुजराती आ चेक वटाववो छे.  
[आ चेक् वटाववो छे]
- ९ बाङ्ला एइ चेक्खाना भाङ्गाते हवे।  
[एइ चेक्खाना भाङ्गाते हवे]
- १० असमीया एइ चेक्खन भडाव लागे।  
[एइ सक्खॉन् भोंडावो लागे]
- ११ ओड़िया एइ चेकटा भाङ्गिवाकु हेव।  
[एइ चेकटा भाङ्गिवाकु हेवो]
- १२ तेलुगु ई चेक्कु विडिपिन्नु कोवालि.
- १३ तमिळ इन्दु चेक्कु माट्टेण्डुम्.
- १४ मलयाळम् ई चेक्कु मारॉन् उळ्ळु आणु.  
[ई चेक्कु मारॉन् उळ्ळु आणु]
- १५ कन्नड ई चेक्किगे हण तेगेदु कोळ्ळवेकु.
- १६ संस्कृत धनादेशोऽयं व्यवहार्यः।

- ५
- १ थोडी देर बैठिये।  
[थोडी देर बैठिये]
- २ (Please) Be seated  
for a while.
- ३ थोडी देर बैठो।  
[थोडी देर बैठो]
- ४ थोडी देर बैठिये।  
[थोडी देर बैठिये]
- ५ बिहिव् रछा।
- ६ थोरो वक्तु विहो.
- ७ थोडा वेळ बसा.  
[थोडा वेळ बसा]
- ८ थोडी वार बेसो.  
[थोडी वार बेसो]
- ९ एकटु बसुन।  
[अंकटु बोसुन्]
- १० अल्प समय बहक।  
[ऑलप हॉमॉय बॉहॉक्]
- ११ टिके बसन्तु।  
[टिके बॉसॉन्तु]
- १२ कासेपु कूचोंण्डि.
- १३ कोञ्ज नेरम् उट्टासुङ्ग.
- १४ अल्प नेरम् इरिक्कुक्.  
[अल्प नेरम् इरिक्कयुग]
- १५ स्वल्प कृतकोळ्ळि.
- १६ मुहूर्त तिष्ठ।

- ६
- १ आप का इस बैंक में खाता है क्या?  
[आप् का इस् बैंक् में खाता है क्या]
- २ Do you have an account with  
this bank?
- ३ तुहाडा इस बैंक विच हिसाब है?  
[त्वाडा इस् बैंक विच् हिसाब् ए]
- ४ आप का इस बैंक में खाता है क्या?  
[आप् का इस् बैंक् में खाता है क्या]
- ५ त्वहि छा यथ् वां 'कस् अको ठ्?
- ६ तन्हां जो हिन बैंक में खातो आहे छा?  
[तन्हां जो हिन बैंक् में खातो आहे छा]
- ७ तुमचें ह्या बँकेंत खातें आहे काय?  
[तुम्च ह्या बँकेंत खात आहे काय]
- ८ तमारं आ बँक मां खातुं छे?  
[तमारं आ बैंक मां खातुं छे]
- ९ आपनार एह ब्याङ्के अकाउंट आछे के?  
[आपनार एह बैंक्के अकाउण्ट आछे के]
- १० आपनार एह बैंकत बही आछे ने कि?  
[आपोनार एह बैंकॉट् बोही आसे ने कि]
- ११ आपणङ्कर एह बैंक्रे हिसाब अछि की?  
[आपणोंङ्कारों एह बैंकॉरे हिसाब् आछि की]
- १२ मीकु इक्कड पद् उन्नदा ? [उन्नद]
- १३ इन्दु बैंडिकल् उड्गळक्कु कणक्कु इस्किरदा ?
- १४ ई बैंडिकल् निड्ळक्कु अकाउण्ट् उण्डो ?  
[ई बैंडिकल् निड्ळक्कु अकाउण्ट् उण्डो]
- १५ ई बैंडिकनलिल निमगे लेक्काचार उण्टेनु ?
- १६ एतस्मिन्नधिकोषे युष्माकं संख्यानं विद्यते किम् ?

- ७
- १ हिन्दी पैसे अगली खिडकीपर मिलेंगे ?  
[पैसे अगली खिडकीपर मिलेंगे]
- २ English You will get the money at the  
next window.
- ३ पंजाबी पैसे अगली बारी तों मिलणगे।  
[पैसे अगली बारी तो मिलणगे]
- ४ उर्दू पैसे अगली खिडकीपर मिलेंगे।  
[पैसे अगली खिडकीपर मिलेंगे]
- ५ कश्मीरी पा'न्तु मेलनव् हुमि दारि ?
- ६ सिंधी पैसा भरवारीअ दरीअतां मिलन्दव।  
[पैसा भरवारीअ दरीअतां मिलन्दव]
- ७ मराठी पैसे पलीकडच्या खिडकीवर मिळतील.  
[पैसे पलिकडच्या खिडकीवर मिळतील]
- ८ गुजराती पैसा बाजुनी बारीपर मळशे.  
[पैसा बाजुनी बारीपर मळशे]
- ९ बाङ्ला आगेर काऊण्टरे टाका पाबेन।  
[आगेर काऊण्टरे टाका पाबेन्]
- १० असमीया आगर खिड्किट टाका पात्र।  
[आगोर् खिड्किट टाका पात्रो]
- ११ ओड़िया आग काउण्टररे टङ्का मिलिब।  
[आगां काउण्टररे टाङ्का मिलिब]
- १२ तेलुगु डब्बु आकिटिकी दगार इस्तार.
- १३ तमिळ अडुत्त जन्नलिल् पणम् किडैक्कुम्.
- १४ मलयाळम् अडुत्त जन्नलिल् पणम् किट्टुम्.  
[अडुत्त जन्नलिल् पणम् किट्टुम्]
- १५ कन्नड आचे किटिकियल्लि हण सिगुत्तदे.
- १६ संस्कृत अनन्तरे गवाक्षे द्रव्यं लभेत्।

- ८
- १ पास बुक लाये हैं क्या ?  
[पास् बुक् लाये हैं क्या]
- २ Have you brought your  
pass-book ?
- ३ पास बुक लिहाए हो ?  
[पास् बुक् लिहाए हो]
- ४ पास बुक लाये हैं क्या ?  
[पास् बुक् लाये हैं क्या]
- ५ पासबुक छुव् ओन्नमुत् ?
- ६ पासबुक खणी आया आहियो छा ?  
[पास्बुक् खणी आया आह्यो छा]
- ७ पासबुक आणलें आहे का ?  
[पास्बुक् आणल आहे का]
- ८ पासबुक लाव्या छो के ?  
[पास्बुक् लाव्या छों के]
- ९ पास बइ एनेछेन कि ?  
[पास् बोय् एनेछेन् की]
- १० पाच बुक आनि छे ने ?  
[पास् बुक् आनि से ने]
- ११ पास बहि आणिच ?  
[पास् बॉहि आणिचॉ]
- १२ पास बुक्कु तेचारा ?
- १३ पास् पुत्तकम् कोण्डुवन्दिरा ?
- १४ पास बुक्कु कोण्डु वन्निट्टुण्डो ?  
[पास्बुक्कु कोण्डु वन्निट्टुण्डो]
- १५ पासबुक तन्दिहिरा ?
- १६ संख्यानपुस्तकमानीते किम् ?

- ९
- १ मुझे मैनेजर से मिलना है।  
[मुझे मैनेजर से मिलना है]
- २ I would like to see the  
manager.
- ३ मेंनु मैनेजरनु मिलणा है।  
[मेंनु मैनेजरनु मिलणा ए]
- ४ मुझे मैनेजर से मिलना है।  
[मुझे मैनेजर से मिलना है]
- ५ में छु मैनेजरस् समखुन्।
- ६ मूखे मैनेजर सा मिलणो आहे.  
[मुखे मैनेजर सा मिलणो आ]
- ७ मला मैनेजरनां भेटायचें आहे.  
[मला मैनेजरना भेटाय्च आहे]
- ८ मारे मैनेजरने मळवुं छे.  
[मारे मैनेजरने मळवुं छे]
- ९ म्यानेजारेर सङ्गे देखा करते चाह।  
[मैनेजारेर सॉङ्गे देखा कोरते चाह]
- १० मइ म्यानेजरक लग पात्र खोजो।  
[मोइ मैनेजॉरॉक् लॉगों पात्रों खोजो]
- ११ मुं मानेजरङ्क संगे देखा हेवाकु चाहे।  
[मुं मानेजॉरॉङ्कॉ सॉङ्गे देखा हेवाकु चाहे]
- १२ मैनेजरनु कलसु कोवालि.
- १३ नान् मैनेजरै पार्कवेण्डुम्.
- १४ एनिककु मानेजरे काणणम्.  
[एनिककयु मानेजरे काणणम्]
- १५ ननगे मैनेजरन्नु नोडवेकु.
- १६ व्यवस्थापकं द्रष्टुमिच्छामि।



१ हिन्दी	१० सामनेवाले कमरे में जाइये। [सामनेवाले कमरे में जाइये]
२ English	Go to the room over there.
३ पंजाबी	सामने कमरे विच जाओ। [साहमणे कमरे विच जाओ]
४ उर्दू	सामनेवाले कमरे में जाइये। [सामनेवाले कमरे में जाइये]
५ कश्मीरी	थो ह कनि किस कमरस् गलिब।
६ सिंधी	साम्हेअवारे कमरे में वजो। [साम्हेअवारे कमरे में वजो]
७ मराठी	त्या समोरच्या खोलीत जा. [त्या समोरच्या खोलीत जा]
८ गुजराती	पेली सामेनी रूम मां जाव. [पेली सामेनी रूम मां जाव]
९ बाङ्ला	सामनेर घरे जान। [सामनेर घरे जान]
१० असमीया	सन्मुखर घरटो लै जाओक। [हॉन्मुखर घरटो लोइ जाओक]
११ ओडिया	सेइ सामना घरकु जाअन्तु। [सेइ सामना घरकु जाओन्तु]
१२ तेलुगु	आ एदिटि गदिलो कि वेळळण्डि.
१३ तमिळ	येदिर डळळुक्कु पोङ्ग.
१४ मलयाळम्	अडुत्तु मुरियिलेक्कु पोकुक. [अडुत्तु मुरियिलेक्कु पोगुग]
१५ कन्नड	ईदिरिन कोणुगे होगि.
१६ संस्कृत	अभिमुखं प्रकोष्ठं गच्छ।

१ हिन्दी	१३ ब्याज की दर क्या है ? [ब्याज की दर क्या है]
२ English	What is the rate of interest ?
३ पंजाबी	सद् दा की दर है ? [सद् दा की दर ए]
४ उर्दू	सद् की दर क्या है ? [सद् की दर क्या है]
५ कश्मीरी	सद्दुक् दर क्या छव ?
६ सिंधी	ब्याज जो नुखु कहिडो आहे ? [ब्याज जो नुखु कहिडो आ]
७ मराठी	ब्याजाचा दर काय ? [ब्याजाचा दर काय]
८ गुजराती	ब्याजनो दर शुं छे ? [ब्याजनो दर शुं छे]
९ बाङ्ला	सदेर दर कत ? [शदेर दर कातो]
१० असमीया	सूतर हार किमान ? [हूटोर हार किमान]
११ ओडिया	सुधर दर कण ? [सुधोर दर काणा]
१२ तेलुगु	वड्डी एंत ? [वड्डी येन्त]
१३ तमिळ	वड्डि येव्वळवु ?
१४ मलयाळम्	पलिश निरक्कु एन्ताणु ? [पलिश निरक्कु एन्दाणु]
१५ कन्नड	वड्डि दर हेगे ?
१६ संस्कृत	वृद्धिमानं किम् ?

१ मुझे थोड़ा कर्ज़ मिलेगा क्या ? [मुझे थोड़ा कर्ज़ मिलेगा क्या]	११
२ Can I get a small loan ?	
३ मेनुं थोडाजेहा कर्जा देओगे ?	
४ मुझे थोड़ा कर्ज़ मिलेगा क्या ? [मुझे थोड़ा कर्ज़ मिलेगा क्या]	
५ मे मेल्या केँ ह करज ?	
६ मुखे कुज्जु कर्जु मिलन्दो छा ? [मुखे कुज्जु कर्जु मिलन्दो छा]	
७ मला थोडेंसें कर्ज मिलेल का ? [मला थोडस कर्ज मिलेल का]	
८ मने थोडा पैसा व्याजे मळशे ?	
९ आमि किछु टाका धार पाबो की ? [आमि किछु टाका धार पाबो की]	
१० मोइ अल्प टका धारे पाम ने ? [मोइ ऑलप टाका धारे पाम ने]	
११ मोते किछि करज मिळि पारिब कि ? [मोते किछि काराँजाँ मिळि पारबाँ की]	
१२ नाकु कौंचेम् अप्पु दोरकुतुन्दा ? [न्द]	
१३ येनक्कु कोळ्म कडन् किडैक्कुमा ?	
१४ एनिककु कुरच्च कटम् किट्टुमो ? [एनिककु कुरच्च कडम् किट्टुमो]	
१५ स्वल्प साल सिकीतो ?	
१६ स्वल्पमृण मे लब्धुं शक्यं किम् ?	

## बैंक १४

१ नौ प्रतिशत। [नौ प्रतिशत]	१४
२ Nine per cent.	
३ नौ रुपये सँकडा।	
४ नौ फी सदी। [नव् फी सद्]	
५ हतस्पथ नव्।	
६ नवं सेकडो. [नँव सेकडो]	
७ दर साल दर शेकडा नऊ रुपये. [दर साल दर शेकडा नउ रुपये]	
८ नऊ टका.	
९ शतकरा नय टाका। [शतकोरा नय टाका]	
१० शतकरा न टका कै। [हॉटकोरा नॉ टाका कोय]	
११ शतकडा न टङ्का। [साँताँकाडा न टाङ्का]	
१२ नूटिकि तोम्मिदि.	
१३ नूतुक्कु ओम्बुदु.	
१४ ओम्पुतु शतमानम्. [ओम्बुदु शतमानम्]	
१५ नूरक्के ओम्बुनु.	
१६ प्रतिशतं नव।	

## १२

१ सोने का गहना गिरवी रखनेपर मिलेगा। [सोने का गहना गिरवी रखनेपर मिलेगा]	१२
२ You can get it against a surety in gold ornaments.	
३ सोने का गहना बंद रखना पेएगा। [सोने का गहना बन्द रखना पेएगा]	
४ सोने के जेवर गिरवी रखनेपर मिलेगा। [सोने के जेवर गिरवी रखनेपर मिलेगा]	
५ स्वनवस् पेनव रहन् थडुन्यु।	
६ सोन जो गहणो गिरवी रखु त मिली सधनुव. [सोन जो गहणो गिरवी रखु त मिली सधनुव]	
७ सोन्याचा दागिना तारण ठेवत्यास मिळेल. [सोन्याचा दागिना तारण ठेवत्यास मिळेल]	
८ सोनानो दागिनो गिरे मूक्वो पडशे. [सोनानो दागिनो गिरे मुक्वो पडशे]	
९ सोनार गयना बन्धक राख ले पावेन। [सोनार गायना बन्धक राख ले पावेन]	
१० सोनार गहणा बन्धक थले पाव। [सोनार गहणा बन्धक थले पाव]	
११ सुना गहणा बंधा राखिले मिळिब। [सुना गहणा बन्धा राखिले मिळिब]	
१२ एदेना नग ताकट्टु पेडिते इस्तार.	
१३ तड्गनघे अडमानम् वैत्ताल् किडैक्कुमा.	
१४ स्वर्ण उरुप्पटि पणयम् वच्चाल् किट्टुम.	
१५ चिन्नद अडविनल्लि हण कोडवहुदु.	
१६ सुवर्णालंकारं निक्षेपं कृत्वा तल्लब्धुं शक्यम्।	

## स्टेशन १

१ दिल्ली एक्स्प्रेस का रिजर्वेशन होगा क्या ? [दिल्ली एक्स्प्रेस का रिजर्वेशन होगा क्या]	१२
२ Can a seat be reserved for Delhi Express ?	
३ दिल्ली एक्स्प्रेस दा रिजर्वेशन होएगा ? [दिल्ली एक्स्प्रेस दा रिजर्वेशन होएगा]	
४ दिल्ली एक्स्प्रेस का रिजर्वेशन हो सकता है ? [दिल्ली एक्स्प्रेस का रिजर्वेशन हो सकता है]	
५ दिल्ली एक्स्प्रेसकु रिजर्वेशन सप् घा ?	
६ दिल्ली एक्स्प्रेस लाइ रिजर्वेशन थीदी छा ? [दिल्ली एक्स्प्रेस लाइ रिजर्वेशन थीदी छा]	
७ दिल्ली एक्स्प्रेसचें रिजर्वेशन होतें का ? [दिल्ली एक्स्प्रेसचें रिजर्वेशन होत का]	
८ दिल्ली एक्स्प्रेसनु रिजर्वेशन थाय छे के ? [दिल्ली एक्स्प्रेसनु रिजर्वेशन थाय छे के]	
९ दिल्ली एक्स्प्रेसेर रिजर्वेशन हबे तो ? [दिल्ली एक्स्प्रेसेर रिजर्वेशन हबे तो]	
१० दिल्ली एक्स्प्रेसेर रिजर्वेशन हब ने ? [दिल्ली एक्स्प्रेसेर रिजर्वेशन हब ने]	
११ दिल्ली एक्स्प्रेस गाडिरे रिजर्वेशन होइ पारिब। [दिल्ली एक्स्प्रेस गाडिरे रिजर्वेशन होइ पारिब]	
१२ दिल्ली एक्स्प्रेसकु रिजर्वेशन औतुन्दा ? [द]	
१३ दिल्ली एक्स्प्रेसिल रिजर्वेशन किडैक्कुमा ?	
१४ दिल्ली एक्स्प्रेसिल रिजर्वेशन तीर्नु कळिञ्जो ?	
१५ दिल्ली एक्स्प्रेसिगे रिजर्वेशन उण्टो ?	
१६ देहली शीघ्रलोहशकटे स्थाननिश्चयो भवेत् किम्।	



१	२	३	४
१ हिन्दी	किस दर्जे का ? [ किस् दर्जे का ]	१ तीसरे । [ तीसरे ]	१ हाँ, होगा ।
२ English	What class ?	२ The third.	२ Certainly. Sure. (Ame.)
३ पंजाबी	केहड़े दर्जे दा ?	३ तिज्जे ।	३ हाँ, होवेगा ।
४ उर्दू	किस दर्जे का ? [ किस् दर्जे का ]	४ तीसरे । [ तीसरे ]	४ हाँ, होगा ।
५ कश्मीरी	कमि दर्जुक् ?	५ त्रेमिम्युक् ।	५ अव, सप् दी ।
६ सिंधी	कहिड़े दर्जे लाइ ? [ कंहड़े दर्जे लाइ ]	६ टिमें. [ ट्ये ]	६ हा, थीन्दी.
७ मराठी	कुठल्या वर्गाचें ? [ कुठल्या वर्गाच ]	७ तिसऱ्या. [ तिसऱ्या ]	७ हो, होतें. [ हो, होत ]
८ गुजराती	कया क्लासनुं ? [ कया क्लासनुं ]	८ त्रिजा वर्गंतु. थर्ड क्लासनुं.	८ हा, थरो.
९ बाङ्ला	कोन क्लास ? [ कोन् क्लाश ]	९ थार्ड क्लास । [ थाड क्लाश ]	९ ह्यं हवे । [ हँ होवे ]
१० असमीया	कोन श्रेणी ? [ कोन् श्रेनीर् ]	१० तृतीय । [ ट्रिथिर् ]	१० आं, हब । [ आँ, होबो ]
११ ओड़िया	केऊँ श्रेणि ? [ केऊँ शेणि ]	११ तृतीय श्रेणिरे । [ त्रुतीयौ शेणिरे ]	११ हां, हब । [ हाँ हाँबो ]
१२ तेलुगु	ए क्लास ?	१२ मूडो क्लास.	१२ आं, चेस्तां. [ आँ, चेस्तावँ ]
१३ तमिळ	येन्द वहुप्पु ?	१३ मूणावट्टु.	१३ आमा, इक्कुम्.
१४ मलयाळम्	एन्नाम् क्लासिल् ?	१४ मून्नाम् क्लास.	१४ अत्ते, उण्डु. [ अटे, उण्डु ]
१५ कन्नड	याव क्लास ?	१५ मूर.	१५ हां, उण्डु.
१६ संस्कृत	कस्याः कक्षायाम् ?	१६ तृतीयस्थाम् ।	१६ भवतु, शक्यः ।

१	५
१ हिन्दी	चार तारीख का टिकट मिलेगा क्या ? [ चार तारिक् का टिकट मिलेगा क्या ]
२ English	Is a seat available on the fourth ?
३ पंजाबी	चार तारीख दा टिकट मिलेगा ? [ चार तारीक् दा टिकट मिलेगा ]
४ उर्दू	चार तारीख का टिकट मिलेगा क्या ? [ चार तारिक् का टिकट मिलेगा क्या ]
५ कश्मीरी	चूरिमि ता'रीखुच् टिकट मेल्या ?
६ सिंधी	चोथी तारीख जी टिकेट मिलंदी छा ?
७ मराठी	चार तारखेचें तिकिट मिलेल का ? [ चार ताखेंच तिकिट मिलेल का ]
८ गुजराती	चार तारीखनी टिकिट मळशे के ? [ चार तारिक्नी टिकिट मळशे के ]
९ बाङ्ला	चार तारिखेर तिकिट पाओया जावे ? [ चार तारखेर तिकिट पावा जावे ]
१० असमीया	चारि तारिखे टिकट पोवा जाव ने ? [ सारि टारिखे टिकोट पोवा जावो ने ]
११ ओड़िया	चारि तारिख पाई टिकिट मिलिब ? [ चारि तारिखों पाई टिकिट मिलिबों ]
१२ तेलुगु	नालुगो तारीखुकु टिकेट इस्तारा ?
१३ तमिळ	नालाम् तेदिकु टिकेट कोडुक्किरारघळा ?
१४ मलयाळम्	नालाम् तीयतिककु उळ्ळ टिकेट उण्डो ? [ नालाम् तीयदिककु उळ्ळ टिकेट उण्डो ]
१५ कन्नड	नाल्कने तारीकिगे टिकेटु सिगुत्तदो ?
१६ संस्कृत	चतुर्थदिनाङ्कस्यकृते स्थानपत्रमवशिष्टं वर्तते किम् ?

६
१ सात तारीख तक के सब टिकट बिक चुके हैं । [ सात् तारिक् तक् के सब टिकट बिक चुके हैं ]
२ Sorry, all seats are booked upto the seventh.
३ सत तारीख तक दे सब टिकट बिक चुके हैं । [ सत् तारीक् तक् दे सब टिकट बिक चुके हैं ]
४ सात तारीख तक के सब टिकट बिक चुके हैं । [ सात् तारिक् तक् के सब टिकट बिक चुके हैं ]
५ सतिमिस् ता'रीखस् ताम् छे सार्थय् टिकटें कुंतुत्तु आमचुं ।
६ सती तारीख ताई सभु टिकेटें खलास थी चुकियुं आहिन । [ सती तारीख ताई सभु टिकेटें खलास थी चुक्युं आहिन ]
७ सात तारखेपर्यंतचीं सर्व तिकिटें खपलीं आहेत. [ सात् तारखेपर्यन्चीं सर्व तिकिटें खपलीं आहेत ]
८ सात तारीख सुधीनी बधी टिकिटो खलास थई गई छे. [ सात् तारिक् सुधिनि बधी टिकिटो खलास थई गई छे ]
९ सात तारीख पर्यंत सब तिकिट बिक्रि होये गिया छे । [ सात् तारीक् पोर्जान्तों शॉब् तिकिट बिक्रि होये ग्या छे ]
१० सात तारीखलै के सकलो टिकट बिक्रि है गल । [ हाट् टारिक् लोइ के हाँकालो टिकोट बिक्रि होइ गॉल् ]
११ सात तारिख पर्यंत टिकिट बिक्रि होइ जाइछि । [ सातों तारिक् पॉर्जान्तों टिकिट बिक्रि होइ जाइछि ]
१२ एडो तारीखु वरकु टिकेटुल ऐ पोयिने.
१३ येळाम् तेदिवैक्कुम् अल्ला टिकेट घळुम् विटायिविट्टन्.
१४ एळाम् तीयति वरे उळ्ळा एल्ला टिकेटुडुम् तीन्नुं.
१५ एळने तारिकिनवरेगे टिकिट कोट्टु आगिदे. [ कोट्टागिदें ]
१६ सप्तदिनाङ्कावधि सर्वाणि स्थाननिश्चयपत्राणि समाप्तानि ।

१ हिन्दी	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये। [आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये]
२ English	Book me a seat to Delhi for the eighth.
३ पंजाबी	ਅਠ ਤਾਰੀਖ ਦਾ ਦਿੱਲੀ ਦਾ ਇੱਕ ਟਿਕਟ ਦੇਵੋ। [ਅਠ ਤਾਰੀਖ ਦਾ ਦਿੱਲੀ ਦਾ ਇੱਕ ਟਿਕਟ ਦੇਵੋ]
४ उर्दू	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये। [आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये]
५ कश्मीरी	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये।
६ सिंधी	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये।
७ मराठी	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये।
८ गुजराती	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये।
९ बाङ्ला	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये।
१० असमीया	আঠ তারিখৰ এক দিল্লীৰ টিকেট দিয়ক।
११ ओड़िया	ଆଠ ତାରିଖ ପାଇଁ ଗୋଟାଏ ଦିଲ୍ଲୀ ଟିକେଟ ଦିଅନ୍ତୁ।
१२ तेलुगु	ఆఠ తారీఖుకు ఒక టిక్కెట్ దిల్లీ కి ఇవ్వండి.
१३ तमिळ	ஆறு திகதிக்கு ஒரு டிக்கெட் கொடுக்கவும்.
१४ मलयाळम्	ഏഴു ദിവസത്തിനായി ഏതെങ്കിലും ടിക്കറ്റ് തരിക.
१५ कन्नड	ದಿಲ್ಲಿಗೆ ಏಳು ದಿನಗಳಿಗಾಗಿ ಟಿಕೆಟ್ ಕೊಡಿ.
१६ संस्कृत	अष्टमस्य दिनाङ्कस्य कृते देहल्यर्थे स्थानपत्रमेकं देहि।

१ मैं टिकट लेता हूँ, आप लोग अंदर चलिए। [मैं टिकट लेता हूँ, आप लोग अंदर चलिए]
२ Let me buy the tickets, you go ahead.
३ मैं टिकट लेता हूँ, आप लोग अंदर जाओ। [मैं टिकट लेता हूँ, आप लोग अंदर जाओ]
४ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए। [मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए]
५ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
६ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
७ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
८ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
९ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
१० मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
११ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
१२ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
१३ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
१४ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
१५ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।
१६ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिए।

१ हिन्दी	क्या दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समय पर आयेगी ? [क्या दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समय पर आयेगी]
२ English	Is the Delhi Express arriving on time ?
३ पंजाबी	ਕੀ ਦਿੱਲੀ ਏਕਸਪ੍ਰੈਸ ਵੇਲੇਨਾਲ ਆਏਗੀ ? [ਕੀ ਦਿੱਲੀ ਏਕਸਪ੍ਰੈਸ ਵੇਲੇਨਾਲ ਆਏਗੀ]
४ उर्दू	क्या दिल्ली एक्सप्रेस ठीक वक़्त पर आयेगी ? [क्या दिल्ली एक्सप्रेस ठीक वक़्त पर आयेगी]
५ कश्मीरी	दिल्ली एक्सप्रेस वात्सासना वक़्त पर पड़ेय ?
६ सिंधी	छा देहली एक्सप्रेस वक़्त पर ईदी ?
७ मराठी	दिल्ली एक्सप्रेस वेळेवर येईल का ? [दिल्ली एक्सप्रेस वेळेवर येईल का]
८ गुजराती	दिल्ली एक्सप्रेस वक़्त पर आवरे के ? [दिल्ली एक्सप्रेस वक़्त पर आवरे के]
९ बाङ्ला	दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समय पर आसबे तो ? [दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समय पर आसबे तो]
१० असमीया	দিল্লী এক্সপ্ৰেস ঠিক সময়ত আহিব তো ? [দিল্লী এক্সপ্ৰেস ঠিক সময়ত আহিব তো]
११ ओड़िया	ଦିଲ୍ଲୀ ଏକ୍ସପ୍ରେସ୍ ଠିକ୍ ସମୟରେ ଆସିବ ତ ? [ଦିଲ୍ଲୀ ଏକ୍ସପ୍ରେସ୍ ଠିକ୍ ସମୟରେ ଆସିବ ତ ?]
१२ तेलुगु	దిల్లీ ఎక్స్‌ప్రెస్ సమయాలకు వస్తుందా ? [న్ద]
१३ तमिळ	दिल्ली एक्सप्रेस नेरत्तिल् वरुमा ?
१४ मलयाळम्	दिल्ली एक्सप्रेस समयയ്ക്കു വരും ?
१५ कन्नड	ದಿಲ್ಲಿ ಏಕ್ಸ್‌ಪ್ರೆಸ್ ಸಮಯಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಬರುತ್ತದೋ ?
१६ संस्कृत	देहलीशीघ्रलोहशकटः काले आगच्छेत् किम् ?

१ नहीं, चालीस मिनट लेट है। [नहीं, चालीस मिनट लेट है]
२ No, it's late by forty minutes.
३ नहीं, चालीस मिनट देरनाल आयेगी। [नहीं, चालीस मिनट देरनाल आयेगी]
४ नहीं, चालीस मिनट लेट है। [नहीं, चालीस मिनट लेट है]
५ न सा, चत्ती जी मिनट छे लेट।
६ न, चालीस मिनट लेट आहे.
[न, चालीस मिनट लेट आहे]
७ नहीं, चालीस मिनट लेट आहे.
[नहीं, चालीस मिनट लेट आहे]
८ ना, चालीस मिनट लेट छे.
[ना, चालीस मिनट लेट छे]
९ ना, चालीस मिनट लेट आसिबे।
[ना, चालीस मिनट लेट आसिबे]
१० न हय, चालीस मिनट लेट आहिव।
[नॉ हॉय, चालीस मिनट लेट आहिव]
११ नाहि, चालीस मिनट लेट।
[नाहि, चालीस मिनट लेट]
१२ राहु, नलमै निमिषाल आलस्यम.
१३ इल्लै, नाल्पुडु निमिषम् लेट आह वरुम.
१४ इल्ल, नाल्पुडु मिनिटुडु तामसिक्कुम्.
[इल्ल, नाल्पुडु मिनिटुडु तामसिक्कुम्]
१५ इल्ल, नल्लुत्तु निमिष तड.
१६ नहि, चत्वारिंशन्निमिषमात्रं यावत् विलम्बेनागच्छेत्।

१ आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट रहती हैं। [आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट रहती हैं]
२ Trains are always late these days.
३ आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट हुंदीआं हन। [आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट हुंदीआं हन]
४ आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट आती हैं। [आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट आती हैं]
५ आजकल छे गाड़ि ब्रह्म लेट सपुदान।
६ आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट थियू अचन.
[आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट थियू अचन]
७ हल्ली गाड़ियाँ नेहमी लेट येतात.
[हल्ली गाड़ियाँ नेहमी लेट येतात]
८ आजकल गाड़ियाँ हमेशा मोडी आवे छे.
[आजकल गाड़ियाँ हमेशा मोडी आवे छे]
९ आजकल गाड़ी प्राय देरीते आसे।
[आजकल गाड़ी प्राय देरीते आसे]
१० आजकल गाड़ी अहात सदाय पलम हय।
[आजकल गाड़ी अहात सदाय पलम हय]
११ आजकल सबु गाड़ि डेरि हेउछि।
[आजकल सबु गाड़ि डेरि हेउछि]
१२ प्रस्तुत बंडल एम्पुडु आलस्यमे.
१३ इन्नाट्कळि वंडिळ् थुप्पोळुदुम् लेटदान.
१४ इटक्कु वण्टिळ् एल्लाम् तामसिक्कुम्.
[इटक्कु वण्टिळ् एल्लाम् तामसिक्कुम्]
१५ ईग वंडिळ् थुप्पोळुदुम् लेटदान.
१६ संप्रति हि सर्वदैव लोहशकटा विलम्बेनायाति।



- १२
- १ हिन्दी ऐ कुली, सामान उठाओ, नंबर क्या है?  
[ए कुली, सामान उठाव, नंबर क्या है]
- २ English Porter, take the luggage, what's the number?
- ३ पंजाबी ओ कुली, सामान चुक, नंबर की है तेरा?  
[ओ कुली, सामान चुक, नंबर की है तेरा]
- ४ उर्दू ए कुली, सामान उठाओ, नंबर क्या है?  
[ए कुली, सामान उठाव, नंबर क्या है]
- ५ कश्मीरी कुली, सामान उठ, नंबर क्या लुय?
- ६ सिंधी ए कुली, सामान खण, नंबर छा अथई?  
[ए कुली, सामान खण, नंबर छा थई]
- ७ मराठी ए हमाल, सामान उचल, नंबर काय आहे तुझा?  
[ए हमाल, सामान उचल नंबर काय आहे तुझा]
- ८ गुजराती ए हमाल, सामान उठाव, तारो नंबर खुं छे?  
[ए हमाल सामान उठाव, तारो नंबर खुं छे]
- ९ बाङ्ला ए मुटे, माल तोलो, नंबर कत?  
[ए मुटे, माल तोलो, नॉम्बर कांतो]
- १० असमीया एइ कुली, माल उठा, नंबर किमान?  
[एइ कुली, माल उठा, नॉम्बर किमाण]
- ११ ओड़िया ए कुलि, जिनिष उठा, नंबर केते?  
[ए कुलि, जिनिष उठा, नॉम्बर केते]
- १२ तेलुगु एय कूलि, सामान्छ तीसुको, नंबर एमिटि?
- १३ तमिळ ए कुलि, सामान् तूक्कु, नंबर येन्न?
- १४ मलयाळम् ए कूलि, सामानम् एडुक्कु, नंबर एन्ता?  
[ए कूलि, सामानम् एडुक्क्यू, नंबर एन्दा]
- १५ कन्नड कुली, सामानु तेगेदुको, निन्न नंबर याबुदु?
- १६ संस्कृत रे भारवाह, सामग्रीमुध्दर, कः क्रमाङ्कस्तव?

- १५
- १ हिन्दी वाह साहब, जगह भी दी है।  
[वाह साब, जगा मि दी है]
- २ English But sir, I secured a seat for you also.
- ३ पंजाबी वाह जी, जगह वी दिक्ती है।  
[वाह जी, जगे वी दिक्ति ए]
- ४ उर्दू वाह साहब, जगह भी दी है।  
[वाह साब, जगाह मि दी है]
- ५ कश्मीरी वाह साब, जाय ति दिच्छ मव।
- ६ सिंधी वाह साई, जाइबि रखी अथमि.  
[वाह साई, जाइबि रखी थम]
- ७ मराठी वा साहेब, जागा पण दिली आहे.  
[वा साहेब, जागा पण दिल्याय]
- ८ गुजराती वा साहेब, जग्या पण अपावी छे.  
[वा साहेब, जग्या पण अपावी छे]
- ९ बाङ्ला वाह बाबू, बसार जायगा कोरे दिलाम।  
[वाह बाबू, बसाइ जायगा कोरे दिलाम]
- १० असमीया न हय बाबू, मइ ठाय ओ राखिलो।  
[नॉ हॉय बाबू, मोइ ठाय ओ राखिलो]
- ११ ओड़िया अरे बा, जागा करि देलि जे।  
[अरे बा, जागा कॉरि देलि जे]
- १२ तेलुगु बागुम्दण्डी, चोटुकूडा चूपिस्ते.
- १३ तमिळ नल्ला इरक्कुदुंगा? यिडंकूड पिडित्तु कोडुत्तेने.
- १४ मलयाळम् पक्षे सर, जान सीटुं पिटिन्नु तन्नल्लो.  
[पक्षे सर, जान सीटुं पिडिन्नु तन्नल्लो]
- १५ कन्नड एनु सर, (निमगे) स्थळकूड माडिकोट्टेदेने.
- १६ संस्कृत कथं महाराज, स्थानं मया प्रापितम्।

- १३
- १ इतना ही पैसा साहब?  
[इतना ही पयसा साब]
- २ Is that all the money sir?
- ३ बस, इतने ही पैसे जी?  
[बस्, इत्ने ही पैसे जी]
- ४ इतना ही पैसा साहब?  
[इत्ना ही पयसा साब]
- ५ यीती पां सें साहब?
- ६ इहेई पैसा साई?
- ७ एवढेच पैसे साहेब?  
[एवढेच पैसे साहेब]
- ८ आटलाज पैसा काका?  
[आटलाज पैसा काका]
- ९ बाबू, एइ दिलेन?  
[बाबू, एइ दिलेन]
- १० बाबू, इमान हे दिले?  
[बाबू, इमाण हे डिले]
- ११ बाबू, एतिकि पैसा?
- १२ ई डब्बेना बाबू?
- १३ इव्वळु पणम् दाना अय्या?
- १४ इन्नयुम् कूलि तन्नयो सर?
- १५ हण इधेयो?
- १६ एतावदेव द्रव्यं किं महाराज?

- १४
- १ अच्छा; दो आने और लो, खटखट मत करो।  
[अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो]
- २ All right, here are two more annas. Now stop bothering me.
- ३ चंगा, दो आने होर ले ले, तंग ना कर।  
[चङ्गा, दो आने होर ले ले, तङ्ग ना कर]
- ४ अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो।  
[अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो]
- ५ अच्छा, रठ ज़ु आनुं वेयि, बक्कू म कर।
- ६ चडो, बु आना बिया वडु, खिटिपिटि न कर.  
[चडो बु आना बिया वटु, खिटिपिटि न कर]
- ७ बरें चल, हे घे आणखी दोन आणे, कटकट करू नको.  
[बर चल, हे घे आणखी दोन आणे, कटकट करू नको]
- ८ ठीक, चाल, बे आना वधारे ले, माथाकूट न जोइये.  
[ठीक, चाल, बे आना वधारे ले, माथाकूट न जोइये]
- ९ आछा, एइ आर दुआना नाओ, गोलमाल करो ना।  
[आछा, एइ आर दुआना नाव, गोलमाल कोरो ना]
- १० बार, एइ आर दु अना ल, बकन्नक न करिबि।  
[बार, एइ आर दु आना ल, बकन्नक न कोरिबि]
- ११ आछा, आउ दि अणा निअ, गंडगोल कर नाहिं।  
[आछा, आउ दि आणा निआ, गण्डगोल कॉरो नाहिं]
- १२ सर, रेण्डणाल तीसुको, गोडव पेट्टकु.
- १३ सरि, रेण्डु अणा बांगिकको, सुम्मा पेसादे।
- १४ शरि, रण्डु अणा कूडे वाडिडक्को, इनि उपद्रविककरुं.  
[शरि, रण्डु अणा कूडे वाडिडक्को, इनि उपद्रविककरुं]
- १५ सरि, एरडाणे हेचु तेगेदुको, उपद्रव माडबेड.
- १६ अस्तु, गृहाणेदमाणकद्रवमधिकम्। मा पीडय।



१ हिन्दी	१७ आप को कहाँ जाना है ? [आप को कहाँ जाना है]	१ मैं मथुरा जा रहा हूँ। [मैं मथुरा जा रहा हूँ]	१ गाड़ी दिल्ली कै बजे पहुँचेगी ?
२ English	Where are you going ?	२ I am going to Mathura.	२ When will the train reach Delhi?
३ पंजाबी	तुसां कित्थे जाणा है ? [तुसां कित्थे जाणा ए]	३ मैं मथुरा जा रेहा हॉ। [मैं मथुरा जा रेहा हॉ]	३ गड्डी दिल्ली कितने बजे पुज्जेगी ?
४ उर्दू	आप कहाँ जाइयेगा ? [आप कहाँ जाइयेगा]	४ मैं मथुरा जा रहा हूँ। [मैं मथुरा जा रहा हूँ]	४ गाडी दिल्ली कै बजे पहुँचेगी ?
५ कश्मीरी	त्वहि कोत छु गछुन ?	५ मथुराय छुम गछुन।	५ गा'डय कच्चि बजि वाति दिल्ली ?
६ सिंधी	तव्हां से केदहं वज्णो आहे ? [तव्हां से केदहं वज्णो आ]	६ मां मथुरा वजी रहियो अहियों. [मां मथुरा वजी रह्यो आह्यो]	६ गादी दिल्ली अ केदि महल पहुचंदी ? [गाडी दिल्ली अ केडी महल पहुचंदी]
७ मराठी	तुम्हीं कुठे जाणार ? [तुम्ही कुठे जाणार]	७ मी मथुरेला जात आहे. [मी मथुरेला जाताहे]	७ गाडी दिल्लीला किती वाजता पोचेल ? [गाडी दिल्लीला किती वाजता पोचेल]
८ गुजराती	तमारे क्यां जवुं छे ? [तमारे क्यां जवुं छे]	८ मारे मथुरा जवुं छे. [मारे मथुरा जवुं छे]	८ गाडी दिल्ली केटला वागे पहाँचरो ? [गाडी दिल्ली केटला वागे पाँचरो]
९ बाङ्ला	आपनि कोथाय जाबेन ? [आपनि कोथाय जाबेन]	९ आमि मथुरा जाच्छि। [आमि मोथुरा जाच्छि]	९ गाडी दिल्ली ते कटाय पौ छबे ? [गाडी दिल्ली ते काँटाय पडँछबे]
१० असमीया	आपुनि किमान दूर जाव ? [आपुनि किमान दूर जाव]	१० मइ मथुरालै जाम। [मोइ मोथुरालोइ जामो]	१० गाडी दिल्ली केइ बजात पाबगै ? [गाडी दिल्ली केय बाँजाट पाबगोय]
११ ओड़िया	आपण केऊँठिकि जिवे ? [आपणो केऊँठिकि जिवे]	११ मुँ मथुरा जिबि। [मुँ मोथुरा जिबि]	११ गाडि दिल्लिरे केते बेळे पहुँचिब ? [गाडि दिल्लिरे केते बेळे पाँहचिब]
१२ तेलुगु	मीर पुंदाका ? [मीर येन्दाका]	१२ मथुर वेळुतुन्नानु.	१२ बंडि दिल्लीकि एप्पुडु चेरुतुदि ?
१३ तमिळ	नीङ्गळ एङ्गगे पोखिरिर्घळ ?	१३ नान् मदुरैक्कु पोहिरैन्.	१३ बंडि दिल्लिक्कु येप्पोळुदु पोथुम् ?
१४ मलयाळम्	निङ्गळ एविट्टेक्कु आणु ? [निङ्गळ एविट्टेक्कु आणु]	१४ जान् मथुरैक्कु आणु. [जान् मथुरैक्कु आणु]	१४ बंदि दिल्लियिल् एप्पोळ् एत्तुम् ? [बण्डि दिल्लियिल् एप्पोळ् एत्तुम्]
१५ कन्नड	निमगे एल्लि होगबेकु ? [निमगेल्लि होगबेकु]	१५ ननगे मथुरेगे होगबेकु.	१५ दिल्लिगे बंडि एण्डु धंटेगे मुट्टुत्तुदे ?
१६ संस्कृत	कुत्र गच्छन्ति भवन्तः ?	१६ मथुरां गच्छामि।	१६ लोहशकटो देहलीं प्रति कदा समासादयिष्यति।
१ हिन्दी	२० सवेरे दस बजे। [सवेरे दस बजे]	२१ मुझे कन्सेशन चाहिये। [मुझे कन्सेशन चाहिये]	२२ स्टेशन मास्टर से मिलिये। [इस्टेशन मास्टर से मिलिये]
२ English	At ten in the morning.	२ I want a concession.	२ (Please) see the station master.
३ पंजाबी	सवेरे दस बजे। [सवेरे दस बजे]	३ मेनुं रियायत चाह दी है। [मेनुं रियायत चाह दी ए]	३ स्टेशन मास्टरनुं मिल। [सटेसन् मास्टरनुं मिल]
४ उर्दू	सवेरे दस बजे। [सवेरे दस बजे]	४ मुझे कन्सेशन चाहिये। [मुझे कन्सेशन चाहिये]	४ स्टेशन मास्तर से मिलिये। [इस्टेशन मास्टर से मिलिये]
५ कश्मीरी	सुबह्न् दहि।	५ मे गोछ कन्सेशन्।	५ स्टेशन मास्टरस् समखिब।
६ सिंधी	सुबुह जो दुहेँ बजे. [सुब्भूअ जो दुँहेँ बजे]	६ मूखे कन्सेशन खपे. [मुक्खे कन्सेशन खप्पे]	६ स्टेशन मास्तर सां मिलो. [इस्टेशन मास्टर साँ मिल्लो]
७ मराठी	सकाळीं दहा वाजतां. [सकाळीं दहा वाजता]	७ मला कन्सेशन पाहिजे आहे. [मला कन्सेशन पाहिजे आहे]	७ स्टेशन मास्तरनां भेटा. [स्टेशन मास्तरना भेटा]
८ गुजराती	सवारे दस वागे. [सवारे दस वागे]	८ मारे कन्सेशन जोइये छे. [मारे कन्सेशन जोइये छे]	८ स्टेशन मास्तरने मळो. [स्टेशन मास्तरने मळो]
९ बाङ्ला	सकाल दसटाय। [शौकाल दसटाय]	९ आमि कन्सेशन चाह। [आमि कॉन्सेशॉन् चाह]	९ स्टेशन मास्टररे संगे देखा करन। [स्टेशॉन् मास्टररे शौङगे देखा कोरन्]
१० असमीया	পুআ দহ বজাত। [পুআ ড়োহ বাঁজাট]	१० মোক কন্সেশন লাগে। [মোক কন্সেশ্যন্ লাগে]	१० স্টেশন মাস্টারক কোবা। [স্টেশ্যন্ মাস্টারক্ ক্বা]
११ ओड़िया	सकाळ दशटा बेळे। [सकाळो दसटा बेळे]	११ मोर कन्सेशन दरकार। [मोर कॉन्सेशॉन् दारकार]	११ स्टेशन मास्टरकु देखा करन्तु। [स्टेशॉन् मास्टरकु देखा कारान्तु]
१२ तेलुगु	उदयं पदिकि.	१२ नाकु कन्सेशन कावालि.	१२ स्टेशन मास्तरनि कलवण्डि.
१३ तमिळ	काले पत्तु मणिक्कु.	१३ एनक्कु कन्सेशन वेण्डुम्.	१३ स्टेशन मास्टरै पाँङ्घळ्.
१४ मलयाळम्	राविले पत्तु मणिक्कु.	१४ एनक्कु कन्सेशन वेणम्.	१४ स्टेशन मास्टरु काणुक. [स्टेशन मास्टरु काणुण]
१५ कन्नड	ಬೆಲಿಗೊ ಹತ್ತು ಘಂಟೆಗೆ.	१५ ನನಗೆ ಕನ್ಸೇಷನ್ ಬೇಕು.	१५ ಸ್ಟೇಷನ್ ಮಾಸ್ಟರನ್ನು ನೋಡಿ.
१६ संस्कृत	प्रातर्दशवादिनावसरे।	१६ स्थानपत्रमूल्ये प्रदानमपेक्षे।	१६ स्थानकाधिकारिणमुपैतु भवान्।

१ हिन्दी	२३
२ English	प्रतीक्षालय कहाँ है ? [प्रतीक्षालय कहाँ है]
३ पंजाबी	Where is the waiting room ?
४ उर्दू	मुसाफरखाना कित्थे है ? [मुसाफरखाना कित्थे ए]
५ कश्मीरी	मुसाफरखाना कहाँ है ? [मुसाफरखाना कहाँ है]
६ सिंधी	वेटिंग रूम कति छु ? वेटिंग रूम कित्थे आहे ? [वेटिंग रूम कित्थे आ]
७ मराठी	प्रतीक्षालय कुठे आहे ? [प्रतीक्षालय कुठे आहे]
८ गुजराती	वेटिंग रूम क्यां छे ? [वेटिंग रूम क्यां छे]
९ बाङ्ला	ओयेटिंग रूम कोथाय आहे ? [वेटिंग रूम कोथाय आहे]
१० असमीया	वेटिंग रूम कट आहे ? [वेटिंग रूम कोट आसे]
११ ओड़िया	वेटिंग रूम केउंठि अछि ? [वेटिंग रूम केउंठि ओछि]
१२ तेलुगु	वेटिंग रूम एकड उन्नदि ?
१३ तमिळ	वेटिंग रूम एङ्गे इरुक्कु ?
१४ मलयाळम्	विश्रममूर्ति एविटे आणु ? [विश्रममूर्ति एविटे आणु]
१५ कन्नड	वेटिंग रूम एलि ?
१६ संस्कृत	प्रतीक्षालयं कुत्र वर्तते ?

१ ऊपरी मजलेपर है। [ऊपरी मजलेपर है]	२४
२ It's on the next floor.	३ ऊपर ली मंझिल ते है। [ऊपर ली मंझिल ते ए]
४ ऊपर की मंझिल पर है। [ऊपर की मंझिल पर है]	५ हेरि छु।
६ मथे माड़ीअते आहे. [मथे माड़ीअते आ]	७ वरच्या मजल्यावर आहे. [वरच्या मजल्यावर आहे]
८ उपले माले छे.	९ दो तलाय आहे। [दो तोलाय आहे]
१० ऊपर महलात आहे। [ऊपर महलात आहे]	११ ऊपर महलारे अछि। [ऊपर महलारे अछि]
१२ मेड मीद.	१३ मेल् माडियिल् इरुक्कु.
१४ मुकळिल्ले निलयिल् आणु. [मुकळिल्ले निलयिल् आणु]	१५ अदु मेले इदे.
१६ उपरिभूतले वर्तते।	

१ सामान घर में सामान ले चलो। [सामान घर में सामान ले चलो]	२५
२ Take the luggage to the cloak room.	३ सामान घर विच सामान ले चलो. [सामान कहर विच सामान ले चलो]
४ सामानगाह में सामान ले चलो. [सामानगाह में सामान ले चलो]	५ सामन वातनाव सामान गरस्।
६ क्लोक् रूम में सामान खणी हल. [क्लोक् रूम में सामान खणी हल]	७ क्लोक् रूम मध्ये सामान घेऊन चल. [क्लोक् रूम मध्ये सामान घेऊन चल]
८ क्लोक् रूममां सामान लेई चल. [क्लोक् रूममां सामान लेई चल]	९ माल जमा राखवार घरे माल निते चलो। [माल जमा राखवार घरे माल निते चलो]
१० मालघरले माल ले जोवा। [मालघरले माल ले जोवा]	११ जिनिष रखिवा घर ठिकि जिनिष धरि चाल। [जिनिष रखिवा घर ठिकि जिनिष धरि चाल]
१२ क्लोक् रूमसु सामान तीसुकोपद. [तीसुकोपद]	१३ सामान रूमसु सामान एडुतुवा.
१४ सामान सुरियिल् सामानम् कोण्डुवय्यु. [सामान सुरियिल् सामानम् कोण्डुवय्यु]	१५ सामानन्नु क्लोक् रूमिगे कोण्डुहोगु.
१६ सामग्रीमादाय तालगह प्रति चल।	

१ हिन्दी	२६
२ English	गाड़ी आ गयी, उछलकूद मत करो। [गाड़ी आ गयी, उछलकूद मत करो]
३ पंजाबी	The train has arrived, make no haste. The train is here, take it easy. (Ame)
४ उर्दू	गड्डी आगयी, हुल्लड न करो। [गड्डी आगयी, हुल्लड न करो]
५ कश्मीरी	गाडी आ गयी, उछलकूद मत करो। [गाडी आ गयी, उछलकूद मत करो]
६ सिंधी	गा'ड्य आय्, व्वडु म तुलिव्। गादी अची वेई, धांधल न कयो. [गाडी अची वेई, धांधल न कयो]
७ मराठी	गाडी आली, धांदल करू नका. [गाडी आली, धांदल करू नका]
८ गुजराती	गाडी आवी, दोडादोड न करशो. [गाडी आवी, दोडादोड न करशो]
९ बाङ्ला	गाडी एसे गिया छे, छुटोछुटी करो ना. [गाडी एसे गिया छे, छुटोछुटी करो ना]
१० असमीया	गाडि आहिल, हुलस्थूल न करिबा। [गाडि आहिल, हुलस्थूल न करिबा]
११ ओड़िया	गाडि असि गला, एणे तेणे हुअ नाहिं। [गाडि ओसि गाला, एणे तेणे हुओ नाहिं]
१२ तेलुगु	बंडि वच्चिन्दि, तोन्दर पडकण्डि.
१३ तमिळ	बंडि वंडेविट्टु, अवसरप्पडादीर्घळ्.
१४ मलयाळम्	बंदि वरुन्नु, धृतिपेडातिरिक्कु. [बंडि वरुन्नु, धृतिपेडातिरिक्कु]
१५ कन्नड	बंडि वंतु, गडिबिडि माडबेड.
१६ संस्कृत	लोहशकटः सम्प्राप्तः, संभ्रमो माऽस्तु।

१ अपना अपना सामान संभालिये। [अपना अपना सामान संभालिये]	२७
२ Look after your own luggage.	३ अपना अपना सामान संभालो। [अपना अपना सामान संभालो]
४ अपना अपना सामान संभालिये। [अपना अपना सामान संभालिये]	५ पनुन् पनुन् सामानुं सा'मिब।
६ पहिजो पहिजो सामानु संभालियो। [पहिजो पहिजो सामानु संभालियो]	७ आपआपले सामान संभाला. [आपआपले सामान संभाला]
८ पोतपोतानु सामान सांचवो. [पोतपोतानु सामान सांचवो]	९ निजेनिजेर माल सामलान। [निजेनिजेर माल सामलान]
१० निजर निजर माल चाइलोवा। [निजोर निजोर माल चाइलोवा]	११ निज निज जिनिष देख। [निजो निजो जिनिष देखो]
१२ मी मी सामान्नु चूचुकोण्डि.	१३ उड्डळ सामान्नु पारुं कोळ्ळुळ्ळळ्.
१४ अवरवरुटे सामानम् सूक्षिचु कोळ्ळु. [अवरवरुटे सामानम् सूक्षिचु कोळ्ळु]	१५ निम्म निम्म सामानु जाग्रते तेगुदुकोळ्ळि.
१६ स्वकीयां सामग्रीं रक्षय।	

१ बाबूजी, यह मेरी जगह है। [बाबूजी, ये मेरी जगह है]	२८
२ That's my seat, sir.	३ जी, एह मेरी थां है। [जी, एह मेरी थां ए]
४ साहब, यह मेरी जगह है। [साब, ये मेरी जगह है]	५ यि हसा' छे म्या' ज जाय्।
६ साई, हीअ मुहिंजी जगह आहे. [साई, हीअ मुहिं जी जगह आ]	७ अहो, ही माझी जागा आहे. [अहो, ही माझी जागा आहे]
८ काका, आ मारी जग्या छे.	९ बाबु, ए आमार जायगा आहे। [बाबू, ए आमार जायगा आहे]
१० बाबू, इया मोर जागा आहे। [बाबू, इया मोर जागा आसे]	११ बाबु, इए मो जागा अछि। [बाबू, इए मो जागा ओछि]
१२ अय्या, इदि ना चोडु.	१३ अय्या, इदु येन्निडम्.
१४ सर, अतु एन्डे स्थलम् आणु. [सर, अतु एन्डे स्थलमाणु]	१५ सर, अदु नन्न जागे.
१६ ओ, इदं मम् स्थानम्।	

- २९
- १ हिन्दी क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है ?  
[क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है ?]
- २ English Say, your name is not inscribed on it.
- ३ पंजाबी की तुहाडा नां इत्थे लिख्या है ?  
[की त्वाडा नां इत्थे लिख्या ए]
- ४ उर्दू क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है ?  
[क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है ?]
- ५ कश्मीरी नाव छुवुं लीखित् अथ् पुद् ?
- ६ सिंधी छा हिन ते तुहिंजो नालो लिखियलु आहे ?  
[छा हिन ते तुहिं जो नालो लिखियलु आ]
- ७ मराठी तुमचें नांव थोडेंच लिहिलें आहे तिथें ?  
[तुमच नांव थोडच लिहिल आहे तिथे]
- ८ गुजराती तमारं नाम ओछु लख्युं छे जग्यापर ?  
[तमारं नाम ओछु लख्युं छे जग्यापर]
- ९ बाङ्ला एखाने कि तोमार नाम लेखा आछे ?  
[अखाने की तोमार नाम लेखा आछे]
- १० असमीया तोमार नाम इयात लेखा आसे ने कि ?  
[तोमार नाम इयात लेखा आसे ने की]
- ११ ओड़िया तम ना कण एथिरे लेखा होइछि ?  
[तॉमो ना कोंगो एथिरे लेखा होइछि]
- १२ तेलुगु दीनिमीद मी पेस रासि उन्दा ? [उन्दे]
- १३ तमिळ येन्न उड्गा पेर् एलुदि इरुक्का ?
- १४ मलयाळम् निङ्ङळुटे पेर् अतिल् एलुदियिट्टुण्डो ?  
[निङ्ङळुटे पेर् अदिल् एलुदियिट्टुण्डो]
- १५ कन्नड निम्म हेसर अल्लि ब्रेदिदे एनु ?
- १६ संस्कृत किं तव नाम लिखितमत्र ?
- ३०
- १ हमने भी पैसे दिये हैं, ठीकरी नहीं ।  
[हमने भी पैसे दिये हैं, ठीकरी नहीं]
- २ We have also shelled out too.  
(Ame)
- ३ असां वी पैसे दिक्ते हन, ठिकरियाँ नहीं ।  
[असां वी पैसे दिक्ते हन, ठिकरियाँ नहीं]
- ४ हमने भी पैसे दिये हैं, कंकर नहीं ।  
[हमने भी पैसे दिये हैं, कंकर नहीं]
- ५ असिति छि पाँसु कड्यमुत्, कतरि छनु ।
- ६ असां बि पैसा दिना आहिन, ठिकरियूँ न ।  
[असां बि पयसा दिना आहिन, ठिकरियूँ न]
- ७ आम्हीं ही पैसे दिलेत, चिचोके नाहीं ।  
[आम्ही ही पैसे दिलेत, चिचोके नाही]
- ८ अमे य पैसा आप्या छे, कांकरा नथी ।  
[अमे य पैसा आप्या छे, कांकरा नथी]
- ९ आमि ओ पयसा दिये छि, खोलाम्कुची नय ।  
[आमि ओ पयसा दिये छि, खोलाम्कुची नाय]
- १० आमि ओ पयसा दिखे, खोलकोटि न हय ।  
[आमि ओ पयसा दिखे, खोलकोटि ना हय]
- ११ आमे बि पैसा देइछुं, माहुळिआ नाहिं ।
- १२ मेमुकूडा डब्बे इच्चां, चिल्ल पुंछुल कादु ।
- १३ नाङ्गकूड कासुं दान् कोडुत्तोम्, कल्ले इल्ले ।
- १४ जङ्ङळुम् पणमाणुं कोडुत्तुं, कल्लल्ल ।  
[जङ्ङळुम् पणमाणुं कोडुत्तुं कल्लल्ल]
- १५ नावु कूड हण कोट्टट्टु, हुणिसु बीज कोडल्ल ।
- १६ अस्माभिरपि द्रव्यं प्रदत्तं, न तित्तिणीबीजम् ।
- ३१
- १ जाओ जाओ, गार्ड से कहो ।  
[जाव, जाव, गार्ड से कहो]
- २ Go, tell the guard.
- ३ जा, जा, गार्डनुं आख ।  
[जा, जा, गार्डनुं आख]
- ४ जाव, जाव, गार्डसे कहो ।  
[जाव, जाव, गार्डसे कहो]
- ५ गछ् गछ्, गार्डस् वन् ।
- ६ वल्लु वल्लु, गार्डखे चउ ।
- ७ जा, जा, गार्डाला सांगा ।  
[जा, जा, गार्डाला सांगा]
- ८ जा, जा, गार्डने कहे ।  
[जा, जा, गार्डने केह]
- ९ जाओ, जाओ, गार्डके गिये बल ।  
[जाव, जाव, गार्डके गये बोले]
- १० जोवा, जोवा, गार्डक कोवा नै ।  
[जोवा, जोवा, गार्डक कोवा गोह]
- ११ जा, जा, गार्डकु कह ।  
[जा, जा, गार्डकु कह]
- १२ पोवैया, गार्डकु चेप्पुको ।
- १३ पो पो, गार्डु किट्टे शोल्ल ।
- १४ पो पो, गार्डिनोडु परं ।  
[पो पो, गार्डिनोडु परं]
- १५ होगु होगु, गार्डुहत्तिर हेळु ।
- १६ गच्छ गच्छ, शकटरक्षिणं कथय ।
- ३२
- १ सिंधी सीधी तरह जगह देते हो कि...  
[सीधी तरह जगह देते हो कि...]
- २ English Well, will you sensibly let me have my seat or...
- ३ पंजाबी सिद्धि तन्हां जगा देन्दां है के...
- ४ उर्दू सीधी तरह जगह देते हो कि...  
[सीधी तरह जगह देते हो कि...]
- ५ कश्मीरी स्योद् स्योद् दिखुं जाय कि नुं...
- ६ सिंधी सिधीअ तरह जगह दियो था या...  
[सिधीअ तरह जगह दियो था या...]
- ७ मराठी बऱ्या बोलानें जागा देताय कीं...  
[बऱ्या बोलान जागा देताय कीं...]
- ८ गुजराती सीधी रीते जग्या आपवी छे के...  
[सीधी रीते जग्या आपवी छे के...]
- ९ बाङ्ला सहजे जायगा देबे कि ना...  
[साहजे जायगा देबे कि ना...]
- १० असमीया भाले भाले जागा दिवा ने किवा...
- ११ ओड़िया कण जागा दव ना...  
[कोंगो जागा दोंगो ना...]
- १२ तेलुगु मर्यादगा चोयिस्तारा लेकपोते...
- १३ तमिळ नेमैयाह इडम विडरैय्या, इल्लाविट्टाल...
- १४ मलयाळम् स्थलं नेरु तरुनो, इल्लयो...
- १५ कन्नड नीनु सीडु मर्यादेयलि बिट्टुकोडुत्तीयो इल्ल...
- १६ संस्कृत सरलतया स्थानं समर्पय, अथवा...
- ३३
- १ क्या करोगे जी ?
- २ What are you going to do ?
- ३ क्या करोगे जी ?  
[क्या क्रोगे जी]
- ४ क्या करोगे जी ?
- ५ क्या सा' करख ?
- ६ छा कन्दे ?
- ७ काय कराल हो ?  
[काय कराल हो]
- ८ शुं करी नाखवानो ?  
[शुं करी नाखवानो]
- ९ ना हले कि करवे ?  
[ना होले की कोरवे]
- १० कि करिवा ?  
[की कोरिवा]
- ११ कण करिवा ?  
[कॉण कॉरिवा]
- १२ एमि चेस्तावोय ? [एव्व चेस्तावोय]
- १३ येन्न सेवाय् अय्या ?
- १४ नी एन्तुं चेय्युम् ?  
[नी एन्तुं चेय्युम्]
- १५ एनु माडुत्ति ? [एनु माडुत्ति]
- १६ कि करिष्यसि ?
- ३४
- १ जाने दीजिये; जाने दीजिये ।
- २ Leave it; leave it !
- ३ जाण देओ; जाण देओ !  
[जाण देओ; जाण देओ]
- ४ जाने दीजिये; जाने दीजिये ।
- ५ त्रा'विक्, त्रा'विक् ।
- ६ छदियो, छदियो !  
[छदियो, छदियो]
- ७ जाऊं द्या, जाऊं द्या !  
[जाऊं द्या, जाऊं द्या]
- ८ जवा दो, जवा दो !
- ९ जेते दिन, जेते दिन !  
[जेते दिन, जेते दिन]
- १० जाव लै दिया, जाव लै दिया ।  
[जाव लोय दिया, जाव लोय दिया]
- ११ अरे छाड़, छाड़ !  
[अरे छाड़ो, छाड़ो]
- १२ पोनीण्डि, पोनीण्डि !
- १३ विडुङ्गा, विडुङ्गा, पोहट्टुम् ।
- १४ पोर्टे, पोर्टे !
- १५ बिट्टु बिडि, बिट्टु बिडि !
- १६ भवतु, साधो भवतु !



३५

- १ हिंदी ए छोकरा, एक सोडा लाओ।  
[ए छोकरा, एक सोडा लाव्]
- २ English Boy, bring a soda.
- ३ पंजाबी ओ मुण्ड्या, इक् सोडा ले आ।
- ४ उर्दू ए लडके, एक सोडा लाव।  
[ए लडके, एक सोडा लाव्]
- ५ कश्मीरी कट्या, अख सोडुं अन्।
- ६ सिंधी ए छोकरा, हिकु सोडा खणी अचु।  
[ए छोकरा, हिकु सोडा खणी अचु]
- ७ मराठी ए पोन्या, एक सोडा आण।  
[ए पोन्या, एक सोडा आण्]
- ८ गुजराती ए छोकरा, एक संडा लाव।  
[ए छोकरा, एक सोडा लाव्]
- ९ बाङ्ला एह छोकरा, एकटा सोडा दाओ।  
[एह छोकरा, एकटा सोडा दाव्]
- १० असमीया एह लोरा, ए चोडा आन।  
[एह लोरा, ए सोडा आन्]
- ११ ओड़िया ए पिला, गोटे सोडा आण।  
[ए पिला, गोटे सोडा आण्]
- १२ तेलुगु एय् अब्बाय्, सोडा इय्यि.
- १३ तमिळ् ए तंवि, ओर सोडा कोडु.
- १४ मलयाळम् ए पय्यन्, ओर सोडा कोण्डुवा.
- १५ कन्नड ए हुडुगा, सोडा तेगेदु कोण्डुवा.
- १६ संस्कृत रे बाल, सोडापेयमानय।

३७

- १ हिंदी अब बम्बई आनेपर हमारे घर अवश्य आइये।  
[अब बम्बई आनेपर हमारे घर अवश्य आइये]
- २ English When you will come to Bombay, do call on us.
- ३ पंजाबी हुण बम्बई आण ते साडे घर जरूर आणा।  
[हुण बम्बई आण ते साड्डे कहर जरूर आणा]
- ४ उर्दू अब बम्बई आनेपर हमारे घर जरूर आइये।  
[अब बम्बई आनेपर हमारे घर जरूर आइये]
- ५ कश्मीरी वन्यय् बम्बयि यियिक् सोन् गछि जरूर युन्।
- ६ सिंधी हाणे बंबई अचणते असां जे घरि जरूर अचिजो।  
[हाणे बम्बई अचणते असां जे घरि जरूर अचिजो]
- ७ मराठी आतां मुंबईला आल्यावर आमच्याकडे अवश्य या।  
[आता मुम्बईला आल्यावर आमच्याकडे अवश्य या]
- ८ गुजराती हवे मुंबई आवो त्यारे अमारे घर जरूर आवजो।  
[हवे मुंबई आवो त्यारे अमारे घर जरूर आवजो]
- ९ बाङ्ला आपनि बम्बई एले आमार बाड़ी निश्चयइ आसबेन?  
[आपनि बोम्बई एले आमार बाड़ी निश्चोइ आसबेन्]
- १० असमीया आपुनि बोम्बई लै गले मोरटालै निश्चय आहिब।  
[आपुनि बोम्बई लोइ गॉले मोरटालोइ निश्चोय् आहिबो]
- ११ ओड़िया बम्बेइ आसिले आम घरकु निश्चय आसिबे।  
[बोम्बेइ आसिले आमो घरकु निश्चोय् आसिबे]
- १२ तेलुगु ई मारु बंबायि वस्ते मा थिठिकि तप्पक दयचेयालि.
- १३ तमिळ् बंबाय् वरुम् पोळुडुं येङ्ग वीट्टुक्कु अवसियम् वांग.
- १४ मलयाळम् बोम्बेयिल् वरुम्पोळ् जड्डुळुडे वीट्टिल् वरणम्.  
[बोम्बेयिल् वरुम्पोळ् जड्डुळुडे वीट्टिल् वरणम्]
- १५ कन्नड बंबईगे वरुवाग नम्म मनेगे अवश्यवागि वन्नि.
- १६ संस्कृत इतो मुंबईनगरमागत्यास्माकं गृहमवश्यमेवालङ्करोतु भवान्।

३६

- १ आप का साथ था इसलिये समय जल्दी कट गया।  
[आप् का साथ् था इसलिये समय् जल्दी कट् गया]
- २ Because of your company, time passed away very easily.
- ३ तुहाडे साथ नाल सोहणा समा लंघ गया।  
[त्वाडे साथ् नाल् सोहणा समा लङ् गया]
- ४ आप का साथ था इसलिये वख्त आसानी से गुज़र गया।  
[आप् का साथ् था इसलिये वख्त् आसानी से गुज़र गया]
- ५ तोह्य आ'सिखें सैय् वख् गुज्यैव् जल्जल्।
- ६ तव्हांजी संगति हुई इनकरे वक्तु जल्दी कटि जीव्यो।  
[तव्हांजी संगति हुई इन्नकरे वक्तु जल्दी कट्जीव्यो]
- ७ तुमची सोबत होती म्हणून वेळ केव्हांच गेला.  
[तुम्ची सोबत् होती म्हणून वेळ् केव्हांच गेला]
- ८ तमे साथे हता एटले वखत सारो पसार थयो.  
[तमे साथे हता एटले वखत् सारो पसार थयो]
- ९ आपनार संगे समयटा बेश केटे गेलो।  
[आपनार शौङ्गे शौमोय्टा बेश् केटे गॅलो]
- १० आपनार लगत समयखिनि बेश पार है गल।  
[आपोनार लॉगॉट् हॉमोय्खिनि बेश् पार होय् गॉल]
- ११ आपण थिवार बेळ कुआड़े कटि गला।  
[आपॉणो थिवार बेळो कुआड़े कॉटि गॉला]
- १२ मी तोडु दोरकिदि समयम् तोन्दरगा गडिचिन्दि.
- १३ उङ्गळ् तुणैयिनाल् नेरम् सिगिरमाह कळिन्नुविट्टु.
- १४ निङ्ळळ् अडुत्तुळ्ळुत्तुको'डुं समयम् वेगम् पोयि.  
[निङ्ळळ् अडुत्तुळ्ळुदुकोण्डुं समयम् वेगम् पोयि]
- १५ नीडु ओट्टिगे इह्दरिन्द समय वेगने होयितो.
- १६ युष्माकं सहवासेन झटिति कालो यापितः।

३८

- १ अच्छा भोजन कहाँ मिलेगा ?  
[अच्छा भोजन् कहाँ मिलेगा]
- २ Where could I get a good meal?
- ३ चंगी रोटी कित्थों मिलेगी ?
- ४ अच्छा खाना कहाँ मिलेगा ?
- ५ जान् खानुं कति मेलि ?
- ६ सुटो खाधो किये मिलन्दो ?  
[सुटो खाधो किये मिल्लन्दो]
- ७ चागलें जेवण कुठें मिळेल ?  
[चाङ्गल जेवण कुठे मिळेल]
- ८ सारं जमवानुं क्यां मळशे ?  
[सारं जम्वानुं क्यां मळशे]
- ९ भाल खावार कोथाय पाओया जाबे ?  
[भालो खावार कोथाय् पावा जाबे]
- १० भाल खोवा कट पोवा जाव ?  
[भाल् खोवा कट् पोवा जावो]
- ११ खाइबाकु भल केउंठि मिळिव ?  
[खाइबाकु भॉल केउंठि मिळिवां]
- १२ मंजि भोजनम् एककड दोरुकुतुन्दि ?
- १३ नल्ल साप्पाडुं येङ्गे किडैवकुम् ?
- १४ नल्ल ऊण एविटे किट्टुम् ?  
[नल्ल ऊण एविडे किट्टुम्]
- १५ ओळ्ळे ऊट एल्लि सिगुत्तुदे ?
- १६ सुटु भोजनं कुत्र लभ्यते ?

१ हिन्दी	३९ बड़ौदा में मिलेगा।
२ English	At Baroda.
३ पंजाबी	बरोदे ओं।
४ उर्दू	बड़ौदे में मिलेगा।
५ कश्मीरी	बड़ौदा हूँ मेलि।
६ सिंधी	बड़ौदे में मिल दो। [बड़ौदे में मिलन्दो]
७ मराठी	बड़ोद्याला मिळेल. [बड़ोद्याला मिळेल]
८ गुजराती	बड़ोदरा मां मळरो. [बड़ोद्रा मां मळरो]
९ बाङ्ला	बड़ोदाय पावेन। [बड़ोदाय पावेन्]
१० असमीया	बरोडात पाब। [बरोडात पाबो]
११ ओड़िया	बरदारे मिळिब। [बरोदारे मिळिबो]
१२ तेलुगु	बरोडा लो.
१३ तमिळ	बरोडा विल.
१४ मलयाळम्	बरोडायिक् किट्टुम.
१५ कन्नड	बरोडादल्लि सिगुत्तु.
१६ संस्कृत	बड़ोदरानगरे।

१ हिन्दी	४२ तीन नंबरपर। [तीन् नम्बरपर]
२ English	On number three.
३ पंजाबी	तिन नंबर ते। [तिन् नम्बर ते]
४ उर्दू	तीन नंबरपर। [तीन् नम्बरपर]
५ कश्मीरी	नंबर त्रहस् पुद्।
६ सिंधी	टिअें नंबर ते. [टये नम्बर ते]
७ मराठी	तीन नंबरवर. [तीन् नम्बरवर]
८ गुजराती	त्रण नंबरवर. [त्रण नम्बरपर]
९ बाङ्ला	तिन नंबर उपर। [तिन् नॉम्बार् उपाँर]
१० असमीया	तिनि नंबर ओपरे। [टिनि नॉम्बार् ओपाँरे]
११ ओड़िया	तिनि नंबर उपरे। [तिनि नॉम्बार् उपाँरे]
१२ तेलुगु	मूडोदानिमीदिकि.
१३ तमिळ	मूड्दावदिल्ल.
१४ मलयाळम्	मूनाम् नम्बरिल्ल.
१५ कन्नड	मूरल्लि.
१६ संस्कृत	तृतीये।

१ तास खेलेंगे क्या?	४० [तास् खेलेंगे क्या]
२ Should we play cards?	३ ताश खेड्दोगे?
	[ताश् खेड्दोगे]
३ ताश खेड्दोगे?	४ ताश खेलेंगे क्या?
	[ताश् खेलेंगे क्या]
४ ताश खेलेंगे क्या?	५ तास् गिन्दुं?
	६ तास रांदि कंदौ छा?
५ तास् गिन्दुं?	[तास् रांदि कन्दौ छा]
६ तास रांदि कंदौ छा?	७ पत्ते खेलणार का?
	[पत्ते खेलणार का]
७ पत्ते खेलणार का?	८ पत्ता रमवा छे?
	[पत्ता रमवा छे]
८ पत्ता रमवा छे?	९ तास खेलबेन कि?
	[ताश् खेलबेन् की]
९ तास खेलबेन कि?	१० ताच खेलिब ने?
	[तास् खेलिबो ने]
१० ताच खेलिब ने?	११ तास खेलिबे?
	[तास् खेलिबे]
११ तास खेलिबे?	१२ पेक आडतारा? [पेक् आडतारा]
१२ पेक आडतारा? [पेक् आडतारा]	१३ शीट्टुं आडुवीङ्गळ?
१३ शीट्टुं आडुवीङ्गळ?	१४ चीट्टुं कळिक्कुमो?
	[चीट्टुं कळिक्कुमुमो]
१४ चीट्टुं कळिक्कुमो?	१५ काडुं आडुत्तीरेनुं?
	१६ क्रीडापत्रैः क्रीडयसि किम्?

१ आप औरतों के डब्बे में बैठिये।	४३ [आप् औरतोँ के डब्बे में बैठिये]
२ Sit in the ladies' compartment.	३ तुसीं ज़नानीयाँ दे डब्बे विच बैठो।
	[तुसीं ज़नानीयाँ दे डब्बे विच बैठो]
३ तुसीं ज़नानीयाँ दे डब्बे विच बैठो।	४ आप औरतों के डब्बे में बैठिये।
	[आप् औरतोँ के डब्बे में बैठिये]
४ आप औरतों के डब्बे में बैठिये।	५ तोह् बिहिव ज़नान् डब्बे मन्ज्।
५ तोह् बिहिव ज़नान् डब्बे मन्ज्।	६ तव्ही ज़नाने गाडे में बिहो.
६ तव्ही ज़नाने गाडे में बिहो.	[तव्ही ज़नाने गाडे में बिहो]
७ तुम्ही बायकांच्या डब्बात बसा.	[तुम्ही बायकांच्या डब्बात बसा]
८ तमे स्त्रीयोना डबामां बेसो.	९ आपनि मेयेदेर गाडीते बसुन।
	[आपनि मेयेदेर गाडीते बसुन्]
९ आपनि मेयेदेर गाडीते बसुन।	१० आपुनि तिरुता मानुहर डबान बहक।
१० आपुनि तिरुता मानुहर डबान बहक।	[आपुनि टिरुता मानुहर् डॉबार् बॉहॉक्]
११ तमे स्त्रीलोकक डबारे बस।	[तॉमे स्त्रीलोकॉक्कॉ डॉबारे बॉसॉ]
१२ मीरु आडवाळ्ळ डब्बालो कूचोण्ड।	१३ नीङ्गळ् पेगळ् वंडियिल् उट्कारुङ्गळ्.
१३ नीङ्गळ् पेगळ् वंडियिल् उट्कारुङ्गळ्.	१४ निङ्गळ् स्त्रीकळुटे मुर्रियिल् इरिक्कुक्.
१४ निङ्गळ् स्त्रीकळुटे मुर्रियिल् इरिक्कुक्.	[निङ्गळ् स्त्रीकळुटे मुर्रियिल् इरिक्कुयुग]
१५ हेङ्गसर डब्बेयल्लि कूट्कुळिल्.	१६ यूय स्त्रीशकटभाग उपविशत।

१ गाडी किस प्लेटफॉर्मपर आवेगी?	४१ [गाडी किस् प्लेटफॉर्मपर आवेगी]
२ What platform will the train be coming on?	३ गड्डी किस प्लेटफॉर्म ते आवेगी?
	[गड्डी किस् प्लेटफॉर्म ते आवेगी]
३ गड्डी किस प्लेटफॉर्म ते आवेगी?	४ गाडी किस प्लेटफॉर्मपर आवेगी?
	[गाडी किस् प्लेटफॉर्मपर आवेगी]
४ गाडी किस प्लेटफॉर्मपर आवेगी?	५ गा'ड्य कथ् प्लेटफॉर्मस् पुद् यिवि?
५ गा'ड्य कथ् प्लेटफॉर्मस् पुद् यिवि?	६ गादी कहिडे प्लेटफॉर्म ते ईदी?
६ गादी कहिडे प्लेटफॉर्म ते ईदी?	[गाडी कहडे प्लेटफॉर्म ते ईन्दी]
७ गाडी कुट्या प्लेटफॉर्मपर येईल?	[गाडी कुट्या प्लेटफॉर्मपर येईल]
८ गाडी कथा प्लेटफॉर्मपर आवरो?	[गाडी कथा प्लेटफॉर्मपर आवरो]
९ गाडी कोन प्लेटफॉर्म आसबे?	[गाडी कोन् प्लेटफॉर्म आसबे]
१० गाडी कोन प्लेटफॉर्म रब?	[गाडी कोन् प्लेटफॉर्मो रोबो]
११ गाडि केउं प्लेटफॉर्मरे लागिव?	[गाडि केउं प्लेटफॉर्मोरे लागिवो]
१२ बंडि एन्नो प्लेटफॉर्म मीदिकि वस्तुन्दि?	१३ बंडि येन्ड प्लेटफॉर्मत्तिल् वरुम्!
१३ बंडि येन्ड प्लेटफॉर्मत्तिल् वरुम्!	१४ वंदि एन्टु प्लेटफॉर्मल् वरुम्?
१४ वंदि एन्टु प्लेटफॉर्मल् वरुम्?	[वंडि एन्टु प्लेटफॉर्मिल् वरुम्]
१५ वंडि याव प्लेटफॉर्मन्तिल् वरुत्तुदे?	१६ लोहशकटः कस्मिं स्थानकभाग आगच्छति?

१ यहाँ गाड़ी कितनी देर ठहरती है?	४४ [यहाँ गाड़ी कि नी देर ठहरती है]
२ How long does the train stop here?	३ गड्डी इत्ये किनना चेर ठहरती है?
	[गड्डी इत्ये किनना चेर ठहरती ए]
३ गड्डी इत्ये किनना चेर ठहरती है?	४ गाडी यहाँ कितनी देर ठहरती है?
	[गाडी यहाँ कितनी देर ठहरती है]
४ गाडी यहाँ कितनी देर ठहरती है?	५ यति कूत्तिस् कालस् ठहरि गा'ड्य?
५ यति कूत्तिस् कालस् ठहरि गा'ड्य?	६ हिते गाडी घणो वक्त बिहन्दी?
६ हिते गाडी घणो वक्त बिहन्दी?	[हिते गाडी घणो वक्त बिहन्दी]
७ इथें गाडी कितनी वेळ थांते?	[इथे गाडी कितनी वेळ थांते]
८ अहीं गाडी केटली वार उभी रहे छे?	[अहीं गाडी केटली वार उभी रहे छे]
९ एखाने गाडी कत क्षण दौड़ावे?	[अखाने गाडी कौता क्वांन् दौड़ावे]
१० इयात गाडी किमान पर रब?	[इयाट गाडी किमान पॉर राबो]
११ एइठि गाडि केते समय रहे?	[एइठि गाडि केत् सॉमॉय राहे]
१२ इक्कड बंडि एन्त सेपु आगुत्तुन्दि?	१३ इङ्गे वण्डि एन्वळुं नेरम् निक्कुम्!
१३ इङ्गे वण्डि एन्वळुं नेरम् निक्कुम्!	१४ इव्विडे वण्डि एन्त समयम् निक्कुम्?
१४ इव्विडे वण्डि एन्त समयम् निक्कुम्?	[इव्विडे वण्डि एन्त समयम् निक्कुम्]
१५ बंडि इल्लि एण्डु समय निळुत्तुदे?	१६ अत्र शकटविरामः कियान्भवति?

१ हिन्दी	यह सामान किस का है ? [ये सामान किस् का है]
२ English	Whose luggage is this ?
३ पंजाबी	एह सामान किस दा है ? [एह स्मान् किस् दा ए]
४ उर्दू	यह सामान किस का है ? [ये सामान किस् का है]
५ कश्मीरी	यि सामानुं कैम् सुन्द छु ?
६ सिंधी	ही सामानु कहिंजो आहे ? [ही सामानु कंहजो आ]
७ मराठी	हैं सामान कुणाचें आहे ? [हे सामान कुणाच आहे]
८ गुजराती	आ सामान कोनो छे ? [आ सामान कोनो छे]
९ बाङ्ला	एइ माल कार आछे ? [एइ माल कार आछे]
१० असमीया	एइ माल कार आछे ? [एइ माल कार आसे]
११ ओड़िया	इए जिनिष कहार अछि ? [इए जिनिष कहार आछि]
१२ तेलुगु	ई सामानु एव्वरिदि ?
१३ तमिळ	इन्द सामान् यारुडैयद ?
१४ मलयाळम्	इतु आरुडे सामानम् आणु ? [इतु आरुडे सामानमाणु]
१५ कन्नड	इदु यार सामानु ?
१६ संस्कृत	कस्येयं सामग्री ?

१ हिन्दी	इस नगर का नाम... [इस् नगर का नाम...]
२ English	The name of this town is...
३ पंजाबी	एस शहर दा ना... [एस् शहर दा ना...]
४ उर्दू	इस् शहर का नाम... [इस् शहर का नाम...]
५ कश्मीरी	यथ शहरस् छु नाव...
६ सिंधी	हिन शहर जो नालो... [हिन शहर जो नालो...]
७ मराठी	ह्या शहराचें नांव... [ह्या शहराच नाव...]
८ गुजराती	आ शहरनुं नाम... [आ शहरनुं नाम...]
९ बाङ्ला	ए शहरदार नाम... [ए शॉहरदार नाम...]
१० असमीया	एइ नगरखनर नाम... [एइ नागॉखॉनॉर नाम...]
११ ओड़िया	ए शहरर नां... [ए शॉहरॉर नां...]
१२ तेलुगु	ई ऊरि पेरु...
१३ तमिळ	इन्द ऊरिन पेयर्...
१४ मलयाळम्	ई पट्टणतिण्डे पेरु... [ई पट्टणतिण्डे पेरु...]
१५ कन्नड	ई ऊरिन हेसरु...
१६ संस्कृत	अस्य नगरस्य नाम...

१ गाड़ी कहाँ बदलनी होगी ? [गाड़ी कहाँ बदलनी होगी]	२ Where does one change the train ?
३ गड्डी कित्थो बदलणी पेएगी ? [गड्डी कित्थो बदलणी पेगी]	४ गाडी कहाँ बदलनी होगी ? [गाडी कहाँ बदलनी होगी]
५ गा'ड्य कति आसि बदल्लु ?	६ गादी किये बदलाइणी पवन्दी ? [गाडी कित्थे बदलाइणी पवन्दी]
७ गाडी कुठें बदलावी लागेल ? [गाडी कुठे बदलावी लागेल]	८ गाडी क्याँ बदलनी पडशे ? [गाडी क्याँ बदलनी पडशे]
९ गाड़ी कोथाय बदलाते हवे ? [गाड़ी कोथाय बदलाते होवे]	१० गाड़ी कठ शलाच लगिन्न ? [गाड़ी कठ शॉलाचॉ लगिन्न]
११ गाड़ि केउंठि बदलाइवाकु हेव ? [गाड़ि केउंठि बॉदलाइवाकु हेवॉ]	१२ बंडि एककड मारालि ?
१३ बंडि येडुगे मारवेण्डुम् ?	१४ वण्टि एविडे वरुचु मारुम् ? [वण्डि एविडे वरुचु मारुम्]
१५ बंडि एल्लि बदलायिस वेकु ?	१६ लोहशकटान्तरं कुत्रापेक्षते ?

१ क्या तत्काल कोई मवारी मिलेगी ? [क्या तत्काल कोई सवारी मिलेगी]	२ Is any conveyance readily available ?
३ इत्थे स्वारी छेती मिल जावेगी ? [इत्थे सवारी छेती मिल जावेगी]	४ क्या यहाँ कोई सवारी जल्दीसे मिलेगी ?
५ काँह सवा'यां ब्रन्या जल्ल ?	६ वेझड़ि में का सुभारी मिलन्दि ?
७ जवळपास चट्कन एकादें वाहन मिलेल का ? [जवळपास चट्कन एकाद वहां मिलेल का]	८ अहियां जल्दी थी कोई वाहन मळशे के ? [अहियाँ जल्दी थी कोई वाहन मळशे के]
९ काळाकाळि कोनो गाड़ी मिलवे कि ? [काळाकाळि कोनो गाड़ी मिलवे की]	१० ओछरत कोनो गारी पोवा यावने कि ? [ओसॉरॉ कोनो गारी पोवा जावने की]
११ निकट रे कौगसि गाड़ि मिलिन्न कि ? [निकॉटरे कौगॉसि गॉडि मिलिन्न की]	१२ एदैनो वण्डि दोरुकुतुन्द ? [दोरुकुतुन्द]
१३ पोवदरुक्कु येदावतु सवारि किडैक्कुमा ?	१४ एतेडिक्कुलुम वाहनम् उटने किट्टुमो ? [एतैडिक्कुलुम वाहनम् उटने किट्टुमो]
१५ बेग यावुदादरु गाडि सिगुत्तेये ?	१६ किमपि वाहनं निकटतरवति भवेत् किम् ?

१ इस नगर का नाम क्या है ? [इस् नगर का नाम क्या है]	२ What is the name of this town ?
३ ए शहर दा की ना है ? [ए शहर दा की ना ए]	४ इम शहर का क्या नाम है ? [इस् शहर का क्या नाम है]
५ यथ शहरस् क्याह छु नाव ?	६ हिन शहर जो नालो छा आहे. [हिन शहर जो नालो छाहे]
७ ह्या शहराचें नांव काय ? [ह्या शहराच नाव काय]	८ आ शहरनुं नाम शुं छे ? [आ शहरनुं नाम शुं छे]
९ ए शहरदार नाम कि ? [ए शॉहरदार नाम की]	१० एइ नगरखनर नाम कि ? [एइ नागॉखॉनॉर नाम की]
११ ए शहरर ना कण ? [ए शॉहरॉर ना कॉणॉ]	१२ ई ऊरि पेरेमिटि ? [ई ऊरि पेरेवि'टि]
१३ इन्द ऊरुक्कु येन्न पेयर् ?	१४ ई पट्टणतिण्डे पेरु एन्तु ? [ई पट्टणतिण्डे पेरु एन्तु]
१५ ई ऊरिन हेसरेनु ?	१६ कि नामधेयोऽयं ग्रामः ?

१ टैक्सी, तांगे और रिक्शे आसानीसे मिलेंगे।	२ Taxis, tongas and rickshaws are easily available.
३ टैक्सी, तांगे अते रिक्शा सोखे मिल जाणगे। [टैक्सी, तांगे अते रिक्शा सोखे मिल जाणगे]	४ टैक्सी, तांगा औ रिक्शा बआसानी मिलेंगे।
५ ट्याक्सि, टांगुं तुं रिक्शुं म्येलन् यक्कम्।	६ टॅक्सियू, टांगा ऐ रिक्शाऊँ आसानी असां मिलन्दा. [टॅक्सियू, टांगा ऐ रिक्शाऊँ आसानी असां मिलन्दा]
७ टैक्स्या, टांगे अन् रिक्शा सहज मिळ् शकतात. [टैक्स्या, टांगे नि रिक्शा सहज मिळ् शकतात]	८ टैक्सीओ, टांगाओ अने रिक्शाओ सहेलाइथी मळशे. [टैक्सीओ, टांगाओ अने रिक्शाओ सहेलाइथी मळशे]
९ टैक्सी, टांगा किवा रिक्सा सहजेइ पाओया जाय। [टैक्सी, टांगा किवा रिक्शा शॉहॉजेइ पावा जाय]	१० टैक्स्नि, टङ्गा आरु रिक्सा सहजे पोवा याय। [टैक्सि, टॉङ्गा आरु रिक्सा शॉहॉजे पोवा जाय]
११ टैक्सी, घोड़ागाड़ि रिक्सा सहजेर मिळि पारिन्न। [टैक्सी, घोड़ागाड़ि रिक्सा शॉहॉजारे मिळि पारिन्न]	१२ टैक्सीलु, टांगलु, रिक्शालु दोरुकुताइ.
१३ टैक्सिक्कु, कुदरैवण्डिक्कु, रिक्साक्कु सुलभमाग किडैक्कुमा.	१४ टैक्सियुम्, ताङ्गयुम्, रिक्शायुम् एलुप्पत्तिल् किट्टुम्.
१५ टैक्सि, जटका, रिक्शा सुलभवागि सिगुत्तेवे.	१६ धूम्रशकटोऽथवा शकटोऽथवा रिक्शाशकटः सुलभतया लभ्यते।



सामान्य बातचीत १		२	३
१ हिन्दी	नमस्ते ! कहिये आप कैसे हैं ? [नमस्ते ! कहिये आप कैसे हैं ?]	१ बिल्कुल ठीक । [बिल्कुल ठीक]	१ आप का शुभ नाम ? [आप का शुभ नाम]
२ English	Hello ! How do you do ?	२ Fine, Thank you. How do you do ?	२ What is your name ?
३ पंजाबी	सत्श्री अकाल ! सुणा की हाल है ? [सत्श्री अकाल ! सुणा की हाल है ?]	३ बहुत चंगा । [बहुत चङ्गा]	३ तुहाडा की ना है ? [तुहाडा की ना है ?]
४ उर्दू	आदाब अर्ज ! मिजाजे शरीफ ? [आदाब अर्ज ! मिजाजे शरीफ ?]	४ शुक्र है, खूब गुज्रती है । [शुक्र है, खूब गुज्रती है]	४ इस्मे शरीफ ! आप की तारीफ ? [इस्मे शरीफ ! आप की तारीफ ?]
५ कश्मीरी	आदाब अर्ज ! वारय् छिबु सा ?	५ अहन् सा ? वारय् ।	५ त्वहि क्याह लु नाव ?
६ सिन्धी	राम राम ! कहिडो हाल आहे ? [राम राम ! कहिडो हाल आहे ?]	६ ठीक आहे. [ठीक आहे]	६ तद्हां जो नालो छा आहे ?
७ मराठी	राम राम ! काय कसे काय ? [राम राम ! काय कस काय ?]	७ ठीक आहे. [ठीक आहे]	७ आपलें नांव काय ? [आपल नाव काय ?]
८ गुजराती	नमस्ते ! कैम छे ? [नमस्ते ! कैम छे]	८ सारं छे. [सारं छे]	८ आपनुं नाम शुं छे ? [आपनुं नाम शुं छे]
९ बाङ्ला	नमस्कार ! केमन आछेन ? [नमोस्कार ! कैमोन आछेन]	९ भाल आछि । [भालो आछि]	९ तोमार (आपनार) नाम कि ? [तोमार (आपनार) नाम की ?]
१० असमीया	नमस्कार ! आपुनि केने आछे ? [नमोस्कार ! आपुनि केने आसे]	१० भालेइ आछो । [भालेइ आसो]	१० तोमार (आपनार) नाम कि ? [तोमार (आपनार) नाम की ?]
११ ओड़िया	नमस्कार ! आपण किपरि अछन्ति ? [नमोस्कार ! आपणो किपरि ओछन्ति]	११ भल अछि । [भालो अछि]	११ आपणइक नौ कण ? [आपणोइको नौ कण ?]
१२ तेलुगु	नमस्ते ! एमंडि एलगुन्नार ?	१२ आं ! अन्तागगाने उन्नार.	१२ मी पेस् एमिटि ? [येमिटि]
१३ तमिळ	वण्णक्कम् ! एन्नड एन्पडि इरुक्किङ्ग ?	१३ सौख्यमाह इरुक्किरेन.	१३ उङ्गळ पेयर् येन्न ?
१४ मलयाळम्	नमस्कारम् ! सुखम् तन्ने यल्ले ?	१४ सुखम् तन्ने.	१४ निङ्गळुटे पेर् एन्तु ? [निङ्गळुटे पेर् येन्तु]
१५ कन्नड	नमस्कार ! चन्नागिहीरा ?	१५ इष्टमदिष्टो.	१५ निम्म हेसरेनु ?
१६ संस्कृत	नमोनमः ! अपि कुशलम् ?	१६ सर्वे साधु ।	१६ कि नामधेयो भवान् ?
४		५	६
१ हिन्दी	मेरा नाम रामदुलारे है । [मेरा नाम रामदुलारे है]	१ आप कहाँ रहते हैं ? [आप कहाँ रहते हैं ?]	१ मैं बम्बई का निवासी हूँ । [मैं बम्बई का निवासी हूँ]
२ English	My name is Norman.	२ Where do you come from ?	२ I am a resident of Bombay.
३ पंजाबी	मेरा नाम किरपालसिंग है जी । [मेरा नाम किरपालसिङ् ए जी]	३ तुसीं कित्ये रहन दे हो ? [तुसीं कित्ये रहन दे हो]	३ मैं बम्बई दा वसनीक हां । [मैं बम्बई दा वसनीक हां]
४ उर्दू	मेरा नाम अल्ताफ हुसेन है । [मेरा नाम अल्ताफ हुसैन है]	४ जनाब की रिहाइश कहाँ है ? [जनाब की रियाइश कहाँ है]	४ मैं बम्बई का बाशिदा हूँ । [मैं बम्बई का बाशिदा हूँ]
५ कश्मीरी	मे लु नाव चाँद कोल ।	५ तोह् कति छिबु रोजान ?	५ छुं छुस् रोजान् बंघि ।
६ सिन्धी	मुहिजो नालो चन्दु तेजवाणी आहे. [मुंजो नालो चन्दु तेजवाणी आ]	६ तव्ही कित्ये रहन्दा आहियो ? [तव्ही कित्ये रहन्दा आह्यो]	६ मां बम्बई जो रहन्दु आहियां. [मां बम्बई जो रहन्दु आह्यां]
७ मराठी	माझें नांव तुकाराम आहे. [माझ नाव तुकाराम आहे]	७ तुम्ही कुठें राहातां ? [तुम्ही कुठे राहता]	७ मी मुम्बईचा राहणारा. [मी मुम्बईचा राहणारा]
८ गुजराती	मारुं नाम रणछोडदास छे. [मारुं नाम रणछोडदास छे]	८ तमे क्यां रहो छो ? [तमे क्यां रहो छो]	८ हुं मुम्बईनो रहिश् छुं. [हुं मुम्बईनो रहिश् छुं]
९ बाङ्ला	आमार नाम आशुतोष अछे । [आमार नाम आशुतोष आछे]	९ आपनि कोथाय थाकेन ? (तुमि थाक) [आपनि कोथाय थाकेन] [तुमि थाको]	९ आमि बोम्बाइए थाकि ।
१० असमीया	मोर नाम मामणी (बारुआ) आछे । [मोर नाम मामोणी (बारुआ) आसे]	१० तुमि कत थाका ? (आपुनि थाके) [तुमि कोट थाका]	१० मइ बोवाइत थाको । [मोइ बोवाइट थाको]
११ ओड़िया	मो ना गोलोक महापात्र अछि । [मो ना गोलोक महापात्र ओछि]	११ आपण केउंठि रहन्ति ? [आपणो केउंठि रहन्ति]	११ मुँ बम्बेइरे रहे । [मुँ बम्बेइरे रोहे]
१२ तेलुगु	ना पेस् व्यक्कटेश रेड्डी.	१२ मीर एक्कड उंटुन्नार ?	१२ झोंवायिलो.
१३ तमिळ	येन् पेयर् सुब्रह्मण्यम् अय्यर.	१३ नी एङ्गे वसिक्किराय ?	१३ नान् बंवायिल् इरुक्किरेन.
१४ मलयाळम्	एण्टे पेर् गोविन्दन् नायर आकुन्नु. [एण्डे पेर् गोविन्दन् नायर आकुन्नु]	१४ निङ्गळ् एविटे तामसिक्कुन्नु ? [निङ्गळ् एविडे तामसिक्कुन्नु]	१४ जान् बंवायिल् तामसिक्कुन्नु. [जान् बंवायिल् तामसिक्कुन्नु]
१५ कन्नड	नन्न हेसर रत्नम्मा.	१५ तम्म वास एल्लि ?	१५ नानु बंवाइ एल्लि इहेने.
१६ संस्कृत	कीर्तिवर्मा नामाहम् ।	१६ कुत्र वा भवतां निवासस्थानम् ?	१६ मुंबईनगरवास्यहम् ।

१ हिन्दी	आप यहाँ कब आए ? [आप् यहाँ कब आए]
२ English	When did you come here ?
३ पंजाबी	तुसीं इत्थे कदों आये ? [तुसीं इत्थे कदों आये]
४ उर्दू	आप यहाँ कब आये ? [आप् यहाँ कब आये]
५ कश्मीरी	तोह् कब आ'हुँ योर् ?
६ सिंधी	तव्हीं हिते कदहिं आया ? [तव्हीं हिते कदहिं आया]
७ मराठी	तुम्ही येथे केव्हा आलां ? [तुम्ही येथे केव्हा आला]
८ गुजराती	तમે અહિં ક્યારે આવ્યા ?
९ बाङ्ला	आपनि कखन एखाने एसेछेन ? [आपनि काँखान् अँखाने एरोछेन्]
१० असमीया	आपुनि केतिया आहिले ? [आपुनि केतिया आहिले]
११ ओड़िया	आपण केबे एठिकि आसिले ? [आपणों केबे एठिकि आसिले]
१२ तेलुगु	मीर एप्पुडु वच्चार ?
१३ तमिळ	नी एप्पोळुदु इङ्गे वन्दाय ?
१४ मलयाळम्	निङ्ङळ् एप्पोळ् इविट्टे वन्नु ? [निङ्ङळ् एप्पोळ् इविट्टे वन्नु]
१५ कन्नड	नीवु यावाग बंदिरि ?
१६ संस्कृत	कदा भवानत्र संप्राप्तः ?

१ हिन्दी	लगभग एक महीना । [लगभग् एक् मँहना]
२ English	About a month or so.
३ पंजाबी	लगभग इक् महिना । [लगभग् इक् मँहना]
४ उर्दू	तकरीबन एक माह । [तक़रीबन् एक् माह]
५ कश्मीरी	ज्येत्स् खंडस् ।
६ सिंधी	अटकल हिकु महिनो. [अटकल हिकु मँहनो]
७ मराठी	सुमारें एक महिनाभर. [सुमारे एक् मैनाभर]
८ गुजराती	लगभग एक महिनो. [लगभग् एक् महिनो]
९ बाङ्ला	প্রায় এক মাস । [प्राय् अँक् माश्]
१० असमीया	প্রায় এ মাহ । [प्राय् ए माह]
११ ओड़िया	প্রায় এক মাস । [प्राय् एक् मास]
१२ तेलुगु	సుమారు ఒకనెల పాడు.
१३ तमिळ	சுமார் ஒருமாத காலம்.
१४ मलयाळम्	ഓര മാസത്തോളം.
१५ कन्नड	ಸುಮಾರು ಒಂದು ತಿಂಗಳು.
१६ संस्कृत	मासं यावत् ।

१ मैं यहाँ परसों आया । [मैं यहाँ परसों आया]	२ I came here the day before yesterday.
३ मैं परसों इत्थे आयां । [मैं परसों इत्थे आयाँ]	४ मैं परसों यहाँ आया । [मैं परसों यहाँ आया]
५ हुँ आस योर् अँ'हुँ ।	६ मां हिते टियो दिहु आयो आहियां. [मां हिते टयो डि'हुं आयो आह्याँ]
७ मी येथे परवां आलों. [मी येथे परवां आलों]	८ हुं अहियां परम दिवसे आव्यो. [हुं अहियाँ परम् दिवसे आव्यो]
९ आमि गेलो परगु दिन एखाने एसेछि । [आमि गेलो पोर्गु दिन् अँखाने एरोछि]	१० मइ परहि इयालै आहिलो । [मोइ पाँहि इयालोय् आहिलो]
११ मु पअरि दिन एठाकु आसिलि । [मु पॉअर् दिनाँ एठाकु आसिलि]	१२ नेनु मोन्न वच्चानु.
१३ नान् इङ्गे मुन्दानाळ् वन्देन्.	१४ जान् इविट्टे मिनिञ्जान्नु वन्नु. [जान् इविट्टे मिनिञ्जान्नु वन्नु]
१५ नानु मोन्ने बंदे.	१६ परह्य आगतोऽहम् ।

१ आप की अवस्था क्या है ? [आप् की अवस्था क्या है]	२ How old are you ?
३ तुहाडी उमर की है ? [त्वाडी उमर् की ए]	४ आप की उम्र क्या है ? [आप् की उमर् क्या है]
५ त्वहि क्या छुँ वॉ 'स् ?	६ तव्हांजी उमिरि केन्नी आहे ? [तव्हांजी उमिरि केन्नी आ]
७ तुमचें वय काय ? [तुमच वय् काय]	८ तमारी उम्मर केटली छे ? [तमारी उम्मर् केटली छे]
९ आपनार बयस कत ? [आपनार् बाँयाश् काँतो]	१० आपनार बयस किमान ? [आपोनार् बाँयाह् किमान]
११ आपणइक् बयस केते ? [आपणइक् बाँयास् केते]	१२ मी वयसु एन्त ? [मी वयसु येन्त]
१३ उङ्गळुक्कु वयदु येन् ?	१४ निङ्ङळुक्कु वयसु एन् ?
१५ तम्म वयसु एण्डु ?	१६ कतिवर्षदेशीयो भवान् ?

१ आप यहाँ कब तक रहेंगे ? [आप् यहाँ कबतक् रहेंगे]	२ How long will you stay here ?
३ तुसीं एत्थे कदोंतक रहेंगे ? [तुसीं एत्थे कदोंतक् रहेंगे]	४ आप यहाँ कबतक रहेंगे ? [आप् यहाँ कबतक् रहेंगे]
५ तोह् कोताम् रुजिन् येति ?	६ तव्हीं हिते केसताई रहन्दा ? [तव्हीं हिते केसताई रहन्दा]
७ तुम्ही इथे किती दिवस रहाणार ? [तुम्ही इथे किती दिवस् राहणार्]	८ तमे अहियां केटला दिवस रहेवाना छे ? [तमे अहियाँ केटला दिवस् रेवाना छे]
९ आपनि कत दिन एखाने थाकवेन ? [आपनि काँतो दिन् अँखाने थाकवेन्]	१० आपुनि इयात किमान दिन थाकित्र ? [आपुनि इयात् किमान् डिन् थाकित्राँ]
११ आपण केते दिन एठि रहिबे ? [आपणों केत् दिन् एठि रहिबे]	१२ मीरिक्कड एन्नि रोजु छुंटाह ?
१३ नी एव्वळुवु कालम् इङ्गे तङ्गुवाय ?	१४ निङ्ङळ् इविट्टे एन् कालम् तामसिक्कुम् ? [निङ्ङळ् इविट्टे एन् कालम् तामसिक्कुम्]
१५ नीवु इल्लि एण्डु दिन इरुत्तीरि ?	१६ कियत्कालमत्र निवासो भवेत् ?

१ मेरी आयु तीस वर्ष की है । [मेरी आयु तीस् वर्ष की है]	२ I am thirty years old.
३ मेरी उमर तीह साल की है । [मेरी उमर् तीह साल की ए]	४ मेरी उम्र तीस साल की है । [मेरी उमर् तीस् साल की है]
५ हुँ छुस् त्रेंह वुडुर ।	६ मुहिंजी उमिरि टीह साल आहे. [मुँह्जी उमिरि टीह साल आहे]
७ माझें वय तीस वर्ष आहे. [माझ वय तीस् वर्ष आहे]	८ मारी उमर त्रीस वरसनी छे. [मारी उमर् त्रीस् वरसनी छे]
९ आमार बयस तिरिश बत्सर । [आमार बाँयाश् तिरिश् बाँन्छॉर्]	१० मोर बयस तिरिश ब्छर आछे । [मोर् बाँयाह् तिरिह् बाँसॉर् आसे]
११ मोते तिरिश वर्ष । [मोते तिरिसॉ ब्रॉर्सॉ]	१२ ना वयसु मुप्पै संवत्सरळ.
१३ एनक्कु वयदु मुप्पदु आकिरदु.	१४ एनिकक्य मुप्पदु वयसु आयि. [एनिकक्य मुप्पदु वयसु आयि]
१५ ननगे मूवत्तु वर्ष.	१६ त्रिंशद्वर्षदेशीयोऽहम् ।

१ हिन्दी	१३ आप की शिक्षा कहाँ तक हुई है ? [आप की शिक्षा कहाँ तक हुई है]
२ English	How much education have you received ?
३ पंजाबी	तुसाँ कित्योतक पढ्या है ? [तुसाँ कीत्योतक पढ्या ए]
४ उर्दू	आपने कहाँ तक तालीम हासिल की है ? [आपने कहाँ तक तालीम हासिल की है]
५ कश्मीरी	त्वहि कोताह् छुव् पोरमुत ?
६ सिंधी	तव्हां केसताई पढिया आहियो ? [तव्हां केसताई पढ्या आह्यो]
७ मराठी	तुमचें शिक्षण किती झालें आहे ? [तुमचें शिक्षण किती झाल आहे]
८ गुजराती	तमे क्यां सुधी भण्या छो ?
९ बाङ्ला	आपनि कत दूर पड़ेछेन ? [आपनि कौतो दूर पड़ेछेन]
१० असमीया	आपुनि किमान लैके पढ़िछे ? [आपुनी किमान लोइके पढ़िसे]
११ ओड़िया	आपण केउंपर्यन्त पढ़िछन्ति ? [आपणां केउंपॉरजॉन्तां पढ़िछन्ति]
१२ तेलुगु	मीरेन्तवरकु च्चदुवुकुनार ?
१३ तमिळ	नीडळ् येवळ्ळु वरै पडित्तिक्किरोइयळ् ?
१४ मलयाळम्	निड्ळ्ळ् एन्न पठिन्निट्टुण्डु ? [निड्ळ्ळ् एन्न पठिन्निट्टुण्डु]
१५ कन्नड	नीवु एलि वरुगे ओदिहीरि ?
१६ संस्कृत	कथं वा भवतामध्ययनम् ? भवता कियदधीतम् ?

१ हिन्दी	१६ मैं.....हूँ। [मैं.....हूँ]
२ English	I am a...
३ पंजाबी	मैं.....हँ। [मैं.....हँ]
४ उर्दू	मैं.....हूँ। [मैं.....हूँ]
५ कश्मीरी	बुं छुम्.....।
६ सिंधी	मा.....आह्यां.
७ मराठी	मी.....आहें.
८ गुजराती	हું.....છું.
९ बाङ्ला	আমি.....আছি।
१० असमीया	মই.....আছোঁ। [মোই.....আসো]
११ ओड़िया	ମୁଁ.....ଅଛି। [ମୁଁ.....ଆଛି]
१२ तेलुगु	నేను...
१३ तमिळ	நான் ஆக.....
१४ मलयाळम्	ഞാൻ ആക.....ആകുന്നു. [ഞാൻ ആക.....ആകുന്നു]
१५ कन्नड	ನಾನು.....
१६ संस्कृत	अहं.....

१ मैं स्नातक हूँ। [मैं स्नातक हूँ]	१४
२ I am a university graduate.	२ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
३ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	३ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
४ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	४ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
५ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	५ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
६ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	६ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
७ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	७ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
८ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	८ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
९ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	९ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
१० मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	१० मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
११ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	११ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
१२ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	१२ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
१३ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	१३ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
१४ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	१४ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
१५ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	१५ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]
१६ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]	१६ मैं ग्रैज्युएट हूँ। [मैं ग्रैज्युएट हूँ]

१ क्या आप विवाहित हैं ? [क्या आप विवाहित हैं ?]	१७
२ Are you married ?	२ क्या आप विवाहित हैं ? [क्या आप विवाहित हैं ?]
३ आप दी शादी हो चुकी है ? [आप दी शादी हो चुकी ए]	३ आप दी शादी हो चुकी है ? [आप दी शादी हो चुकी ए]
४ क्या आप शादीशुदा हैं ? [क्या आप शादीशुदा हैं ?]	४ क्या आप शादीशुदा हैं ? [क्या आप शादीशुदा हैं ?]
५ त्वहि छुव् खांदर कोरमुत ?	५ त्वहि छुव् खांदर कोरमुत ?
६ छा तव्ही शादीशुदा आहियो ? [छा तव्ही शादीशुदा आह्यो]	६ छा तव्ही शादीशुदा आहियो ? [छा तव्ही शादीशुदा आह्यो]
७ तुमचें लग्न झालें आहे का ? [तुमचें लग्न झाल आहे का]	७ तुमचें लग्न झालें आहे का ? [तुमचें लग्न झाल आहे का]
८ तमे परणेलो छो के ? [तमे परणेलो छो के]	८ तमे परणेलो छो के ? [तमे परणेलो छो के]
९ आपनार कि बिये हयेछे ? [आपनार कि बिये होय्छे]	९ आपनार कि बिये हयेछे ? [आपनार कि बिये होय्छे]
१० आपनार बिया है छे ? [आपोनार बिया होइसे]	१० आपनार बिया है छे ? [आपोनार बिया होइसे]
११ आपण कण विवाहित ? [आपणां कौणों विवाहितों]	११ आपण कण विवाहित ? [आपणां कौणों विवाहितों]
१२ मी विवाह मैदा ? [मी विवाह मैन्दे]	१२ मी विवाह मैदा ? [मी विवाह मैन्दे]
१३ उमक्कु मणमाहिर्विट्टदा ?	१३ उमक्कु मणमाहिर्विट्टदा ?
१४ निड्ळ्ळ् विवाहितन् आणो ?	१४ निड्ळ्ळ् विवाहितन् आणो ?
१५ निमगे मदुवे आगिरेये ?	१५ निमगे मदुवे आगिरेये ?
१६ भवतो विवाहः संजातः ?	१६ भवतो विवाहः संजातः ?

१ आप का व्यवसाय क्या है ? [आप का व्यवसाय क्या है]	१५
२ What is your calling ?	२ आप का व्यवसाय क्या है ? [आप का व्यवसाय क्या है]
३ तुसी की कम्म करदे हो ? [तुसी की कम्म करदे हो]	३ तुसी की कम्म करदे हो ? [तुसी की कम्म करदे हो]
४ जनाब का मशगला क्या है ? [जनाब का मशगला क्या है]	४ जनाब का मशगला क्या है ? [जनाब का मशगला क्या है]
५ तोह्य क्या छिबु करान ?	५ तोह्य क्या छिबु करान ?
६ तव्ही कहियो धंधो कंदा आहियो ? [तव्ही कंदो धंधो कंदाह्यो]	६ तव्ही कहियो धंधो कंदा आहियो ? [तव्ही कंदो धंधो कंदाह्यो]
७ तुम्ही काय उद्योग करता ? [तुम्ही काय उद्योग करता]	७ तुम्ही काय उद्योग करता ? [तुम्ही काय उद्योग करता]
८ तमे क्या धंदो करो छो ?	८ तमे क्या धंदो करो छो ?
९ आपनि कि करेन ? [आपनि की कोरेन]	९ आपनि कि करेन ? [आपनि की कोरेन]
१० आपुनि कि करे ? [आपुनि की कोरे]	१० आपुनि कि करे ? [आपुनि की कोरे]
११ आपण कण वरन्ति ? [आपणां कौणों वरन्ति]	११ आपण कण वरन्ति ? [आपणां कौणों वरन्ति]
१२ मी केमि पनि ?	१२ मी केमि पनि ?
१३ उड्गळक्कु येन्न वेले ?	१३ उड्गळक्कु येन्न वेले ?
१४ निड्ळ्ळ्क्कु एन्तु प्रवृत्ति ? [एन्तु] निड्ळ्ळ्क्कु एन्तु जालि ? [एन्तु]	१४ निड्ळ्ळ्क्कु एन्तु प्रवृत्ति ? [एन्तु] निड्ळ्ळ्क्कु एन्तु जालि ? [एन्तु]
१५ निम्म उद्योग एनु ?	१५ निम्म उद्योग एनु ?
१६ केनोपजीव्यते भवन्ति ?	१६ केनोपजीव्यते भवन्ति ?

१ जी हाँ !	१८
२ Yes sir !	२ जी हाँ !
३ हाँ ! [हाँ]	३ हाँ ! [हाँ]
४ हाँ ! [हाँ]	४ हाँ ! [हाँ]
५ अहं सा' !	५ अहं सा' !
६ हाँ ! [हाँ]	६ हाँ ! [हाँ]
७ हो !	७ हो !
८ हाँ ! [हाँ]	८ हाँ ! [हाँ]
९ आसे हाँ ! [आगे हाँ]	९ आसे हाँ ! [आगे हाँ]
१० हय ! [हाँ]	१० हय ! [हाँ]
११ हं ! [हाँ]	११ हं ! [हाँ]
१२ आ ! अबु !	१२ आ ! अबु !
१३ आनदु ! आम !	१३ आनदु ! आम !
१४ अते ! [अदे]	१४ अते ! [अदे]
१५ आगिदे !	१५ आगिदे !
१६ अथ किम् !	१६ अथ किम् !



१९	२०	२१
१ हिन्दी जी नहीं !	१ आप के कितने बच्चे हैं ? [आप के कितने बच्चे हैं ?]	१ आइये, हम चाय पियें । [आइये, हम चाय पियें ?]
२ English No sir !	२ How many children do you have ?	२ Come on, let's have tea.
३ पंजाबी नहीं !	३ तुहाडे किन्ने बच्चे हन ? [तुहाडे किन्ने बच्चे हन ?]	३ आओ चलिये, चा पीवांगे ।
४ उर्दू नहीं !	४ आप के कितने बच्चे हैं ? [आप के कितने बच्चे हैं ?]	४ तशरीफ लाइये, चाय नोश फरमाएंगे । [तशरीफ लाइये, चाय नोश फरमाएंगे ?]
५ कश्मीरी न सा' !	५ शूर मुर क्या छुवुं ?	५ पकिये, चाय चमक् ।
६ सिंधी न !	६ तव्हां खे केवां बुर आहिन ? [तव्हां खे केवां बुर आहिन ?]	६ अच्छो, हली चाँहि पीऊं । [अच्छो, हली चाँहि पीऊं ?]
७ मराठी नाही !	७ तुम्हाला किती मुलें आहेत ? [तुम्हाला किती मुल आहेत ?]	७ चला, चहा वजं या । [चला, चहा वेउ या]
८ गुजराती ना !	८ तमारे केटलं छोकरां छे ? [तमारे केटलं छोकरां छे ?]	८ चालो, आपडे चा पीइये । [चालो आपडे चा पीये ?]
९ बाङ्ला आये ना ! [आये ना]	९ आपनार छेलेपुले क्या ? [आपनार छेलेपुले काँडा ?]	९ एसो, आमरा चा खाइ । [एसो, आमरा चा खाइ ?]
१० असमीया न हय ! [नो हॉय]	१० आपनार लरा-छोवाली केइति ? [आपनार लरा-सोवाली केइति ?]	१० आहक, आमि चाह खाओंगे । [आहक, आमि साह खाओ गोइ ?]
११ ओड़िया नाही !	११ आपणङ्कर केतोडि पिला ? [आपणङ्करां केतोडि पिला ?]	११ आस, टिकिए चा खाइवा । [आसो, टिकिए चा खाइवा ?]
१२ तेलुगु लेदु !	१२ मीकु पिल्ललु एन्दर ?	१२ रंडि, टी त्रागुदाम ।
१३ तमिळ इल्लै !	१३ उड्गळुक्कु कुळन्दैवळ एचनै पे ?	१३ वारुण्डळ, कोच्चम तेनीर शाप्पिडलाम्,
१४ मलयाळम् अल्ल ! [अल्लय]	१४ निड्डळक्कु एत्र कुट्टिक्कळ उण्डु ? [निड्डळक्कु एत्र कुट्टिक्कळ उण्डु ?]	१४ वरु, नमुक्कु चाय कुट्टिक्काम् । [वरु, नमुक्कु चाय कुट्टिक्काम् ?]
१५ कन्नड इल्ल !	१५ तमगे मक्कळु एण्डु ?	१५ बन्नि, चा कुडियोग ।
१६ संस्कृत न ! नास्ति !	१६ कति बालकास्ते ! भवतः कस्यवत्यानि ?	१६ आगम्यताम्, चक्षपानं कुर्मः ।
२२	२३	२४
१ हिन्दी धूम्रपान करेंगे ? [धूम्रपान करेंगे]	१ नहीं, मैं धूम्रपान नहीं करता । [नहीं, मैं धूम्रपान नहीं करता]	१ आप कहाँ जा रहे हैं ? [आप कहाँ जा रहे हैं ?]
२ English Would you have a smoke ?	२ No; (thanks) I don't smoke.	२ Where are you going ?
३ पंजाबी हुक्का पिओगे ?	३ नहीं, मैं हुक्का नहीं पिन्दा हँ । [नहीं, मैं हुक्का नहीं पिन्दा हँ]	३ तुसीं कित्थे जा रहे हो ?
४ उर्दू हुक्का पीजियेगा ?	४ नहीं, मैं हुक्का नहीं पीता । [नहीं, मैं हुक्का नहीं पीता]	४ आप कहाँ जा रहे हैं ? [आप कहाँ जा रहे हैं ?]
५ कश्मीरी तमोक़ ज़ेयिउं ?	५ न सा', बुछुम् न चवान् ।	५ त्वहि कोतु छु गछुन ?
६ सिंधी बीडी पियन्दा ? [बीडी प्यन्दा]	६ न, माँ न पियन्दो आहियां । [न, माँ न प्यन्दो आह्याँ]	६ तव्ही केइहो था वजो ? [तव्ही केइहो था वजो ?]
७ मराठी विडी ओढणार का ? [विडी ओढणार का]	७ नको, मी विडी ओढीत नाहीं । [नको, मी विडी ओढित नाही]	७ तुम्ही कुठें जात आहा ? [तुम्ही कुठे जाताहा]
८ गुजराती विडी पीशो के ?	८ ना, हुं त्रिडी पीतो नथी ।	८ तमे क्या जाओ छे ?
९ बाङ्ला सिगारेट खाबेन ? [सिगारेट खाबेन]	९ ना, आमि सिगारेट खाइ ना । [ना, आमि सिगारेट खाइ ना]	९ आपनि कोथाय जाबेन ? [आपनि कोथाय जाबेन]
१० असमीया चुरट खाबने ? [सुराट खाबने]	१० नाइ, मइ चुरट ना खाओ । [नाइ, मोइ सुराट ना खाओ]	१० आपुनि कल जाव ? [आपुनि कालोइ जावो]
११ ओड़िया सिगरेट खाइबे ?	११ ना, मुँ सिगरेट खाए नाहि ।	११ आपण केउआडे जाउछन्ति ? [आपणो कुआडे जाउछन्ति]
१२ तेलुगु सिगरेट्टु कालुस्तारा ?	१२ लेदु, नेनु पोग त्रागनु ।	१२ मीरेक्काडकि वुळुळुत्ताव ?
१३ तमिळ सिगरेट्टु पिडिक्कराया ?	१३ इल्लै, पळक्कमिल्लै ।	१३ नीडळ् एङ्ग पोप्पिरि र्वाळ ?
१४ मलयाळम् सिगरेट्टु वलिककुमो ? [सिगरेट्टु वलिककुमुमो]	१४ वेण्ट, जन् पुग वलिककारिल्ल । [वेण्ट, जन् पुग वलिककारिल्ल ?]	१४ निड्डळ् एविटे पोक्कुनु ? [निड्डळ् एविटे पोक्कुनु ?]
१५ कन्नड सिगरेट्टु सेदुत्तीरा ?	१५ इल्ल, नानु सेदुवुदिल्ल ।	१५ एल्लिंगु होगुन्तिहीरि ?
१६ संस्कृत धूम्रपानं क्रियते वा ?	१६ न, न मया धूम्रपानं क्रियते ।	१६ कुत्र गच्छन्तास्ते ?

- २५
- १ हिन्दी मैं सैर करने जा रहा हूँ।  
[मैं सैर करने जा रहा हूँ]
- २ English I am going for a stroll.
- ३ पंजाबी मैं घुम्मण जा रहेँ हँ।  
[मैं कुहम्मण जा रहेँ हँ]
- ४ उर्दू मैं सैर करने जा रहा हूँ।  
[मैं सैर करने जा रहा हूँ]
- ५ कश्मीरी सा'लस् छुस् द्रामुत्।
- ६ सिंधी माँ सैर करण थो वजा.

- ७ मराठी मी फिरायला जात आहे.  
[मी फिरायला जातोय]
- ८ गुजराती हुं फरवा जाऊं छुं.  
[हुं फरवा जाऊं छुं]
- ९ बाङ्ला आमि एकटु बेड़ाते जाच्छि।  
[आमि अँकटु बेड़ाते जाच्छि]
- १० असमीया मइ फुरिल्लै ओलाइछौ।  
[मोइ फुरिबालेय ओलाइसौ]
- ११ ओड़िया मुं टिकिए बुलिबाकु जाउछि।
- १२ तेलुगु सरदागा अला वेळ्ळुतुन्नानु.
- १३ तमिळ नान् उरसुट्टुपोहिरैन्.
- १४ मलयाळम् जान् नटक्कुवान् पोकुन्नु.  
[जान् नडक्कुवान् पोगुन्नु]
- १५ कन्नड सुम्मेने तिरुगाडिकुंडु बरलु होरटिदेन्ने.
- १६ संस्कृत भ्रमणार्थं गच्छाम्यहम्।

- २८
- १ हिन्दी मुझे आप से थोड़ा काम है।  
[मुझे आप से थोड़ा काम है]
- २ English I have some business with you.
- ३ पंजाबी तुहाडेनाल मेनुं थोडाजेहा कम्म है।  
[त्वाडेनाल् मेनुं थोडाजेहा कम्म ए]
- ४ उर्दू मुझे आपसे थोड़ा काम है।  
[मुझे आपसे थोड़ा काम है]
- ५ कश्मीरी मे आ'स् त्वहि सैत् कामि रछा।
- ६ सिंधी मूखे तव्हां सां थोरो कमु आहे.  
[मुक्खे तव्हां सां थोरो कम्म आ]
- ७ मराठी माझ आपणापाशी थोडे काम आहे.  
[माझ आपणापाशी थोड काम आहे]
- ८ गुजराती मारे तमारीसाथे थोडक काम छे.  
[मारे तमारीसाथे थोडक काम छे]
- ९ बाङ्ला आमार आपनार सङ्गे एकटु काज आछे।  
[आमार आपनार सङ्गे अँकटु काज आछे]
- १० असमीया आपनार लगत मोर अलप काम आछे।  
[आपोनार लॉगॉट मोर ऑलॉप् काम आसे]
- ११ ओड़िया आपणङ्क पाखरे मोर किछि काम अछि।  
[आपणङ्क पाखरे मोर किछि काम आछि]
- १२ तेलुगु मी तो कोदि पनिउंदि.
- १३ तमिळ एनक्कु उड्गळिडम् कोन्नम् वेलै आबवेण्डि इरुनिकारुं.
- १४ मलयाळम् एनिककु निड्डळे कोण्ट कुरँच्चु कार्यम् उण्डु.  
[एनिकक्यु निड्डळे कोण्ड कुरँच्चु कार्यम् उण्डु]
- १५ कन्नड निम्महत्तिर ननगे स्वप्प केलसविदे.
- १६ संस्कृत किंचित् कार्यं विद्यते त्वया सार्धम्।

- २६
- १ क्या आप मुझे कुछ रुपये उधार देंगे?  
[क्या आप मुझे कुछ रुपये उधार देंगे]
- २ Could you lend me some money?
- ३ तुसीं थोडेजेह रुपैये मैनुं उधार देओगे?  
[तुसीं थोडेजेह रुपैये मैनुं उधार देओगे]
- ४ क्या आप कुछ रुपये मुझे बतौर कर्जा देंगे?  
[क्या आप कुछ रुपये मुझे बतौर कर्जा देंगे]
- ५ तोह् दिवितुं मे केँ ह वपयि व्वजुम्?
- ६ तव्हीं मूखे थोरा पैसा उधारा दीदा?  
[तव्हीं मूक्खे थोरा पैसा उधारा डीन्दा]
- ७ मला थोडे पैसे कर्जाऊ द्याल् का?  
[मला थोडे पैसे कर्जाऊ द्याल् का]
- ८ तमे मने थोडा पैसा उधार आपशो के?  
[तमे मने थोडा पैसा उधार आपशो के]
- ९ आपनि कि आमाके किछु टाका धार देवेन?  
[आपनि कि आमाके किछु टाका धार देवेन]
- १० आपुनि मोक किछु टाका धारलै दिवने?  
[आपुनि मोक किछु टाका धारलै दिवने]
- ११ आपण किछि टड्का धार देइ पारिवे कि?  
[आपणों किछि टॉड्का धार देइ पारिवे कि]
- १२ कोनुं डब्बु अप्पु इप्पिस्तारा?
- १३ कोळ्ळम् पणम् कडनाथ तरुवाया?
- १४ निड्डळ् एनिककु कुरँच्चु पणम् कटमायितरुमो?  
[निड्डळ् एनिकक्यु कुरँच्चु पणम् कडमायितरुमो]
- १५ स्वप्प हण साल कोडुत्तीरा?
- १६ किंचित् द्रव्यं ऋणत्वेन दास्यति किं भवान्?

- २९
- १ क्या काम है?  
[क्या काम है]
- २ What is the work?  
What is it?
- ३ की कम्म है?  
[की कम्म ए]
- ४ क्या काम है?  
[क्या काम है]
- ५ क्या कामि हिस्?
- ६ कहिडो कमु आहे?  
[कहो कम्म आ]
- ७ काय काम आहे?  
[काय काम आहे]
- ८ शुं काम छे?  
[शुं काम छे]
- ९ कि काज आछे?  
[कि काज आछे]
- १० कि काम आछे?  
[की काम आसे]
- ११ कि काम अछि?  
[कि काम आछि]
- १२ एमि पनि? [युवै पनि]
- १३ येन्न वेलै?
- १४ एन्ताण कार्यम्?  
[एन्ताण कार्यम्]
- १५ एनु केलस?
- १६ कि कार्यम्?
- ३०
- १ यदि हो सका तो मैं अवश्य करूँगा।  
[यदि हो सका तो मैं अवश्य करूँगा]
- २ If there's anything I can do,  
I shall certainly do it.
- ३ जे हो सक्या ता मैं जरूर करांगा।  
[जे हो सक्या ता मैं जरूर करांगा]
- ४ गर हो सका तो मैं जरूर करूँगा।  
[गर हो सका तो मैं जरूर करूँगा]
- ५ हेक्यु तुं करे।
- ६ थी सघियो त कंदुसि.  
[थी सघ्यो त कंदुसि]
- ७ शक्य असव्यास मी तें करीन.  
[शक्य असव्यास मी ते करीन]
- ८ माराथी बनशे तो हुं करीश.  
[माराथी बनगे तो हुं करीश]
- ९ सम्भव हले निश्चयइ करव।  
[सॉम्भाव हले निश्चयइ कोरवो]
- १० सम्भव हले निश्चय करिम।  
[हॉम्भाव हले निश्चय कोरिम]
- ११ सम्भव हले मु करिवि।  
[सॉम्भाव हले मु कोरिवि]
- १२ वीलुंटे चेस्तानु.
- १३ मुडियुमानाल नान् शेयहिरैन्.
- १४ एन्नेक्कोण्डु करियुमेडिक्ल, जान् चेय्याम्.  
[एन्नेक्कोण्डु करियुमेडिक्ल, जान् चेय्याम्]
- १५ साध्यविदे माडुचेन्ने.
- १६ सुशकं स्यात्, तर्हवश्यं करोमि।

१ हिन्दी	३१ मैं आप की क्या सेवा कर सकता हूँ? [मैं आप की क्या सेवा कर सकता हूँ]
२ English	What can I do for you ?
३ पंजाबी	मैं आप जी लेई की कर सकदा हँ? [मैं आप जी लेई की कर सकदा हँ]
४ उर्दू	मैं आप की क्या खिदमत कर सकता हूँ? [मैं आप की क्या खिदमत कर सकता हूँ]
५ कश्मीरी	बुँ क्या खदमत् हकु करिथ तुहुज्?
६ सिंधी	मां तव्हां जी कहेडी शेवा थो करे सवां? [मां तव्हां जी कहेडी शेवा थो करे सवां]
७ मराठी	मी आप्णासाठी काय करूं? [मी आप्णासाठी काय करूं]
८ गुजराती	हुं तमारे माटे शुं करूं? [हुं तमारे माटे शुं करूं]
९ बाङ्ला	आमि आपनार जन्ये कि करते पारि? [आमि आपनार जोन्ने की कोरते पारि]
१० असमीया	आपनार कारने मइ कि करिब पारो? [आपोनार कारोने मोइ की कोरबो पारो]
११ ओड़िया	आपणङ्क पाईं मुँ कण करि पारे? [आपणोङ्का पाईं मुँ काँग करि पारे]
१२ तेलुगु	मीकु नावलु येवि कावालि?
१३ तमिळ	नान् येन्न शैय्य वेण्डुम्?
१४ मलयाळम्	जान् निङ्ळळक्कु एन्नु चैय्यगम्? [जान् निङ्ळळक्कु एन्नु चैय्यगम्]
१५ कन्नड	नन्दि निनगे एनु सहाय वेकु?
१६ संस्कृत	भवतां कृते कि करोमि?

१ हिन्दी	३३ यह वस्तु कहाँ मिलेगी? [ये वस्तु कहाँ मिलेगी]
२ English	Where can this article be had ?
३ पंजाबी	ए चीज किथो मिलेगी? [ए चीज किथो मिलेगी]
४ उर्दू	यह चीज कहाँ मिलेगी? [यह चीज कहाँ मिलेगी]
५ कश्मीरी	यि चीज् कति मेलि?
६ सिंधी	हीअ शै किथां मिलंदी? [ही शै किथां मिलंदी]
७ मराठी	ही वस्तु कुठें मिलेल? [ही वस्तु कुठें मिलेल]
८ गुजराती	आ वस्तु क्यां मळरो? [आ वस्तु क्यां मळरो]
९ बाङ्ला	ए जिनिषटा कोथाय पाओया जावे? [ए जिनिषटा कोथाय पाओया जावे]
१० असमीया	एइ वस्तुतो कत पोवा जाय? [एइ वस्तुतो कोट पोवा जाय]
११ ओड़िया	एहा वस्तु केउठारे मिळे? [एहा वस्तु केउठारे मिळे]
१२ तेलुगु	ई वस्तुवु एककु दुोरकुतुन्दि?
१३ तमिळ	इंद पंडम् एङ्गे किडैक्कुम्?
१४ मलयाळम्	इतु एविटे किट्टुम्? [इतु एविडे किट्टुम्]
१५ कन्नड	इदु एल्लि सिगुत्ते?
१६ संस्कृत	इदं वस्तु कुत्र लभ्यते?

१ क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे? [क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे]	३२
२ Will you please get me some water ?	
३ क्यों जी तुसी थोड़ा जेहा पाणी पिलाओगे?	
४ क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे? [क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे]	
५ त्रेशि गोला बन्या?	
६ थोरो पाणी प्यारीन्दा?	
७ मला थोडें पाणी प्यायला देतां का? [मला थोड पाणी प्यायला देता का]	
८ मने जरा पाणी पीवा आपशो के? [मने जरा पाणी पीवा आपशो के]	
९ आमाय एकटु खाबार जल देबेन? [आमाय अँकटु खाबार जॉल देबेन्]	
१० मोक अलप पानी आनि दिवने? [मोक् आँलॉप् पानी आनि डिबोने]	
११ मुंदे पित्रा पाणि देवे कि?	
१२ कौचेम् मंचनीर इस्ताग?	
१३ कौंचम् तण्णीर कोडुप्पीरुळा?	
१४ एनिककु कुरँच्चु वेळ्ळम् कोण्डुतरुमो? [एनिकक्यु कुरँच्चु वेळ्ळम् कोण्डुतरुमो]	
१५ स्वल्प नीर तंदु कुंडुलीरा?	
१६ पानार्थ किंचिजलं देहि।	

१ .....में मिलेगी।	३४
२ In the.....	
३ .....तों मिलेगी।	
४ .....में मिलेगी।	
५ .....मंज् मेलि।	
६ .....में मिलंदी। [.....में मिलंदी]	
७ .....मय्यें मिलेल। [.....मय्ये मिलेल]	
८ .....मां मळरो। [.....मां मळरो]	
९ .....ते मिलवे। [.....ते मिलवे]	
१० .....त पोवा जाय। [.....ट पोवा जाय]	
११ .....मिले।	
१२ .....लो दोरकुतुन्दि।	
१३ .....इल किडैक्कुम्।	
१४ .....यिल् किट्टुम्।	
१५ .....ल्लि सिगुत्ते।	
१६ .....लभ्यते।	

१ हां, हां अवश्य। [हाँ, हाँ, अवश्य]	३३
२ Certainly ! Sure ! (Ame)	
३ हां, हां, जरूर। [हाँ, हाँ, जरूर]	
४ हां, हां, जरूर। [हाँ, हाँ, जरूर]	
५ क्याजि नुँ...जरूर।	
६ हां, हां जरूर। [हाँ, हाँ, जरूर]	
७ हो, हो, अवश्य।	
८ ओवे ! चोक्कस. [ओवे ! चोक्कस]	
९ ह्य ह्य ! निश्चयइ। [हँ, हँ, निश्चयइ]	
१० ओं, निश्चय। [ओँ, निश्चय]	
११ हां, निश्चय। [हाँ, निश्चय]	
१२ ओं ! तप्पकुंडा।	
१३ ओ ! अवश्य।	
१४ अते ! आवश्यकमाणु। [अटे ! आवश्यकमाणु]	
१५ हां ! अवश्य।	
१६ भवतु, अवश्यमेव।	

१ आप को देर क्यों हुई? [आप को देर क्यों हुई]	३६
२ Why are you late ?	
३ तुहानुं देर क्यों लग्गा? [तुहानुं देर क्यों लग्गा]	
४ आप को देर क्यों हुई? [आप को देर क्यों हुई]	
५ चेर क्याजि गोवुं?	
६ तव्हां खे देरि छो थी? [तव्हां खे देरि छो थी]	
७ तुम्हाला उशीर कां झाला? [तुम्हाला उशीर कां झाला]	
८ तमे केम मोडा थया? [तमे केम मोडा थया]	
९ आपनार देरी हल केन? [आपनार देरी होलो केनो]	
१० आपनार पलम हल किय? [आपोनार पॉलॉम् होलो कियो]	
११ आपणङ्कर काहिंकि डेरि हेला? [आपणोङ्कारा काहिं कि डेरि हेला]	
१२ मीर एन्दुकु आलस्यंगा इवच्चारु?	
१३ एन् उनुक्कु नेरम् आनहुं?	
१४ निङ्ळळ वैकिय तेन्तुं? [निङ्ळळ वैगिय तेन्तुं]	
१५ नीवु तडवागि एके वन्दरि?	
१६ कुतो विलंबः?	



१ हिन्दी	३७	मैं ठीक समयपर आया हूँ। [मैं ठीक समयपर आया हूँ]
२ English		I have come quite in time. I have come quite on time. (Ame)
३ पंजाबी		मैं ठीक वक्तसर आया हूँ। [मैं ठीक वक्तसर आया हूँ]
४ उर्दू		मैं ऐन वख्तपर आया हूँ। [मैं ऐन वख्तपर आया हूँ]
५ कश्मीरी		वुं छुस आमुत् वक्तम् पेठ।
६ सिंधी		मां पूरे वक्तते आयो आहियां। [मां पूरे वक्तते आयो आह्यां]
७ मराठी		मी अगदी वेळेवर आलों आहे। [मी अगदी वेळेवर आलोय]
८ गुजराती		हું બરાબર વખતસર આવ્યો છું. [हूं बराबर वखतसर आव्यो छूं]
९ बाङ्ला		आमि ठिक समये এসেছি। [आमि ठीक शॉमोंये एशेछि]
१० असमीया		মই টিক সময়তে আছোঁ। [मोइ ठीक शॉमोंये आहसोँ]
११ ओड़िया		ମୁଁ ଠିକ୍ ସମୟରେ ଆସିଛି। [मुं ठीक शॉमोंयारे आसिछि]
१२ तेलुगु		నేను సమయాలకు వచ్చాను.
१३ तमिळ		నాన్ సరియన్ నెరత్తిల్దాన్ వन्दేన్.
१४ मलयाळम्		ഞാൻ കൃത്യസമയത്തിന്നു വന്നിട്ടുണ്ട്. [आन् कृत्यसमयत्तिन्नु वन्निटुण्डु]
१५ कन्नड		ನಾನು ಹೊತ್ತಿಗೆ ಸರಿಯಾಗಿಯೇ ಬಂದಿದ್ದೇನೆ.
१६ संस्कृत		काल एवागतोऽहम्।

१ हिन्दी	४०	नहीं, हमें केवल तीन घंटे पानी मिलता है। [नहीं हमें केवल तीन घंटे पानी मिलता है]
२ English		No, we get water only for three hours.
३ पंजाबी		ਨਾ ਜੀ, ਸਿਰਫ਼ ਤਿਨ ਘੰਟੇ ਪਾਣੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। [ना जी, सिर्फ़ तिन कइण्टे पाणी मिलदा ए]
४ उर्दू		نہیں، ہمیں سیرف تین غنٹے پانی ملتا ہے۔ [नहीं, हमें सिर्फ़ तीन घंटे पानी मिलता है]
५ कश्मीरी		न सा' असि छु त्रेन्य गंटन् पोश् रोज़ान्।
६ सिंधी		ن، فقط ٤ ڪلاڪ پاڻي ملندو آهي. [ن، فقط ٤ ڪلاڪ پاڻي ملندو آ]
७ मराठी		नाही, फक्त तीन तास आम्हाला पाणी मिळते. [नाही, फक्त तीन तास आम्हाला पाणी मिळत]
८ गुजराती		નારે, અમને ફક્ત ત્રણ કલાક પાણી મળે છે. [नारे, अमने फक्त त्रण कलाक पाणी मळे छे]
९ बाङ्ला		আমরা কেবল তিন ঘণ্টা জল পাই। [आंगे ना, आम्हा केवल तिन घण्टा जॉल पाइ]
१० असमीया		ন হয়, তিনি ঘণ্টার কারণে হে পাণী পাওঁ। [नॉ हॉय, तिन घण्टार कारणे हे पाणी पाओँ]
११ ओड़िया		ନା, କେବଳ ତିନି ଘଣ୍ଟା ପାଣି ମିଳେ। [ना, केवल तिन घण्टा पाणि मिळे]
१२ तेलुगु		లేదు, మూడు గంటలే నీరు వస్తుంది.
१३ तमिळ		இல்லை, ஆறு நாளைக்கு மூன்று மணிநேரமான வரலாறு.
१४ मलयाळम्		ഇല്ല, ദിവസത്തിൽ മൂന്നു മണിക്കൂർ മാത്രം.
१५ कन्नड		ಇಲ್ಲ, ದಿನಕ್ಕೆ ಮೂರು ಗಂಟೆ ಮಾತ್ರ ಬರುತ್ತದೆ.
१६ संस्कृत		न, अत्र तु केवलं होरात्रयं यावज्जलं लभ्यते।

१ इस कमरे का किराया कितना है?	३८	इस कमरे का किराया कितना है? [इस कमरे का किराया किना है]
२ What is the rent of this room ?		
३ इस कमरे का किराया है?		इस कमरे का किराया है? [इस कमरे का किराया ए]
४ इस कमरे का क्या किराया है?		इस कमरे का क्या किराया है? [इस कमरे का क्या किराया है]
५ यथ कमरस् क्या लु किराय?		
६ हिन कमरे जी मसवाड केनी आहे?		हिन कमरे जी मसवाड केनी आ [हिन कमरे जी मसवाड केनी आ]
७ ह्या खोलीचें भाडें किती आहे?		ह्या खोलीच भाड किती आहे [ह्या खोलीच भाड किती आहे]
८ आ ओरडानुं भाडुं शुं छे?		आ ओरडानुं भाडुं शुं छे [आ ओरडानुं भाडुं शुं छे]
९ एह घरदार भाड़ा कत?		एह घरदार भाड़ा कौतो [एह घरदार भाड़ा कौतो]
१० एह कोठादोर भारा किमान?		एह कोठादोर भारा किमान [एह कोठादोर भारा किमान]
११ एह घर भड़ा केते?		एह घर भड़ा केते [एह घर भड़ा केते]
१२ ई गदि बाडुग एन्त? [यी गदि बाडुग येन्त]		
१३ इन्द औरकुं वाडघै पुवळवुं?		
१४ ई मुरिक्कु वाटक एन्त?		ई मुरिक्कु वाडग एन्त [ई मुरिक्कु वाडग एन्त]
१५ ई कोटडिगे बाडिगे एन्तु?		
१६ अस्य स्थानस्य भाटकं कियत्?		

१ आप पान खाएंगे?	४१	आप पान खाएंगे? [आप् पान् खाएंगे]
२ Would you like to have pan ?		(betel leaf)
३ पान खाओगे जी?		पान खाओगे जी [पान् खाओगे जी]
४ क्या आप पान खाएंगे?		क्या आप पान् खाएंगे? [क्या आप पान् खाएंगे]
५ पान् खेयिहुं?		
६ पानु खाइन्दा छ?		
७ पान खाणार का?		पान् खाणार का [पान् खाणार का]
८ पान खाशो के?		पान् खाशो के [पान् खाशो के]
९ आपनि पान खावेन कि?		आपनि पान् खावेन् की [आपनि पान् खावेन् की]
१० आपुनि तामोल खावने?		आपुनि तामोल खावने [आपुनि तामोल खावने]
११ आपण पान खाइवे?		आपणो पाना खाइवे [आपणो पाना खाइवे]
१२ तांबुल वेस्कुण्टारा?		
१३ वेटिलैप्पाकु पोडुकिरीघळा?		
१४ निड्डळ् तामुलं मुरुक्कुमो?		
१५ तांबूल हाकि कोळ्ळुत्तीरा?		
१६ ताम्बूलं स्वीक्रियते वा?		

१ क्या यहाँ दिनभर पानी आता है?	३९	क्या यहाँ दिनभर पानी आता है? [क्या यहाँ दिनभर पानी आता है]
२ Do you get water for all the twentyfour hours ?		
३ की एत्थे सारा दिन पानी मिलदा है?		की एत्थे सारा दिन पानी मिलदा ए [की एत्थे सारा दिन पानी मिलदा ए]
४ क्या यहाँ सारा दिन पानी मिलता है?		क्या यहाँ सारा दिन पानी मिलता है [क्या यहाँ सारा दिन पानी मिलता है]
५ दुब्ब द्रहस् छा पोश् रोज़ान्?		
६ छा हिते सज्जो दीहुं पाणी ईदो आहे?		छा हिते सज्जो डी हुं पाणी ईदो आ [छा हिते सज्जो डी हुं पाणी ईदो आ]
७ इथें पाणी सवंध दिवस येतें का?		इथें पाणी सवन् दिवस् येत का [इथें पाणी सवन् दिवस् येत का]
८ अहियां पाणी आखो दिवस आवे छे के?		अहियां पाणी आखो दिवस् आवे छे के [अहियां पाणी आखो दिवस् आवे छे के]
९ एखाने कि सारा दिन जल पाओया जाय?		एखाने की सारा दिन जॉल पावा जाय [एखाने की सारा दिन जॉल पावा जाय]
१० इयात गोटेइ दिनटो पानी पाइने?		इयाट गोटेइ दिनटो पाणी पायने [इयाट गोटेइ दिनटो पाणी पायने]
११ दिनजाक पाणि पाआन्ति?		दिनजाक पाणि पाआन्ति [दिनजाक पाणि पाआन्ति]
१२ इक्कड नीर रोज़न्ता वस्तुन्दा? [वस्तुन्द]		
१३ इङ्गे नाळ्मळुवदुम् तण्णीर वरहिरदा?		
१४ इविटे दिवसम् मुळुवन् वेळळम् किट्टुमो?		इविडे दिवसम् मुळुवन् वेळळम् किट्टुमो [इविडे दिवसम् मुळुवन् वेळळम् किट्टुमो]
१५ इल्लि दिनवेल्ला नीर वरुत्तेये?		
१६ दिनान्तं यावदत्र जलं विद्यते किम्?		
१ एक गाना गाइये न।	४२	एक गाना गाइये न। [एक गाना गाइये न]
२ Please sing a song.		
३ एक आध गीत गाओना जी।		इकाद् गीत् गाओना जी [इकाद् गीत् गाओना जी]
४ जनाव एकाध गीत गाइये ना।		जनाव एकाध गीत् गाइये ना [जनाव एकाध गीत् गाइये ना]
५ ग्यवन् हना बोझुं ना' विवना।		
६ को रागु बुधाइ.		
७ एकादें गाणें म्हणा ना.		एकाद गाण म्हणा ना [एकाद गाण म्हणा ना]
८ एकाद गायन गाव तो.		एकाद गायन गाव तो [एकाद गायन गाव तो]
९ एकटा गान गान ना।		एकटा गान गान ना [एकटा गान गान ना]
१० एटा गान गोवाचोन।		एटा गान गोवाचोन [एटा गान गोवाचोन]
११ गोटिए गीत बोलन्तु ना।		गोटिए गीता बोलन्तु ना [गोटिए गीता बोलन्तु ना]
१२ वोक पाट पाडतारा.		
१३ सेय्दुं ओर पाट्टु पाडुं.		
१४ ओर पाट्टु पाट्टु.		ओर पाट्टु पाट्टु [ओर पाट्टु पाट्टु]
१५ ओंदु हाडु हेळि.		
१६ किमपि गीतं गीयताम्।		

	४३	४४	सामान्य बातचीत ४५
१ हिन्दी	मैं गाना नहीं जानता। [मैं गाना नहीं जानता]	१ यह बस कहाँ जाती है? [ये बस कहाँ जाती है]	१ मैं आप का टिकट ले लूँगा। [मैं आप का टिकट ले लूँगा]
२ English	Sorry, I cannot sing.	२ Where does this bus go ?	२ I will buy your ticket.
३ पंजाबी	मैं गाना नहीं जानदा। [मैं गाना नहीं जानदा]	३ ए बस कित्थे जान्दि है? [ए बस कित्थे जान्दि ए]	३ मैं तुहाड़ा टिकिट ले लवांगा। [मैं तुहाड़ा टिकिट ले लवांगा]
४ उर्दू	मैं मौसिकी से नावाफिक हूँ। [मैं मौसिकी से नावाफिक हूँ]	४ यह बस कहाँ जाती है? [ये बस कहाँ जाती है]	४ मैं आप का टिकिट ले लूँगा। [मैं आप का टिकिट ले लूँगा]
५ कश्मीरी	बुं न सा' ज्ञान ग्यवुन्।	५ यि बस कोत छे गछान्?	५ बुंछ् मोबुं तुहूञ् टिकट।
६ सिंधी	मूखे गाइण कोन ईन्दो आहे. [मूखे गाइण कोन ईन्दो आ]	६ हीअ बसि केदहां वेदी? [ही बसि केदहां वेदी]	६ मा तव्हांजो टिकिट वठांथो. [मा तव्हांजो टिकिट वटांथो]
७ मराठी	मला गाता येत नाही. [मला गाता येत नाही]	७ ही बस कुठे जाते? [ही बस कुठे जाते]	७ मी तुमचें तिकिट काढतो. [मी तुम्ह तिकिट काडतो]
८ गुजराती	मને गाता आवडतું नથી. [मने गाता आवडतुं नथी]	८ आ बस क्यां जाय छे? [आ बस क्यां जाय छे]	८ हुं तमारी टिकिट लेउं छुं. [हुं तमारी टिकिट लेउं छुं]
९ बाङ्ला	आमि गाइते जानि ना।	९ एइ बासटा कोथाय जाय? [एइ बासटा कोथाय जाय]	९ आमि तोमार टिकिट किनव। [आमि तोमार टिकिट किन्वो]
१० असमीया	মই গান নেজানোঁ। [मोइ गान गाबां नेजानोँ]	१० एइ बासखन कलै जाब? [एइ बासखान कालेइ जाबो]	१० मइ आपनार टिकट किनिम। [मोइ आपोना टिकट किनिम]
११ ओड़िया	ମୁଁ ଗାୟନା ଜାଣେ ନାହିଁ।	११ एइ बसटा केऊँटिकि जाउछि? [एइ बासटा केऊँटिकि जाउछि]	११ मुँ आपणइक टिकिट किणिदेवि। [मुँ आपाणइका टिकिट किन्देवि]
१२ तेलुगु	నాకు పాడటం రాదు.	१२ इ बसु एक्काडिकि पोतुन्दि?	१२ मी टिकेटुडु नेनु कोण्टानु.
१३ तमिळ	எனக்கு பாடதெரியாது.	१३ इन्द बस येडुगे पोविरुंदु?	१३ नान् टिकेटु वाडुगुधिरैन्.
१४ मलयाळम्	എനിക്ക് പാട്തു അറിയില്ല. [एनिक्क्यु पाटुं अरियिल्ल]	१४ ई बसु ए वटेक्क पोकुन्नु? [ई बसु ए वटेक्कय पोगुन्नु]	१४ जान् निड्डळ्क्कु तिकिटु वाड्डाम्.
१५ कन्नड	ನನಗೆ ಹಾಡಲು ಬರುವಿಲ್ಲ.	१५ ई बसु एल्लिगे ओगुत्ते?	१५ निम्म टिकेटु न.ने कोळुत्तेने.
१६ संस्कृत	नाहं जानामि गानं।	१६ इदं धूम्रवाहनं कुत्र गच्छति?	१६ तव संमतिपत्रं मया दीयते।
	आहार १	२	
१ हिन्दी	शरीर के पोषण के लिये आहार आवश्यक है। [शरीर के पोषण के लिये आहार आवश्यक है]	१ हमेशा स्वच्छ और पौष्टिक आहार लीजिये। [हमेशा स्वच्छ और पौष्टिक आहार लीजिये]	१ हमेशा स्वच्छ और पौष्टिक आहार लीजिये। [हमेशा स्वच्छ और पौष्टिक आहार लीजिये]
२ English	Food is essential for the nourishment of the body.	२ Always eat clean and nutritious food.	२ Always eat clean and nutritious food.
३ पंजाबी	शरीर ਦੇ ਪੋਸ਼ਣ ਲੇਵੇ ਖਾਣਾਪੀਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। [शरीर दे पोषण लेव खानापिण जरूरी है]	३ हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ। [हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ]	३ हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ। [हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ]
४ उर्दू	جسم کی نشوونما کے لیے خوراک لازمی ہے۔ [जिस्म की नश्वोनमा के लिये खुराक लाज्मी है]	४ हमेशा साफ़ और मुकब्बी गिज़ा इस्तेमाल कीजिये। [हमेशा साफ़ और मुकब्बी गिज़ा इस्तेमाल कीजिये]	४ हमेशा साफ़ और मुकब्बी गिज़ा इस्तेमाल कीजिये। [हमेशा साफ़ और मुकब्बी गिज़ा इस्तेमाल कीजिये]
५ कश्मीरी	जिस्म कि फा'फ़लुं खा'तर् छु ख्यन् जरूरी।	५ हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ। [हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ]	५ हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ। [हमेशा साफ़ ते पौष्टिक खुराक खाओ]
६ सिंधी	بدن جي واڀلاڀ ڀاڱو ڄڙري آهي. [बदन जी वाधलाइ खाधो जरूरी आ]	६ हमेशा साफ़ ऐ ताकतवाल्खा खाधो खाइजे. [हमेशा साफ़ ऐ ताकतवाल्खा खाधो खाइजे]	६ हमेशा साफ़ ऐ ताकतवाल्खा खाधो खाइजे. [हमेशा साफ़ ऐ ताकतवाल्खा खाधो खाइजे]
७ मराठी	शरीराच्या पोषणाला अन्नची ज़रूरी आहे.	७ नेहमी स्वच्छ आणि पौष्टिक अन्न खा. [नेहमी स्वच्छ आणि पौष्टिक अन्न खा]	७ नेहमी स्वच्छ आणि पौष्टिक अन्न खा. [नेहमी स्वच्छ आणि पौष्टिक अन्न खा]
८ गुजराती	શરીરના પોષણમાટે અन्नની જરૂરિયાત છે. [शरीरना पोषणमाटे अन्ननी जरूरियात छे]	८ हमेशा स्वच्छ अने पौष्टिक खोराक लो. [हमेशा स्वच्छ अने पौष्टिक खोराक लो]	८ हमेशा स्वच्छ अने पौष्टिक खोराक लो. [हमेशा स्वच्छ अने पौष्टिक खोराक लो]
९ बाङ्ला	जीवन धारणेर् जन्ये खाओया प्रयोजन। [जीवोन् धारोनेर् जोन्ने खावा प्रयोजोन्]	९ सब समये परिष्कार एन्नम् पुष्टिकर जिनिष खावे। [शॉन् शॉमाये पोरिष्कार एन्नड् पुष्टिकार जिनिष खावे]	९ सब समये परिष्कार एन्नम् पुष्टिकर जिनिष खावे। [शॉन् शॉमाये पोरिष्कार एन्नड् पुष्टिकार जिनिष खावे]
१० असमीया	জীয়াই থাকিবাব কারণে আহাৰ দৰ্কাৰ। [जीयाइ थाकिवार कारणे आहार दरकार]	१० सदाय परिष्कार आरु पुष्टिकर आहार खाव। [होडाय पोरिष्कार आरु पुष्टिकार आहार खाव]	१० सदाय परिष्कार आरु पुष्टिकर आहार खाव। [होडाय पोरिष्कार आरु पुष्टिकार आहार खाव]
११ ओड़िया	शरीर पोषण लागी खाद्य आवश्यक अछि। [सोरीरो पोसणो लागी खाद्यो आब्योस्योका अछि]	११ सर्वदा परिष्कार एन्नम् पुष्टिकर खाद्य खाव। [सोर्बोदा पोरिस्कारो एन्नोम् पुष्टिकारो खाद्यो खाव]	११ सर्वदा परिष्कार एन्नम् पुष्टिकर खाद्य खाव। [सोर्बोदा पोरिस्कारो एन्नोम् पुष्टिकारो खाद्यो खाव]
१२ तेलुगु	శరీర పోషణకు అन्नం [అన్నం] కావాలి.	१२ येप्पुड्ड शुभ्रमैन, पुष्टैन आहारम् तीसुकोडि. [तीसुकोण्डी]	१२ येप्पुड्ड शुभ्रमैन, पुष्टैन आहारम् तीसुकोडि. [तीसुकोण्डी]
१३ तमिळ	உடல்வளர்ச்சிக்கு உணவு மிகவும் அவசியம்.	१३ येप्पोळुदुम् सत्तुळ्ळ सुदमान वुणवै शाप्पिडु.	१३ येप्पोळुदुम् सत्तुळ्ळ सुदमान वुणवै शाप्पिडु.
१४ मलयाळम्	शरीर निर्निर्लिपन्नु भक्षणम् आवश्यकमाणुं.	१४ एपोळुम् शुद्धमायदुम् पोषकमटाडिडुयदुम् आय भक्षणम् कळिक्कुक्. [एप्पोळुम् शुद्धमायदुम् पोषकमटाडिडुयदुम् आय भक्षणम् कळिक्कुक्]	१४ एपोळुम् शुद्धमायदुम् पोषकमटाडिडुयदुम् आय भक्षणम् कळिक्कुक्. [एप्पोळुम् शुद्धमायदुम् पोषकमटाडिडुयदुम् आय भक्षणम् कळिक्कुक्]
१५ कन्नड	ದೇಹ ಪೋಷಣೆಗೆ ಆಹಾರ ಅಗತ್ಯ.	१५ यावागल् पुष्टिकरवाद मत्तु शुद्धवाद आहारवन्नु सेविसु.	१५ यावागल् पुष्टिकरवाद मत्तु शुद्धवाद आहारवन्नु सेविसु.
१६ संस्कृत	शरीरस्य पोषणार्थमाहारस्यावश्यकता।	१६ परिशुद्ध पौष्टिकं चान्नं सर्वदा भक्षणीयम्।	१६ परिशुद्ध पौष्टिकं चान्नं सर्वदा भक्षणीयम्।



१ हिन्दी	मुझे स्वादिष्ट भोजन चाहिये। [मुझे स्वादिष्ट भोजन चाहिये]
२ English	I love to eat nice things.
३ पंजाबी	मैं चंगियां चीज़ां खाणिया चाहन्दां हਾਂ। [मैं चङ्गियाँ चीज़ाँ खाणिया चाहन्दाँ हँ]
४ उर्दू	मैं उमदा व नफ़ीस चीज़ें खाना चाहता हूँ। [मैं उमदा व नफ़ीस चीज़ें खाना चाहता हूँ]
५ कश्मीरी	मे छि नफ़ीस चीज़ रोचान्।
६ सिंधी	मूखे सवादी शयू दूदियू वणदियू आहिन. [मूखे सवादी शयू डूदयू वणयू आहिन]
७ मराठी	मला खाणेपिणे चमचमीत पाहिजे. [मला खाणपिण चमचमिंत पाहिजे]
८ गुजराती	मने मालदार वस्तुओ खायानी गमे छे. [मने मालदार वस्तुओ खायानी गमे छे]
९ बाङ्ला	भाल जिनिष खेते आमि भालवाशि। [भालो जिनिष खेते आमि भालोवाशि]
१० असमीया	मइ भाल वस्तु खाबलै भालपाओ। [मोइ भाल वस्तु खाबलोइ भालपाओ]
११ ओड़िया	मो भल खाद्य पसंद करे। [मो भोलो खाद्यो पसंदो करे]
१२ तेलुगु	नाकु रुचिगल भोजनम् कावालि.
१३ तमिळ	नान् रुसियुळ्ळ उणवैये शाप्पिड विरुम्बुधिरेन्.
१४ मलयाळम्	जान् नल्ल पदार्थङ्गळ्ळ तिन्नुवान् इष्टपेडुन्नु. [जान् नल्ल पदार्थङ्गळ्ळ तिन्नुवान् इष्टपेडुन्नु]
१५ कन्नड	ननगे ऊट मात्र चन्नागिर बेकु.
१६ संस्कृत	स्वादु भोजनमेवास्माकमिष्टतमम्।

१ हिन्दी	थालियाँ लगी हैं; भोजन के लिये चलिये। [थालियाँ लगी हैं, भोजन के लिये चलिये]
२ English	Meals are served, come along for dinner.
३ पंजाबी	थाल परोसे होए हन, आओ खा लेइये। [थाल परोसे होए हन्, आओ खा लेइये]
४ उर्दू	दस्तरखान बिछा हुआ है, तशरीफ़ ले चलिये। [दस्तरखान बिछा हुआ है; तशरीफ़ ले चलिये]
५ कश्मीरी	थाल छि लुगिथ्; वलिव् खेमन्।
६ सिंधी	रोटी पाती अथन; खाइण हलो. [रोटी पाती अथन; खाइण हलो]
७ मराठी	पाने वादली आहेत, जेवायला चला. [पान वादली आहेत, जेवायला चला]
८ गुजराती	भाणा पिरसाई गया छे, जमवा चालो. [भाणा पिरसाई गया छे, जमवा चालो]
९ बाङ्ला	खाबार देओया ह्ये छे, खेते आसुन। [खाबार देवा होय छे; खेते आसुन]
१० असमीया	भात बाढिले; खाबलै आहक। [भाट बाढिले; खाबलोइ आहक]
११ ओड़िया	पत्र पडिलाणि; खाइबाकु चलन्तु। [पात्रो पडिलाणि खाइबाकु चालेन्तु]
१२ तेलुगु	वड्डन अइन्दि, भोजनानिकि लेवण्डि.
१३ तमिळ	परिमारियाच्चु; शाप्पिड वारुङ्गळ्.
१४ मलयाळम्	चोर् विळम्बिक्कळिञ्चु, उण्णान् वरुक्. [चोर् विळम्बिक्कळिञ्चु, उण्णान् वरुक्]
१५ कन्नड	बडिसि आगिदे; ऊटक्के बन्नि.
१६ संस्कृत	आगच्छतु, सिद्ध भोजनम्।

१ उत्तर में जाइये खाने के लिये; दक्षिण में जाइये देखने के लिये। [उत्तर में जाइये खाने के लिये; दक्षिण में जाइये देखने के लिए]	२ Go to the north for eating; go to the south for seeing.
३ उत्तर विच जाओ खाणनुं; दक्खण विच जाओ वेखणनुं। [उत्तर विच जाओ खाणनुं; दक्खण विच जाओ वेखणनुं]	४ शिमाल में जाइये खाने; जन्व में जाइये देखने। [शिमाल में जाइये खाने; जन्व में जाइये देखने]
५ खेजितुं शुमालें, वुज्जितुं जन्वें।	६ उत्तर में वजो खाइण; दक्खण में वजो दिसण. [उत्तर में वजो खाइण; दक्खण में वजो दिसण]
७ उत्तरेंत जा खायला; दक्षिणेंत जा पहायला. [उत्तरेंत जा खायला; दक्षिणेंत जा पहायला]	८ उत्तरमां जाओ खावा; दक्षिणमां जाओ जोवा. [उत्तर मां जाव् खावा; दक्षिण मां जाव् जोवा]
९ उत्तरे जाओ खेते; दक्षिणे जाओ देखते। [उत्तरे जाव् खेते; दक्षिणे जाव् देखते]	१० उत्तरे जाव् खाबलै; दक्षिणे जाव् चाबलै। [उत्तरे जाव् खाबलोइ; दक्षिणे जाव् चाबलोइ]
११ उत्तरकु जाव् खाइबाकु; दक्षिणकु जाव् देखिबाकु। [उत्तरकु जाव् खाइबाकु; दक्षिणकु जाव् देखिबाकु]	१२ तिनालण्टे उत्तरमु पो; चूडालण्टे दक्षिणमु पो.
१३ शाप्पिड वडक्के पो; पार्क तुरके पो.	१४ उत्तरेन्त्ययिल् चेल्ळ तिन्नुवान्; दक्षिणेन्त्ययिल् चेल्ळ काणुवान्.
१५ ऊट बेक्केन्द्रे उत्तरक्के होगु; नोट बेक्केन्द्रे दक्षिणक्क होगु.	१६ उत्तरप्रान्ते गच्छ खादितुम्; दक्षिणप्रान्ते द्रष्टुम्।

१ थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये। [थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये]	२ Do not leave any thing in the plate.
३ थाली विच कुज ना छड़ङ्गा। [थाली विच कुज ना छड़ङ्गा]	४ थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये। [थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये]
५ छगोट् मत् त्राविव्।	६ थालीअ में जूठि न बच्चाइ. [थालीअ में जूठि न बच्चाइ]
७ पानांत टाक् नका. [पानात् टाकु नका]	८ थालीमां कई छाडशो मा. [थालीमां कई छाडशो मा]
९ किछु फेले रेखो ना।	१० काँहीत एको नेरिबि। [काहिट् एको नेरिबि]
११ थालिरे किछि छाड़ नाहिं। [थालिरे किछि छाड़ो नाहिं]	१२ वृषागा पारवेय कण्डि.
१३ येदवुम् येरिय वेण्डाम्.	१४ ओन्नुम् शेषिच्चिट्टु.
१५ एल्लयल्लि एन् बिडवेडि.	१६ पात्रे न किमपि त्याज्यम्।

## आहार ७

१ जो चाहे मांग लीजिये। [जो चाहे माङ् लीजिये]	२ Ask for whatever you want.
३ जो चाहो मंग लेणा।	४ जो चाहियेगा, मांग लीजियेगा। [जो चाहियेगा, माङ् लीजियेगा]
५ यि गछिबुं मंगज्यव्।	६ खपेई त घुर. [खपेई त घुर]
७ हवें तें मागुन ध्या. [हव ते मागुन ध्या]	८ जे जोइये ते मागो.
९ दरकार हले चेये नियो। [दरकार होले चेये नियो]	१० किवा लागिले खुजिबि।
११ जा दरकार, माग। [जा दरकार, मागो]	१२ कावाल सिन्दि अडगण्डि.
१३ येदु वेण्डुमो, केळुङ्गळ्.	१४ एन्तेडिक्कुम् वेण्मेडिक्कुल् चेदिक्कुक्.
१५ वेकादनु केळि बडिसिक्कुळिळि.	१६ यद्रोचते तदेव ब्राह्मम्।



## कपड़े १

- १ हिन्दी रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है।  
[रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है]
- २ English Yarn is spun from cotton and cloth is woven from yarn.
- ३ पंजाबी रूँ तो सूत अते सूतों कपड़ा बगदा है।  
[रूँ तो सूत अते सूतों कपड़ा बगदा ए]
- ४ उर्दू रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है।  
[रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है]
- ५ कश्मीरी फम्बस् छु बनान सुँथरुँ सुँथरुँ कपूर।
- ६ सिंधी कपहमां सुट्टु ऐं सुट्टमां कपड़ा ठहंदो आहो।  
[कपहमां सुट्टु ऐं सुट्टमां कपड़ो ठहंदो आ]
- ७ मराठी कापसापासून सूत व सुतापासून कापड बनते।  
[कापसापासून सूत व सुतापासून कापड बन्त]
- ८ गुजराती रु माँथी सुतर अने सुतर माँथी कपडुं बने छे।  
[रु माँथी सुतर अने सुतर माँथी कपडुं बने छे]
- ९ बाङ्ला तूलोथेके सूतो हय, सूतोथेके कापड हय।  
[तूलोथेके सूतो हॉय, सूतोथेके कापड हॉय]
- १० असमीया कपाहर परा सूता हय, सूतार परा कापोर हय।  
[कापाहार पारा हूया हॉय, हूयार पारा कापोर हॉय]
- ११ ओड़िया कपारु सुता एबम् सुतारु लुगा तियार हुए।  
[कापारु सुता एबम् सुतारु लुगा तियार हुए]
- १२ तेलुगु प्रत्ति तो दारम् तीसि बट्टलु नेस्तारु।
- १३ तमिळ पञ्जिलिरुन्दु नूल् किडैक्किरुन्दु, नूल्लि इरुन्दु आडै किडैक्किरुन्दु।
- १४ मलयाळम् परत्तिलिन्नु नूलम्; नूल्लिन्नु वल्लुम् उण्डाक्कप्पेडुन्नु।  
[परत्तिलिन्नु नूलम्; नूल्लिन्नु वल्लुम् उण्डाक्कप्पेडुन्नु]
- १५ कन्नड हत्तिरिंद दारुतेगिदु; दारुदिन्द बट्टे नेयलगुवुदु।
- १६ संस्कृत कार्पासात् सूत्रम्, सूत्राद्ब्रूजं जायते।

## ३

- १ हिन्दी जाड़े में ऊनी कपड़े पहने जाते हैं।  
[जाड़े में ऊनी कपड़े पहने जाते हैं]
- २ English Woolen clothes are worn in winter.
- ३ पंजाबी सर्दियां विच उन दे कपड़े पहने जान्दे हन।  
[सर्दियां विच उन दे कपड़े पहने जान्दे हन]
- ४ उर्दू सर्दियों में ऊनी लियास पहना जाता है।  
[सर्दियों में ऊनी लियास पहना जाता है]
- ५ कश्मीरी वन्दस् छि लागान् मुत्तुल्य।
- ६ सिंधी थधि में ऊनी कपड़ा पाइवा आहिन।  
[थधि में ऊनी कपड़ा पाइवा आहिन]
- ७ मराठी थंडीत लोकरी कपडे घालतात।  
[थण्डीत लोकरी कपडे घालतात]
- ८ गुजराती शियाळामां लोकरनां कपडा पहराय छे।  
[शियाळामां लोकरनां कपडा पहराय छे]
- ९ बाङ्ला शीतेर दिने गरम कापड ब्यवहार करा हय।  
[शीतेर दिने गरम कापड ब्यवहार करा हय]
- १० असमीया जारकाली गरम कापोर पिन्धा हय।  
[जारकाली गरम कापोर पिन्धा हय]
- ११ ओड़िया शीतऋतुरे पशमवस्त्र ब्यवहार करा जाय।  
[शीतऋतुरे पशमवस्त्र ब्यवहार करा जाय]
- १२ तेलुगु चलिकालम्लो उन्नि दुस्तलुनु वाडुतारु।
- १३ तमिळ कम्बलि आडैयलै कुळिरकालत्तिल् उवयोगिप्पुडुण्डुं।
- १४ मलयाळम् मञ्जुकालत्तु रोमवस्त्रङ्कल् उपयोगिकयुन्नु।
- १५ कन्नड उण्णे बट्टे गळन्नु चळिगालदलिल् उपयोगिसललगुवुदु।
- १६ संस्कृत शीतकाल ऊर्णावस्त्राण्युपयुज्यन्ते।

## २

- १ मनुष्य को कपड़े की उतनी ही आवश्यकता होती है, जितनी भोजन की।  
[मनुष्य को कपड़े की उतनी ही आवश्यकता होती है, जितनी भोजन की]
- २ Man needs clothes as much as he needs food.
- ३ मनुष्यनु कपडे दी ओन्नी लोड है जिन्नी भोजन खाण दी।  
[मनुष्यनु कपडे दी ओन्नी लोड ए जिन्नी पोहण्ण खाण दी]
- ४ इन्सान को पोशाख की उतनी ही जरूरत है जितनी खुदो नोश की।  
[इन्सान को पोशाख की उतनी ही जरूरत है जितनी खुदो नोश की]
- ५ इन्सानस् छि पलव् दलव् तिथिय जरूरी युथ् खयन् चन् लुस्।
- ६ इन्सानखे कपिडन जी एत्रीइ जरूरत आहे जेत्री खावेजी।  
[इन्सानखे कपिडन जी एत्रीइ जरूरत आहे जेत्री खावेजी]
- ७ माणसाला अन्नाइत्कीच कपड्याचीही जरूरी आहे।  
[माणसाला अन्नाइत्कीच कपड्याचीही जरूरी आहे]
- ८ माणसने खोराकना जेटलीज कपडानी जरूरीयात छे।  
[माणसने खोराकना जेटलीज कपडानी जरूरियात छे]
- ९ मानुषेर खाबार मत कापडचोपडेर ओ दरकार।  
[मानुषेर खाबार माँताँ कापोडचोपडेर ओ दरकार]
- १० मानुहक जेनेकै आहार लागे तेनेकै कापोरो लागे।  
[मानुहक जेनेकोइ आहार लागे तेनेकोइ कापोरो लागे]
- ११ मनुष्यर खाद्य जेमिति दरकार, लुगापया मध्य सेमिति दरकार।  
[मनुष्यर खाद्य जेमिति दरकार, लुगापया मध्य सेमिति दरकार]
- १२ मनिषि कि आहारम् लागे, दुस्तुलु कूडा अवसरमे।
- १३ मनिदनुक्कु वुणवुं येप्पडि अवश्यम् अप्पडि आडेवळुम् अवश्यम्।
- १४ मनुष्यन्तु भक्षणत्तेपोले वल्लुम् आवश्यकमाणु आकुन्नु।  
[मनुष्यन्तु भक्षणत्तेपोले वल्लुम् आवश्यकमाणु आकुन्नु]
- १५ मनुष्यनिगे आहारदण्टे उडुपू भगत्य।
- १६ मनुष्येण तथा वस्त्राण्यपेक्ष्यते यथा भक्षणम्।

## ४

- १ हमारे देश के विभिन्न प्रान्तों में अलग अलग पहनावे की पद्धति है  
[हमारे देश के विभिन्न प्रान्तों में अलग अलग पहनावे की पद्धति है]
- २ In the different parts of our country, there are different modes of dress.
- ३ साडे देश विच वखवख सुबियां विच भिन्नभिन्न तरहां दे लिबास हन।  
[साडे देश विच वखवख सुबियां विच पिहन्नपिहन्न तर्हां दे लिबास हन]
- ४ हमारे मुल्क में सुख्तलिक्क सूज्जात में सुख्तलिक्क रस्मे-लिबास है।  
[हमारे मुल्क में सुख्तलिक्क सूज्जात में सुख्तलिक्क रस्मे-लिबास है]
- ५ सानि मुल्कु छु प्रथ् अलाक्स् प्वशाकुक् ब्योन् ब्योन् र्यवाज्।
- ६ असां जे मुल्कमें जुदा जुदा परगिगन् में जुदा जुदा पोशाक जो रवाजु आहे।  
[असां जे मुल्कमें जुदा जुदा परगिगन् में जुदा जुदा पोशाक जो रवाजु आहे]
- ७ आपल्या देशांत प्रांतोप्रांती पोशाखाच्या निरनिराळ्या पद्धति आहेत।  
[आपल्या देशात प्रांतोप्रांती पोशाखाच्या निरनिराळ्या पद्धति आहेत]
- ८ आपणां देशमां दरेके दरेक प्रांत मां पोशाक नी जुदी जुदी पद्धति छे।  
[आपणा देशमां दरेके दरेक प्रांतमां पोशाक नी जुदी जुदी पद्धति छे]
- ९ आमादेर देशे विभिन्न प्रदेशे विचित्र वेषभूषा आछे।  
[आमादेर देशे विभिन्न प्रादेशे विचित्र वेषभूषा आछे]
- १० आमार देशत विभिन्न प्रदेशत विभिन्न साजपार आछे।  
[आमार देशत विभिन्न प्रादेशत विभिन्न साजपार आछे]
- ११ आम देशरे भिन्नभिन्न प्रदेशरे भिन्न भिन्न पोशाक पिन्धा जाय।  
[आमा देशरे भिन्नभिन्न प्रादेशरे भिन्न भिन्न पोशाक पिन्धा जाय]
- १२ मन देशम्लो वेवेंर प्रान्ताल्लो वेवेंर दुस्तुलु धरिस्तारु।
- १३ येङ्गळ नाटिल्लो रो मात्राणत्तिल्लु वुडैयलिल् अणिवदिल् मारुदल्लु उण्डुं।
- १४ नम्मुटे राज्यत्तिल् ओरो संस्थानत्तिल्लु व्यत्यस्त वस्त्रधारणीति उण्डुं।  
[नम्मुटे राज्यत्तिल् ओरो संस्थानत्तिल्लु व्यत्यस्त वस्त्रधारणीति उण्डुं]
- १५ नम्म देशदल्लि प्रति प्रान्तक्कु प्रत्येक उडुपिटुं।
- १६ अस्माकं देशे प्रतिप्रान्तं विभिन्ना वेषभूषा।

- ५
- १ हिन्दी कपड़े कीमती भले न हों, किन्तु वे साफ अवश्य हों।  
[कपड़े कीमती भले न हों, किन्तु वे साफ अवश्य हों]
- २ English Clothes need not be costly, but they must be clean.
- ३ पंजाबी कपड़े भावें कीमती ना हुण, पर साफ़ होणे जरूरी हन।  
[कपड़े पाहवें कीमती ना हुण, पर साफ़ होणे जरूरी हन]
- ४ उर्दू लिवास कीमती ना हो, मगर साफ़ सुथरा जरूर हो।  
[लिवास कीमती ना हो, मगर साफ़ सुथरा जरूर हो]
- ५ कश्मीरी पलव मत्तु आस्यतन् म्वल्लैय, साफ़ गछन् आसुन्।
- ६ सिंधी कपड़ा कीमती चाहे न हुजन पर साफ़ हुअणु खपन.  
[कपड़ा कीमती चाहे न हुज्जन् पर साफ़ हुअणु खपन्]
- ७ मराठी कपडे किमती नसले तरी स्वच्छ असावे.  
[कपडे किमती नसले तरी स्वच्छ असावे]
- ८ गुजराती लुगाडां भले कीमती ना होय, पण ते स्वच्छ होवा जोइये.  
[लुगाडां भले कीमती ना होय, पण ते स्वच्छ होवा जोइये]
- ९ बाङ्ला कपड़चोपड़ दामी ना हते पारे, किन्तु ता परिष्कार हओया दरकार।  
[कपड़ चोपड़ दामी ना होते पारे, किन्तु ता परिष्कार होवा दरकार]
- १० असमीया कापोर दामी न हव पारे, किन्तु परिष्कार होवा उचित।  
[कापोर दामी ना होव पारे, किन्तु परिष्कार होवा उचित]
- ११ ओड़िया पोषाक मूल्यवान न होइपारे किन्तु परिष्कार हेबा दरकार।  
[पोसाक मूल्यवान न होइपारे किन्तु परिष्कार होवा दरकार]
- १२ तेलुगु दुस्तुलु खरीदैनवि काकुन्ना शुभ्रमुगा नुण्डवलनु.
- १३ तमिळ् आडिक्क विल्लुयर् वाड् इरुक्क वेण्डियदिल्ले, आनाल अवैक्क शुद्धमाध इरुक्कवेण्डुम्
- १४ मलयाळम् वल्लड्डळ् विलपिटिच्चतावण मेन्त्रिल्ल अव वृत्तियुळ्ळवावणम्.  
[वल्लड्डळ् विलपिटिच्चतावण मेन्त्रिल्ल अव वृत्तियुळ्ळवावणम्]
- १५ कन्नड उडुपु हुच्चु वेलेयदु अल्लदिरबहुदु. अवु शुभ्रव गिर बेकु.
- १६ संस्कृत वस्त्राणि यद्यपि न मूल्यवान्ति तर्हि परिशुद्धान्वावश्यकानि।

७

- १ हिन्दी सुदृढ स्त्रियों को पंजाबी पोशाक अच्छी लगती है।  
[सुदृढ स्त्रियों को पंजाबी पोशाक अच्छी लगती है]
- २ English The Punjabi dress suits well-built women.
- ३ पंजाबी सडौल स्त्रियानुं पंजाबी पोशाक सोहणी लगदी है।  
[सडौल स्त्रियानुं पंजाबी पोशाक सोहणी लगदी है]
- ४ उर्दू कदावर औरतों को पंजाबी पोशाक ज़ेब देती है।  
[कदावर औरतों को पंजाबी पोशाक ज़ेब देती है]
- ५ कश्मीरी वेष्टुछन् पृष्टुछन् ज़नानन् छु पञ्जाब् पोशाक जान् शुमान्।
- ६ सिंधी कदावर ज़ालुन खे पंजाबी पोशाक सुटी लग्दी आहें.  
[कदावर ज़ालुन खे पंजाबी पोशाक सुटी लग्दी आहें]
- ७ मराठी सुदृढ स्त्रियांना पंजाबी पोशाख छान दिसतो.  
[सुदृढ स्त्रियांना पंजाबी पोशाख छान दिसतो]
- ८ गुजराती सारा बांधानी स्त्रियोने पंजाबी पोशाक शोभे छे.  
[सारा बांधानी स्त्रियोने पंजाबी पोशाक शोभे छे]
- ९ बाङ्ला पंजाबी पोशाक सुठाम मेयेदेर मानाय।  
[पंजाबी पोशाक सुठाम मेयेदेर मानाय]
- १० असमीया पंजाबी साजपारे सुठाम तिरोताक शुवाय।  
[पंजाबी साजपारे सुठाम तिरोताक शुवाय]
- ११ ओड़िया सुगठित स्त्रीलोकमानङ्कु पंजाबी पोषाक भल दिशे।  
[सुगठित स्त्रीलोकमानङ्कु पंजाबी पोषाक भल दिशे]
- १२ तेलुगु पुष्टिगल स्त्रीलकु पंजाबी दुस्तुलु वागुण्टायि.
- १३ तमिळ् पंजाबी उडै परमनाध उळ्ळ पेण्णळ्ळक्कु अळवाग इरुक्कुम्.
- १४ मलयाळम् आरोग्यमुळ्ळ स्त्रीक्ळ्क्कु पंजाबी वल्लड्डळ् अनुयोज्जमाणुं.
- १५ कन्नड हृदकायराद हेङ्गसरिगे पंजाबि उडुपु शोमिसुत्ते.
- १६ संस्कृत सुदृढाभ्यो युवताभ्यः पंजाबीया वेषभूषाऽतीव शोभते।

६

- १ दक्षिण भारत में वेष्टि और अन्य प्रांतों में धोती पहनते हैं।  
[दक्षिण भारत में वेष्टि और अन्य प्रांतों में धोती पहनते हैं]
- २ Veshthi is used in South India and Dhoti in all the other regions.
- ३ दखणी भारत विच वेष्टि ते बाकी प्रांतां विच धोती पेहनी जान्दि है।  
[दखणी भारत विच वेष्टि ते बाकी प्रांतां विच धोती पेहनी जान्दि है]
- ४ जनूबी हिंदुस्तान में वेष्टि और बाकी सूत्रजात में धोती पहनी जाती है।  
[जनूबी हिंदुस्तान में वेष्टि और बाकी सूत्रजात में धोती पहनी जाती है]
- ५ जनूबी हिंदुस्तानस् मंजु छि वेष्टि लागान् तुं येयन् सोयन् मन्जु दूय्।
- ६ दखण हिंदुस्तान में वेस्टी एँ व्तिभन परगिणन में धोती पाईदा आहिन.  
[दखण हिंदुस्तान में वेस्टी एँ व्तिभन परगिणन में धोती पाईदा आहिन]
- ७ दक्षिण भारतांत वेष्टि व बाकी प्रांतांत धोतर नेसतात.  
[दक्षिण भारतांत वेष्टि व बाकी प्रांतांत धोतर नेसतात]
- ८ दक्षिण भारत मां वेष्टि अने बिजा प्रान्तो मां धोतियुं वपराय छे.  
[दक्षिण भारत मां वेष्टि अने बिजा प्रान्तो मां धोतियुं वपराय छे]
- ९ दक्षिण भारते वेष्टि एवम् अन्यान्य प्रदेशे धुती व्यवहार करा हय।  
[दक्षिण भारते वेष्टि एवम् अन्यान्य प्रदेशे धुती व्यवहार करा हय]
- १० दक्षिण भारतत वेष्टि पिन्धा हय, आन प्रदेशत धुती।  
[दक्षिण भारतत वेष्टि पिन्धा हय, आन प्रदेशत धुती]
- ११ दक्षिण भारते वेष्टि व्यवहार करा जाय, अन्य प्रदेशे धोती।  
[दक्षिण भारते वेष्टि व्यवहार करा जाय, अन्य प्रदेशे धोती]
- १२ दक्षिणादिन गूडकट्टु, मिगता प्रान्ताल्ले पंच कट्टुकुण्टार.
- १३ तेन्निन्दियाविल वेष्टि कळायवुम्, मट्ट प्रदेशळ्गळिल् कच्चम् वैत्तुम् अणिहिरावळ्.
- १४ दक्षिणभारततिल् वेष्टि, मट्टेल्ला संस्थानङ्गळिल् धोत्तियुम् उपयोगिकयुनु.
- १५ दक्षिण भारतदलि ददित्यन्, उळिद प्रान्तगळल्ले धोत्रवन् बळसुवर.
- १६ दक्षिणभारते वेष्टिः, अन्येषु प्रान्तेषु तु धोतीति कटिबन्धं परिधीयते।

कपड़े ८

- १ पंजाब को छोड़कर शेष सभी प्रांतों की महिलाएं सारी पहनती हैं।  
[पंजाब को छोड़कर शेष सभी प्रांतों की महिलाएं सारी पहनती हैं]
- २ Women from all the regions except Punjab wear Sari.
- ३ पंजाबनुं छड्डके बाकी स्त्रियाँ विच ओरतां साडी पेहन्दीयां हन।  
[पंजाबनुं छड्डके बाकी स्त्रियाँ विच ओरतां साडी पेहन्दीयां हन]
- ४ सिवा पंजाब के बाकी सूत्रजात में औरतें साडी पहनती हैं।  
[सिवा पंजाब के बाकी सूत्रजात में औरतें साडी पहनती हैं]
- ५ पंजाबुं वराय छे सारिनुय सोयन् हुंजु ज़नानुं सा'ड्य लागान्।
- ६ पंजाब खे छदे बाकी सभनी परगिणन में ज़ाल्ल साडी पाईदियुं आहिन.  
[पंजाब खे छदे बाकी सभनी परगिणन में ज़ाल्ल साडी पाईदियुं आहिन]
- ७ पंजाब सोडून सर्व प्रांतांतील स्त्रिया साडी नेसतात.  
[पंजाब सोडून सर्व प्रांतांतील स्त्रिया साडी नेसतात]
- ८ पंजाब सिवायनां बिजा प्रान्तोनी स्त्रियो साडी पहेरे छे.  
[पंजाब सिवायनां बिजा प्रान्तोनी स्त्रियो साडी पहेरे छे]
- ९ पंजाब छड्डा सब प्रदेशेर मेयेरा शाडी परे।  
[पंजाब छड्डा सब प्रदेशेर मेयेरा शाडी परे]
- १० पंजाब बाहिरे सकले प्रदेशर तिरोताइ सारी पिन्धे।  
[पंजाब बाहिरे सकले प्रदेशर तिरोताइ सारी पिन्धे]
- ११ पंजाब छड्डा अन्य प्रदेशर स्त्रीलोकमाने साडी पिन्धन्ति।  
[पंजाब छड्डा अन्य प्रदेशर स्त्रीलोकमाने साडी पिन्धन्ति]
- १२ पंजाबु तप्प तविकन प्रान्ताल्ले स्त्रीलु चोरेल कडतार.
- १३ पंजाब तविर मट्ट माघाणत्तिल्लळ पेण्णळ् येळ्ळोरम् शलैयलैये कट्टुविरावळ्.
- १४ पंजाब ओळिच्चु मट्टेल्हा संस्थानङ्गळिल् स्त्रीक्ळ् सारि उपयोगिकयुनु.
- १५ पंजाब बळ्ळिदु मिक्केल प्रान्तगळ हेङ्गसरु सीरेडु उडुवर.
- १६ पंजाबीयाभ्योऽन्याः सर्वाः स्त्रियः शार्टी परिधति।



घर १	२	३
१ हिन्दी आप का घर कहाँ है ? [आप का घर कहाँ है]	१ हमारा घर नदी के उस पार है। [हमारा घर नदी के उस पार है]	१ क्या आप के घर में हवा और प्रकाश भरपूर है ? [क्या आप के घर में हवा और प्रकाश भरपूर है]
२ English Where is your house ?	२ Our house is on the other side of the river.	२ Do you get natural light and air in your house ?
३ पंजाबी तुहाडा घर कित्थे है ? [तुहाडा कहर कित्थे ए]	३ साडा घर दरिया दे पार है। [साडा कहर दर्या दे पार ए]	३ कि तुहारा घर खुल्हा डुल्ला ते हवादार है ? [कि तुहारा कहर खुल्हा डुल्ला ते हवादार ए]
४ उर्दू आप का मकान कहाँ है ? [आप का मकान कहाँ है]	४ हमारा घर दरिया के पार है। [हमारा घर दर्या के पार है]	४ क्या आप का मकान बलिहाज रोशनी व हवा कुशादा है ? [क्या आप का मकान बलिहाज रोशनी व हवा कुशादा है]
५ कश्मीरी गरें कति छुवुं ?	५ सोन् गरें छु अपारि यारुवल्ल।	५ गरि छु गाश् त हवाजान ?
६ सिंधी तव्हां जो घर कित्थे आहे ? [तव्हां जो घर कित्थे आ]	६ असां जो घर नदीअ जे वीअमरि आहे. [असां जो घर नदीअ जे वीअमरि आ]	६ तव्हां जे घर में हवा ऐ रोशनीअ जो पूरो बंदोवस्त आहे ? [तव्हां जे घर में हवा ऐ रोशनीअ जो पूरो बंदोवस्त आ]
७ मराठी तुमचें घर कुठे आहे ? [तुमच घर कुठ आहे]	७ आमचें घर नदीउलीकडे आहे. [आमच घर नदीउलीकडे आहे]	७ तुमच्या घरांत हवा व उजेड भरपूर खेळतो का ? [तुमच्या घरात हवा व उजेड भरपूर खेळतो का]
८ गुजराती तमारं घर क्यां छे ? [तमारं घर क्यां छे]	८ अमारं घर नदीनी सामेपार छे. [अमारं घर नदीनी सामेपार छे]	८ तमारा घर मां हवा अने प्रकाश पूरतो आवे छे के ? [तमारा घर मां हवा अने प्रकाश पूरतो आवे छे के]
९ बाङ्ला तोमार बाड़ी कोथाय आछे ? [तोमार बाड़ी कोथाय आछे]	९ आमादेर बाड़ी नदीर ओपारे आछे। [आमादेर बाड़ी नदीर ओपारे आछे]	९ तोमादेर बाड़िते कि माल आलो हओया आछे ? [तोमादेर बाड़िन की मालो आलो हवा आछे]
१० असमीया आपनार घर कत आछे ? [आपोनार घर कोट आसे]	१० आमार घर नैर शिपारत आछे। [आमार घर नोइर हिपारोट आसे]	१० आपनार घरत माल कै पोहर आर बायु पोवा जाय ने ? [आपोनार घरोट माल कै पोहर आर बायु पोवा जाय ने]
११ ओड़िया आपणङ्क घर केउंठि अछि ? [आपोणङ्का घर केउंठि अछि]	११ आम घर नदीर आरपटे अछि। [आमा घर नदीर आरपटे अछि]	११ आपणङ्क घरे पवन आर आलुअ मल अछि ? [आपोणङ्का घारे पवन आर आलुआ मल अछि]
१२ तेलुगु मी इल्लु पुक्कड उन्नदि ?	१२ मा इल्लु नदिकि अवतल उन्नदि.	१२ मी इल्लोकि गालि वेल्लुतु बागा वस्ताया ?
१३ तमिळ उन् वीडु येडुगे इरुक्किरदु ?	१३ येन् वीडु आटुंकरयिन् मरुपक्कत्तिरु इरुक्किरदु.	१३ उन् वीडु काटोट्टुम् उल्लदाह इरुक्किरदा ?
१४ मलयाळम् निङ्गळुटे वीडु एविटे आकुन्नु ? [निङ्गळुटे वीडु एविटे आगुन्नु]	१४ जङ्गळुटे वीडु पुळयुटे अक्करे आकुन्नु. [जङ्गळुटे वीडु पुळयुटे अक्करे आगुन्नु]	१४ निङ्गळुटे वीडिट्टु नल्ल वेळिच्चुम् काटुट्टुम् उण्डो ? [निङ्गळुटे वीडिट्टु नल्ल वेळिच्चुम् काटुट्टुम् उण्डो]
१५ कन्नड निम्म मने एल्लिडे ?	१५ नम्म मने नदिया आकडे इडे.	१५ निम्म मनेयल्लि गालि वेळकु चन्नगिदुये ?
१६ संस्कृत कुत्र भवतां गृहं ?	१६ अस्मद्गृहं नद्याः परतीर वर्तते।	१६ भवतां गृहे वायुः प्रकाशं च पर्याप्तं वर्तते किम् ?

४

१ हिन्दी हाँ हमारे घर में कई दरवाजे और खिड़कियाँ हैं। [हाँ, हमारे घर में कई दरवाजे और खिड़कियाँ हैं]	१ हमारे घर में कई दरवाजे और खिड़कियाँ हैं।
२ English Yes ! Our house has many doors and windows.	
३ पंजाबी हां ! साडे घर विच बहोत सारे दरवाजे अते बारिया हन। [हाँ ! साडे कहर विच बहोत सारे दरवाजे अते बान्या हन]	३ हां ! साडे कहर विच बहोत सारे दरवाजे अते बान्या हन।
४ उर्दू हां ! हमारे मकान में बहोतसे दरवाजे और खिड़कियाँ हैं। [हाँ ! हमारे मकान में बहोतसे दरवाजे और खिड़कियाँ हैं]	४ हां ! हमारे मकान में बहोतसे दरवाजे और खिड़कियाँ हैं।
५ कश्मीरी अबु ! सानि लरि छि बारया दारिअर।	५ अबु ! सानि लरि छि बारया दारिअर।
६ सिंधी हां ! असां जे घर में घणेई दर ऐ दरियू आहिन. [हाँ ! असां जे घर में घणेई दर ऐ दरियू आहिन]	६ हां ! असां जे घर में घणेई दर ऐ दरियू आहिन।
७ मराठी हो ! आमच्या घराला भरपूर दार आणि खिडक्या आहेत. [हो ! आमच्या घराला भरपूर दार आणि खिडक्या आहेत]	७ हो ! आमच्या घराला भरपूर दार आणि खिडक्या आहेत।
८ गुजराती हां ! अमारा घरने घणां बारी बाळणां छे. [हाँ ! अमारा घरने घणां बारी बाळणां छे]	८ हां ! अमारा घरने घणां बारी बाळणां छे।
९ बाङ्ला हाँ ! आमादेर बाड़िते अनेकगुले दरजा जानला आछे। [हँ ! आमादेर बाड़िते अनेकगुले दरजा जानला आछे]	९ हाँ ! आमादेर बाड़िते अनेकगुले दरजा जानला आछे।
१० असमीया हय ! आमार घरत बहुत दुवार आर खिड़कि आछे। [हॉय ! आमार घरोट बोहुट दुवार आर खिड़कि आसे]	१० हय ! आमार घरत बहुत दुवार आर खिड़कि आछे।
११ ओड़िया हं ! आम घरे बहुत कवाट ओ झरका अछि। [हाँ ! आमा घरें बाहुता कौवाट ओ झरका अछि]	११ हं ! आम घरे बहुत कवाट ओ झरका अछि।
१२ तेलुगु आ ! मा इण्टिकि किंटिकिलु द्वारालु चाला उन्नायि.	१२ आ ! मा इण्टिकि किंटिकिलु द्वारालु चाला उन्नायि।
१३ तमिळ आमा ! येडुगळ वीडुके निरैय जन्नलळुम् वासलळुम् उण्डु.	१३ आमा ! येडुगळ वीडुके निरैय जन्नलळुम् वासलळुम् उण्डु।
१४ मलयाळम् उण्डु ! जङ्गळुटे वीडिन्नु धाराळम् वातिलुळुम् जनलुळुम् उण्डु. [उण्डु ! जङ्गळुटे वीडिन्नु धाराळम् वातिलुळुम् जनलुळुम् उण्डु]	१४ उण्डु ! जङ्गळुटे वीडिन्नु धाराळम् वातिलुळुम् जनलुळुम् उण्डु।
१५ कन्नड हवदु ! नम्म मनेगे बेकाटु किटकि बागिल गळिवु.	१५ हवदु ! नम्म मनेगे बेकाटु किटकि बागिल गळिवु।
१६ संस्कृत अथ किम् । अस्मद्गृहे बहूनि वातायनानि द्वाराणि च सन्ति।	१६ अथ किम् । अस्मद्गृहे बहूनि वातायनानि द्वाराणि च सन्ति।

५

१ वह पहले बंजर ज़मीन थी। [वो पहले बंजर ज़मीन थी]	१ वह पहले बंजर ज़मीन थी।
२ It was a barren land.	
३ ओ पैलां बंजर जमीन सी। [ओ पैलां बंजर ज़मीन सी]	३ ओ पैलां बंजर जमीन सी।
४ वोह पहले बंजर ज़मी थी। [वोह पहले बंजर ज़मी थी]	४ वोह पहले बंजर ज़मी थी।
५ हु ज़मीन ओस् ब्रो ह बंजर।	५ हु ज़मीन ओस् ब्रो ह बंजर।
६ हीअ हिकु भड़भांग ज़मीन हुई. [हीअ हिकु भड़भांग ज़मीन हुई]	६ हीअ हिकु भड़भांग ज़मीन हुई।
७ ती पहिल्यान पडिक् जमीन होती. [ती पहिल्यान पडिक् ज़मीन होती]	७ ती पहिल्यान पडिक् ज़मीन होती।
८ ए तो पैलां उज्जड जग्या हती. [ए तो पैलां उज्जड जग्या हती]	८ ए तो पैलां उज्जड जग्या हती।
९ ओया एकटा पतित जमी छिल। [ओया अकूटा पोतित जमी छिलो]	९ ओया एकटा पतित जमी छिल।
१० सेइ दुकरा फरिडति माटि। [हेइ दुकरा फारिडंति माटि]	१० सेइ दुकरा फरिडति माटि।
११ सेया आगे पडिआ जमिन थिला। [सेया आगे पडिआ जॉमि थिला]	११ सेया आगे पडिआ जमिन थिला।
१२ अदि मोदर बंजर भूमि.	१२ अदि मोदर बंजर भूमि।
१३ अदु तरिशु निरुम्.	१३ अदु तरिशु निरुम्।
१४ अतु ओर तरिशु भूमि आयिरुन्नु. [अदु ओर तरिशु भूमि आयिरुन्नु]	१४ अतु ओर तरिशु भूमि आयिरुन्नु।
१५ अदोदु बंजर भूमि यागितु.	१५ अदोदु बंजर भूमि यागितु।
१६ तत् खलपरमासीत्।	१६ तत् खलपरमासीत्।



- ६
- १ हिन्दी हमने वहाँ अपनी कोठी बनायी है।  
[हमने वहाँ अपनी कोठी बनायी है]
- २ English We have built our house there.
- ३ पंजाबी असां ओथे आपणा घर बनाया है।  
[असां ओथे आपणा कहर बनाया ए]
- ४ उर्दू हमने वहाँ अपना मकान बनाया है।  
[हमने वहाँ अपना मकान बनाया है]
- ५ कश्मीरी असि छु तति मकानु बनोवमुत्।
- ६ सिंधी असां उते पहिजो घर अदियो आहे.  
[असां उते पहिजो घर अदियो आहे]
- ७ मराठी आम्ही तिथें आपलें घर बांधिलें आहे.  
[आम्ही तिथें आपलें घर बांधिलें आहे]
- ८ गुजराती अमे त्यां अमार घर बांध्युं छे.  
[अमे त्यां अमार घर बांध्युं छे]
- ९ बाङ्ला ओखाने आमा बाडी तैरी करेछि।  
[ओखाने आमा बाडी तैरी करेछि]
- १० असमीया तात आमि घर हाजिछो।  
[टाट् आमि घर हाजिछो]
- ११ ओड़िया आमे सेइठि घर तोलिछु।  
[आमे सेइठि घर तोलिछु]
- १२ तेलुगु अक्कड मेमु इल्लु कट्टाम्. [कट्टेव]
- १३ तमिळ् नाङ्गळ् अङ्गे येङ्गळ् वीटैक्कारुनाम्.
- १४ मलयाळम् जङ्गळ् अविट्टे जङ्गळ् वीट्टे जेय्दु.  
[जङ्गळ् अविट्टे जङ्गळ् वीट्टे जेय्दु]
- १५ कन्नड अलिङ्ग नावु मने कट्टिदेवु.
- १६ संस्कृत तस्मिन्नेव गृहं निर्मितमस्माभिः।
- ८
- १ हिन्दी हमारे घर के सामने आंगन और फुलवारी है।  
[हमारे घर के सामने आंगन और फुलवारी है]
- २ English There's a courtyard and a garden in front of our house.
- ३ पंजाबी साडे घर दे सामणे वेढा ते बगिचावी है।  
[साडे कहर दे सामणे वेढा ते बगिचावी ए]
- ४ उर्दू हमारे मकान के सामने सदन और एक बाग है।  
[हमारे मकान के सामने सदन और एक बाग है]
- ५ कश्मीरी सानि लरि ज़ो ह कनि छु आङ्गुन तुं वा'र।
- ६ सिंधी असां जे घर साभूँ अङ्गु ऐं बागीचो आहे.  
[असां जे घर साभूँ अङ्गु ऐं बागीचो आहे]
- ७ मराठी आमच्या घरासमोर अंगण आणि फुलवाग आहे.  
[आमच्या घरासमोर अंगण आणि फुलवाग आहे]
- ८ गुजराती अमारा घर सामे आंगण अने बागीचो छे.  
[अमारा घर सामे आंगण अने बागीचो छे]
- ९ बाङ्ला आमादेर बाडीर सामने उठोन आर फुलेर बागान आहे।  
[आमादेर बाडीर सामने उठोन आर फुलेर बागान आहे]
- १० असमीया आमार घरर सम्मुखत एखन चो ताल आर फुलनि आहे।  
[आमार घरर सम्मुखत एखन चो ताल आर फुलनि आहे]
- ११ ओड़िया आम घर आगरे अगगा ओ फुलबगिचा अछि।  
[आम घर आगरे अगगा ओ फुलबगिचा अछि]
- १२ तेलुगु मा इण्टिमदु आवरगा पूलतोय उन्नायि.
- १३ तमिळ् वीट्टिरक्कु मुन्वक्कत्तिल् मुट्टुमु पूतोड्डुमु इक्किरुदु.
- १४ मलयाळम् जङ्गळ् वीट्टिण्टे मुन्वक्कु ओर अङ्कणवुम् तोट्टुम् उण्डु.  
[जङ्गळ् वीट्टिण्टे मुन्वक्कु ओर अङ्कणवुम् तोट्टुम् उण्डु]
- १५ कन्नड नम्म मनेय मुम्भागदलि अंगळ मनु हू दोट गळ्वे.
- १६ संस्कृत गृहस्य पुरतोऽङ्गनमुद्यानं च वर्तते।

- ७
- १ हमारी कोठीपर एक सुंदर गच्ची बनी है।  
[हमारी कोठीपर एक सुंदर गच्ची बनी है]
- २ There's a beautiful terrace on the top of our house.
- ३ साडे घर उते सोहणी छत पई होई है।  
[साडे कहर उते सोहणी छत पई होई ए]
- ४ हमारे मकानपर खूबसूरत बाम बनी हुई है।  
[हमारे मकानपर खूबसूरत बाम बनी हुई है]
- ५ सानि लरि छु रुत् पशाह।
- ६ असां जे घर मथां सुहिणो खुदु आहे.  
[असां जे घर मथां सुहिणो खुदु आहे]
- ७ आमच्या घरावर सुंदर चुनेगच्ची आहे.  
[आमच्या घरावर सुंदर चुनेगच्ची आहे]
- ८ अमारा घर उपर सरस अगासी छे.  
[अमारा घर उपर सरस अगासी छे]
- ९ आमादेर छादेर ओपरे सुंदर आलशे आहे।  
[आमादेर छादेर ओपरे सुंदर आलशे आहे]
- १० आमार घरर उपरत एखन धुनीया छत आहे।  
[आमार घरर उपरत एखन धुनीया छत आहे]
- ११ आम घर उपरे गोटिए भल छत अछि।  
[आम घर उपरे गोटिए भल छत अछि]
- १२ मा इन्टि कि चक्कनि डावा उन्दि.
- १३ येङ्गळ् वीट्टुक्कु अळयान् तिरन्द माडि इक्किरुदु.
- १४ जङ्गळ् वीट्टिन्नु ओर भङ्गियुळ् वेण्माडम् उण्डु.  
[जङ्गळ् वीट्टिन्नु ओर भङ्गियुळ् वेण्माडम् उण्डु]
- १५ नम्म मनेगे सुगसाद विसिल् मच्चु इदे.
- १६ अस्माकं गृहे शोभनं सौधतलं विद्यते।
- ९
- १ हम सब संबंधी वहाँ वर्ष में एकवार एकत्रित होते हैं।  
[हम सब संबंधी वहाँ वर्ष में एकवार एकत्रित होते हैं]
- २ We all relatives assemble there once a year.  
We have a family reunion there once a year.
- ३ असि सारे रिश्तेदार साल विच एकवार ओथे इक्कटे हुन्दे हां।  
[असि सारे रिश्तेदार साल विच एकवार ओथे इक्कटे हुन्दे हां]
- ४ हम सब रिश्तेदार साल में एकदफा वहाँ इक्कटे होते हैं।  
[हम सब रिश्तेदार साल में एकदफा वहाँ इक्कटे होते हैं]
- ५ अथ् सारी अङ्गा आ'शान् व छि अति वरियस् मंज् अकलटि समान्।
- ६ असां सभु मिट्टमाइट सालमें हिकु दफो उते गडिज्जा आहियूं.  
[असां सभु मिट्टमाइट सालमें हिकु दफो उते गडिज्जा आहियूं]
- ७ आम्ही सर्व नातेवाईक वर्षातून एकदा तिथे जमतो.  
[आम्ही सर्व नातेवाईक वर्षातून एकदा तिथे जमतो]
- ८ अमे बधां सगावहालाओ वरसमां एकवार त्यां मेगा थइये छे.  
[अमे बधां सगावहालाओ वरसमां एकवार त्यां मेगा थइये छे]
- ९ आमरा सब आमीय मिले व सरे एकवार ओखाने एकत्र हइ।  
[आमरा सब आमीय मिले व सरे एकवार ओखाने एकत्र हइ]
- १० आमार सकलो मितिर-कुटुम बछरत एवार तात गोट खाओ।  
[आमार सकलो मितिर-कुटुम बछरत एवार तात गोट खाओ]
- ११ आभर सवु बन्धुबन्धव वर्षकरे थरे सेटारे एकाठि हुअन्ति।  
[आमरो सवु बन्धुबन्धव वर्षकरे थरे सेटारे एकाठि हुअन्ति]
- १२ मा बन्धुबुल्लुदरम् संवसरानिकि ओकसारि अक्कड कलुस्तां.
- १३ येलावन्दुवकळुम् वरुपत्तिल् ओरुंदरम् ओडुकुडुवोम्.
- १४ जङ्गळ् वीट्टिण्टे बन्धुवक्कल् एल्लवक्कल् ओरिवक्कल् अविट्टे सम्मैलिकक्कळुदु.  
[जङ्गळ् वीट्टिण्टे बन्धुवक्कल् एल्लवक्कल् ओरिवक्कल् अविट्टे सम्मैलिकक्कळुदु]
- १५ नावु बन्धुगळ् वरुवक्कोमे अलि सेरुत्तेवु.
- १६ प्रातिवर्षं वयं सर्वे बान्धवास्तत्र संगच्छामहे।

## घर १०

- १ हिन्दी हमारे पास खेती योग्य थोड़ी जमीन है।  
[हमारे पास खेती योग्य थोड़ी जमीन है]
- २ English We have a small plot of cultivable land.
- ३ पंजाबी साडे पास थोड़ीजेही वाहण योग पली है।  
[साडे पास थोड़ीजेही वाहण योग पली ए]
- ४ उर्दू हमारे पास बहनेलायक थोडीसी जमी है।  
[हमारे पास बहनेलायक थोडीसी जमीन है]
- ५ कश्मीरी असि छु लागनसुक्युत जमी चकुलाह।
- ६ सिंधी असां वटि खेतीअलाइ थोरी जमीन आहे.  
[अस्तां वटि खेतीअलाइ थोरी जमीन आ]
- ७ मराठी आमची थोडीशी शेतजमीन आहे.  
[आमची थोडीशी शेतजमीन आहे]
- ८ गुजराती अमारी पासे थोडी खेतीजमीन छे.  
[अमारी पासे थोडी खेतीजमीन छे]
- ९ बाङ्ला आमादेर अल्पकिछु चापेर जमी आछे।  
[आमादेर अल्पकिछु चापेर जमी आछे]
- १० असमीया आमार अल्प खेतीर माटी आछे।  
[आमार अल्प खेतीर माटी आसे]
- ११ ओड़िया आमार खण्डिए छोट चासजमी अछि।  
[आमार खण्डिए छोट चासजमी अछि]
- १२ तेलुगु माकु कोन्त सागुभूमि उन्दि.
- १३ तमिळ येङ्गळुक्कु पयिर शैय्यक्कूडिय निलम् उण्डु.
- १४ मलयाळम् जङ्गळ्क्कु ओरु चेरिय कृषिभूमि उण्डु.  
[जङ्गळ्क्कु ओरु चेरिय कृषिभूमि उण्डु]
- १५ कन्नड नमगे स्वल्प सागुवळि जमीनु इदे.
- १६ संस्कृत वर्ततेऽस्माकमल्पतरं कृषिक्षेत्रम्।

## २

- १ हिन्दी नाटक यह पुरानी किन्तु जीवित कला है।  
[नाटक ये पुरानी किन्तु जीवित कला है]
- २ English Drama is an old but living art.
- ३ पंजाबी नाटक इक पुराणी अते जींदी जागदी कला है।  
[नाटक इक् पुराणी अते जिन्दि जागदी कला ए]
- ४ उर्दू ड्रामा यह कदीम व जिन्दा फन है।  
[ड्रामा ये कदीमो जिन्दा फन है]
- ५ कश्मीरी नाटक छु प्रोन् अमा जिन्दु फन्।
- ६ सिंधी नाटिकु हिकु पुराणी ऐं जीवित कला आहे.  
[नाटिकु हिकु पुराणी ऐं जीवित कला आ]
- ७ मराठी नाटक ही पुरातन व जिवंत कला आहे.  
[नाटक ही पुरातन व जिवंत कला आहे]
- ८ गुजराती नाटक ए प्राचीन अने जीवन्त कळा छे.  
[नाटक ए प्राचीन अने जिवन्त कळा छे]
- ९ बाङ्ला नाटक प्राचीन हलेओ जीवन्त कला आछे।  
[नाटक प्राचीन होलेओ जीवन्त कला आछे]
- १० असमीया नाटक प्राचीन किन्तु जीवन्त कला आछे।  
[नाटक प्राचीन किन्तु जीवन्त कला आसे]
- ११ ओड़िया नाटक गुटिए पुरणा अथच जीवन्त कळा अछि।  
[नाटक गुटिए पुरणा अथच जीवन्त कळा अछि]
- १२ तेलुगु प्राचीनमैनदेना नाटकम् सजीवमैन कळ.
- १३ तमिळ नाडघम् मिह पळमैयानडु आनाल् वाळुम् कळै.
- १४ मलयाळम् नाटकम् ओरु पळयुतुम् सजीवुमाय कळयाकुन्नु.  
[नाडघम् ओरु पळयुतुम् सजीवुमाय कळयाकुन्नु]
- १५ कन्नड नाटकवु ओन्दु प्राचीनवू सजीववू आद कळे.
- १६ संस्कृत नाटकं तु प्राचीनाऽपि तु जीविता कला।

## मनोरंजन १

- १ आजकल नाटक और सिनेमा मनोरंजन के प्रमुख साधन हैं।  
[आजकल् नाटक और सिनेमा मनोरंजन के प्रमुख साधन हैं]
- २ The theatre and the film are the chief modes of entertainment to-day.
- ३ आजकल नाटक अते सिनेमा मनोरंजन दे परमुख साधन हन।  
[आजकल नाटक अते सिनेमा मनोरंजन दे परमुख साधन हन]
- ४ आजकल ड्रामा औ सिनेमा तफरीह का सामाने अव्वलीन है।  
[आजकल् ड्रामा औ सिनेमा तफरीह का सामाने अव्वलीन है]
- ५ नाटक तु सिनेमा छि अज् दिलबहल'य हा'य् खास जेरुं।
- ६ अजुकल्ह नाटिक ऐं सैनेमा विंदुर जा मुख्य जरीआ आहिन.  
[अजुकल्ह नाटिक ऐं सैनेमा विंदुर जा मुख्य जरिआ आहिन]
- ७ आजकाल नाटक आणि सिनेमा हीं करमणुकीचीं प्रमुख साधने आहेत.  
[आजकाल नाटक आणि सिनेमा हीं करमणुकीचीं प्रमुख साधन आहेत]
- ८ आजकाल नाटक अने चित्रपट मनोरंजननां प्रमुख साधनो छे.  
[आजकाल नाटक अने चित्रपट मनोरंजननां प्रमुख साधनो छे]
- ९ आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान उपाय आछे।  
[आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान उपाय आछे]
- १० आजकाल नाटक आर कथाछवि आमोद प्रमोदर प्रधान साधन आहिला।  
[आजकाल नाटक आर कथाछवि आमोद प्रमोदर प्रधान साधन आहिला]
- ११ आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान अङ्ग अछि।  
[आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान अङ्ग अछि]
- १२ ई रोजुछो नाटकाळ सिनेमाळ मुख्यमैन विनोद साधनाळ.
- १३ नाडगमु सिनिमामु इन्दकालतिल् पोळुडु पोकिल् तलैशिरुं विळङ्गुकिण्डु.
- १४ नाटकमु सिनिमयुम् इक्कालतु विनोद तित्तुळ्ळ प्रधान उपाधि कळ्ळकुन्नु.  
[नाडगमु सिनिमयुम् इक्कालतु विनोद तित्तुळ्ळ प्रधान उपाधि कळ्ळकुन्नु]
- १५ ई कालदळि नाटक, सिनेमागळ मनोरंजनेय प्रमुख साधनगळ.
- १६ इदानीं नाटकानि चित्रपटाश्च प्रमुखानि विनोदसाधनानि।

## ३

- १ इस सिनेमा में प्रमुख भूमिकाएँ किनकी हैं ?  
[इस् सिनेमा में प्रमुख भूमिकाएँ किन्की हैं]
- २ Who are in the lead roles in this picture ?
- ३ इस फ़िल्म विच परमुख अदाकार कोण हन ?  
[इस् फ़िल्म विच परमुख अदाकार कोण हन]
- ४ इस फ़िल्म में शाह अदाकार कौन हैं ?  
[इस् फ़िल्म में शाह अदाकार कौन हैं]
- ५ यथ् फ़िल्ममन्ज् कमकम् छि का'म् करान् ?
- ६ हिन फ़िल्म में मुख्य अदाकार कहिड़ा आहिन ?  
[हिन फ़िल्म में मुख्य अदाकार कहिड़ा आहिन]
- ७ ह्या सिनेमांत प्रमुख भूमिका कोणाच्या आहेत ?  
[ह्या सिनेमांत प्रमुख भूमिका कोणाच्या आहेत]
- ८ आ चित्रपट मां प्रमुख भूमिकाओमां कोण चमके छे ?  
[आ चित्रपट मां प्रमुख भूमिकाओमां कोण चमके छे]
- ९ एइ छबिटर प्रधान भूमिकाय के आछेन ?  
[एइ छबिटर प्रधान भूमिकाय के आछेन]
- १० एइ कथाछविर प्रधान भूमिकात कोन कोन आछे ?  
[एइ कथाछविर प्रधान भूमिकात कोन कोन आछे]
- ११ एइ सिनेमारे श्रेष्ठ भूमिकारे किअ अछन्ति ?  
[एइ सिनेमारे श्रेष्ठ भूमिकारे किअ अछन्ति]
- १२ ई सिनेमालो प्रमुख पात्रळ येवरेवरिवि ?
- १३ इन्द पडतिल् प्रधान वेषङ्गळिल् यार नडिक्किरायळ ?
- १४ ई पडतिल् प्रधानमायि नटिक्कुन्नतु आरेल्लाम् नटिक्कुन्नु ?  
[ई पडतिल् प्रधानमायि नडिक्कुन्नतु आरेल्लाम् नटिक्कुन्नु]
- १५ ई चित्रद प्रमुख नटनटियरु यार ?
- १६ अस्मिन्चित्रपटे केषां पात्राणां प्रमुखो भागः ?



४

- १ हिन्दी आजकल आप की भाषा में सफल नाटककार कौन है ?  
[आजकल आप की भाषा में सफल नाटककार कौन है]
- २ English Who is the most successful dramatist in your language to-day?
- ३ पंजाबी अजकल तुहाडी बोली विच केहड़ा सफल नाटककार है ?  
[अजकल त्वाडी बोली विच केहड़ा सफल नाटककार ए]
- ४ उर्दू आजकल आप की ज़बान में कामयाब ड्रामानवीस कौन है ?  
[आजकल आप की ज़बान में कामयाब ड्रामानवीस कौन है]
- ५ कश्मीरी अजकल कुस् छु तुहुन्जि जवा 'न्य हुन्द कामयाब नाटक नवीस ?
- ६ सिंधी अजुकल तव्हां जे बोलीअ में कामियाब नाटिकनवीसु केरु आहे ?  
[अजुकल तव्हां जे बोलीअ में कामियाब नाटिकनवीसु केरु आ]
- ७ मराठी तुमच्या भाषेत सध्या प्रथितयश नाटककार कोण आहे ?  
[तुमच्या भाषेत सध्या प्रथितयश नाटककार कोण आहे]
- ८ गुजराती आजकल तमारी भाषामां सफल नाटककार कोण छे ?  
[आजकल तमारी भाषामां सफल नाटककार कोण छे]
- ९ बाङ्ला आधुनिक युगे, आपनादेर भाषाते सफल नाटककार के आछे ?  
[आधुनिक युगे, आपनादेर भाषाते सफल नाटककार के आछे]
- १० असमीया आजिकालि आपनार भाषात ख्यातनामा नाटककार कोन आछे ?  
[आजिकालि आपनार भाषात ख्यातनामा नाटककार कोन आसे]
- ११ ओड़िया आजिकालि आपणङ्क भाषारे किए श्रेष्ठ नाटककार अटन्ति ?  
[आजिकालि आपणङ्क भाषारे किए श्रेष्ठ नाटककार अटन्ति]
- १२ तेलुगु प्रस्तुतम् मा भाषलो प्रख्यात नाटक रचयितलु येवर ?
- १३ तमिळ इ-दकालत्तिल् उङ्गळ भाषयिल् वेट्टि पेट्ट नाडगाशिरियर यार ?
- १४ मलयाळम् इक्कालत्तु निङ्गळुट्टे भाषयिल् नल्ल नाटककर्तु आराकुन्नु ?  
[इक्कालत्तु निङ्गळुट्टे भाषयिल् नल्ल नाटककर्तु आरागुन्नु]
- १५ कन्नड सद्यदल्लि निम्म भाषेय यशस्वी नाटककर्तु यार ?
- १६ संस्कृत युष्माकं भाषायामिदानीन्तने काले कः श्रेष्ठो नाटककारः ?

६

- १ हिन्दी ग्रामीण जनता में लोकनाट्य के विभिन्न प्रकार पाये जाते हैं।  
[ग्रामीण जनता में लोकनाट्य के विभिन्न प्रकार पाये जाते हैं]
- २ English The village folk have their various modes of folk drama.
- ३ पंजाबी पिण्डाँ दे लोकां विच लोकनाट्य दे भिन्न भिन्न परकार पाए जान्दे हन।  
[पिण्डाँ दे लोकां विच लोकनाट्य दे पिहन्न पिहन्न परकार पाए जान्दे हन]
- ४ उर्दू देहाती लोगो में लोकनाट्य की मुख्तलिफ़ अक्साम पाई जाती है।  
[देहाती लोगो में लोकनाट्य की मुख्तलिफ़ अक्साम पाई जाती है]
- ५ कश्मीरी गाम्ख्यनमन्जु छि लू कुनाटकुंय रंगु रंगु कुंसुम लखुयिवान्।
- ६ सिंधी गोठाणन् में लोकनाटिकन् जा घणाई नमूना दिसण में ईन्दा।  
[गोठाणन् में लोकनाटिकन् जा घणाई नमूना दिसण में ईन्दा]
- ७ मराठी ग्रामीण जनतेत लोकनाट्याचे प्रकार आढळतात.  
[ग्रामीण जनतेत लोकनाट्याचे प्रकार आढळतात]
- ८ गुजराती ग्रामीण लोकोमां लोकनाट्यनां जुदा जुदा प्रकारो जोवा मळे छे.  
[ग्रामीण लोकोमां लोकनाट्यनां जुदा जुदा प्रकारा जोवा मळे छे]
- ९ बाङ्ला ग्रामबासीदेर मध्ये रकमारी लोकनाट्य देखा जाय।  
[ग्रामबासीदेर मोढे रकोमारी लोकनाट्य देखा जाय]
- १० असमीया गावो लीय राइजर माजत लोकनाट्यर प्रकार देखा जाय।  
[गावो लीय राइजर माजत लोकनाट्यर प्रकार देखा जाय]
- ११ ओड़िया ग्रामर लोकमानङ्क मध्यरे लोकनाट्यर प्रचलन अछि।  
[ग्रामोरो लोकमानाङ्को मध्यारे लोकनाट्यर प्रचलनो अछि]
- १२ तेलुगु ग्रामीण प्रजल्लो रकरकाल जानपद नाटकाळु चूडवच्चु.
- १३ तमिळ ग्रामङ्गळिल् तेरुक्कुचुळ् काणलाम्.
- १४ मलयाळम् ग्रामीण जनङ्गळविकटयिल् चेरुतरम् नाटकङ्गळ् काणाम्.  
[ग्रामीण जनङ्गळविकटयिल् चेरुतरम् नाटकङ्गळ् काणाम्]
- १५ कन्नड जानपदनाटक प्रकारगळन्नु हळिळगळल्लि काणवहुदु.
- १६ संस्कृत ग्रामीणेषु जनेषु लोकनाट्यस्य विभिन्ना भेदा दृश्यन्ते।

५

- १ दक्षिण भारत में नृत्यकला की विशेष प्रगति हुई।  
[दक्षिण भारत में नृत्यकला की विशेष प्रगति हुई]
- २ The art of dancing has specially flourished in South India.
- ३ दख्खणी भारत विच नृतकला दी विशेष परगति होइ।  
[दख्खणी पाहरन् विच नृतकला दी विशेष परगति होइ]
- ४ जनूबी हिंद में रक्स् के फन ने खास इतका पाया।  
[जनूबी हिंद में रक्स् के फन ने खास इतका पाया]
- ५ जनूबी हिन्दुस्तानस् मन्जु छु डान्सुक् फन खास् पा'ठय् तरकी करान् रुहुमुत्तु.
- ६ दखण हिंदुस्तान में निरुत्य जो खास वधारो थियो.  
[दखण हिंदुस्तान में निरुत्य जो खास वधारो थ्यो]
- ७ दक्षिण भारतांत नृत्यकलेची विशेष प्रगती झाली.  
[दक्षिण भारतांत नृत्यकलेची विशेष प्रगती झाली]
- ८ दक्षिण भारतां नृत्यकलानी विशेष प्रगती थई.  
[दक्षिण भारत मां नृत्यकलानी विशेष प्रगती थई]
- ९ दक्षिण भारते नृत्यकलार विशेष उन्नति ह्ये छे।  
[दक्षिण भारते नृत्यकलार विशेष उन्नति ह्ये छे]
- १० दक्षिण भारतत नृत्यकलार विशेष भावे उन्नति है छे।  
[दक्षिण भारतत नृत्यकलार विशेष भावे उन्नति होइसे]
- ११ दक्षिण भारतरे नृत्यकलार विशेष प्रगति होइछि।  
[दक्षिण भारतारे नृत्यकलार विशेष प्रगति होइछि]
- १२ दक्षिण भारतम्लो नाट्यकळ चाला पुरोगमिन्विन्द.
- १३ तेन्निन्दियाविल् नाट्यकळलै मुन्नेट्टमडैन्दुळळु.
- १४ दक्षिण भारतत्तिल् नृत्यकळक्कु विशिष्टमाय पुरोगति उण्टाइट्टुण्डु.  
[दक्षिण भारतत्तिल् नृत्यकळक्कु विशिष्टमाय पुरोगति उण्टाइट्टुण्डु]
- १५ दक्षिण भारतदल्लि नृत्यकलेयु विशेषवागि प्रगति होन्दिदे.
- १६ दक्षिणभारते नृत्यकलाया विशेषत्वेनोन्नतिर्जाता।

७

- १ क्या आप हमारे नाटक में अभिनय करेंगे ?  
[क्या आप हमारे नाटक में अभिनय करेंगे]
- २ Will you act in our play ?
- ३ की तुसीं साडे ड्रामेविच हिस्सा लवोगे ?  
[की तुसीं साडे ड्रामेविच हिस्सा लवोगे]
- ४ क्या आप हमारे ड्रामा में अदाकारी करेंगे ?  
[क्या आप हमारे ड्रामा में अदाकारी करेंगे]
- ५ तोह् करिक् ना सा'निस नाटकस्मंज् का'म् ?
- ६ असां जे नाटिक में तव्हीं कमु कंदा ?  
[असां जे नाटिक में तव्हीं कमु कंदा]
- ७ तुम्हीं आमच्या नाटकांत काम कराल का ?  
[तुम्हीं आमच्या नाटकात काम कराल का]
- ८ तमे अमारा नाटकमां काम करशो के ?  
[तमे अमारा नाटकां काम करशो के]
- ९ तुमि कि आमादेर नाटके अभिनय करबे ?  
[तुमि की आमादेर नाटके अभिनय करबे]
- १० तुमि आमार नाटकत अभिनय करिवा ने ?  
[तुमि आमार नाटकांत अभिनय करिवा ने]
- ११ आम नाटकरे आपण अभिनय करिबे ?  
[आमां नाटकांरे आपणां अभिनय करिबे]
- १२ मा नाटकम्लो पात्र धरिस्तारा ?
- १३ येङ्गळ नाडपत्तिल् नडिप्पाया ?
- १४ अङ्गळुट्टे नाटकत्तिल् नटिक्कुमो ?  
[अङ्गळुट्टे नाडपत्तिल् नडिक्कुमो]
- १५ नन्ननाटकदल्लि नीवु पात्र वहिमुत्तीरा ?
- १६ अस्माभिरायोजिते नाटकप्रयोगेऽभिनेतृत्वेनोपस्थास्यसि किम् ?



१ हिन्दी	नहीं भाई, मैंने कभी अभिनय नहीं किया। [नहीं भाई, मैंने कभी अभिनय नहीं किया]	१ एकबार प्रयत्न तो कीजिये। [एकबार प्रयत्न तो कीजिये]
२ English	I am sorry; but I have never acted.	२ There is no harm in trying. Just try once.
३ पंजाबी	नहीं भाई, मैं कदि नाटक नहीं खेळ्यां।	३ इक्वार कोशीश तौ करो। [इक्वार कोशीश तौ करो]
४ उर्दू	नहीं जनाब, मैंने कभी ड्रामा नहीं खेला। [नहीं जनाब, मैंने कभी ड्रामा नहीं खेला]	४ एक दफा कोशीश तो कीजिये। [एक दफा कोशीश तो कीजिये]
५ कश्मीरी	न सा, मे छ नुं ज़ाह् ति यि का'म करमुंछ।	५ अकिलटि कर्यतव् कुशिश।
६ सिंधी	न भाई, मूँ कहुँहि पाटुं न कयो आदे. [न भाई, मूँ कहुँहि पाटुं न कयो आ]	६ हिकु भेरो कोशिश त करियो. [हिकु भेरो कोशिश त कर्यो]
७ मराठी	नाहीं रे बुवा, मी कधी नाटकांत काम केलें नाही. [नाही रे ब्वाँ, मी कधि नाटकात् काम् केल नाही]	७ एक वेळ प्रयत्न तर करा. [एक वेळ प्रयत्न तर करा]
८ गुजराती	नहीं भाई, मे तो बयारेय अभिनय कर्यो नथी. [नहीं भाय्, मे तो बयारेय अभिनय कर्यो नथी]	८ एक वर प्रयत्न तो करो. [एक वार् प्रयत्न तो करो]
९ बाङ्ला	आचे ना, आमि कोन दिन अभिनय करि नाइ। [आगं ना, आमि कोनो दिन् ओभिनाय् करि नाइ]	९ एकबार चेष्टा करे देखो। [अक्वार चेष्टा कोरे देखो]
१० असमीया	नाइनाइ, मइ केतियाओ अभिनय करा नाइ। [नाइनाइ, मोइ केतियाओ ओभिनाय् कोरा नाइ]	१० ए बार चेष्टा करी छोवा। [ए बार सेष्टा कोरी सोवा]
११ ओड़िया	नाइ भाई, मुँ केवे अभिनय करि नाहिं। [नाइ भाई, मुँ केवे ओभिनाय् कोरि नाहिं]	११ थरे चेष्टा करन्तु। [थारे चेष्टा कोरन्तु]
१२ तेलुगु	लेदण्डि, ना केण्डु अलवाडु लेदु.	१२ वाकसारि वेसि चूटरादु.
१३ तमिळ	आँ, हाँ, न.न. एण्पोलुदुम् नडिक्कविल्लै.	१३ ओरुंदरम् मुयर्चि शै.
१४ मलयाळम्	इल्ल सहोदर, जन् इतुवरे अभिनयिचिट्टिल्ल. [इल्ल सहोदर, जन् इतुवरे अभिनयिचिट्टिल्ल]	१४ ओरिक्कल् परिश्रमिक्कु. [ओरिक्कल् परिश्रमिक्कुयुग]
१५ कन्नड	इल्ल, ननगे अदु अभ्यासविल्ल.	१५ ओम्मे प्रयत्न माडिनाडि.
१६ संस्कृत	न, न, न कदापि मया तदनुष्ठितम्।	१६ भवतु, तर्हैकवारं प्रयत्नस्व।

## व्यायाम १

१ हिन्दी	खुली हवा में खेलने से शरीर निरोग रहता है। [खुली हवा में खेलने से शरीर निरोग रहता है]
२ English	One keeps fit by playing in the open air.
३ पंजाबी	खुल्ली हवा विच खेलणनाल शरीर अरोग रहिन्दा है। [खुल्ली हवा विच खेलणनाल शरीर अरोग रहिन्दा ए]
४ उर्दू	खुल्ली हवा में खेलने से जिस्म तन्दुरुस्त रहता है। [खुल्ली हवा में खेलने से जिस्म तन्दुरुस्त रहता है]
५ कश्मीरी	खुल्ले हवाहस्मन्ज् गिन्दुनुं सैत्य् छु जू ओर् रोजान्।
६ सिंधी	खुलीअ हवा में रांदि करण सा बदन निरोगी रहन्दो आदे. [खुलीअ हवा में रांदि करण सा बदन निरोगी रहन्दो आ]
७ मराठी	मोकळ्या हवेंत खेळल्याने शरीर निरोगी रहतें. [मोकळ्या हवेत् खेळल्यान शरीर निरोगी राहत]
८ गुजराती	खुल्ली हवा मां रमवाथी शरीर निरोगी रहे छे. [खुल्ली हवामाँ रमवाथी शरीर निरोगी रह छे]
९ बाङ्ला	खोला हवाय् खेल्ले शरीर सुस्थ थाके। [खोला हवाय् खेल्ले शरीर सुस्थ थाके]
१० असमीया	मुकलि बताहत खेल्लेले शरीर भाले थाके। [मुकोली बाँटाहाँद खेल्लेले शरीर भाले ठाके]
११ ओड़िया	खोला पवनरे खेल्लेले शरीर सुस्थ रहे। [खोला पावोनारे खेल्लेले शरीर सुस्थ राँहे]
१२ तेलुगु	मैगनाललो आडुकुटे आरोग्यम् बागा उण्डुन्दि.
१३ तमिळ	काटोट्टमुळ् इडङ्गलिल् विळय डिनाल् देष आरोग्यम् नन्दाष इरुक्कुम्.
१४ मलयाळम्	तुरन् स्थलनु कळिच्चाल् देहरोग्यम् उण्डाकुम्. [तुरन् स्थलनु कळिच्चाल् देहरोग्यम् उण्डागुम्]
१५ कन्नड	बयालनल्लि आटवाडुवुरिन्द देहक्के आरोग्यवुन्द.
१६ संस्कृत	विवृतदेशे क्रीडया शरीरं निरामयं भवति।

## मनोरंजन १०

१ श्री....अच्छा अभिनय करते हैं। [श्री...अच्छा अभिनय करते हैं]	२ Mr. . . . acts very well.
३ श्री...अच्छा नाटक खेलता है। [श्री...अच्छा नाटक खेलता ए]	४ जनाब...अच्छी अदाकारी करते हैं। [जनाब...अच्छी अदाकारी करते हैं]
५ ...साँव छु जान् अविट्ण करान्।	६ श्री.. सुटो पार्ट कन्दो आदे. [श्री...सुटो पार्ट कन्दो आ]
७ श्री...छान अभिनय करतात. [श्री...छान् अभिनय करतात्]	८ श्री...सरस अभिनय करे छे. [श्री.. सरस् अभिनय करे छे]
९ श्री...भाल अभिनय करेन। [श्री...भालो ओभिनाय् कोरेन्]	१० श्री...भल अभिनय करे। [श्री...भालो ओभिनाय् कोरे]
११ श्री...भाल अभिनय करे। [श्री...भाल ओभिनाय् कोरे]	१२ श्री...बागा नटिस्ताडु.
१३ श्री...मिह नण्डाष नडिक्किराह्.	१४ श्री...नल्लवण्णम् नटिक्कुन्नु. [श्री...नल्लवण्णम् नडिक्कयुन्नु]
१५ श्री...चन्नागि अभिनयितुत्तारे.	१६ अयं...साध्विभिनयं करोति।

## २

१ प्रतिदिन व्यायाम कीजिये। [प्रतिदिन व्यायाम कीजिये]	२ Take exercise daily.
३ रोज कसरत कन्या करो। [रोज कस्तन् कन्या करो]	४ रोजाना वर्जिश किया करो। [रोजाना वर्जिश किया करो]
५ दृढय् गच्छि वर्जिश करुंज।	६ रोजु कसरत करियो. [रोजु कस्तन् कर्यो]
७ रोज व्यायाम करा. [रोज व्यायाम करा]	८ दररोज कसरत करो. [दररोज कस्तन् करो]
९ प्रतिदिन व्यायाम कर। [प्रो.तदिन् व्यायाम कोरो]	१० नित व्यायाम करिवा। [नियो व्यायाम कोरिवा]
११ प्रतिदिन व्यायाम करन्तु। [प्रो.तदिनो व्यायाम कोरन्तु]	१२ रोजू व्यायामम् चेरुण्डि.
१३ दिनम् देषण्पायार्चि सै.	१४ नित्यवुम् व्यायामम् चेरुयुक्. [नित्यवुम् व्यायामम् चेरुयुग]
१५ नित्यवु व्यायाम माडु.	१६ अहरहो व्यायामः कर्तव्यः।

- ३
- १ हिन्दी सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम है।  
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम है]
- २ English Surya Namaskara is the best exercise.
- ३ पंजाबी सूरज नमस्कार सब तों अच्छा व्यायाम है।  
[सूरज नमस्कार सब तों अच्छा व्यायाम ए]
- ४ उर्दू सूरज नमस्कार यह बेहतरीन वर्जिश है।  
[सूरज नमस्कार ये बेहतरीन वर्जिश है]
- ५ कश्मीरी सूर्यु नमस्कार छे सारि बुयू खोतुं जान वर्जिश।
- ६ सिंधी सूरु नमस्कार सब खां सुटी कसरत आहे.  
[सूरु नमस्कार सब खां सुटी कसरत आ]
- ७ मराठी सूर्यनमस्कार हा सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे.  
[सूर्यनमस्कार हा सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे]
- ८ गुजराती सूर्य नमस्कार ए सौथी सरस कसरत छे.  
[सूर्य नमस्कार ए सौथी सरस कसरत छे]
- ९ बाङ्ला सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे।  
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे]
- १० असमीया सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे।  
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे]
- ११ ओड़िया सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम अटे।  
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम अटे]
- १२ तेलुगु सूर्यनमस्कारालु चाला मंचिदि.
- १३ तमिळ सूर्यनमस्कारम् मिहचिरन्द देघप्पयिचि.
- १४ मलयाळम् सूर्यनमस्कारम् नल्ल व्यायामम् आकुन्नु.  
[सूर्यनमस्कारम् नल्ल व्यायामम् आकुन्नु]
- १५ कन्नड सूर्यनमस्कार बहु ओळ्ळेय व्यायाम.
- १६ संस्कृत सूर्यनमस्कारस्तु सर्वोत्तमो व्यायामः।

- ५
- १ हिन्दी आज हमने ट्रॉफी जीती।  
[आज हमने ट्रॉफी जीती]
- २ English We won the trophy to-day.
- ३ पंजाबी अज असां ट्रॉफी जिती।  
[अज असां ट्रॉफी जिती]
- ४ उर्दू आज हमने ट्रॉफी जीती।  
[आज हमने ट्रॉफी जीती]
- ५ कश्मीरी अज् जीज् असि ट्रॉफि।
- ६ सिंधी अजु असां ट्रॉफी खटी.  
[अजु असां ट्रॉफी खटी]
- ७ मराठी आज आम्हीं टाळ जिंकली.  
[आज आम्ही टाळ जिंकली]
- ८ गुजराती आज अमोए टाळ मेळवी.  
[आजे अमोए टाळ मेळवी]
- ९ बाङ्ला आज आमरा एकटा ट्रॉफि जितलाम।  
[आज आमरा एकटा ट्रॉफि जितलाम]
- १० असमीया आजि आमि एटा पदक लाभ करिले।  
[आजि आमि एटा पदक लाभ करिले]
- ११ ओड़िया आजि आमे शिल्ड जितिळु।  
[आजि आमे शिल्ड जितिळु]
- १२ तेलुगु ई रोजु मेसु ट्रॉफी गेलिचां. [गेल्याव]
- १३ तमिळ इन्नैक्कु नाम् पन्दयत्तिल् वेदि पेट्टेम्.
- १४ मलयाळम् इन्नु जड्डळ् सम्मानम् नेटि.  
[इन्नु जड्डळ् सम्मानम् नेडि]
- १५ कन्नड नावु इन्दु ट्रॉफी गेदेवु.
- १६ संस्कृत अद्यास्माभिर्विजयचिह्नं जितम्।

- ४
- १ बैठे खेल युवकों के लिए नहीं, वे तो बूढ़ों के मनोरंजन की सामग्री।  
[बैठे खेल युवकों के लिए नहीं, वे तो बूढ़ों के मनोरंजन की सामग्री]
- २ Sedentary games are not meant for youngsters.  
They are for the amusement of older men.
- ३ बैठक दे खेल जवानालेई नहीं, ओ ते बुढियां दी दिल्लगी।  
[बैठक दे खेल जवानालेई नहीं, ओ ते बुढियां दी दिल्लगी]
- ४ बैठे खेल नौजवानों के लिये नहीं; वो तो बुजुर्गों की दिलवस्तगी।  
[बैठे खेल नौजवानों के लिये नहीं; वो तो बुजुर्गों की दिलवस्तगी]
- ५ ब्यह्वाल् खेलें छ नुं जवानन् किन्नु; तिसुं छे बुजुर्गन् हुन्दु शोगुल्।
- ६ घरू रांदियूं जवानन लाइ नाहिं; उहे बुढन जी विंदुर आहिन्.  
[घरू रांदियूं जवानन लाइ नाहिन्; उहे बुढन जी विन्दुर आहिन्]
- ७ बैठे खेल तरणासाठीं नाहीत; ती वृद्धांची करमणूक.  
[बैठे खेल तरणासाठीं नाहीत; ती वृद्धांची करमणूक]
- ८ बेठां बेठां रमवानी रमतो जवानो माटे नथी; ते घरडाओ माटे छे.  
[बेठां बेठां रमवानी रमतो जवानो माटे नथी; ते घरडाओ माटे छे]
- ९ बसे बसे खेलाधुला तरुणदेरजन्ये नय; ओगुलो बुडोदेर जन्ये।  
[बोरो बोरो खेलाधुला तोरुनदेरजोन्ने नाय; ओगुलो बुडोदेर जोन्ने]
- १० बहि बहि खेलाखेल डेकामानुहर कारने न हय; सेइबिलाक बुढा मानुहर कारणे।  
[बोहोबोहि खेलाखेल डेकामानुहर कारोने ना हाय; सेइबिलाक बुढा मानुहर कारोने]
- ११ बैठक खेल युवकमानङ्कलागि नुहे; ताहा बुढामानङ्कर लागि।  
[बैठकां खेळां जुवाकामानङ्कालागि नुहे; ताहा बुढा मानाङ्कारां लागि]
- १२ कुर्चुनि आडे आटल युवकुलकु तगवु; अवि मुसलिवारु आडेवि.
- १३ इळैयार कळक्कु उटकारन्दु विळियाडुवदु नल्लदल्ल; अवै मुदियवरघळ् विळियाटु.
- १४ इरुन्न कळिक्कुन्नुत युवाक्कन् माक्कु नल्लदल्ल; अतु वयस्सन् नेरम् पोक्कु.  
[इरुन्न कळिक्कुन्नुत युवाक्कन् माक्कु नल्लदल्ल; अतु वयस्सन् नेरम् पोक्कु]
- १५ कुळितु आडुव आटा युवकरिगे तक्कुदल्ल; अतु वृध्दर मनोरंजने.
- १६ उपविषय क्रीडा न युवकानां कृते, तत्तु वृद्धानां विनोदनम्।

## व्यायाम ६

- १ शाबास! हूँ! और जोर लगाइये!  
[शाबाश्! हूँ! और जोर लगाइये]
- २ Well done! Ho! Harder,  
harder still.
- ३ शाबाशे! हूँ! इक् होर हल्ला मारो।  
[शाबाशे! हूँ! इक् होर हल्ला मारो]
- ४ शाबाश! हूँ! और जोर लगाइये!  
[शाबाश्! हूँ! और जोर लगाइये]
- ५ शाबाश! हूँ! लगान् जोर।
- ६ शाबाश! हां! वधीक जोर लगायो।  
[शाबाश्! हाँ! वधिक जोर लागायो]
- ७ शाबास! हूँ! आणखी जोर लावा.  
[शाबास्! हूँ! आणखी जोर लावा]
- ८ शाबाश! हूँ! वधारे जोर लगावो.  
[शाबाश्! हूँ! वधारे जोर लगाव]
- ९ शाबाश! आच्छा! आर जोर दाओ।  
[शाबाश्! आच्छा! आर जोर दाव]
- १० शाबाइश! हूँ! आर जोरेरे दाना।  
[शाबाश्! हूँ! आर जोरेरे दाना]
- ११ शाबाश! हूँ! आहुरि जोर दिअन्तु।  
[शाबाश्! हूँ! आहुरि जोर दिअन्तु]
- १२ भले भले! हूँ! इका जोरगा लागण्डि.
- १३ शाबाश! हूँ! इन्नुम् जोराह!
- १४ सबास! हूँ! इनियुम् वलियेट!  
[सबास! हूँ! इनियुम् वलियेट]
- १५ शाबास! हूँ! इन्नू जोरागि!
- १६ हन्त मोः! हुं मोः! अधिकं प्रयत्नस्व।

	आज्ञाएँ १	२	३	४
१ हिन्दी	बाज़ार जाओ। [बाज़ार जाव्]	१ साग लाओ। [साग लाव्]	१ खाना पकाओ। [खाना पकाव्]	१ खाना लाओ। [खाना लाव्]
२ English	Go to the market.	२ Bring vegetables.	२ Cook the food.	२ Bring the food.
३ पंजाबी	बज़ार जाओ। [बज़ार जाव्]	३ साग ले आओ। [साग ले आव्]	३ रोटी पकाओ। [रोटी पकाव्]	३ रोटी ले आओ। [रोटी ले आव्]
४ उर्दू	बज़ार जाओ। [बज़ार जाव्]	४ सब्ज़ी लाओ। [सब्ज़ी लाव्]	४ खाना पकाओ। [खाना पकाव्]	४ खाना लाओ। [खाना लाव्]
५ कश्मीरी	बाज़र गछ्।	५ हाव् अन्।	५ बतुं रन्।	५ बतुं अन्।
६ सिंधी	बज़ार वजु. [बज़ार वजु]	६ भाजी वठी अचु. [भाजी वठी अचु]	६ रोटी करि.	६ रोटी खणीअचु. [रोटी खणीअचु]
७ मराठी	बाजारांत जा. [बाजारात् जा]	७ भाजी आण. [भाजी आण्]	७ जेवण कर. [जेवण कर्]	७ जेवण आण. [जेवण आण्]
८ गुजराती	बजार माँ जाओ. [बजार मा जाओ]	८ शाक लेइ आव. [साक् लेइ आव्]	८ रसोई बनाओ.	८ जमवानुं लाव. [जमवानुं लाव्]
९ बाङ्ला	बाजार जाओ। [बाजार जाव्]	९ शाक आन। [शाग आनो]	९ खाबार रान्ना करो। [खाबार रान्ना कौरो]	९ खाबार निथे एशो। [खाबार निथे एशो]
१० असमीया	बजारक जुआ। [बोजारक् ज्वा]	१० शाक लौआ। [हाक् लोवा]	१० खोवा तयार करा। [खोवा टोयार् कोरा]	१० खोवार लै आहा। [ख्वा लोयाहा]
११ ओड़िया	बजारकु जाअ। [बजारकु जाव्]	११ साग आण। [सागाँ आणाँ]	११ भात रांध। रसेइ कर। [भाताँ रान्धाँ। रसेइ कौँ]	११ खाइबाकु आण। [खाइबाकु आणाँ]
१२ तेलुगु	बज़ारकु विळ्ळु.	१२ कूरुळ तीसुकोरा. [तीस्कोरा]	१२ अन्नं वंडु. [अन्नौ व् वण्डु]	१२ अन्नं पेट्टु. [अन्नौ व् पेट्टु]
१३ तमिळ	कडैक्कुप्पो.	१३ कीरै कोण्डुवा.	१३ समैयल् शेय्.	१३ शाप्पाडु कोण्डुवा.
१४ मलयाळम्	चंदयिल् पोक्. [चंदयिल् पोगू]	१४ मलक्करि कोण्डुवरु. [मलक्करि कोण्डुवरु]	१४ आहारम् तयाराक्क.	१४ आहारम् कोण्डुवरु. [आहारम् कोण्डुवरु]
१५ कन्नड	अंगडिगे होगु.	१५ तरकारि कोण्डुवा.	१५ अडिगे माडु.	१५ वूट तेगुदु कोण्डुवा.
१६ संस्कृत	आपणं गच्छ।	१६ शाकमानय।	१६ भोजनं पच। अन्नं पच।	१६ भोजनमानय।
	५	६	७	८
१ हिन्दी	बाहर जाओ। [बाहर जाव्]	१ अंदर आओ। [अन्दर आव्]	१ कपड़े धोओ। [कपड़े धो]	१ कपड़े धूप में डालो। [कपड़े धूप में डालो]
२ English	Go out.	२ Come in.	२ Wash the clothes.	२ Put the clothes in the sun.
३ पंजाबी	बाहर जाओ। [बाहर जाव्]	३ अंदर आओ। [अंदर आव्]	३ कपड़े धोवो। [कपड़े तोह्]	३ कपड़े धूप विच खिलारो। [कपड़े तुह्प विच् खिलारो]
४ उर्दू	बाहर जाओ। [बाहर जाव्]	४ अंदर आओ। [अन्दर आव्]	४ कपड़े धोओ। [कपड़े धो]	४ कपड़े धूप में डालो। [कपड़े धूप में डालो]
५ कश्मीरी	न्यवर नेर।	५ अन्दर अछ्।	५ पलव् छल।	५ पलव् त्राव् तापस्।
६ सिंधी	बाहिर वजु. [बाहिर वजु]	६ अंदरि अचु. [अंदर अचु]	६ कपड़ा धोउ. [कपड़ा धो]	६ कपड़ा उस में विज्जु. [कपड़ा उस में विज्जु]
७ मराठी	बाहेर जा. [बाहेर जा]	७ आंत ये. [आत् ये]	७ कपडे धू. [कपडे धू]	७ कपडे उन्हांत टाक. [कपड़े उन्हात् टाक्]
८ गुजराती	बहार जा. [बहार जा]	८ अंदर आव. [अन्दर आव्]	८ कपडां धो. [कपडाँ धो]	८ कपडां सुकववा नाख. [कपडाँ सुकव्वा नाख्]
९ बाङ्ला	बाहिर जाओ। [बाय्रे जाव्]	९ भितरे एशो। [भेतोरे अँशो]	९ कापड़ काच। [कापोड़ काचो]	९ कापड़ रोदे दाओ। [कापोड़ रोदे दाव्]
१० असमीया	बाहिरत जोवा। [बाहिराँट् ज्वा]	१० भितर लै आहा। [भितौरौ लोयाहा]	१० कापोर धोवा। [कापोर टोवा]	१० कापोर रदत दिया। [कापोर रोदाँट् डिया]
११ ओड़िया	बाहर कु जाअ। [बाहर कु जाव्]	११ भितर कु आस। [भितौरौ कु आसाँ]	११ लुग्गा धुअ। [लुग्गा धुआँ]	११ लुग्गा खरारे पकाअ। [लुग्गा खौरारे पौका]
१२ तेलुगु	बैटिकि पो.	१२ लोपलिकि रा.	१२ गुड्डल उतुकु.	१२ गुड्डल पुण्डवेयि. गुड्डल आरवेयि.
१३ तमिळ	वेलिये पो.	१३ उळ्ळे वा.	१३ तुणि तुवै.	१३ तुणिहळै वेयिलिल् कायप्पोडु.
१४ मलयाळम्	पुर्त्तु पोक्. [पुर्त्तु पोगू]	१४ अकतु वरु. [अगतु वरु]	१४ तुणि कळुकू. [तुणि कळुगू]	१४ तुणिये वेयिलिल् इड्ड. [तुणिये वेयिलिल् इड्ड]
१५ कन्नड	होरगे होगु.	१५ ओळ्ळे वा.	१५ बट्टे ओगे.	१५ बट्टेयन्नु बिसिलिल् हाकु.
१६ संस्कृत	वहिरगच्छ।	१६ अन्तः प्रविश।	१६ वस्त्राणि प्रक्षालय।	१६ वस्त्राण्यातपे प्रसारय।



	९	१०	११	१२
१ हिन्दी	चाय पिओ। [चायू पिओ]	१ ताला लगाओ। [ताला लगाव]	१ दरवाजा बन्द करो। [दरवाजा बन्द करो]	१ थोड़ी देर ठहरो। [थोड़ी देर ठहरो]
२ English	Have some tea.	२ Lock it.	२ Shut the door.	२ Wait a bit.
३ पंजाबी	चाह पिओ। [चाहू पिओ]	३ जन्ना मारो।	३ बूहा मारो।	३ थोड़ी देर ठहरो। [थोड़ी देर ठहरो]
४ उर्दू	चाय पिओ। [चायू पिओ]	४ ताला लगाओ। [ताला लगाव]	४ दरवाजा बन्द करो। [दरवाजा बन्द करो]	४ थोड़ी देर ठहरो। [थोड़ी देर ठहरो]
५ कश्मीरी	चायू चे।	५ कुलुफ दी।	५ बर दि।	५ जरा रोज़। हुना रोज़।
६ सिंधी	चाँहिँ पीउ. [चाँहिँ पी]	६ कुल्फु पाइ.	६ दर बन्द करि. [दर बन्द कर]	६ थोरो वक्तु तरसो. [थोरो वक्तु तसो]
७ मराठी	चहा वे.	७ कुलूप लाव. [कुलूप लाव]	७ दार बन्द कर. [दार बन्द कर]	७ थोडा वेळ थांव. [थोडा वेळ थाव]
८ गुजराती	चहा ले.	८ तालुं वास. [तालुं वास]	८ बाळणुं वासो. [बाळणुं वासो]	८ जरा थोभ. [जरा थोभ]
९ बाङ्ला	चा खाओ। [चा खाव]	९ ताला लगाओ। [ताला लगाव]	९ दरजा बंध कर। [दरजा बंधो कोरो]	९ एकटु खानि दाँडाओ। [अंकटु खानि दाँडाव]
१० असमीया	चाह खोवा। [साहू खा]	१० ताला लगावा। [ताला लगावा]	१० दुवार बन्ध करा। [दुवार बन्ध कोरा]	१० अल्प पर रोवा। [ऑलप पर रोवा]
११ ओड़िया	चा पिओ। [चा पिओ]	११ ताला दिओ। [ताला दिओ]	११ कवाट किळ। [कॉवाटो किळो]	११ टिकिए रह। [टिकिए रोहो]
१२ तेलुगु	टी तागु.	१२ तालं वेयि.	१२ तल्लु मूयि.	१२ कान्तेम आगु.
१३ तमिळ	टी कुडि.	१३ पूट्टु पोडु. तालु पोडु.	१३ कडवै मूडु.	१३ कान्ज वेरम् इरु.
१४ मलयाळम्	चाय कुडिक्क. [चायू कुडिक्कयू]	१४ पूट्टुक. [पूट्टुग]	१४ कतकु अटक्कुग. [कटगु अटक्कुग]	१४ अवपम् इरिक्कुग. [अवपम् इरिक्कुग]
१५ कन्नड	टी कुडि.	१५ बीग हाकु.	१५ बागिलु हाकु.	१५ स्वल्प कायु.
१६ संस्कृत	चहापानं कुरु।	१६ तालेन पिबेहि।	१६ द्वारमपिबेहि।	१६ मुहूर्तमात्रं तिष्ठ।
	१३	१४	१५	१६
१ हिन्दी	वक्तपर आओ। [वक्तपर आव]	१ खिड़की खोलो। [खिड़की खोलो]	१ जल्दी करो।	१ आहिस्ता बोलो।
२ English	Come in time.	२ Open the window.	२ Make haste.	२ Speak in low.
३ पंजाबी	वेलेनाल आओ। [वेलेनाल आव]	३ बारी खोलो।	३ छेती करो।	३ होले बोलो।
४ उर्दू	वक्तपर आओ। [वक्तपर आव]	४ खिड़की खोलो। [खिड़की खोलो]	४ जल्दी करो।	४ आहिस्ता बोलो।
५ कश्मीरी	वक्तस् प्येयि।	५ दार मुचुरव।	५ जल् कर।	५ वारें वारें बोल।
६ सिंधी	वक्तते अचु. [वक्तते अचु]	६ दरी खोलि. [दरी खोल]	६ जल्दी करि. [जल्दी कर]	६ आहिस्ते गाव्हाइ. [आस्ते गालाय]
७ मराठी	वेलेवर ये. [वेलेवर ये]	७ खिड़की उघड. [खिड़की उघड]	७ घाई कर; लवकर. [घाई कर; लवकर]	७ हळू बोल. [हळू बोल]
८ गुजराती	वक्तपर आवजे. [वक्तपर आवजे]	८ बारी उघाड. [बारी उघाड]	८ जल्दी कर. [जल्दी कर]	८ धीमे बोल. [धीमे बोल]
९ बाङ्ला	समये एओ। [सामंये अओ]	९ जानाला खोल। [जानुआ खोलो]	९ ताड़ाताड़ी कर। [ताड़ाताड़ी कोरो]	९ आस्ते कथा बल। [आस्ते कोथा बोले]
१० असमीया	समयत आहिवा। [होमोयंद आहिवा]	१० खिरिकि खन। [खिरिकि खान]	१० बेगन करा। [बेगोटे कोरा]	१० लाहे लाहे कथा कोवा। [लाहे लाहे कोथा कवा]
११ ओड़िया	(ठिक) समयरे आस। [ठिक] सामोयरे आसो]	११ शरका फिटोअ। [शोरका फिट]	११ चंचल कर। [चॉन्चॉळो कोरो]	११ धीर बह। [धीरे कोहो]
१२ तेलुगु	समयानिकि रा.	१२ किटिकि तेरुवु.	१२ त्वर पडु.	१२ नेम्मदिगा माटलाडु.
१३ तमिळ	नेरत्तिल् वा.	१३ जन्नलैत्तर.	१३ सिगिरमाह होयु.	१३ मुळ्ळप्पेयु. मुदुवागप्पेयु.
१४ मलयाळम्	नेरत्तिनु वरुक्. [नेरत्तिनु वरुग]	१४ जन्नल् तुरक्कुग. [जन्नल् तुरक्कुग]	१४ वेगत्तिल् आकट्टे. [वेगत्तिल् आगट्टे]	१४ पतुक्के संसारिक्क. [पतुक्के सम्सारिक्कय]
१५ कन्नड	समयक्के सरियागिवा.	१५ किटिकि तेरे.	१५ अवसर माडु. बेग माडु.	१५ निधान मत्ताडु.
१६ संस्कृत	काल आगच्छ।	१६ गवाक्षमपावृणु।	१६ त्वरतां त्वरताम्।	१६ मन्दं मन्दं वदे।

	१७	१८	१९	२०
१ हिन्दी	ज़ोरसे बोलो। [ज़ोरसे बोलो]	१ दूसरा लाओ। [दूसरा लाव]	१ सामान बांधो। [सामान बान्धो]	१ गुस्सा मत करो। [गुस्सा मत करो]
२ English	Speak loudly.	२ Bring another.	२ Pack up.	२ Don't be angry.
३ पंजाबी	उच्ची बोलो।	३ दूजा ले आओ।	३ समान बन्नो। [समान बन्नो]	३ गुस्सा ना करो।
४ उर्दू	ज़ोरसे बोलो। [ज़ोरसे बोलो]	४ दूसरा लाओ। [दूसरा लाव]	४ सामान बांधो। [सामान बांधो]	४ गुस्सा मत करो। [गुस्सा मत करो]
५ कश्मीरी	ज़ोर वन्।	५ ब्याख अन्।	५ सामान गंड़।	५ चख मुं खार।
६ सिंधी	ज़ोरसां गुल्हाइ. [ज़ोरसां गुल्हाइ]	६ बियो खणीअन्चु. [बियो खणीअन्चु]	६ सामानु बधु. [सामानु बधु]	६ कावड़ न करि. [कावड़ न कर]
७ मराठी	मोठ्यानें बोल. [मोठ्यान बोल]	७ दुसरा आण. [दुसरा आण]	७ सामान बांध. [सामान बान्]	७ रागावूं नको.
८ गुजराती	मोटेथी बोल. [मोटेथी बोल]	८ बिजो लाव. [बिजो लाव]	८ सामान बांध. [सामान बान्]	८ गुस्से न थाव. [गुस्से न थाव]
९ बाङ्ला	चैचिये बल। [चैचिये बोलो]	९ आर एकखाना नियो एस। [आर अँकखाना नियो एशो]	९ मालपत्र बांधो। [मालपात्रो बाँधो]	९ रेगो ना। राग करना। [राग् कोगेना]
१० असमीया	डाङर कै कोवाँ। [डाङर कोय् कोवाँ]	१० आर एखन लै आहाँ। [आर अँखोन लोयाहाँ]	१० बस्तुबेहानि बांधा। [बोस्तुबेहानि बान्धो]	१० खड न करिना। [खॉड न कोरिना]
११ ओड़िया	बड पाटिरे कह। [बाँडो पाटिरे काँहो]	११ आउ गोटाए आण। [आउ गोटाए आणो]	११ जिनिसपत्र बांध। [जिनिसपात्रो बान्धो]	११ राग नाहि। [रागो नाही]
१२ तेलुगु	गट्टिगा माट्लाडु। [गट्टिगा माट्लाडु]	१२ इँकोटि तीसुकोरा। [तीसुकोरा]	१२ सामानु कट्टु.	१२ कोपम वहु.
१३ तमिळ	उरक्कप्पेयु.	१३ वेर ओणु कोण्डुवा.	१३ सामान कट्टु. मूट्टै कट्टु.	१३ कोबिक्कादे.
१४ मलयाळम्	उरक्के संसारिकक. [ओरक्के सम्सारिकक]	१४ वेरोनु कोण्डुवरुक्. [वेरोनु कोण्डुवरुग]	१४ सामानम् केट्टिवक्कुक्. [सामानम् केट्टिवक्कुकुग]	१४ कोपिक्कादे. [कोबिक्कादे]
१५ कन्नड	गाट्ट माताडु.	१५ इन्नु कोण्डुवा.	१५ सामानु कट्टु.	१५ कोप माडवेड.
१६ संस्कृत	उच्चैर्ब्रूहि।	१६ अन्यतरमानय।	१६ सामग्री बधान।	१६ मा प्रकोपय।
	२१	२२	२३	२४
१ हिन्दी	रास्ता बताओ। [रास्ता बताव]	१ डरो मत। [डरो मत]	१ गठरी उठाओ। [गठरी उठाव]	१ गाड़ी में रखो। [गाड़ी में रखो]
२ English	Show the way.	२ Don't be afraid.	२ Pick up the bundle.	२ Put it in the cart.
३ पंजाबी	राह दसो। [राह दसो]	३ डरो ना।	३ पंड चुक्को।	३ गड्डे विच रखो। [गड्डे विच रखो]
४ उर्दू	रास्ता बताओ। [रास्ता बताव]	४ डरो मत। [डरो मत]	४ गठरी उठाओ। [गठरी उठाव]	४ गाड़ी में रखो। [गाड़ी में रखो]
५ कश्मीरी	वथ् हाव।	५ खोच् मुं।	५ फुड्डु तल।	५ गाडि मज् थाव।
६ सिंधी	रस्ता देखारि. [रस्तो डेखार]	६ डिजु न. [डिजु न]	६ गठड़ी खणु.	६ गाडीअ में रखु. [गाडीअ में रखु]
७ मराठी	वाट दाखव. [वाट दाखव]	७ घावरूं नको. [घावरूं नको]	७ गाठोडें उचल. [गाठोड उचल]	७ गाडींत ठेव. [गाडीत ठेव]
८ गुजराती	रस्तो बताव. [रस्तो बताव]	८ गभराईश नहीं. [गभराइश नहीं]	८ पोटरु उठाव. [पोट्रु उठाव]	८ गाडी मा मूक. [गाडी मा मूक]
९ बाङ्ला	पथ बोले दाओ। [पोथ् बोले दाव]	९ भय कर ना। [भय कोरो ना]	९ मोट तोलो। [मोट तोलो]	९ गाडी ते राखो।
१० असमीया	बाट देखु ओवा। [बाट देखुवा]	१० भय न करिबा। [भय नो करिबा]	१० टोपोला तोला।	१० गाडीत राखा। [गाडीत राखा]
११ ओड़िया	बाट देखाइ दिअ। [बाटो देखाइ दिओ]	११ भय कर नाहि। [भय कोरो नाही]	११ गण्ठिल उठाव। [गण्ठिल उठा]	११ गाडिरे रख। [गाडिरे राखो]
१२ तेलुगु	दारि चूपु.	१२ भय पडकु.	१२ मूट एत्तु. [मूट एत्तु]	१२ बंडिलो पेट्टु.
१३ तमिळ	वाळि काट्टु.	१३ बयप्पडादे.	१३ मूट्टेये त्त्तुक्कु.	१३ बंडियिल् वै.
१४ मलयाळम्	वाळि काट्टु.	१४ पेटिक्कादे. [पेटिक्कादे]	१४ भारम् एट्टुक्कु. [भारम् एट्टुक्कु]	१४ वंडियिल् वैक्कु. [वण्डियिल् वैक्कु]
१५ कन्नड	दारि तोरिसु.	१५ हेदर बेड.	१५ मूट्टे येन्नु येत्तु.	१५ गाडियिल् इडु.
१६ संस्कृत	मार्ग दर्शय।	१६ मा विभीहि।	१६ सामग्रीमुद्धर।	१६ शकटे स्थापय।

१ हिन्दी	२५	चुप रहो। [चुप् रहो]
२ English		Shut up.
३ पंजाबी		चुप रह। [चुप् रह]
४ उर्दू		खामोश। [खामोश्]
५ कश्मीरी		दम कर।
६ सिंधी		खामोश; चुप. [खामोश्; चुप्]
७ मराठी		गप्प बस. गप्प बस. [गप्प बैस्. गप्प बस्]
८ गुजराती		बडबड ना कर. [बडबड ना कर]
९ बाङ्ला		चुप कर। [चुप् कोरो]
१० असमीया		चुप थाक। [सुप् थाक्]
११ ओड़िया		चुप रह। [चुप् रोह]
१२ तेलुगु		माटाड कण्डि; पेलकण्डि.
१३ तमिळ		पेसादीर्घळ.
१४ मलयाळम्		मिण्टातिरिक्कु. [मिण्डादिरिक्कु]
१५ कन्नड		गहल माडवेडि.
१६ संस्कृत		मौनं भज।

१ हिन्दी	२८	वहाँ बार बार मत जाओ। [वहाँ बार बार मत जाव्]
२ English		Don't go there over and over again.
३ पंजाबी		ओत्थे बार बार न जाणा। [ओत्थे बार बार न जाणा]
४ उर्दू		वहाँ बार बार मत जाओ। [वहाँ बार बार मत जाव्]
५ कश्मीरी		तोह म गछ् फीर्य फीर्य।
६ सिंधी		होदहाँ हर हर न वञ्ज. [होदहाँ हर हर न वञ्ज]
७ मराठी		तिथे पुन्हा पुन्हा जाऊ नको. [तिथे पुन्हा पुन्हा जाऊ नको]
८ गुजराती		त्यां आवरनावर न जाओ. [त्यां आवरनावर न जाव्]
९ बाङ्ला		ओखाने बारबार जेओ ना। [ओखाने बारबार जेओ ना]
१० असमीया		तालै बारे बारे ने जाबा। [तालोइ बारे बारे ने जाबा]
११ ओड़िया		सेठिकि बारबार जाअ नाहि। [सेठिकि बारम्बार जाओ नाहि]
१२ तेलुगु		अक्कडिकि माटिमाटिकि पोवदुदु.
१३ तमिळ		अङ्गे अडिक्कडि पोगादे.
१४ मलयाळम्		अविटे कूडेक्कूटे पोकुरुतु. [अविडे कूडेक्कूडे पोगरुतु]
१५ कन्नड		सलसलक्कु होगवेड अल्लि.
१६ संस्कृत		वारं वारं तत्र मा गच्छ।

१ आप वहाँ आइये। [आप् वहाँ आइये]	२६
२ You go there.	
३ तुसीं ओत्थे अवणां। [तुसीं ओत्थे अवणां]	
४ आप वहाँ आइये। [आप् वहाँ आइये]	
५ त्वहि वा'त्य ज्यव् तोर।	
६ त्वहीं हुते अचजो. [त्वहीं हुते अचजो]	
७ तुम्ही तिथें या.	
८ तमे त्यां आवो.	
९ तुमि ओखाने एसो। [तुमि ओखाने अँशो]	
१० आपुनि तालै आहिब। [आपुनि टालोय् आहिबो]	
११ तुमि सेठिकि आस। [तुमि सेठिकि आसो]	
१२ मीर अक्कडिकि रण्डि.	
१३ नीड्डळ् अङ्गे वारँड्डळ्.	
१४ निड्डळ् अविटे वर. [निड्डळ् अविडे वर]	
१५ नीवु अल्लिगे बन्नि.	
१६ भवांस्तत्रागच्छतु।	

१ अपने नौकर को हमारे घर भेजिये। [अपने नौकर को हमारे घर भेजिये]	२९
२ Send your servant to my house.	
३ अपने नौकरनुं साडे घर घल्लो। [अपने नौकरनुं साडे घर कल्लो]	
४ अपने पेशखिदमत को हमारे घर भेजिये। [अपने पेशखिदमत को हमारे घर भेजिये]	
५ पनुन् नोकर सज्जुन् सोन् गर।	
६ पहिजे नोकर खे मुहिजे घरि मोकिलि. [पहजे नोकर खे मुहजे घर मोकिलि]	
७ तुमच्या गड्याला आमच्या घरी पाठवा. [तुमच्या गड्याला आमच्या घरी पाठवा]	
८ तमारा नोकरने अमारा घरे मोकलो. [तमारा नौकरने अमारा घरे मोकलो]	
९ तोमार चाकरटा के आमार बाड़ी पाठिये देवे। [तोमार चाकोरटा के आमार बाड़ी पाठिये देवे]	
१० तोमार चाकरटोक मोर घरलै पठाइ दिबा। [तोमार चाकोरटोक मोर घोरलोइ पांठाइ दिबा]	
११ आपणङ्कर चाकरकु मो घरकु पठान्तु। [आपणङ्कारो चाकोरकु मो घोरकु पांठान्तु]	
१२ मी पनिवाडिनि मा इण्टिकि पम्पण्डि.	
१३ एन् वीटिकु उन् वेलैक्कारनै अनुप्पु.	
१४ निड्डळुटे वेलक्कारने एण्टे वीटिलेक्क अयक्कुग. [निड्डळुटे वेलक्कारने एण्टे वीटिलेक्क अयक्कुग]	
१५ नम्म मनेगे निम्म आळन्नु कुलुहिसिकोडि.	
१६ भवतां सेवकमस्मदृहं प्रेष्यताम्।	

१ पिओ मत ! वह पानी गंदा है। [पिओ मत् ! वो पानी गन्दा है]	२७
२ Don't drink ! That's bad water.	
३ पीणा ना ! ए पाणी गन्दा है। [पीणा ना ! ए पाणी गन्दा ए]	
४ मत पीजिए ! वह पानी गन्दा है। [मत् पीजिए ! वोह पानी गन्दा है]	
५ म चे ! यि पोन् छुय् मोकुर।	
६ पोउ न ! हू पाणी खराब आहे.	
७ पिजं नका ! तें पाणी वाईट आहे. [पिजं नका ! ते पाणी वाईट आहे]	
८ पीशो नहीं ! पेछुं पाणी गन्दुं छे. [पीशो नहीं ! पेछुं पाणी गन्दुं छे]	
९ खेयोना ! ओगुलो खाराप जल। [खेयोना ! ओगुलो खाराप् जाल]	
१० नेखावा ! सेइखिनि बेया पाणी। [नेखावा ! सेइखिनि बेया पानी]	
११ पिअ नाहिं ! सेटा खराप पाणि। [पिओ नाहिं ! सेटा खाराप् पाणि]	
१२ तागवदु ! अदि मुरिकि नीर.	
१३ अदै कुडिक्कादे ! अदुं असुदमान तण्णीर.	
१४ कुटिक्करुतु ! अतुं चीत् वेळळम्. [कुडिक्करुतु ! अदुं चीत् वेळळम्]	
१५ कुडिय वेड ! अदु केट्ट नीर.	
१६ मा पिब ! तदशुद्धं जलम्।	

१ मेरे लिये कुछ अच्छी पुस्तकें भेजो। [मेरे लिये कुछ अच्छी पुस्तकें भेजो]	आज्ञाप ३०
२ Send some good books for me.	
३ मेरे लेइ कुछ अच्छियां किताबें घल्लो। [मेरे लेइ कुछ अच्छियां किताबें कल्लो]	
४ मेरे लिये कुछ उमदा किताबें भेजिये। [मेरे लिये कुछ उमदा किताबें भेजिये]	
५ मे सोज् के हू जान् किताब।	
६ मुहिजे लाइ कुछ सुटा किताब मोकिलि. [मुहजे लाइ कुछ सुट्टा किताब मोकिलि]	
७ माझ्यासाठी काही चांगली पुस्तकें पाठवा. [माझ्यासाठी काही चाङ्गली पुस्तक पाठवा]	
८ मारे माटे थोडां सारां पुस्तको मोकलो. [मारे माटे थोडां सारां पुस्तको मोकलो]	
९ आमाके कतगुलो भाल बह पाठिये दाथो। [आमाके कांतोगुलो भालो बोइ पाठिये दाव]	
१० मो लै किछुमान भाल किताब पठाइ दिबा। [मो लोई किसुमान भाल किटाव पांठाइ दिबा]	
११ मो पाई केते भल बहि पठान्तु। [मो पाई केते भालो बाहि पांठान्तु]	
१२ नाकु कोन्नि मंचि पुस्तकालु पंपु.	
१३ शिल नल्ल पुस्तकड्डळ् अनुप्पु.	
१४ एनिककु चिल नल्ल पुस्तकड्डळ् अयक्कुग. [एनिककु चिल नल्ल पुस्तकड्डळ् अयक्कुग]	
१५ ननगागि केल्लु ओळ्ळैय पुस्तकळन्नु कल्लुहिसु.	
१६ मदर्थ शोभनानि पुस्तकानि प्रेष्यताम्।	



	भूतकाल १	२	३
१ हिंदी	एक राजा था। [एक् राजा था]	१ उस की दो रानियां थीं। [उस् की दो रानियाँ थीँ]	१ एक थी अनभावनी। [एक् थी अनभावनी]
२ English	There was a king.	२ He had two queens.	२ One he disliked.
३ पंजाबी	इक् सी राजा। [इक् सी राजा]	३ उसदियां दो राणियां हन। [उसदियाँ दो राणियाँ हन्]	३ इक् सी मणउतरी। [इक् सी मणुत्री]
४ उर्दू	एक था राजा। [एक् था राजा]	४ उस की दो रानीयां थीं। [उस् की दो रानीयाँ थीँ]	४ एक से थी नफ़रत। [एक् से थी नफ़रत्]
५ कश्मीरी	अख राजा ओस्।	५ तमिस् आसुं जुं राजि।	५ अख आ'सुस् खरहुंज।
६ सिंधी	हिकिडो हो राजा। [हिकिडो हो राजा]	६ उन खे हुयूं ब राणियूं। [उन खे हुयूं ब राण्यूं]	६ हिकु हुई अप्रिय। [हिकु हुई अप्रिय]
७ मराठी	एक होता राजा। [एक् होता राजा]	७ त्याला दोन राण्या होत्या। [त्याला दोन् राण्या होत्या]	७ एक होती नावडती। [एक् होती नावडती]
८ गुजराती	एक हतो राजा। [एक् हतो राजा]	८ तेने बे राणीओ हती।	८ एक हती अणगमती। [एक् हती अणगमती]
९ बाङ्ला	एक छिल राजा। [अेक् छिलो राजा]	९ तार छिल दुइ राणी। [तार छिलो दुइ रानी]	९ एकजन छिल दुयोरानी। [अेक्जॉन् छिलो दुयोरानी]
१० असमीया	एकजन रजा आछिल। [अेक्जॉन् रेंजा आसिल्]	१० तेओर दुगराकी राणी आछिल। [टेओर दुगाराकी रानी आसिल्]	१० एगराकी एलागी। [अेगाराकी अेलगी]
११ ओड़िया	एक राजा थिले। [एक् राजा थिले]	११ ताडकर दुइटि राणी थिले। [ताड्कारो दुइटि राणी थिले]	११ जणे अप्रिय थिले। [जणे अप्रियाँ थिले]
१२ तेलुगु	अनगा अनगा वोक् राजु।	१२ आयेनकु इदर राणुलु।	१२ वोक्तण्टे कोपम्।
१३ तमिळ	ओर राजा इरुन्दान्।	१३ अवतुक्कु हरण्डु राणीगळ् इरुन्दनर्।	१३ वोक्त्ति विरुप्पमिल्लादवळ्।
१४ मलयाळम्	ओर राजा वुण्डाइरुन्नु। [ओर राजा वुण्डाइरुन्नु]	१४ अयाळ्क्कु रण्डु राणीगळ् उण्डायिरुन्नु। [अयाळ्क्कु रण्डु राणीगळ् उण्डायिरुन्नु]	१४ ओरुत्तिये इष्टपेट्टु।
१५ कन्नड	ओव्व राज इद।	१५ अवनिगे इव्वर राणीयिरिदर।	१५ ओव्वळ् अप्रियवागिदळ्।
१६ संस्कृत	कश्चन राजाऽसीत्।	१६ तस्य द्वौ महिष्यौ।	१६ एकाऽप्रिया।
	४	५	६
१ हिंदी	एक थी मनभावनी। [एक् थी मनभावनी]	१ एकवार घोड़ेपर सवार होकर राजा शिकार को गया। [एक्वार घोड़ेपर सवार होकर राजा शिकार को गया]	१ वह घोड़े से गिर पड़ा और मर गया। [वो घोड़े से गिर पड़ा और मर गया]
२ English	The other one he liked.	२ Once the king went for a hunting on horse back.	२ He fell from the horseback and died.
३ पंजाबी	इक् सी मणहारी। [इक् सी मणहारी]	३ इक्वार राजा घोड़े ते चढ के शिकार खेळण गया। [इक्वार राजा कोहडे ते चढ के शिकार खेळण गया]	३ ओ घोड़े तो डिग पिया अते मर गया। [ओ कोहडे तो डिग पिया अते मर गया]
४ उर्दू	एक से थी सुहब्बत। [एक् से थी सुहब्बत्]	४ एकदफा राजा घोड़ेपर सवार होकर शिकार खेलने गया। [एक्दफा राजा घोड़ेपर सवार होकर शिकार खेलने गया]	४ वोह घोड़े से गिर पड़ा और मर गया। [वोह घोड़े से गिर पड़ा और मर गया]
५ कश्मीरी	ब्यख् आ'सुस् प्रियहुंज।	५ द्रहुं अकि द्राव् राजुं गुरिस् पेट् शिकारस्।	५ सुपेव् गुरिपेटुं तुं मूद।
६ सिंधी	बी हुई प्रिय।	६ हिकु दफे राजा घोड़े ते शिकार करण वियो। [हिकु दफे राजा घोड़े ते शिकार करण व्यो]	६ हू घोड़े तां किरी मरीवियो। [हू घोड़े तां किरी मरीव्यो]
७ मराठी	एक होती आवडती। [एक् होती आवडती]	७ एकदा राजा घोड्यावर बसून शिकारीला गेला। [एक्दा राजा घोड्यावर बसुन शिकारिला गेला]	७ तो घोड्यावरून पडला व मेल। [तो घोड्यावरून पडला व मेल]
८ गुजराती	एक हती मनगमती। [एक् हती मनगमती]	८ एकवार घोडापर बेसीने राजा शिकार करवा गयो। [एक्वार घोडापर बेसिने राजा शिकार कर्वा गयो]	८ घोडापरथी पडीने ए मरी गयो। [घोडापरथी पडीने ए मरी गयो]
९ बाङ्ला	एकजन छिल सुयोरानी। [अेक्जॉन् छिलो सुयोरानी]	९ एकदिन घोडाय चेपे राजा शिकारे गेलेन। [अेक्दीन् घोडाय चेपे राजा शिकारे गेलेन्]	९ तिनि घोडार थेके पड़े मरे गेलेन। [तिनि घोडार थेके पॉडें मोरे गेलेन्]
१० असमीया	आनगरा की लागी। [आनगारा की लागी]	१० एदिन घोडात उठि रजा चिकारलै गैसिल्। [अेडिन् घोडात उठि रेंजा सिकारलोइ गोइसिल्]	१० तेओं घोरार परा परी मरि थाकिल। [टेओर घोडा पारा पारी मोरि थाकिल्]
११ ओड़िया	जणे प्रिय थिले। [जणे प्रियाँ थिले]	११ थरे घोडारे बसि राजा शिकारकु गले। [थारे घोडारे बसि राजा सिकारकु गॉले]	११ से घोडार पडि मरि गले। [से घोडार पॉडि मॉरि गॉले]
१२ तेलुगु	वोक्तण्टे तापम्।	१२ वोक्सारि राजु गुरम् मीद वेटकु वेळ्ळेडु।	१२ गुरम् मीदनुन्च पडि मरणिन्नाडु।
१३ तमिळ	वोरुत्ति विरुप्पमानवळ्।	१३ ओरुसमयम् अरुसन् कुदिरै मेल् येरिक्कोण्डु वेट्टैक्कुचेण्ड्रान्।	१३ कुदिरै मेलिन्दु विळुन्दु इरन्दु विट्टान्।
१४ मलयाळम्	मट्टवळे अनिष्टपेट्टु।	१४ ओरिक्कल् राजावु कुतिरप्पुरन्तु कयरि नायाट्टिन्नु पोयि। [ओरिक्कल् राजावु कुदिरप्पुरन्तु कयरि नायाट्टिन्नु पोयि]	१४ कुतिरप्पुरन्तुनिन्नु वीणु आयाळ् मरिच्चु। [कुदिरप्पुरन्तुनिन्नु वीणु आयाळ् मरिच्चु]
१५ कन्नड	इन्नोव्वळ् प्रियवागिदळ्।	१५ ओम्मे राजनु कुदुरेयमेले कुळ्ळिठु बेटेगे होरटनु।	१५ कुदुरे यिन्दविदु आत सत्तुहोद।
१६ संस्कृत	अन्या प्रिया।	१६ एकदा राजाऽश्वमारुह्य मृगयां गतः।	१६ अश्वात्पतितो मृतश्च।

७	८	९
१ हिन्दी	१ राज्य का सत्यानाश हो गया। [राज्य का सत्यानाश हो गया]	१ उस ने मुझे यह समाचार सुनाया। [उसने मुझे ये समाचार सुनाया]
२ English	२ The kingdom was ruined.	२ He gave me this news.
३ पंजाबी	३ राज दा सत्यानाश हो गया। [राज दा सत्यानाश हो गया]	३ ओणे मैनुं ए स्नेहा दितां। [ओणे मैनुं ए स्नेहा दितां]
४ उर्दू	४ सल्तनत बरबाद हो गई। [सल्तनत बरबाद हो गई]	४ उस ने मुझे यह खबर सुनाई। [उस ने मुझे ये खबर सुनाई]
५ कश्मीरी	५ राजस् गव् डुबुडास्।	५ तम्बू बोजू नोखुस् बुंयि शेख्।
६ सिंधी	६ राज् जी सत्यानाश थी वेई. [राज् जी सत्यानाश थी वेई]	६ हुन मूखे हीअ खबर दिनी. [हुन मुखे हीअ खबर दिनी]
७ मराठी	७ राज्याचा सत्यानाश झाला. [राज्याचा सत्यानाश झाला]	७ त्यानें मला ही बातमी सांगितली. [त्यानें मला ही बातमी सांगितली]
८ गुजराती	८ राज्यनो सत्यानाश थयो. [राज्यनो सत्यानाश थयो]	८ एने मने ए समाचार कह्या. [एने मने ए समाचार कह्या]
९ बाङ्ला	९ राज्यटि ध्वंस हल। [राज्यटि ध्वंस होले]	९ से आमाके एइ खबरटि दिये छिल। [से आमाके एइ खबरटि दिये छिले]
१० असमीया	१० राज्य ध्वंस होल। [राज्य ध्वंस होल]	१० तेओ मोक एइ खबरटो दिले। [तेओ मोक एइ खबरटो दिले]
११ ओड़िया	११ राज्यर सत्यानाश होइ गला। [राज्यर सत्यानाश होइ गला]	११ से मोते एहि खबर देला। [से मोते एहि खबर देला]
१२ तेलुगु	१२ राज्यम् सर्वनाशनमैन्दि.	१२ वाडु नाकी वार्त चेप्पाड.
१३ तमिळ	१३ अरसु अलिन्दुविट्टुदु.	१३ अवन् येनक्कु इन्द शैदियै शोन्नान्.
१४ मलयाळम्	१४ राज्यम् नशिच्चु.	१४ अवन् एन्नोडु ई वर्तमानम् परञ्चु. [अवन् एन्नोडु ई वर्तमानम् परञ्चु]
१५ कन्नड	१५ राज्यवु नाशवायितु.	१५ अवन्तु ई सुदियन्नु ननगु हेळिदनु.
१६ संस्कृत	१६ राज्यं विध्वंसितम्।	१६ तेनाय वृत्तान्तो मह्यं निवेदितः।

१०	११
१ हिन्दी	१ महाराष्ट्र में शिवाजी नाम का एक पराक्रमी राजा हो गया। [महाराष्ट्र में शिवाजी नाम का एक पराक्रमी राजा हो गया]
२ English	२ In Maharashtra there lived a valiant king named Shivaji.
३ पंजाबी	३ महाराष्ट्र विच शिवाजी नामी लडाका राजा रहिन्दा सी। [महाराष्ट्र विच शिवाजी नामी लडाका राजा रहिन्दा सी]
४ उर्दू	४ महाराष्ट्र में शिवाजी नामी एक जंगजू राजा हो गया। [महाराष्ट्र में शिवाजी नामी एक जंगजू राजा हो गया]
५ कश्मीरी	५ महाराष्ट्र मंज् ओस् शिवाजी नामुक् अख् दिलेर राजुं।
६ सिंधी	६ महाराष्ट्र में शेवाजीअ नाले हिकु पराक्रमी राजा थी गुजरियो. [महाराष्ट्र में शेवाजीअ नाले हिकु पराक्रमी राजा थी गुजरियो]
७ मराठी	७ महाराष्ट्रांत शिवाजी नांवाचा एक पराक्रमी राजा होऊन गेला. [महाराष्ट्रांत शिवाजी नांवाचा एक पराक्रमी राजा होऊन गेला]
८ गुजराती	८ महाराष्ट्र मां शिवाजी नामनो एक पराक्रमी राजा थई गयो. [महाराष्ट्र मां शिवाजी नामनो एक पराक्रमी राजा थई गयो]
९ बाङ्ला	९ महाराष्ट्र देशे शिवाजी नामे एक पराक्रमशाली राजा छिलेन। [महाराष्ट्र देशे शिवाजी नामे एक पराक्रमशाली राजा छिलेन]
१० असमीया	१० महाराष्ट्रत शिवाजी नामे एजन पराक्रमी राजा आछिल। [महाराष्ट्रत शिवाजी नामे एजन पराक्रमी राजा आछिल]
११ ओड़िया	११ महाराष्ट्रे शिवाजी नामक जणे पराक्रमी राजा होइ थिले। [महाराष्ट्रे शिवाजी नामक जणे पराक्रमी राजा होइ थिले]
१२ तेलुगु	१२ महाराष्ट्रलो शिवाजी अने वीरप्रभु उण्डेवाडु.
१३ तमिळ	१३ महाराष्ट्रत्तिल् शिवाजी येन्न पेयर्पेट् अरसन इरुन्दान्.
१४ मलयाळम्	१४ महाराष्ट्रत्तिल् शिवाजी एन्नोर पराक्रमियाय राजावु उण्टायिरुन्नु. [महाराष्ट्रत्तिल् शिवाजी एन्नोर पराक्रमियाय राजावु उण्टायिरुन्नु]
१५ कन्नड	१५ महाराष्ट्रदिल् शिवाजी एम्ब ओम्ब राजनिदनु.
१६ संस्कृत	१६ महाराष्ट्रप्रान्ते शिवरायो नाम कश्चन शूरो राजाऽसीत्।



	भूतकाल १२	वर्तमानकाल १	२
१ हिन्दी	मैं पिछले कई दिन बीमार था। [मैं पिछले कई दिन बीमार था]	१ उस का पति व्यसनी है। [उस का पति व्यसनी है]	१ वह बड़ी झगड़ालू है। [वो बड़ी झगड़ालू है]
२ English	I was ill for the last few days.	२ Her husband is an addict.	२ She is very quarrelsome. She is very querulous.
३ पंजाबी	मैं पिछले कई दिनां तों बिमार सी। [मैं पिछले कई दिनां तों बिमार सी]	३ ओदा गवरू ऐबी है। [ओदा गवरू ऐबी है]	३ ओ वड्डी झगडालू है। [ओ वड्डी चहङडालू ए]
४ उर्दू	मैं गुजस्तां चन्द रोज़से बीमार था। [मैं गुजस्तां चन्द रोज़से बीमार था]	४ उस का खाविन्द ऐबी है। [उस का खाविन्द ऐबी है]	४ वोह बहुत झगडालू है। [वोह बहुत झगडालू है]
५ कश्मीरी	पति मेन् केचन् द्रहन् रुदुस् बु वेमार।	५ तमसुन् रुन् लु आ'बुल्द।	५ स्व छे बड़ लडाधिगर।
६ सिंधी	मां गुजरियल कुझ दीह बीमार होसि। [मां गुजरियल कुझ डी'ह बीमार होसि]	६ हुन जो मुड्सु इल्लती आहे। [हुन जो मुड्सु इल्लती आ]	६ हूअ दादी झगडालू आहे। [हूअ दादी झगडालू आ]
७ मराठी	मी गेले काहीं दिवस आजारी होतो। [मी गेले काही दिवस आजारी होतो]	७ तिचा नवरा व्यसनी आहे। [तिचा नवरा व्यसनी आहे]	७ ती फार भांडखोर आहे। [ती फार भाणखोर आहे]
८ गुजराती	हुं छेल्ला काँइक दिवस मांदो हतो। [हुं छेल्ला काँइक दिवस मांदो हतो]	८ एनो पति व्यसनी छे।	८ ते बहु बढकणी छे। [ते बहु बढकणी छे]
९ बाङ्ला	गेल कदिन धरे आमि असुस्थ छिलाम। [गेलो कदिन धरे आमि आसुस्थ छिलाम]	९ तार स्वामि बदखेयालि आछे। [तार शामी बादखेयालि आछे]	९ से बड़ो झगडाओ आछे। [से बड़ो झगडाओ आछे]
१० असमीया	जोवा केइ दिन मोर गाबेया आछिल। [जोवा केइ दिन मोर गाबेया आसिल]	१० ताइर गिरियेक दुष्कर्मत आसक्त आछे। [ताइर गिरियेक दुष्कर्मत आसक्त आछे]	१० तार बर कौजियाप्रिय आछे। [तार बर कौजियाप्रिय आछे]
११ ओड़िया	गत केते दिन हेला मुँ पीडित अछि। [गोता केत दिन हेला मुँ पीडित अछि]	११ ताहार पति व्यसनी अटे। [ताहार पति व्यसनी अटे]	११ से भारी कळिहुडि अटे। [से भारी कळिहुडि अटे]
१२ तेलुगु	नेनु कोन्नि रोजुल्लु नुण्डि जन्नुगा उन्नानु।	१२ आमे भर्त दुर्व्यसनपरुडु।	१२ आमे चाला गैयाळि।
१३ तमिळ	नान् शिलनादगळाष वुडल् नलम् इरन्देन्।	१३ अवल् कणवन् केट्ट पळक्कम् उळ्ळवन्।	१३ अवल् ऐरिय दण्डैक्कारि।
१४ मलयाळम्	कळिञ्चु कर्चु दिवसमायि एनिकक सुखमिल्लायिरुन्नु।	१४ अवळुडे भर्ताळु दुर्मागियाणु। [अवळुडे भर्ताळु दुर्मागियाणु]	१४ अवळु वळरे कलहप्रियमाणु।
१५ कन्नड	नानु केल्लु दिनगळिदम् अवस्थ नागिहु।	१५ आकैय गंड दुश्चरगळिगे बलियादवनु।	१५ अवळु बहळ जगळगण्टि।
१६ संस्कृत	कतिपयेषु दिवसेषु व्याधिपीडितोऽहम्।	१६ तस्याः पतिव्यसनी वर्तते।	१६ सा तु कलहप्रिया।
	३	४	५
१ हिन्दी	उन दोनों में पटती नहीं। [उन दोनों में पटती नहीं]	१ मेरी पत्नी गृहकार्य में दक्ष है।	१ बच्चे गुणी और चतुर हैं। [बच्चे गुणी और चतुर हैं]
२ English	They do not get on well.	२ My wife is a good housewife.	२ The children are well-behaved and clever.
३ पंजाबी	उन्नां दोहां विच निबंदी नहीं। [उन्नां दोहां विच निबंदी नहीं]	३ मेरी बहुटी घर दे कम्म विच होशियार है। [मेरी बहुटी कहर दे कम्म विच होशियार ए]	३ बच्चे गुणवान ते होशियार हन। [बच्चे गुणवान ते होशियार हन]
४ उर्दू	उन दोनों में बनती नहीं। [उन दोनों में बनती नहीं]	४ मेरी बीवि खानादारी में माहर है। [मेरी बीवि खानादारी में माहर है]	४ बच्चे पुरअखलाक और फहीम हैं। [बच्चे पुरअखलाक और फहीम हैं]
५ कश्मीरी	अख् अक्य सँज् अपथ् छल्लुं।	५ म्या'ब् आशेज् छे गर कम्मि मन्ज् ताख्।	५ शूर्य छि गाडैल्यु तुं नुख्यु।
६ सिंधी	हुनन विन जी पाण में न थी पबे। [हुनन् विन जी पाण में न थी पबे]	६ मुहिंजी घरवारी घरकम्म में चालाक आहे। [मुहिंजी घरवारी घरकम्म में चालाक आ]	६ बार गुणवान ऐ हुशार आहिन। [बार गुणवान ऐ हुशार आहिन]
७ मराठी	त्या दोघांचें पटत नाहीं। [त्या दोघांचें पटत नाही]	७ माझी बायको घरकामांत हुशार आहे। [माझी बायको घरकामांत हुशार आहे]	७ मुलें गुणी व हुशार आहेत। [मुल गुणी व हुशार आहेत]
८ गुजराती	ए बनेनुं बनतुं नथी। [ए बनेनुं बनुं नथी]	८ मारी पत्नी घरनां काममां होशियार छे। [मारी पत्नी घरनां काममां होशियार छे]	८ छोकराओ गुणी अने होशियार छे। [छोकराओ गुणी अने होशियार छे]
९ बाङ्ला	तादेर दुजनेर मध्ये मिल नेइ। [तादेर दूजनेर मोदे मिल नेइ]	९ आमार स्त्री गृहकार्ये निपुणा आछे। [आमार स्त्री ग्रिहकार्ये निपुणा आछे]	९ शिशुरा गुणवान एवम् चतुर आछे। [शिशुरा गुणवान अँवड् चोतुर आछे]
१० असमीया	सि'हत दुरुरेमाजत मिल नाइ। [सि'हॉट दुरुरेमाजॉट मिल नाइ]	१० मोर परिवार घरवा कामत पाकैत आछे। [मोर पोरिवार घरवा कामाट पाकोइट आसे]	१० लरा छोवाली बिलाक गुणी आर बुद्धिमान आछे। [लरा सोवाली बिलाक गुणी आर बुद्धिमान आसे]
११ ओड़िया	दुइङ्क भितरे पडे नाहीं। [दुइङ्का भितारे पॉडे नाहिं]	११ मो स्त्री घरकामरे पारंग अटे। [मो स्त्री घरकामरे पारांग अटे]	११ पिलामाने गुणवान ओ चतुर अटन्ति। [पिलामाने गुणवानां ओ चोतुर अँटन्ति]
१२ तेलुगु	इहरिकि एमात्रम् सरिपडदु।	१२ ना भार्य इण्टिपनुल्लो नेपरि।	१२ पिल्लळु गुणवन्तलु चुरुकैन वारु।
१३ तमिळ	इरुवरुक्कुम् सरिप्पडाहुं।	१३ येन् मनैवि वीट्टुवैलैयिल् तिरमै उळ्ळवळ्।	१३ कुळ्ळवळ् गुणमुल्लवर बुद्धिशालिङ्गवर् इरुक्किरारवर्।
१४ मलयाळम्	अवर तम्मिल् स्वरचेर्च इल्ल। [अवर तम्मिल् स्वरचेर्च इल्ल]	१४ एण्डे भार्य गृह्यत्तिल् श्रद्धयुळ्ळवळ्। [एण्डे भार्य गृह्यत्तिल् श्रद्धयुळ्ळवळ्]	१४ कुट्टिकवर् सदगुणमुळ्ळवर् म् मिडुक्कुळ्ळवर् आकुन्नु। [कुट्टिकवर् सदगुणमुळ्ळवर् मिडुक्कुळ्ळवर् आयुन्नु]
१५ कन्नड	इब्बरल्लू हौन्दाणिके इल्ल।	१५ नन्न हेण्डति मनेकुलसदल्लि गट्टिगळ्।	१५ मक्कळु गुणवन्तर मत्तु बुधिवन्तर।
१६ संस्कृत	परस्परं तयोर्न सांमनस्यम्।	१६ मम पत्नी गृहकार्ये निपुणा।	१६ बाला गुणिनश्चतुराश्च।



	६	७	८
१ हिन्दी	रोटियाँ बहुत अच्छी बनी हैं। [रोटियाँ बहुत अच्छी बनी हैं]	१ वह ऊपर सो रहा है। [वो ऊपर सो रहा है]	१ आप का कंठ बड़ा कोमल है। [आप का कण्ठ बड़ा कोमल है]
२ English	Chapatis have been nicely prepared.	२ He is sleeping upstairs.	२ Your voice is very sweet.
३ पंजाबी	रोटियाँ अच्छियाँ बणियाँ हन्।	३ ओ ऊपर सों रिहा है। [ओ ऊपर सों रिहा ए]	३ तुहाडा गळा वड्डा सुरीला है। [त्वाडा गळा वड्डा सुरीला ए]
४ उर्दू	रोटियाँ अच्छी बनी हैं।	४ वोह ऊपर सो रहा है। [वो ऊपर सो रहा है]	४ आप का गला बड़ा सुरीला है। आप बहोत खुशअलहान है।
५ कश्मीरी	चचि छे स्येठा जान् बने मच्चुं।	५ सु छु हेरि शोडिगथ्।	५ होट् छुवें रस्युल्। होट् छुवें मोदुर।
६ सिंधी	फुल्का दादा सुठा पका आहिन. [फुल्का डादा सुठा पका आहिन]	६ हू मथे सुमिहियो पियो आहे. [हू मथे सुम्हो प्यो आ]	६ तुहिंजो गलो दादो मिठो आहे. [तुहजो गल्लो डादो मिट्टो आ]
७ मराठी	पोळ्या फार छान झाल्या आहेत. [पोळ्या फार छान झाल्या आहेत]	७ तो माडीवर झोपला आहे. [तो माडीवर झोपला आहे]	७ तुमचा आवाज फार गोड आहे. [तुम्चा आवाज फार गोड आहे]
८ गुजराती	रोटलीओ बहु सरस् थई छे. [रोटलीओ बहु सरस् थई छे]	८ ते मेडाउपर ऊंचे छे. [ते मेडापर ऊंचे छे]	८ तमारो कंठ बहु मीठो छे.
९ बाङ्ला	रुटिगुलो भालकरे तैरी करा हये छे। [रुटिगुलो भालकोरे तोर्री कारा हॉये छे]	९ से उपरतलाय घुमुच्छे। [से उपाँरतोलाय घुमुच्छे]	९ तोमार स्वरया बेश मधुर आछे। [तोमार शॉरया बॅश मोधुर आछे]
१० असमीया	रुटिबिलाक भालकै तयार करा हयछे। [रुटिबिलाक भालकोइ टॉयार कारा हॉयसे]	१० तेओ ओपर महलत शुइछे। [टेओ ओपाँर माँहोलाइ हुइसे]	१० तोमार माततो बेच मिठा आछे। [टोमार माट्टो बॅस् मिठा आसे]
११ ओड़िया	रुटि मल तियारि होइछि। [रुटि मॉलें तियारि होइछि]	११ से उपर महलरे सोइछन्ति। [से उपाँर माँहोलेरे सोइछन्ति]	११ आपणइक कण्ठ बड मधुर अटे। [आपाँणोइको कण्ठो बाडो माँधुरो ओटे]
१२ तेलुगु	रोट्टेछु चाला बागा तयारेनै.	१२ वाडु मेडमीद निद्र पोतुन्नाडु.	१२ मी कण्ठम् चाला मधुरंगा उन्नदि.
१३ तमिळ	रोट्टि रोम्ब नन्दाय इरुकिरुदु.	१३ अवन् माडीमेले तड्गुविरान्.	१३ उन् कुरल् मिचुम् इनिमैयाह इरुकिरुदु.
१४ मलयाळम्	चप्पाति वळरे नन्नायिरुनु.	१४ अवन् सुकळिल् उरंडुङ्गयाणुं. [अवन् सुगळिल् उरंडुङ्गयाणुं]	१४ निण्टे शारीरम् सुमधुरमाणुं. [निण्डे शारीरम् सुमधुरमाणुं]
१५ कन्नड	चपाति चन्नागि माडिहारे.	१५ अवन् महडिय मेले मलगिहाने.	१५ निम्म कण्ठ बहळ चन्नागिदे.
१६ संस्कृत	पौलयः सुपक्वाः।	१६ स तु द्वितीये विमानके सुप्तो वर्तते।	१६ युष्माकं स्वरोऽतिमधुरः।

## वर्तमानकाल ९

१ हिन्दी	श्रावण मास में पानी अवश्य बरसता है। [श्रावण मास में पानी अवश्य बरसता है]
२ English	It necessarily rains in the month of Shravana.
३ पंजाबी	सौण दे महिने विच मीह जरूर बस दा है। [सॉण दे महिने विच मीह जरूर बरदा ए]
४ उर्दू	सावन के महिने में बारिश जरूर होती है। [सावन के महिने में बारिश जरूर होती है]
५ कश्मीरी	श्रावणस् मंज् छु जरूर रुद पेवान्।
६ सिंधी	सावण महिने में बरसात जरूर पवन्दी आहे. [सावण महिने में बरसात जरूर पवन्दी आ]
७ मराठी	श्रावण महिन्यांत पाऊस हटकून पडतो. [श्रावण महिन्यात पाऊस हटकुन पडतो]
८ गुजराती	श्रावण मासमां बरसाद अवश्य पडे छे. [श्रावण मासमां बरसाद अवश्य पडे छे]
९ बाङ्ला	श्रावण मासे निश्चयि बृष्टि हय। [श्रावण मासे निश्चयि ब्रिष्टि हॉय]
१० असमीया	श्रावण माहत् निश्चयि बरशुण हय। [श्रावण माहत् निश्चयि बरशुण हॉय]
११ ओड़िया	श्रावण मासरे वर्षा निश्चय हुए। [श्रावण मासरे बॉरसा निश्चय हूए]
१२ तेलुगु	श्रावणम् मासल्लो वान तप्पदु कुरियुनु.
१३ तमिळ	आवणिमादत्तिल् तवरामल् मलैप्पेयुम्.
१४ मलयाळम्	मिथुनमासत्तिल् तीर्चयायुम् मळ पेयुम्.
१५ कन्नड	श्रावण मासदल्लि मळे तप्पदे बरुच्चे.
१६ संस्कृत	श्रावणमासे निश्चयेन वृष्टिर्भवति।

## भविष्यतकाल १

१ अगले वर्ष मैं विदेश जाऊंगा। [अगले वर्ष मैं विदेश जाऊंगा]
२ Next year I will go abroad.
३ अगले साल मैं बदेश जावांगा। [अगले साल मैं बदेश जावाङ्गा]
४ आइन्दा साल मैं परदेस जाऊंगा। [आइन्दा साल मैं परदेस जाऊंगा]
५ आयन्तु वे वर्य गलुं छु वेलायथ्।
६ ईन्दइ सालि माँ परदेस वेन्दुसि. [ईन्दइ साल माँ परदेस वेन्दुसि]
७ पुढल्या वर्षी मी परदेशी जाईन. [पुढल्या वर्षी मी परदेशी जाइन्]
८ आवता वर्षे हुं परदेश जईश. [आवता वर्षे हुं परदेश जइश]
९ आगामी बत्सर आमि विदेश जाव। [आगामि बाल्छार आमि विदेश जावो]
१० अहा बछर मइ विदेशलै जाम। [अहा बॉसॉर मोइ विडेहलोइ जाम]
११ आसन्ता वर्ष मुँ विदेश जिबि। [आसॉन्ता बॉरसॉ मुँ विदेसॉ जिबि]
१२ वच्चे संवत्सरम् नेनु विदेशानिकि वेडतानु.
१३ अडुत्त वर्षम् नान् मेनाडुं शिल्वेन्.
१४ अडुत्त वर्षम् आन् विदेशत्तिले पोकुम्. [अडुत्त वर्षम् आन् विदेशत्तिले पोगुम्]
१५ मुंदिन वर्ष नानु विदेशक्के हेगुत्तेने.
१६ आगामिनि वर्षे परदेशं गमिष्यामि।

२

- १ हिंदी होली के दिन देवी की पालकी हमारे द्वारपर रुकेगी।  
[होली के दिन देवी की पालकी हमारे द्वारपर रुकेगी]
- २ English On the day of Holi, the palanquin of Devi will  
pause at our door.
- ३ पंजाबी होली के दिन देवी की पालकी साडे दरवाजे सामने खड़ी होवेगी।  
[होली के दिन देवी की पालकी साड्डे दरवाजे सामने खड़ी होवेगी]
- ४ उर्दू होली के रोज देवी की पालकी हमारे दरवाजेपर रुकेगी।  
[होली के रोज देवी की पालकी हमारे दरवाजेपर रुकेगी]
- ५ कश्मीरी होलि द्रह ठहरि दीविधि हुंज डूल् सा'निस बरस् पेद्।
- ६ सिंधी होलीअ जे दीहुं देवीअ जी पालकी असां जे घरवटि ईदी।  
[होलीअ जे डी हुं देवीअ जी पालकी असां जे घरवटि ईन्दी]
- ७ मराठी होळीच्या दिवशीं देवीची पालखी आमच्या दाराशी थांबेल।  
[होळीच्या दिवशी देविचि पालखी आमच्या दाराशी थांबेल]
- ८ गुजराती होलीना दिवसे देवीनी पालकी अमारे बारणे थामशे।  
[होलिना दिवसे देविनि पालकी अमारे बारणे थामशे]
- ९ बाङ्ला होलीर दिने देवीर पालकि आमादेर द्वारे एसे थामबे।  
[होलीर दिने देवीर पालकि आमादेर द्वारे एसे थामबे]
- १० असमीया फाँकुबाँर दिना गोसानीर दोला आमार घरत दुवार मुखलै आहिब।  
[फाँकुबाँर दिना गोहानीर डोला आमाँर वॉरॉट् दुवार मुखलोइ आहिबो]
- ११ ओड़िया होलि दिनरे देवीङ्क पालङ्कि आमार द्वारकु आशिबे।  
[होलि दिनरे देविङ्को पालङ्कि आमाँर द्वारकु आशिबे]
- १२ तेलुगु होलि पण्डुगनाडु देवुनि पल्लकि मन वाकिट्लोकि वस्तुन्दि।
- १३ तमिळ होलिप्पण्डियन्डु देवीयिन् पल्लक्कु येन् वीट्टु वासलक्कु वरुम्।
- १४ मलयाळम् होलि दिवसत्तिल् देवियुटे पल्लक्कु नम्मुटे वात्तिल् वरुम्।  
[होलि दिवसत्तिल् देवियुटे पल्लक्कु नम्मुडे वादिगल् वरुम्]
- १५ कन्नड होलि हब्बद दिवस देवर पल्लक्कि नम्म मने बागिलिगे वरुत्ते।
- १६ संस्कृत होलिकादिने भगवत्या देव्याः शिविकाऽस्माकं द्वारदेशमागमिष्यति।

४

- १ हिन्दी मैं आप को अपना फोटो भेजूंगा।  
[मैं आप को अपना फोटो भेजूंगा]
- २ English I will send you my photograph.
- ३ पंजाबी मैं तुहानुं अपना फोटो भेजंगा।  
[मैं त्वानुं अपना फोटो भेजंगा]
- ४ उर्दू मैं आपको अपनी तस्वीर भेजूंगा।  
[मैं आप को अपनी तस्वीर भेजूंगा]
- ५ कश्मीरी भुं सोजोबु पनुन् फोटू।
- ६ सिंधी मां तोखे पहिंजो फोटो मोक्लींदुसि।  
[मां तोखे पंहजो फोटो मोक्लीन्दुसि]
- ७ मराठी मी तुला माझा फोटो पाठवीन।  
[मी तुला माझा फोटो पाठवीन]
- ८ गुजराती हुं तमने मारो फोटो मोक्लीश।  
[हुं तम्ने मारो फोटो मोक्लीश]
- ९ बाङ्ला আমি তোমার কাছে আমার ছবি পাঠিয়ে দেব।  
[আমি তোমার কাছে আমার ছবি পাঠিয়ে দেব]
- १० असमीया मइ तोमारलै मोर छवि पठाइ दिम।  
[मोइ टोमारलोइ मोर सोबि पठाइ डिम]
- ११ ओड़िया मुँ आपणङ्क पाखकु मो फोटो पठाइबि।  
[मुँ आपणङ्को पाखकु मो फोटो पठाइबि]
- १२ तेलुगु नेनु ना फोटो मीकु पम्पुतानु।
- १३ तमिळ नान् येन् फोटो अनुप्पुविरैन्।
- १४ मलयाळम् എന്റെ പടം ജാൻ നിനക്കു അയച്ചുതരാം।  
[എന്റെ പടം ജാൻ നിനക്കു അയച്ചുതരാം]
- १५ कन्नड ನಾನು ನನ್ನ ಫೋಟೋ ನಿನ್ನಿಗೆ ಕಳುಹಿಸುತ್ತೇನೆ.
- १६ संस्कृत तुभ्यं मम प्रतिमां प्रेषयिष्यामि।

३

- १ कल आप उस से क्या कहेंगे ?  
[कल् आप् उस से क्या कहेंगे]
- २ What will you tell him  
to-morrow ?
- ३ तू ओन्नु कल की दस्सेंगा ?  
[तू ओन्नु कल् की दस्सेंगा]
- ४ आप उसे कल क्या बताएंगे ?  
[आप् उसे कल् क्या बताएङ्गे]
- ५ पगाह क्या सा' वनिव् तमिस् ?
- ६ तू सुभाणे हुन खे छा चवदे ?  
[तू सुभाणे हुन्न खे छा चवदे]
- ७ तुम्ही उद्यां त्याला काय सांगाल ?  
[तुम्ही उद्या त्याला काय साङ्गाल]
- ८ आवती काले तमे एमने शुं कहेशो ?  
[आवती काले तमे एमने शुं कहेशो]
- ९ तुमि काल ताके कि बोलबे ?  
[तुमि काल ताके की बोलबे]
- १० आपुनि काइलै तेओँक कि कब ?  
[आपुनि काइलोइ टेओँक् की काँबो]
- ११ आपण कालि ताङ्कु कण कहिबे ?  
[आपणों कालि ताङ्कु कणों कहिबे]
- १२ रेपु अतनिकि येमि चेप्पु तारु ?
- १३ नी नालैक्कु अवनिडम् येन्न शोल्लुवाय ?
- १४ नी नालै अवनोट एन्तु पर्युम् ?  
[नी नालै अवनोट एन्तु पर्युम्]
- १५ नाले अवनिगे एनु हेळुत्तीये ?
- १६ श्रो मवास्तस्मै किं कथयिष्यति ?

५

- १ मैं अगले वर्ष स्वतंत्र व्यवसाय प्रारंभ करूंगा।  
[मैं अगले वर्ष स्वतन्त्र व्यवसाय प्रारम्भ करूंगा]
- २ I shall start a business on my own next year.
- ३ मैं अगले साल नवेकला बेपार शुरू करांगा।  
[मैं अगले साल नवेकला बेपार शुरू कराङ्गा]
- ४ मैं आइन्दा साल आज्ञादाना तिज्जारत शुरू करूंगा।  
[मैं आइन्दा साल आज्ञादाना तिज्जारत शुरू करूंगा]
- ५ आयन्दुं करुं भुं पनुन् अल्म बापार।
- ६ मां ईदङ्क सालि पहिंजो धंधो शुरू कन्दुसि।  
[माँ ईदङ्क साल पंहजो धन्धो शुरू कन्दुसि]
- ७ पुढल्या वर्षी मी स्वतंत्र धंदा सुरू करीन।  
[पुढल्या वर्षी मी स्वतन्त्र धन्दा सुरू करिन्]
- ८ आवता वर्षे हुं स्वतंत्र धंधो शरु करीश।  
[आवता वर्षे हुं स्वतन्त्र धन्धो शरु करिश्]
- ९ आगामी बत्सर थेके আমি একটি স্বাধীন ব্যবসায় খুলব।  
[আগামী বাক্সর থেকে আমি একটি স্বাধীন ব্যবসায় খুলবো]
- १० अहा बछरलै मइ स्वाधीन व्यवसाय आरम्भ करिम।  
[ओहा बासोरलोइ मोइ स्वाधीन् ब्यावसाय आरम्भो कोरिम]
- ११ आसन्ता वर्ष मुँ स्वाधिन व्यवसाय करिवि।  
[आसन्ता बॉरसोँ मुँ स्वाधिनाँ ब्यावसायाँ कोरिवि]
- १२ वोच्चे संवत्सरम् नेनु सोन्त व्यापारम् प्रारंभितानु।
- १३ नान् अदुत्त वर्षम् सुयमाष व्यावारम् आरम्भिक पोहिरैन्।
- १४ जान् अदुत्त वर्षम् स्वन्तम् व्यापारम् तुडङ्ङुम्।  
[जान् अदुत्त वर्षम् स्वन्दम् व्यावारम् तुडङ्ङुम्]
- १५ नानु मुन्दिन वर्ष स्वतन्त्र उद्यम् प्रारंभिसुत्ते।
- १६ आगामिनि वर्षे स्वतन्त्रेणाहमुद्योगं प्रारप्स्ये।

- ६
- १ हिन्दी ऐसे मनुष्य के साथ ब्याह करने की अपेक्षा मैं आजन्म कुंवारी रहूँगी।  
[अँयूसे मनुश्श के साथ ब्याह करने की अपेक्षा मैं आजन्म कुंवारी रहूँगी]
- २ English Rather than marry such a man, I will remain a virgin for life.
- ३ पंजाबी एहोजहे आदमीनाळ विहा करननाळों मैं सारी उमर कवारी रहांगी।  
[एहोजहे आदमीनाळ विहा करननाळों मैं सारी उमर कवारी रहाङ्गी]
- ४ उर्दू ऐसे शक्ससे शादी करने की बजाय, मैं सारी उमर कंवारी रहूँगी।  
[अँयूसे शक्ससे शादी करने की बजाय, मैं सारी उमर कंवारी रहुङ्गी]
- ५ कश्मीरी यिथिस् हिविस् सैत्य नेथुर करनु खवतुं रोजुं बुं अनुहरिशी।
- ६ सिंधी अहिडे माणहूँअ सां शादी करण खां त माँ उमिरभरि कुंवारी रहन्दसि।  
[अँहडे माणहूँअ सां शादी करण खां त माँ उमिरभरि कुंवारी रहन्दसि]
- ७ मराठी असल्या माणसाशी लग्न करण्यापेक्षा मी जन्मभर कुमारी राहीन।  
[असल्या माणसाशी लग्न करण्यापेक्षा मी जन्मभर कुमारी राहीन]
- ८ गुजराती एवा माणस साथे परणवां करतां हुं आखो जन्मारो कवारी रहीश।  
[एवा माणस साथे परणवां करतां हुं आखो जन्मारो कवारी रहिश]
- ९ बाङ्ला एमन लोकके बिये करारचेये आमि आजीवन कुमारी थाकव।  
[एमॉन् लोकके बिये करारचेये आमि आजीवन कुमारी थाकवो]
- १० असमीया एनेकुवा मानुहक बिया करोवात कै मइ गोटेइ जीवन कुमारी थाकिम।  
[एनेकुवा मानुहक बिया कौरोवाट कोइ मोइ गोटेइ जीवॉन् कुमारी थाकिम्]
- ११ ओड़िया एप्परि मनुष्यकु विवाह करिवा परिवर्तरे मुँ आजन्म कुमारि रहिवि।  
[एप्परि मॉनुशॉकु विवाहॉ कौरिवा पौरिवाँतौरे मुँ आजॉन्मॉ कुमारि रहिवि]
- १२ तेलुगु ईदुवण्टि वाणिण पेण्डुलाडेकण्टे नेनु जन्मान्तम् कन्यगानि उण्टानु.
- १३ तमिळ इन्दमादिरि पुरुषनै कलियाणम् शेइदुं कोळवदै विड कन्नियाधवे कालम् कळिप्पेन्.
- १४ मलयाळम् अत्तरमोरु मनुष्यते कल्याणम् करिक्कयुन्नतिन्नु पकरम् आजीवनान्तम् जान् ओरु.कन्यक यायिरिक्कयुम्.
- १५ कन्नड अंथ मनुष्यनन्नु मदुवेयारुव बदलु नानु जीवनपर्यन्त अविवहितळारु इरुत्तेन्.
- १६ संस्कृत एतादृशेन पुरुषेण सार्धं परिणयापेक्षयाऽऽमरणं कुमारीभावोऽपि वरीयान्।

- ८
- १ हिन्दी पंचवर्षीय योजना के बाद भारत समृद्धिशाली होगा।  
[पञ्चवर्षीय योजना के बाद भारत समृद्धिशाली होगा]
- २ English India will become prosperous after the five year plan.
- ३ पंजाबी पंचवर्षीय योजना के बाद भारत खुशाल हो जावेगा।  
[पञ्चवर्षीय योजना के बाद पाहरत् खुशाल हो जावेगा]
- ४ उर्दू पाँच सालां प्लान के बाद हिंदोस्ताँ खुशहाल हो जाएगा।  
[पाँच सालाँ प्लान के बाद हिन्दोस्ताँ खुशहाल हो जाएगा]
- ५ कश्मीरी पन्ज सालें मन्सूबुं पतुं सब् दि हिन्दुस्तान् मालामाल्।
- ६ सिंधी पंज सालि योजना खाँ पोइ भारतु खुशहालु थींदो.
- ७ मराठी पंचवार्षिक योजनेनंतर भारत समृद्ध होईल.  
[पन्चवार्षिक योजनेनन्तर भारत समृद्ध होइल]
- ८ गुजराती पंचवर्षीय योजना पछी भारत समृद्ध थरो.  
[पन्चवर्षीय योजना पछी भारत समृद्ध थरो]
- ९ बाङ्ला पंचवार्षिक परिकल्पनार परे भारत समृद्धिशाली हवे।  
[पाँचवॉर्षिक पोरिकॉल्पॉनार पौरे भारॉत् शॉमृद्धिशाली हॉवे]
- १० असमीया पाँच बछरिया परिकल्पनार पिछत भारत समृद्धिशाली हव।  
[पाँस् बॉसोरिया पोरिकॉल्पॉनार पिसॉट भारॉट हॉमृद्धिशाली हॉवॉ]
- ११ ओड़िया पंच बार्षिक योजना परे भारत समृद्धिशाली हेब।  
[पाँन्वॉ बार्षिकॉ जोजॉना पौरे भारॉत् सॉमृद्धिशाली हेबॉ]
- १२ तेलुगु पंचवर्ष प्राणालिक तर्वात भारत देशम् समृद्धमवुत्तिन्.
- १३ तमिळ भारतनाडु अइन्दाण्डुत्तिट्तिर्गु पिरवुं शेळित्तु वोङ्गुम्.
- १४ मलयाळम् पंचवत्सर पद्धतिकु शेषम् भारतम् समृद्धमाकुम्.  
[पंचवत्सर पद्धतिकु शेषम् भारतम् समृद्धमागुम्]
- १५ कन्नड पंचवार्षिक योजने मुगिदमेले भारत समृद्ध वागुचंदु.
- १६ संस्कृत पञ्चवर्षीयाया योजनाया अनन्तरं भारतदेशः समृद्धो भविष्यति।

- ७
- १ जाओ बच्चा, तुम्हारी मनोकामना पूरी होगी।
- २ Go child! your wishes will be fulfilled.
- ३ जा बच्चा! तेरी मनोकामना पूरी होवेगी।
- ४ जाओ बेटा! तुम्हारी दिली ख्वाहिश पूरी होगी।
- ५ गछु गोब्रा! मनकामन तुब् गछिय् पूरुं।
- ६ वजु बुच्चा! तुहिजे मन जी मुराद पूरी थींदी.  
[वजु बुच्चा! तुँहजे मन जी मुराद पूरी थीन्दि]
- ७ जा बाळ! तुझी मनोकामना पुरी होईल.  
[जा बाळ! तुझी मनोकामना पुरी होइल]
- ८ जा बेटा! तारी मनोकामना पूरी थरो.
- ९ जाओ बत्स! तोमार मनोर कामना पूर्ण हवे।  
[जाओ बॉत्सॉ! तोमार मोनेर कामोना पूर्णॉ हॉवे]
- १० जोआ बाच्छा! तोमार मनर बासना पूर्ण हव।  
[जोआ बास्सा! टोमार मॉनॉर बाहॉणा पूर्णॉ हॉवॉ]
- ११ जाअ बत्स! तुमर मनकामना पूर्ण हेव।  
[जाअॉ बॉत्सॉ! तुमॉर मॉनॉकामॉना पूर्णॉ हेवॉ]
- १२ पो नायना! नी कोरिक् नेरवेरु तुन्दि.
- १३ पो अप्पा! उन् येण्डुयळ् येल्लाम् पूर्तियाद्युम्.
- १४ कुञ्जे पोयाळुम्! निण्डे अमीष्टम् साधिककुम्.  
[कुञ्जे पोयाळुम्! निण्डे अमीष्टम् साधिककुम्]
- १५ होगु मगु! निन्न इष्टार्थ नेरवेरुत्तदे.
- १६ गच्छ बत्स! तव मनोरथाः सफला भवेयुः।

## भविष्यतकाल ९

- १ मैं आप की प्रतीक्षा करूँगा।  
[मैं आप की प्रतीक्षा करूँगा]
- २ I shall wait for you.
- ३ मैं तुहानुं उडिकांगा।  
[मैं त्वानुं उडिकाङ्गा]
- ४ मैं आप का इन्तजार करूँगा।  
[मैं आप का इन्तज़ार करुङ्गा]
- ५ बुछुस् बुं प्रारान्।
- ६ मा तव्हां लाइं तरसंदुसि।  
[माँ तव्हां लाइं तरसंदुसि]
- ७ मी तुमची वाट पाहीन.  
[मी तुमची वाट पाहिन्]
- ८ हुं तमारी राह जोईश.  
[हुं तमारी राह जोइश्]
- ९ आमि तोमार अपेक्षा करवो।  
[आमि तोमार ऑपेक्खा कोरवो]
- १० मइ रोइ थाकिम।  
[मोइ रोइ थाकिम्]
- ११ सुं अपेक्षा करिवि।  
[मुँ ऑपेक्ख्या कौरिवि]
- १२ नेनु वेचि वुण्टानु.
- १३ नान् कात्तुक्कोण्डिरुप्पेन्.
- १४ जान् निङ्ङळे कात्तुनिल्काम्.
- १५ नानु कादिरुत्तेने.
- १६ प्रतीक्षेऽहम्।



प्रश्नसूचक १		२		३	
१ हिन्दी	क्या वह यहाँ है ? [क्या वो यहाँ है]	१ क्या आप मुझसे नाराज़ हैं ? [क्या आप मुझसे नाराज़ हैं ?]	१ वे खिलखिलाकर क्यों हँसते हैं ? [वे खिलखिलाकर क्यों हँसते हैं ?]		
२ English	Is she here ?	२ Are you angry with me ?	२ Why are they laughing a horse laugh ?		
३ पंजाबी	की ओ एत्थे है ? [की ओ एत्थे ए]	३ की तुसीं मेरे नल नराज़ हो ? [कि तुसीं मेरे नल नराज़ हो]	३ ओ खिड़खिड़ क्यों हँसदे हन ? [ओ खिड़खिड़ क्यों हँसदे हन]		
४ उर्दू	क्या वो यहाँ है ?	४ क्या आप मुझसे नाराज़ हैं ? [क्या आप मुझसे नाराज़ हैं ?]	४ वो कहाकाह क्यों लगाते हैं ? [वो कहाकाह क्यों लगाते हैं ?]		
५ कश्मीरी	स्व छा येल् ?	५ तोह् छिबुं मे नाराज़ ?	५ तिम क्याज़ि छुं ठाह्ठाह करिथ् असान् ?		
६ सिंधी	हूअ हिते आहे ? [हूअ हिते आ]	६ तन्हीं मूखां नाराज़ आहियो ? [तन्हीं मुख्वां नाराज़ आह्यो]	६ हू टहक देई छो था खिलन ? [हू टहक देई छो था खिल्लन]		
७ मराठी	ती इथें आहे का ?	७ तुम्ही माझ्यावर रागावलां आहांत ? [तुम्ही माझ्यावर रागावला आहांत]	७ ते खदखदा कां हंसत आहेत ? [ते खदखदा कां हसत आहेत]		
८ गुजराती	ते अहियाँ छे के ?	८ तमे मारापर गुस्से थया छे ? [तमे मारापर गुस्से थया छे]	८ तेओ खडखड केम हसे छे ? [तेओ खडखड केम हसे छे]		
९ बाङ्ला	से कि एखाने आछे ? [से कि अखाने आछे]	९ तुमि कि आमार ओपर राग करेछ ? [तुमि कि आमार ओपर राग् कोरछे]	९ तारा केन हाहा करे हासछे ? [तारा केनो हाहा कोरे हासछे]		
१० असमीया	ताइ इयात आछे ने ? [टाइ इयाट् आसे ने]	१० आपुनार मोर उपरत खड उठिछे कि ? [आपुनार मोर उपरॉट् खॉड् उठिसे की]	१० तेओ बिलाके खिलखिलाइ किय हँहिछे ? [तेओ बिलाके खिलखिलाइ किय हँहिसे]		
११ ओड़िया	से कण एठारे अछन्ति ? [से कौणा एठारे ओछन्ति]	११ आपण मोपरे रागिले कि ? [आपणो मोपरे रागिले कि]	११ सेमाने काहि कि ठोठो हसुछन्ति ? [शेमाने काहि कि ठोठो हँसुछन्ति]		
१२ तेलुगु	आसे इक्कड उन्नदा ? [उन्नद]	१२ ना मीद कोपसु वच्चिन्दा ? [वच्चिन्द]	१२ वार येन्दुकु पकपक नवुतुन्नार ?		
१३ तमिळ	अवळ इङ्गे इक्किराळा ?	१३ येन्निडम् कोपमा ?	१३ येदक्कु अवरधळ् गलगलयेण्डि शिरिकिरावळ ?		
१४ मलयाळम्	अवळ इविटे उण्टो ? [अवळ इविडे उण्डो]	१४ निणक्कु एन्नोडुं द्रेषमुण्टो ? [निणक्कु एन्नोडुं द्रेषमुण्डो]	१४ अवर एन्दिनु उरक्के चिरिक्कयुन्नु ?		
१५ कन्नड	अवळु इल्लिदकुये ?	१५ नन्न मेले कोपवे निमगे ?	१५ अवरेके किलकिल्ले नगुत्तिदारे ?		
१६ संस्कृत	अपि वर्ततेऽत्र सा ?	१६ अपित्वं कुप्यसे मह्यम् ?	१६ किमित्यट्टहासं कुर्वन्ति ?		
४		५		६	
१ हिन्दी	मैं तुमसे कितनी बार कहूँगा ? [मैं तुमसे कितनी बार कहूँगा]	१ उन का आपसे क्या नाता है ? [उन् का आपसे क्या नाता है]	१ आप को क्या चाहिये ? [आप् को क्या चाहिये]		
२ English	How many times should I tell you ?	२ What way is he related to you ?	२ What do you want ?		
३ पंजाबी	मैं तुहानुं किन्नीवार कहवाँ ? [मैं त्वानुं किन्नीवार कहवाँ]	३ ओदा तुहाडेनाळ की नाता है ? [ओदा त्वाडेनाळ की नाता ए]	३ तुसीं की चाहन्दे हो ? [तुसीं की चाहन्दे हो]		
४ उर्दू	मैं तुम्हें कितनी दफा कहूँ ? [मैं तुम्हें कितनी दफा कहूँ]	४ उन की आपसे क्या रिश्तादारी है ? [उन् की आपसे क्या रिश्तादारी है]	४ आप क्या चाहते हैं ? [आप् क्या चाहते हैं]		
५ कश्मीरी	कुँचि लटय् वनय् ?	५ त्वहि क्याह् वातुं नवुं तिम ?	५ क्या गछिउं ?		
६ सिंधी	माँ तोखे घणा मेरा चवाँ ?	६ हुन जो तोसां कहिडो नातो आहे ? [हुन जो तोसां कहिडो नातो आ]	६ तन्हां खे छा खपे ? [तन्हां खे छा खप्पे]		
७ मराठी	मी तुम्हाला किती वेळां सांगू ?	७ तो तुझा कोण लागतो ? [तो तुझा कोण लागतो]	७ तुम्हाला काय पाहिजे ? [तुम्हाला काय पाहिजे]		
८ गुजराती	तमने हुं केटली वार कहूँ ? [तम्ने हुं केटली वार कहूँ]	८ ए तमारा कोण थाय छे ? [ए तमारा कोण थाय छे]	८ तमारे शुं जोइये छे ?		
९ बाङ्ला	तोमाके कतबार बलब ? [तोमाके काँतोबार बोलबो]	९ तार सङ्गे तोमार संपर्क की ? [तार शॉङ्गे तोमार शॉम्पर्क की]	९ तुमि की चाओ ?		
१० असमीया	तोमाक मइ केइबार कब्र लागे ? [टोमाक् मोइ केइबार काँब्र लागे]	१० तेओर लगत आपनार कि संमंध ? [टेओ र लगॉट् आपोनार की हॉम्मॉन्धो]	१० तोमाक की लागे ? [टोमाक् की लागे]		
११ ओड़िया	मुँ केते थर आपणङ्कु कहिबि ? [मुँ केते थॉर आपणॉङ्कोर काँहिबि]	११ से आपणङ्कर कण हुअन्ति ? [से आपणॉङ्कोर कौणा हुओन्ति]	११ आपण कण चाहन्ति ? [आपणो कौणा चाहॉन्ति]		
१२ तेलुगु	मीकु एन्नि सार्ले चेप्पाले ?	१२ अतनु मीकु एटला बन्धु ?	१२ मी के गावालि ?		
१३ तमिळ	उनक्कु येत्तनै तडवै शोलकिरुं ?	१३ अवन् उनक्कु येन्द विदत्तिल्ल वुरवुं ?	१३ उनक्कु येन्न वेण्डुम् ?		
१४ मलयाळम्	जान् निन्नोडुं एत्र तवण परंयणम् ? [जान् निन्नोडुं एत्र तवण परंयणम्]	१४ निड्डळक्कु अवसुमायि एन्तु बन्धम् ? [निड्डळक्कु अवसुमायि एन्तु बन्धम्]	१४ निड्डळक्कु एन्तु वेणम् ? [निड्डळक्कु एन्तु वेणम्]		
१५ कन्नड	नानु एण्डुवारि निनगे हेळलि ?	१५ अवनिगू निनगू एनु सम्बन्ध ?	१५ निनगे एनु वेकु ?		
१६ संस्कृत	कतिवारं कथयिष्यामि ?	१६ तेन साकं तव कः सम्बन्धः ?	१६ त्वया किमपेक्ष्यते ?		

	७	८	९
१ हिन्दी	आप कितने घंटे काम करते हैं ? [आप कितने घण्टे काम करते हैं ?]	१ क्या भूदान से भूमि का प्रश्न हल होगा ? [क्या भूदान से भूमि का प्रश्न हल होगा ?]	१ किसने यह बात उस को बताई ? [किसने ये बात उस को बताई ?]
२ English	How many hours do you work ?	२ Can Bhoodan solve the land problem ?	२ Who told him this ?
३ पंजाबी	तुसीं किन्ने घंटे काम करदे हो ? [तुसीं किन्ने कण्टे काम करदे हो]	३ की भूमिदान लहरनाळ भूमिसमस्या हल होवेगी ? [की भूमिदान लहरनाळ भूमिसमस्या हल होवेगी]	३ ए गल किसने उसनुं दस्सी ? [ए गल किसने उसनुं दस्सी]
४ उर्दू	आप कितने घंटे काम करते हैं ? [आप कितने घण्टे काम करते हैं ?]	४ क्या भूदान से जमीन का मसला हल हो जावेगा ? [क्या भूदान से जमीन का मसला हल हो जावेगा]	४ यह बात उसे किसने बतायी ? [ये बात उसे किसने बतायी]
५ कश्मीरी	तोह्य का'तिहान् गण्टन् छिउं का'म् करान् ?	५ भूदान खैल सप या जमीनि हुन्द मखे हल ?	५ तमिस् कम् वन्य यि कथ ?
६ सिंधी	तव्ही घणां कलाक कम कन्दा आह्यो ? [तव्ही घणां कलाक कम्म कन्दा आह्यो]	६ छा भूदान सां जमीन जो मसलो हल थींदो ? [छा भूदान सां जमीन जो मसलो हल थींदो]	६ हीअ गलिह हुन खे कहि बुधाई ? [ही गलिह हन खे कहू बुधाई]
७ मराठी	तुम्ही किती तास काम करता ? [तुम्ही किती तास काम करता]	७ भूदानने जमिनीचा प्रश्न सुटेल का ? [भूदानने जमिनीचा प्रश्न सुटेल का]	७ ही गोष्ट त्याला कोणी सांगितली ? [ही गोष्ट त्याला कोणी सांगितली]
८ गुजराती	तमे केटला कलाक काम करो छो ? [तमे केटला कलाक काम करो छो]	८ भूदानथी जमीननो प्रश्न उकलशे के ? [भूदानथी जमीननो प्रश्न उकलशे के]	८ आ बात एमने कोणे कही ? [आ बात एमने कोणे कही]
९ बाङ्ला	तुमि क घण्टा काज कर ? [तुमि कौ घण्टा काज करो]	९ भूदान द्वारा भूमिसमस्या समाधान हवे कि ? [भूदान द्वारा भूमिसमस्या समाधान हवे कि]	९ ताके ए कथा के बोलेछे ? [ताके ए कथा के बोलेछे]
१० असमीया	आपुनि केइ घण्टा काम करे ? [आपुनि केइ घण्टा काम करे]	१० भूदान द्वारा माटिसमस्या समाधान हवने ? [भूदान द्वारा माटिसमस्या समाधान हवने]	१० एइ कथा तेओको कोने केले ? [एइ कथा तेओको कोने केले]
११ ओड़िया	आपण केते घण्टा काम करन्ति ? [आपण केते घण्टा काम करन्ति]	११ भूदानद्वारा भूमि समस्या समाधान होइव की ? [भूदानद्वारा भूमि समस्या समाधान होइव की]	११ किए ताङ्कु ए कथा कहिल ? [किए ताङ्कु ए कथा कहिल]
१२ तेलुगु	तमार एचि गण्टल पनितेस्तार ?	१२ भूदानमु बलना भूसमस्या परिष्कार मौतुन्दा ?	१२ ई माट अतनिकि येवक नेप्पार ?
१३ तमिळ	नी येत्तने मणिनेरम् वेलै शेइकिराय ?	१३ भूदानतिनाळ निलप्रचनै तीरमा ?	१३ इदै अवनुक्कु यार शोन्नदु ?
१४ मलयाळम्	निङ्गळ एत्र मणिकूर प्रवृत्ती चेर्युम् ?	१४ भूदानमकोण्ड भूप्रश्न परिहरिकल्पेदुमो ? [भूदानमकोण्ड भूप्रश्न परिहरिकल्पेदुमो]	१४ अवनोट इतु आर परजु ? [अवनोट इतु आर परजु]
१५ कन्नड	नीवु एण्डु गंटे काल कुलस माहुत्तीर ?	१५ भूदानदिन्द भूसमस्या बगेहरियुवु ?	१५ अवनिगे यार हुळिदर इदनु ?
१६ संस्कृत	कति होरा यावत् त्वयोद्योगः क्रियते ?	१६ भूदानेन भूमिसमस्या दूरी भवेन्नु ?	१६ इयं वार्ता तस्मै केन कथिता ?
	१०	११	१२
१ हिन्दी	यहाँ प्रमुख मासिक और दैनिक कौन कौन से पत्र हैं ? [यहाँ प्रमुख मासिक और दैनिक कौन कौन से पत्र हैं ?]	१ यहाँ सार्वजनिक सुत्री कहाँ है ? [यहाँ सार्वजनिक सुत्री कहाँ है ?]	१ मुझे टैक्सी कहाँ मिलेगी ?
२ English	What are the prominent periodicals and newspapers here ?	२ Where is the public urinal ? Where is the public rest-room? (Ame)	२ Where can I get a taxi ?
३ पंजाबी	एतथे केहडे केहडे परमुख मासिक ते दैनिक अखबारां हन ? [एतथे केहडे केहडे परमुख मासिक ते दैनिक अखबारां हन]	३ यहाँ पेशाबखाना कित्थे है ? [यहाँ पेशाबखाना कित्थे है]	३ मैनुं टैक्सी कित्थो मिलेगी ?
४ उर्दू	यहाँ कौन कौन से अहम माहवार व रोजाना अखबार हैं ? [यहाँ कौन कौन से अहम माहवार व रोजाना अखबार हैं]	४ यहाँ आम पेशाबखाना कहाँ है ? [यहाँ आम पेशाबखाना कहाँ है]	४ मुझे टैक्सी कहाँ मिलेगी ?
५ कश्मीरी	येति कम् कम् माहवार तें रोजाना अखबार छि ?	५ येति कति छु पब्लिक पिशाबखाना ?	५ टैक्सी कति मेल्यम् ?
६ सिंधी	हिते मशहूर माहवार ऐं रोजानियू अखबार कहिडियू आहिन ? [हिते मशहूर माहवार ऐं रोजानियू अखबार कहिडियू आहिन]	६ हिते पेशाब घर कित्थे आहें ? [हिते पेशाब घर कित्थे आहें]	६ मूखे टैक्सी कित्थो मिलन्दी ? [मुखे टैक्सी कित्थो मिलन्दी]
७ मराठी	इथलीं प्रमुख मासिक व वृत्तपत्र कोणती ? [इथलीं प्रमुख मासिक व वृत्तपत्र कोणती]	७ येथे सार्वजनिक सुतारी कुठे आहे ? [येथे सार्वजनिक सुतारी कुठे आहे]	७ मला टैक्सी कुठे मिलेल ? [मला टैक्सी कुठे मिलेल]
८ गुजराती	अहियां जाणिता मासिको अने वर्तमानपत्रो कयां कयां छे ? [अहियां जाणिता मासिको अने वर्तमानपत्रो कयां कयां छे]	८ अहियां सार्वजनिक सुतरडी कयां छे ? [अहियां सार्वजनिक सुतरडी कयां छे]	८ मने टैक्सी कयां मळरो ? [मने टैक्सी कयां मळरो]
९ बाङ्ला	एखानकार प्रमुख मासिक ओ दैनिक पत्रिका कि कि ? [एखानकार प्रमुख मासिक ओ दैनिक पत्रिका कि कि]	९ जनसाधारण पेशाबघर कोथाय आछे ? [जनसाधारण पेशाबघर कोथाय आछे]	९ आमि टैक्स कोथाय पाब ? [आमि टैक्स कोथाय पाब]
१० असमीया	इयाळ मुख्य आलोचनी आर बाटोरि काकाट कि कि ? [इयाळ मुख्य आलोचनी आर बाटोरि काकाट कि कि]	१० जनसाधारण पेशाबघर कोत ? [जनसाधारण पेशाबघर कोत]	१० मइ टैक्स कत पाम ? [मइ टैक्स कत पाम]
११ ओड़िया	एठारे बडबड मासिकपत्र ओ खबर कागज कण ? [एठारे बडबड मासिकपत्र ओ खबर कागज कण]	११ सर्वसाधारण पेशाबघर केउंठि अछि ? [सर्वसाधारण पेशाबघर केउंठि अछि]	११ टैक्स केउंठि मिलिब ? [टैक्स केउंठि मिलिब]
१२ तेलुगु	इक्कड मुख्यमै मासपत्रिकल, दिनपत्रिकल येवि ?	१२ मरुदोडिड एककड उन्नदि ?	१२ टैक्सी एककड दोरकुतुन्दि ?
१३ तमिळ	इङ्गे मुक्कियमान वारपत्रिकैयळ सेयदिपत्रिकैयळ येवै ?	१३ कक्कुसे एङ्गे इक्किरदु ?	१३ टैक्सी एङ्गे किडैक्कुम् ?
१४ मलयाळम्	इविडे प्रधानपेट्ट मासिककळुम् दिनपत्रिकळुम् एतेल्लाम् ? [इविडे प्रधानपेट्ट मासिककळुम् दिनपत्रिकळुम् एतेल्लाम्]	१४ पोतु कक्कुसे एविडे ? [पोतु कक्कुसे एविडे]	१४ टैक्सी एविडे किट्टुम् ? [टैक्सी एविडे किट्टुम्]
१५ कन्नड	इल्लिन प्रमुख पत्रिकेगळु मनु नियतकालिकगळु यावु ?	१५ सार्वजनिक मूत्रि एल्लिडे ?	१५ टैक्सी एल्लि सिक्कुदे ?
१६ संस्कृत	कानि वा प्रमुखाणि मासिकानि दैनिकानि वाऽत्र ?	१६ जनसाधारण मूत्रस्थानं कुत्र वर्तते ?	१६ तैलशकटः कुत्र प्रापणीयः ?



१३

प्रश्नसूचक १४

विविधवाक्य १

- १ हिन्दी इस स्थान की जनसंख्या कितनी है ?  
[इस स्थान की जनसंख्या कितनी है ?]  
२ English What is the population of this place ?  
३ पंजाबी इस जगह की कितनी वस्ती है ?  
[इस जगह की कितनी वस्ती है ?]  
४ उर्दू इस जगह की कितनी आबादी है ?  
[इस जगह की कितनी आबादी है ?]  
५ कश्मीरी येति कूच् छे आबादी ?  
६ सिंधी हिन जाइ जी आदमशुमारी केत्री आहे ?  
[हिन जाइ जी आदमशुमारी केत्री आ ?]  
७ मराठी इथली लोकवस्ती कितनी आहे ?  
[इथली लोकवस्ती कितनी आहे ?]  
८ गुजराती अहियांनी वस्ती केटली छे ?  
[अहियांनी वस्ती केटली छे ?]  
९ बाङ्ला एखानकार लोकसंख्या कत ?  
[एखानकार लोकसंख्या कत ?]  
१० असमीया एइ ठाईर जनसंख्या किमान ?  
[एइ ठाईर जनसंख्या किमान ?]  
११ ओड़िया ए स्थानर लोकसंख्या केते ?  
[ए स्थानर लोकसंख्या केते ?]  
१२ तेलुगु ई ऊरि जनाभा पुन्त [येन्त] ?  
१३ तमिळ इन्द ऊरिन् जनत्तुवै एन्वळु ?  
१४ मलयाळम् ई स्थलत्ते जनसंख्य एन् ?  
१५ कन्नड ई ऊरिन् जनसंख्ये एण्डु ?  
१६ संस्कृत अस्य ग्रामस्य कति जनसंख्या ?

२

- १ हिन्दी मैं यह भाषा नहीं जानता ।  
[मैं ये भाषा नहीं जानता]  
२ English I do not know this language.  
३ पंजाबी मैं ए भाषा नहीं जाणदां ।  
[मैं ए पाहखा नहीं जाणदां]  
४ उर्दू मैं यह ज़बान नहीं जानता ।  
[मैं ये ज़बान नहीं जानता]  
५ कश्मीरी छुं जानुं नुं यि ज़बान् ।  
६ सिंधी मां हीअ बोली को न जाणा ।  
[मां हीअ बोली को न जाणा]  
७ मराठी मला ही भाषा येत नाही ।  
[मला ही भाषा येत नाही]  
८ गुजराती मने आ भाषा आवडती नथी ।  
[मने आ भाषा आवडती नथी]  
९ बाङ्ला आमि एइ भाषाटि जानि ना ।  
१० असमीया मइ एइ भाषा नेजानों ।  
[मोइ एइ भाषा नेजानों]  
११ ओड़िया मुं ए भाषा जाणे नाहि ।  
१२ तेलुगु नाकु ई [यी] भाष तेलुसुनु ।  
१३ तमिळ येनक्क इन्द मोळि तेरियादुं ।  
१४ मलयाळम् ई भाष एनिककु अरियिल्ल ।  
[ई भाषा एनिकक्य अरियिल्ल]  
१५ कन्नड ई भाषे ननगे तिलियुवुदिल्ल ।  
१६ संस्कृत इयं भाषा न मया ज्ञायते ।

- १ यहाँ पर कौन कौन से दर्शनीय स्थान हैं ?  
[यहाँ पर कौन् कौन् से दर्शनीय स्थान हैं ?]  
२ What are the worth visiting places here ?  
३ इत्थे वेखणवाल्यां केहडियां थावां हन ?  
[इत्थे वेखणवाल्यां केहडियां थावां हन ?]  
४ यहाँ कौन कौन सी काबिले-दीद जगह है ?  
[यहाँ कौन् कौन् सी काबिले-दीद जगह है ?]  
५ येति कम् कम् जायि छे वुछनी ?  
६ हिते दिसण जू जायूँ कहडियूँ आहिन ?  
[हिते डिस्सण जू जायूँ केहडियूँ आहिन ?]  
७ इथ पहाण्यासारखीं स्थळें कोणतीं आहेत ?  
[इथे पाहण्यासारखी स्थळ कोणती आहेत ?]  
८ अहियां जोवालायक कई जग्याओ छे ?  
[अहियां जोवालायक कई जग्याओ छे ?]  
९ एखाने देखवार मत जायगा कि कि आछे ?  
[एखाने देखवार मोंतो जायगा कि कि आछे ?]  
१० इयात चाबलगीया ठाई कि कि आछे ?  
[इयात साबालोगिया ठाई कि कि आसे ?]  
११ एठारे कणकण देखिवार स्थान अछि ?  
[एठारे कोंकोंको देखिवार स्थानों अछि ?]  
१२ चूडगिन प्रदेशाळ एवेवि [येवेवि] ?  
१३ शुट्टिप्पाक इङ्गे येन्न येन्न इङ्गळ उण्डु ?  
१४ इविटे काणानुळ्ळ स्थलङ्गळ एतेल्लाम् ?  
[इविटे काणानुळ्ळ स्थलङ्गळ एतेल्लाम्]  
१५ इल्लि नोडवेकाद स्थळगळु यावुवु ?  
१६ कान्यत्र दर्शनीयानि स्थानानि ?

३

- १ मैं यह भाषा जानता हूँ ।  
[मैं ये भाषा जानता हूँ]  
२ I know this language.  
३ मैं ए भाषा जाणदाँ हँ ।  
[मैं ए पाहखा जाणदाँ हँ]  
४ मैं यह ज़बान जानता हूँ ।  
[मैं ये ज़बान जानता हूँ]  
५ छुं जानुं यि ज़बान् ।  
६ माँ हीअ बोली जाणा ।  
७ मला ही भाषा येते ।  
८ मने आ भाषा आवडे छे ।  
[मने आ भाषा आवडे छे]  
९ आमि एइ भाषाटि जानि ।  
१० मइ एइ भाषा जानों ।  
[मोइ एइ भाषा जानों]  
११ मुं ए भाषा जाणे ।  
१२ नाकु ई [यी] भाष तेलुसुनु ।  
१३ येनक्कु इन्द भाषे तेरियुम् ।  
१४ ई भाष एनिककु अरियाम् ।  
१५ ई भाषे ननगे तिलियुत्तेनु ।  
१६ इयं भाषा मया ज्ञायते ।

- १ मैं भाषाएँ सीख रहा हूँ ।  
[मैं भाषाएँ सीख रहा हूँ]  
२ I am learning languages.  
३ मैं भाषावाँ सीख रिहा हँ ।  
[मैं पाहखावाँ सीख रिहा हँ]  
४ मैं ज़बाने सीख रहा हूँ ।  
[मैं ज़बाने सीख रहा हूँ]  
५ छुं छुस् ज़बान् छेछान् ।  
६ मां बोळियूँ पियो सिखां ।  
[मां बोळ्युं प्यो सिखां]  
७ मी भाषा शिकत आहे ।  
[मी भाषा शिकत आहे]  
८ हुं भाषाओ शिखुं छुं ।  
[हुं भाषाओ शिखुं छुं]  
९ आमि अनेकगुले भाषा शिखलि ।  
[आमि अनेकगुले भाषा शिखलि]  
१० मइ भाषाविलाक शिकिछों ।  
[मोइ भाषाविलाक हिकिसों]  
११ मुं भाषा शिकुछि ।  
[मुं भाषा शिकुछि]  
१२ नेनु भाषल नेरुं कुण्डुनानु ।  
१३ नान् मोळिघळ कटुकुळकिरेन् ।  
१४ जान् भाषकळ पठिकयुक्कयाणुं ।  
[जान् भाषकळ पठिकयुक्कयाणुं]  
१५ नान् भाषेगळन्नु कलियुत्तिहेने ।  
१६ भाषाणामध्ययनं करोमि ।

४

- १ गाड़ी में काफ़ी भीड़ थी ।  
[गाड़ी में काफ़ी भीड़ थी]  
२ There was a very heavy rush in the train.  
३ गड़्डी विच काफ़ी भीड़ थी ।  
[गड़्डी विच काफ़ी भीड़ थी]  
४ गाडी में काफ़ी भीड़ थी ।  
[गाडी में काफ़ी भीड़ थी]  
५ गाडिमन्ज आ'स् बाँ बिर ।  
६ गादीअ में दादी भीड़ हुई ।  
[गाडीअ में डाडी भीड़ हुई]  
७ गाडीत फार गर्दी होती ।  
[गाडीत फार गर्दी होती]  
८ गाडी मां घणी भीड़ हती ।  
[गाडिमौ घणी भीड़ हती]  
९ टेने बड़ भिड़ छिल ।  
[टेने बड़ो भीड़ छिले]  
१० रेलत बड़ भीर आछिल ।  
[रेलौ बड़ भीर आछिल]  
११ टेनरे भारि भिड़ होइथिल ।  
१२ रैल्लो चाला रहीगा उन्दि ।  
१३ रयिल्लि मिहंभुम् कूडमाघ इन्दुदुं ।  
१४ तीवण्डियिल् वलिय तिरक्कु उण्टायिरन्नु ।  
[तीवण्डियिल् वलिय तिरक्कु उण्टायिरन्नु]  
१५ रैलिनल्लि बहळ नूकुनुगळ इनु ।  
१६ शकटे महान् सम्मर्दः किल ।



१ हिन्दी	५ वह पक्का लुच्चा है। [वो पक्का लुच्चा है]
२ English	He is a first rate rogue.
३ पंजाबी	ओ ते पक्का लुच्चा है [ओ ते पक्का लुच्चा ए]
४ उर्दू	वोह पक्का बदमाश है। [वोह पक्का बदमाश है]
५ कश्मीरी	सु लु पक्कू बदमाश।
६ सिंधी	ही वदो बदमाश आहे. [ही वड्डो बदमाश आ]
७ मराठी	तो पक्का लुच्चा आहे.
८ गुजराती	ए तो तहन लुच्चो छे. [ए तो तहन लुच्चो छे]
९ बाङ्ला	से भारी शयतान आछे। [शे भारी शयतान आछे]
१० असमीया	सि एटा एक नंबर ठग। [ही अँटा अँक् नॉम्बर ठॉग]
११ ओड़िया	सेटा पक्का बदमाश अछि। [सेटा पॉक्का बॉदमाश ऑछि]
१२ तेलुगु	वाड्ड पच्चि दोड्डा.
१३ तमिळ	अवन मिहवुम् अयोग्यन्.
१४ मलयाळम्	अवन ओरु ओन्नान्तरम् कळलनाणुं.
१५ कन्नड	अवन शुद्र अयोग्य.
१६ संस्कृत	स तु शाठ्यमूर्तिः।

१ हिन्दी	८ क्षमा कीजिये, मैंने आप के काम में बाधा डाली। [क्षमा कीजिये, मैंने आप के काम में बाधा डाली]
२ English	Excuse me, I have disturbed you.
३ पंजाबी	माफ करना, मैं तुहाडे कम्म विच रोडा अटकाया। [माफ करना, मैं त्वाडे कम्म विच रोडा अटकाया]
४ उर्दू	मुआफ कीजिये, मैंने आप के काम में खलल डाला। [माफ कीजिये, मैंने आप के काम में खलल डाला]
५ कश्मीरी	माफ् थविच्, मे कोरमव् कामि हर्ज्।
६ सिंधी	माफ कजो, मू तव्हांजे कम्म में रंडक विधी. [माफ कज्जो, मू तव्हांजे कम्म में रण्डक् विद्धी]
७ मराठी	माफ करा, मी तुमच्या कामांत व्यत्यय आणला. [माफ करा, मी तुमच्या कामात व्यत्यय आणला]
८ गुजराती	माफ करो, मैं तमारा काम मां दखल दिधी. [माफ करो, मैं तमारा काम माँ दखल दिधी]
९ बाङ्ला	क्षमा करन, আমি আপনার কাজে বাধা দিয়েছি। [खॉमा कोरन, আমি आपনার কাজे बाधा दियेছি]
१० असमीया	क्षমা কৰিব, মই আপোনাৰ কামত বিঘ্ন কৰিছোঁ। [खॉमा कोरिबे, मोइ आपोनाक् बिर्ग्न कौरिखो]
११ ओड़िया	क्षमा करिबे, मैं आपणङ्कर कामरे बाधा देलि। [खॉमा कोरिबे, मैं आपणॉङ्कॉरॉ कामॉरे बाधा देलि]
१२ तेलुगु	क्षमिन्त्रण्डि, मी पनिकि अड्डु वच्चानु.
१३ तमिळ	मन्नियुप्पळ्, उड्डालुक्कु तोन्दरवु कोडुत्तु विट्टेन्.
१४ मलयाळम्	क्षमिक्कयणम्, जान् निड्डळे बुधिमुटिट्टच्चु.
१५ कन्नड	क्षमिसि, निमगे नानु तोन्दरे कोट्टे.
१६ संस्कृत	क्षमस्व, भवता कार्ये व्यत्ययः कृतः।

६	१ देखो ! कितनी सुंदर लड़की है ! [देखो कितनी सुन्दर लड़की है]
	२ Look ! what a pretty girl !
	३ देखो ! किन्नी सोहणी कुडी है ! [देखो ! किन्नी सोहणी कुडी ए]
	४ देखो ! कितनी खूबसूरत लड़की है ! [देखो ! किन्नी खूबसूरत लड़की है]
	५ वुछतव् ! क्या शकील् कूरा छे.
	६ दिस् ! कहिडी सुहिणी छोरि आहे ! [दिस् ! कंहिडी सुहिणी छोरि आ]
	७ पहा ! काय सुरेख मुलगी आहे ! [पहा ! काय सुरेख मुलगी आहे]
	८ जो ! केटली सुंदर छोकरी छे ! [जो ! केटली सुन्दर छोकरी छे]
	९ देख ! कि चमत्कार एकटा मेये ! [देखो ! कि चॉमॉत्कार अँकटा मेये]
	१० चोवा ! केने धुनीया छोवाली ! [सोवा ! केने ढुणिया सोवाली]
	११ देख ! केडे सुन्दर झिअटिए ! [देखॉ ! केडे सुन्दरॉ झिऑटिए]
	१२ चूड ! येन्त अन्दमैन अम्मयो !
	१३ पार ! येव्वळु अळगान् पेण् !
	१४ नोक्कु ! एन्तोर् भडिगयुळ्ळ पेण्कुटिट् ! [नोक्कु ! एन्दोर् भडिगयुळ्ळ पेण्कुटिट्]
	१५ नोड् ! एण्डु सुंदरवाद हेण्णु !
	१६ पश्येदं सुन्दरं वपुः।

९	१ शालीनता भारतीय नारी की विशेषता है।
	२ Modesty is something the Indian woman is known for.
	३ सुशीलता भारतीय नारी दा वड्डा गुण है। [सुशीलता पाहूरतीय नारी दा वड्डा गुण ए]
	४ पाकदामनी यह हिन्दोस्तानी औरत की खासीयत है, [पाकदामनी ये हिन्दोस्तानी औरत की खासीयत है]
	५ हया छु हिन्दुस्ता न्यु जनानी हुन्द खास् वसुफ्।
	६ हयाउ भारतीय नारीअजो खास् गुणु आहे. [हयाउ भारतीय नारीअजो खास् गुणु आ]
	७ शालीनता हा भारतीय स्त्रीचा विशेष गुण आहे. [शालीनता हा भारतीय स्त्रीचा विशेष गुण आहे]
	८ विनय ए भारतीय नारीनो विशेष गुण छे. [विनय ए भारतीय नारीनो विशेष गुण छे]
	९ विनय भारतीय नारीर विशेष गुण आछे। [विनॉय भारोतीयॉ नारीर बिशेश गुण आछे]
	१० विनय भारतीय नारीर विशेष गुण आछों। [विनॉय भारोटीयॉ नारीर बिहेह गुण आसों]
	११ विनय भारतीय नारीमानङ्कर विशेष गुण अटे। विनॉयॉ भारॉतियॉ नारीमानॉङ्कॉरॉ बिसेस् गुणॉअटे
	१२ अणकुव भारतीयस्त्रीकि विशेष गुणम्, [गुणव्]
	१३ इन्दियण्णवुळ्ळु अडक्कम् तनिण्णेरु शिरप्पुं.
	१४ भारतीय स्त्रीकळुटे प्रत्येक गुणमाणुं विनयम्, [भारतीय स्त्रीगळुडे प्रत्येक गुणमाणुं विनयम्]
	१५ लज्जेये भारतीय स्त्री विशिष्ट गुण.
	१६ शालीनता खल भारतीयस्त्रीणाम् वैशिष्ट्यम्।

७	१ वे कपड़े मेरे हैं। [वे कपड़े मेरे हैं]
	२ Those clothes are mine.
	३ ओ कपडे मेरे हन। [ओ कपडे मेरे हन्]
	४ वो कपडे मेरे हैं। [वो कपडे मेरे हैं]
	५ हुम् पलव् छि म्या'न्यु।
	६ हू मुहिंजा कपड़ा आहिन. [हू मुँहजा कपड़ा आहिन]
	७ ते कपडे माझे आहेत. [ते कपडे माझे आहेत]
	८ आ मारा कपडा छे. [आ मारा कपडा छे]
	९ ओगुलो आमार कापड। [ओगुलो आमार कापोड्]
	१० सेइबिलत मोर कापड। [हेइबिलत मोर कापोर]
	११ से लुग्गापटागुडा मोर। [से लुग्गापॉटागुडा मोर]
	१२ आ बट्टेळु नावि.
	१३ इवै येन्नुडैय तुणिघळ्.
	१४ आ वस्त्रङ्ङळ् एण्टेताणुं. [आ वस्त्रङ्ङळ् एण्डेदाणुं]
	१५ आ बट्टेगळु नन्नवु.
	१६ तानि मम वस्त्राणि।
१०	१ मैं आज से एक महीने की छुट्टीपर हूँ। [मैं आज से एक महिने की छुट्टीपर हूँ]
	२ I am on leave for a month from to-day.
	३ मैं आज तो इक महिने दी छुट्टी उते हूँ। [मैं आज तो इक्क महिने दी छुट्टी उते हूँ]
	४ मैं आज से एक माह की रुखसत पर हूँ। [मैं आज से एक माह की रुखसत पर हूँ]
	५ अँज् कि पेठुं लुस् बुं अँकिस् यंतस् वंखसत्।
	६ मा अजुखॉ महिनो मोकळते आहियाँ. [मॉ अज्जुखॉ मँह्नो मोक्कळते आहॉ]
	७ मी आजपासून एक महिना रजेवर आहे. [मी आजपासून एक महिना रजेवर आहे]
	८ आज थी एक महिनो हुं रजाउपर छुं. [आज थी एक महिनो हुं रजाउपर छुं]
	९ आमि आज थेके एक मास छुटिते थाकब। [आमि आज थेके अँक् माश छुटिते थाकबो]
	१० आजिर परा मइ ए माहर छुटी लैछों। [आजिर पॉरा मोइ ए माहॉर सुटी लोय्सो]
	११ आजिठार मुं मासे छुटि नेइछि।
	१२ ई रोजुनुन्चि मासमु वरकु शलबुमीद उन्नाउ.
	१३ इन् रैयिल् इरुन्डुं येनक्कु वोर मादत्तिकु विडुसुरे.
	१४ इन्नु सुतळ्ळु जान् ओर मासत्ते अवधिथिलणुं. [इन्नु सुदळ्ळु जान् ओर मासत्ते अवधिथिलणुं]
	१५ इन्दिनिन्द नानु ओन्दु तिङ्गळु रजद मेलेइरत्ते.
	१६ अद्यप्रभृति मासं यावत्कार्यविरामो भवेत्।

१ हिन्दी	११ मैं रात को देरीसे आऊँगा। [मैं रात को देरीसे आउङ्गा]
२ English	I will come quite late at night.
३ पंजाबी	मैं रातनुं जरा चिरका आवांगा। [मैं रातनुं जरा चिरका आवाङ्गा]
४ उर्दू	मैं रात को देर से आऊँगा। [मैं रात को देर से आउङ्गा]
५ कश्मीरी	काल्चन् यि मोवुं बुं चीय्।
६ सिंधी	मां रातिजो देरसां ईन्दुसि। [मां रातजो देरसां ईन्दुसि]
७ मराठी	मी रात्री उशिरा येईन। [मी रात्री उशिरा येइन्]
८ गुजराती	हूं रातनां मोडो आवीश। [हूं रातनां मोडो आविश]
९ बाङ्ला	आमि अनेक राते फिरब। [आमि ऑनेक् राते फिरबो]
१० असमीया	मइ आहोटे राति पलम हब। [मोइ आहोटे राति पॉलॅम् हॉबो]
११ ओड़िया	मुँ रातिरे आसुआसु डेरि हब। [मुँ रातिरे आसुआसु डेरि हॉबो]
१२ तेलुगु	नेनु रात्रिकि चाला अलख्यंगा वस्तानु।
१३ तमिळ	नान् इरवु नेरम् कळिचु वरुवेन्।
१४ मलयाळम्	आन् रात्रि वयिकि वरुम्।

१५ कन्नड	नानु रात्रे तडवागे वरुचेने।
१६ संस्कृत	रात्रौ विलम्बेनागच्छामि।

१ हिन्दी	१४ मैं वायुपरिवर्तन के लिए आया हूँ। [मैं वायुपरिवर्तन् के लिए आया हूँ]
२ English	I have come for a change of climate.
३ पंजाबी	मैं वा बदलण आया हां। [मैं वा बदलण आया हाँ]
४ उर्दू	मैं आबोहवा की तब्दीली के लिये आया हूँ। [मैं आबोहवा की तब्दिलि के लिये आया हूँ]
५ कश्मीरी	बुं छुस् आमुत् हवा बदली खा'तर।
६ सिंधी	मा हवा बदलाइण आयो आहियां। [मां हवा बदलाइण आयो आह्यां]
७ मराठी	मी हवा बदलण्याकरितां आलों आहे। [मी हवा बदलण्याकरता आलो आहे]
८ गुजराती	हूं हवाफेर माटे आव्यो छुं। [हूं हवाफेर माटे आव्यो छुँ]
९ बाङ्ला	आमि हावाबदलेर जन्ये एसेछि। [आमि हावाबदलेर जॉन्ने अंशेछि]
१० असमीया	मइ बायुपरिवर्तनर बाबे आहिछों। [मोइ बायुपोरिबॉर्तॉनेर् बाबे आहिसो]
११ ओड़िया	मुँ जळबायु परिवर्तन पाइ आसिछि। [मुँ जॉळॉबायु पॉरिबॉर्तॉन् पाइ आसिछि]
१२ तेलुगु	नेनु स्थलम् मार्पुकोसम् वच्चानु।
१३ तमिळ	नान् काटुं मासुवदरकाध वन्देन्।
१४ मलयाळम्	आन् ओरु कालावस्थ माट्टत्तिन्नु वन्नताणुं। [आन् ओरु कालावस्थ माट्टत्तिन्नु वन्नदाणुं]
१५ कन्नड	नानु हवा बदलावणेगारि बन्दिदेने।
१६ संस्कृत	वायु परिवर्तयितुमत्रागतोऽस्मि।

१ मेरी प्रतीक्षा मत करना। [मेरी प्रतिक्षा मत करना]	१२
२ Please don't wait for me.	३ मेरी उडीक न करनी। [मेरी उडिक् न करनी]
	४ मेरा इन्तजार न करना। [मेरा इन्तज़ार न करना]
	५ मुं गछि नुं प्राहन्।
	६ मुंहिजो इन्तज़ार न कजो। [मुंहजो इन्तज़ार न कज्जो]
	७ माझी वाट पाहू नका। [माझी वाट पाहू नका]
	८ मारी राह ना जोता।
	९ आमारजन्ये अपेक्षा करो ना। [आमारजॉन्ने ऑपेक्खा कोरो ना]
	१० मो लै रै ने थाकिब। [मो लोइ रोइ ने थाकिबो]
	११ मुं पाइ अपेक्षा करिब नाहिं। [मुं पाइ ऑपेक्ख्या कॉरिबो नाहिँ]
	१२ ना कोसुम् काचु कोवहु।
	१३ येनक्काध कात्तिरक्कादे।
	१४ एनिककु वेण्टि कात्तिरिक्कण्ट। [एनिककु वेण्टि कात्तिरिक्कण्ड]
	१५ ननगागि काय बेडि।
	१६ मा प्रतीक्षस्व।

१ हम यहाँ बड़े मजे में हैं। [हम् यहाँ बड़े मज़े में हैं]	१५
२ We are quite happy here.	३ असीँ एत्थे बड़े परसन्न हॉ।
	४ हम यहाँ बड़े खुशोखुरम हैं। [हम् यहाँ बड़े खुशोखुरम् हैं]
	५ अस्य छि मज्ज् मन्ज्।
	६ असीं हिते दादो खुश आहियूं। [अस्सीं हिते डादो खुश् आह्यूं]
	७ आम्हीं इयें खूप मजेत आहों। [आम्ही इये खूप मजेत् आहो]
	८ अमे अहियां मजामां छिये।
	९ आमरा एखाने खूब सुखे आछि। [आम्रा अँखाने खूब् सुखे आछि]
	१० आमि इयात बड़ सुखत आछों। [आमि इयाद् बॉर् हुखॉद् आसो]
	११ एठारे आम्भेमाने अति सुखरे अलु। [एठारे आम्भेमाने ऑति सुखारे ऑलु]
	१२ मेमु इक्कड चाला हायिग उन्नामु। [उन्नावुं]
	१३ नाङ्गळ् इङ्गे संतोषमाध इरुक्किरोम्।
	१४ जङ्ङळ्ळक्कु इविडे वळरे सुखमाणुं। [जङ्ङळ्ळक्कु इविडे वळरे सुखमाणुं]
	१५ नावु इल्लि सुखवागिदेवे।
	१६ सुखेनात्र वसामः।

१ नगर में छुतिया रोग का फैलाव है। [नगर में छुतिया रोग का फैलव है]	१३
२ There's an epidemic in the town.	३ शहर विच छूत दी बिमारी फुट पई है। [शहर विच् छूत् दी बिमारी फुट् पई ए]
	४ शहर में छूत की बीमारी फूट पडी है। [शहर में छूत् की बीमारी फूट् पडी है]
	५ शहरस् मन्ज् छु ववा वम्यमुथ्।
	६ अजुकल्ह शहर में महामारी आहे। [अज्जुकल्ह शहर में महामारी आ]
	७ हल्ली शहरांत सांथ आहे। [हल्ली शहरात् साथ आहे]
	८ शहरमां आजकाल रोगचाळो छे। [शहरमां आजकाल रोगचाळो छे]
	९ शहरे महामारी लेगे छे। [शॉहरे मोहामारी लेगे छे]
	१० नगरत महामारिये देखा दिछे। [नॉगॉरॉत् मोहामारिये डेखा डिस्ते]
	११ शहररे महामारि पडिछि। [शॉहॉररे मोहामारि पॉडिछि]
	१२ ऊरिलो अण्डुव्याधुल उन्नवा।
	१३ ऊरिल् कोळ्ळैनोइ परवि इरुक्किरदुं।
	१४ पट्टणत्तिल् पक्कर्व्याधि उण्डुं। [पट्टणत्तिल् पगर्व्याधि उण्डुं]
	१५ ऊरिनल्लि अंडुरोगविदे।
	१६ इदानीं नगरे सङ्क्रामको व्याधिः प्रसृतः।

१ वर्षा हो रही है।	१६
२ It is raining.	३ बारिश हो रही है। [बारिश् हो रही है]
	४ बारिश हो रही है। [बारिश् हो रही है]
	५ रूबुद छु पेवान्।
	६ मीं हूं पियो पवे। [मीं हूं प्यो पवे]
	७ पाऊस पडत आहे। [पाउस् पडतोय]
	८ वरसाद आवे छे। [वरसाद् आवे छे]
	९ वृष्टि हन्छे। [व्रिष्टि होच्चे]
	१० बरषुन दिछे। [बॉरॉहुन् डिसे]
	११ वर्षा हेउछि। [बॉरसा हेउछि]
	१२ वान पडुतुन्नदि।
	१३ मळे इहिददुं।
	१४ मळ पुर्युनुन्।
	१५ मळे वरुत्तिदे।
	१६ वर्षति पर्जन्यः।



	१७
१ हिन्दी	बाहर मत खेलो। [बाहर मत् खेलो]
२ English	Don't play in the open.
३ पंजाबी	बाहर न खेडो। [बाहर न खेडो]
४ उर्दू	बाहर मत खेलो। [बाहर मत् खेलो]
५ कश्मीरी	नेव् म गिन्दिव्।
६ सिंधी	बाहिरि रांदि न कयो.
७ मराठी	बाहेर खेळू नका. [बाहेर खेळू नका]
८ गुजराती	बहार रमशो मा. [बहार रमशो मा]
९ बाङ्ला	बाहरे खेला करोना। [बाहरे खेला कोरना]
१० असमीया	बाहिरत मे खेलिबा। [बाहिरोट मे खेलिबा]
११ ओड़िया	बाहारे खेल नाहिं। [बाहारे खेलो नाहिं]
१२ तेलुगु	बयट आडुकोवहु.
१३ तमिळ	वेलिये विलैयाडादे.
१४ मलयाळम्	पुरत्तु पोयि कळिक्कण्ट. [पुरत्तु पोयि कळिक्कण्ड]
१५ कन्नड	होरगे आड बेड.
१६ संस्कृत	मा बहिर्कीडय।

	१९
१ हिन्दी	परीक्षा निकट आई है न? अभ्यास करो। [परीक्षा निकट आई है न? अभ्यास् करो]
२ English	The examination is near at hand, isn't it? Keep reading.
३ पंजाबी	परीखिआ नेडे आ गई है ना? दब के पढो।
४ उर्दू	इम्तहान करीब आ गया है न? खूब मुतालिआ करो। [इम्तहान करीब आ गया है न? खूब मुतालिआ करो]
५ कश्मीरी	इम्तिहान् छय् ना कलस् प्ठेठ? परान् गच्छ।
६ सिंधी	इम्तिहानु वेझो आहे न? पढाइ करि.
७ मराठी	परीक्षा जवळ आली आहे ना? अभ्यास कर. [परीक्षा जवळ आल्यय ना? अभ्यास् कर]
८ गुजराती	परीक्षा पासे आवी छे ने? अभ्यास करो. [अभ्यास् करो]
९ बाङ्ला	परीक्षा काछे एसे गेछे ना? पडते थाको। [पोरिक्खा काछे अंशे गेछे ना? पडते थाको]
१० असमीया	परीक्षा अचर चापिछे न हय? पढा कर। [पोरिक्ख्या ऑसॉर सापिसे नॉ हॉय? पोरा कॉर]
११ ओड़िया	परीक्षा निकट होइ आसिलाणि ना? पाठ पढ। [पोरिख्या निकॉट होइ आसिलाणि ना? पाठो पॉढा]
१२ तेलुगु	परीक्षलु दगगर वच्चाइआ? बागा च्चदवण्डि.
१३ तमिळ	परिच्चै नेरुडिगक्कोण्डिरुकिरुदु? नन्दावण्डि.
१४ मलयाळम्	परीक्ष वळरे अडुत्तिरिगुन्नु इल्लय? नल्लवण्णम् वाइक्कयुग. [परीक्ष वळरे अडुत्तिरिगुन्नु इल्लय? नल्लवण्णम् वाइक्कयुग]
१५ कन्नड	परीक्षे हत्तिरवायितु अल्लवे? चुन्नागि ओदु.
१६ संस्कृत	परीक्षा समीपतरा नु? अध्ययनं कुरु।

	१८
१ आप के पास कोई आया था। [आप् के पास कोई आया था]	
२ Somebody had come to see you.	
३ तुहाडे पास कोई आया सी। [त्वाडे पास कोई आया सी]	
४ आप के पास कोई आया था। [आप् के पास कोई आया था]	
५ कुस्ताम् ओसुवु आमुत्।	
६ तव्हां वटि को आयो हो. [तव्हां वटिट को आयो हो]	
७ तुमच्याकडे कुणी आले होते. [तुमच्याकडे कुणि आलेवते]	
८ तमारे त्यां कोई आस्युं हतुं.	
९ तोमार काछे एकजन एसे छिल। [तोमार काचे अँकजॉन् एशे छिले]	
१० आपनाक बिचाडि कोनो बा आसिल। [आपोनाक् बिसाडि कोनो बा आसिल्]	
११ आपणङ्क पाखकु किएजणे आसिथिले। [आपणोङ्को पाखोक् कु किएजणे आसिथिले]	
१२ मी कोसम् यवरो वच्चार.	
१३ उनक्काघ यारो वन्दिरुक्कार्घळ.	
१४ आरो निङ्छळे काणान् वन्निरुन्नु.	
१५ यारो निमगागि बंदिहुरु.	
१६ त्वत्कृते कश्चनागतः।	

	२०
१ हम तनिक सा चूक गये। [हम् तनिक् सा चूक् गये]	
२ We narrowly missed seeing each other.	
३ असीं थोडेजेह फर्कनाळ इक दूसरे तों घुस गै। [असीं थोडेजेह फर्कनाळ इक दूसरे तों कुहस् गै]	
४ हम मामुली फर्क से मिल न सके। [हम् मामुली फर्क से मिल न सके]	
५ हुंज खण्ड् शो ह आसहव् अस्सु समख मुत्सु।	
६ असां हिक बिए खां थोडे तां गुथासीं। [अस्सां हिक बिए खां थोडे तां गुथासीं]	
७ आपली थोडक्यात चुकामूक झाली। [आप्ली थोडक्यात् चुकामूक् झाली]	
८ आपणे एटलामां एक बिजाने चुकी गया। [आण्णे एटलामां एक बिजाने चुकी गया]	
९ आमादेर अल्पेर जन्ये साक्षात हल नाइ। [आमादेर् ऑल्पेर् जॉन्ने शाक्खात् होलो नाइ]	
१० अलपर कारणे आमि इजने सिजनक देखाने पाले। [ऑलपॉर् कारॉने आमि इजॉने हिजॉनॉक् डेखाने पाले]	
११ आमार अळपके परस्परकु देखि पारिलो नाहिं। [आमॉरॉ ऑळपॉके पॉरॉस्पॉरॉकु देखि पार्लो नाहिं]	
१२ मनम् [मनव्] कुहिलो तप्पि पोयामु.	
१३ नाम् कोञ्चित्ल तवरिपोनोम्.	
१४ नम्मळ एङ्ङिनियो अन्योन्यम् काणाते पोयि.	
१५ नावु संधिसुवुदु स्वल्पदरल्ल तप्पितु.	
१६ क्षणेनैवावयोः समागमोऽन्तरितः।	



१ हिन्दी	२१ क्या आप जरा शांत रहेंगे ? [क्या आप जरा शान्त रहेङ्गे]
२ English	Will you please keep quiet ?
३ पंजाबी	क्योंजी तुसीं चुप रहोगे ? [क्यों जी तुसीं चुप् रहोगे]
४ उर्दू	क्या आप ज़रा खामोश रहियेगा ? [क्या आप ज़रा खामोश रहियेगा]
५ कश्मीरी	खामोश रुज़िव ना ?
६ सिंधी	ज़रा चिप कंदो ? [ज़रा चिप् कन्दो]
७ मराठी	ज़रा गप्प बसशील का ? [ज़रा गप्प बसशिल् का]
८ गुजराती	ज़रा शांत रहेशो के ?
९ बाङ्ला	तुमि कि चुप करबे ? [तुमि कि चुप् कोरबे]
१० असमीया	तुमि मनेमने थाकिबाने ? [तुमि मॉनेमॉने थाकिबाने]
११ ओड़िया	आपण पाटि बंद करिबे कि ? [आपणों पाटि बॉन्दों कॉरिबे कि]
१२ तेलुगु	मीरु कास्त ऊरुकोण्टारा ?
१३ तमिळ	नी शुम्माइरुक्क माट्टाया ?
१४ मलयाळम्	निङ्ङळ् शब्दिकक तिरिक्कुमो ? [निङ्ङळ् शब्दिकक्य तिरिक्क्युमो]
१५ कन्नड	नीवु सुम्मनिरुत्तीरा ?
१६ संस्कृत	अपि तूष्णीं भावं भजसे ?

१ हिन्दी	२४ देखिये, उसने मुझे कितना मारा ? [देखिये, उसने मुझे कितना मारा]
२ English	Look, what a beating I have received from him ?
३ पंजाबी	देखणा, उस मैतुं किन्ना मार्या ? [देखणा उस मैतुं किन्ना मार्या]
४ उर्दू	देखिये, उसने मुझे कितना मारा ? [देखिये, उसने मुझे कितना मारा]
५ कश्मीरी	वुछिव, कूत् लोय नम ?
६ सिंधी	दिसो, हुन मूखे केत्रो मान्यो ? [दिसो, हुन सुखे केत्रो मान्यो]
७ मराठी	पहा, त्याने मला किती मारिले ? [पहा, त्यान मला किती मारल]
८ गुजराती	जो, मने एने केटलुं मार्युं ? [जो, मने एने कॅटलुं मार्युं]
९ बाङ्ला	देख, से आमाके कि भाबे मेरे छे ? [देखो, शे आमाके कि भाबे मेरे छे]
१० असमीया	चोवा, तेओँ केने कै मोक मारिले ? [सोवा, टेओँ केने कोइ मोक् मारिले]
११ ओड़िया	देखन्तु, से मोते केते बाडे इच्छन्ति ? [देखॉन्तु, से मोते केते बाडे इच्छॉन्ति]
१२ तेलुगु	चूडण्डि, वाडु नन्नु एट्टला कोट्टाडो ?
१३ तमिळ	पासङ्गळ्, येन्नै एप्पडि अडित्तान् येन्न ?
१४ मलयाळम्	नोक्कु, अवन् एन्ने एत्र अटिन्नु ? [नोक्कु, अवन् एन्ने एत्र अडिन्नु]
१५ कन्नड	नोडि, नन्नानु अवनु हेगे हुडेदिहाने ?
१६ संस्कृत	पश्य, कथं तेनाहं ताडितः ?

१ वह मेरा पड़ोसी है।	२२
२ He is my neighbour.	
३ ओ मेरा गवाँठी है। [ओ मेरा गवाँडि ए]	
४ वोह मेरा हमसाया है। [वो मेरा हमसाया है]	
५ सु छुम् हमसाय्।	
६ हीऊ मुँहिजो पाडेसरी आहे. [ही मुँहजो पाडेखी आ]	
७ तो माझा शेजारी आहे. [तो माझा शेजारी आहे]	
८ ए मारो पाडोशी छे.	
९ से आमार पडशी आछे। [से आमार पोडशी आछे]	
१० तेओँ मोर ओचर चुबुरिया। [टेओँ मोर ओसॉर सुबुरिया]	
११ से मोर पडोसी अछि। [से मोर पॉडोसी ऑछि]	
१२ अतनु मा पक्कइण्टिवाडु.	
१३ अवन् येन् पक्कतुं वीट् टुक्कारन्.	
१४ अयाळ् एण्टे अयल्लासि आकुन्नु. [अयाळ् एण्डे अयल्लासि आगुन्नु]	
१५ अवनु नन्न नुरेयव.	
१६ स मम प्रतिवेशी।	

१ आज बहुत उमस है। [आज बहुत उमस् है]	२५
२ It's too sultry to-day.	
३ आज बड़ा हुम्मस है। [आज बड़ा हुम्मस् है]	
४ आज सख्त गरमी है। [आज सख्त गरमी है]	
५ आज् जु बड्डे दम्।	
६ अजु दादी बूसट आहे. [अज्जु दादी बूसट् आ]	
७ आज फार उकडत आहे. [आज् फार उकडत् आहे]	
८ आज बहुत उकळाट छे. [आजे बहु उक्ळाट छे]	
९ आज बड्डो गरम। [आज् बॉड्डो गॉरॉम्]	
१० आजि बर गरम। [आजि बॉर गॉरॉम्]	
११ आजि भारि गरम हेउछि। [आजि भारि गॉरॉमॉ हेउछि]	
१२ इच्चाळा चाला डक्कगा उन्दि.	
१३ इन्नैक्कु मिघवुम् वेक्कैयाघ इरुक्किरुदु.	
१४ इन्नु वल्लत्त चूडु उण्डु. [इन्नु वल्लत्त चूडु उण्डु]	
१५ इवतु बहल शरवे.	
१६ अद्य चण्ड ऊष्माघातः।	

१ आवारा से प्रेम मत करो। [आवारा से प्रेम मत् करो]	२३
२ Do not love a vagabond.	
३ अवारेनुं प्यार ना करो। [अवारेनुं प्यार् ना करो]	
४ आवारा से मुहब्बत मत करो। [आवारा से मुहब्बत् मत् करो]	
५ आवारस् म बर लोख्।	
६ रोल्लख खां प्यार न करियो. [रोल्लख खॉ प्यार न कयों]	
७ भटक्यावर प्रेम करू नका. [भटक्यावर प्रेम करू नका]	
८ भटकेल साथे प्रेम करशो मा. [भटकेल् साथे प्रेम करशो मा]	
९ भबधुरे के भालबेसो ना। [भॉबोधुरे के भालोबेशो ना]	
१० भबधुरक मरम न करिबा। [भॉबोधुराक् मॉरॉम् नॉ कोरिबा]	
११ बारबुलाकु भल पाअ नाहिं। [बारॉबुलाकु भॉल्लों पाअ नाहिँ]	
१२ देशदिम्मरिनि प्रेमिन्नु बहु.	
१३ नाडोडियै कादलिक्कादे.	
१४ तेम्माटिये स्नेहिककरुत्तु. [तेम्माडिये स्नेहिककरुत्तु]	
१५ अलेमारियेन्नु प्रेमिस बेड.	
१६ भ्रमिणि मा प्रीतिं कुरु।	

## विविधवाक्य २६

१ प्रेम अंधा है। [प्रेम् अन्धा है]	
२ Love is blind.	
३ प्रेम अन्ना है। [प्रेम् अन्ना ए]	
४ मुहब्बत अंधी है। [मुहब्बत् अन्धी है]	
५ लोल् लु ओन्।	
६ प्यार अन्धो आहे.	
७ प्रेम आंधलें आहे. [प्रेम् आन्धळ आहे]	
८ प्रेम आंधळो छे. [प्रेम् आँधळो छे]	
९ प्रेम अंध आछे। [प्रेम् ऑन्धो आछे]	
१० प्रेम अंध आछे। [प्रेम् ऑन्धो आसे]	
११ प्रेम अंध अछि। [प्रेम् ऑन्धों ऑछि]	
१२ प्रेम गुडिडदि.	
१३ कादलुक्कु कणिल्लै.	
१४ स्नेहम् अंधमाकुन्नु. [स्नेहम् अन्धमागुन्नु]	
१५ प्रेमक्के कणिल्ल.	
१६ प्रेमान्धमस्ति।	

. १ .

**हिन्दी**

आज हमारे देश को लोहे के शरीर और फौलादी रंगों की—ऐसी अडिग इच्छाशक्ति की आवश्यकता है जिसका प्रतिरोध कहीं और किसी से न हो सके, जो ब्रह्माण्ड के गुप्त रहस्यों का भेदन कर सके और चाहे जैसे हो, अपने लक्ष्य की पूर्ति कर सके, भले ही उस के लिए सागर तल में उतरना पड़े और मृत्यु का साक्षात्कार करना पड़े।

[आज हमारे देश को लोहे के शरीर और फौलादी रंगों की—अर्थात् अडिग इच्छाशक्ति की आवश्यकता है जिसका प्रतिरोध कहीं और किसी से न हो सके, जो ब्रह्माण्ड के गुप्त रहस्यों का भेदन कर सके और चाहे जैसे हो, अपने लक्ष्य की पूर्ति कर सके, भले ही उसके लिए सागर तल में उतरना पड़े और मृत्यु का साक्षात्कार करना पड़े]

—स्वामी विवेकानन्द.

**English**

What our country now wants are the muscles of iron and nerves of steel—gigantic wills which nothing can resist, which can penetrate into mysteries and secrets of the universe and will accomplish their purpose in any fashion even if it meant going to the bottom of the ocean and meeting death face to face.

—Swami Vivekananda.

**पंजाबी**

साडा देश इस वेले लोहे दे पट्टे अते फौलादी रंगों दी मांग करदा है। पकियां मनोवृत्तियां, जिनां दा कोई टाकरा न कर सके अते जिह्दीयां संसार दे अंतरीत भेदां तक पहुँच सकण, अते आपणी मनोकामनानू हर तरिकेनाल पूरा कर सकण, भावें ओहनां मत्तल परापत करन लेई समुंदर दी तह तक जाणा पवे ते भावे मौत दा टाकरा करना पवे।

[साडा देश इस वेले लोहे दे पट्टे ते फौलादी रंगों दी माङ्ग करदा ए। पकियां मनोवृत्तियां, जिनां दा कोई टाकरा न कर सके अते जेदियां संसार दे अन्त्रित पेहदां तक पहुँच सकण, अते आपणी मनोकामनानू हर तर्केनाल पूरा कर सकण, पाहवे ओहनां मत्तल परापत करन लेई समुंदर दी तह तक जाणा पवे ते पाहवे मौत दा टाकरा करना पवे]

—स्वामी विवेकानन्द.

**उर्दू**

हमारा मुल्क इस वक़्त आहूनी पट्टे और फौलादी रंगों चाहता है—कबी हैकल दिलीरुज्जहानात, जिनका कोई शै मुकाबला न कर सके और जो दुनिया की राजों और भेदों की तह तक पहुँच सके और अपने मक़सद को हर तरीके से पूरा कर सके, ख्वाह मत्तल हासिल करने के लिए समुंदर की तह तक जाकर मौत का मुकाबला करना पड़े।

[हमारा मुल्क इस वक़्त आहूनी पट्टे और फौलादी रंगों चाहता है—कबी हैकल दिलीरुज्जहानात, जिनका कोई शै मुकाबला न कर सके और जो दुनिया की राजों और भेदों की तह तक पहुँच सके, और अपने मक़सद को हर तरीके से पूरा कर सके, ख्वाह मत्तल हासिल करने के लिए समुंदर की तह तक जाकर मौत का मुकाबला करना पड़े]

—स्वामी विवेकानन्द.

**कश्मीरी**

जोरुथय बुन्यकिस् सा'निस् मुल्कस् लु त शर्तुय पठन् हुन्द बुयि पोला'दा ना'रन् हुन्द—तिमन प्खल्लु यिरादन् हुन्द यिमन् न काँह ति बुयि दरिथ् हेकि, यिम जाल्मुक्चन् सीरन् त राजन् सनिथ् ह्यकन्, त कुनि किन्थ पनुन् मक्सद् पूरु करन्, बामे समन्दर—त्रकिस् तल पेयतनख् वाहुन्, त मोतस् पेय तनख् बुयि लगुन्।

—स्वामी विवेकानन्द.

**सिंधी**

असां जे देश खे हिन वक्तु घुर्ज आहे लोही जिस्म ऐं रुक जे रगुन जी—ऊच्युन तम्मानाउन जी, जिन जी को बि मुखालफत न कर सवे, जे दुन्या जे राजन ऐं गुहान में पेही पहिंजो मतिलबु कहिडे बि नमूने सिद्ध करे सघन, पोह चाहे महासागर जे तरे में वज्जो पवे या मौत सां मुहुं मुकाबिलो करिणो पवे.

[असां जे देश खे हिन वक्तु घुर्ज आहे लोही जिस्म ऐं रुक जे रगुन जी—ऊच्युन तम्मानाउन जी, जिन जी को बि मुखालफत न कर सवे, जे दुन्या जे राजन ऐं गुहान में पेही पहिंजो मतिलबु कहिडे बि नमूने सिद्ध करे सघन, पोह चाहे महासागर जे तरे में वज्जो पवे या मौत सां मुहुं मुकाबिलो करिणो पवे]

—स्वामी विवेकानन्द.

**मराठी**

आज आपल्या देशाला लोखंडी स्नायुंची आणि पोलादी मज्जातंतूंची खरी गरज आहे. आज गरज आहे अशा दुर्दम्य इच्छाशक्तीची की जी विश्वाची गूढ रहस्ये उकलील आणि जरूर पडल्यास महासागराच्या देखील तळाशी जाऊन व प्रत्यक्ष मृत्यूला तोंड देऊन आपलें उद्दिष्ट सिद्ध करून घेईल.

[आज आपल्या देशाला लोखंडी स्नायुन्चि आणि पोलादी मज्जातंतुन्चि खरी गरज आहे. आज गरज आहे अशा दुर्दम्य इच्छाशक्तिची की जी विश्वाची गूढ रहस्य उकलील आणि जरूर पडल्यास महासागराच्या देखील तळाशि जाऊन व प्रत्यक्ष मृत्यूला तोंड देऊन आपल उद्दिष्ट सिद्ध करून घेईल]

—स्वामी विवेकानन्द.

**गुजराती**

अत्यारे आपणा देशने जरूर छे लोखंडी स्नायुओ, वज्रनी नसो अने प्रचंड इच्छाशक्तिनी,—के जे कोईथी बाळी न शकाय अने जे विश्वना रहस्यने भेदी शके, जो जरूर पडे तो महासागरने तळींए पहींचीने मृत्यु सामे बाथ भीडीने पण, गमे ते रीते, पोताना उद्देशने पार पाडे.

[अत्यारे आपणा देशने जरूर छे लोखंडी स्नायुओ, वज्रनी नसो अने प्रचंड इच्छाशक्तिनी,—के जे कोईथी बाळी न शकाय अने जे विश्वना रहस्यने भेदी शके, जो जरूर पडे तो महासागरने तळ्ये पहींचीने मृत्यु सामे बाथ भीडीने पण, गमे ते रीते पोताना उद्देशने पार पाडे]

—स्वामी विवेकानन्द.

**बाङ्गला**

आमादेर देशेर एखन दरकार तादेर, जादेर लोहार मत पेशी आर इस्पातेर मत स्नायु, आर प्रचण्ड जादेर इच्छाशक्ति, जादेर किछुते आटकाते पारे ना, जारा बिस्वेर निगूढ रहस्य भेद करते पारवे, आर साधन करवे तादेर उद्देश्य, ता जे कोनो उपायेइ होक्, से जदि समुद्रेर तलाय जेते हय, जदि मृत्युर संगे मुखोमुखि दाँडाते हय, तबुओ।

[आमादेर देशेर अँखॉन् दार्रकार तादेर, जादेर लोहार माँतो पेशी, आर इस्पातेर माँतो स्नायु, आर प्रॉचॉण्ड जादेर इच्छाशक्ति, जादेर किछुते आटकाते पारे ना, जारा बिस्वेर निगूढ रहस्य भेद कोरते पारवे, आर साधन कोरवे तादेर उद्देश्य, ता जे कानो उपायेइ होक्, से जोदि शोमुद्रेर तालाय जेते हॉय, जोदि म्रितुर शॉङ्गे मुखोमुखि दाँडाते हॉय, तबुओ]

—स्वामी विवेकानन्द.

**असमीया**

आमार देशर वर्तमान प्रयोजन एने मानुह, जार लोर पेशी आर तीखार शिरा, अत्यन्त तीक्ष्ण मनोबल आर कोने ओ बाधा दिव नोवारे, जिहे विश्वब्रह्माण्डर सकल रहस्य भेद करी आनकि समुद्रेर अतल तलित जे मृत्युर मुखामुखिकै ठिय है ओ निजर उद्देश्य साधन करिब पारे।

[आमार डेशोर बॉरयॉमान प्रॉयोजॉन् एने माणुह, जार लोर पेशी आर तीखार शिरा, आँतॉन्तॉ टिक्खॉ माँनोबॉल् आर कोने ओ बाधा दिबॉ नोवारे, जिहे बिस्वॉ ब्रॉह्माण्डोर हॉकॉल् रॉहॉस्यॉ भेद कोरि आनकि होमुद्रेर ऑटोल् टॉलिटॉ जे म्रितुर मुखामुखिकोइ ठियाँ होइ ओ निजॉर उद्देश्यॉ हॉटॉन् कोरिओ पारे]

—स्वामी विवेकानन्द.

**ओड़िया**

लौह मांसपेशी एवं इस्पातर धमनी वर्तमान ए देशर आवश्यक। देश वर्तमान चाहे एक प्रबल मानसिक शक्ति जाहाकु केहि बाधा देइ पारे ना एवं जाहा विश्वर समस्त रहस्य भेद करि पारे, जाहा निजर उद्देश्य साधन करिवा पाई सागरर अतल गर्भकु जाइपारे एवं मृत्युर मध्य सम्मुखीन होइपारे।



[लोहार् माउसोपेरी एवाम् इस्पातार् धोमोनी बोरत्तमान् ए देसार् आबोशोक् । देसो बोरत्तमान् चाहे एको प्रोवाळो मानोसिका शोक्ति जाहाकु केहि बाधा देह पारे ना एवाम् जाहा विश्वार् सोमोस्तो रोहोस्तो भेदो कोरि पारे, जाहा निजोर् उद्देशो साधोनों कोरिबा पाई सागोर् आतोळो गोरभोको जाहपारे एवाम् मुत्युर् मोव्यो सोमोखिन् होइपारे]

—स्वामी विवेकानन्द.

### तेलुगु

इप्पुडु मनदेशमुनकु कावलसिनदि इनप कण्डरमुकुनू, उक्कुनरमुल्लू, अपारमायिन निष्ठु एमियू कूड अड्डुपेट्टेलेदु, अदि विश्वमुयोक्क मायमर्ममुल्लो चोच्चुकुनि वाटियुक्क कार्यमनु एमादिरिगानायिनाकानि अनगा महासमुद्रमुयोक्क अगाधमुनकायिनाकानि चोच्चुकुनि मरणमुतो मुलामुखीगा पोरि अयिनाकानि साधिन्नगलदु.

—स्वामी विवेकानन्द.

### तमिळ

इप्पोळुदु नम् देश विरम्बुवद इरम्बुयेक्कु पोण्ड देहकट्टु—येदनालुम् युद्विक्क मुडियाद उरुदियुडय नेञ्चम्, अन्द उरुदियुडय नेञ्चम् बुलहिल् अरियमुडियाद विषयड्यळै अरिन्दु, रहस्यड्यळै तेरिन्दु हाळ्कडल्लु सेण्डुम् मरणत्तै येदित्तुम् तन् कार्यत्तै येप्पडियुम् नेरैवेट्टि कोळ्ळुम् आर्दल्लु उडयदाघ इरैक्क वेण्डुम्.

—स्वामी विवेकानन्द.

### मलयाळम्

नम्मुटे राष्ट्रत्तिन् इप्पोळ् आवश्यक इरम्पिन्नोत्त पेशिक्कु उरुक्कु पोलेयुळ्ळ नाडि-कळुमाणु—समुद्रत्तिण्डे अटित्टिट्टिल् पोकेण्डि—यिरुन्नालु मरणत्तै अभिमुखीकरिक्केण्डि वन्नालु, उद्देश्यत्तै ऐतु तरत्तिलु निरवेट्टु दुन्नतु, प्रपञ्चत्तिण्डे रहस्यड्यळिलु आश्चर्यड्यळिलु चुळिञ्जिरड्यळिलु ओन्नितु तटुक्का नावात्तु भीमबुमाय निश्चयशक्तियाणु.

[नम्मुटे राष्ट्रत्तिन् इप्पोळ् आवश्यक इरम्पिन्नोत्त पेशिगळुम् उरुक्कु पोलेयुळ्ळ नाडिगळुमाणु समुद्रत्तिण्डे अटित्टिट्टिल् पोकेण्डि—यिरुन्नालु मरणत्तै अभिमुखी-करिक्केण्डि वन्नालुम् उद्देश्यत्तै ऐतु तरत्तिलुम् निरवेट्टु दुन्नतुम्, प्रपञ्चत्तिण्डे रहस्यड्यळिलुम् आश्चर्यड्यळिलुम् चुळिञ्जिरड्यळिलुम् ओन्नितुम् तटुक्कानावात्तुम् भीमबुमाय निश्चयशक्तियाणु]

—स्वामी विवेकानन्द.

### कन्नड

प्रकृतदल्लि नम्म देशक्के वेकादुदु कव्विणदन्त खण्डगळू, उक्किनदन्त नरगळू, विश्वद मायमर्मगळु भेदिसि ई प्रयत्नदल्लि महासागरदडिगादरु होगि, मृत्युवन्तु प्रत्यक्ष भेटिमाडुवुदादरु, हिम्मेट्टदे एदुरिसुव प्रचण्ड मनोनिष्ठे.

—स्वामी विवेकानन्द.

### संस्कृत

इदानीमस्माकं देशेऽयमयाः स्नायवो, लोहसारनिर्मिता धमन्यश्वापेक्षिताः । विश्वस्य गूढगोप्यभेदेन क्षमा, अप्रतिहता महत्य इच्छाशक्त्यश्वापेक्षिताः । याश्च यद्यपि सिन्धु-तलस्पर्शनं संमुखकृतान्तदर्शनं वा स्यात्तथापि येन केनापि प्रकारेण स्वोद्दिष्टं साधयेयुः ।

—स्वामी विवेकानन्द.

## .२.

### हिन्दी

हमारे सामने बहुत बड़ा और जरूरी राष्ट्रीय कार्य उपस्थित है । इसे आप सबको मुझ से भी अधिक दृढ़ता और निष्ठासे हाथ में ले लेना चाहिए । इस में विलम्ब की जरा भी गुंजाइश नहीं । इसे हाथ में ले लेने के लिए भारतमाता हम सब का आह्वान करती है । हम सब को अपने सारे मतभेद भुलाकर इस ध्येय के प्रति अपने को समर्पित कर देना चाहिये ।

[हमारे सामने बहुत बड़ा और जरूरी राष्ट्रीय कार्य उपस्थित है । इसे आप सब को मुझ से भी अधिक दृढ़ता और निष्ठासे हाथ में ले लेना चाहिए । इस में विलम्ब की जरा भी गुंजाइश नहीं । इसे हाथ में ले लेने के लिए भारतमाता हम सब का आह्वान करती है । हम सब को अपने सारे मतभेद भुलाकर इस ध्येय के प्रति अपने को समर्पित कर देना चाहिए ]

—लोकमान्य टिळक.

### English

The national work before us is so vast and urgent that you must all take it up with far greater resoluteness and devotion than you found in me. It brooks of no delay. The mother invites us all to take it up. Let us dedicate ourselves to this ideal, forgetting all differences.

—Lokamanya Tilak.

### पंजाबी

साडे सामणे कौमी कम इनां विशाल अते जरूरी है कि जिसनू आप सरिआं ने ज़िआदा मजबूती अते जोशनाल, जिनां कि तुसीं मेरे विच देखदे हो, अपने जिम्मे लेणा है । इह किसे देरनू सहिन नहीं करदा । मा सातुं जुमे लैणलेह बलौ दी है । आओ, असीं सारे भेद भावानू छडके इस असल उते शहीद हो जाइये.

[साडे सामणे कौमी कम इनां विशाल अते जरूरी है कि जिसनू आप सयां ने ज़िआदा मजबूती अते जोशनाल, जिनां कि तुसीं मेरे विच देखदे हो, अपने जिम्मे लेणा है । इह किसे देरनू सहिन नहीं करदा । मा सातुं जुमे लैणलेह बलौदी है । आओ, असीं सारे पेहद पाहवानू छडके इस असल ते शहीद हो जाइये]

—लोकमान्य टिळक.

### उर्दू

हमारे सामने कौमी काम इस क़दर वसीअ और जरूरी है कि जिसे आप सबको ज़िआदा इस्तक़लाल और सरगरमीसे, जितनी की आप मुझ में पाते हैं, अपने जिमे लेना चाहिये । यह किसी देर को बरदाश्त नहीं कर सकता । मा हमें इस का ज़िमा लेने के लिए मद्द करती है । आओ, तमाम इस्तलफ़ात को भुलाकर इस असलपर खुद को फ़िदा कर दें ।

[हमारे सामने कौमी काम इस क़दर वसीअ और जरूरी है कि जिसे आप सब को ज़िआदा इस्तक़लाल और सरगरमीसे, जितनी की आप मुझ में पाते हैं, अपने जिमे लेना चाहिये । ये किसी देर को बरदाश्त नहीं कर सकता । मा हमें इस का ज़िमा लेने के लिए मद्द करती है । आओ, तमाम इस्तलफ़ात को भुलाकर इस असलपर खुद को फ़िदा कर दें ]

—लोकमान्य टिळक.

### कश्मीरी

असि श्रो हकनि यवस कोमी का'म् छे स्व छे तीन्न जीट् त फोरी ज़ि त्वहि पञ्चव म्याति खवत् ति ज़्यादुं दर्य पा'ठ्य त दिछुं सान यि दरदस् हेन्य । ता'र करनस् छु न अथ वार । मा'ज अस्थ नाद दवान् ज़ि अस्थ पञ्च यि का'म् इक्वट् करव । प्रथ काह मुन्नकी मश्रविथ् पञ्च अस्थ आदर्शस् पनुन् पान् वक्फु करन् ।

—लोकमान्य टिळक.

### सिंधी

असां जे अगियां एतिरो त अथाहु ऐं जरूरी कौमी कार्यु आहे जो अन्हां सभिनी खे घुरजे त मुखो वि वधीक महकम् इरादे ऐं चाह सां उन में जुंबी वजो. उन में देर जी काबि गुंजाइश कोन्हे. हिन कम खे हथ में खणण लाइ भारतमाता असां सभिनी खे पुकारे रही आहे. अच्छो त पहिजा समुवीछा विसारे हिन आदर्श लाइ पहिजो पाणु अर्पणु कर्यु.

[असां जे अगियां एतो त अथाहु ऐं जरूरी कौमी कार्यु आहे जो अन्हां सभिनी खे घुरजे त मुखो वि वधीक महकम् इरादे ऐं चाह सां उन में जुंबी वजो. उन में देर जी काबि गुंजाइश कोन्हे. हिन कम खे हथ में खणण लाइ भारतमाता असां सभिनी खे पुकारे रही आ. अच्छो त पहिजा समुवीछा विसारे हिन आदर्श लाइ पहिजो पाणु अर्पणु कर्यु]

—लोकमान्य टिळक.



## मराठी

आपल्यापुढे असलेले राष्ट्रकार्य एवढे प्रचंड व तातडीचे आहे की माझ्यात जी ध्येयनिष्ठा व करारीपणा आहे असे तुम्हाला वाटते, त्यापेक्षा कितीतरी पट अधिक प्रमाणात हे गुण अंगी बाणवून, तुम्ही सर्वांनी ते कार्य हाती घेतले पाहिजे. आता विलंब बिल्कूल चालणार नाही. आपली माता हे कार्य हाती घेण्यास आपणा सर्वांस आवाहन करीत आहे ते आपण स्वीकारू या व मतमतांतरे विसरून ह्या ध्येयपूर्तीसाठी आपले जीवन अर्पण करू या.

[आपल्यापुढे असलेले राष्ट्रकार्य एवढे प्रचंड व तातडीचे आहे की माझ्यात जी ध्येयनिष्ठा व करारीपणा आहे अस तुम्हाला वाटत त्यापेक्षा कितीतरी पट अधिक प्रमाणात हे गुण अंगी बाणवून तुम्ही सर्वांनी ते कार्य हाती घेतले पाहिजे. आता विलंब बिल्कूल चालणार नाही. आपली माता हे कार्य हाती घेण्यास आपणा सर्वांस आवाहन करित आहे. ते आपण स्वीकारू या व मतमतान्तर विसरून ह्या ध्येयपूर्तीसाठी आपल जीवन अर्पण करू या.]

—लोकमान्य टिळक.

## गुजराती

आपणा सामे राष्ट्रिय कार्य एतलुं विशाल, अगत्यनुं अने ताकेदीवाळुं छे के तमारे सौए ते मारा करतांय वधु दृढताथी अने निष्ठाथी उपाडी लेवुं जोईए. ढील करवी आपणने मुद्दल परवडे तेम नथी. आपणी मातृभूमि आ कार्यमाटे तमो सौने हाकल करे छे. बधा मतभेदो भूली जई, आपणे आपणी जातने आ आदर्श काजे समर्पण करीए.

[आपणा सामे राष्ट्रिय कार्य एतलुं विशाल, अगत्यनुं अने ताकेदीवाळुं छे के तमारे सौए ते मारा करतांय वधु दृढताथी अने निष्ठाथी उपाडी लेवुं जोईये. ढील करवी आपणने मुद्दल परवडे तेम नथी. आपणी मातृभूमि आ कार्यमाटे तमो सौने हाकल करे छे. बधा मतभेदो भूली जई आपणे आपणी जातने आ आदर्श काजे समर्पण करीए]

—लोकमान्य टिळक.

## बाङ्ला

आमादेर सामने जे जातीय कर्तव्य रये छे ता एत विराट एबं जरुरी, जे आमार मध्ये तोमरा जा देखेछो तार चेये अनेक बेशी दृढता ओ निष्ठा निये तोमादेर लागते हवे। आर देरी सइवे ना। मा डाकछेन सवइके एइ काजे लागवार जन्ये। एस आमरा सब बिभेद मुले एइ आदर्शे निजेदेर निवेदन करि।

[आमादेर शाम्ने जे जातीय कॉर्रॅक्शंस रोये छे ता अंतो विराट् अॅबॉड् जरुरि, जे आमार मॉडे तोमरा जा देखेछो तार चेये ओनेक् बेशी द्रिढता ओ निष्ठा निये तोमादेर लागते हवे। आर देरी शॉइवे ना। मा डाकछेन् शॉइइके एइ काजे लागवार जोजे। एशो आमरा शॉब् बिभेद् मुले एइ आदर्शो निजेदेर निवेदॉन् कोरि]

—लोकमान्य टिळक.

## असमीया

आमार आगत जातीर कार्य इमानबोर विराट् आर जरुरि आछे, जे मइ जेने भाबे एइ कामबोर करिबलै हातत लैछो, तातके ओ अधिक दृढ भाबे एकान पतीया भाबे कामबोर हातत लेवा। पलम असहनीय। मातृये आमाक सकलके एइ कार्य हातत लवलै आह्वान जनाइछे। भेदाभेद पाहरि आमि सकलोवे मातृर कामत आत्मनियोग करो आहा।

[आमार आगॉट् जाटीर कार्ज्जो इमानबोर विराट् आर जरुरी आसे जे मोइ जेने भाबे एइ कामबोर कोरिबॉलोइ हाटॉट् लाइसो, टाट्के ओ ओढिक् द्रिढो भाबे अॅकान् पोटीया भाबे कामबोर हाटॉट् लेवा। पॉल्लोम् आहॉइनीया। माट्रिये आमाक् हॉकॉल्लोके एइ कार्ज्जो हाटॉट् लॉबोलोइ आह्वान जोनाइसे। भेदाभेइ पाहरि आमि हॉकॉलोवे माट्रिर् कामॉट् आत्मानिजोग् करो आहा।]

—लोकमान्य टिळक.

## ओडिया

आम्हमानंक सामनारे थिवा जातीय कार्य जेतिकि विराट् सेति जरुरी। सेथिपाइ आपणमाने मोठारे जेतिकि साहस ओ श्रद्धा देखिथिले तहिंर अधिवा साहस ओ श्रद्धार सहित आपणमाने ताहा निश्चय करिबे। विळां पाइं आउ समय नाहिं। एहि कार्य पाइं मातृभूमि आम्हमानंकु आह्वान करुछि। समस्त भेदभाव भुलि, चाल आमे समस्ते एहि आदर्श साधन ब्रती हेबा।

[आम्हमानांइको सामानारे थिवा जातीय कार्जो जेतिकि विराट् सेति जरुरि। सेथिपाइ आपणमाने मोठारे जेतिकि साहस ओ श्रद्धा देखिथिले, तहिं ओ अधिवा साहस ओ श्रद्धा संहितो आपणमाने ताहा निश्चयो करिबे। विळां पां आउ सामोयो नाहिं। एहि कार्जो पाइं मातृभूमि आम्हमानांइकु आह्वान करुछि। सामोस्तो भेदाभावो भुलि, चालो आमे सामोस्ते एहि आदर्शो साधनो ब्रॉती हेबा]

—लोकमान्य टिळक.

## तुलुगु

राष्ट्रकार्यमु चाल अपारमुगानु, अत्यन्त त्वरीतमुगानु जरुग वलसिनदिगा मनय द्रुत उन्नदि, मीर अन्दरु कूड नालो मीर चूचिनदानिकण्टे चाला गोप्पदेयन निश्चलतातोनु, भक्तितोनु दानिनि वहिन्चवलेनु. आलस्यमुना अवकाशमिक्वदु. ई कार्य निर्वहणकु तल्लि मनन्दरनु आह्वानिन्नुचुन्नदि. मनमन्दरमुनु भेदभावमुलनु मर्ची आदर्शमुनकु मनलनु अर्पिन्नु कोन्दुमुगाक.

—लोकमान्य टिळक.

## तमिळ

नम् मुण्णुळ्ळ देसीयपणि मिह पेरियदुं-मिह अवशरमानदुं. नीङ्गळेल्लेक्कम् येन्निळम् आर्वतुडनुम् भक्तियुडनुम् ईडुपडवेण्डुम्. तामदम् कूडवे कुडादुं. भारतत्तय वुङ्गळै सेवै सैय्य अळैविकराळ्. येल्ला वित्तियासङ्गळयुम् मरन्दुं, इन्द लक्षित्तु नम्मे अर्पणम् सेइवोमाघ.

—लोकमान्य टिळक.

## मलयाळम्

देशीयमायि नम्मुडे मुम्बिलुळ्ळ कर्त्तव्यम् अत्र विपुलुं अत्यावश्यककुमायतिनाल् एन्निळ् कण्टितिल् तुलो कविञ्ज निश्चयदार्थतोडुं श्रद्धयोडुं अतुं निङ्ङळेल्लाम् ऐट्टेडुक्कण् अतुं तीरे विळम्बसहमल्ल. अतुं ऐट्टेडुक्कुवानायि मातृभूमि नम्मे एल्लाम् आह्वानम् चेय्युनु. एल्ला भिन्नतकळुं विस्मरिन्नु ई आदर्शत्तिनु वेण्डि नमुक्कु आत्मार्पणम् चेय्यां.

[देशीयमायि नम्मुडे मुम्बिलुळ्ळ कर्त्तव्यम् अत्र विपुलुम् अत्यावश्यककुमाय-दिनाल्, एन्निळ् कण्डदिल् तुलोम् कविञ्ज निश्चयदार्थतोडुम् श्रद्धयोडुम् अतुं निङ्ङळेल्लाम् ऐट्टेडुक्कणम्, अतुं तीरे विळम्बसहमल्ल. अतुं ऐट्टेडुक्कुवानायि मातृभूमि नम्मे एल्लाम् आह्वानम् चेय्युनु. एल्ला भिन्नदगळुम् विस्मरिन्नु ई आदर्शत्तिनु वेण्डि नमुक्कु आत्मार्पणम् चेय्याम्]

—लोकमान्य टिळक.

## कन्नड

नम्म सुन्दिरुव राष्ट्रीय केलसुव इधु जरुरिदागियु अपारवागियु इदे, एन्दरे नीवेल्लर नन्नलि कंडिरुवदक्किन्त बहुतर अधिकवाद दृढनिश्चय, निष्ठेगळिन्द तेगेदुकोळ्ळावेकु. अदु आलस्यक्के अवकाश कोडुवुदिल्ल. मातृभूमि नम्मेल्लरनु ई महान् कार्यवन्तु कै कोळ्ळु आह्वानिसुत्ताळे. नावु नम्म भेदभावगळुनु मरेतु ई ध्येयक्के अर्पणे माडिकोळ्ळोण.

—लोकमान्य टिळक.

## संस्कृत

अस्माकं पुरतो महत्तरमत्यावश्यकं च राष्ट्रकार्यं वर्तते। यच्च सर्वैर्दृढनिश्चयेन मदधिकसमर्पणबुध्याङ्गीकर्तव्यम्। तत्र विलंबो मा भवतु। राष्ट्रकार्यार्थमस्मान्प्रति भारतमातुराह्वानमस्ति। मतभेदान्विस्मृत्य सर्वैरस्माभिर्ध्येयपूर्त्यै स्वजीवनं समर्पणीयम्।

—लोकमान्य टिळक.

३.

## हिन्दी

शताब्दियों से आती हुई गुलामी की बेड़ियाँ कट गई हैं। स्वतंत्र भारत प्रगति के पथपर बड़ी तेजी से बढ़ रहा है। आध्यात्मिक दृष्टि से पूर्वतः महान यह देश आज भौतिक प्रगति के पथपर तीव्रता से अग्रसर हो रहा है। इस भूखण्डपर विभिन्न जातियों तथा सम्प्रदायों के लोग शान्ति और समृद्धि के साथ मिलजुलकर रहते हैं। रहन सहन, आहार पद्धति, वेषभूषा तथा भाषा के विभिन्न होते हुए भी इस देश की सांस्कृतिक एकात्मता कभी खण्डित नहीं हुई। इस सांस्कृतिक एकात्मता को बनाये रखने के लिए भाषा भगिनियों को कंधे से कंधा मिलाकर माँ “भारती” की पूजा के हेतु आगे बढ़ना चाहिये।

[शताब्दियों से आती हुई गुलामी की बेड़ियाँ कट गई हैं। स्वतंत्र भारत प्रगति के पथपर बड़ी तेजी से बढ़ रहा है। आध्यात्मिक दृष्टि से पूर्वतः महान ये देश आज भौतिक प्रगति के पथपर अग्रसर हो रहा है। इस भूखण्डपर विभिन्न जातियों तथा सम्प्रदायों के लोग शान्ति और समृद्धि के साथ मिलजुलकर रहते हैं। रहन सहन, आहार पद्धति, वेषभूषा तथा भाषा के विभिन्न होते हुए भी इस देश की सांस्कृतिक एकात्मता कभी खण्डित नहीं हुई। इस सांस्कृतिक एकात्मता को बनाये रखने के लिए भाषा भगिनियों को कंधे से कंधा मिलाकर माँ “भारती” की पूजा के हेतु आगे बढ़ना चाहिये]

## English

The chains of centuries of slavery have been broken. Independent Bharat is moving on the path of progress with all speed. Already spiritually great this country is striding fast on the way of material progress also. People of various castes and creeds live together in peace and prosperity in this sub-continent. In spite of differences of customs and manners, of food and clothes, and of language, the cultural integrity of the country was never impaired. In order to maintain this cultural unity the languages should come forward like sisters to worship mother “BHARATI”.

## पंजाबी

सदीयाँ तो आई हुई गुलामीदियाँ बेड़ियाँ टूट गइयाँ हण। आज़ाद भारत तरक्की ਦੇ राਹਤੇ तेਜੀਨਾळ चल रेहा है। अध्यात्मिक दृष्टिकोण तो ए पुराणा वड्डा देश भौतिक तरक्की लेई तेज चालनाळ अग्रे बंध रेहा है। इस धरतीउते तरह तरह जातियाँ अते धर्माँ दे लोक शान्ति अते खुशालीनाळ मिलजुलके रहन्दे हण। रहेण सहेण, खाणापीणा, पेहनणा ते जवान दे फर्क होन्दियाँ होयाँ इस देश दी सांस्कृतिक एकता कदी नहीं टूटी। इस सांस्कृतिक एकतानुं बणाइ रखणलेई भाख्या भेणानुं मोडेनाळ मोडा जोडके “भारती” मा दी पूजालेई अग्रे वधणा चाहिदा है।

[सदियों तो आई हुई गुलामीदियाँ बेड़ियाँ टूट गइयाँ हण। आज़ाद पाहर्त तरक्की ਦੇ राहते तेजनीनाळ चल रेहा ए। अध्यात्मिक दृष्टिकोण तो ए पुराणा वड्डा देश भौतिक तरक्की लेइ तेज चालनाळ अग्रे बंध रेहा ए। एस् तहर्तीउते तरह तरह जातियाँ अते तहर्माँ दे लोक शान्ति अते खुशालीनाळ मिलजुलके रहन्दे हण। रहेण सहेण, खाणापीणा, पेन्णाँ ते जवान दे फर्क होन्दियाँ होयाँ एस् देश दी सांस्कृतिक एकता कदी नहीं टूटी। एस् सांस्कृतिक एकतानुं बणाइ रखणलेई पाहख्या पेहणानुं मोडेनाळ मोडा जोडके “पाहर्ती” मा दी पूजालेइ अग्रे वधणा चाहिदा ए]

## उर्दू

सदियों से आई हुई गुलामी की जंजीरे टूट गई हैं। आज़ाद हिन्दोस्तॉ रहे-तरक्कीपर तेजीसे गामज़न है। रूहानी नुक्ता निगाह से यह कदीमी मुल्के अज़ीम मादी तरक्की के लिए भी तेज रफ्तारी से आगे बढ़ रहा है। इस खुश्की के हिस्सेपर मुस्तलिफ़ मिललें और मज़ाहब के लोग अमन और खुशहाली से मिलजुलकर ज़िन्दगी बसर कर रहे हैं। तर्जेमुआश्रत, खुदोनोश, लिबास ओ ज़वान के इख्तलाफ के होते हुए इस मुल्क की तमहनी व तहज़ीबी वहादत का शीराज़ा कभी नहीं बिखरा। इस तहज़ीबी वहादत को कायम रखने के लिए लिसानी बहनों को शाना से शाना मिलाकर “भारती” मा की परस्तिश के लिए पेशकदमी करनी चाहिये।

[सदियों से आयी हुई गुलामी की जंजीरे टूट गई हैं। आज़ाद हिन्दोस्तॉ रहे-तरक्कीपर तेजीसे गामज़न है। रूहानी नुक्ता निगाह से ये कदिमी मुल्के-अज़ीम मादी तरक्की के लिए भी तेज़ रफ्तारी से आगे बढ़ रहा है। इस खुश्की के हिस्सेपर मुस्तलिफ़ मिललें और मज़ाहब के लोग अमन और खुशहाली से मिलजुलकर ज़िन्दगी बसर कर रहे हैं। तर्जेमुआश्रत, खुदोनोश, लिबास ओ ज़वान के इख्तलाफ के होते हुए इस मुल्क की तमहनी व तहज़ीबी वहादत का शीराज़ा कभी नहीं बिखरा। इस तहज़ीबी वहादत को कायम रखने के लिए लिसानी बहनों को शाना से शाना मिलाकर “भारती” मा की परस्तिश के लिए पेशकदमी करनी चाहिये]

## कश्मीरी

सदियन हुँजि ग्वला'मी हुँजि ब्रेडि आय च़ुटुँ। आज़ाद भारत छु तरकी हुँजि वत्यु प्येदु ज़ोतुर ज़ोतुर पकान्। रूहानी लिहाज़ुं छु पतुवथु बोड रुद सुतुयु मा'दी तरकी हुँजि वति प्येदुति छु वज् वछुसान् ब्रो ह् ब्रो ह् दवान्। रङ्गुं रङ्गुं जा'चुन तुं अकीदन हॉ'त्यु लख् छि ज़मीन छलि प्येदु रलिथ् मिलिथ् ख्वश् तुं ख्वशाल् यथ् लसान् तुं बसान्। रसम-रेवाज्, ख्यनचन्, पलव् दलव् तुं बोलवा'श् हुँजि फर्कि बावज़ुद् रुद येमि मुत्कुक् तहज़ीबि यिकुथ् हमेश का'यिम्। यि तहज़ीबि यिकुन् बरकरार् थावतुं खा'तुं पज़िवन्य ज़वा'श्-वेन्यन् अथुवास् करिथ् “भारती” माजि हुँज् पूज करज्।

## सिंधी

सदियन जी गुलामीअ जू जंजीरुं टोडियूं वेयूं आहिन. आज़ाद भारत तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ साँ वधी रह्यो आहे. रूहानी नुक्तनिगाह खाँ हीउ आगाटो मुल्कु अजु मवादी तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ साँ वधी रहियो आहे. हिन उपखंड में किस्मे किस्मे जातियुन ऐं अकीदन जा माणहूँ हिकु बिए साँ गदु अमन ऐं खुशहालीअ में रही रहिया आहिन. रीतियुन, रवाजन्, रहणी करणी, खाधे पीते, कपडे लटे ऐं बोलियुन जे भेद हूँदे बि हिन मुल्कजी तहज़ीबी यक्विजुद्गीअ ते कडहूँ बि को असर न पियो आहे. हिन तहज़ीबी यक्विजुद्गीअ खे कायम् रखण लाइ बोलियुन रूपी सरितियुन खे कन्धो कन्धे में मिलाए माता “भारती”अ जी पूजालाइ अग्गिते वधण धुरिजे.

[सद्युन जी गुलामीअ जू जंजीरुं टोडियूं वेयूं आहिन. आज़ाद भारत तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ साँ वधी रह्यो आ. रूहानी नुक्तनिगाह खाँ हीउ आगाटो मुल्कु अजु मवादी तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ साँ वधी रह्यो आ. हिन उपखण्ड में किस्मे किस्मे जात्युन ऐं अकीदन जा माणहूँ हिकु बिए साँ गड्डु अमन ऐं खुशालीअ में रह रहा आहिन. रीत्युन, रवाजन् रहणी करणी, खादे पीते, कपडे लटे ऐं बोल्युन जे भेद हूँदे बि हिन मुल्कजी तहज़ीबी यक्विजुद्गीअ ते कडहूँ बि को अस्सर न प्यो आ. हिन तहज़ीबी यक्विजुद्गीअ खे कायम् रखण लाइ बोल्युन रूपी सर्तियुन खे कन्धो कन्धे में मिलाए माता “भारती” अ जी पूजालाइ अग्गिते वधण धुजें]

## मराठी

शेकडो वर्षांच्या गुलामगिरीच्या शृङ्खला तुटून पडल्या आहेत. स्वतंत्र भारत आता प्रगतिपथावर धावत आहे. आध्यात्मिक दृष्ट्या आधीच श्रेष्ठ असलेला हा महान देश आता भौतिक उन्नतीचीही वाट वेगाने चालत आहे. खण्डप्राय अशा ह्या देशांत अठरापगड जातीचे व धर्मांचे लोक सुखाने व समाधानाने नांदत आहेत. प्रांताप्रांताचे रीतिरिवाज, खाणें पिणें; पेहराव आणि भाषा भिन्न असून सुद्धा ह्या देशाची सांस्कृतिक एकता कधी भंग पावली नाही. ती सांस्कृतिक एकता कायम टिकविण्यासाठी साऱ्या भाषाभगिनींनी हातांत हात घालून माता “भारती” ची पूजा करण्याकरिता पुढे सरसावले पाहिजे.

[शेकडो वर्षांच्या गुलामगिरीच्या शृङ्खला तुटून पडल्या आहेत. स्वतंत्र भारत आता प्रगतिपथावर धावत आहे. आध्यात्मिक दृष्ट्या आधीच श्रेष्ठ असलेला हा महान देश आता भौतिक उन्नतिचीही वाट वेगाने चालत आहे. खण्डप्राय अशा ह्या देशात अठरापगड जातीचे व धर्मांचे लोक सुखाने व समाधानाने नांदत आहेत. प्रांताप्रांताचे रीतिरिवाज खाण पिण, पेहराव आणि भाषा भिन्न असून सुद्धा ह्या देशाची सांस्कृतिक एकता कधी भंग पावली नाही. ती सांस्कृतिक एकता कायम टिकविण्यासाठी साऱ्या भाषाभगिनींनी हातात हात घालून माता “भारती” ची पूजा करण्याकरिता पुढे सरसावले पाहिजे]







शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
अ		अनार	७४	अवस्था	१४८	आयात	१४८	इस्पात	१८	उल्लू	५४
अंक	८०	अनुच्छेद	११०	असफलता	१४८	आयु	१४८	(‘फौलाद’ के साथ)		उसका	१७८
अंकगणित	११०	अनुपस्थिति	१४८	असम्भ	१५८	आयुष	८६	ईट	२८	उसका	१७८
अंगीठी	३४	अनुवाद	११०	अस्तबल	३०	आरती	४८	ई धन	३४	उसकी	१७८
अंगुल	८६	अनुवाद करना	१२४	(‘तवेला’ के साथ)		आराम कुर्सी	३४	ईख	५८	(‘उसका’ के साथ)	
अंगूठा	४	अन्तःपुर	२८	अस्थिपंजर	४०	आरी	१२	(‘गन्ना’ के साथ)		उसकी	१७८
अंगूठी	२६	(‘अवरोध’ के साथ)		अस्पताल	१०	आरोग्य विज्ञान	११२	ईमानदार	१५८	(‘उसका’ के साथ)	
अंगूर	७४	अपच	९८	अस्वस्थ	१६४	आरोप	५२	ईमानदारी	१४८	उसको	१७८
अंगोछा	६०	अपमान	१४८	(‘बीमार’ के साथ)		आरोपी	५२	ईर्षा	१४८	उसको	१७८
अंजलि	४	अपयश	१४८	अस्ती	१७४	आलसी	१५८	ईशान्य	४६	उस दिन	११८
अंजीर	७४	(‘असफलता’ के साथ)		आँख	४	आलप	८०	ईश्वर	४८	उस्तरा	१२
अंटी	१४	अपराध	१४८	आँख की पुतली	४	आलू	४४	उंगली	४	ऊँचा	१५८
(‘लच्छी’ के साथ)		अपराधी	१५८	आँखमिचौनी	२४	आलोचना	१५०	उँडिस	१४	ऊँचाई	१४८
अंडकोष	८	अपस्मार	९८	आँगन	२८	(‘टीका’ के साथ)		(‘खटमल’ के साथ)		ऊँट	७०
(‘पोता’ के साथ)		अपील	५२	आँत	४	आवाज़	१४८	उखली	३४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अंडवृद्धि	९८	अपेक्षा	१७४	(‘अँतड़ी’ के साथ)		आवाज़	१५६	(‘ओखली’ के साथ)		ऊदबिलाव	७०
अंडा	२०	अफ़सर	५२	आँतवृद्धि	९८	(‘स्वर’ के साथ)		उखाड़ना	१२४	ऊन	४२
अँतड़ी	४	(‘अधिकारी’ के साथ)		आँधी	६२	आवेदन	५२	उच्च स्वरसे	१४४	ऊपर	१४४
अंदर	१४२	अफ़सोस	१२४	आँवला	७४	(‘अर्जी’ के साथ)		(‘जोरसे’ के साथ)		ऊसर	४६
अंधा	१५८	अफ़ीम	५६	आकाश	६२	आशा	१४८	उजाला	६४	ऊसर	११८
अंधेरा	६२	अब	१४४	आकृति	११२	आशा करना	१२४	उठना	१२४	एक	१७२
अंत्र	१७६	(‘अभी’ के साथ)		आग	६४	आशीर्वाद	४८	उठाना	१२४	एकता	१५०
(‘ढेर’ के साथ)		अबोध	१५८	आगिनबोट	१०४	आशीर्वाद देना	१३२	उड़द	२	(‘ऐक्य’ के साथ)	
अकेला	१५८	अभिनय	८०	आग्नेय	४६	(‘दुआ देना’ के साथ)		उड़ना	१२४	एकतारा	८०
अकसर	१४६	अभिनेता	८२	आचार	२०	आश्रम	४८	उतरना	१२४	एकवार	१८२
(‘प्रायः’ के साथ)		(‘नट’ के साथ)		आज	११६	आश्विन	१२०	उत्कण्ठा	१४८	एकांत	१४८
अखरोट	७४	अभिनेत्री	८२	आजादी	१५६	आश्विन	१२०	उत्तर	४६	एड़ी	४
अग्नि	६४	(‘नदी’ के साथ)		(‘स्वतंत्रता’ के साथ)		आषाढ	१२०	उत्सव	४८	एरन	२६
(‘आग’ के साथ)		अभियुक्त	५२	आटा	२०	आसान	१५८	उदार	१५८	(‘कर्णफूल’ के साथ)	
अचानक	१४४	अभियुक्ता	५२	आठ	१७२	आसानी	१४८	उद्गारवाची	१२४	ऐंठा	१०२
अच्छा	१५८	अभियोग	५२	आठवाँ	१८०	आस्तिक	४८	उधर	१४६	(‘मरोड़’ के साथ)	
अजगर	९८	अभी	१४४	आत्महत्या	९८	आस्तीन	६०	(‘वहाँ’ के साथ)		ऐक्य	१५०
अजवायन	८४	अभ्यास-पुस्तिका	११०	आत्मा	४८	आह!	१२४	उधार लेना	१२४	ऐनक	६०
अटारी	२८	अभ्रक	१६	आदत	१४८	आहिस्ता	१६२	उनका	१७८	(‘चश्मा’ के साथ)	
अठारवाँ	१८२	अमर	१५८	आदमी	७०	(‘धीमा’ के साथ)		उनकी	१७८	ऐसा-ऐसी	१४४
अठारह	१७४	अमरुद	७४	आदर	१४८	आज्ञापालन	१२४	(‘उनका’ के साथ)		ओ!	१२४
अतिथि	९६	(‘सम्मान’ के साथ)		आदर	१५६	करना	१२४	उनको	१७८	ओखली	३४
(‘मेहमान’ के साथ)		अमावास्या	६२	आधा	१७२	इंजन	१०४	उन्नीस	१७४	ओढ़नी	६०
अतिरिक्त	१७०	अमीर	१६२	आधासीसी	९८	इंद्रनील मणि	१६	उन्नीसवाँ	१८२	(‘घूँघट’ के साथ)	
अतिसार	९८	अम्लपित्त	९८	आनंद	१५६	इच्छा	१४८	उन्हे	१७८	(‘मरोड़’ के साथ)	
अदरक	४४	अयाल	४०	(‘हर्ष’ के साथ)		इच्छा करना	१२४	(‘उनको’ के साथ)		ओर	१७०
अदालत	५२	अरई	४४	आना	१२४	इतवार	११८	उपग्रह	६४	(‘तरफ’ के साथ)	
(‘न्यायालय’ के साथ)		अरहर	२	आप	१७८	इतिहास	११२	उपचार	१०	ओल	४६
अदालत	१२०	अरई	४४	(‘तुम’ के साथ)		इधर	१४६	उपन्यास	११२	(‘सूरन’ के साथ)	
अधार्मिक	१५८	(‘अरई’ के साथ)		आपका	१७८	(‘यहाँ’ के साथ)		उपयोग करना	१२४	ओला	६४
अधिकारी	५२	अर्क	१०	(‘तुम्हारा’ के साथ)		इनाम	११४	उपयोगी	१५८	ओस	६४
अधिक	१४४	अर्जी	५२	(‘तुम्हारा’ के साथ)		(‘पुरस्कार’ के साथ)		उपवास	४८	ओहो!	१२४
अध्ययन-कक्ष	२८	अर्थदण्ड	११२	(‘तुम्हारा’ के साथ)		इन्द्रधनुष	६४	उपवास	१४८	औज़ार	१२
अध्ययन-कक्ष	११०	(‘जुर्माना’ के साथ)		आभूषण	२६	इमली	७६	उपसागर	६४	और	१४४
अध्यक्ष	१२०	अर्थशास्त्र	११२	(‘गहने’ के साथ)		इमली का पेड़	५६	उपस्थिति	१४८	(‘अधिक’ के साथ)	
अनन्नास	७४	अर्थात्	१४४	आमंत्रण	१४८	इमारत	२८	उपस्थिति	११२	और	१७४
अनपढ़	१५८	अलमारी	३४	आम	७४	इलायची	८४	उबालना	१२४	औषध	१०
अनाज	२	अलसी	२	आम का पेड़	५६	इस प्रकार	१४४	उम्र	१४८	औषध-विक्रेता	१०६
अनामिका	४	अवगुण	१४८	आय	१४८	इस लिए	१७४	(‘आयु’ के साथ)		क	
		अवयव	४	आयना	३६	इस्त्री का लोहा	३४	उल्का	६४	कंकड़	६४
		अवरोध	२८	(‘दर्पण’ के साथ)				उल्टी	१०२	(‘कंकर’ के साथ)	

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
करछुली	३८	कानी उंगली	४	कुकुरमुत्ता	५६	कैसे	१४४	खरबूजा	७६	खोपड़ा	७६	गाना	१२८
(‘पली’ के साथ)		कानून	५२	कुख्यात	१६०	(‘कैसा’ के साथ)		(‘खरबूज’ के साथ)		खोपड़ी	४	गाय	७२
करना	१२६	काँफी	२०	कुचलना	१२६	को	१७०	खरीदना	१२६	ख्वाब	१५६	(‘गौ’ के साथ)	
करियारी	१४	काम करना	१२६	कुड़ुंब	१७६	कोआ	७६	खरोंचना	१२६	(‘सपना’ के साथ)		गाय	१८२
(‘लगाम’ के साथ)		कायर	१५८	(‘परिवार’ के साथ)		कोढ़	१००	खर्च	१५४	ग		(‘बैल’ के साथ)	
करेला	४४	कायरता	१५४	कुतिया	१८२	(‘कुष्ठरोग’ के साथ)		(‘व्यय’ के साथ)		गंजापन	१००	गायक	१८२
करोड़	१७४	(‘भीरता’ के साथ)		(‘कुत्ता’ के साथ)		कोना	२८	खलासी	८८	(‘चांदिल’ के साथ)		गायिका	१८२
कर्करोग	१००	कारखाना	२८	कुत्ता	७२	कोबी	४४	(‘नाविक’ के साथ)		गंदा	१६०	(‘गायक’ के साथ)	
कर्जदार	१०६	कारागृह	५२	कुत्ता	१८२	(‘गोभी’ के साथ)		खलिहान	२८	गंध	१५४	गारा	२८
कर्णफूल	२६	कारीगर	१०६	कुदाली	१२	कोयल	५४	खोसना	१२६	(‘बास’ के साथ)		गाल	४
कर्तव्य	१५०	कार्तिक	१२०	कुम्हड़ा	४४	कोयला	१८	खोसी	१००	गंधक	१८	गाली देना	१२८
कल (आगामी)	११८	कार्यवाह	१२०	कुम्हलाना	१२६	कोला	७६	खाड़ी	६४	गंधी	१०६	गिड़गिड़ाना	१२८
कल (बीता)	११८	कार्यालय	२८	कुम्हार	१०६	(‘पेठा’ के साथ)		खाद	१२२	गंभीर	१६०	गिड़	५४
कलछा	३४	काल	१२०	कुरंड	४०	कोल्हू	१२	खाद्य और पेय	२०	गगनमेड़	५४	गिनना	१२८
कलछी	३४	(‘युग’ के साथ)		(‘सान’ के साथ)		कौआ	५४	खान	६४	(‘गिड़’ के साथ)		गिरगिट	७२
(‘कलछा’ के साथ)		काला	१६०	कुरूप	१६६	कौन?	१७८	खाना	१२६	गज	८६	गिरना	१२८
कलम	११६	काला	९२	(‘भदा’ के साथ)		कौनसा?	१७८	खाना	२२	गजरा	७८	गिरी	७६
(‘लेखनी’ के साथ)		कालीन	३४	कुरेदना	१२६	कौनसी?	१७८	(‘भोजन’ के साथ)		(‘हार’ के साथ)		(‘खोपड़ा’ के साथ)	
कलाई	४	(‘गलीचा’ के साथ)		कुर्की	५२	(‘कौनसा?’ के साथ)		खाल	४	गठरी	३४	गिर्जाघर	४८
कलाकार	१०६	कालीमिर्च	८४	कुर्सी	३४	कौर	१७६	(‘चमड़ा’ के साथ)		(‘गठिया’ के साथ)		गिलका	४४
कली	७८	कास्य	१६	कुर्सी	११२	क्या?	१४४	खाली	१६०	गठिया	१००	(‘नेनुवा’ के साथ)	
कलेवा	२०	(‘काँसा’ के साथ)		कुलथी	२	क्यों?	१४४	खिजाना	१२६	गठिया	३४	गिलहरी	७२
कसना	१२६	किटली	३४	कुली	१०६	क्यों कि	१७४	खिड़की	२८	गठीला	१६०	गिल्लीडंडा	२४
कसरत	२४	किताब	११४	कुल्हाड़ी	१२	क्रिया	१२४	खिलना	१२६	गड़गड़ाहट	६४	गीला	१६०
कसाई	१०६	(‘पुस्तक’ के साथ)		कुवाँ	२८	क्रियाविशेषण	१४२	खिलाफ	१७०	गड़रिया	१०६	गुठली (आमकी)	७६
कसैली	७८	किधर?	१४४	कुस्ती	२४	क्रूर	१६४	(‘विरुद्ध’ के साथ)		गद्दी	८६	गुठली	७६
(‘सुपारी’ के साथ)		(‘कहाँ?’ के साथ)		कुष्ठरोग	१००	(‘निष्ठुर’ के साथ)		खिसियाना	१२६	गणित	११२	(‘कटहलकी’)	
कसौटी	१६	किनारा	६४	कुसी	१२	क्रूरता	१५२	खींचना	१२६	गदा	८८	गुड़	२०
कस्तूरी	८४	किन्तु	१७६	कुहनी	४	(‘निष्ठुरता’ के साथ)		खुजली	१००	गद्य	११२	गुड़िया	२४
कहना	१२६	(‘परन्तु’ के साथ)		कुहरा	६४	क्रोध	१५०	खुर	४२	गधा	७२	गुणा करना	१२८
कहाँ?	१४४	किरण	६४	कूच	८६	क्लर्क	१०६	खुरदुरा	१६०	गन्ना	५८	गुदगुदाना	१२८
कहानी	११२	किरानी	१०६	कूटना	१२६	(‘किरानी’ के साथ)		खुराक	१०	गमला	३४	गुनाह	१४८
कहवा	२०	किलनी	१४	कूदना	१२६	ख		खुला	१६०	गरम	१६०	(‘अपराध’ के साथ)	
(‘काँफी’ के साथ)		किला	८६	कृपया	१४४	खच्चर	७२	खुशदिल	१६०	गरमी	६४	गुफा	६४
कक्षा	११२	किश्त	१५०	कृपा	१५०	खजूर का पेड़	५८	खुशामद	१५०	गरमी	११८	गुम्बज	३०
कांटी	१२	किसको?	१७८	कृमि और कीटाणु	१४	खटमल	१४	खुशी	१५२	गरमी	१५०	गुरुवार	११८
(‘कील’ के साथ)		किसान	१०६	केंचुआ	९८	खटिया	३६	(‘प्रसन्नता’ के साथ)		गरीब	१६०	गुरांना	१२८
काँसा	१६	किसान लोग	१७६	केंचुआ	१००	(‘चारपायी’ के साथ)		खँटी	२८	गरुड़	५४	गुलाब	७८
काका	९२	किसे?	१७८	केकड़ा	७२	खट्टा	१६०	खून	४	गर्दन	४	गुलाबी	९२
(‘चाचा’ के साथ)		(‘किसको?’ के साथ)		केला	७६	खड़ा पहाड़	६४	खुनी	५४	गर्व	१५०	गुलबंद	६०
काकातुवा	५४	कीचड़	२८	के लिए	१७०	खड़ा होना	१२६	(‘हत्यारा’ के साथ)		(‘घमंड’ के साथ)		गुवार फली	४४
काकी	९२	कीट	१४	केले का पेड़	५६	खड़िया	११२	खेत	६४	गलत	१६०	गुहा	६४
(‘चाची’ के साथ)		कीटक	१४	केले का फूल	४४	खड़ग	८८	खेत	२८	गलना	१२८	(‘गुफा’ के साथ)	
काग	५४	(‘कीट’ के साथ)		केले की घवद	१७६	(‘तलवार’ के साथ)		खेतिहर	१०६	गलती	१५४	गूंगा	१६०
कागज	११२	कीड़ा	१४	केवड़ा	५६	खत	४२	(‘किसान’ के साथ)		(‘भूल’ के साथ)		गू	१२२
काजल	१२२	कीमत	१५०	केवल	१४४	(‘पत्र’ के साथ)		खेद	१५२	गला	४	गूह	१२२
काजू	७६	कीमती	१६६	केशर	८४	(‘पत्र’ के साथ)		(‘दुःख’ के साथ)		गली	४६	(‘गू’ के साथ)	
काजूबीज	७६	(‘मूल्यवान’ के साथ)		कैँची	१२	खनिज पदार्थ	१६	खेल	२४	गलीचा	३४	गेंडा	७२
काटना	१२६	कील	१२	कैँ	१०२	खन्ती	१४	खेलना	१२६	गवाह	५२	गेंद	२४
काटना (दातोंसे)	१२६	कुँजी	३६	(‘वमन’ के साथ)		(‘रम्मा’ के साथ)		खैर	८४	गहने	२६	गेंदा	७८
काठी	१२	(‘चाभी’ के साथ)		कैंद	५२	खपड़ा	२८	(‘कथा’ के साथ)		गहरा	१६०	गेहूँ	२
(‘जीन’ के साथ)		कुंडी	२८	कैंदी	८६	खबर	१५०	खोटना	१२८	गाँठ	१००	गैरहाज़री	१४८
काढ़ा	१०	(‘मोथरा’ के साथ)		कैंसर	१००	खम्बा	२८	खोखला	१६०	गाँड़	६	(‘अनुपस्थिति’ के साथ)	
कातना	१२६	कुंदर	४४	(‘कर्करोग’ के साथ)		(‘खम्मा’ के साथ)		खोजना	१२८	(‘चूतड़’ के साथ)		गोंद	३४
कान	४	कुंदरू	४४	कैसा	१४४	खरगोश	७२	खोदना	१२८	गाँव	४८	गोदाम	३०
कानदर्द	१००	(‘कुंदरू’ के साथ)				खरबूज	७६	खोना	१२८	गाजर	४४		



शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
गोधूलि	११८	घुड़स्वार सेना	८८	चरना	१२८	चुंबक	१८	छाता	३६	जलप्रपात	६६	जूठा	१६२
गोभी	४४	घुमरी	१००	चरवाहा	१०६	चुईटा	४२	छाती	६	जलसेनापति	८८	जूड़ी	१००
गोल	१६०	घुरघुरा	१४	चरसा	१४	चुटकी	१२२	छात्र	११२	जलोदर	१००	जूता	६२
गोला	८८	घूँघट	६०	(‘मोट’ के साथ)		चुनना	१२८	छात्रवृत्ति	११२	जल्दबाजी	१५०	जूतों की जोड़ी	१७६
गोली	१०	घूँसा	२४	चरागाह	६६	(‘खोंटना’ के साथ)		छानना	१३०	जव	२	जेठ	१२०
गोली	८८	घुणा	१५०	चरित्र	११२	चुनना	१३०	छापना	१३०	जवानी	१५४	जेठानी	९२
गोली	२४	घेरा	३०	चर्मरोग	१००	चुप	१२४	छाल	५८	(‘यौवन’ के साथ)		जेवकतरा	१०८
गोह	९८	घेरा	८८	चलना	१२८	चुपड़ना	१३०	छाली	७८	जवाहर	१८	जेल	५२
गौ	१८२	घोंघा	९८	चश्मा	६०	चुभना	१३०	(‘सुपारी’ के साथ)		(‘रत्न’ के साथ)		(‘कारागृह’ के साथ)	
(‘बैल’ के साथ)		घोड़ा	७२	चहचहाना	१२८	चुभना	१३०	छिछला	१६२	जस्ता	१८	जेलखाना	८८
गौ	७२	घोड़ा	१८२	चाँटा	२४	(‘चुभना’ के साथ)		छिपकली	९८	जहाज	१०४	जैसा-जैसी	१४४
गौरव	१५०	घोड़ी	१८२	चाँदिल	१००	चुराना	१३०	छिपाना	१३०	जांघ	६	जोंक	१६
ग्यारह	१७२	(‘घोड़ा’ के साथ)		चाँदी	१८	चुस्त	१६२	छींकना	१३०	जागना	१३०	जोड़ना	१३२
ग्यारहवाँ	१८०			चाकू	१२	चूँटी काटना	१३०	छींटना	१३०	जाड़ा	११८	जोड़ी	२६
ग्रह	६४	च		चाचा	९२	चूड़ी	२६	छींटा	१२४	जाति	१५०	(‘मुद्गर’ के साथ)	
ग्रहण	६४	चंगुल	४२	चाची	९२	चूत	४	छीलना	१३०	जादूगर	१०६	जोतना	१३२
ग्वाल	१०६	(‘पंजा’ के साथ)		चाटना	१२८	चूतड़	६	छुरी	१२	जादूगर	१८२	जोरसे	१४४
ग्वाल	१८२	चंचल	१६०	चातक	५४	चून	२०	छुहारा	७६	जादूगरनी	१८२	जौहरी	१०८
ग्वालिन	१८२	(‘चपल’ के साथ)		चाबुक	१२	(‘आटा’ के साथ)		छूत का रोग	१००	(‘जादूगर’ के साथ)		ज्यादा	१४४
(‘ग्वाल’ के साथ)		चंदन का पेड़	५८	चाभी	३६	चूना	३०	छूना	१३०	जानना	१३०	(‘अधिक’ के साथ)	
घ		चंदा	६४	चाभी का गुच्छा	१७६	चूमना	१३०	छोटा	१६२	जानवर	७२	ज्योतिषी	१०६
घंटा	११८	चंद्रमा	६४	चाय	२०	चूर्ण	१०	छोटा	१६२	(‘पशु’ के साथ)		ज्वर	१००
घंटी	८०	(‘चंदा’ के साथ)		चाय का पौदा	५८	चूल्हा	३६	छोटी माता	१००	जानवरों के अंग	४०	ज्वार	२
घंटी	११२	चंपक	७८	चार	१७२	चूसना	१३०	छौना	८०	जान से मारना	१३६	ज्वार	६६
घटही नाव	१०४	चकला	३४	चारपायी	३६	चूहा	७२	(‘मृगशावक’ के साथ)		(‘प्राण लेना’ के साथ)		ज्वाला	६६
घटाना	१२८	चकोत्रा	७६	चालनी	३६	चेचक	१००	छौना	८०	जाना	१३०	ज्वालामुखी	६६
घड़ा	३४	चक्कर	१००	चालाक	१६०	चेष्टा	१५२	छः	१७२	जावित्री	८४	झ	
घड़ियाल	९८	(‘घुमरी’ के साथ)		चालीस	१७४	(‘प्रयत्न’ के साथ)		ज		जामुन	७६	झंकार	८०
घड़ी	३४	चखना	१२८	चावल	२०	चेहरा	६	जंगल	६६	जायका	१५६	झंडा	८८
घमंड	१५०	चचेरा भाई	९२	चाहना	१२८	चैत	१२०	जंगली	१६२	(‘स्वाद’ के साथ)		झगड़ना	१३२
घमंडी	१६०	चचेरी बहन	९२	चाहना	१३०	चोंच	४२	जंघा	६	जायफल	८४	झटपट	१४४
घर	२८	चटनी	२०	चिड़ड़ा	२०	चोगा	६०	(‘जांघ’ के साथ)		जाल	१२	झपटना	१३२
घरगृहस्थी		चटाई	३४	चिकना	१६०	चोटी	६	जंजीर	३०	जिंदगी	१५०	झांज	८०
का सामान	३४	चट्यान	६४	चिट्ठी	४२	चोर	५२	जँवाई	९२	(‘जीवन’ के साथ)		झाड़ू	३६
घरेलू	१६०	चटुना	१२८	(‘पत्र’ के साथ)		चोरी	५२	(‘दामाद’ के साथ)		जिगर	८	झाल	८०
घसीटना	१२८	चतुर	१६०	चिड़वा	२०	चोली	६२	जटा	४	(‘यकृत’ के साथ)		(‘झांज’ के साथ)	
घागरा	६०	(‘चालाक’ के साथ)		(‘चिड़वा’ के साथ)		चौखट	३०	जड़	५८	जिन्दा	१६२	झिलमिल	१८
घाट	४८	चहर	६०	चिड़िया	५६	चौगुना	१८२	जनता	१७६	(‘जीवित’ के साथ)		झिलमिली	३०
घाटा	१५०	चना	२	चिड़ियों का झुंड	१७६	चौड़ा	१६२	जनेऊ	५०	जिला	४८	झींगुर	१६
घाटी	६४	चपल	१६०	चित्र	३६	चौड़ाई	१५०	जन्म	१५०	जिल्दसाज	१०६	झील	६६
घाव	१००	चपरासी	५२	चित्रकला	११२	चौतरा	३०	जपमाला	५०	जीत	९०	झूठा	१६२
घास	५८	चपाती	२०	चित्रकार	१०६	(‘चबूतरा’ के साथ)		जबतक	१७४	(‘विजय’ के साथ)		झुला	३६
घिनौरी	९८	चप्पल	६०	चित्रकला	११२	चौथा	१८०	जमानत	५२	जीन	१२	झो पड़ी	३०
(‘केंचुआ’ के साथ)		चप्पू	१०४	चिपकना	१३०	चौदह	१७२	जमीन	६६	जीना	१३०	ट	
घिरनई	१४	(‘डॉड़’ के साथ)		चिमटा	१२	चौदहवाँ	१८०	जमुहाना	१३०	जीना	३४	टक्कर	१५०
घिरनी	१२	चवाना	१२८	चिरमिट्टी	८६	चौपड़	२४	जयंती	१५०	(‘सीढ़ी’ के साथ)		टखना	६
घी	२०	चबूतरा	३०	(‘रस्ती’ के साथ)		छ		जराह	१०	जीम	६	टटका	१६२
घीया	४६	चमकना	१२८	चिल्लाना	१३०	छछूंदर	७२	(‘शस्त्रवैद्य’ के साथ)		जीरा	८४	(‘ताजा’ के साथ)	
(‘लौकी’ के साथ)		चमकीला	१६०	चौँटा	४२	छजा	३०	जल	६८	जीवन	१५०	टटुआ	७२
घुघची	८६	(‘चुईटा’ के साथ)		(‘चुईटा’ के साथ)		छठावाँ	१८०	(‘पानी’ के साथ)		जीवित	१६२	(‘टटू’ के साथ)	
(‘रस्ती’ के साथ)		चौँटी	१६	चौँटी	१६	छड़ी	३६	जलडमरूमध्य	६६	जुआँ	१२	टटू	७२
घुइयाँ	४४	चौकू	७६	चीता	७२	छत	३०	जलद	१४४	जुकाम	१००	टमटम	१०४
(‘अरई’ के साथ)		चीता	७२	चीनी	२२	छत	३०	(‘तेज’ के साथ)		जुगनू	१६	टमाटर	४४
घुग्घू	५४	(‘शक्कर’ के साथ)		(‘शक्कर’ के साथ)		छननी	३६	जलना	१३०	जुमाना	११२	टहनी	५८
(‘उल्लू’ के साथ)		चीरना	१३०	चील	५६	छप्पर	३०	जलपान	२०	जुलाब	१०	टांचनी	१२
घुटना	४	चरखा	१२			छाल	२२			जुलाहा	१०८	टापू	६६
						(‘मट्टा’ के साथ)				जू	१६	(‘द्वीप’ के साथ)	



शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
यालना	१३२	डोंगी	१०४	तसला	१२	तूणीर	८८	दवा	१०	दुलार	१५४	धनुर्धारी	८८
टिक्की	१०	डोमर	१०८	तहसील	४८	(‘तरकस’ के साथ)		(‘औषध’ के साथ)		(‘लगाव’ के साथ)		धनुष	८८
(‘गोली’ के साथ)		डोली	१०४	तांबा	१८	तूती	८२	दवात	११२	दुल्हन	१८२	धनुष्कार	१०२
टिड्डी	१६	ढ		ताक	३०	(‘पिपहिरी’ के साथ)		दस	१७२	(‘दुल्हा’ के साथ)		धरन	३०
टिन	१८	ढकना	१३२	(‘ताखा’ के साथ)		तूती	८८	दसवाँ	१८०	दुल्हा	१८२	धर्म	४८
टीका	१५०	ढकन	३६	ताकत	१५६	तूफान	६६	दस्ताना	६२	दुष्ट	१६२	धर्मशास्त्र	११२
टी. बी.	१०२	ढरकी	१२	(‘शक्ति’ के साथ)		तेंदुआ	७२	दही	२०	दुहना	१३२	धर्माचार्य	५०
(‘राजयक्ष्मा’ के साथ)		ढाई	१७२	ताख	३०	तेज	१४४	दक्षिण	४६	दूध	२२	धातु	१८
टुंडी	६	ढाल	८८	(‘ताखा’ के साथ)		तेज	१६२	दक्षिणपश्चिम	४६	दूर	१४४	धात्री	१०
(‘नाभी’ के साथ)		ढूढ़ना	१३२	ताखा	३०	तेजपात	८४	(‘नैऋत्य’ के साथ)		दूसरा	१८०	धान	२
टेढ़ा	१६२	ढेर	१७६	ताज	२६	तेरह	१७२	दक्षिणपूर्व	४६	दूहना	१३२	धान का पौदा	५८
टैंक	८८	ढोल	८०	(‘मुकुट’ के साथ)		तेरहवाँ	१८०	(‘आग्नेय’ के साथ)		(‘दुहना’ के साथ)		धानी	२२
टोकरी	३६	त		ताजा	१६२	तेली	१०८	दौत	६	दृश्य	८२	धाय	१०८
टोपी	६२	तंबू	८८	ताड़	५८	तैयार	१६२	दौतोंका दर्द	१००	दृश्य	१५२	धारा	६६
ट्राम	१०४	तकिया	३६	तान	८०	तैरना	१३२	दाई	१०	देखना	१३२	धारा	६६
ठ		तकुआ	१२	तानना	१३२	तोड़ना	१३२	(‘धात्री’ के साथ)		देखो !	१२४	धार्मिक	१६२
ठंडक	७०	तख्ता	३०	तानपूरा	८२	तोता	५६	दाई	१०८	देन	१५२	धार्मिकता	१५२
(‘सरदी’ के साथ)		तट	६४	ताम्र	१८	तोप	८८	(‘घाय’ के साथ)		देना	१३४	धावा	१०
ठंडा	१६२	(‘किनारा’ के साथ)		(‘तांबा’ के साथ)		तोपखाना	८८	दाग	१०	देरी से	१४४	(‘हमला’ के साथ)	
ठगना	१३२	तड़का	६८	तार	४२	तोरीई	४४	दादी	६	देवता	१८२	धावा बोलना	१३४
ठीक	१६२	(‘भोर’ के साथ)		तारकापुंज	१७६	तोहफा	१५२	दाद	१००	देवदार	५८	धीमा	१६२
ठकराना	१३२	तड़का	११८	तारा	६६	(‘देन’ के साथ)		दादा	९२	देवदूत	५०	धीर	१६२
ठुड्डी	६	(‘भोर’ के साथ)		तारीख	११८	तौलिया	३६	दादी	९२	देवर	९४	धीरे-धीरे	१४४
(‘ठोड़ी’ के साथ)		तथापि	१७६	(‘दिनांक’ के साथ)		थ		दान	१५०	(‘भसुर’ के साथ)		धुंधला	१६२
ठोड़ी	६	तना	५८	ताला	३६	थकना	१३२	दामाद	९२	देवरानी	९२	धुआँ	६६
ठोप	१०	तपेदिक	१०२	ताली	३६	थन	४२	दाल	२०	(‘जेठानी’ के साथ)		धुतुक	८४
(‘बूँद’ के साथ)		(‘राजयक्ष्मा’ के साथ)		(‘चाभी’ के साथ)		थप्पड़	२४	दालचीनी	८४	देवी	१८२	(‘सींगा’ के साथ)	
ठोस	१६२	तत्र	१४४	तालू	६	(‘चौटा’ के साथ)		दालान	३०	(‘देवता’ के साथ)		धूप	५०
ड		(‘तभी’ के साथ)		ताश	२४	थाली	३६	दिखलाना	१३२	देश	४६	धूपदानी	५०
डंका	८८	तबतक	१७०	तिजारी	१००	थूअर	५८	(‘दिखाना’ के साथ)		देहरी	३०	धूमकेतु	६६
डंठल	५८	तबला	८०	(‘जूड़ी’ के साथ)		(‘नागफनी’ के साथ)		दिखाना	१३२	देहलीज	३०	धूल	६६
डकार	१००	तबेला	३०	तितली	१६	थूकना	१३२	दिन	६६	(‘देहरी’ के साथ)		धैर्य	१५२
डकारना	१३२	तभी	१४४	तितैया	१६	थूकना	१३२	दिनांक	११८	देहात	४८	धोखा देना	१३२
डमरू	८०	(‘भिड़’ के साथ)		(‘भिड़’ के साथ)		द		दिमाग	८	(‘गाँव’ के साथ)		(‘ठगना’ के साथ)	
डर	१५४	तिथि	११८	तिथि	११८	दंतचिकित्सक	१०८	(‘मस्तिष्क’ के साथ)		दो	१७२	धोती	६२
(‘भय’ के साथ)		तिपाई	३६	तिपाई	३६	दण्ड	२४	दिया	३६	दोपहर	६६	धोना	१३४
डरना	१३२	तिल	२	तिल	२	दण्ड देना	१३२	दियासलाई	३८	दोपहर	११८	धोबिन	१८२
डरपोक	१५८	तिलचट्टा	१६	तिलचट्टा	१६	दबाना	१३२	दिल	१०	दोष	१५२	(‘धोबी’ के साथ)	
(‘कायर’ के साथ)		तिली का तेल	२०	तिली का तेल	२०	दबोचना	१३२	(‘हृदय’ के साथ)		दोषी	१५८	धोबी	१०८
डॉइ	१०४	तीखा	१५८	तीखा	१५८	(‘दबाना’ के साथ)		दिशाएँ	४६	(‘अपराधी’ के साथ)		धोबी	१८२
डाक	४२	(‘कड़ुआ’ के साथ)		(‘कड़ुआ’ के साथ)		दमा	१००	दीमक	१६	दोस्ती	१५४	धौकनी	१४
डाक का टिकट	४२	तीतर	५६	तीतर	५६	दया	१५०	दीवानखाना	३०	(‘मित्रता’ के साथ)		ध्वज	८८
डाक का बंबा	४२	तीन	१७२	तीन	१७२	दयालु	१६२	दीवानी अदालत	५२	दौड़ना	१३४	(‘झंडा’ के साथ)	
डाकघर	४२	तीर	८८	तीर	८८	दरजी	१०८	दीवार	३०	दौरा	१०२	ध्वनि	१५२
डाकघर	४२	तीरन्दाज	८८	तीरन्दाज	८८	दरवाजा	३०	दुआ देना	१३२	दौलत	१५२	न	
डाकघर	४२	(‘धनुर्धारी’ के साथ)		(‘धनुर्धारी’ के साथ)		दरवाना	१०८	दुकान	३०	(‘धन’ के साथ)		नंगा	१६४
डाकघर	४२	तीर्थयात्री	५०	तीर्थयात्री	५०	दराज	३६	दुकानदार	१०८	द्वारा	१७०	नक्शा	११२
डाकघर	४२	तीर्थस्थान	५०	तीर्थस्थान	५०	दरी	३६	दुःख	१५२	द्वीप	६६	नख	६
डाकघर	४२	तीस	१७४	तीस	१७४	दर्जी	११२	दुबला	१६२	द्वेष	१५२	(‘नाखून’ के साथ)	
डाकघर	४२	तीसरा	१८०	तीसरा	१८०	(‘कक्षा’ के साथ)		दुबारा	१८२	ध		नगाड़ा	८२
डाकघर	४२	तीक्ष्ण	१६२	तीक्ष्ण	१६२	दर्द	१०२	दुम	४२	धकेलना	१३४	नज़ारा	१५२
डाकघर	४२	(‘तेज’ के साथ)		(‘तेज’ के साथ)		(‘पीड़ा’ के साथ)		दुर्ग	८६	धतूरा	५८	(‘दृश्य’ के साथ)	
डाकघर	४२	तुम	१७८	तुम	१७८	दर्पण	३६	(‘किला’ के साथ)		धन	१५२	नट	८२
डाकघर	४२	तुमको	१७८	तुमको	१७८	दर्शक	८२	दुर्बल	१५८	धनियाँ	४४	नट	१०८
डाकघर	४२	तुम्हारा	१७८	तुम्हारा	१७८	दलदल	६६	(‘कमजोर’ के साथ)		धनिया	८४	(‘डोमर’ के साथ)	
डाकघर	४२	तुलसी	५८	तुलसी	५८	दलाल	१०८	दुर्बलता	१५२	धनी	१६२	नटखट	१६४

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
नदी	८२	नायिका	१८२	नौका	१०४	पन्द्रहवाँ	१८०	पहलेसे ही	१४६	पीतल	१८	पेशी	५४
नतिनी	९४	(‘नायक’ के साथ)		नौसेना	८८	पन्ना	१८	पहाड़	६८	पीना	१३६	पेंट	६२
(‘पोती’ के साथ)		नारंगी	७८	न्यायाधीश	५२	पन्ना	११४	पहाड़ी	६८	पीपर	८४	(‘पतलून’ के साथ)	
नथ	२६	(‘संतरा’ के साथ)		न्यायालय	५२	(‘पृष्ठ’ के साथ)		पहुँचना	१३४	पीपल	६०	पैदल सेना	८८
नथनी	२६	नारंगी	९२	प		पपीता	७६	पहेलवान	२४	पीत्र	१०२	(‘पदाति सेना’ के साथ)	
(‘नथ’ के साथ)		नारियल	७६	पंख	४२	पर	४२	पक्षपात	१५२	(‘मवाद’ के साथ)			
नथुना	६	नारियल का तेल	२२	पंखा	३८	पर	१७०	पांख	४२	पीला	९२	पैर	८
नदी	६६	नारियल का पत्ता	५८	पंखुड़ी	७८	परदा	८२	(‘पर’ के साथ)		पीला	१६४	पोखरी	६८
ननद	९२	नारियल का पेड़	५८	पंछी	५४	परदा	३८	पाँच	१७२	पीलिया	१०२	पोता	८
ननदोई	९२	नाली	३२	पंजा	४२	परदादा	९४	पाँचवाँ	१८०	पीसना	१३६	पोता	९४
ननिहाल	९२	(‘मोरी’ के साथ)		पंडाल	३२	परदादी	९४	पाँव	६	पीसना	१३८	पोती	९४
नन्हा-मुन्हा	८०	नाव	१०४	(‘मंडप’ के साथ)		परन्तु	१७६	पाखाना	३२	(‘बूकना’ के साथ)		पोशाक	६०
(‘शिथु’ के साथ)		नाविक	८८	पंद्रह	१७४	परसो (आगामी)	११८	पागल	१६४	पीहर	९६	पोस्टकार्ड	४४
नफरत करना	१६४	नाश्ता	२०	पकड़ना	१३४	परसो (बीता)	११८	पागलपन	१०२	(‘मैका’ के साथ)		पौदा	६०
नब्बे	१७४	(‘जलपान’ के साथ)		पकौड़ा	२२	पेरा	११०	पाजेब	२६	पुकारना	१३६	पौन	१७२
नमक	२२	नासपाती	७६	पक्का	१६४	(‘अनुच्छेद’ के साथ)		(‘पायल’ के साथ)		पुडोला	४४	पौना	१७२
नया	१६४	नास्तिक	५०	पखवारा	११८	पराजय	९०	पाठ	११४	(‘तरोई’ के साथ)		(‘पौन’ के साथ)	
नरक	५०	निगलना	१३४	पखावज़	८२	परात	३८	पाठशाला	११४	पुण्य	५०	पौने दो	१७२
नरम	१६६	निचोड़ना	१३४	पगडंडी	४८	परिवार	१७६	पाठ्यपुस्तक	११४	पुत्री	९४	पौष	१२०
(‘मुलायम’ के साथ)		निबंध	११४	पगड़ी	६२	परीक्षक	११४	पाद्री	५०	(‘बेटी’ के साथ)		पौष्टिक	१६४
नरसींगा	८४	निब	११४	पचास	१७४	परीक्षा	११४	पाना	१३४	पुनः	१४६	प्याज	४४
(‘सींगा’ के साथ)		निराशा	१५२	पटसन	५८	परीक्षार्थी	११४	पानी	६८	(‘फिरसे’ के साथ)		प्याल	३८
नल	३२	निरीक्षक	११४	पट्टा	६२	परीक्षा लेना	१३४	पाप	५०	पुरस्कार	११४	प्यास	१५२
नलका	३२	निवाला	१७६	पट्टी	१०	परेवा	५४	पापड़	२२	पुराना	१६४	प्यासा	१६४
(‘नलकी’ के साथ)		(‘कौर’ के साथ)		पड़दादा	९४	(‘कबूतर’ के साथ)		पायज़ामा	६२	पुरुष	१८२	प्रकाश	६४
नलकी	३२	निशान	१०	(‘परदादी’ के साथ)		परोसना	१३४	पायल	२६	पुरोहित	१०८	(‘उजाला’ के साथ)	
नलिनी	७८	(‘दाग’ के साथ)		पड़दादी	९४	पर्वतमाला	१७६	पार	१४६	पुलिस	१२०	प्रकाशक	१०८
नव	१७२	निष्ठुर	१६४	(‘परदादी’ के साथ)		पलंग	३८	पारा	१८	पुलिसथाना	१२०	प्रकृति	६२
नवाँ	१८०	निष्ठुरता	१५२	पढ़ना	१३४	पलक	६	पाल	१०४	पुस्तक	११४	प्रजा	१२०
नस	६	निष्पाव	२	पतंग	२४	पलटन	९०	पालकी	१०४	पुस्तकविक्रेता	१०८	प्रधानमंत्री	१२२
नष्ट करना	१३४	निस्तेज	१६४	(‘कनकौवा’ के साथ)		पलटा	३८	पालतू	१६४	पुस्तकालय	११४	प्रपोता	९४
नहर	६६	(‘पीला’ के साथ)		पतंगा	१६	पलास	५८	पालना	१३४	पूँछ	४२	प्रपोती	९४
नहाना	१३४	निहाई	१४	पतझड़	१२०	पली	३८	पाव	१७२	(‘दुम’ के साथ)		प्रमाण	५४
नहीं	१४४	नींद	१५२	(‘शरदऋतु’ के साथ)		पल्ला	३०	पावती	११६	पूँजी	१५२	प्रयत्न	१५२
(‘ना’ के साथ)		नींव	३२	पतला	१६४	(‘झिलमिली’ के साथ)		(‘रसीद’ के साथ)		पूछना	१३६	प्रयत्न करना	१३६
ना	१४४	नीचता	१५२	पतलून	६२	पवन	६६	पावरोटी	२२	पूजा	५०	प्रयोगशाला	१४४
नाई	१०८	नीचे	१४६	पतवार	१०४	पवित्रता	१५२	पास	१७०	पूजा करना	१३६	प्रलय	६८
नाक	६	नीचे	१७०	पता	४४	पशु	७२	(‘निकट’ के साथ)		पूरब	४६	प्रवाल	१८
नाक	१२२	नीबू	७६	पति	९२	पशुओं का झुंड	१७६	पासा	२४	(‘पूर्व’ के साथ)		प्रवाह	६६
(‘सेदा’ के साथ)		नीम	५८	पतोहू	९४	पश्चात	१४६	(‘चौपड़’ के साथ)		पूरा	१६४	(‘धारा’ के साथ)	
नाखून	६	नीरांजन	३८	पत्ता	५८	पश्चिम	४६	पिंजड़ा	३८	पूर्णमा	६८	प्रवेशानुमति	११४
नाग	९८	नेत्ररोग	१०२	पत्ती	५८	पश्चिमोत्तर	१४६	पिघलना	१३४	पूर्व	४६	प्रसन्नता	१५२
नागफनी	५८	नेनुवा	४४	पत्थर	६६	(‘वायव्य’ के साथ)		पिता	९४	पूर्व	१४६	प्रसिद्ध	१६४
नागरिकशाला	११४	नेवला	७२	पत्नी	९४	पसली	६	(‘बाबूजी’ के साथ)		पूर्वोत्तर	४६	प्रांत	४८
नाचना	१३४	नैवल्य	४६	पत्र	४२	पसारी	११०	पिन	१२	(‘ईशान्य’ के साथ)		प्राचार्य	११४
नाटक	८२	नैवेद्य	५०	पथ्य	१०	(‘मोदी’ के साथ)		(‘टांचनी’ के साथ)		पूल	४८	प्राण लेना	१३६
नाटककार	८२	नैहर	९६	पद	११४	पसीना	१२२	पिपहिरी	८२	पृथ्वी	६८	प्राणायाम	२४
नाट्यशाला	८२	(‘मैका’ के साथ)		पदक	११२	पहँसुल	३८	पिरोना	१३४	पृथ्वी का गोला	११४	प्राणिविज्ञान	११४
नाती	९४	नोचना	१३४	(‘तमगा’ के साथ)		पहनना	१३४	पिल्ला	८०	पृष्ठ	११४	प्राणी	७०
(‘पोता’ के साथ)		नोहरा	३२	पदाति सेना	८८	पहरा	१५२	पिस्तौल	८८	पेचिश	१०२	प्रातःकाल	७०
नाना	९२	नौ	१७२	पदार्थ विज्ञान	११४	पहला	१८०	(‘तमंचा’ के साथ)		पेट	६	(‘सवेरा’ के साथ)	
(‘दादा’ के साथ)		(‘नव’ के साथ)		पद्य	११४	पहले	१४४	पीछे	१७०	पेटदर्द	१०२	प्राध्यापक	११४
नानी	९२	नौकर	१८२	पनपना	१३४	(‘झटपट’ के साथ)		पीछेहट	९०	पेठा	७६	प्राय	१४६
(‘दादी’ के साथ)		नौकरानी	१८२	पनवाड़ी	१०८	पहले	१४६	पीटना	१३४	पेड़	६०	प्रायद्वीप	६८
नाभी	६	(‘नौकर’ के साथ)		पनीर	२२	(‘पूर्व’ के साथ)		पीठ	६	पेड़ और पौदे	५६	प्रार्थना	५०
नायक	१८२					पहले	१७०	पीड़ा	१०२	पेन्सिल	११४	प्रार्थना करना	१३६





शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
मलहम	१०	मिश्रण	१०	मूल्यवान	१६६	मौसेरा भाई	९६	राजधानी	१२२	लगाना	१३८	लोमड़ी	१८४
मल्ल	२४	मिसरी	२२	मूसल	४०	मौसेरी बहन	९६	राजमहल	३२	(‘महसूस’ करना		(‘सियार’ के साथ)	
(‘पहेलवान’ के साथ)		मीठा	१६६	मूसा	७४	य		राजयक्ष्मा	१०२	के साथ)		लोरी	८२
मलाई	२२	मीनार	३२	मृगशावक	८०	यकृत	८	राजहंस	५६	लगभग	१४६	लोहा	१८
मल्लिका	७८	मील	८६	मृत	१६६	यदि	१७६	राजा	१२२	लगाम	१४	लोहार	११०
(‘मालती’ के साथ)		मुँह	८	मृत्यु	१५४	यश	१५४	राजा	१८४	लगाव	१५४	लौंग	८४
मवाद	१०२	मुकद्दमा	५२	मृदंग	८२	यह	१७८	राज्य	४८	लच्छी	१४	लौंग	२६
मसनद	४०	(‘अभियोग’ के साथ)		(‘पखावज’ के साथ)		यहाँ	१४६	राज्य	१२२	लज्जा	१५६	लौकी	४६
मसा	१०२	मुकुट	२६	में	१७०	या	१७६	राज्यपाल	१२२	(‘शरम’ के साथ)		व	
मसाला	८४	मुक्का	२४	मेंढक	७४	याद करना	१४०	रात	७०	लटकना	१४०	वकील	५४
मसाला	८४	(‘वूसा’ के साथ)		मेज	११६	युग	१२०	रातरानी	७८	लट्टू	२६	वजन	८६
मसड़ा	८	मुख्तार	५४	मेज़	४०	युद्ध	८६	रात्रि	७०	लड़का	१८४	वनस्पति	६०
मसर	२	मुख्यन्यायाधीश	१२२	मेघ	६८	युद्धपोत	९०	(‘रात’ के साथ)		लड़का	९४	वनस्पतिशास्त्र	११६
मसिजद	५०	मुझे	१७८	(‘बादल’ के साथ)		ये	१७८	रानी	१८४	(‘बेटा’ के साथ)		वमन	१०२
मस्तिष्क	८	मुट्ठी	८	मेमना	८०	योधा	९०	(‘राजा’ के साथ)		लड़की	९४	वमन करना	१४०
मस्तूल	१०४	मुड़ना	१४०	मेयर	१२२	यौवन	१५४	रात्र	२२	(‘बेटी’ के साथ)		वरुण	७०
महंगा	१६६	मुदगर	२६	(‘महापौर’ के साथ)		र		रामचिड़िया	५६	लड़की	१८४	वर्णन	१५४
महसूस करना	१३८	मुद्ई	५२	मेरा	१७८	रंग	९२	रामतरोई	४४	(‘लड़का’ के साथ)		वर्ष	१२०
महाउत	१०८	(‘अभियोक्ता’ के साथ)		मेरी	१७८	रंगमंच	८२	(‘भिंडी’ के साथ)		लड़ना	१४०	वर्षा	६८
महाद्वीप	४८	मुद्दालेह	५२	(‘मेरा’ के साथ)		रंगीला	१६०	राष्ट्र	१७६	लड़ाई	९०	(‘बारिश’ के साथ)	
महान	१६६	(‘अभियुक्त’ के साथ)		मेहतर	११०	(‘खुशदिल’ के साथ)		रास्ता	४८	लता	६०	वर्षाकाल	१२०
महानता	१५४	मुद्रक	११०	मेहनत	१५६	रंडी	११०	रिक्षा	१०४	(‘बेल’ के साथ)		वस्त्र	६०
महापौर	१२२	मुनाफा	१५४	(‘श्रम’ के साथ)		(‘वेश्या’ के साथ)		रिश्तेदार	९२	लपेटना	१४०	(‘कपड़ा’ के साथ)	
महामारी	१०२	सुरगा	१८२	मेहनती	१६६	रँडुआ	१८४	रीछ	७४	लप्सी	२२	वह	१७८
महासागर	६८	सुरगा	५६	मेहमान	९६	(‘विधुर’ के साथ)		(‘भालू’ के साथ)		लथ	८२	वह	१७८
महीना	१२०	सुरगी	१८२	मेहराब	३२	रंदा	१४	रीढ़	८	लरही	३२	वह	१८०
मांगना	१३८	(‘सुरगा’ के साथ)		मैं	१७८	रंभाना	१४०	रुकना	१४०	लहर	७०	(‘वह’)	१७८
मांझा	२६	सुरझाना	१२६	मैका	९६	रकाबी	४०	रुखानी	१४	लहसुन	४६	वहाँ	१४६
माँस	८	(‘कुम्हलाना’ के साथ)		मैदान	७०	रक्त	४	रुठना	१४०	लक्ष	१७४	वात्सल्य	१५४
माँस	२२	सुरसुरे	२२	मोगरी	१६	(‘खून’ के साथ)		रूमाल	४०	(‘लाख’ के साथ)		(‘लगाव’ के साथ)	
मां	९६	सुर्दा	८	मोजा	६२	रक्तक्षय	१०२	रेंगना	१४०	लाख	१७४	वायव्य	४६
माघ	१२०	मुलायम	१६६	मोट	१४	रखना	१४०	रेंगेनेवाले जीव	९८	लाठी	४०	वायुसेनापति	९०
माता	९६	सुलेठी	८४	मोटरगाड़ी	१०४	रज़ाई	४०	रेंडी का तेल	२२	लात मारना	१४०	वाहन	१०४
(‘मां’ के साथ)		मुश्किल	१५८	मोटा	१६६	रतालू	४६	रेखागणित	११६	लाना	१४०	विजय	९०
माथा	८	(‘कठिन’ के साथ)		मोटा	१६६	(‘सकरकंद’ के साथ)		(‘भूमिति’ के साथ)		लाल	१८	विद्यार्थी	११२
मापतोल	८६	सुसम्मी	७८	मोटा	१६६	रत्ती	८६	रेगिस्तान	६८	लाल	९२	(‘छात्र’ के साथ)	
मामा	९६	(‘मोसंबी’ के साथ)		मोटाई	१५४	रत्न	१८	(‘मरुस्थल’ के साथ)		लालची	१६६	विद्वान	१६६
मामी	९६	मुस्कुराना	१४०	मोठ	२	रथ	१०४	रेत	३२	लालटेन	४०	विधवा	१८४
मार्ग	४८	मुस्कुराहट	१५४	मोतियाबिंदु	१०२	रम्मा	१४	(‘बालू’ के साथ)		लिंग	८	(‘विधुर’ के साथ)	
(‘रास्ता’ के साथ)		मूँगा	२	मोती	१८	रविवार	११८	रेती	१४	(‘लंड’ के साथ)		विधुर	१८४
मार्गशीर्ष	१२०	मूँगाफली	७८	मोतीजला	१०२	(‘इतवार’ के साथ)		रेलगाड़ी	१०६	लिखना	१४०	विनाशिका	९०
मालती	७८	मूँगाफली	२	मोदी	११०	रसा	२२	रोआँ	४२	लिङ्गी	२२	विमान	१०६
माली	११०	मूँगाफली का तेल	२२	मोमबत्ती	४०	(‘ऊन’ के साथ)		(‘ऊन’ के साथ)		लिङ्गी	२२	विरामसंधि	९०
मास	१२०	मूँगा	१८	मोर	१८४	रोग	९८	रोग	९८	(‘भाखरी’ के साथ)		विरुद्ध	१७०
(‘महीना’ के साथ)		(‘प्रवाल’ के साथ)		मोर	५६	रोगी	१०	रोगी	१०	लिफाफा	४४	विविध	१२२
माह	१२०	मूँछ	८	मोरनी	१८४	रसोई घर	३२	रोटीवाला	११०	लीपना	१४०	विशेषण	१५८
(‘महीना’ के साथ)		मूत	१२२	(‘मोर’ के साथ)		रसोइया	११०	रोना	१४०	लुंगी	६२	विश्रांति	१५४
मिक्कर	१०	मुख	१६४	मोरी	३२	रहना	१४०	रौंगी	२	लुटेरा दल	१७६	(‘विश्राम’ के साथ)	
(‘मिश्रण’ के साथ)		(‘बेवकूफ’ के साथ)		मोसंबी	७८	रौड़	१८४	ल		लुटना	१४०	विश्राम	१५४
मिजराब	८२	मूर्ति	५०	मोहार	१६	(‘विधुर’ के साथ)		लगाड़ा	१६६	लेख	११४	विश्व	७०
मिट्टी का तेल	१८	मूर्तिपूजक	५०	(‘मधुमक्खी’ के साथ)		रांधना	१४०	लंगरी	१०६	(‘निबंध’ के साथ)		विश्वविद्यालय	११६
मित्रता	१५४	मूल	५८	मौत	१५४	राग	८२	लंगोट	६२	लेखक	११०	विषय	११६
मिरगी	९८	(‘जड़’ के साथ)		(‘मृत्यु’ के साथ)		रागिनी	८२	लंड	८	लेखनी	११६	विज्ञान	११६
(‘अपस्मार’ के साथ)		मूली	४६	मौसम	७०	राज	११०	लंबा	१६६	लेटना	१४०	वीणा	८२
मिर्च	८४	मूल्य	१५०	मौवा	९६	राजकुमार	१८४	लंबा	१६६	लेना	१४०	(‘बीन’ के साथ)	
मिलाना	१४०	(‘कीमत’ के साथ)		मौसी	९६	राजकुमारी	१८२	लंबाई	१५४	लोग	१७६	वीर	९०
						(‘राजकुमार’ के साथ)		लगाना	१४०	लोमड़ी	७४	(‘योधा’ के साथ)	

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
वे (ते)	१८०	शाल	६२	सकरकंद	४६	सरदी	१५६	सावधान	१६८	सुहागा	१८
वे	१८०	शासक	१२२	सखी	९६	सरसो	२	सावधानीसे	१४६	सूधना	१४२
वेदी	५०	शिविर	९०	सखत	१५८	सरानोर	१६८	सावन	१२०	सुंद	४२
वेशमन्दिर	८२	शिरछाण	९०	(‘कड़ा’ के साथ)	सरीखा	१७०	सास	९६	सुधर	७४	
वेश्या	११०	शिल्पकार	११०	सचमुच	१४६	(‘समान’ के साथ)	साहस	१५२	सूखा	१६८	
वेशाख	१२०	शिशु	८०	सच्चा	१६८	सरौता	१४	(‘धैर्य’ के साथ)	सूजी	२४	
व्यय	१५४	शिक्षक	११०	सचिव	१२०	सर्वनाम	१७८	साही	७४	सूत	४०
व्यवसाय	१०६	शिक्षक	११६	(‘कार्यवाह’ के साथ)	सलगम	४६	साहुकार	११०	सूद	१५४	
व्यवस्थितता	१५४	शिक्षा	११०	सजा	५४	सवा	१७२	सिंदूर	१२२	(‘न्याज’ के साथ)	११०
व्यस्त	१६६	शिक्षित	१६८	सजा देना	१३२	सवा दो	१७२	(‘सिंदूर’ के साथ)	सूप	४०	
व्याकरण	११६	शीघ्र	१४६	(‘दण्ड’ देना के साथ)	सवारी करना	१४२	सिंह	७४	सूरज	७०	
व्यापारी	११०	शीतज्वर	१०२	सजाना	१४२	सवेरा	७०	सिंहासन	१२२	(‘सूर्य’ के साथ)	११६
श		शीशी	४०	सड़क	४८	सवेरा	१२०	सिकरा	५६	सूरन	४६
शक्कर	२२	शुक	७०	(‘रास्ता’ के साथ)	ससुर	९६	सिखाना	१४२	सूर्य	७०	
शक्ति	१५६	शुकवार	११८	सड़ना	१४२	ससुराल	९६	सिटकिनी	३२	सूर्य-नमस्कार	२६
शकुन	१५४	शुतरमुर्ग	५६	सड़ा हुआ	१६८	सस्ता	१६८	सितार	८४	सूर्यमुखी	७८
शङ्ख	९८	शुद्ध	१६८	सत्तर	१७४	सहन	३२	सितारा	६६	सूर्यास्त	७०
शतरंज	२६	शुद्धता	१५२	सत्य	१५६	सहना	१४२	(‘तारा’ के साथ)	सूर्योदय	७०	
शताब्दी	१२०	(‘पवित्रता’ के साथ)	सत्रह	१७४	सहस्र	१७४	सियार	१८४	सैंक	१०	
शत्रुता	१५६	शुरू करना	१४२	सत्रहवाँ	१८२	(‘हज़ार’ के साथ)	सिर	८	सिंदूर	१२२	
शनि	७०	शुल्क	११६	सदस्य	१२२	सहानुभूति	१५६	सिर्फ	१४४	से	१७४
शनिवार	११८	शूर	१६८	सदी	१२०	सहिजना	६	(‘केवल’ के साथ)	(‘अपेक्षा’ के साथ)	ह	७४
शनीचर	११८	शेर	१८४	(‘शताब्दी’ के साथ)	सही	१६२	सिल	४०	से	१७०	
(‘शनिवार’ के साथ)		शेर	७४	सद्गुण	१५६	(‘ठीक’ के साथ)	सींग	४२	सेढ़ा	१२२	
शपथ	५४	(‘सिंह’ के साथ)	सपना	१५६	सहेली	९६	सींगा	८४	सेना	९०	
शब्दकोश	११६	शेर का बच्चा	८०	सप्ताह	१२०	(‘सखी’ के साथ)	सींचना	१४२	सेनापति	९०	
शब्दानुयोगी	१७०	शेरनी	१८४	सफलता	१५४	सौझ	७०	सीखना	१४२	सेब	७८
शयनागार	३२	(‘शेर’ के साथ)	(‘यश’ के साथ)	(‘शाम’ के साथ)	सीटी	८४	सेम	४६	सेर	८६	
शरदऋतु	१२०	शैतान	५२	सफेद	९२	सौंड	७४	सीढी	४०	सेर	८६
शरबत	२२	शैशव	१५६	सब्जियाँ	४६	सौंप	९८	सीढ़ी	३४	सै धानमक	२०
शरम	१५६	शोक	१५६	सब्जी	२०	सौंस लेना	१४२	सीताफल	७८	सैनिक	९०
शरमाना	१४२	शोर	१४८	(‘तरकारी’ के साथ)	साईस	११०	सीधा	१६८	सोठ	८६	
शराब	२४	(‘आवाज’ के साथ)	सभा	१७८	सागर	७०	सीना	१४२	सोखता	११६	
शरापत	१५४	शोहदा	१६८	सभ्य	१६८	(‘समुद्र’ के साथ)	सीसा	१८	सोचना	१४२	
(‘मज़ाक’ के साथ)		श्रम	१५६	समतल	१६८	सागौन	६०	सुंदर	१६८	सोधना	१४२
शरीफा	७८	श्रीमती	१८४	समधिनि	९६	साठ	१७४	सुंदर	१६८	सोना	२०
(‘सीताफल’ के साथ)		(‘श्रीमान’ के साथ)	समधी	९६	साड़ी	६२	सुई	१४	सोना	१४२	
शरीर	८	श्रीमान	१८४	समय	११६	साढ़	९६	सुख	१५२	सोफा	४०
शरीरशास्त्र	११६	स	समयसे	१४६	साढ़े तीन	१७२	(‘प्रसन्नता’ के साथ)	सोमवार	११८	हफ्ता	१२०
शर्मीला	१६८	सँकरा	१६८	समर्थ	१६८	सात	१७२	सुखी	१६८	सोरा	२०
शस्त्रवैद्य	१०	संख्या	११६	समाज	१७८	सातवाँ	१८०	सुग्गा	५६	सोलह	१७४
शहतीर	३०	संख्या	१७२	समान	१७०	साथ	१४६	(‘तोता’ के साथ)	सोलहवाँ	१८०	
(‘धरन’ के साथ)		संगीत	१५६	समान	१६८	साथ	१७०	सुनना	१४२	सौफ	८६
शहद	२४	संगीन	९०	समुद्र	७०	सान	४०	सुनार	११०	सौ	१७४
शहनाई	८२	सँडसी	१४	समूह वाचक	साफ	१६८	सुपारी	७८	सौत	९६	
शहर	४८	सँडासी	१४	शब्द १७६	साफ-साफ	१४६	सुबह	१२०	सौतेला भाई	९६	
शाखा	५८	(‘सँडसी’ के साथ)	सम्मान	१५६	साजुन	४०	(‘सवेरा’ के साथ)	सौतेली बहन	९६	हमारा	१८०
(‘डाल’ के साथ)		संतरा	७८	सम्राज्ञी	१८४	साबूदाना	२४	सुरवा	२४	सौतेली माँ	९६
शान्ति	९०	संदूक	४०	(‘सम्राट’ के साथ)	सामान्य	सुग्राही	४०	स्तन	८	हमेशा	१४६
शान्ति	१५६	संधि	९०	सम्राट	१२२	क्रमवाचक १८०	सुसर	९६	स्तोत्र	५२	
शाप	५०	संध्या	१२०	सम्राट	१८४	साम्राज्य	१२२	(‘ससुर’ के साथ)	स्त्री	१८२	
शाबास !	१२४	(‘शाम’ के साथ)	सरकार	१२०	सारङ्गी	८२	सुस्त	१६८	(‘पुरुष’ के साथ)	हरदम	१४६
शाम	७०	संभालना	१४२	सरदर्द	१०२	साल	१२०	सुस्तीसे	१४६	स्त्रीवाचक	१८२
शाम	१२०	सम्बंधी	९२	सरदी	७०	(‘वर्ष’ के साथ)	सुहँजना	४६	स्थलडमरूमध्य	७०	
शामियाना	३२	(‘रिश्तेदार’ के साथ)	सरदी	१००	साला	९६	(‘सहिजना’ के साथ)	स्थायी	१६८	हरदिन	१४६
		संयोजक	१७४	(‘जुकाम’ के साथ)	साली	९६		स्नानगृह	३२	(‘हरदिन’ के साथ)	

## लिपियाँ

### हिंदी - मराठी - संस्कृत

अ (अ) आ (आ) इ ई उ ऊ ऋ ॠ ऌ ए ऐ ओ (ओ) औ (औ) अनुस्वार विसर्ग  
 क ख ग घ ङ च छ (छ) ज झ (झ) ञ ट ठ ड ढ ण (ण)  
 त थ द ध न प फ ब भ म य र ल (ल) व  
 श (श) ष स ह ळ क्ष (क्ष) ञ

### पंजाबी

#### गुरुमुखी

ਅ ਆ ਇ ਈ ਉ ਊ ਏ ਐ ਓ ਔ : ਚੰਦਰ :  
 ਅ ਆ ਈ ਈ ਉ ਊ ਏ ਐ ਓ ਔ ਅਨੁਸਵਾਰ ਚੰਦਰ ਵਿਸਰੀ  
 ਕ ਖ ਗ ਘ ਙ ਚ ਛ ਙ ਜ ਜ਼ ਝ ਞ ਟ ਠ ਡ ਢ  
 ਕ ਖ ਗ ਘ ਙ ਚ ਛ ਙ ਜ ਜ਼ ਝ ਞ ਟ ਠ ਡ ਢ  
 ਟ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਲ ਵ  
 ਟ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਲ ਵ  
 ਸ ਸ ਹ ਝ ਞ ਖ ਫ  
 ਸ ਸ ਹ ਝ ਞ ਖ ਫ

### उर्दू

ز ڈ و خ ح ج ح ث ط ت پ ب ا  
 झाल [झ] डाल [ड] दाल [द] खे [ख] हे [ह] चे [च] जीम् [ज] से [स] टे [ट] ते [त] पे [प] बे [ब] अलीफ [अ]

ف غ ع ظ ط ض ص ش س ث ز ر  
 फ़े [फ़] ग़ैन [ग] पेन् [अ] ज़ोय [ज़] तोय [त] ज़्वाद् [ज़] स्वाद् [स] शीन् [श] सीन् [से] झे [झ] ज़े [ज़] डे [ड] रे [र]

ے ی ع ~ لا ه و ن م ل گ ک ق  
 ए ए हम्जा महा लाम् अलिक हे [ह] हे [ह] वाओ [व] नून् [न] मीम् [म] लाम् [ल] गाफ़् [ग] काफ़् [क] क़ाफ़् [क]



اُ اَ آ اِ اِی اِی اُ اُو او  
ان ائے اے ای ک کہ گ چ چم ج ژ  
ز ٹ ٹھ ڈ ت تم د ن پ پھ ب م  
ی ر ل و ش س ص

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ
क	ख	ग	घ	ङ	च	झ	ट	ड	ण
फ	ब	भ	म	य	र	ल	व	श	ष
स	ह	ळ	वृ	ॠ	ऌ	ॡ	ॢ	ॣ	।
॥	०	१	२	३	४	५	६	७	८

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ	ए	ऐ	ओ	औ
अनुस्वार	विसर्ग	क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ	ट	ठ
ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न	प	फ	ब	भ	म	य
ल	व	श	ष	स	ह	ळ	क्ष	श	क्ष				र

वाङ्मय

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ ० ॠ चंद्रबिंदु  
अ[अ] आ[आ] इ[इ] ई[ई] उ[उ] ऊ[ऊ] ऋ[ऋ] ॠ[ॠ] ए[ऐ] ऐ[ऐ] ओ[ओ] औ[औ] अनुस्वार विसर्ग चंद्रबिंदु

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ढ ण त थ द  
क[क] ख[ख] ग[ग] घ[घ] ङ[ङ] च[च] छ[छ] ज[ज] झ[झ] ञ[ञ] ट[ट] ठ[ठ] ड[ड] ढ[ढ] ण[ण] त[त] थ[थ] द[द]

ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह ऋ  
ध[ध] न[न] प[प] फ[फ] ब[ब] भ[भ] म[म] य[य] र[र] ल[ल] व[व] श[श] ष[ष] स[स] ह[ह] ऋ[ऋ]

असमीया

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ ० ॠ चंद्रबिंदु  
अ[अ] आ[आ] इ[इ] ई[ई] उ[उ] ऊ[ऊ] ऋ[ऋ] ॠ[ॠ] ए[ऐ] ऐ[ऐ] ओ[ओ] औ[औ] अनुस्वार विसर्ग चंद्रबिंदु

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ढ ण त थ द  
क[क] ख[ख] ग[ग] घ[घ] ङ[ङ] च[च] छ[छ] ज[ज] झ[झ] ञ[ञ] ट[ट] ठ[ठ] ड[ड] ढ[ढ] ण[ण] त[त] थ[थ] द[द]

ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह ऋ  
ध[ध] न[न] प[प] फ[फ] ब[ब] भ[भ] म[म] य[य] र[र] ल[ल] व[व] श[श] ष[ष] स[स] ह[ह] ऋ[ऋ]

ओड़िया

ଅ ଆ ଇ ଈ ଉ ଊ ଋ ୠ ଏ ଐ ଓ ଔ ୦ ୠ ଚନ୍ଦ୍ରବିନ୍ଦୁ  
अ[अ] आ[आ] इ[इ] ई[ई] उ[उ] ऊ[ऊ] ऋ[ऋ] ॠ[ॠ] ए[ऐ] ऐ[ऐ] ओ[ओ] औ[औ] अनुस्वार चंद्रबिंदु विसर्ग

କ ଖ ଗ ଘ ଙ ଚ ଛ ଜ ଝ ଞ ଟ ଠ ଡ ଢ ଣ ତ ଥ ଦ  
क[क] ख[ख] ग[ग] घ[घ] ङ[ङ] च[च] छ[छ] ज[ज] झ[झ] ञ[ञ] ट[ट] ठ[ठ] ड[ड] ढ[ढ] ण[ण] त[त] थ[थ] द[द]

ଧ ଦ ଧ ନ ପ ଫ ବ ଭ ମ ଯ ର ଲ ବ ଶ ଷ ସ ହ ଋ  
थ[थ] द[द] ध[ध] न[न] प[प] फ[फ] ब[ब] भ[भ] म[म] य[य] र[र] ल[ल] व[व] श[श] ष[ष] स[स] ह[ह] ऋ[ऋ]

ଷ ସ ହ ଲ  
ष[ष] स[स] ह[ह] ल[ल]

तेलुगु

[illegible]

तमिळ्

அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ
ஐ	ஆ	ஈ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ
ஒள	க	ங	ச	ஞ	ட	ண	த	ந	ன	ப
ஔ	க,ர	ங	ச,ஜ	அ	ட,ஓ	ள	த,த	ந	ன	ப,வ
ம	ய	ர	ற	ல	வ	ள	ழ	ஐ	ஷ	ஸ
ம	ய	ர	ஈ	ல	வ	ஊ	ஊ	ஜ	ஷ	ஸ
ஹ	க்ஷ	க்								
ஹ	க்ஷ	க்								

मलयाळम्

അ അ ഇ ഈ ഉ ഊ ഋ എ ഏ ഐ ഒ ഓ ഔ      ०      ॥  
 ഖ ക ഛ ണ ഡ ഢ ഴ ഺ ഻ ി റ      अनुस्वार      विसर्ग  
 ച ങ ഞ ത്ത പ ഘ ജ സ ശ ഷ ഹ ള      ധ      ന      മ      യ      ര      ല      വ      ശ      ഷ      സ      ഹ      ള      ഴ      ാ      ി      റ      ॥  
 ഹ      ഫ      ബ      ഭ      മ      യ      ര      ല      വ      ശ      ഷ      സ      ഹ      ള      ഴ      ാ      ി      റ      ॥

**कन्नड**

ಅ	ಆ	ಇ	ಈ	ಉ	ಊ	ಋ	ೠ	ಎ	ಏ	ಐ	ಒ	ಓ	ಔ	೦	ಃ
ಅ	ಆ	ಇ	ಈ	ಉ	ಊ	ಋ	ೠ	ಉ	ಊ	ಋ	ೠ	ಉ	ಊ	ಅನುಸ್ವಾರ	ವಿಸರ್ಗ
ಕ	ಖ	ಗ	ಘ	ಚ	ಛ	ಜ	ಝ	ಟ	ಠ	ಡ	ಢ	ಣ	ತ	ಥ	ದ
ಕ	ಖ	ಗ	ಘ	ಚ	ಛ	ಜ	ಝ	ಟ	ಠ	ಡ	ಢ	ಣ	ತ	ಥ	ದ
ನ	ಪ	ಭ	ಮ	ಯ	ರ	ಲ	ವ	ಶ	ಷ	ಸ	ಹ	ಳ	ಃ	ಃ	ಃ
ನ	ಪ	ಭ	ಮ	ಯ	ರ	ಲ	ವ	ಶ	ಷ	ಸ	ಹ	ಳ	ಃ	ಃ	ಃ



## शुद्धिपत्र

कुछ कारणवशात् गुजराती शब्दावली का पुनर्परीक्षण मुद्रण के पूर्व नहीं हो सका था। इसलिए गुजराती शब्दावली में अधिक मात्रा में गलतियाँ रह गई हैं। पाठकों को गुजराती योग्य शब्द जानने में किसी प्रकार की असुविधा न रहे इसलिए गुजराती का शुद्धिपत्र हम प्रथम दे रहे हैं।

### गुजराती

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
२	तळ	तल
४	तचुकडी,	टचकडी, टचूकडी
४	गळु	गळुं
६	दूटी	हुंटी
६	पांसरी	पांसळी
८	पेढा	पेढुं, पेडु
८	मडदो	मडदुं
१२	खीळो	खीलो, खीली
१२	धूसरी	धूसरी
१४	दातरडु	दातरडुं
१६	कीडि	कीडी
१६	जु	जू
२२	खडी साखर	खडी साकर
२२	पां	पांउ,
२४	गिळिदांड	गिळिदंडो,
२६	झांजर	झांझर
२६	अछडो	अछोडो,
२८	माजागरं	मजागरं
३०	चोकडुं	चोकडुं
३०	अगाशी	अगाशी, अगासी
३०	भीत	भीत
३४	सेगडी	शगडी, सगडी
३४	खुरशी	खुरशी, खुरसी
३४	कढई	कढाई
३६	ढक्कण	ढांकण, ढांकणुं
३६	लोडी	लोडी
३६	सतरंजी	शतरंजी
३६	आरिसो	अरीसो,
३८	पिंजरूँ	पांजरुं, पिंजरुं
३८	संड	संड
४४	पडवळ	परवळ
४४	तुरिया	तुरियुं
४४	गलका	गलकुं
४४	फुल्लगोबी	फुल्लगोबी
४८	पगडंडी	पगदंडी
४८	उपास	उपवास,
५२	शिपाई	सिपाई, सिपाही,
५४		शापथ, सोगन्द
५४	पारेवडा	पारेवडुं
५४	काकाकुवा	काकाकौवा,
५६	बगळो	बगलो,
५८	डांखरी	डांखळी
५८	बरं	

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
५८	तुळस	तुळसी, तुलसी
६०	वांस	वांस,
६०	खमीश	खमीस
६०	घागरो	घाघरो,
६२	वंटोळियुं	वंटोळियो,
६४	झांकळ	झांकळ
६६	कलाण	कलाण
७०	मैदान	मेदान
७०	तट्टुं	टट्टुं, ,
७२	विंछि	वींछी,
७६	केळु	केळुं
७६	नारियल	नारियेळ,
७८	हरडा,	हरडे,
८०		डगो; बायो,
९४	पत्ति	पत्ती
९४	फुओ	
९६	मेमान,	महेमान,
	परोणा,	परोणो,
९६	सौती	शोक
९८	वरसोळी	कण्ठमाळ
१००	होडकार	ओडकार,
१०४	इंजन	एंजिन
१०४	हलेसु	हलेसुं
१०४	नांवडी	नावडी
१०४	सुकाण	सुकान
१०६	अंबारी	अंबाडी
१०६	गोपाल	गोवाल,
१०८	जवाहिरवालो	झवेरी,
१०८		तेली; धांची,
११०	झाडूवालो	झाडुवालो,
११०		मिठाईवालो;
		कन्दोई,
११४	प्रिसिपोल	प्रिन्सिपाल,
११६	स्याहीचूस	शाहीचूस, ,
१२०	फागन	फागण,
१२०	चौमासु	चोमासुं
१२०	ठाणुं	थाणुं
१२२	परसेवो	परसेवो,
१२६	वेचाथी लेवुं	वेचातुं लेवुं
१३०	बोकी करवी	चूमवुं
१३०	जावुं	जवुं
१३२	तुकराववुं	टोकरवुं
१३२	तेडवुं	
१३४	नीचोळवुं;	नीचोववुं
	पिळवुं	
१३६	प्रेम करवुं	प्रेम करवो
१३६	घोटवुं	घूटवुं
१३६	वियाववुं	वियावुं
१३८	पलाडवुं	पलाळवुं
१३८	सेंकवुं	सेकवुं
१४०	मेळावुं	मेळववुं

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
१४०	हंसवुं	हसवुं
१४०	भाभरवुं	मांभरवुं
१४०	लुटवुं	लूटवुं; लूटवुं
१४२	श्रंगारवुं	शणगारवुं
१४२	सहवुं	सहेवुं
१४८	आमदानि	आमदानी
१४८	सहेलाई	सहेलाई
१५८	तीखुं	तीखो
१६२	जगली	जंगली
१६२	झुट्टो	जुट्टो
१६२	वाको	वांको
१६४	चापलो	चांपलो
१६४	बहिरो	बहेरो
१७०	पहेला	पहेलां
१७२	अढाई	अढी
१७६	ऊटोनो	ऊंटोनो
	काफिलो	काफलो
१७६	पर्वतनी हार	पर्वतनी हार
१८२	चौगुणो	चारगुणो
१८२	मरगो-मरगी	कुकडो-कुकडी

पृष्ठांक	वाक्य	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
१८८	१७	आमस्ताज	अमस्ताज
१८९	१९	चाय	चा
१९१	११	फिरियाद	फरियाद
१९४	१४	बताव	बतावो
२१७	३५	सडा	सोडा
२३१	४	बाळणा	बारणा; बायणा
२३८	९	चहा	चा
२३८	११	बाळणुं	बारणुं
२४०	२८	आवरनावर	अवारनवार
२४५	२	पालकी	पालखी

### हिन्दी

कंकड (६४) कुम्हडा (४४) कुल्हाडी (१२) खडा होना (१२६) खोपडा (७६) घोडी (१८२) चमडा (४) जूडी (१००) जोडी (२६, १७६) झाडू (३६) ठोडी (६) पंखुडी (७८) पकडना (१३४) पडदादा; पडदादी (९४) बाडा (३२) रंडुआ (१८४) सँड (४२) इन शब्दों में ड के स्थान पर ङ पड़िए।

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
१४	हाथौड़ा	हथौड़ा
१६	इंद्रनील मणी	इंद्रनील मणि
१८	मणी	मणि
२०	दहीं	दही
२४	पहेलवान	पहलवान
२६	करघनी	करधनी
२६	नथणी	नथनी
३०	तांखा	ताखा
३६	आयना	आईना

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द	पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द	पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
६०	घागरा	घाघरा	५		बुझमु; युझमु	४३	पक्क	पक्क
७०	रात्री	रात्रि	५	चितिकेन वेळ	चितिकेन वेळ	४५	हीरेकायि	तुप्पहीरेकायि
८०	डुगी	डुगी	७	जुट्टु	सिंग	५९		दत्तूरि; मदगुणिके
९२	संमंधी	संमंधी	७	अंगिलि	अंगुडु	५९		पलाश; मुत्तळ
९२	दामात	दामाद	९		चळळु; रोम्मा	६३	वेस्टकोट	बंडि
९४	नातिनी	नतिनी	९	बुड्ड	वट्टकाय	६३		आकाश; मुगिलु
९४	बहनोई	बहनोई	१३	तट्ट	मंगलमु	६७	इळित	येरु
९४	बहु	बहु	१७	कंदुरीग	कंदिरीग	६७		होळे; दळळ
१०४	विसूचिका	विसूचिका	१९	वेण्डि	वेण्डि	६७		नदि; होळे
११०	पसारी	पंसारी	२१		चदचमु; ललिदि	६९	उब्बर	इळित
११०	रसोईया	रसोइया	२५	गोणेविळळ	गोणेविळळ	६९	मिंचु	सिडिलु
११६	भूमिती	भूमिति	२७		बुलाकि; नत्ती	७३		मुंगुसि; मुंगलि
११८	गोधूली	गोधूलि	२९		गच्चु; सुन्नमु	७७	खजूर	उत्तत्ति
११८	मध्यरात्री	मध्यरात्रि	३९		तट्ट; युकुडु	७७		चक्कोत; पंपारि
१२२	सेंदुर; सिंदुर	सेंदूर; सिंदूर	३९	पडक	परुपु	७७	नेळिकायि	तारिकायि
१२८	चहचहना	चहचहाना	४१	तट्ट	पळळमु	१०९	बेडुववा	तिरुक्
१४६	प्राय	प्रायः	४१	सोवा	सोफा	११५	पद्य	नुडि
१६४	विभिन्न	विभिन्न	४७		सोरकाय; आनप		(Stanza)	
१७२	ढाई	ढाई	५१	नैवद्यमु	नैवेद्यमु [नैवेजमु]	१२९		रचिनोडुवुदु; मेळ्लुवुदु
१७४	क्यौकि	क्यौकि	६७		पवनमु; गालि	१३३	तपिसुवुदु	तप्पिसुवुदु
१८२	जादुगर-	जादूगर-	७५		मीनु; जेप	१३७	करहाकुवुदु	ईयुवुदु
	जादुगरनी	जादूगरनी	७७	ईचल पण्डु	ईत पण्डु	१५१	नष्ट	हानि
			९१	विडारमु	विडारमु	१६१	टोळळु	पोळळु
English			१११		प्रिटर; मुद्रपकुडु	१६३	एजल	एजल
१६	Saphire	Sapphire	११५	सेय्युळ	कविता	१६५	साधु	साकिद
२४	.....	Semolina (सूजी)	११७	रुसुर्मु	रुसुर्मु	१६५	बेत्तले	वत्तले
४६	Knolkhol	Kohlrabi	१४३	क्रियाविशेषणमुळ	क्रियाविशेषणमुळ	१७७	हुडुगर तंड	मंग्यान तंड
१२२	Collyrium	Kohl	१४७	त्वर्गा	त्वरगा			
उर्दू			१५९	पनिकिवत्तु	पनिकिवत्तु	पृष्ठांक	वाक्य	अयोग्य शब्द
४	खून	खून	१६५		वेळनैन; पालिपोयिन	१८६	५	हेळदिके
८	जिगर	जिगर	१७५	अन्दुवलण	अन्दुवलन	१८७	१२	इण्डु
८	उस्तख्वान	उस्तख्वान	१७५		दनुक; वरकु	१८८	१६	हुळि
२०	खुदोनोश	खुदोनोश				२२७	१	अगय
२४	पहेलवान	पहलवान	पृष्ठांक	वाक्य	अयोग्य शब्द	२४८	१०	इळिन
२६	लेंङ्ग	लेंग	१९९	३३	अरवाकु			
३४	शाना		२०७	४१	किस्तारा	संस्कृत		
३६	चिराग	चिराग	२१७	३८	मंजि	पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
५४		पहाडी कौवा; ज़ागेदरती	२१८	४३	मीरु	३	अतसी	अतसी
५८	जड	जड	२२४	२६	कोचे	५	योनी	योनि
७८	शरीफा	शरीफा	२२५	३२	इस्ताग	११	पथ्यान	पथ्यान
८०	तफरीह	तफरीह	२३४	४	मा	४५	वातीक	वार्ताक
८६	कैदी	कैदी				६७	मरुत	मरुत
११२	इल्मेरियाजी	इल्मेरियाजी	कन्नड			१०३	जनपदोध्वस	जनपदोध्वंस
११२	इल्मेइलाही	इल्मेइलाही	पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द	१४१	स्तम्	स्तम्भ
						१४५	केवल	केवलम्
सिंधी			३		मसर; चन्नंगि			
१८०	एका	कृत्तारी	५	पापे	कण्णोवे			
मराठी			७	जट्टु	चंडिके			
१८	स्फटीक	स्फटिक	९		पाद; हेजि			
			९	मूळे	यळनु			
तेलुगु			१३	सनिके				
३	मिनुमुळ	मिनुमुळ	१५	एले-गुहलि	सनिके			
५	पापकंठि	कनुपाप	१५	कडुगोल	कुडगोल			
			१७		चिट्टे; पातरगिति			
			२१		होनु; चिन्न; बंगार			







